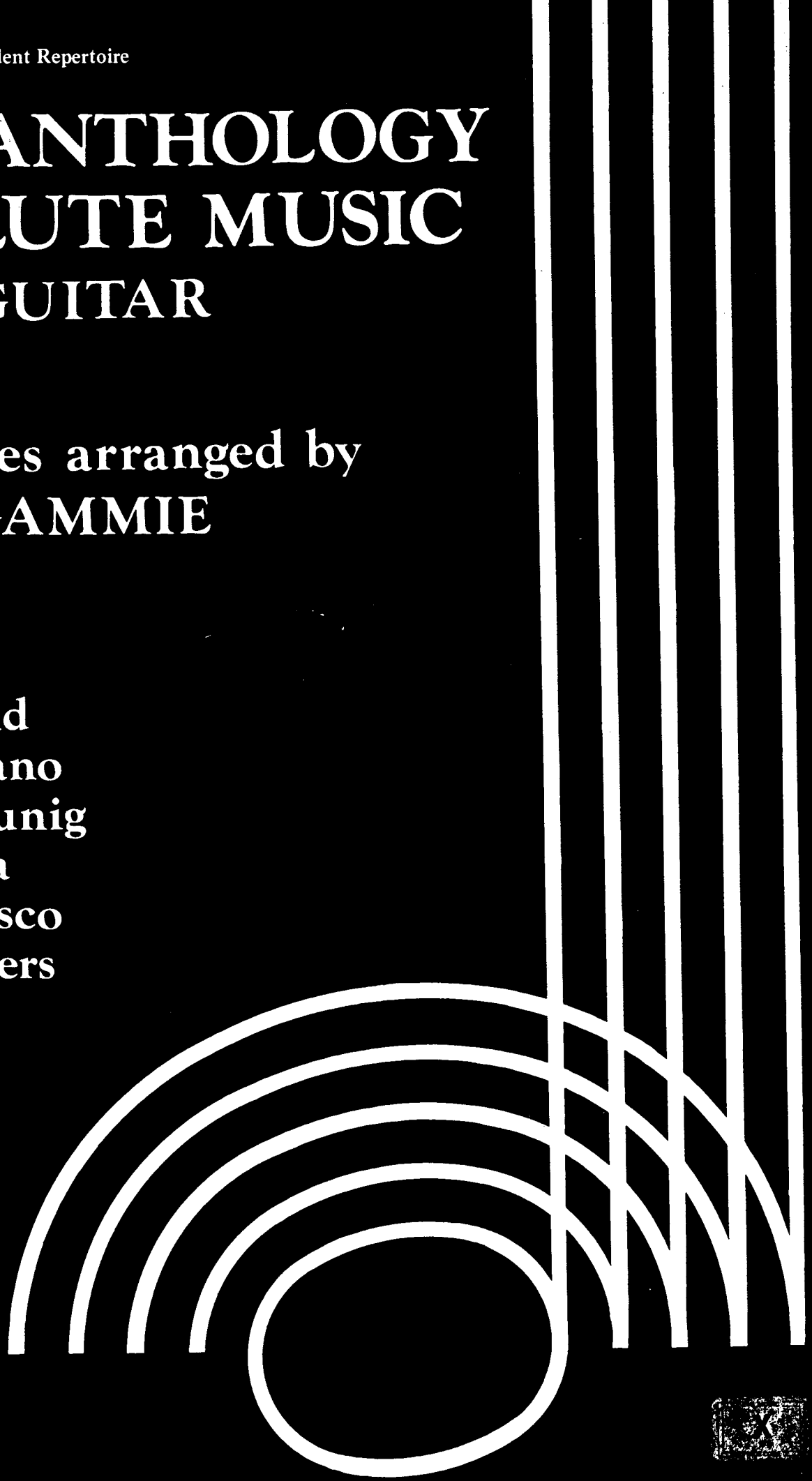
Music from the Student Repertoire

AN ANTHOLOGY OF LUTE MUSIC FOR GUITAR

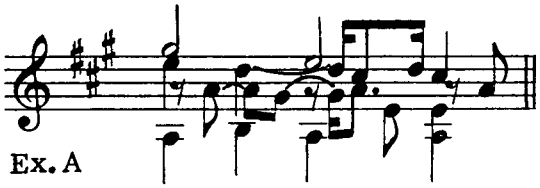
41 pieces arranged by
IAN GAMMIE

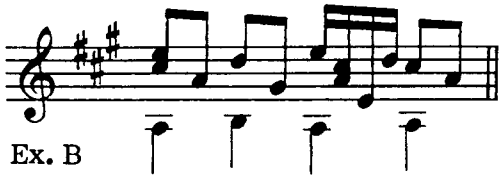
Dowland
Da Milano
Judenkunig
Capirola
Ferrabosco
and others



General Observations

It is best to re-tune the third string of the guitar to F♯ when playing lute music, as this gives the same relative tuning between the strings as on the lute. However many of these pieces can use the normal guitar tuning to perfectly good effect, so I have marked the F♯ tuning only where this is a positive advantage. Fingering has been kept to a minimum, so that players can develop their own ear and instinct for fingering which sustains the separate "voices" in a musical way. Likewise the notation is arranged for visual clarity rather than musicological exactitude.


Ex. A

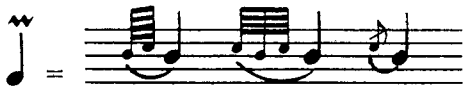

Ex. B

Example A is a nightmare for the eye, Example B played sostenuto will give the correct musical effect.

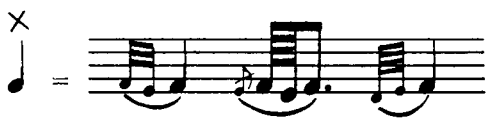
The Music

These pieces have been recorded on the lute by Anthony Rooley, who has provided full historical information in the accompanying book "A New Varietie of Lute Lessons".*The music is played on the record at a higher pitch to suit the instrument, but is otherwise as notated here (with the exception of No 18 which has slightly different divisions). Guitarists should try their hand at improvising on some of these pieces in an appropriate style, but remember that it is only with a careful study of 16th century music that one absorbs a feeling for that style. Further information can be found in "A New Varietie of Lute Lessons".

Lute ornamentation uses 2 signs: # and × . The first is printed here as a mordent ⁓ and can be rendered in several ways:



and the second sign thus:



Ornaments similar to these can be added to other pieces at the player's discretion.

Some of these pieces may have a strange tonality for modern ears, but to paraphrases Alonso Mudarra:" Play them well and they will sound fine".

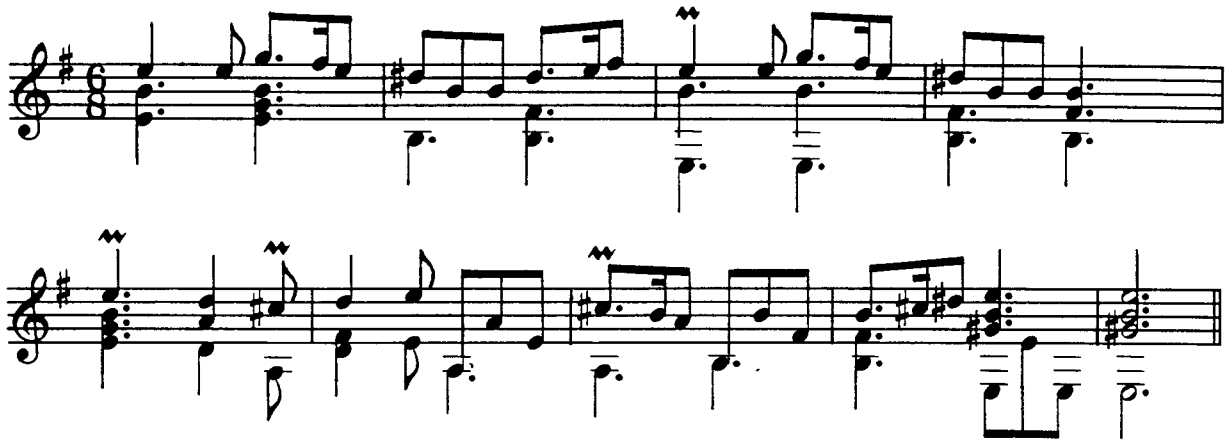
Ian Gammie

*Available from Musical New Services Ltd.

Part one

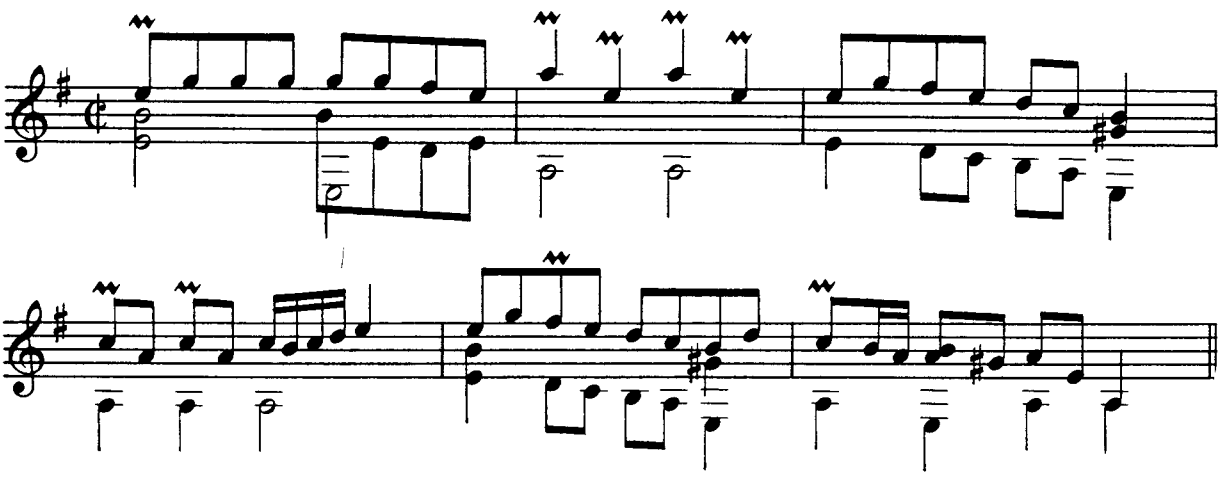
1 WOODICOCKE

ANONYMOUS



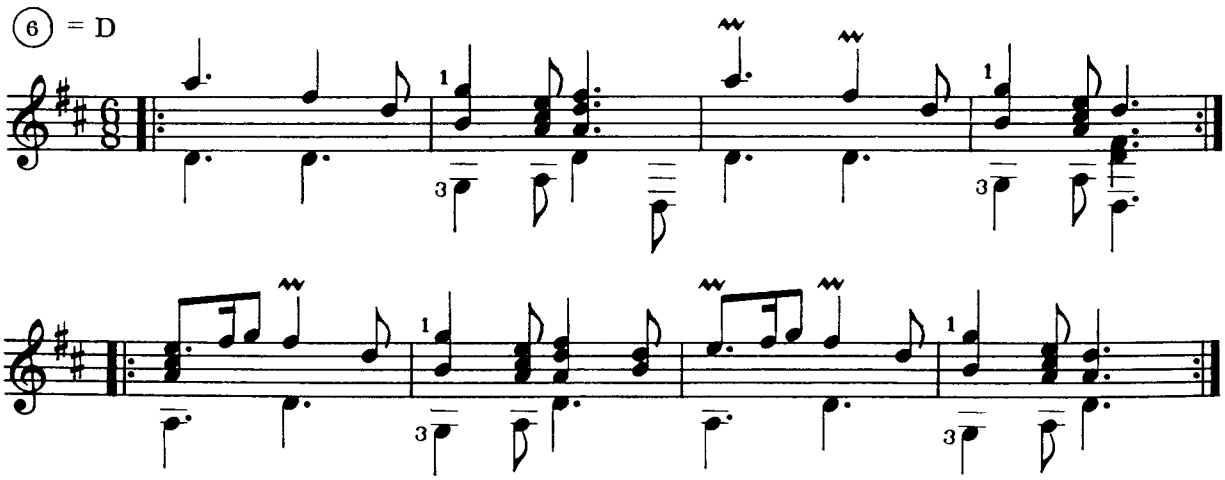
2 SINGERS JIGGE

ANONYMOUS



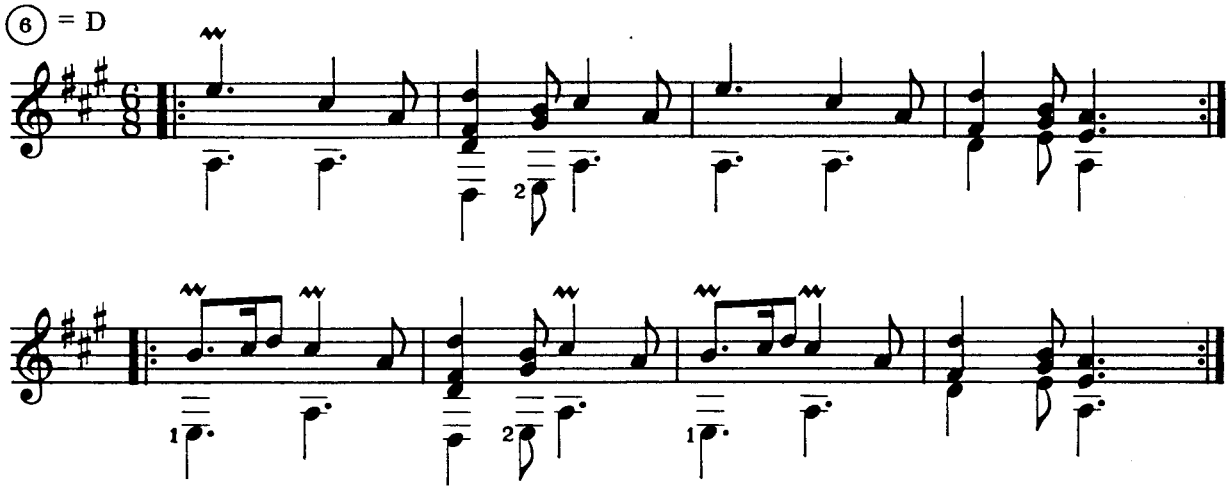
3 THE BOORES DAWNCE

ANONYMOUS



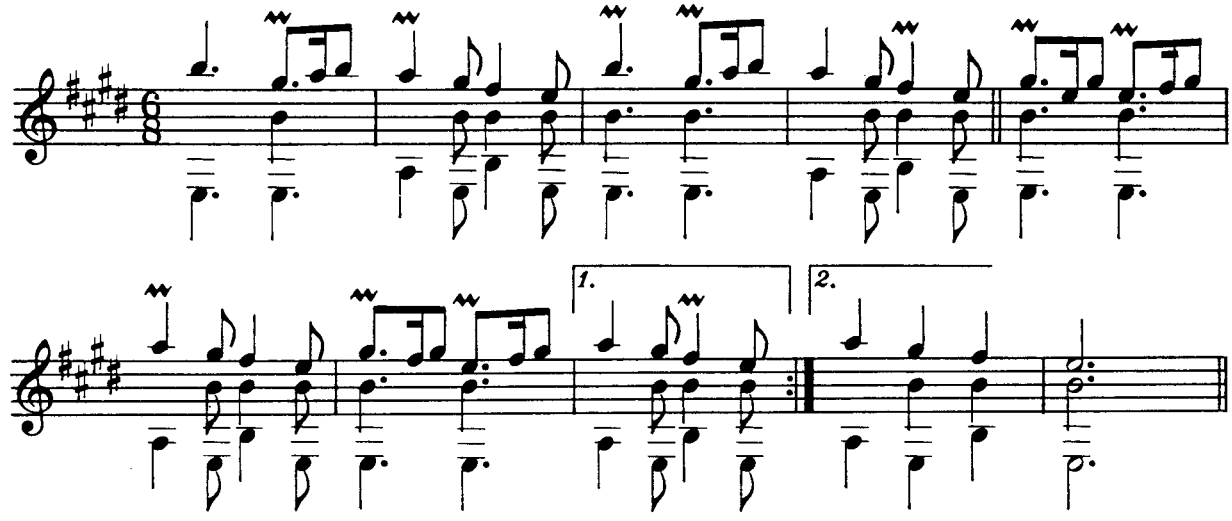
4 LLANTIERO

ANONYMOUS



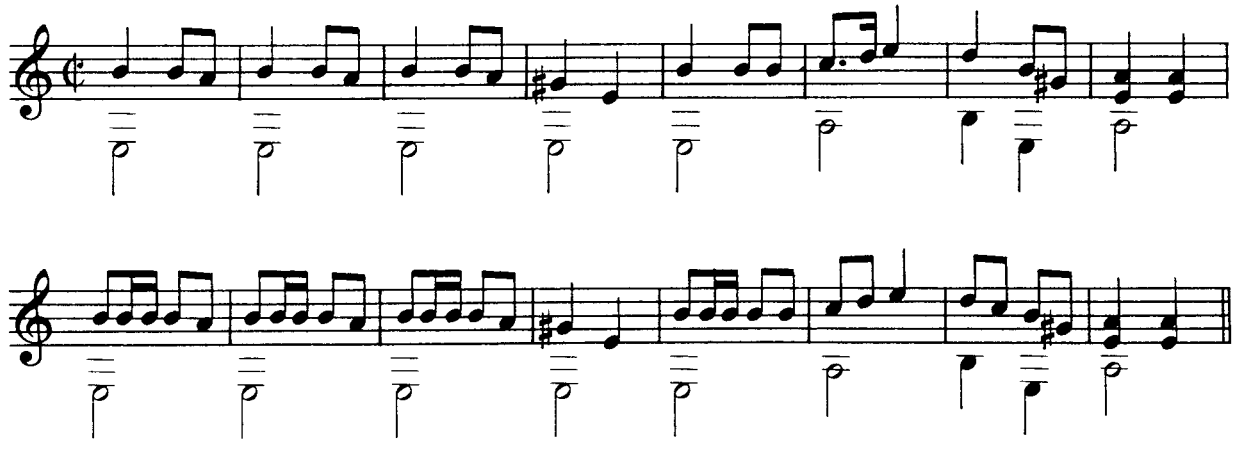
5 CANARIES

ANONYMOUS



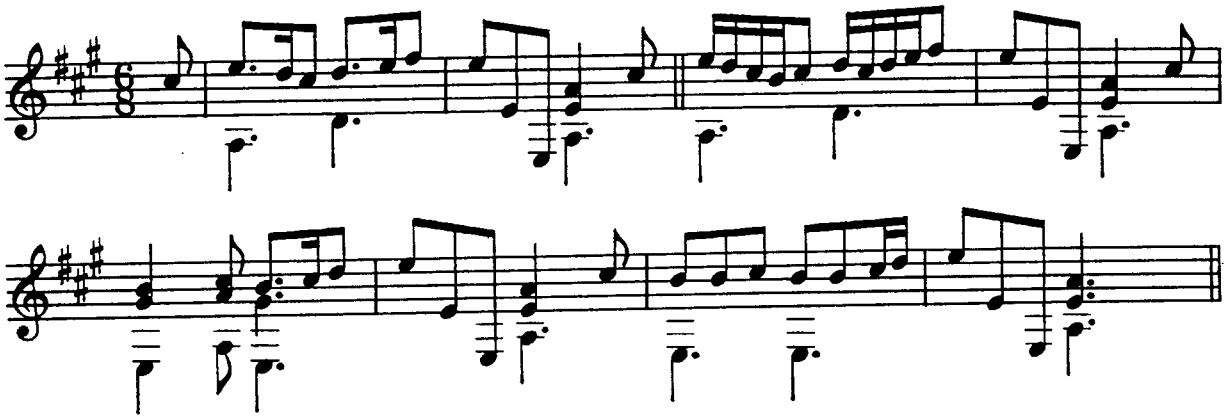
6 TOY No 1

ANONYMOUS



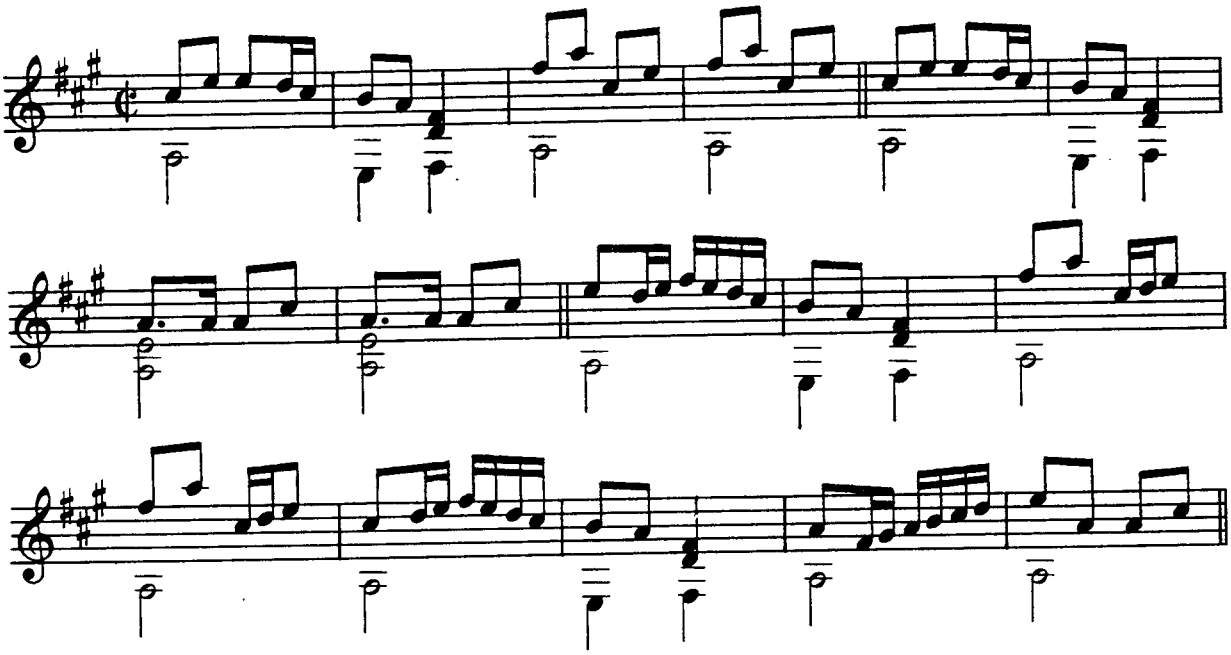
7 TOY No2

ANONYMOUS



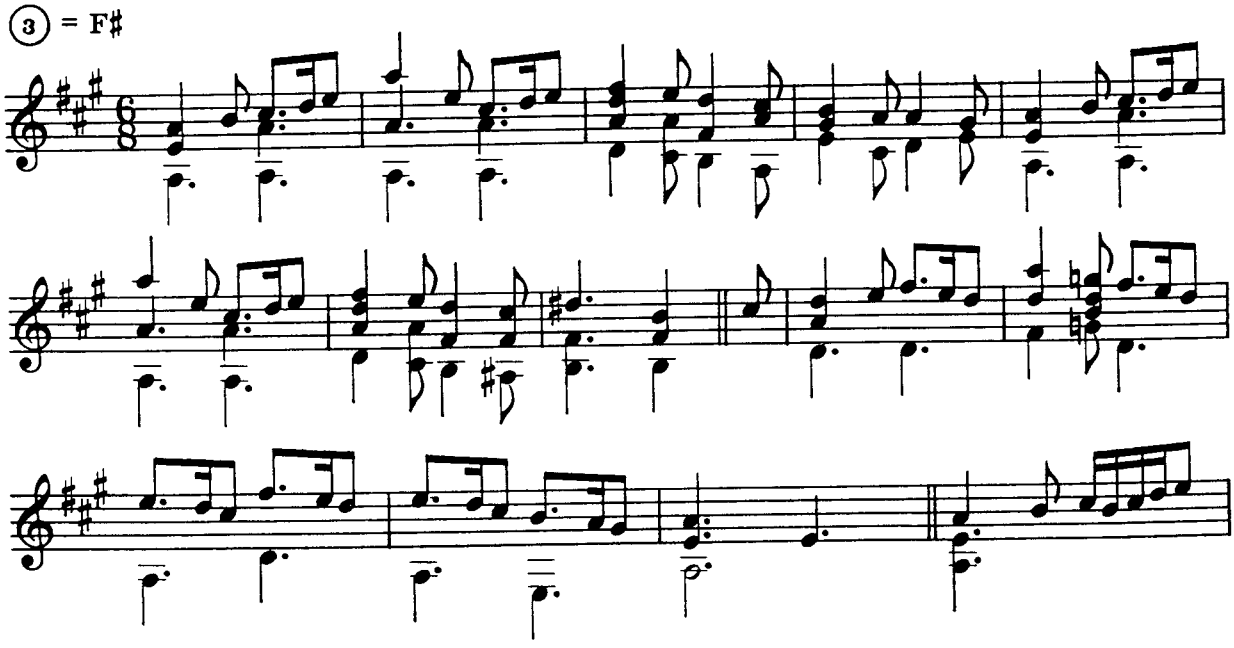
8 TOY No 3

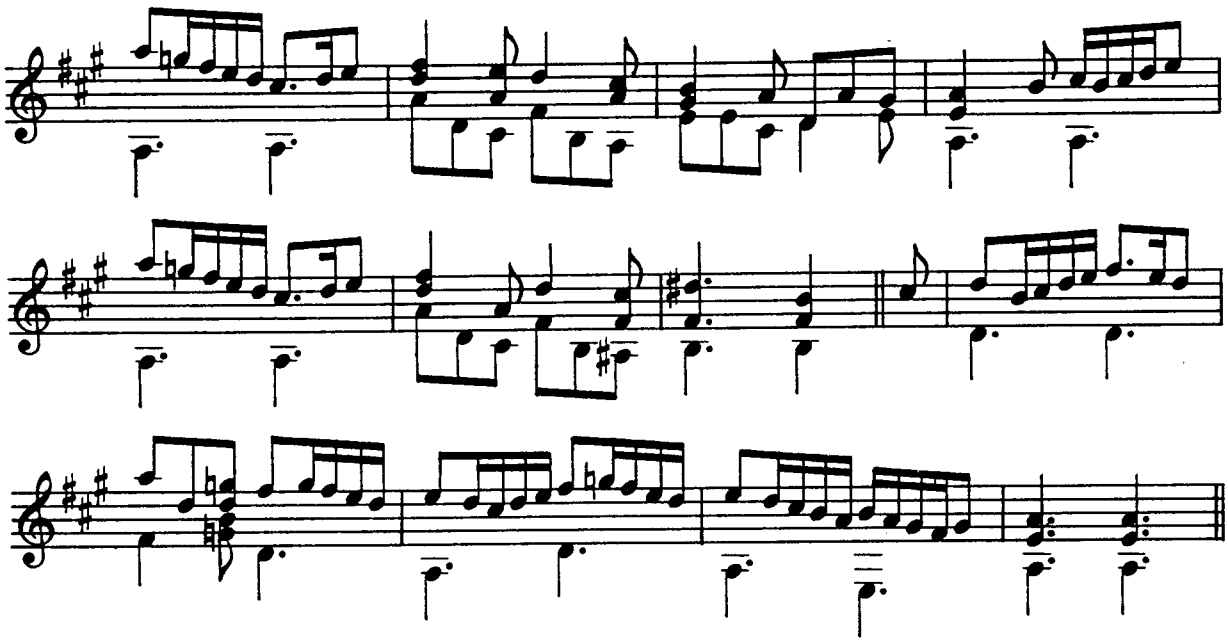
ANONYMOUS



9 THE ENGLISH HUNTSUPPE

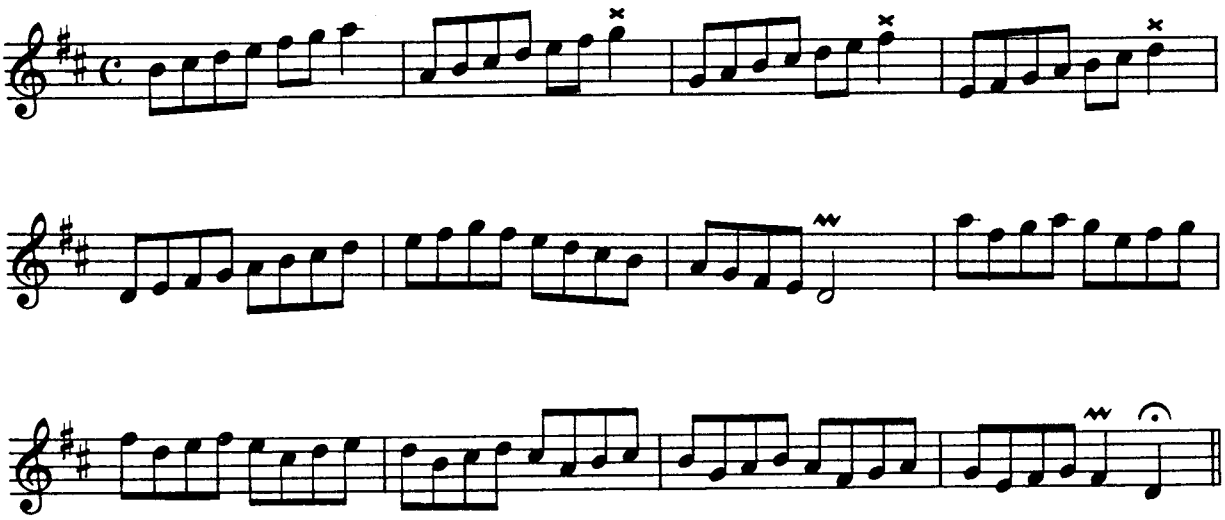
JOHN WHITFELDE





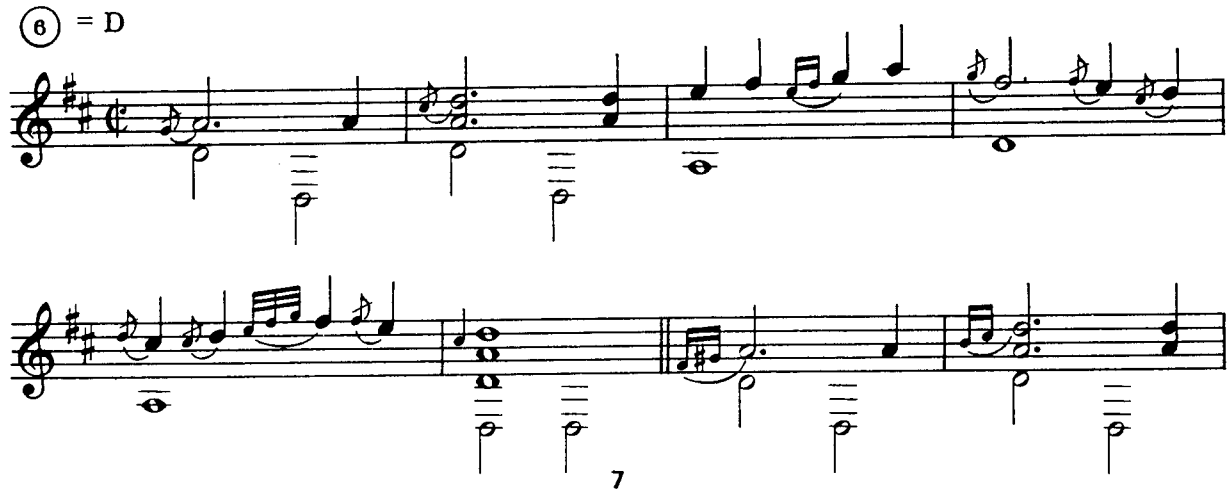
10 A PRELUDE

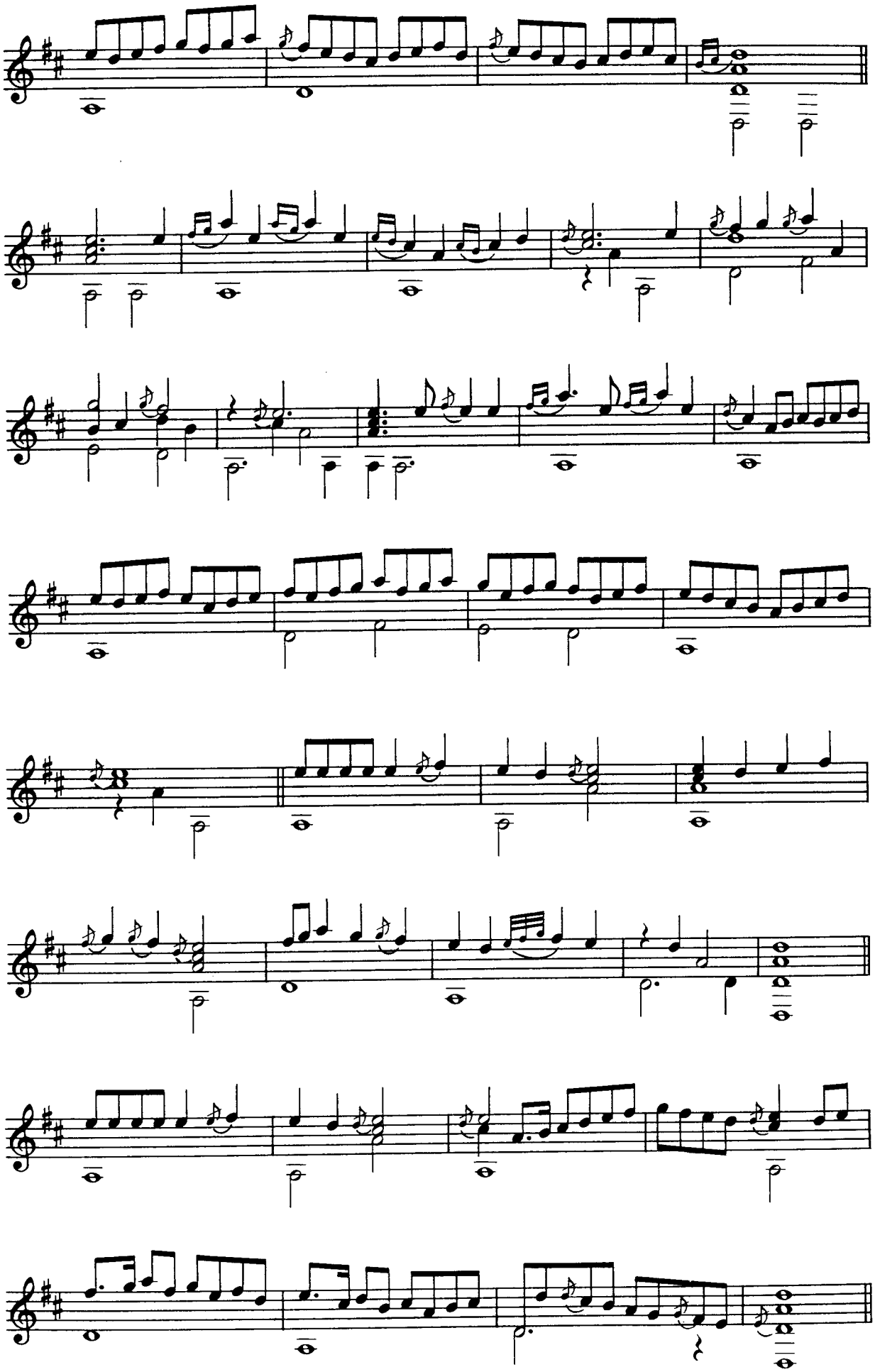
ANONYMOUS



11 MISTRIS WHITES CHOYSE

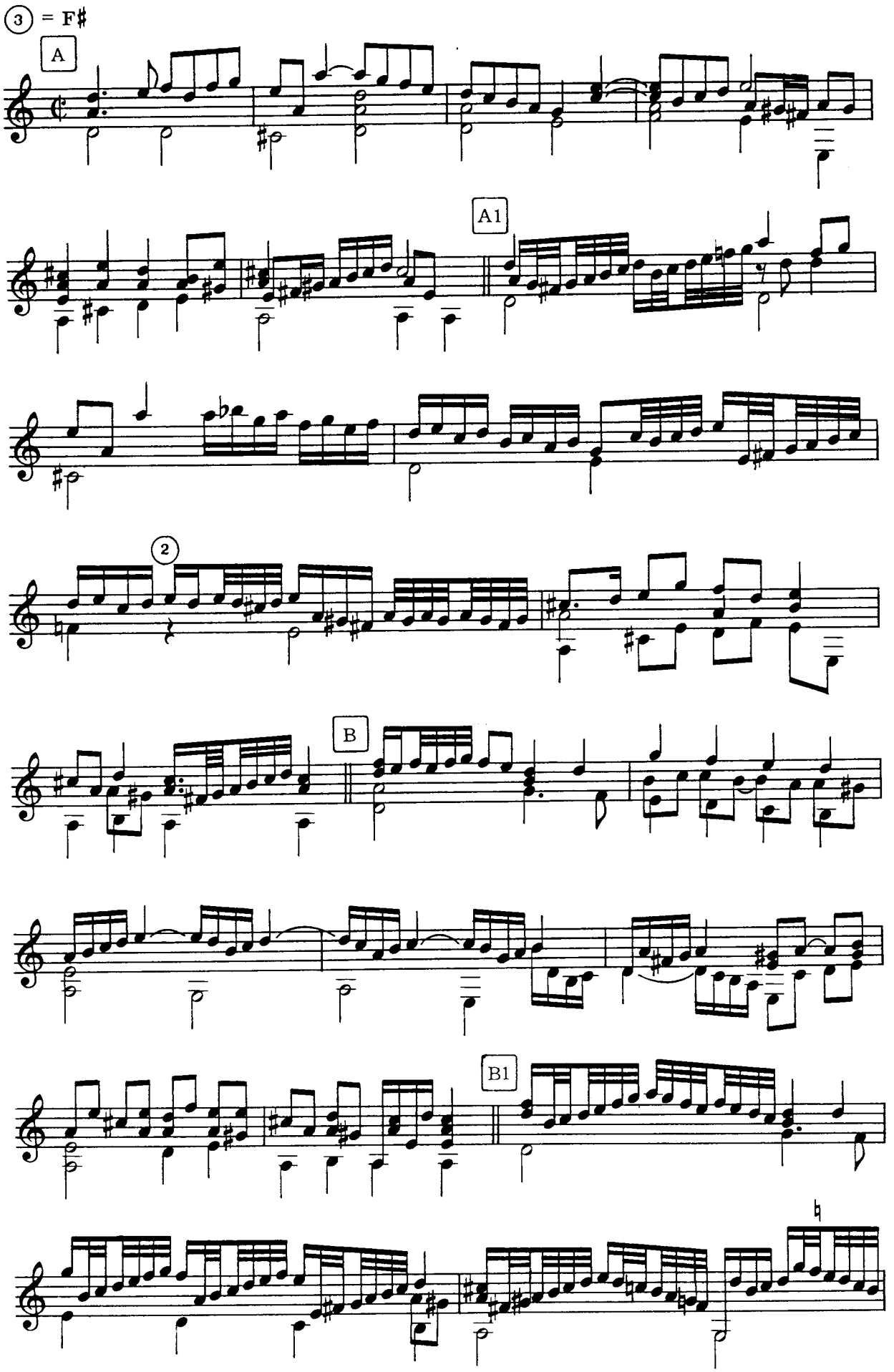
ANONYMOUS

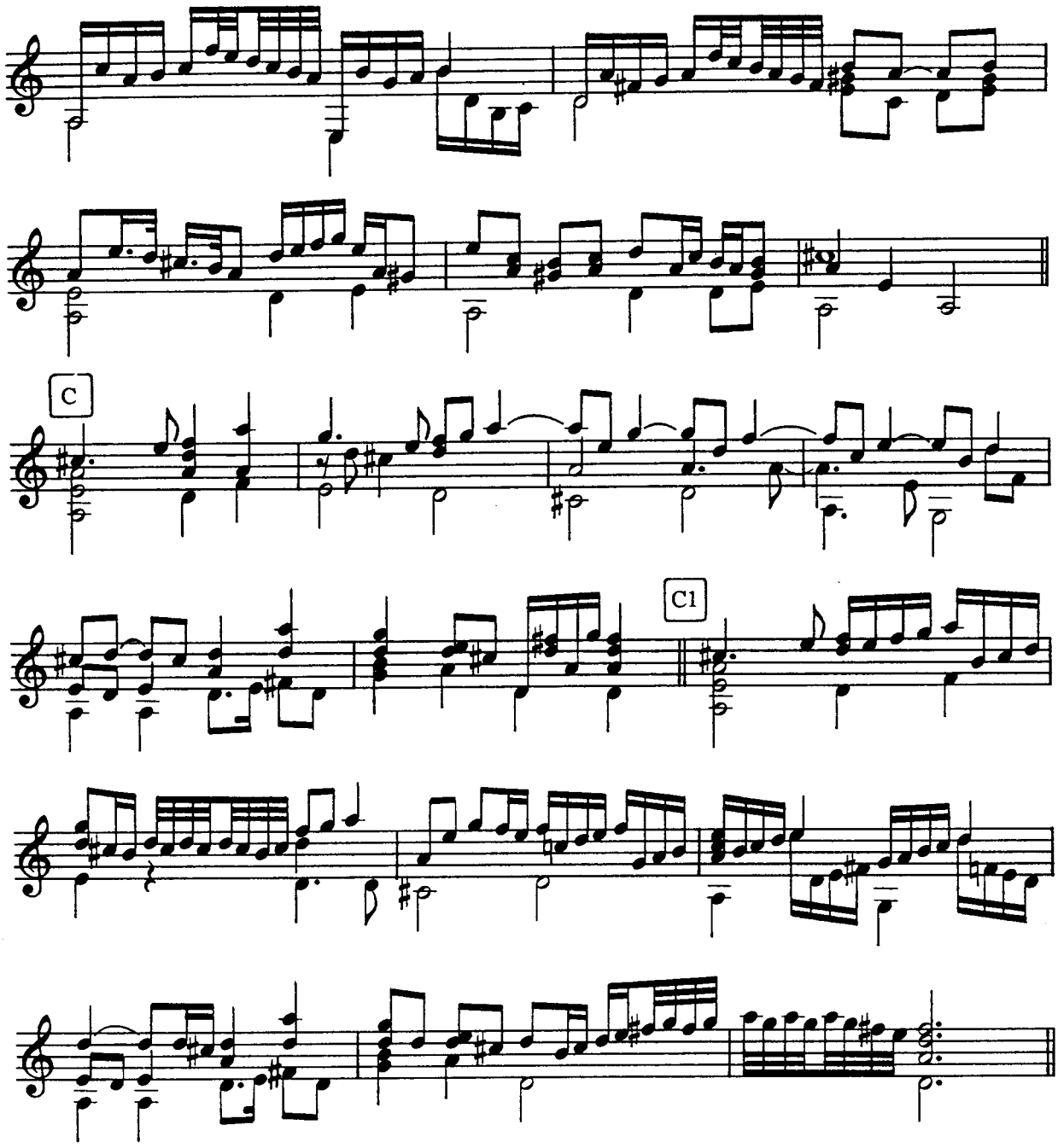




12 THE PAVAN

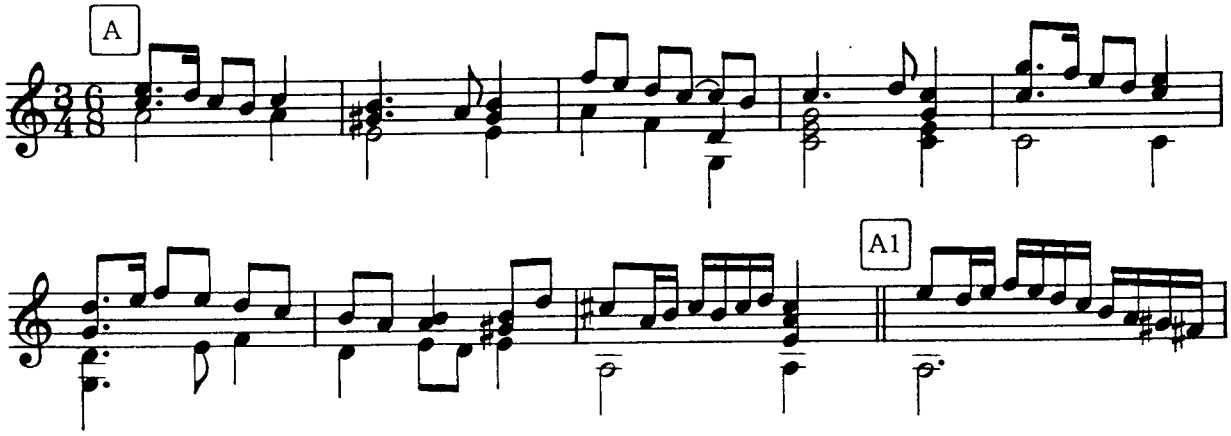
ALFONSO FERRABOSCO

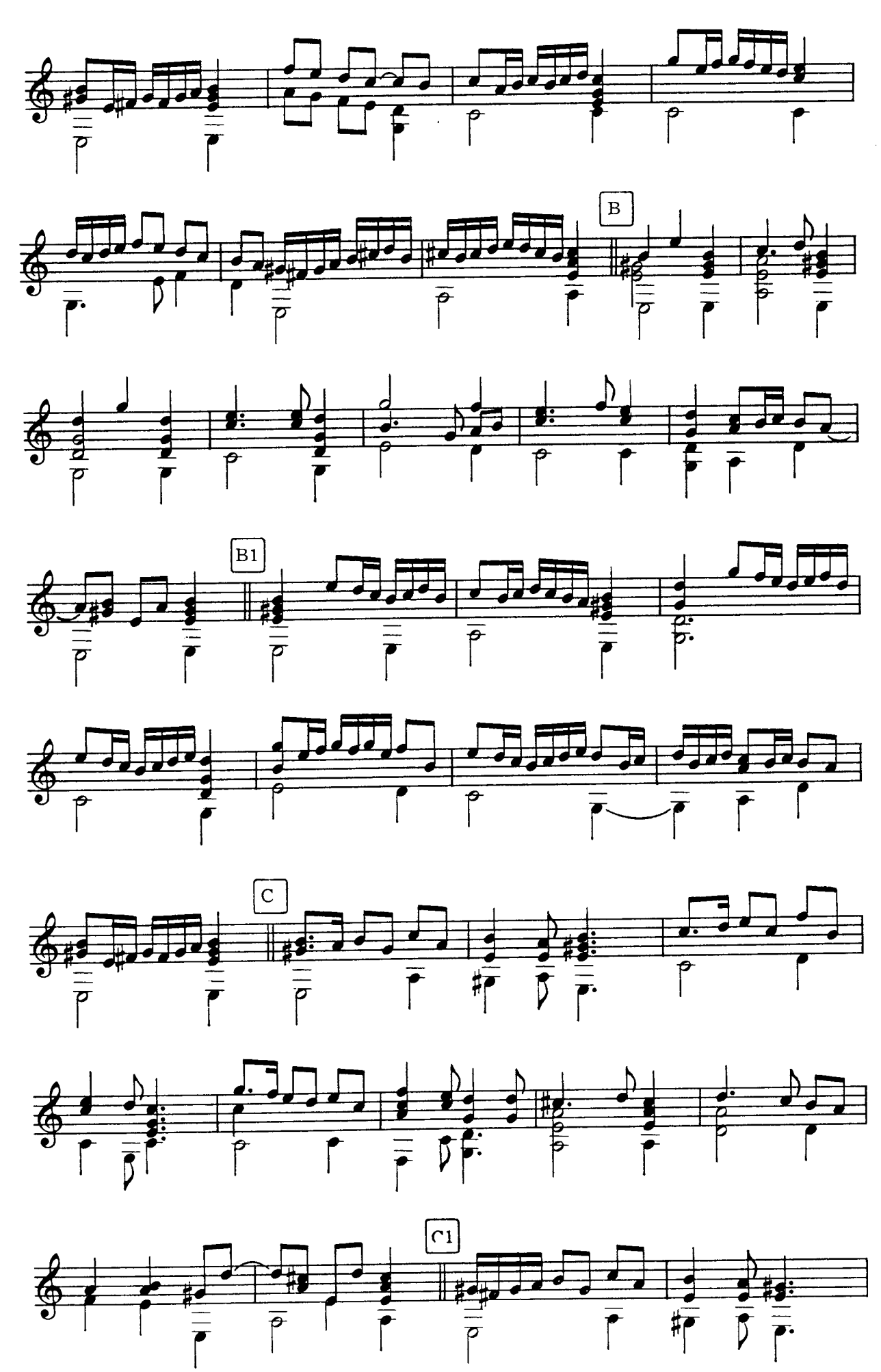


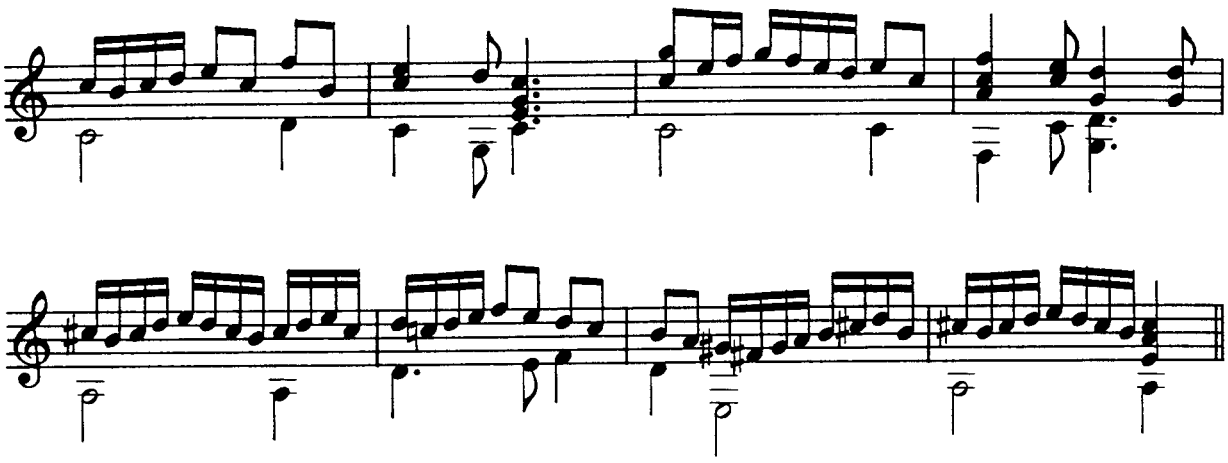


13 THE GALLIARD (PACKINGTOUNE GALLIARD)

ANONYMOUS

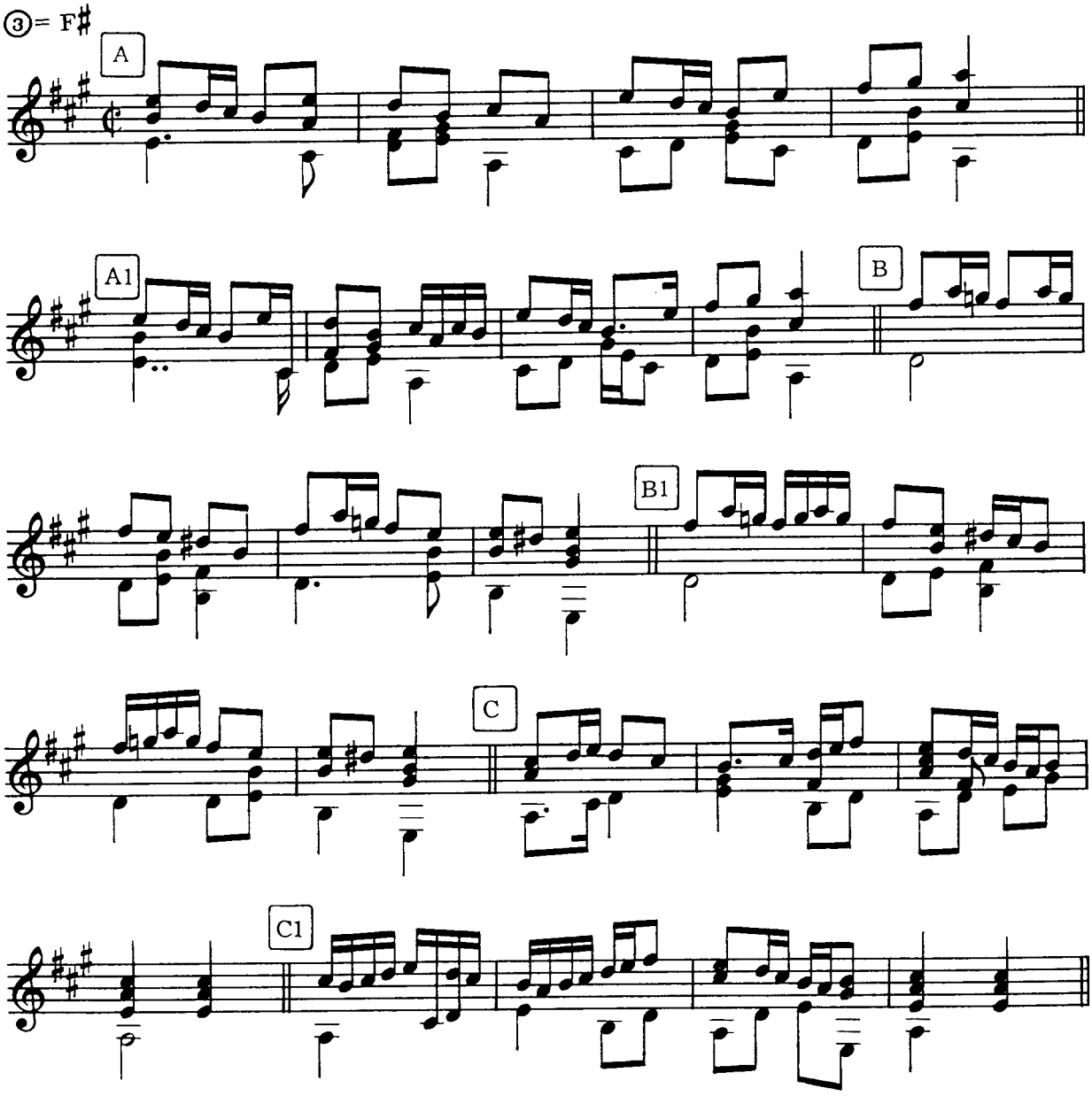



B
B1
C
C1



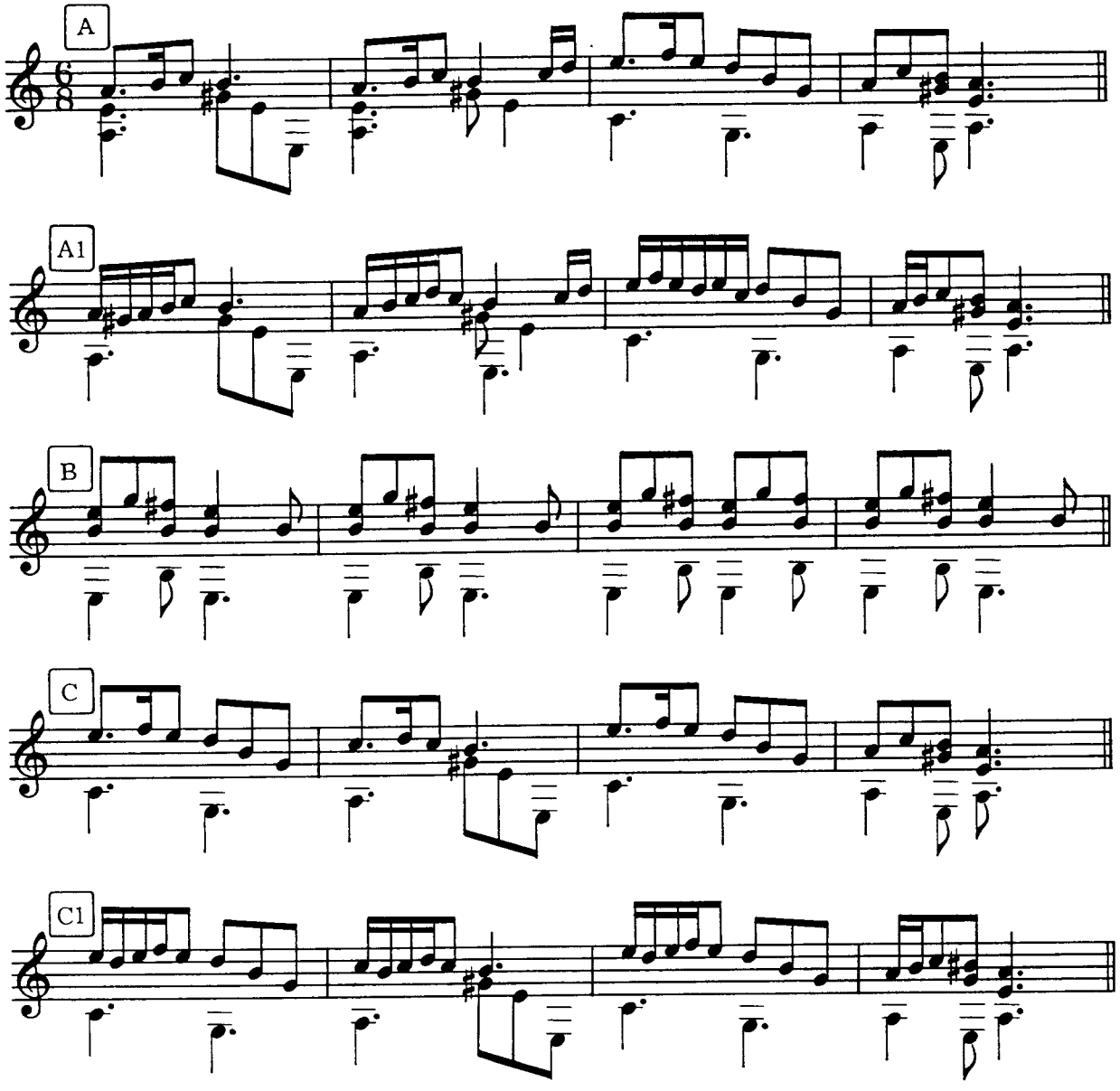
14 THE ALMAN

ANONYMOUS



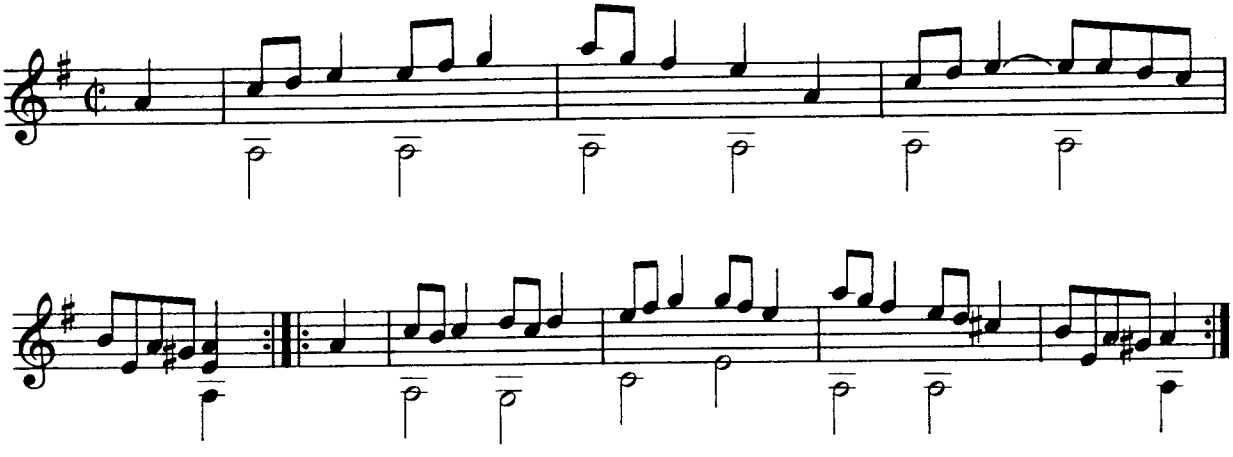
15 THE JIGGE (PACKINGTONES POUND)

ANONYMOUS



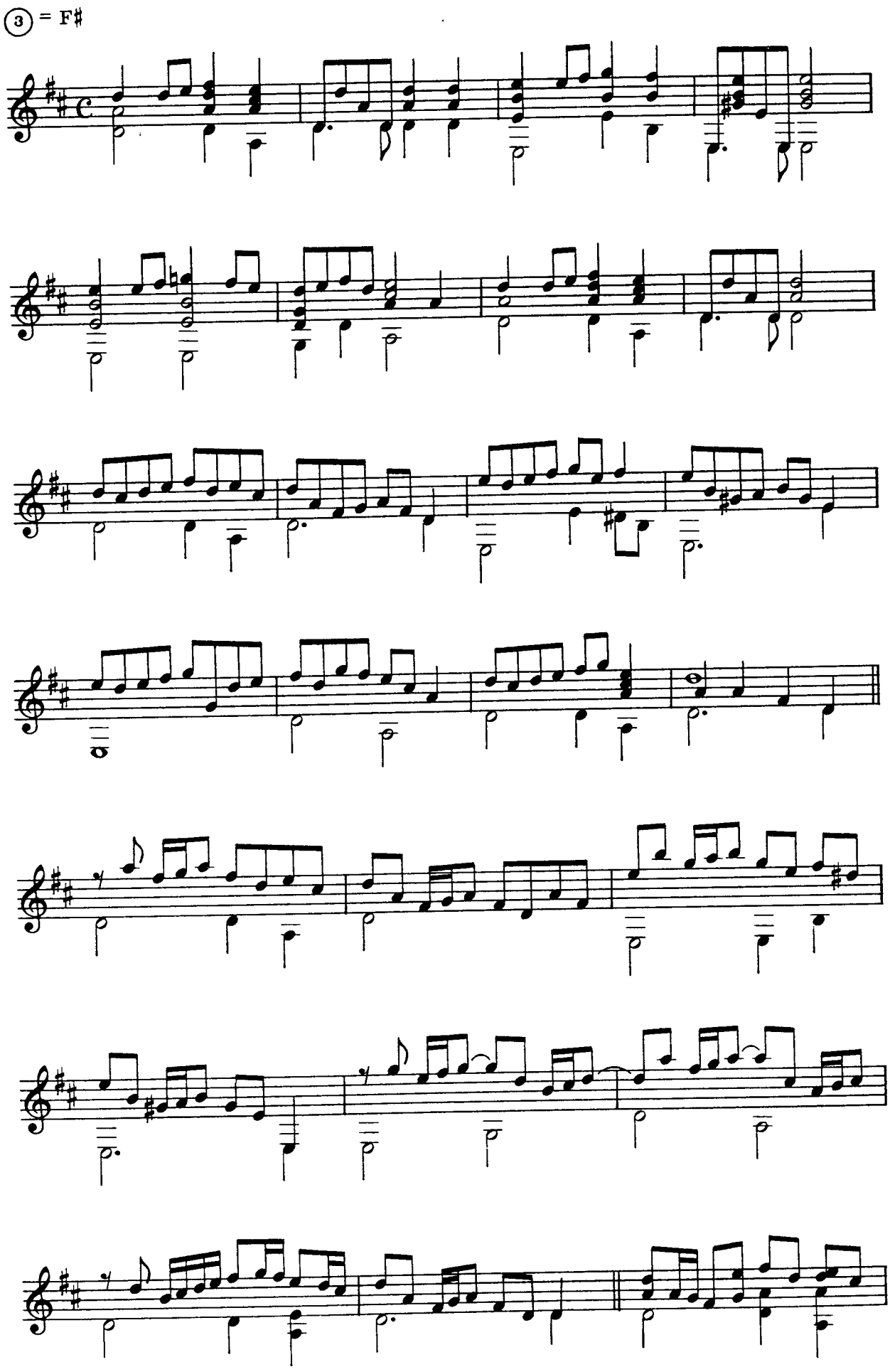
16 THE BRANLE

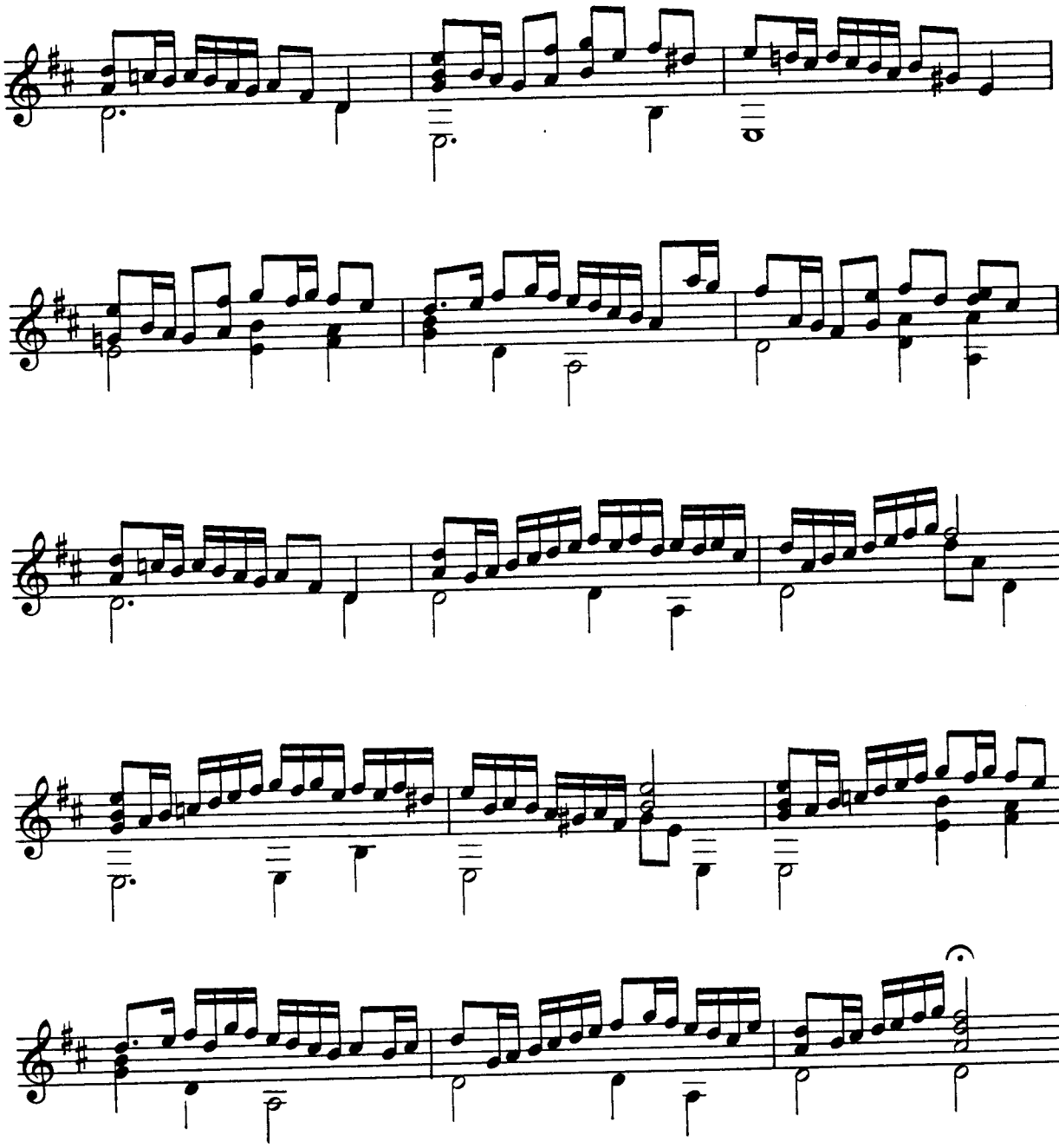
ANONYMOUS



17 GO FROM MY WINDOW

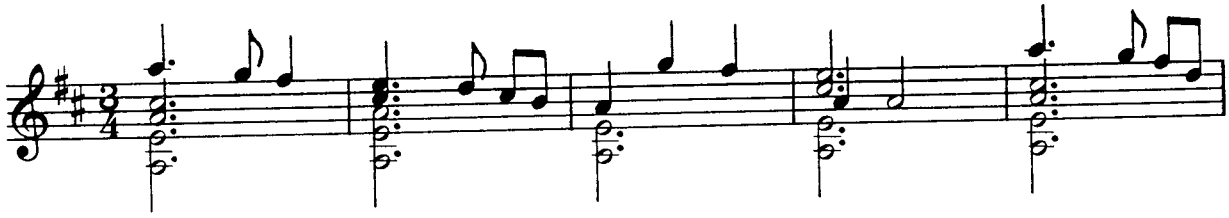
ANONYMOUS

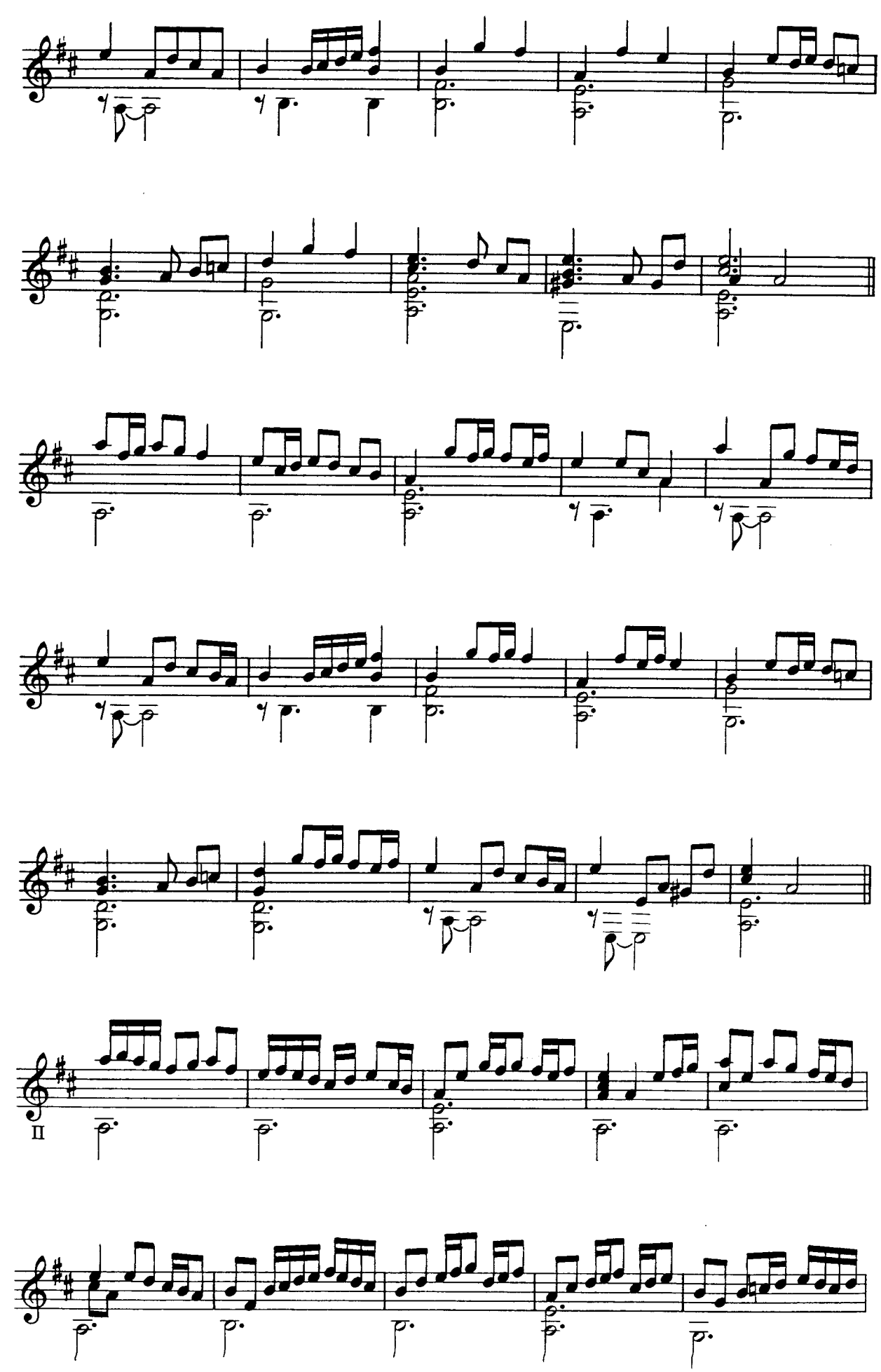


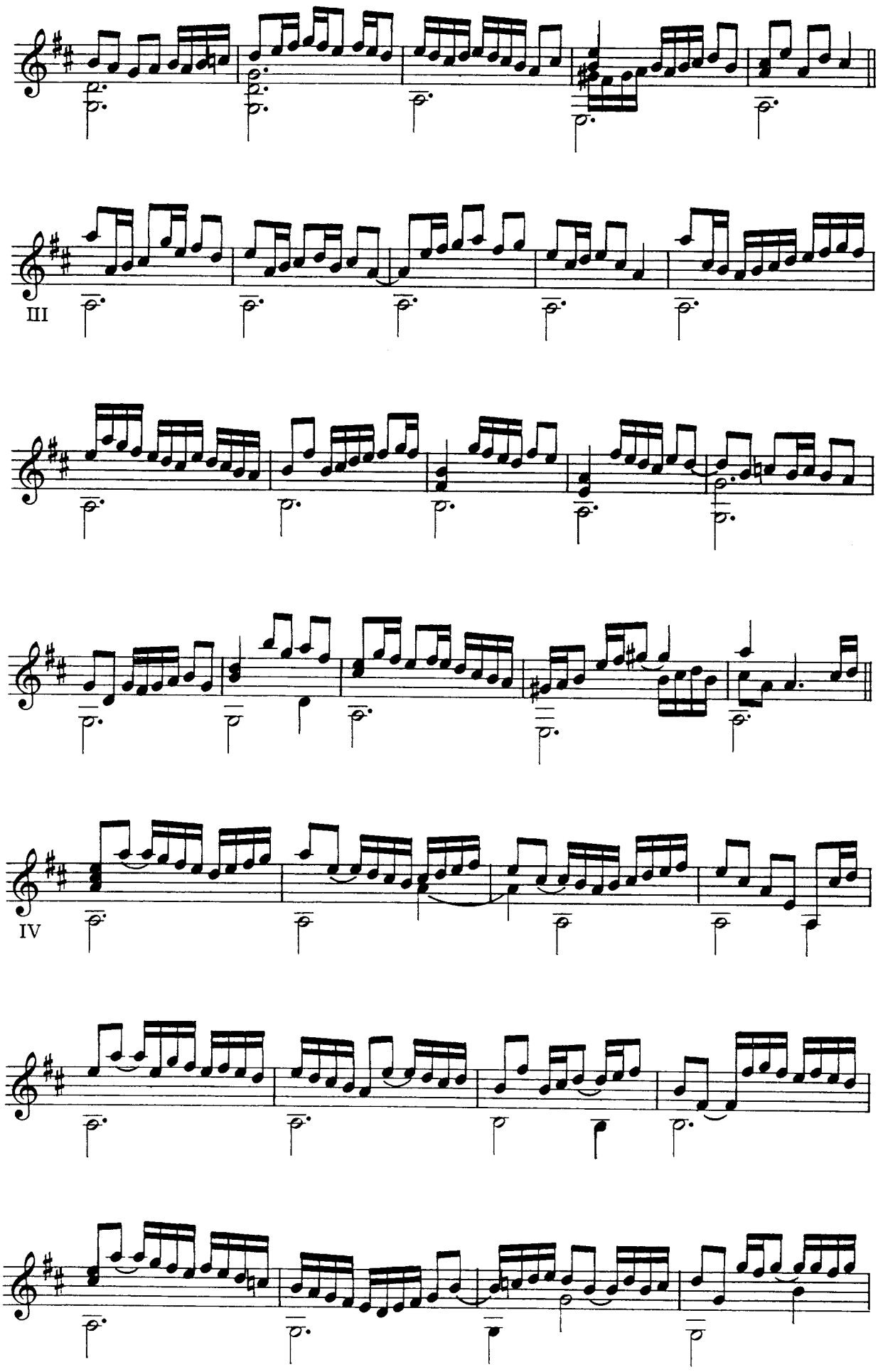


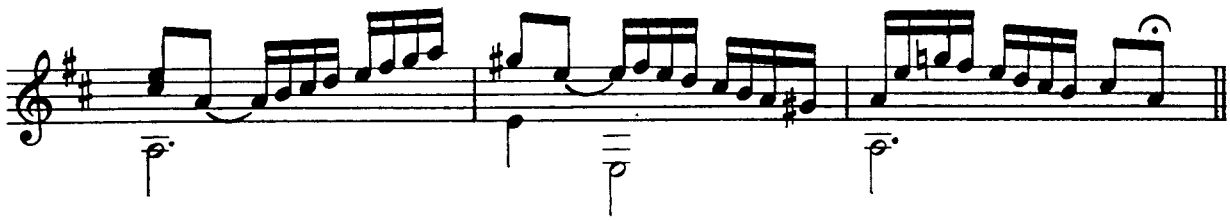
18 LOST IS MY LYBERTY

ANONYMOUS



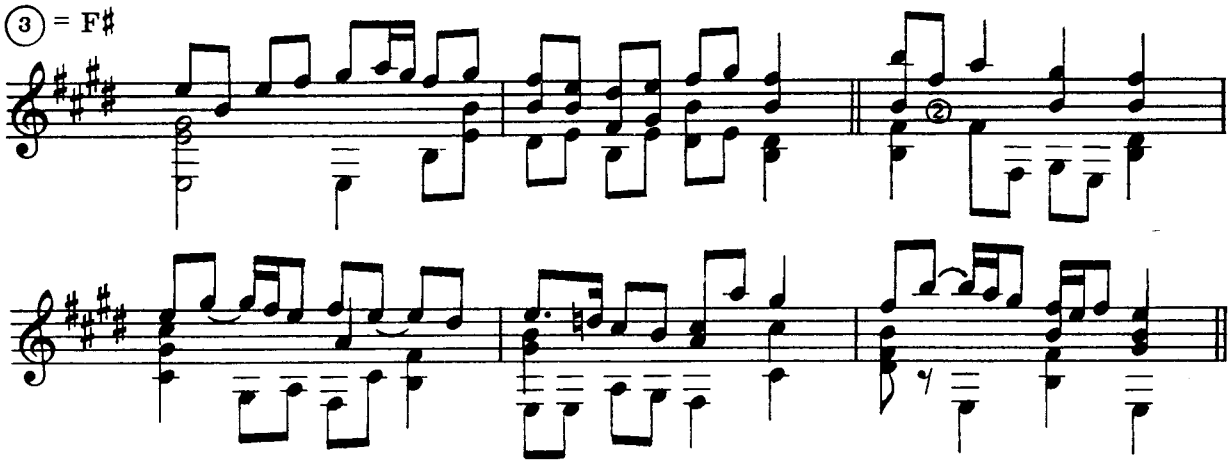

II


III
IV



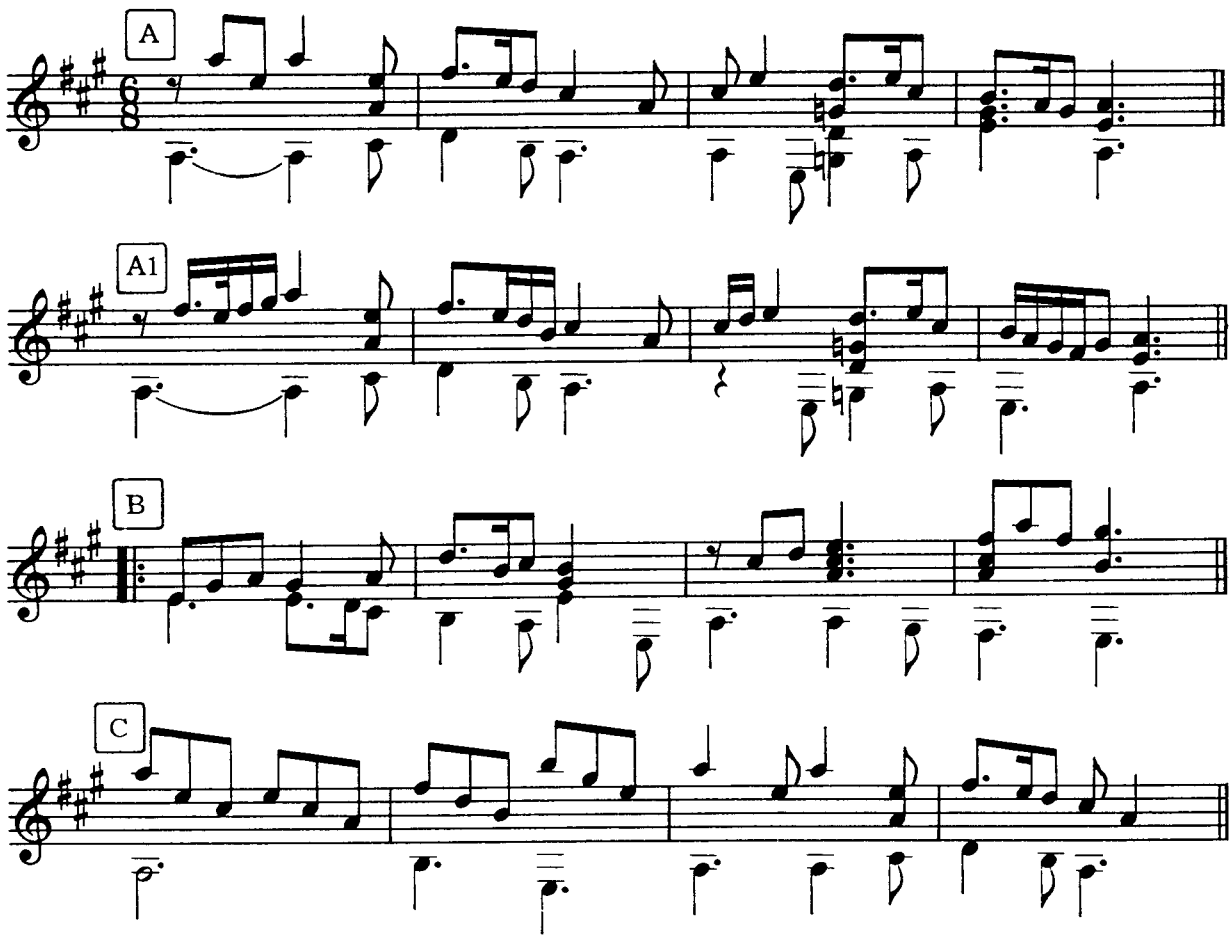
19 MISTRESS NICHOLS ALMAND

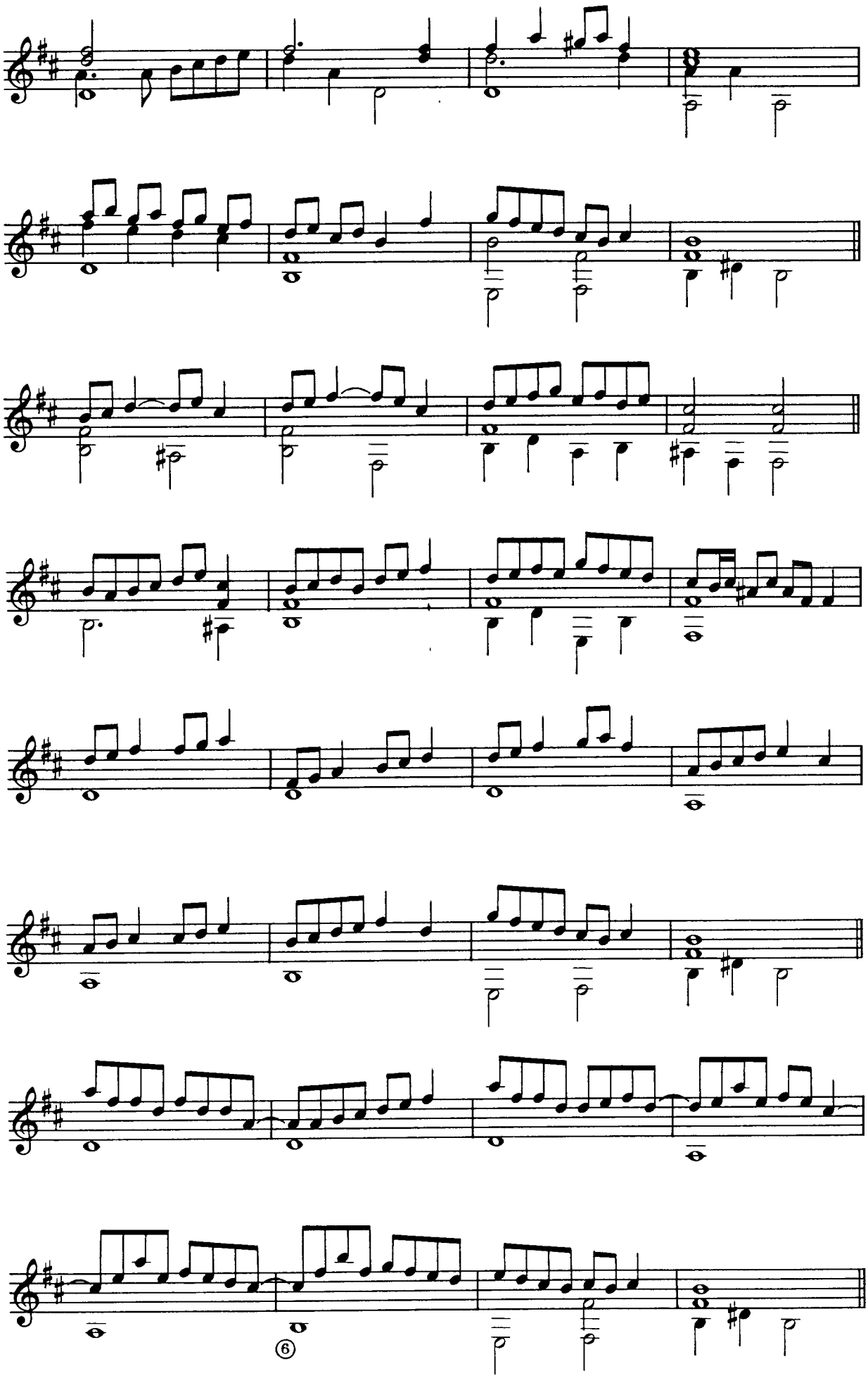
JOHN DOWLAND



20 MISTRIS WINTERS JUMPE

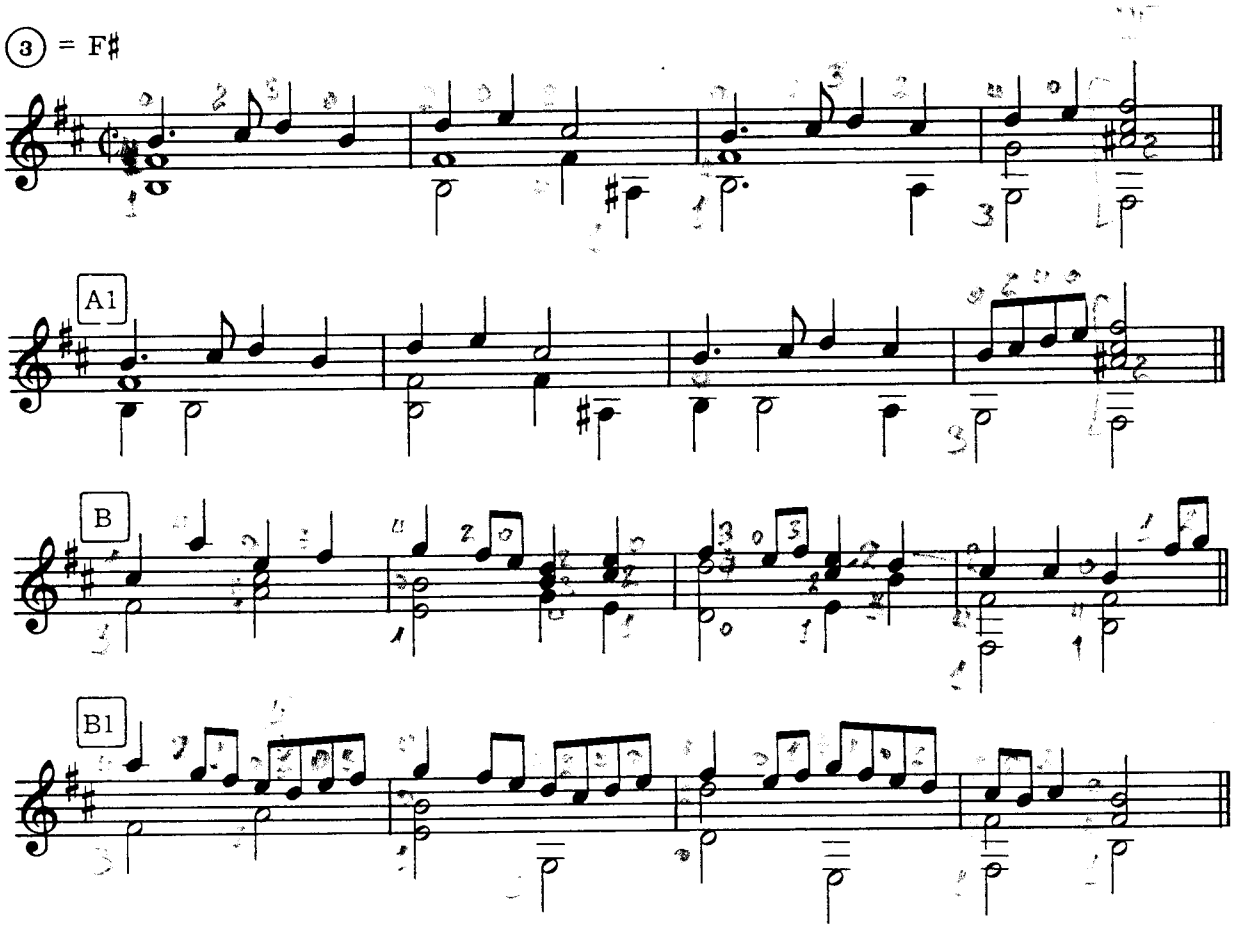
JOHN DOWLAND





23 MR DOWLANDS MIDNIGHT

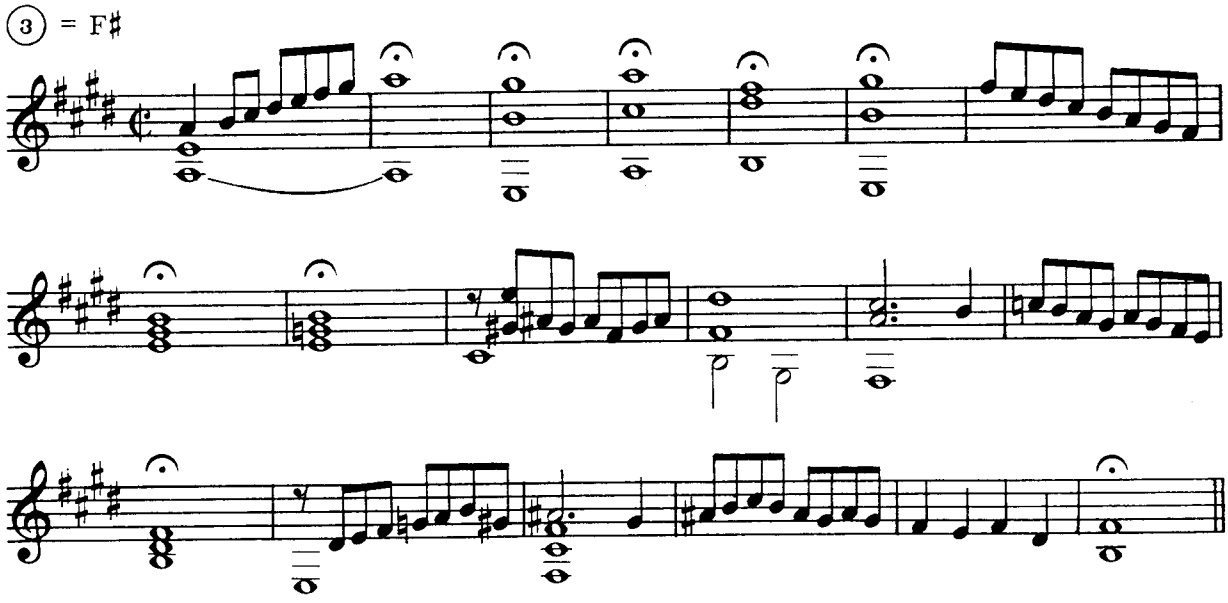
JOHN DOWLAND



Part two

24 TASTAR DE CORDE

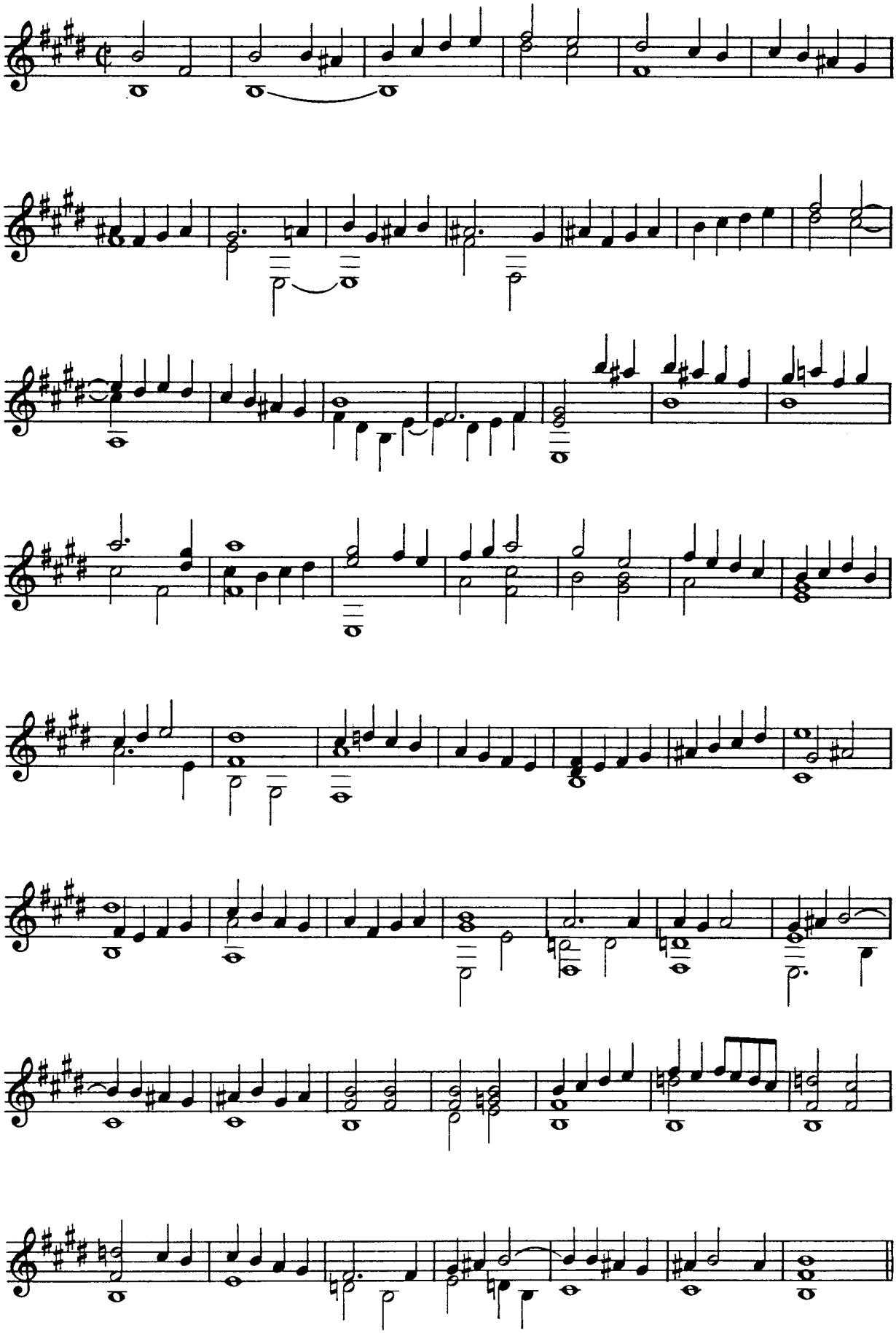
JOAN AMBROSIO DALZA



25 RECERCAR

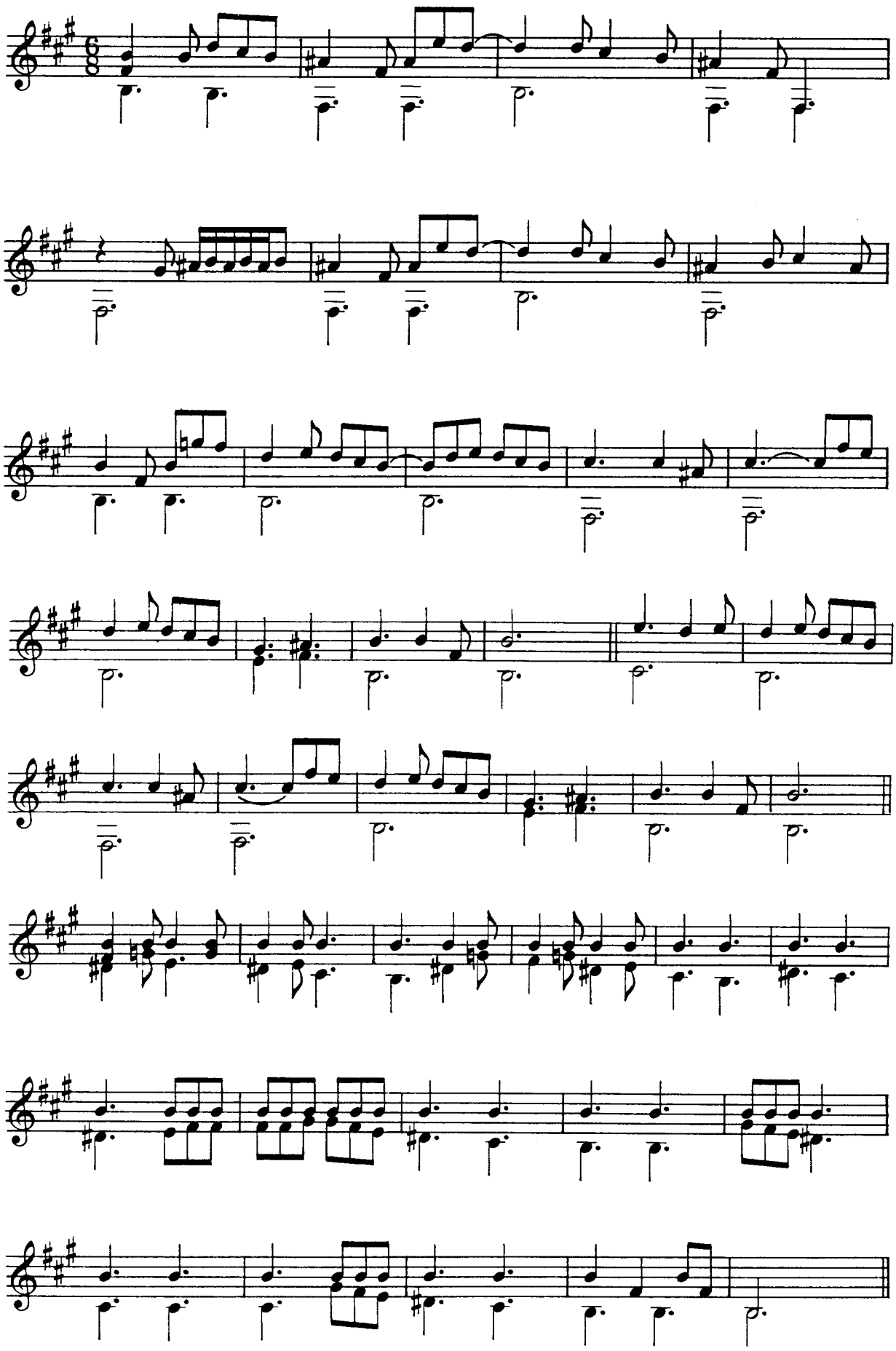
JOAN AMBROSIO DALZA

(3) = F♯



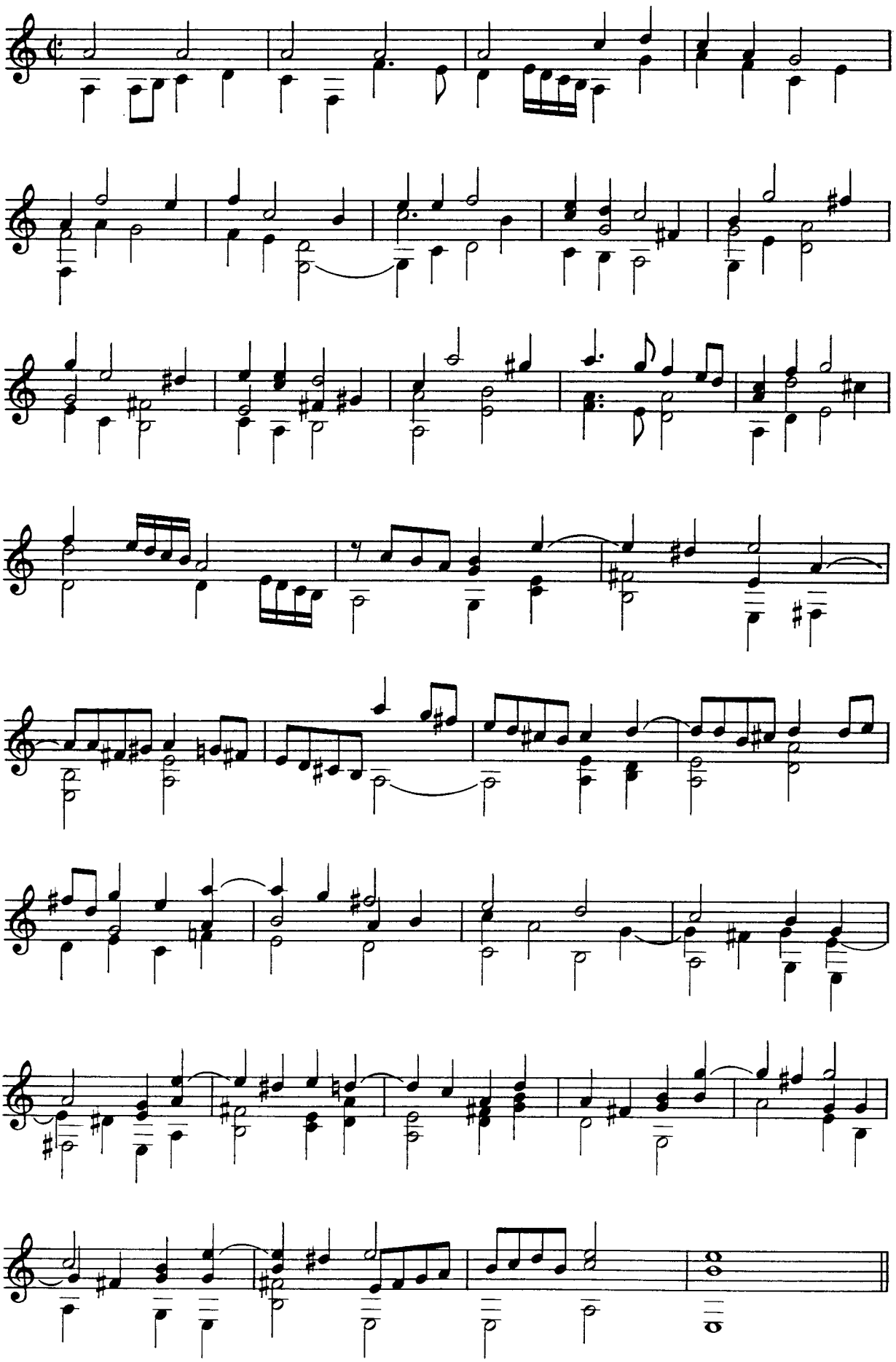
26 CALATA

ANONYMOUS



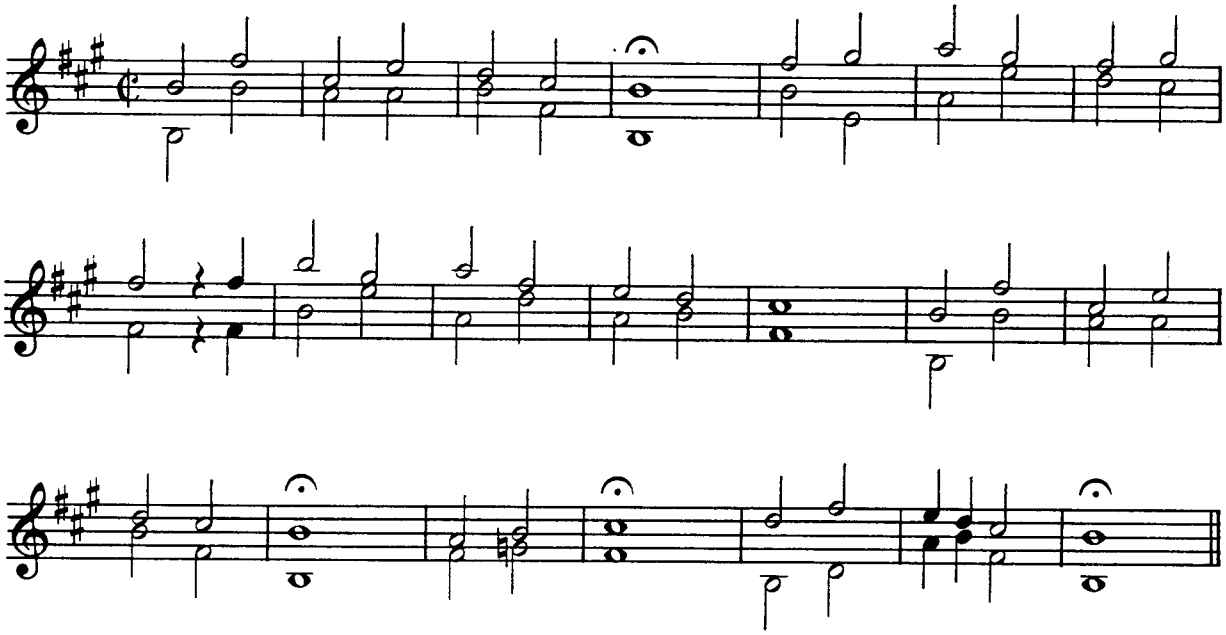
27 PRIAMELL No1

HANS JUDENKUNIG



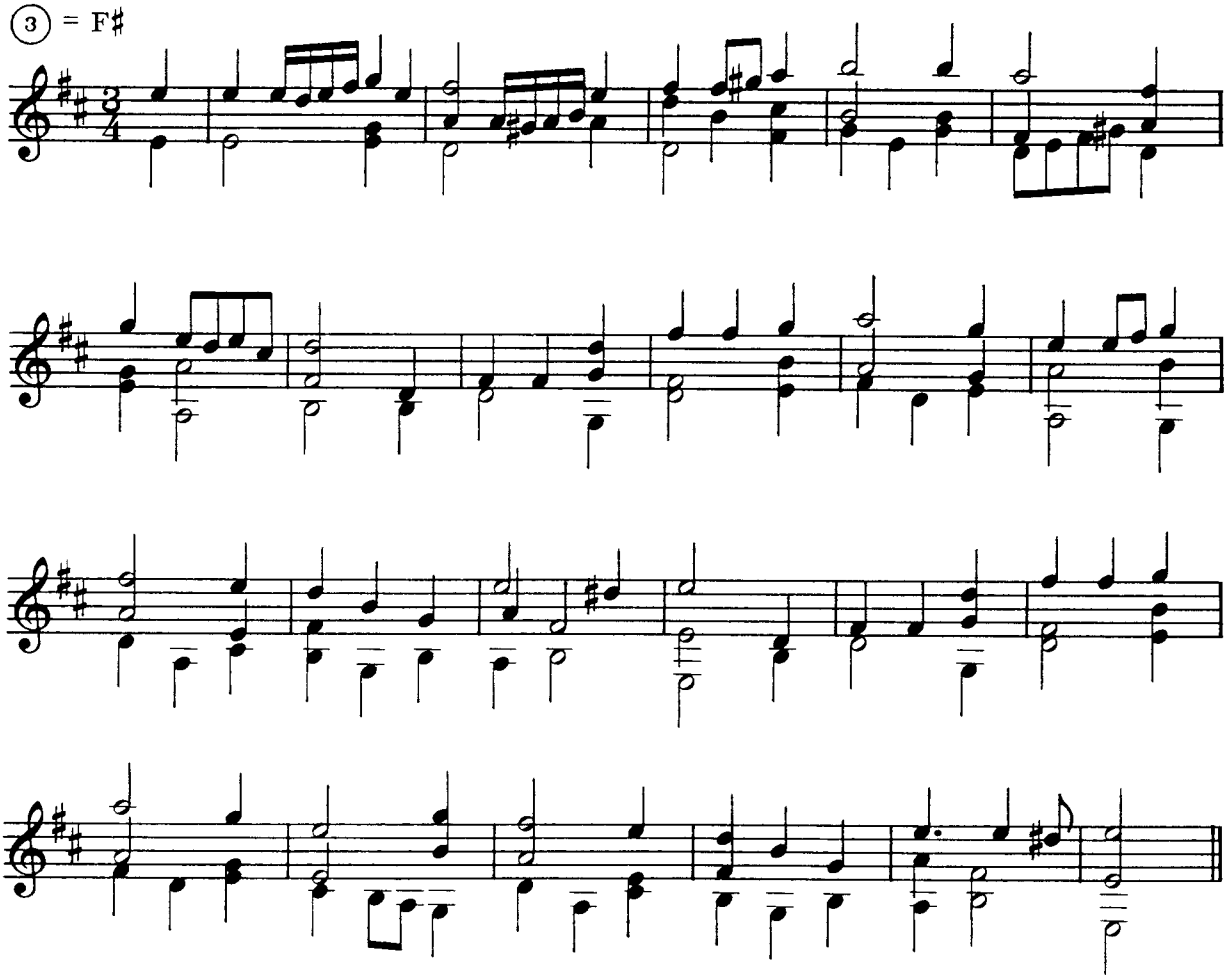
28 CHRIST IST ERSTANDEN

HANS JUDENKUNIG



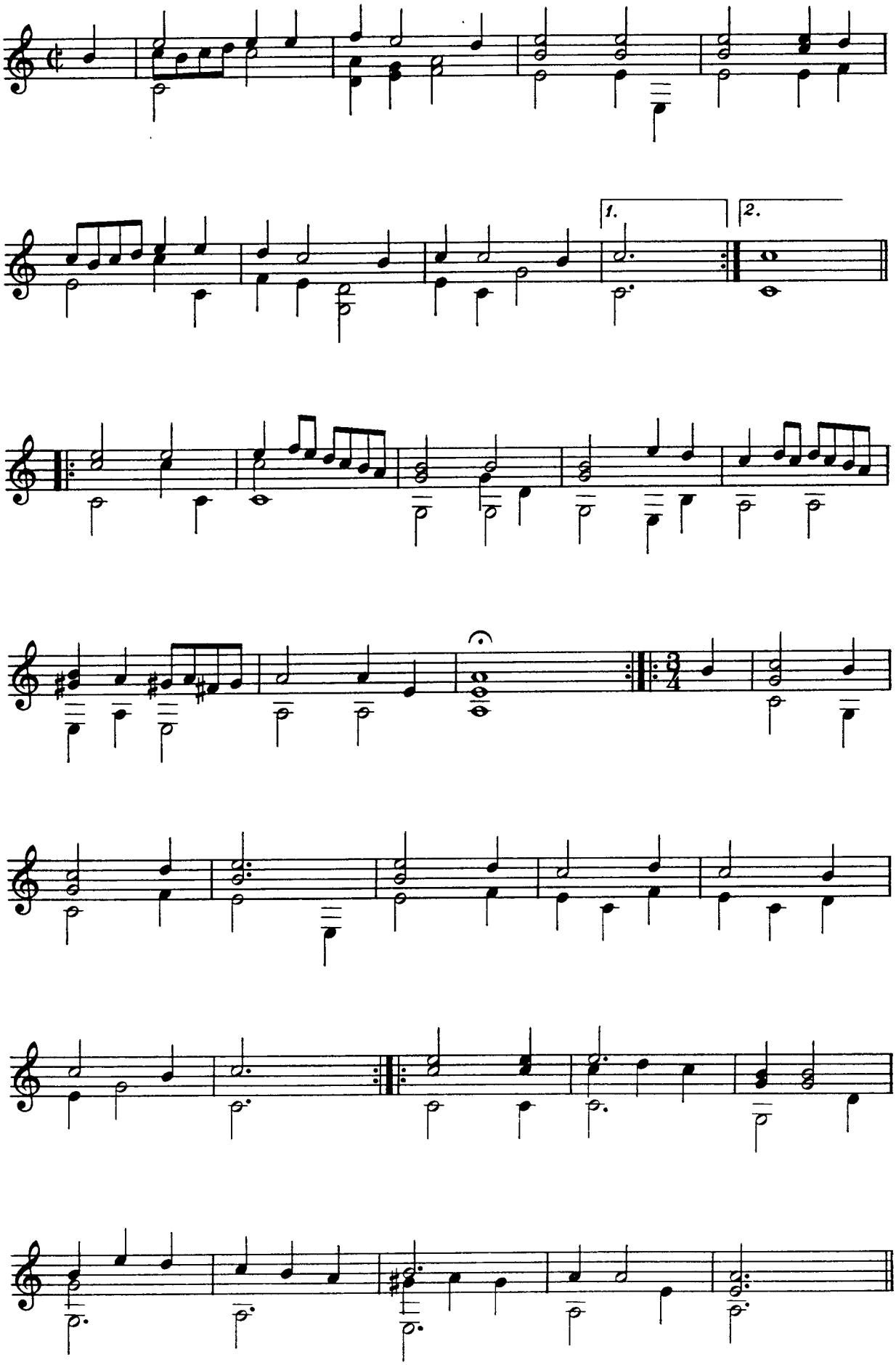
29 ELSLEIN LIEBES ELSLEIN

HANS JUDENKUNIG



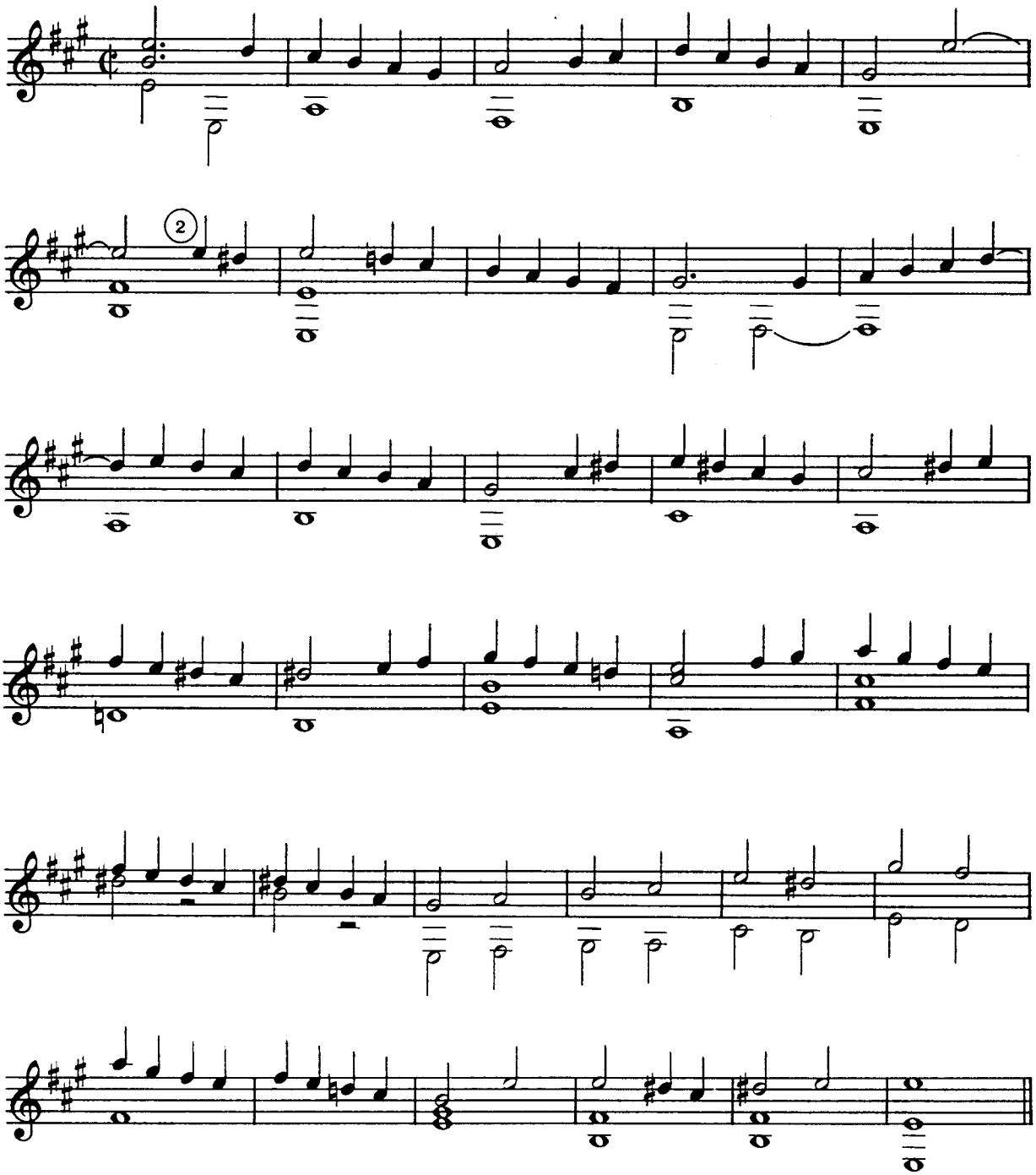
30 ROSSINA

HANS JUDENKUNG



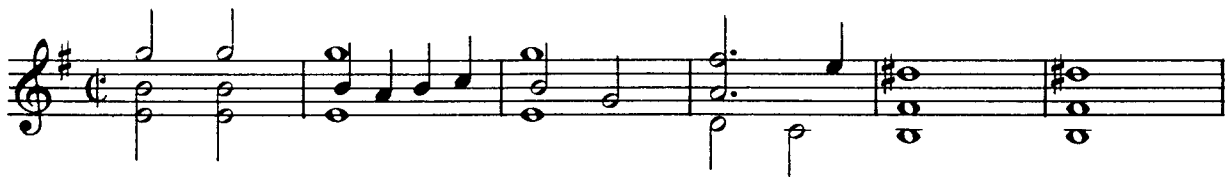
31 RECERCAR 10

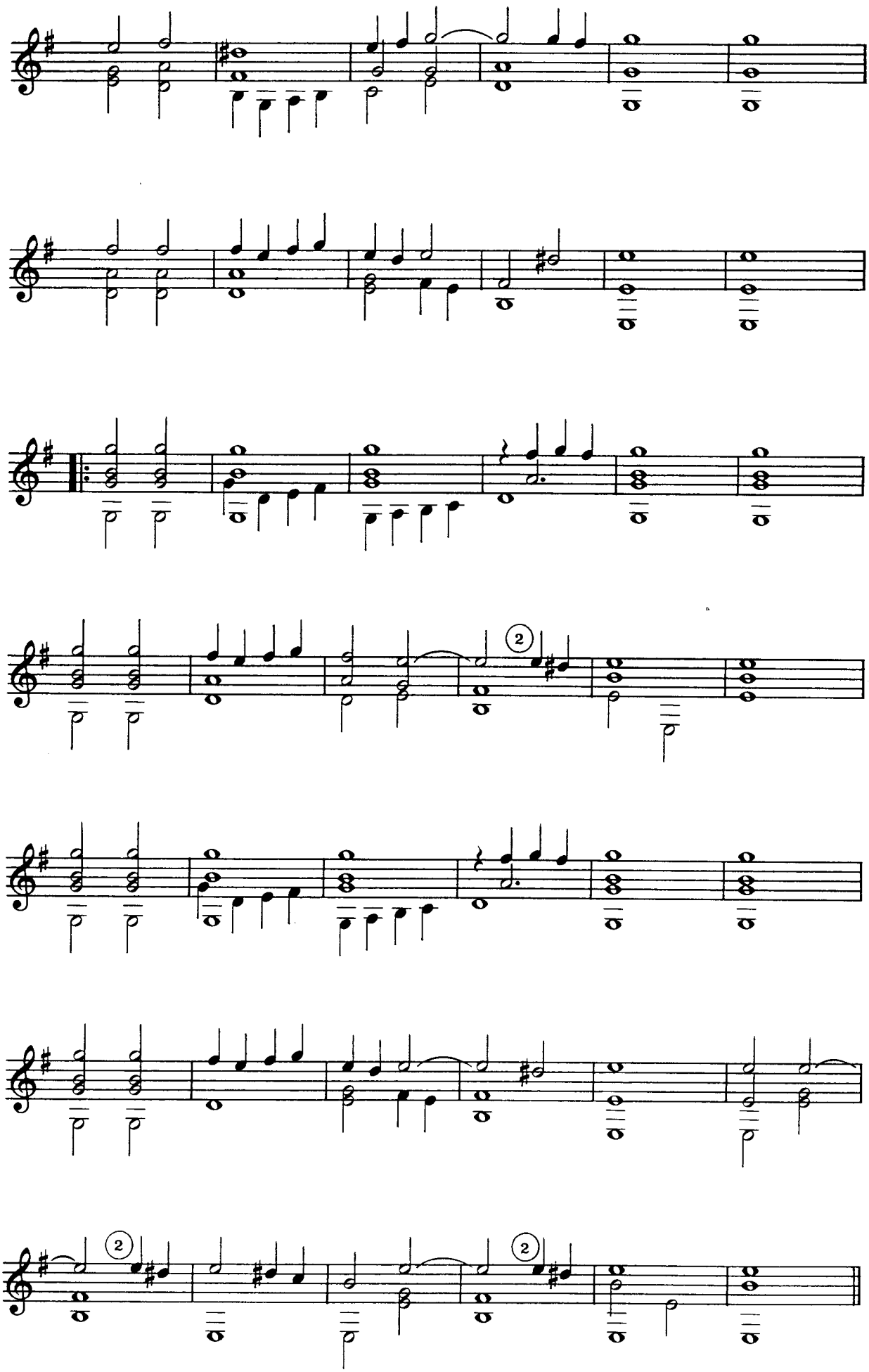
VINCENZO CAPIROLA



32 LA VILANELLA

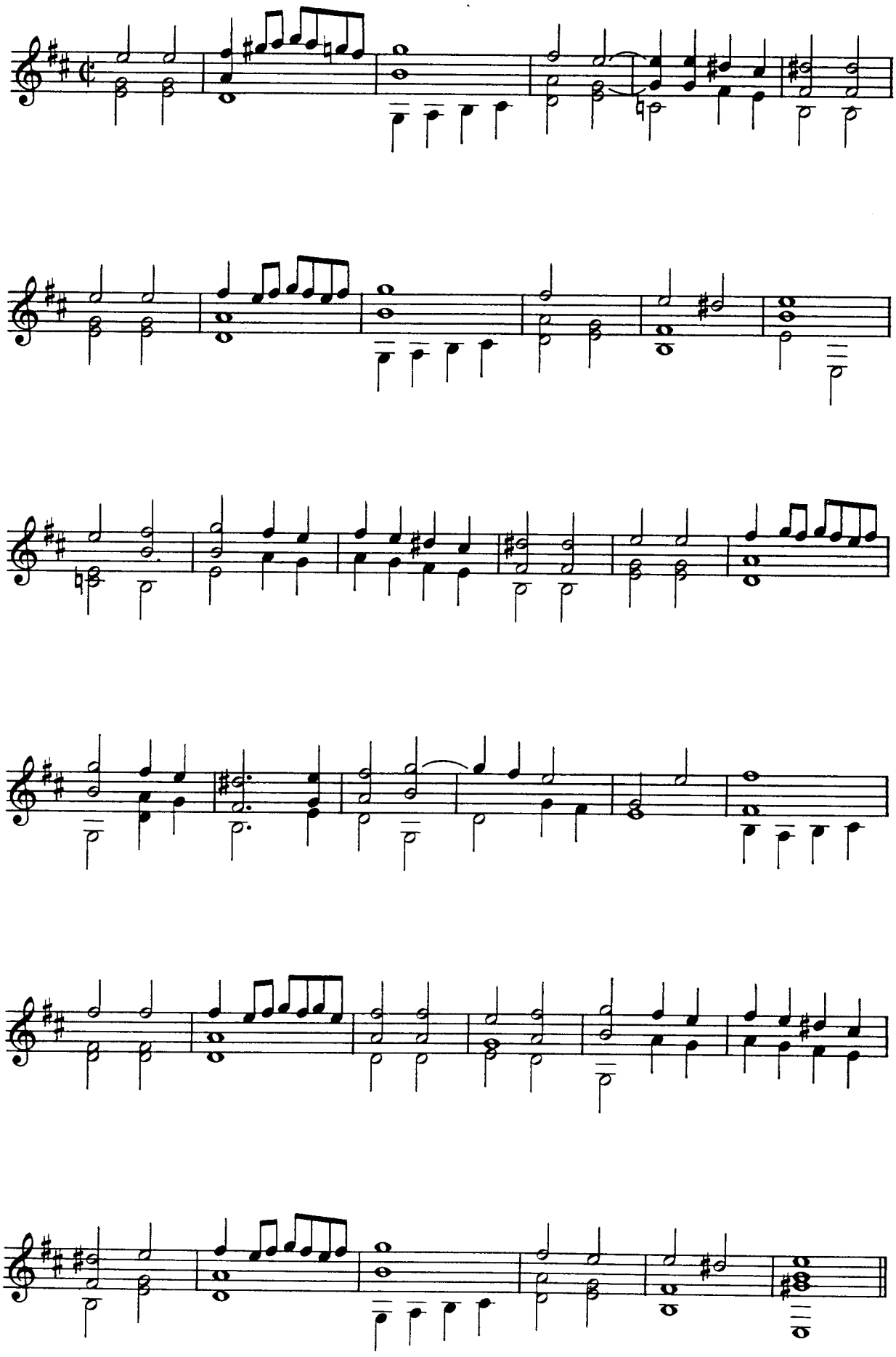
VINCENZO CAPIROLA





33 GENTIL PRINCE

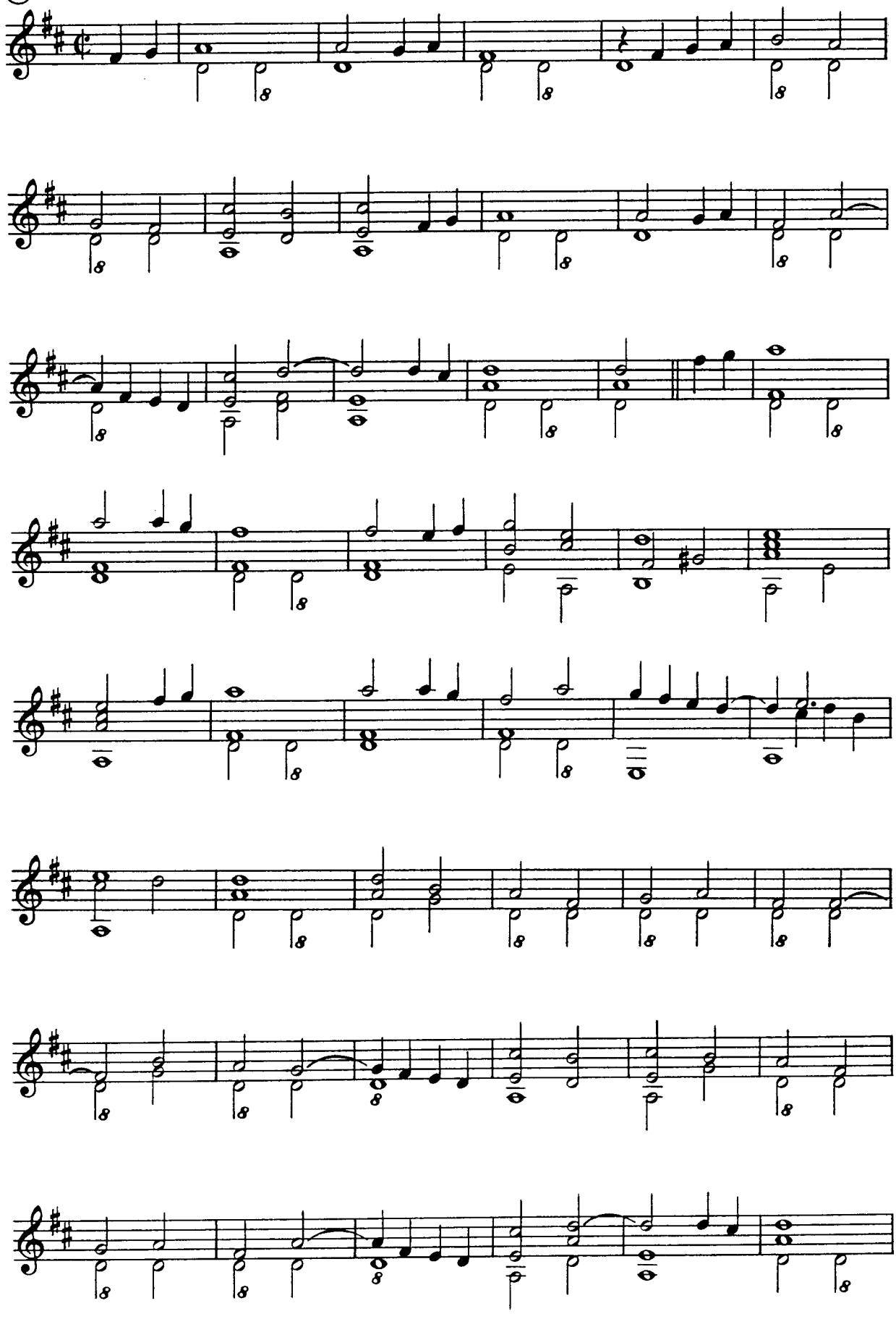
VINCENZO CAPIROLA

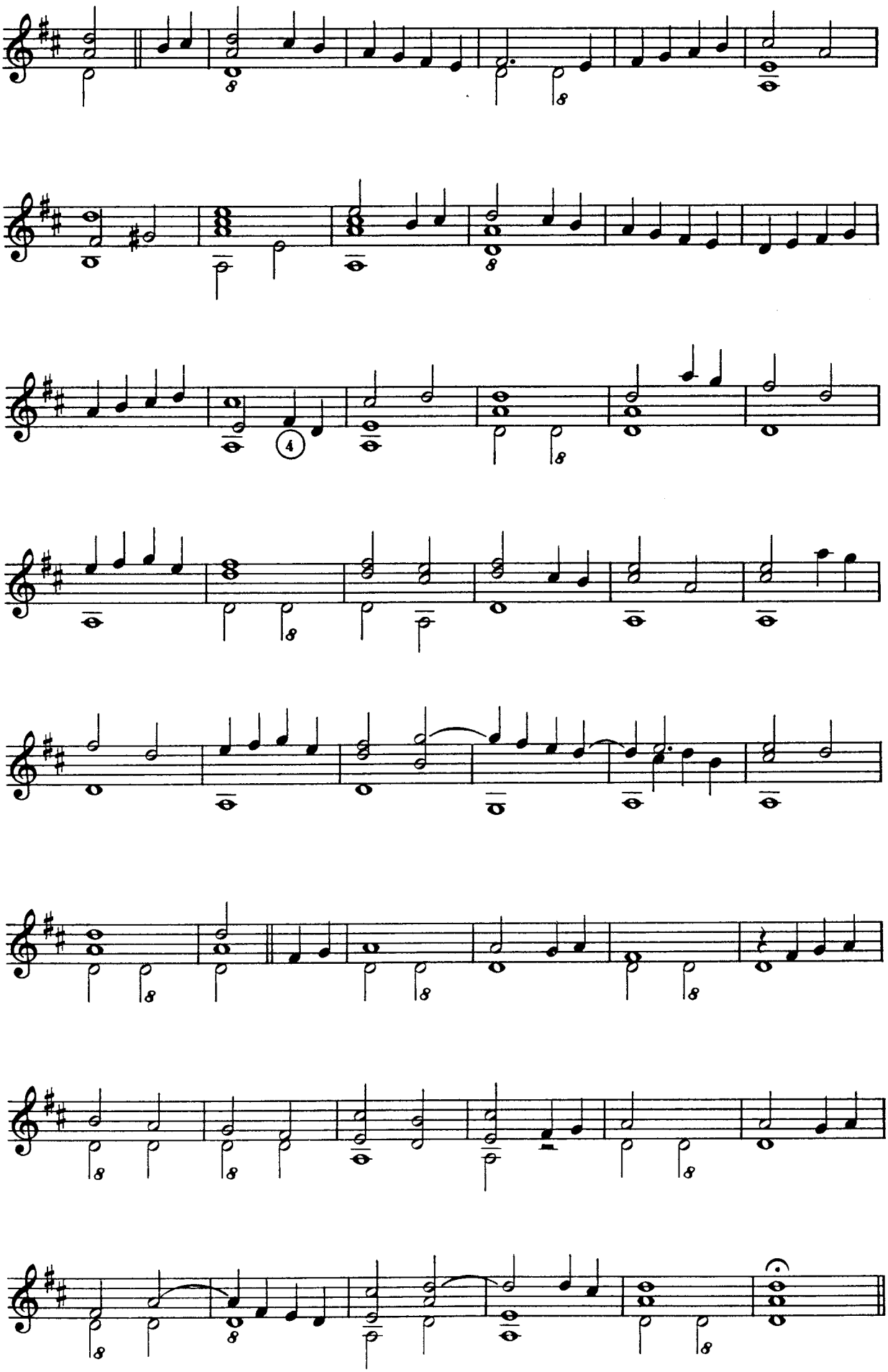


34 PADOANA VENEZIANA

VINCENZO CAPIROLA

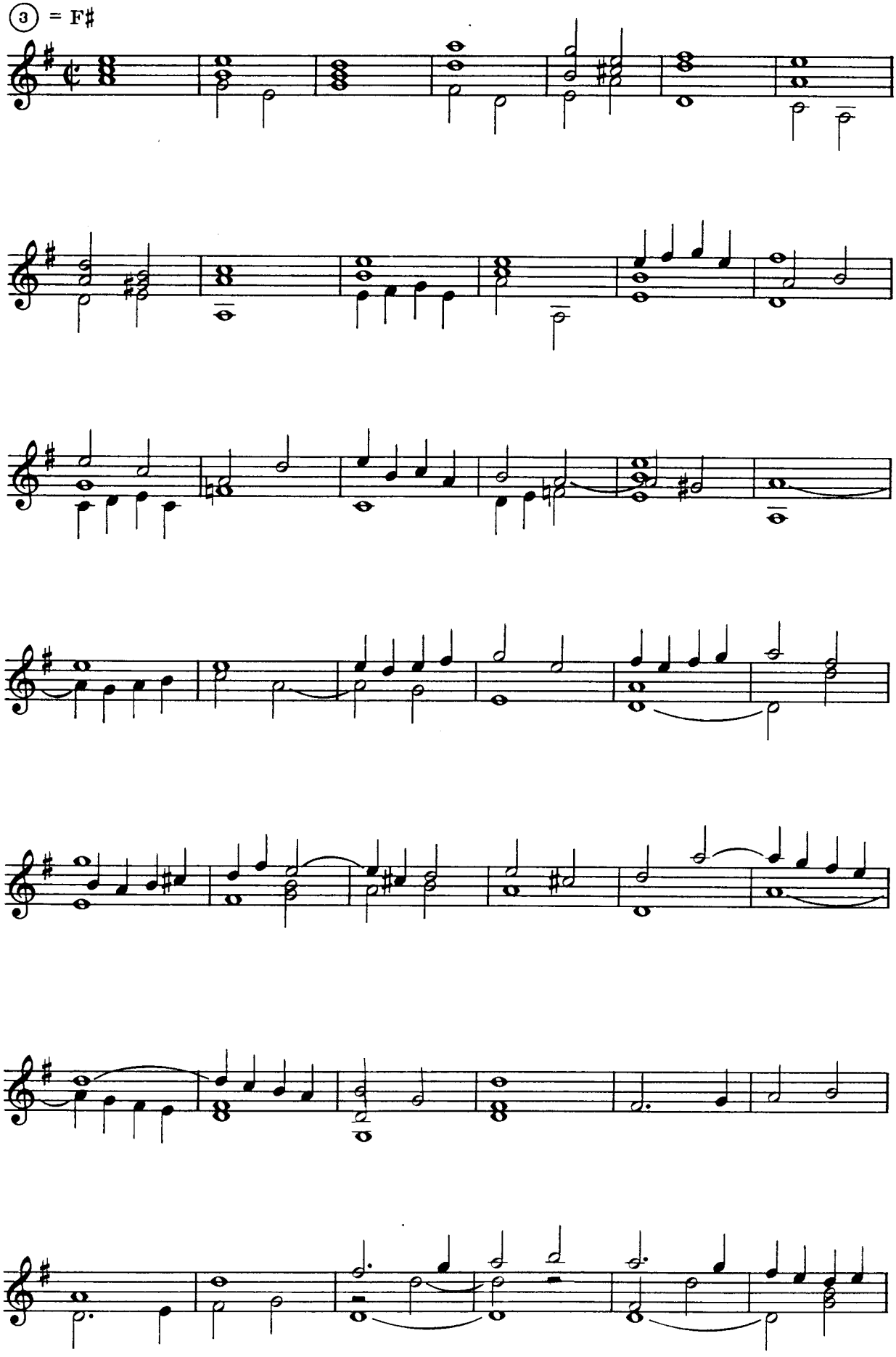
(3) = F♯
(6) = D

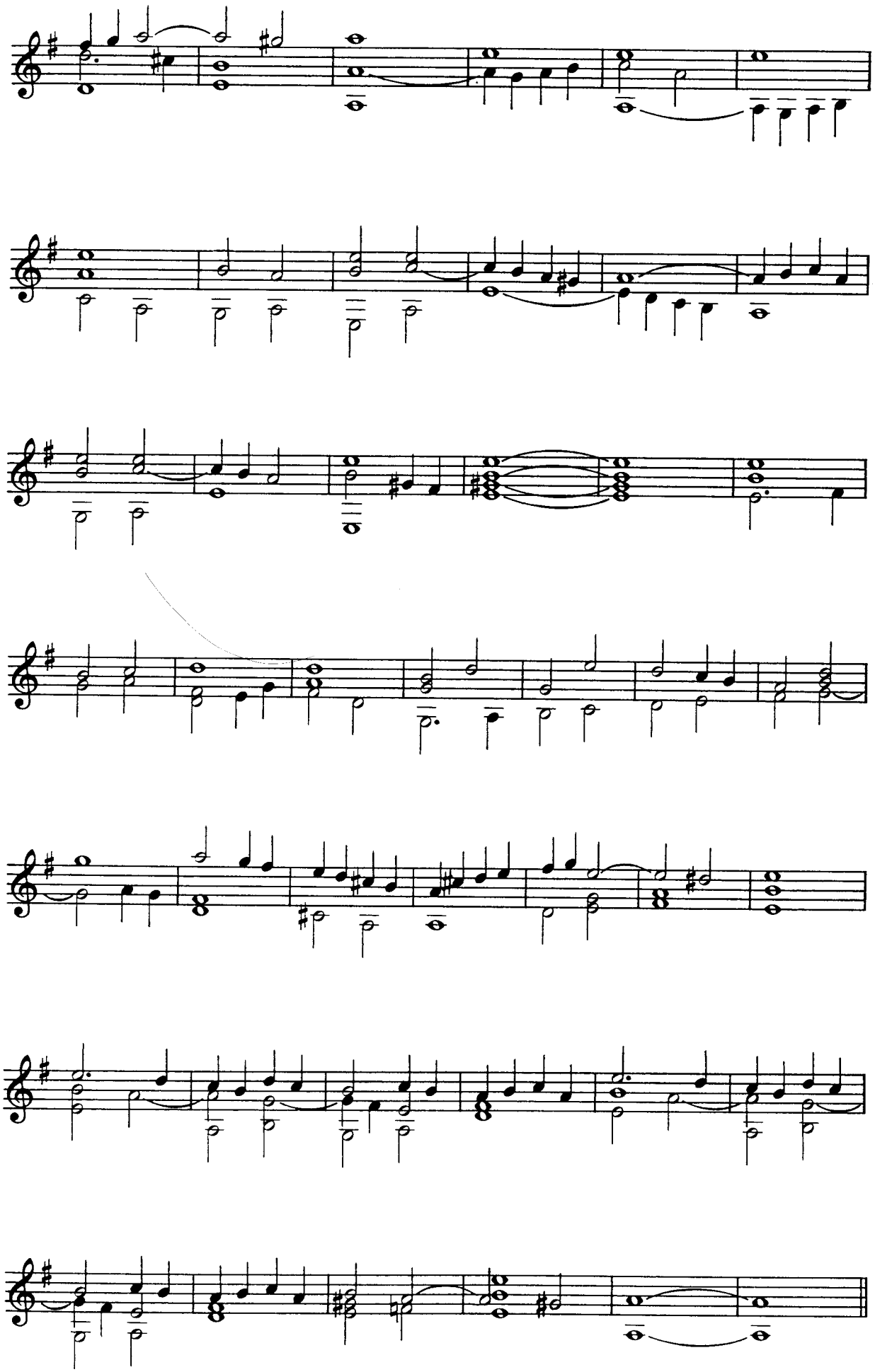




35 FANTASIA No 1

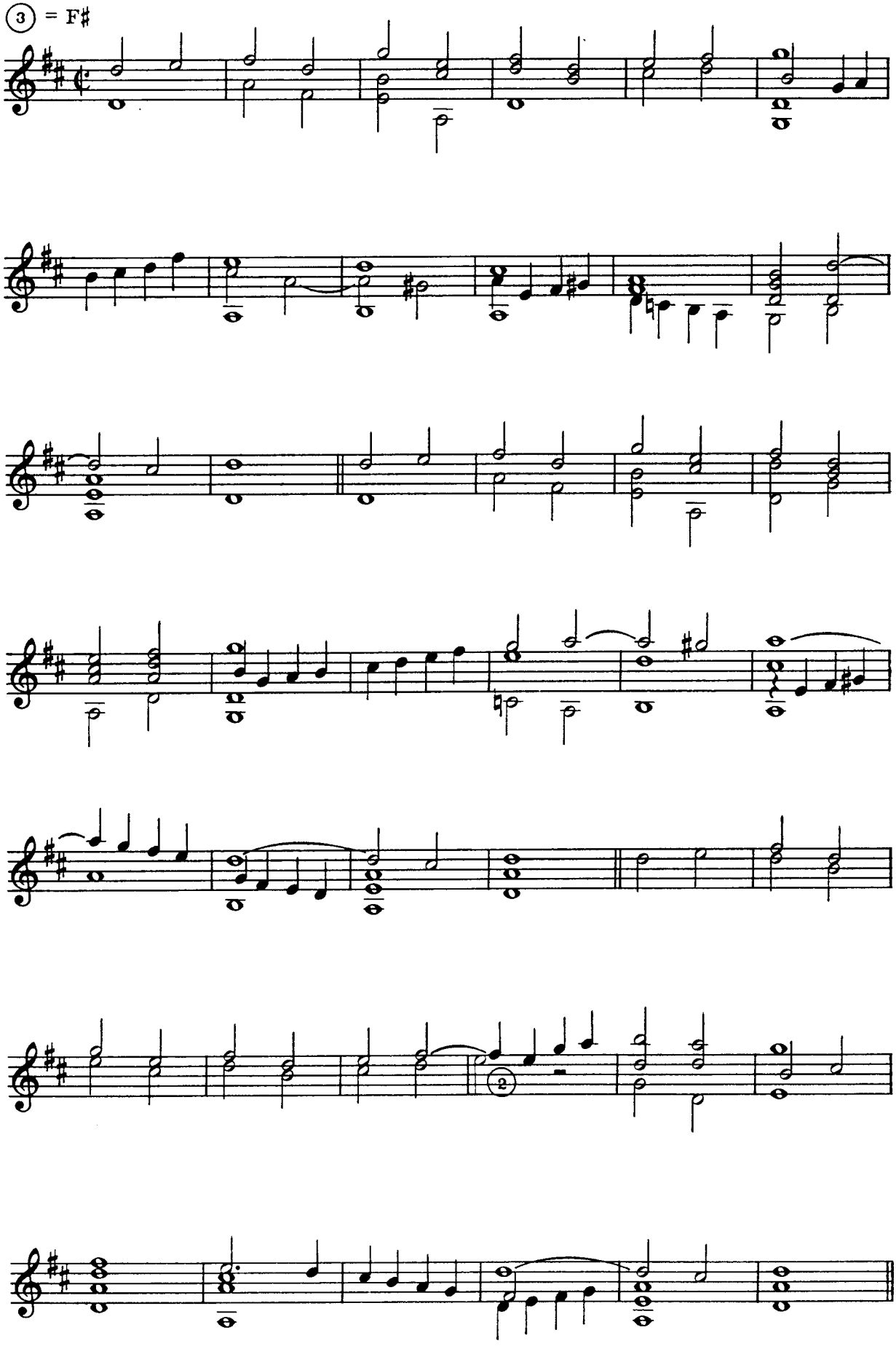
LUIS MILAN





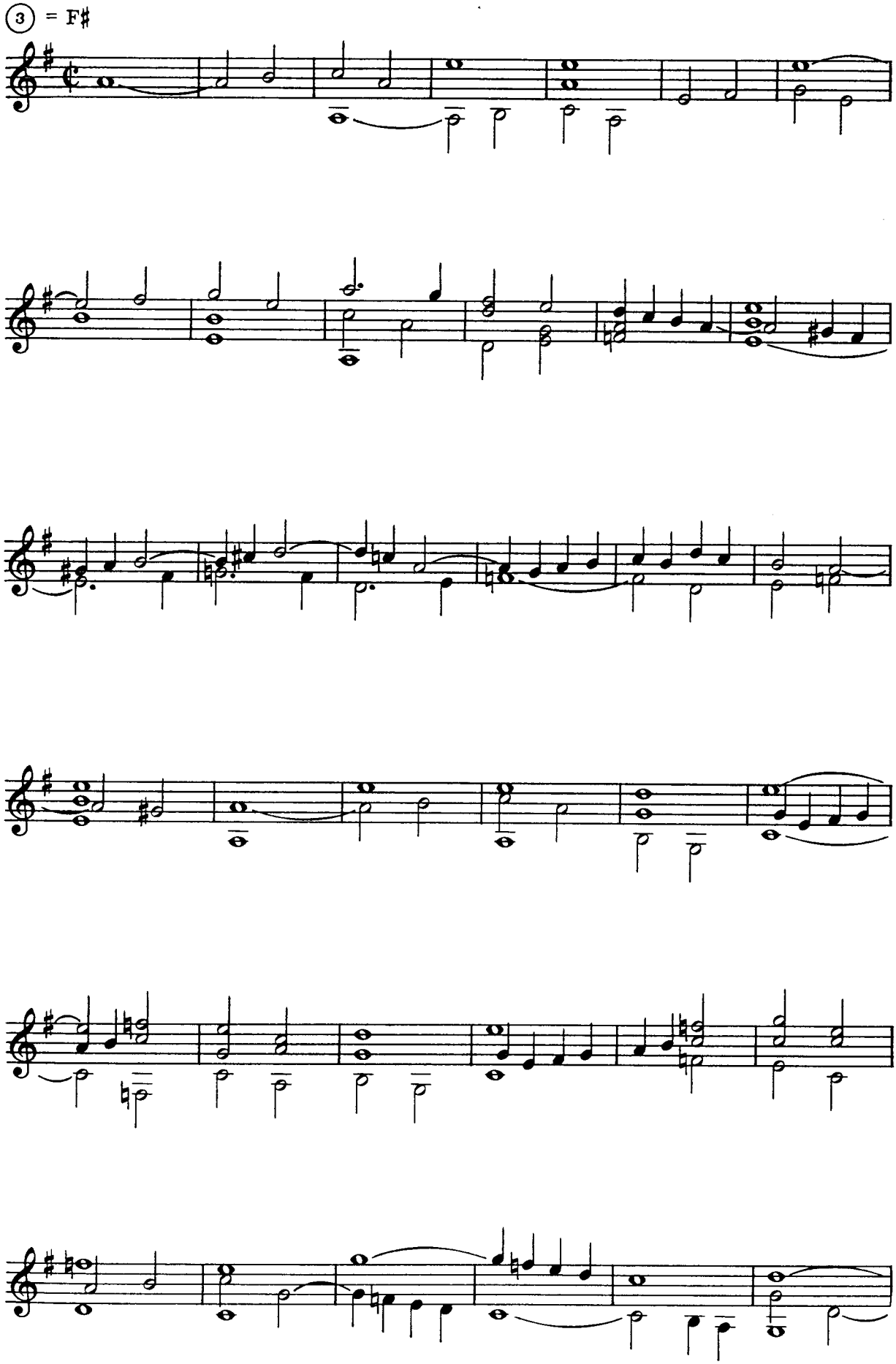
36 PAVANA No 5 (LA BELLA FRANCESCHINA)

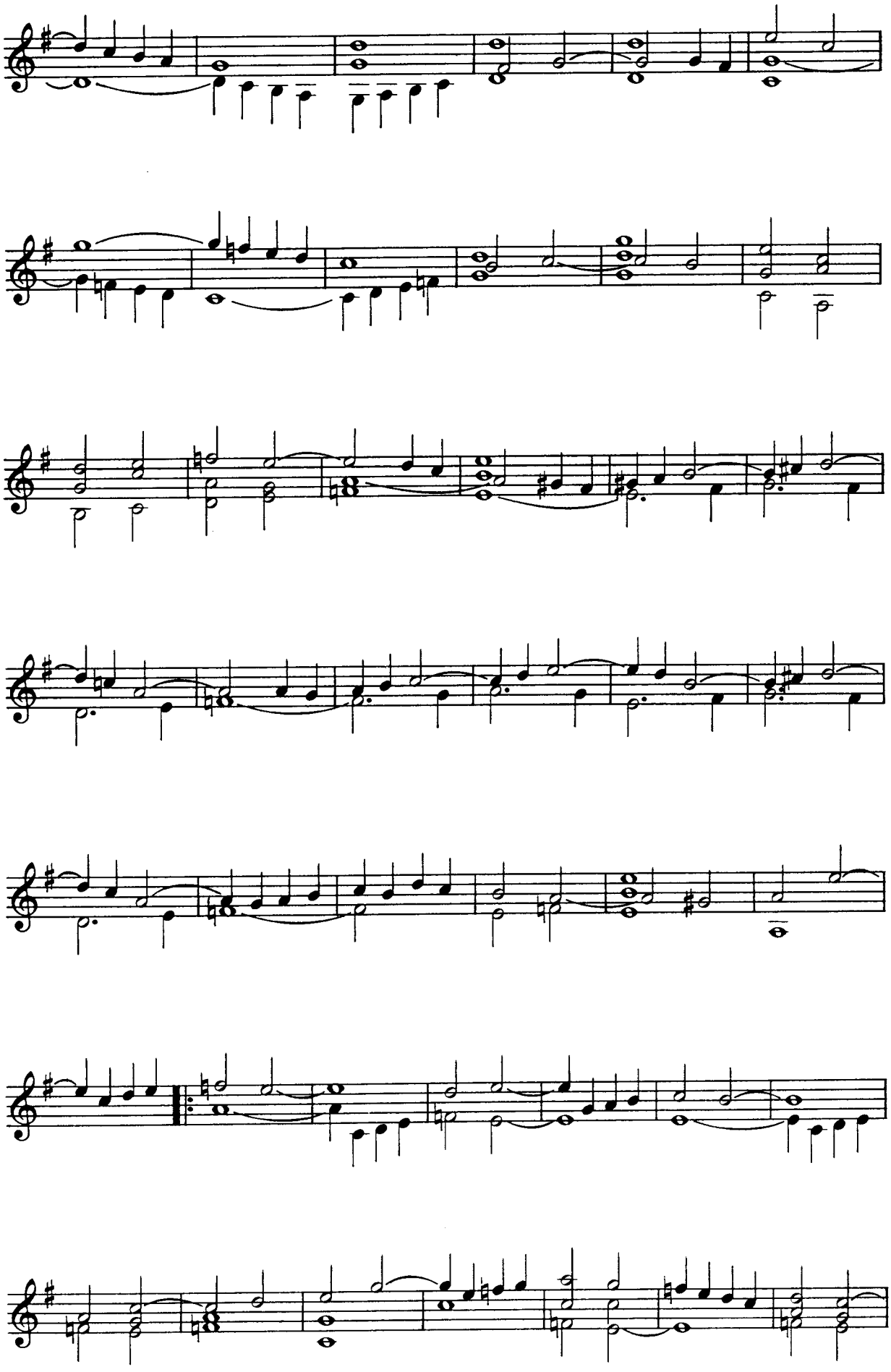
LUIS MILAN

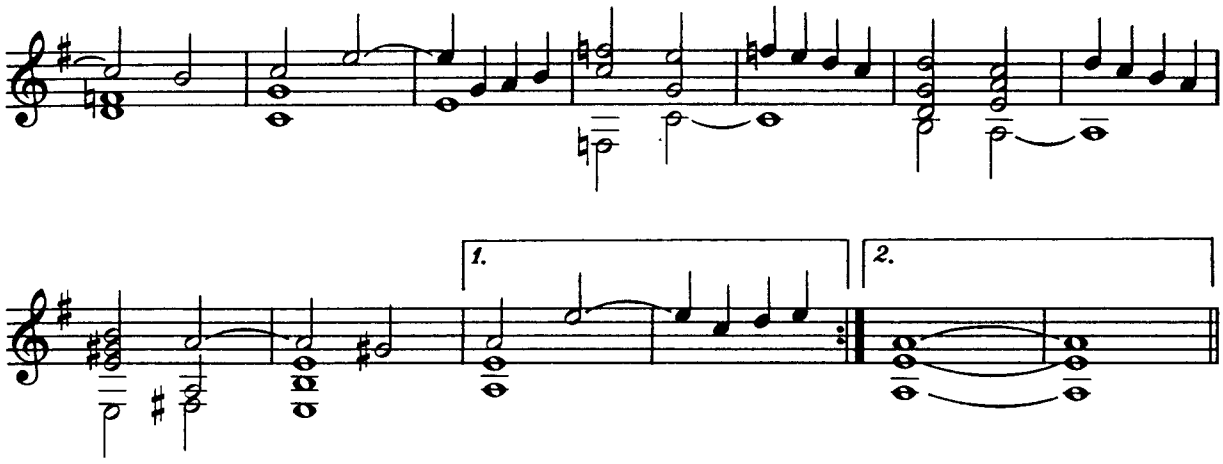


37 FANTASIA No 3

LUIS MILAN

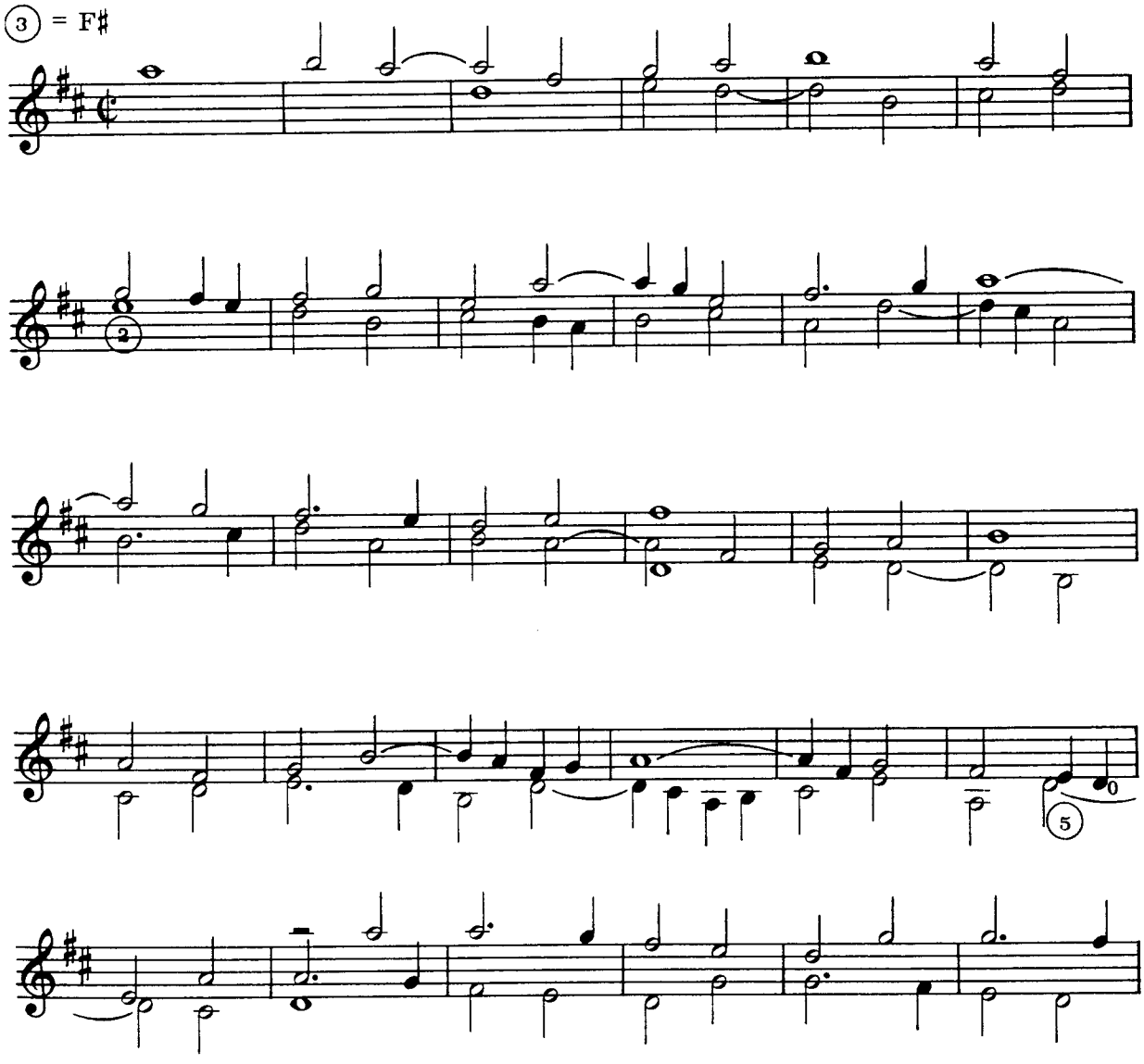


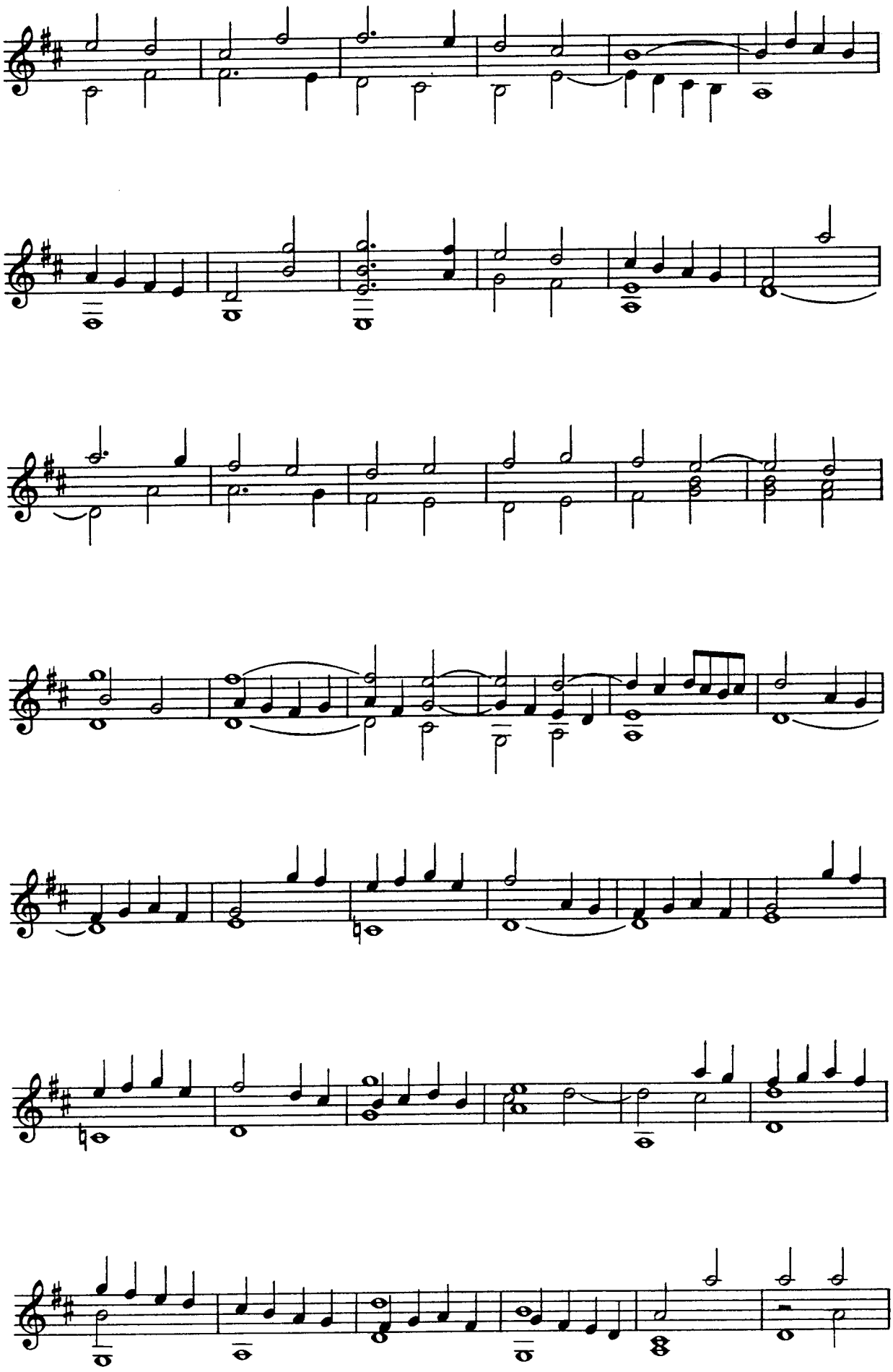


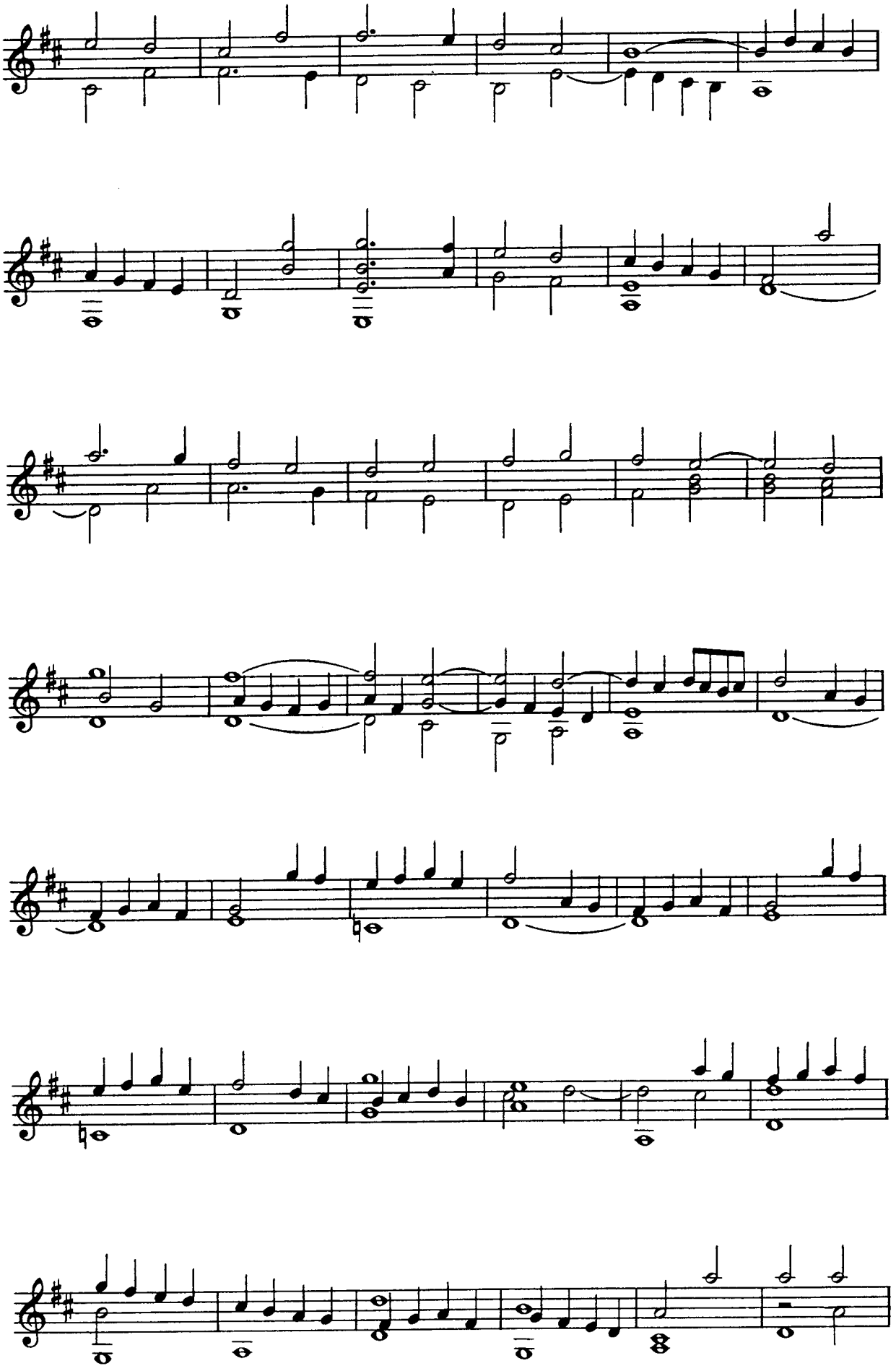


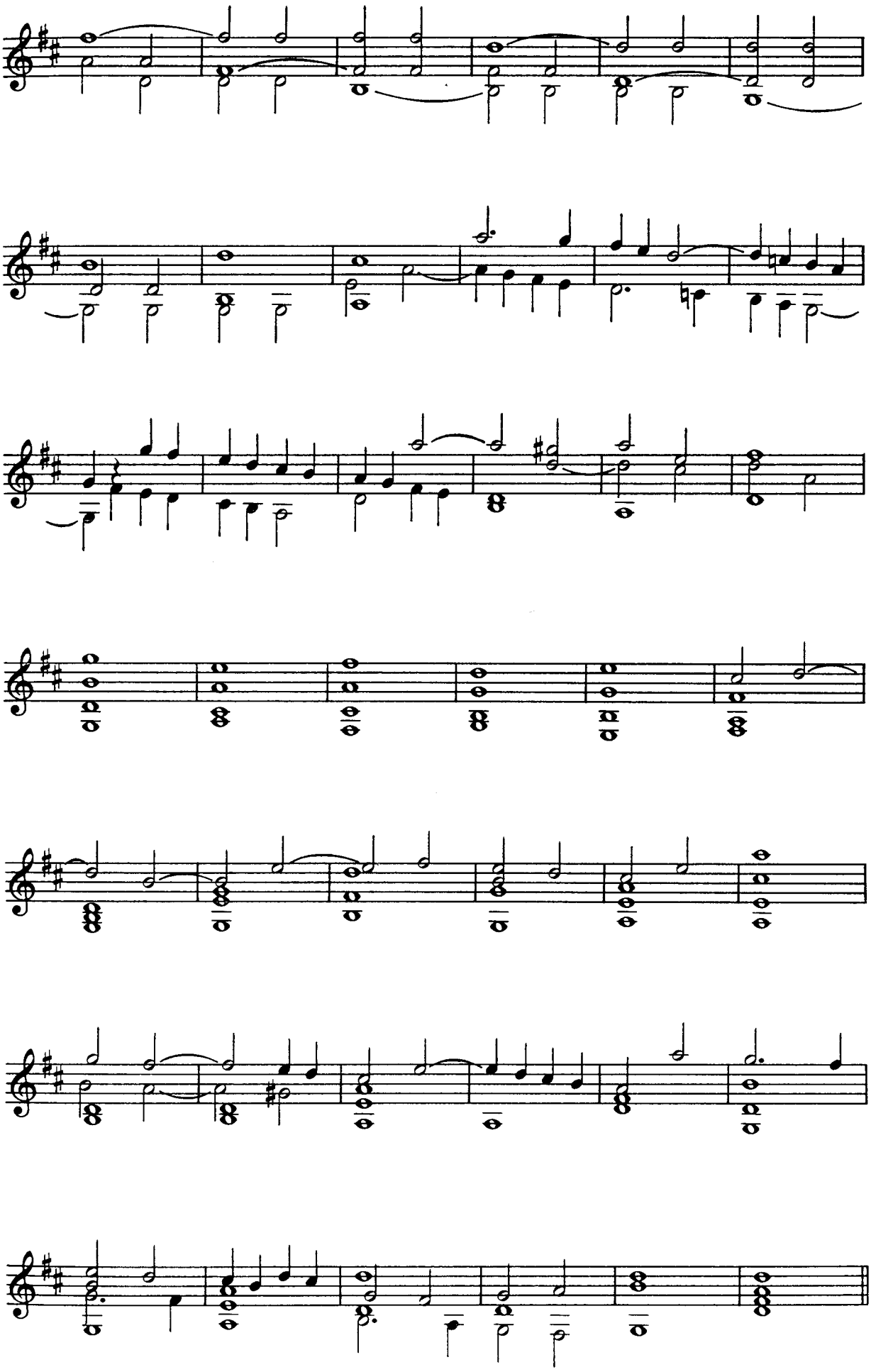
38 FANTASIA No 28

FRANCESCO DA MILANO



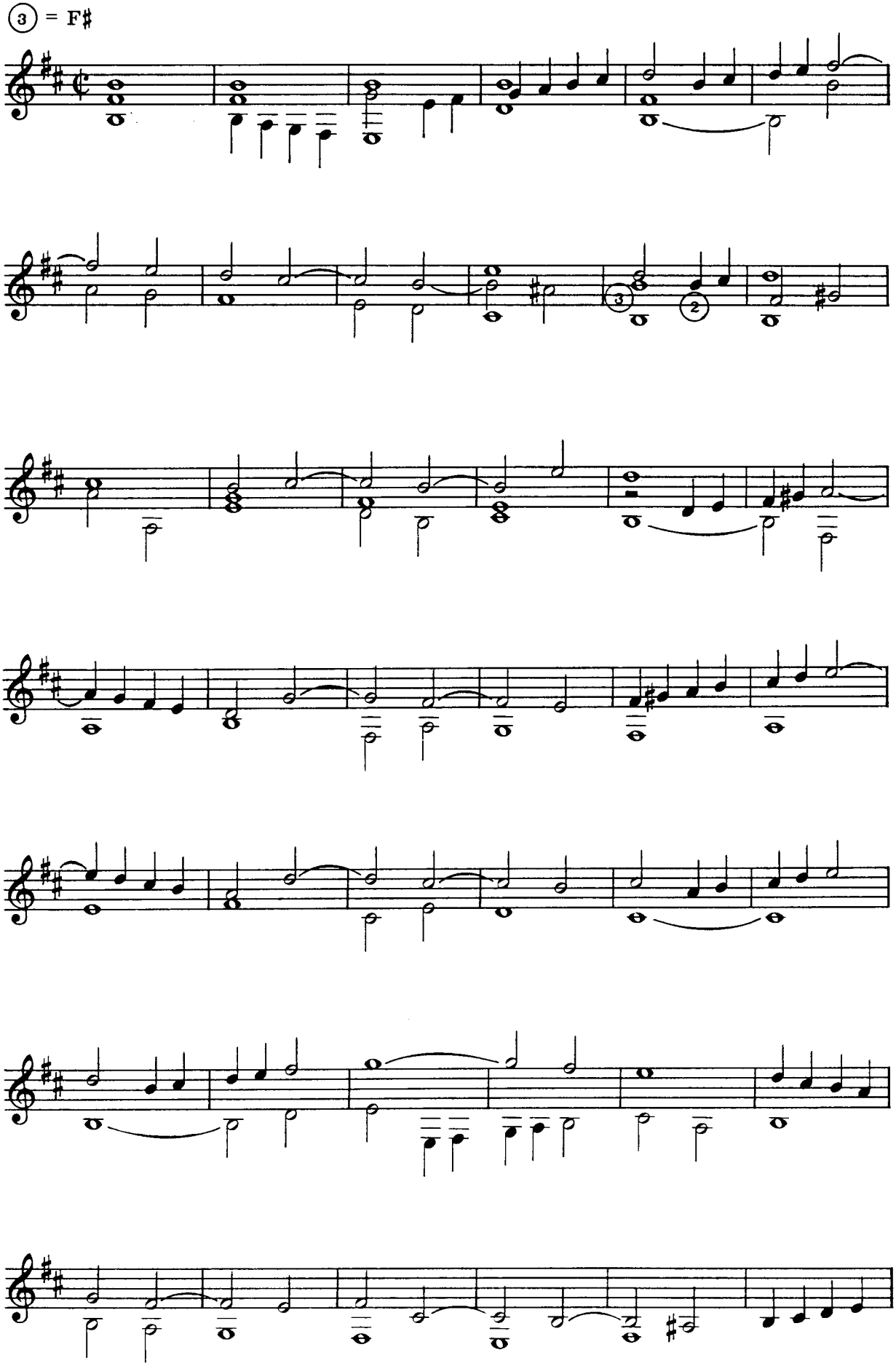


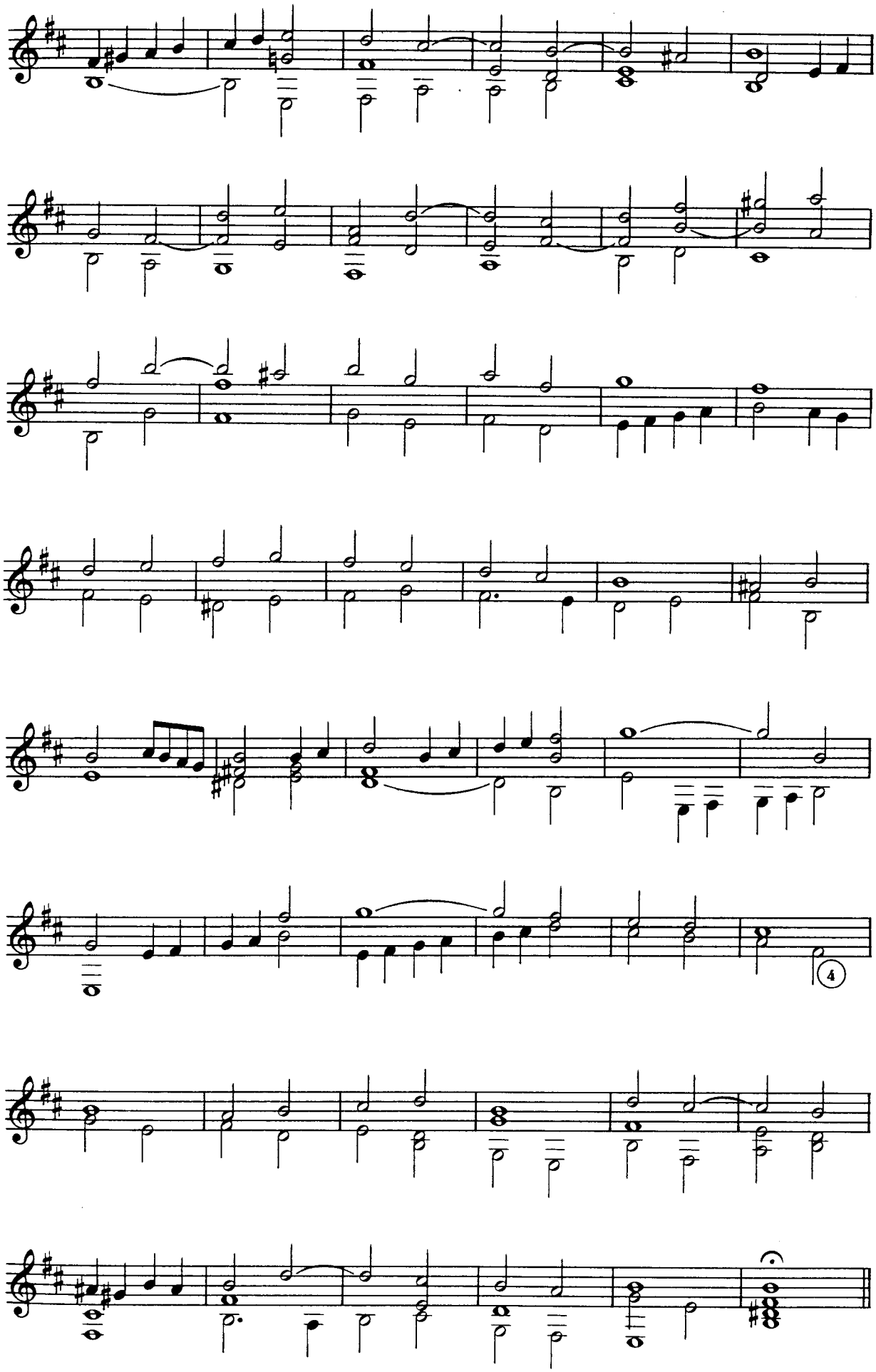




39 RECERCAR No 10

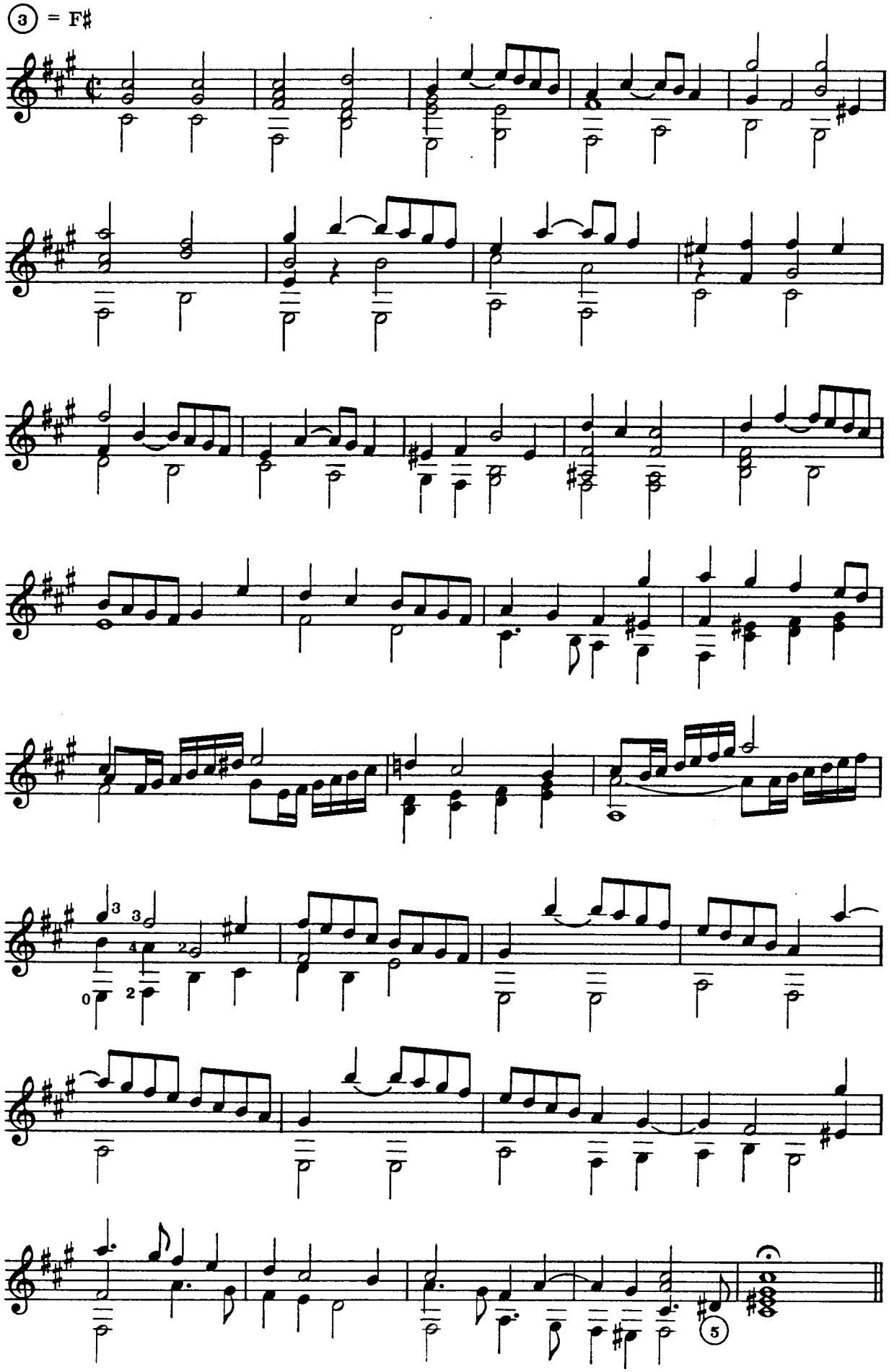
FRANCESCO DA MILANO




4

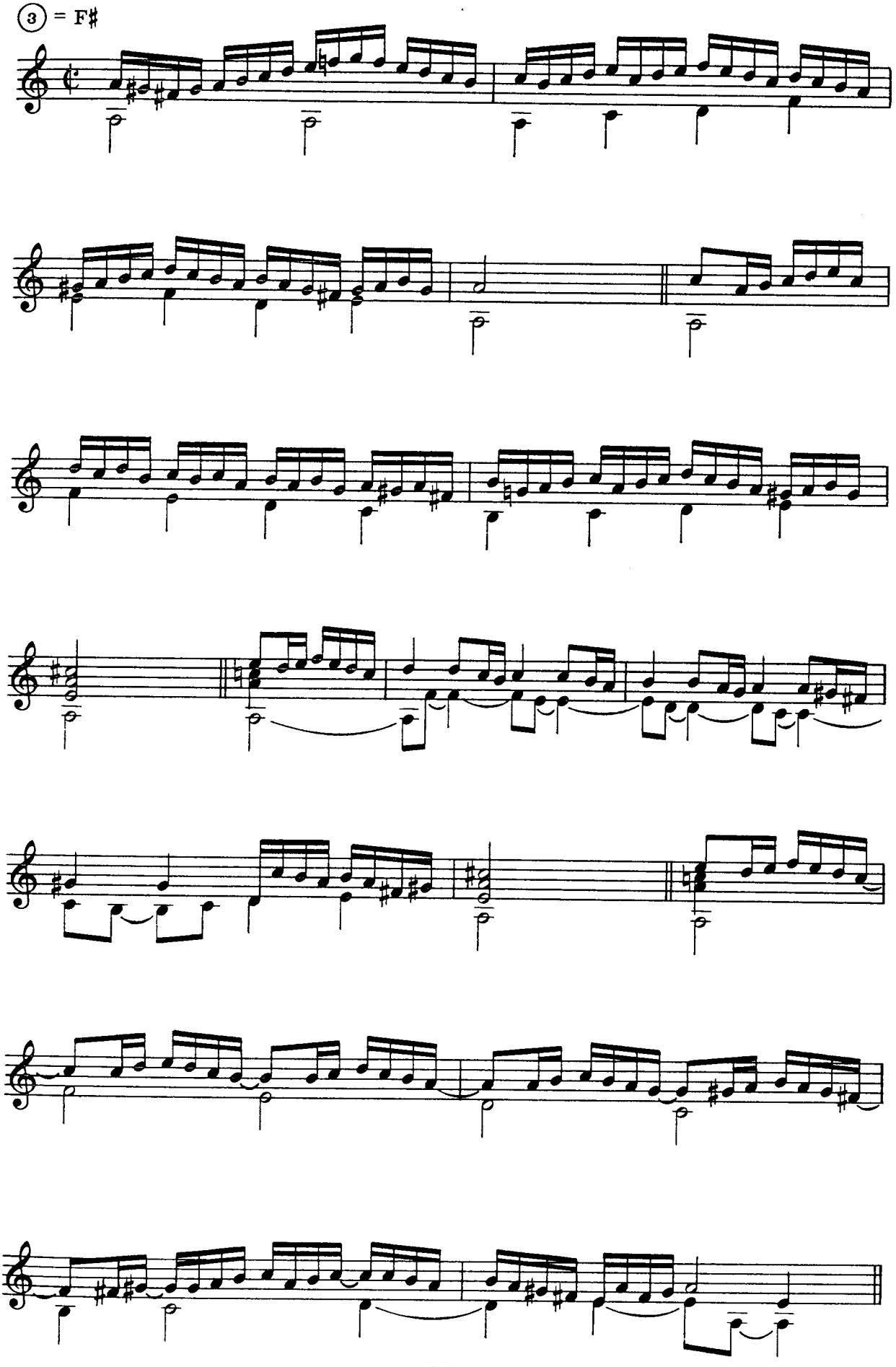
40 FANTASIA No 42

FRANCESCO DA MILANO



41 FINALE

ALBERT DLUGORAJ



Printed in England by West Central Printing Co. Ltd., London and Suffolk

Further publications from Musical New Services

MUSIC

G109	Clinton, George	An Anthology of Vihuela Music arranged for guitar
G106	Gammie, Ian	An Anthology of Lute Music arranged for guitar
G104	Legg, Adrian	The All Round Gigster
G101	Mills, John	Music from the Student Repertoire Series I
G102		Music from the Student Repertoire Series II
G103	Peña, Paco	Toques Flamencos
G115		Flamenco Guitar a comprehensive study (2 volumes)
L101	Rooley, Anthony	A New Varietie of Lute Lessons

BOOKS

G113	Achard, Ken	The History and Development of the American Guitar
G114	Biberian, Gilbert	Composing for the Guitar
G107	Bishop, Ian C.,	The Gibson Guitar from 1950
G110	Bosman, Lance	Harmony for Guitar
G111	Miles, David	Play Soul Guitar
G108	Sensier, Peter	A - Z Handbook for Guitarists
G112	Taylor, John	Tone Production for the Classical Guitarist

RECORDS

G104	Legg, Adrian	The All Round Gigster
G101	Mills, John	Music from the Student Repertoire Series I
G102		Music from the Student Repertoire Series II
G105		John Mills plays 20th Century Guitar Music
G104	Peña, Paco	Toques Flamencos
L101	Rooley, Anthony	A New Varietie of Lute Lessons

MUSICAL NEW SERVICES LIMITED

Bart Roos

BIBLIOTHÈQUE DE MUSIQUE ANCIENNE
POUR GUITARE

Anonyme

(18ème siècle)

SUITE
en sol mineur

POUR GUITARE

Réalisation d'après la tablature pour guitare baroque par

PETER PIETERS

Éditions Musicales
TRANSATLANTIQUES
Paris

SUITE en Sol mineur

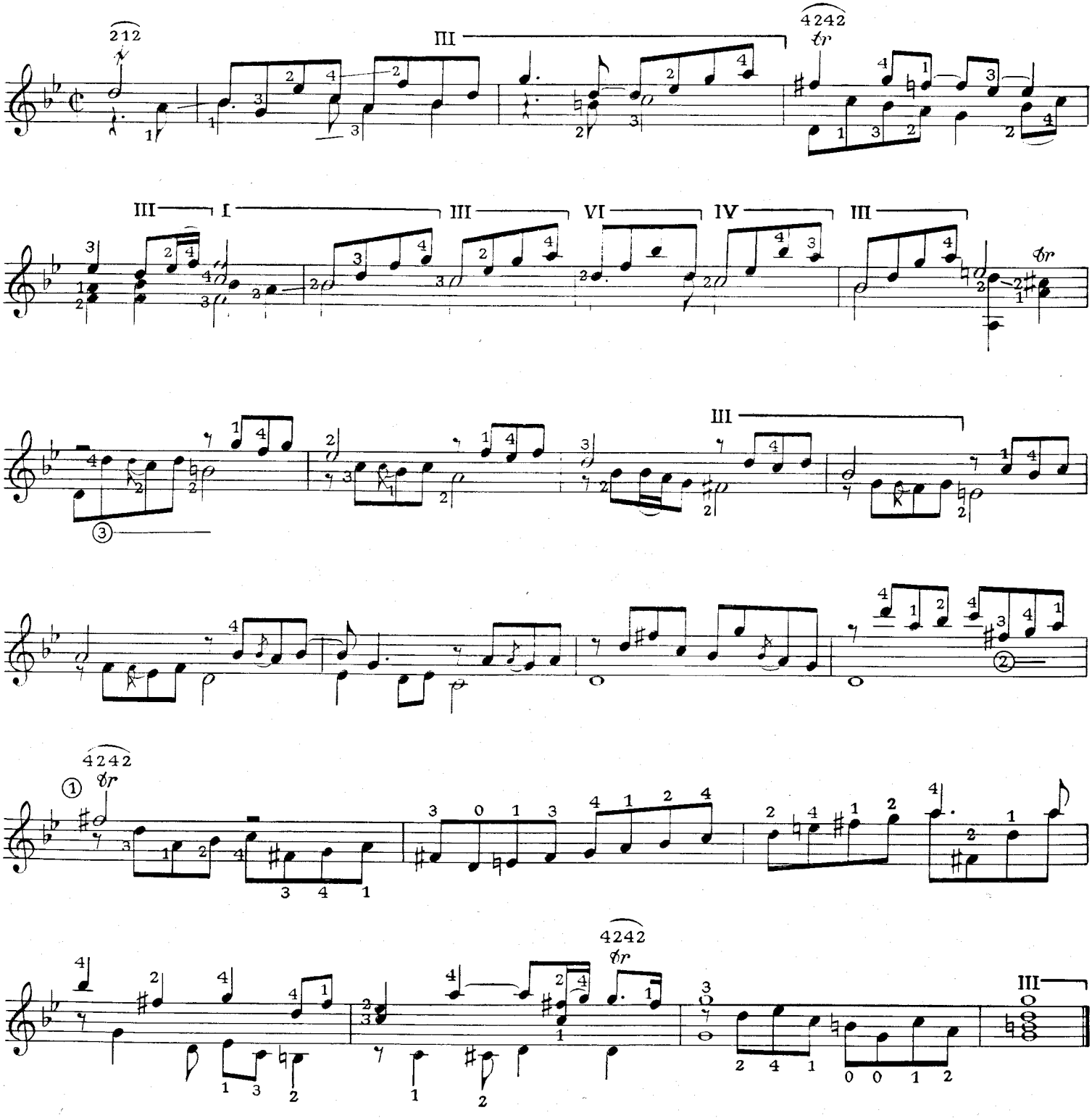
Bart Roose

pour Guitare

Réalisation
d'après la tablature pour guitare baroque
de Peter PIETERS

Anonyme
(début du 18ème siècle)

1. PRÉLUDE

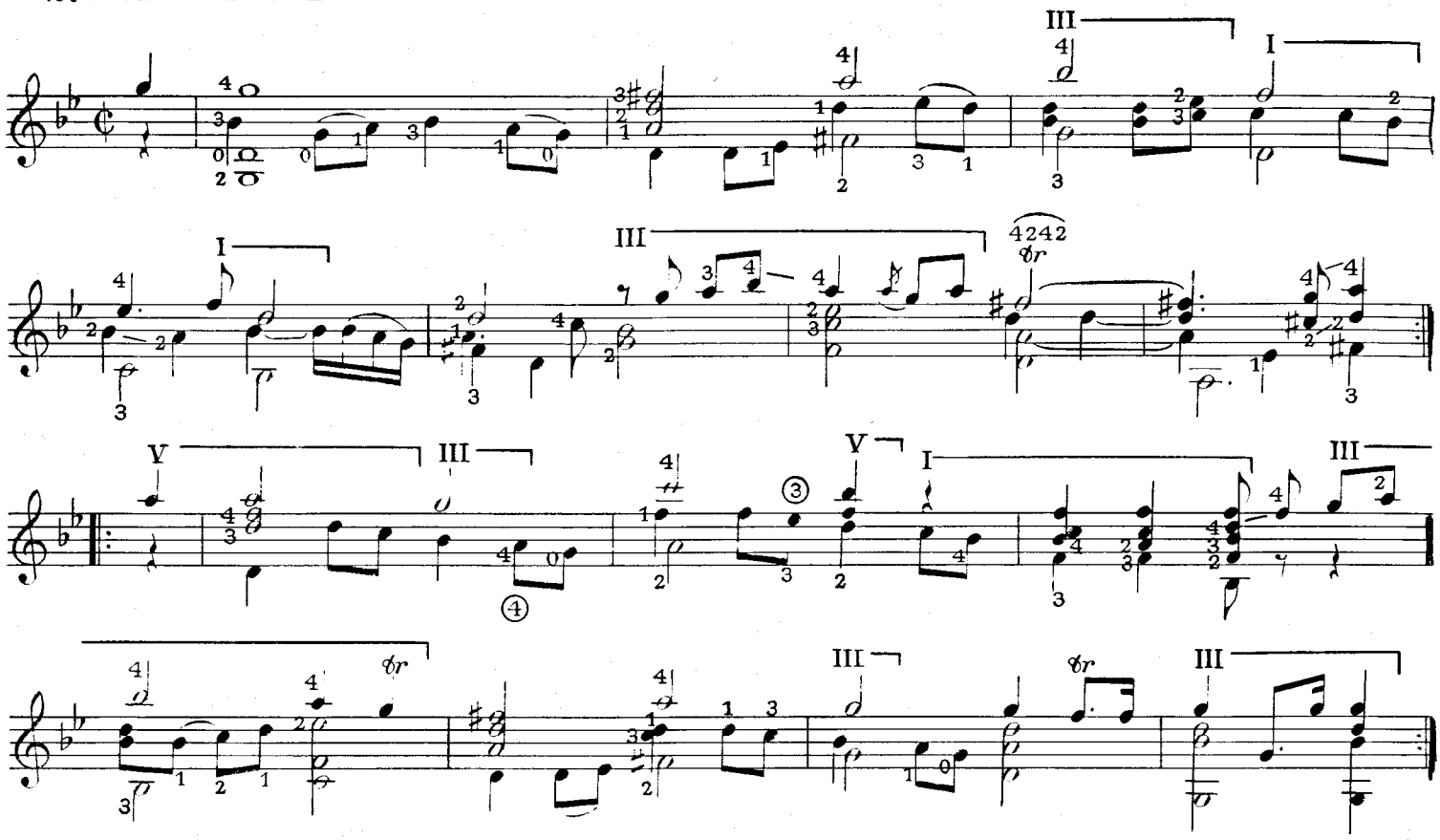


© 1980 by Editions Musicales TRANSATLANTIQUES
50, rue Joseph de Maistre, 75018 Paris

E.M.T.1561

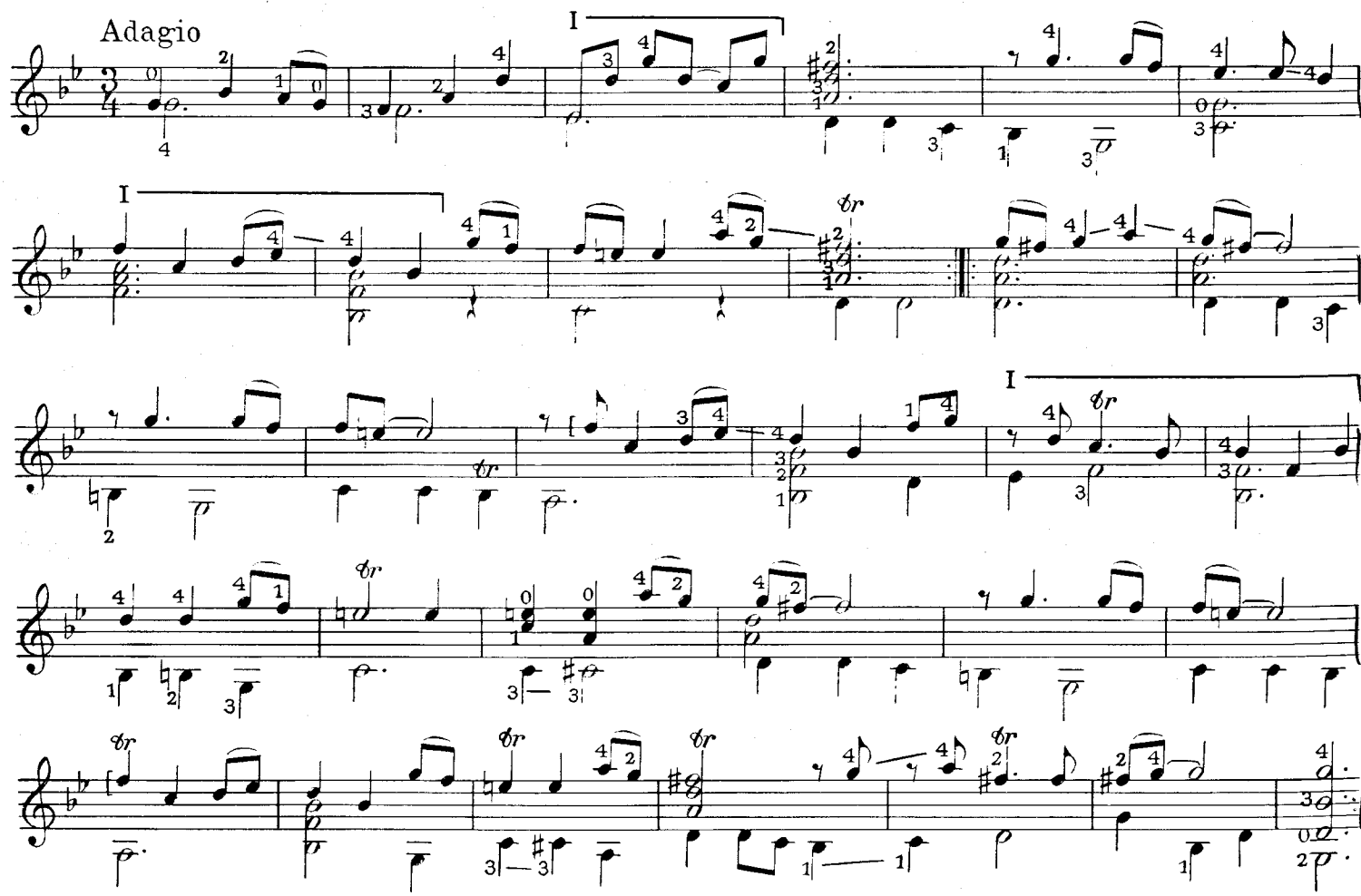
Tous droits réservés pour tous pays.

2. ALLEMANDE

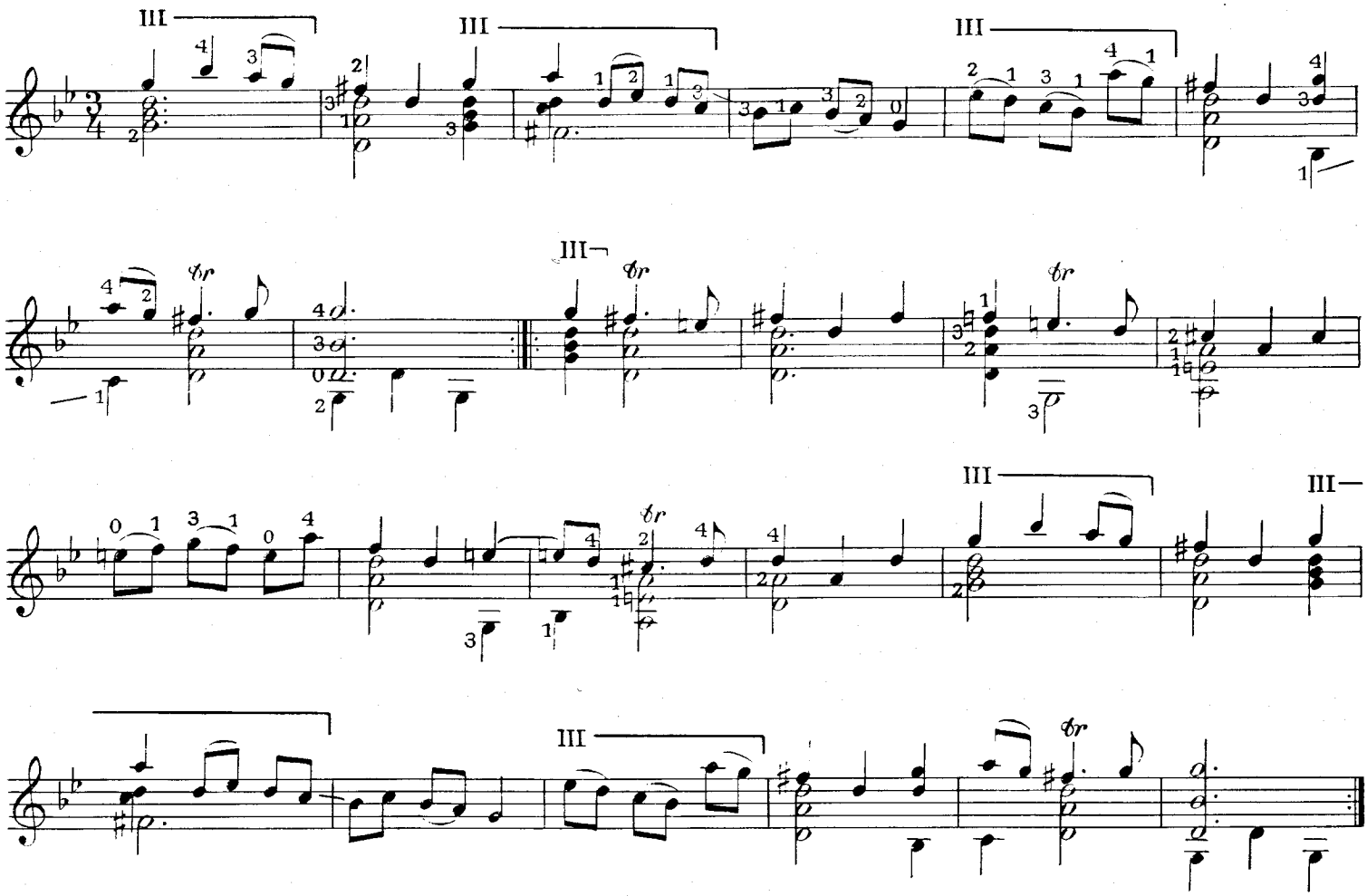


3. ARIA

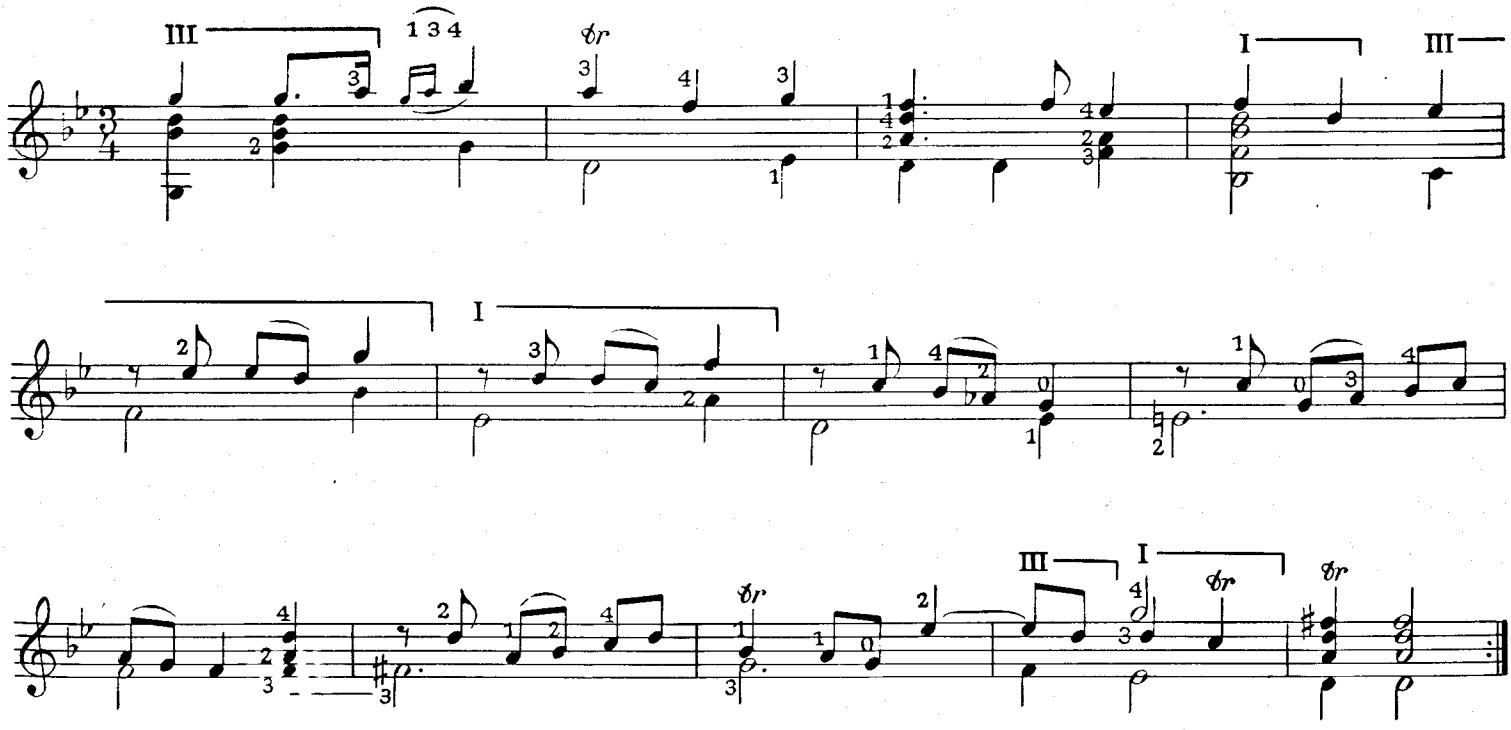
Adagio

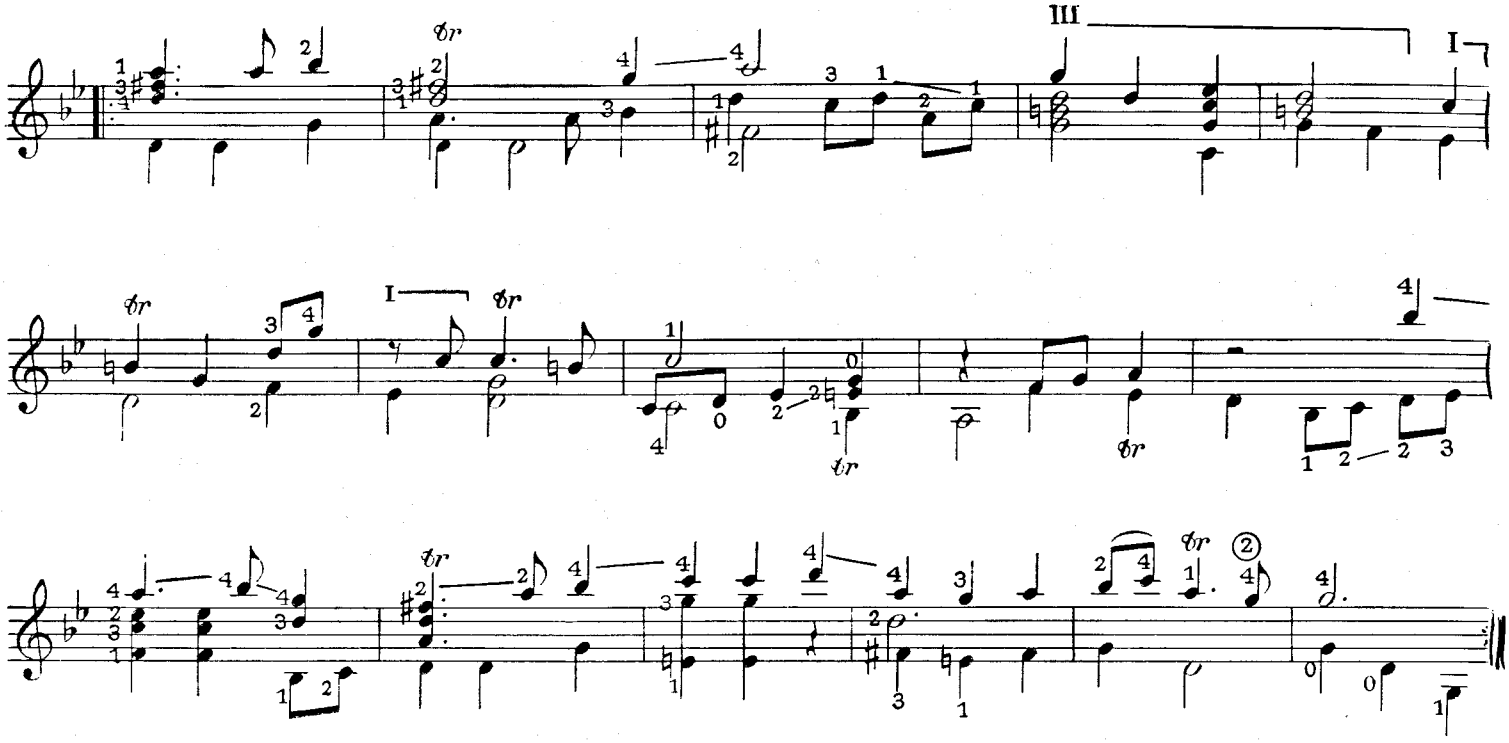


4. MENUET

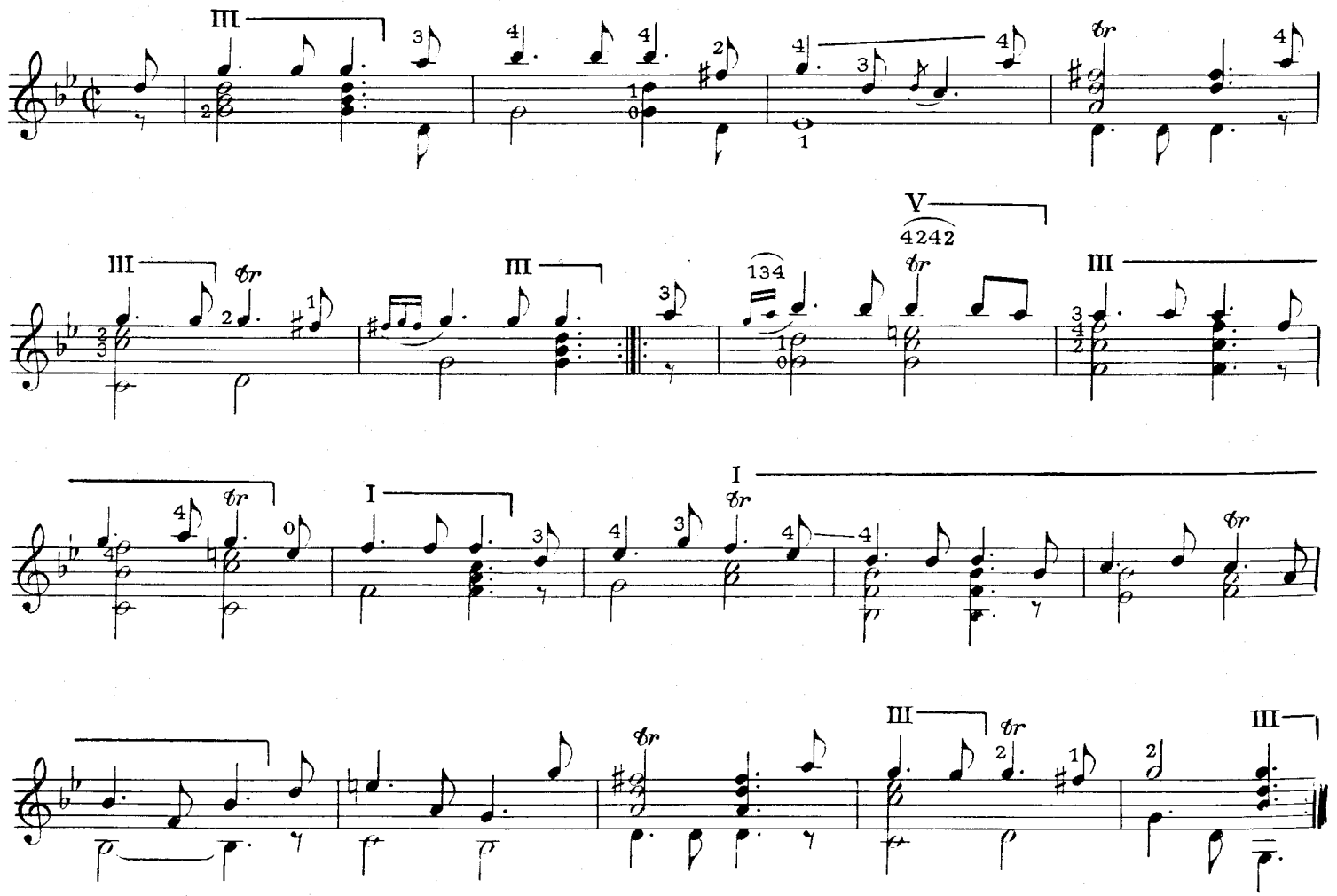


5. SARABANDE





6. GIGUE



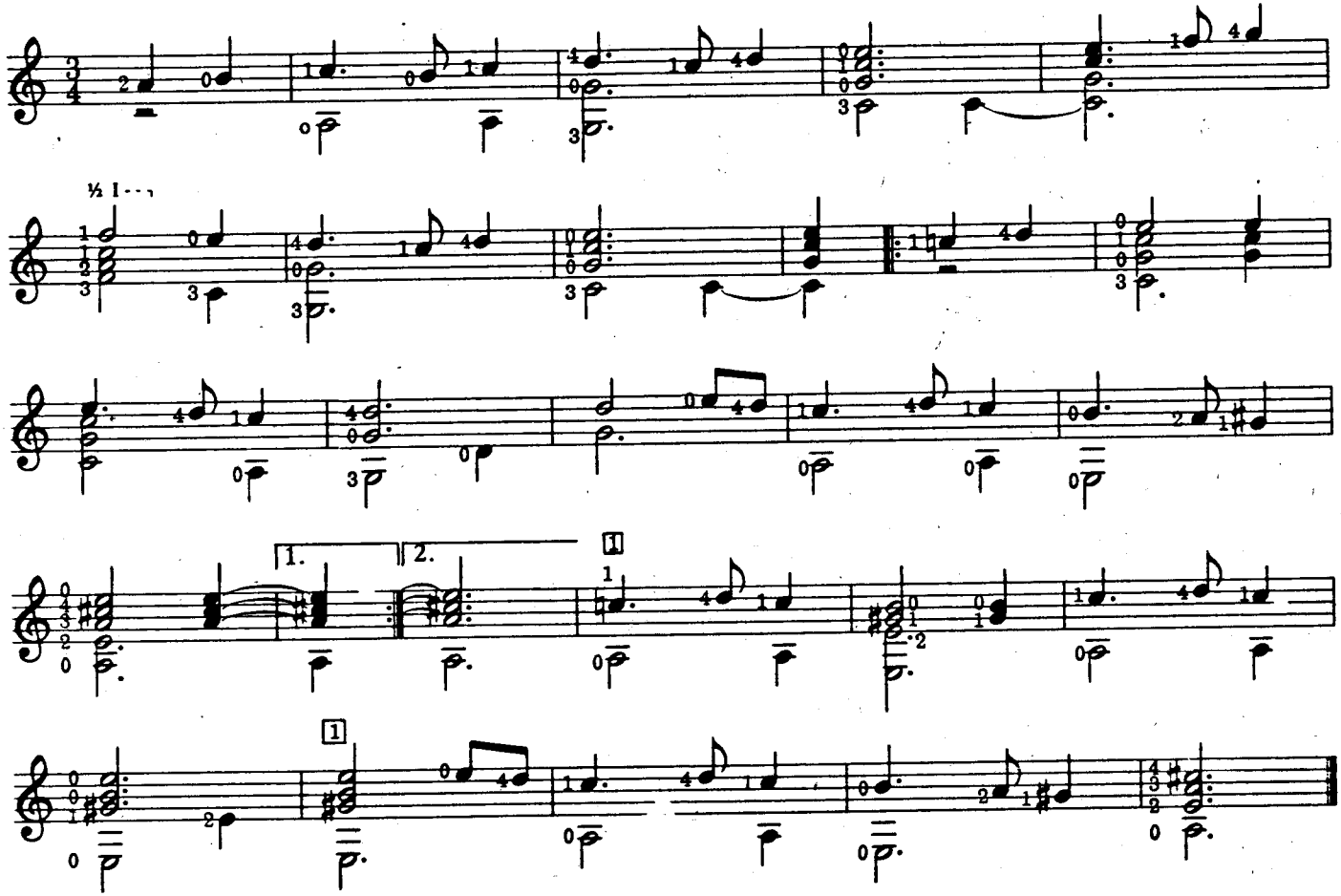
Spagnoletta

This piece, taken from an Italian manuscript source by the nineteenth-century musicologist Oscar Chilesotti, is an example of the popular tune *Españoleta*, or "Little Spanish Tune." An orchestrated version of the tune may be heard in Joachin Rodrigo's *Fantasia para un gentilhombre* for guitar and orchestra.

The tempo should be moderate, about ♩ = 116, but with a lilt and no heaviness.

[1] *A slight stress on the first beat here will help to establish the changed pattern of phrase.*

Anonymous

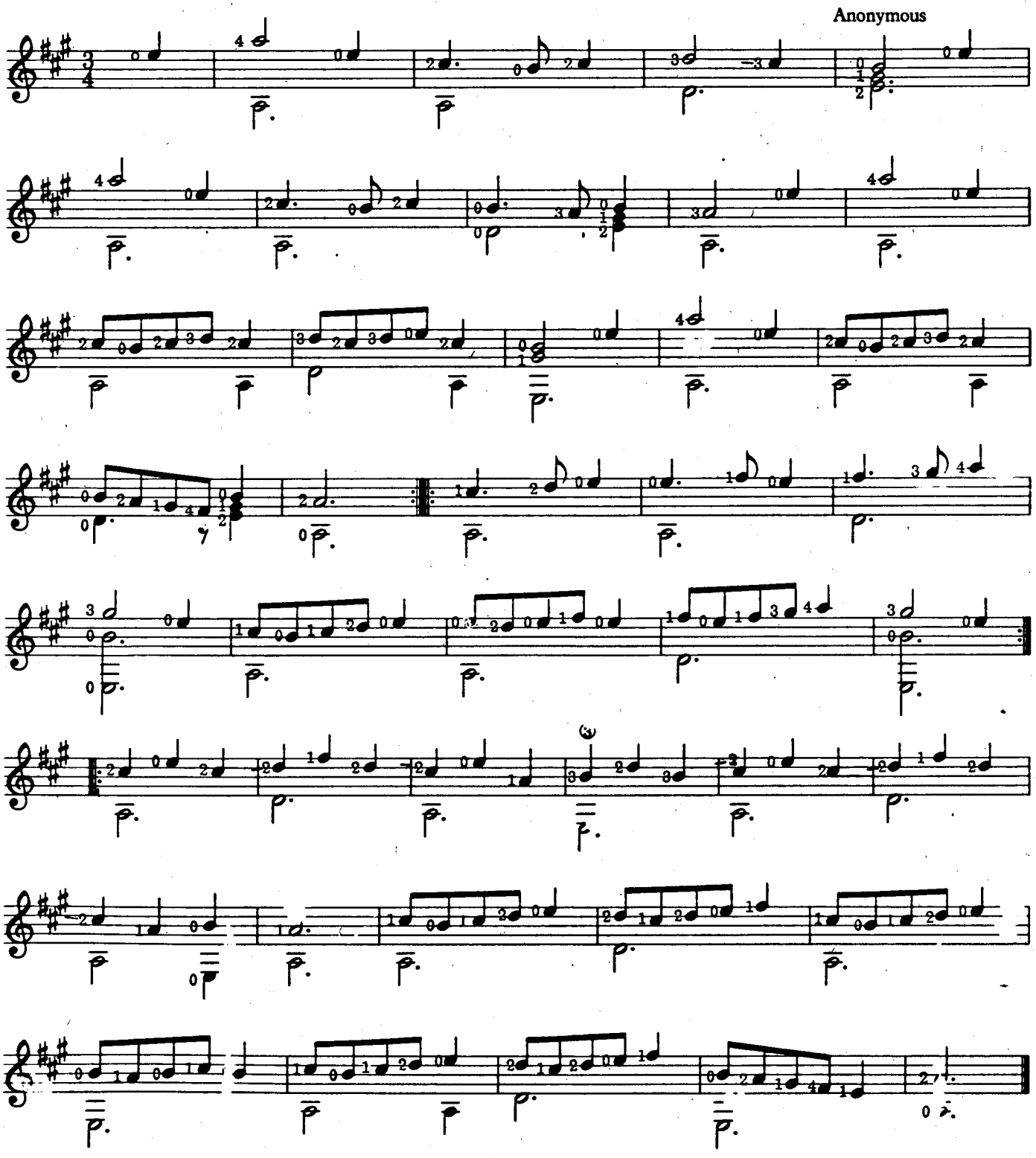


Wilson's Wilde

This piece is from the Dowland lute book. Although easy to play, it is a very effective composition because of the amount of variety in a simple framework. Each of three themes is followed by an ornamented repeat; if the themes are treated with a sustained quality, the repeats may be given an interesting contrast by being played with a brisk attack.

Suggested tempo is ♩ = 152.

Anonymous

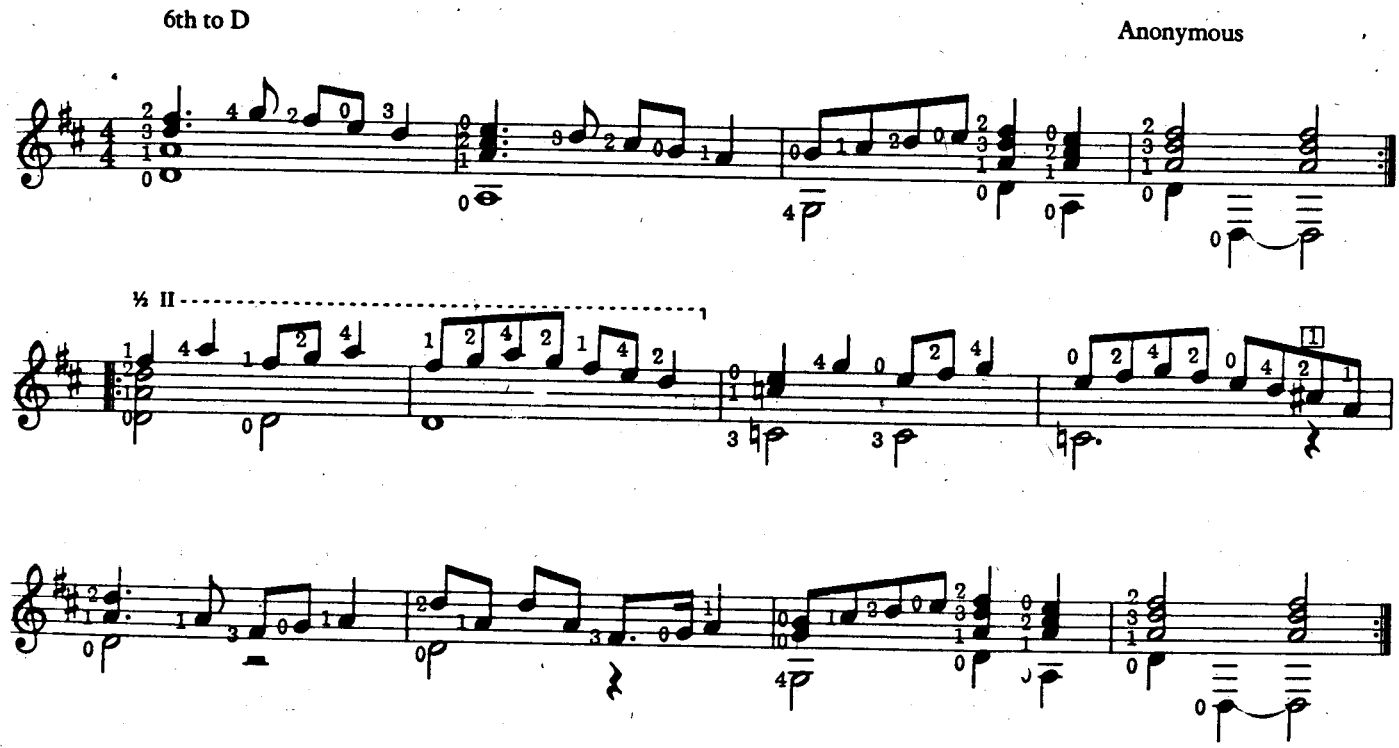


The Parlement

From the Dowland manuscript, this piece seems to be based on *Kemp's Jig,* a popular tune of the time associated with Will Kemp, the famous English comic actor and dancer.

Suggested tempo is brisk, about ♩ = 144.

[1] *It is important to release the third finger from the low C at this point to avoid an ugly clash with the upper C♯ . The change of key is somewhat sudden, but it is helped by stressing the C♯ .*



Volt

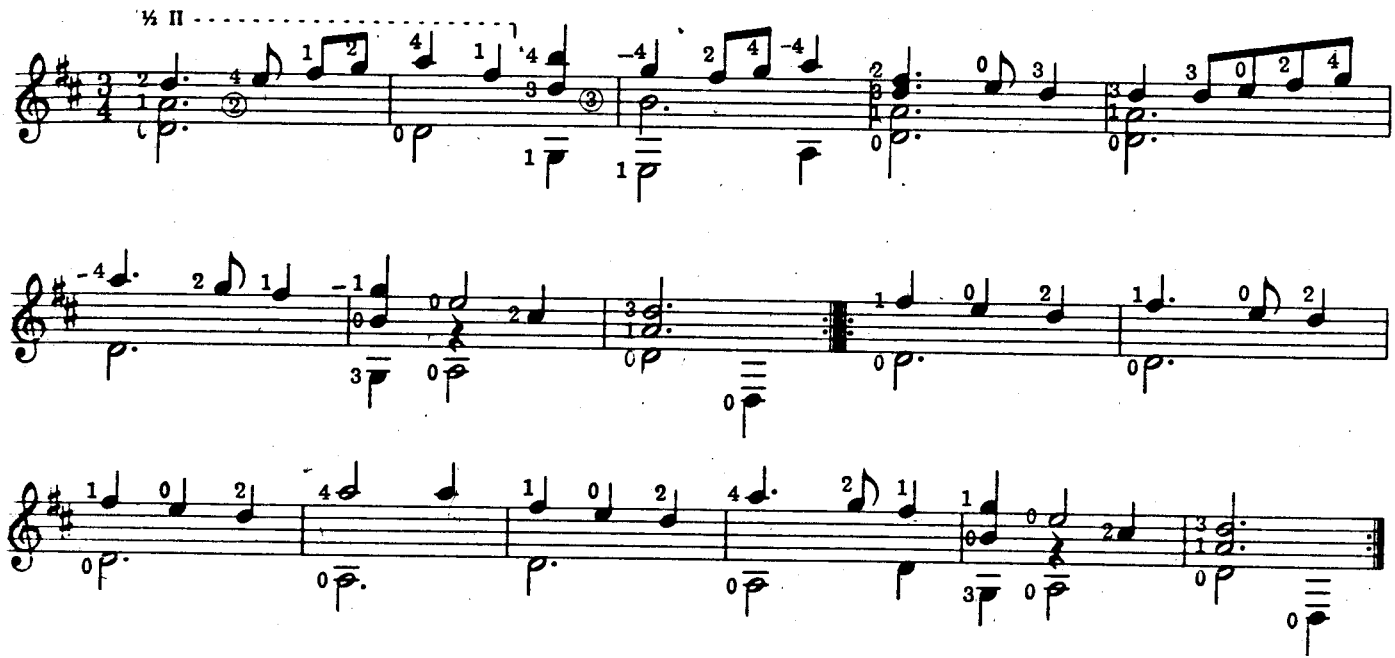
This very popular piece was untitled in the Dowland manuscript but appears elsewhere under the title of *Volt* or *La volta.* It appears frequently in Italian lute sources and was probably originally Italian.

Suggested tempo is ♩ = 116.

I *The only technical problem lies in the first two measures, where the change from the second to fifth position should be made evenly and without hurry.*

6th to D

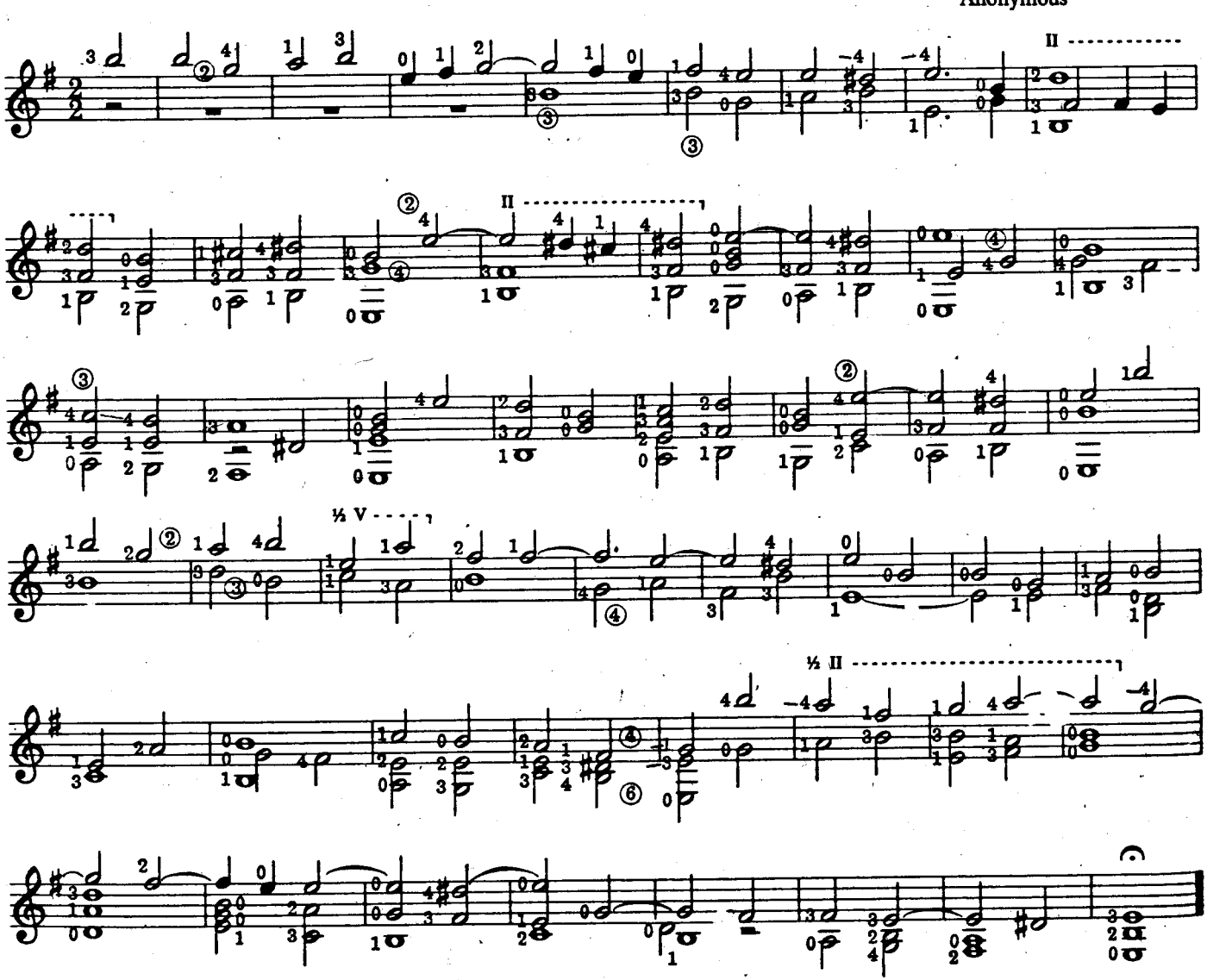
Anonymous



Fantasia

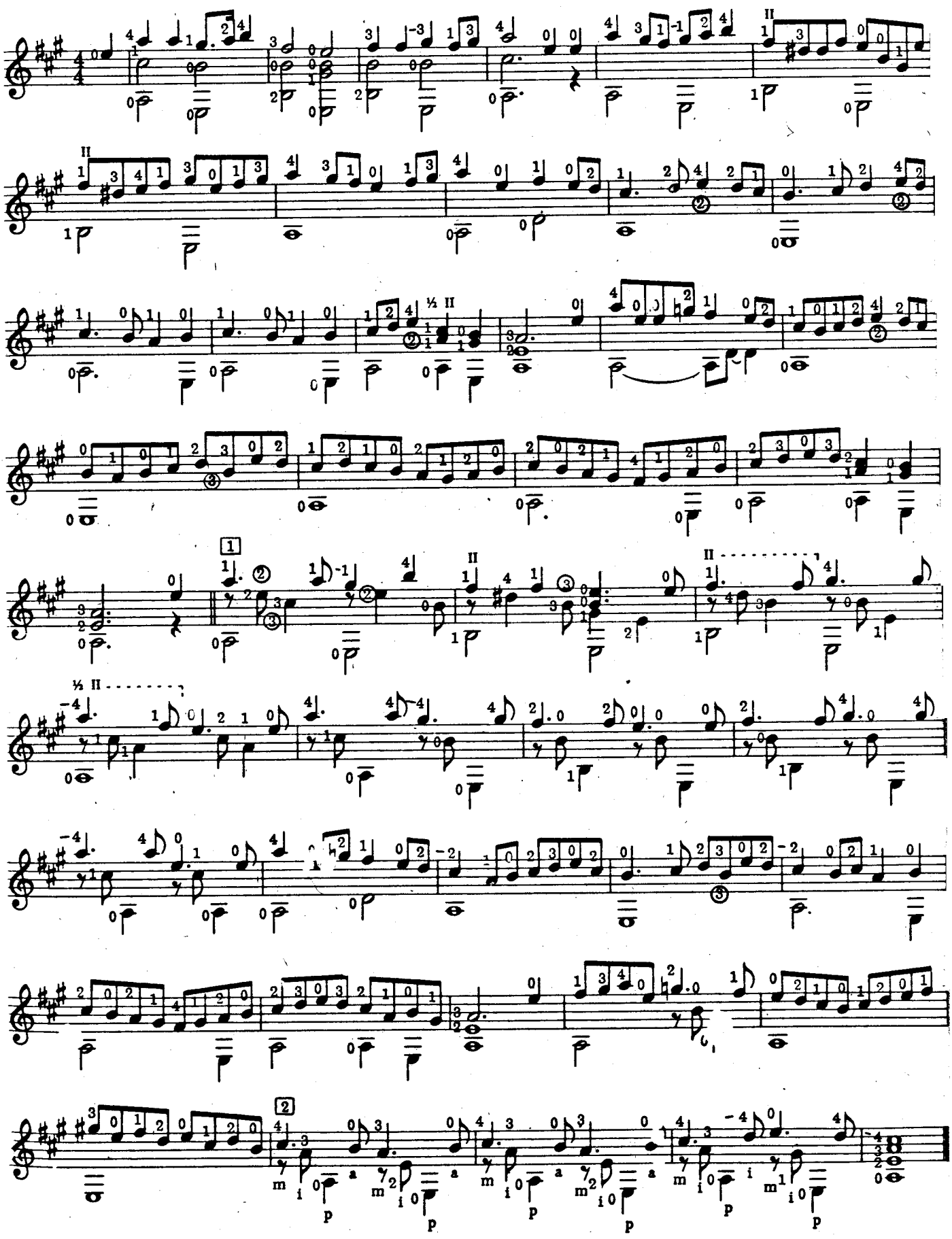
This piece (originally untitled) was transcribed by Oscar Chilesotti from a Sixteenth-century manuscript lute book. It is chosen here as a straightforward example of a common style of piece which was purely instrumental and unrelated to dance forms. The aim of the player is to bring out the contrapuntal (multiline) quality of the piece by carefully sustaining tied and held notes for their full value. It is important to recognize the original tune as it reoccurs in other voices. The "Fantasia" seems to sound well at a stately $\text{♩} = 76$.

Anonymous



The Cobbler

Anonymous



Go From My Window

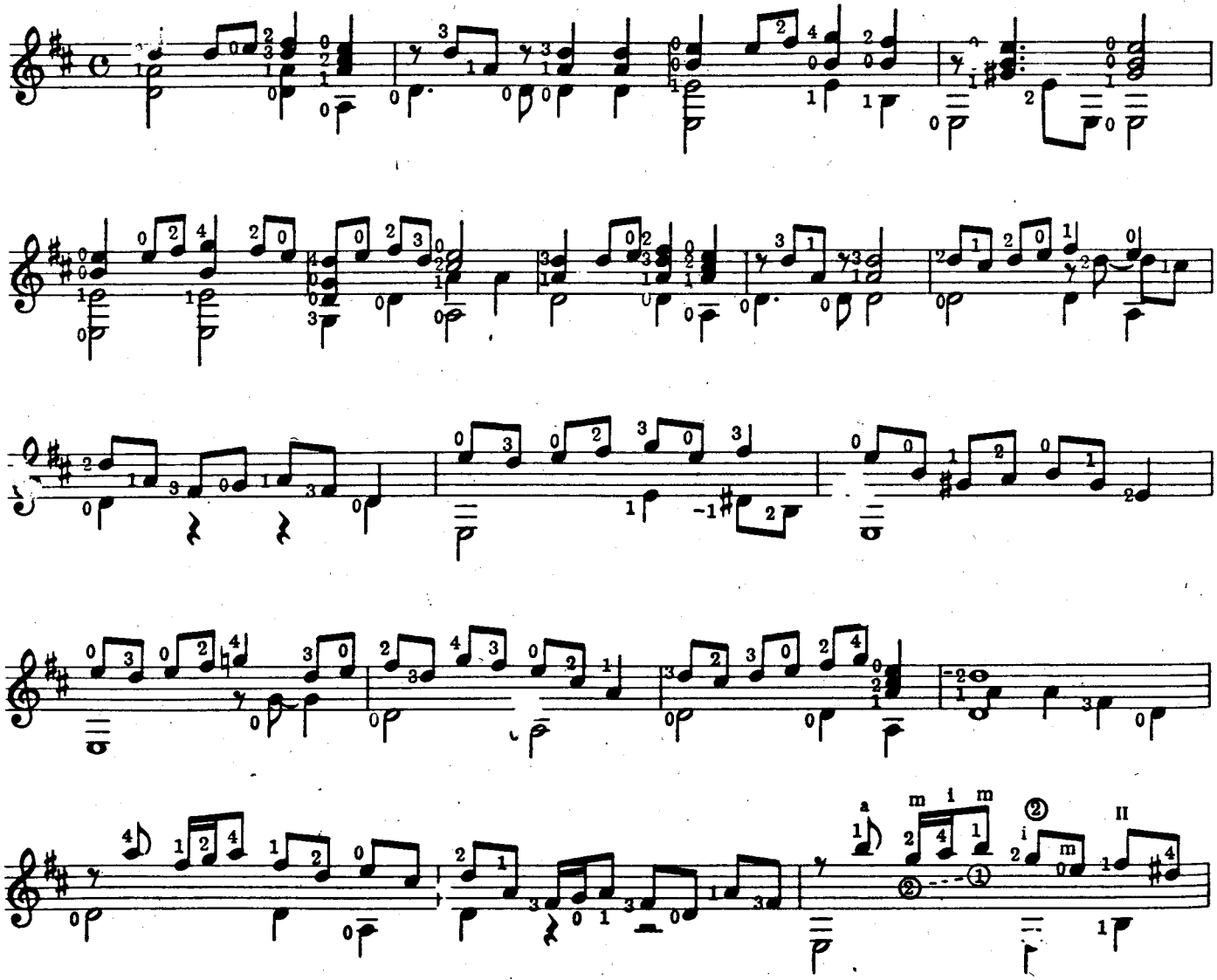
This song is from the Dowland manuscript. Like"The Cobbler,"it was a popular folk song. In Francis Beaumont's *Knight of the Burning Pestle,* old Merrythought sings:

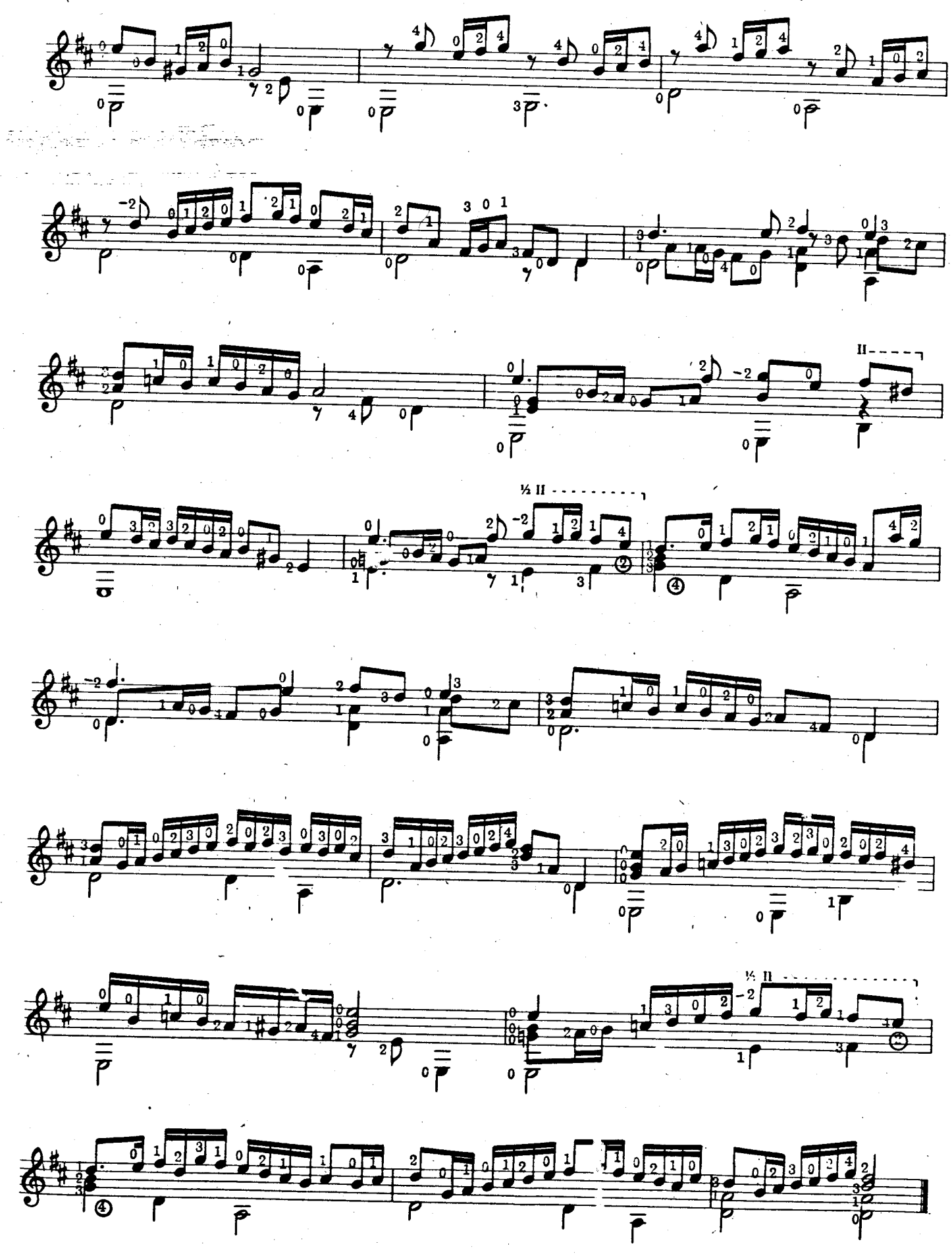
Go from my window, love, go;
Go from my window, my dear;
The wind and the rain
Will drive you back again,
You cannot be lodged here.

Chappell's book, mentioned in the note on p. 52, gives further information about this song on p. 140.

Technically the piece should not present too much difficulty provided that care is taken to notice where the fingering indicates a change from first to second position or the reverse. There is considerable variety in the variations, and the rhythmic differences should be emphasized for contrast. Suggested tempo is ♩ = 96.

Anonymous





As I Went To Walsingham

Walsingham was a popular folk song arranged by almost all the Elizabethan composers. The song, from the Cambridge lute book (D.D.2.11), relates to the traditional pilgrimage to the Church of Our Lady at Walsingham, Norfolk, which was a shrine famous for miracles. Since the priory there was dissolved in 1538, the tune is clearly a very old one.

In *Popular Music of the Olden Time* William Chappell gives the following words–

As I went to Walsingham,
To the shrine with speed,
Met I with a jolly palmer
In a pilgrim's weed.

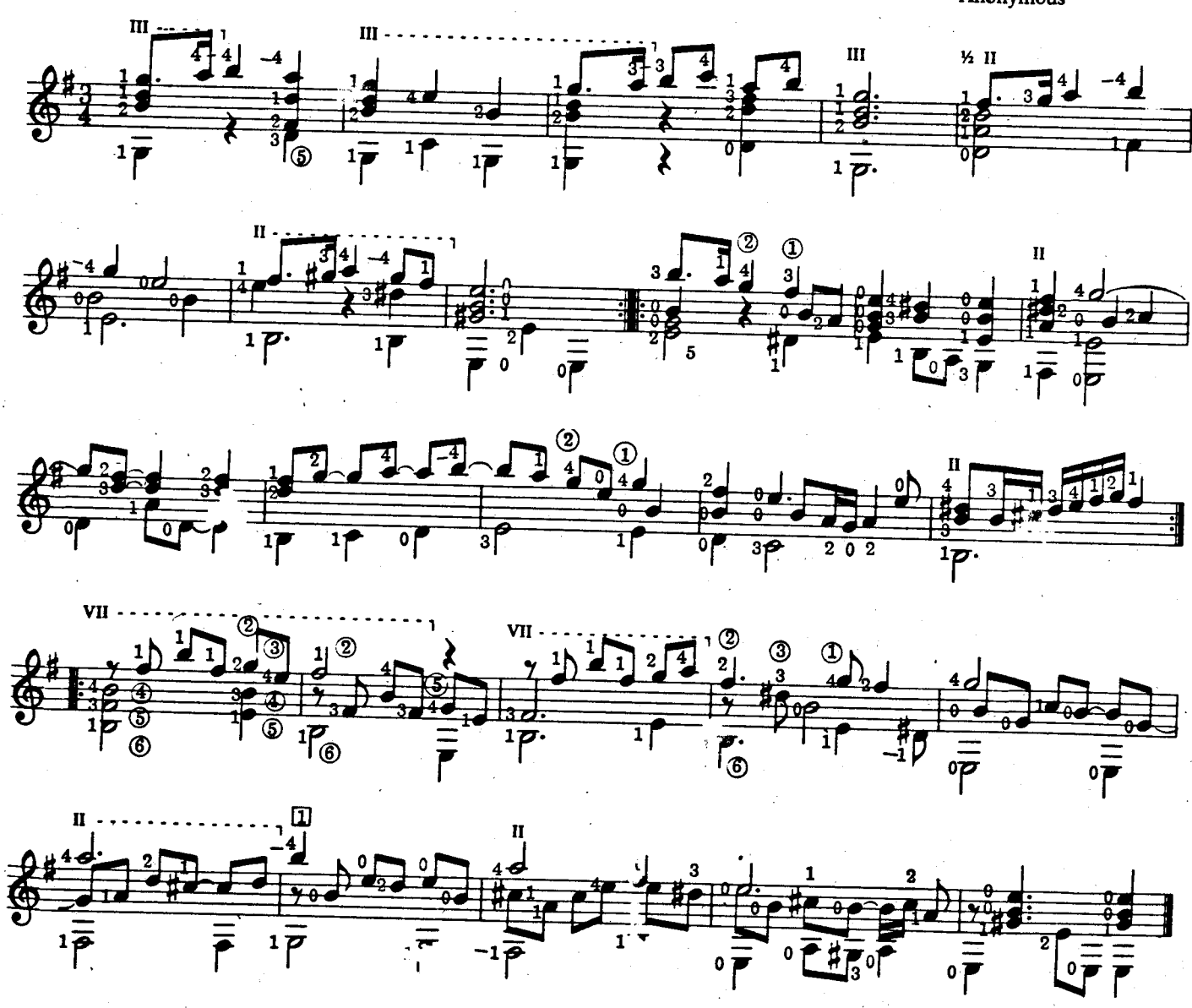
A palmer was a monk who went from shrine to shrine.

Suggested tempo is ♩ = 80.

Although some of the chord changes need practice, the leisurely tempo should make this piece not too difficult technically.

[1] *The high B can be held over on the lute, but it is unfortunately not possible to do so on the guitar. A crescendo up to this point is effective.*

Anonymous



Minuet In E

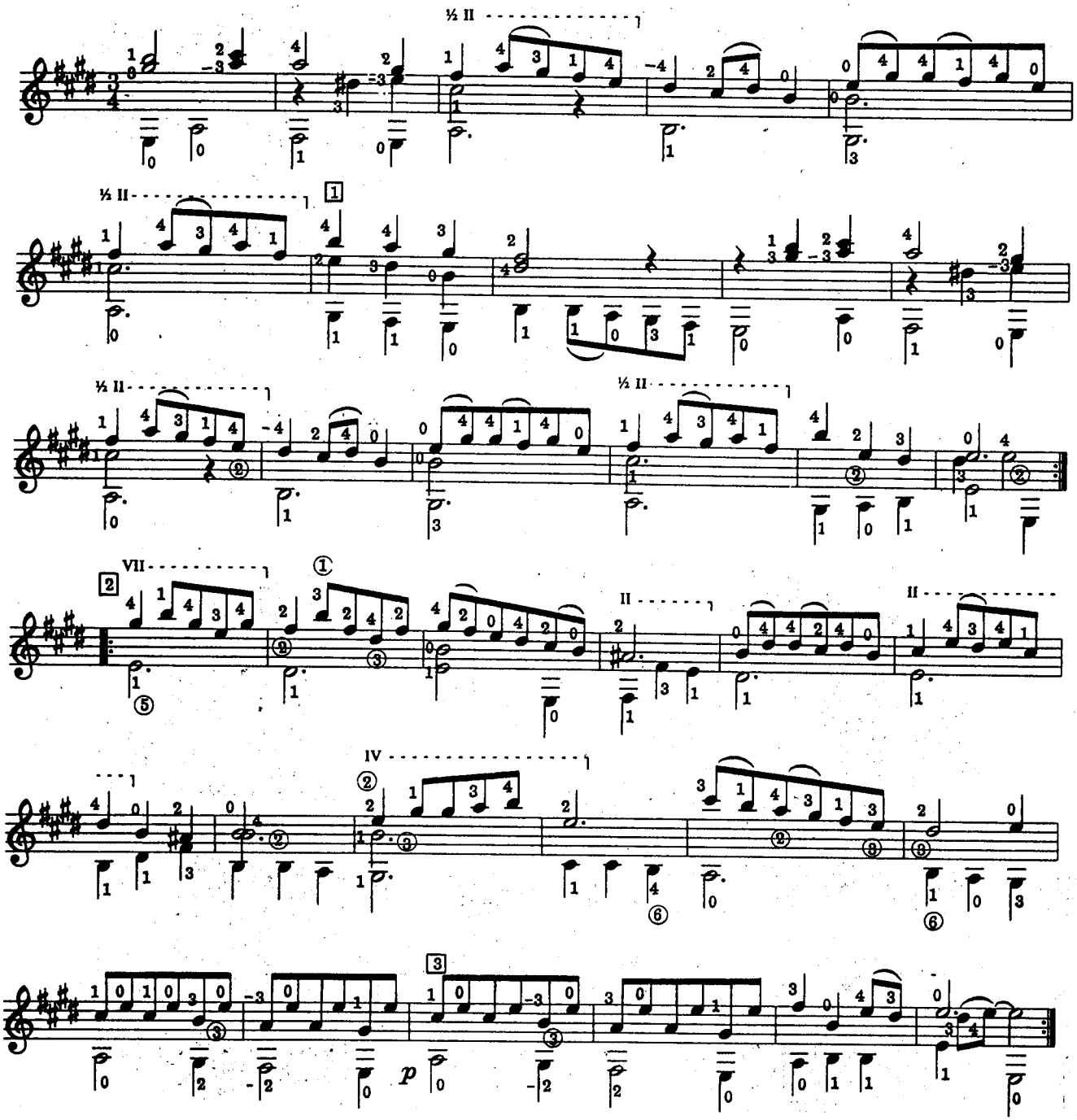
This minuet from the lute book mentioned in the note on p. 18, was chosen for its pleasing balance of the melodic and broken styles of composition. The lyrical opening suggests a moderate tempo, about ♩ = 96.

[1] *This sequence of chords should be practiced separately to achieve clarity in each of the three voices.*

[2] *This measure and the two which follow are slightly more difficult on the guitar than on the lute. The changes of position should be practiced until they are smooth and unhurried.*

[3] *Note the typical* repeat in echo *of these two measures.*

Anonymous
(18th Century)



PARTIE

Präludium

anonym

E=D

Arioso

Trio

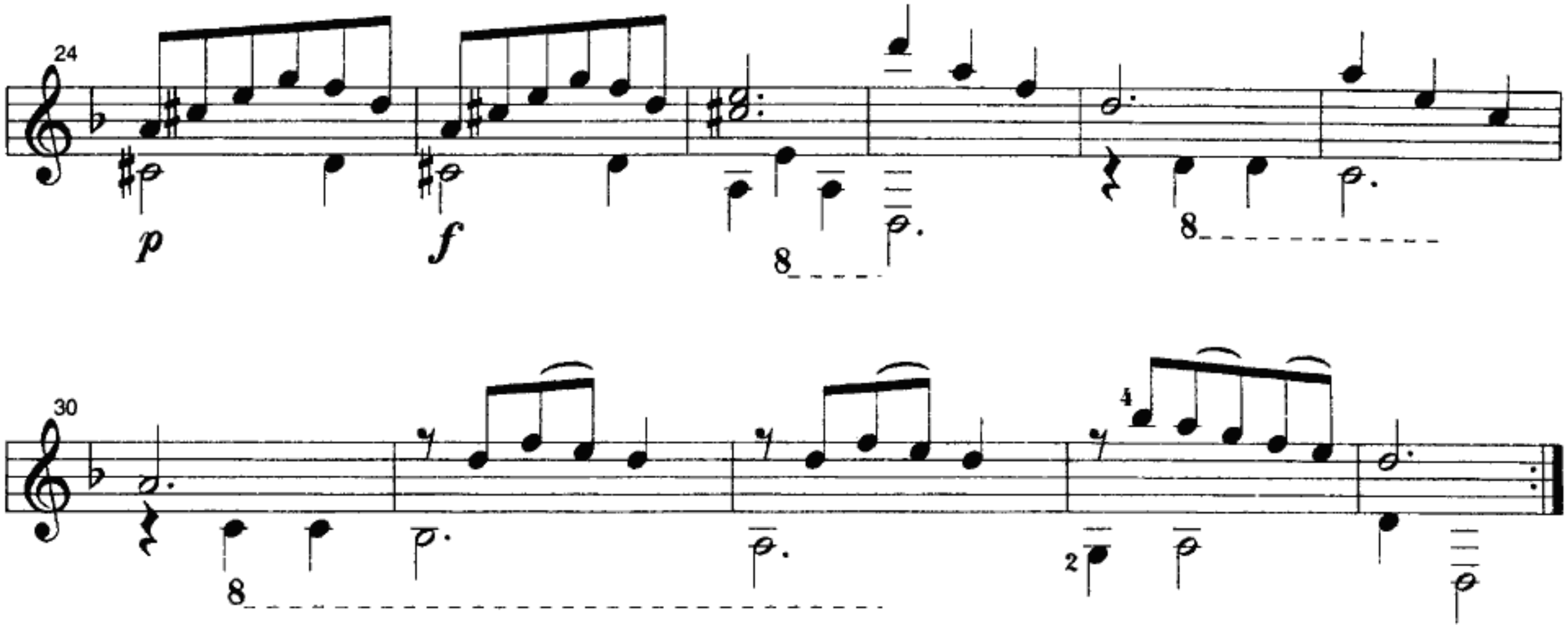
Arioso d. c.

Mesto

ARIOSO

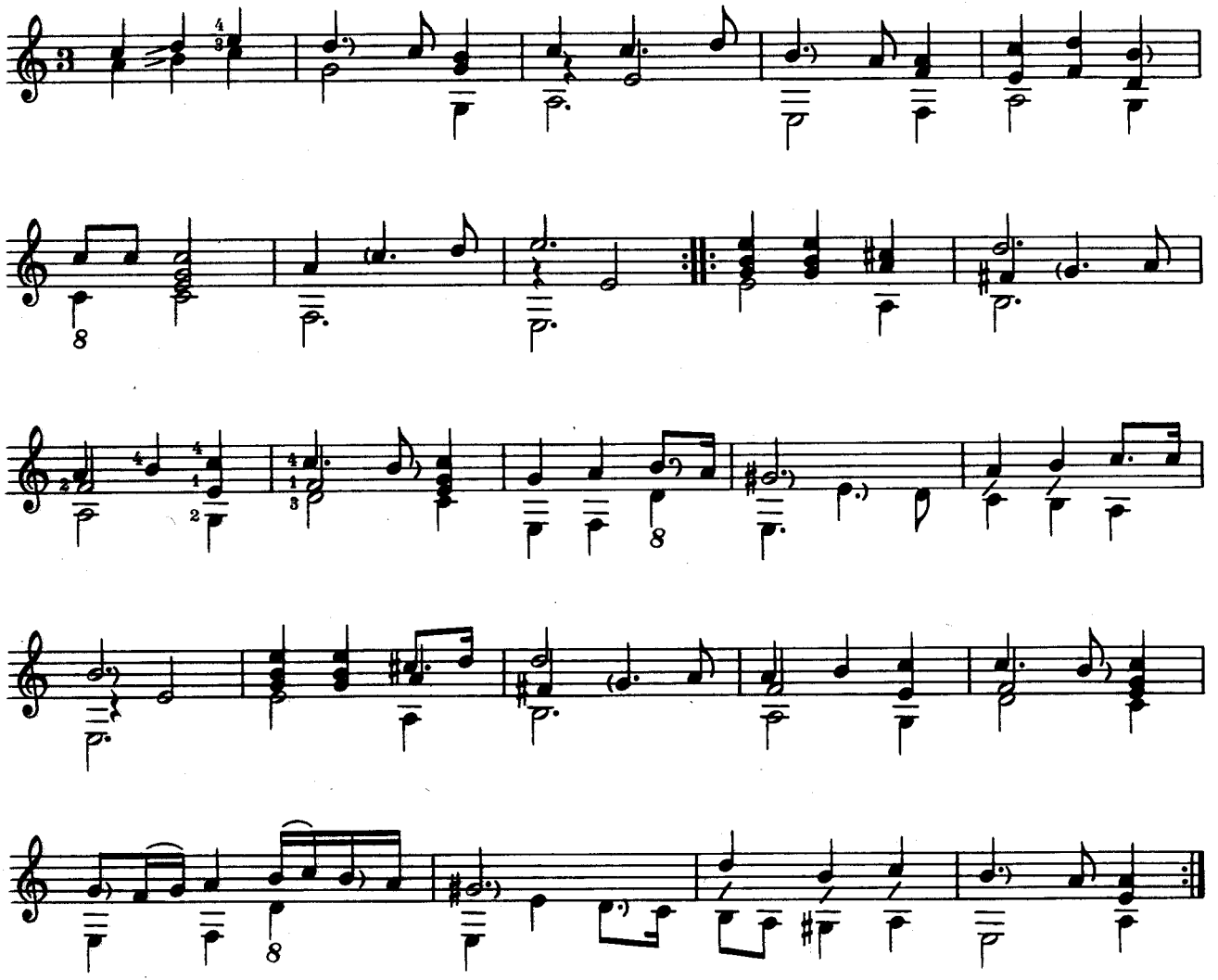
Cantabile

Jardißime


24
p
f
8
8
30
8
4
2

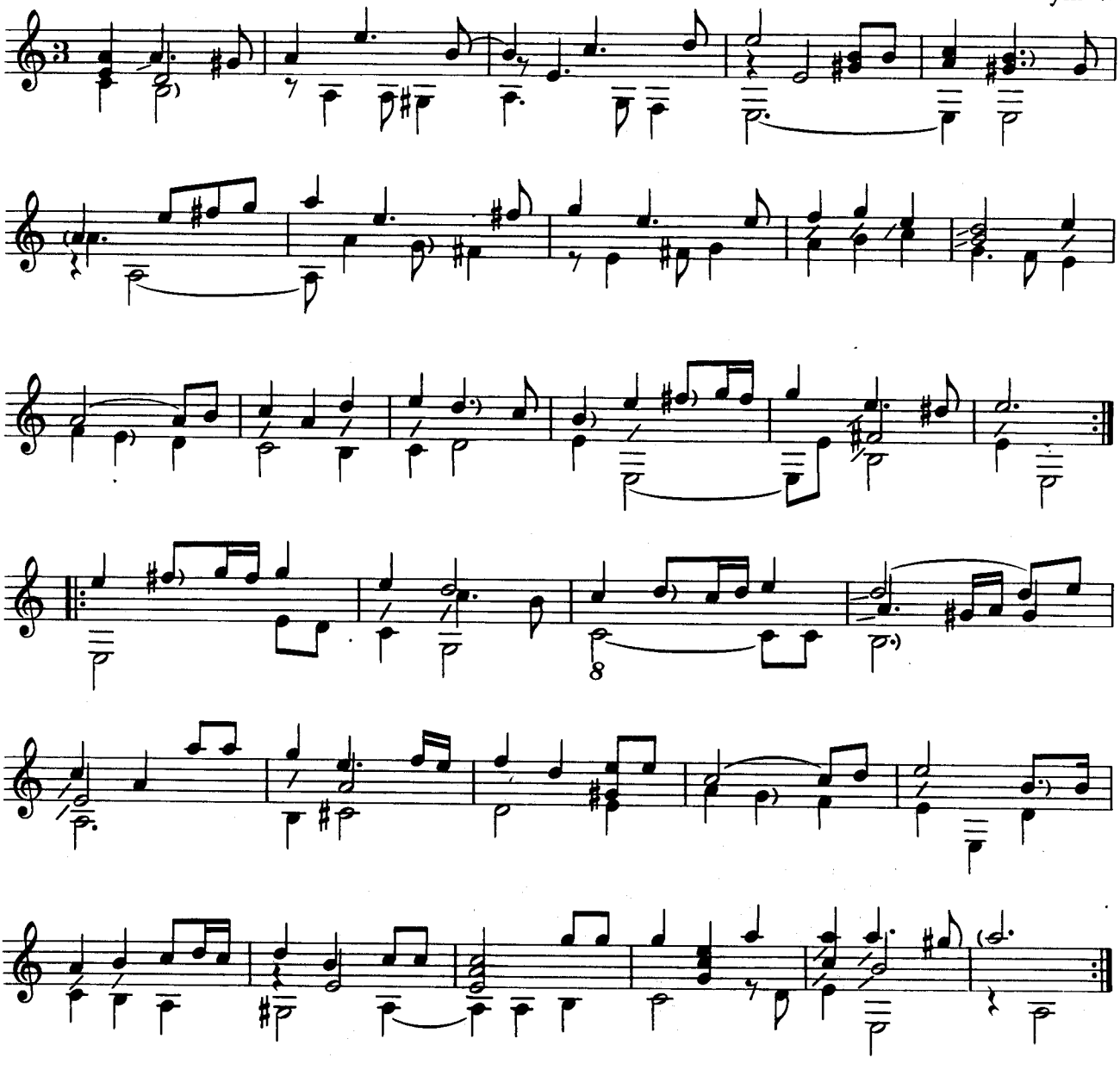
Sarabande

Anonym (1)



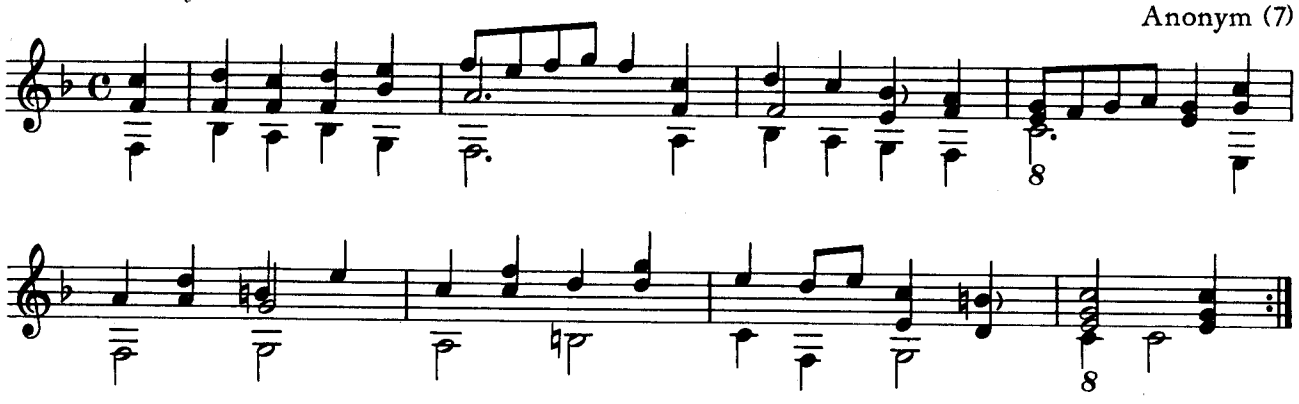
Courante

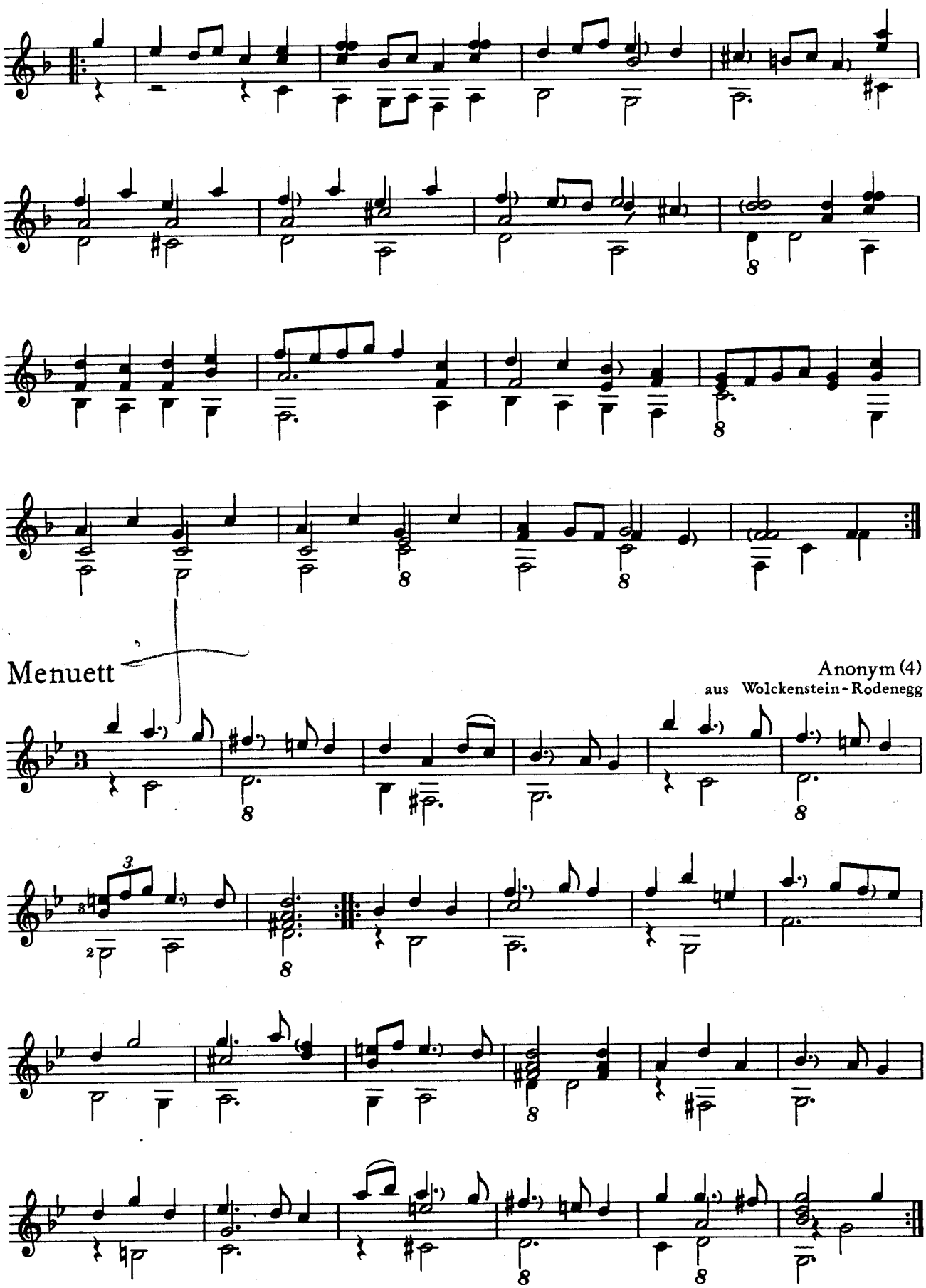
Anonym (3)



Bourrée

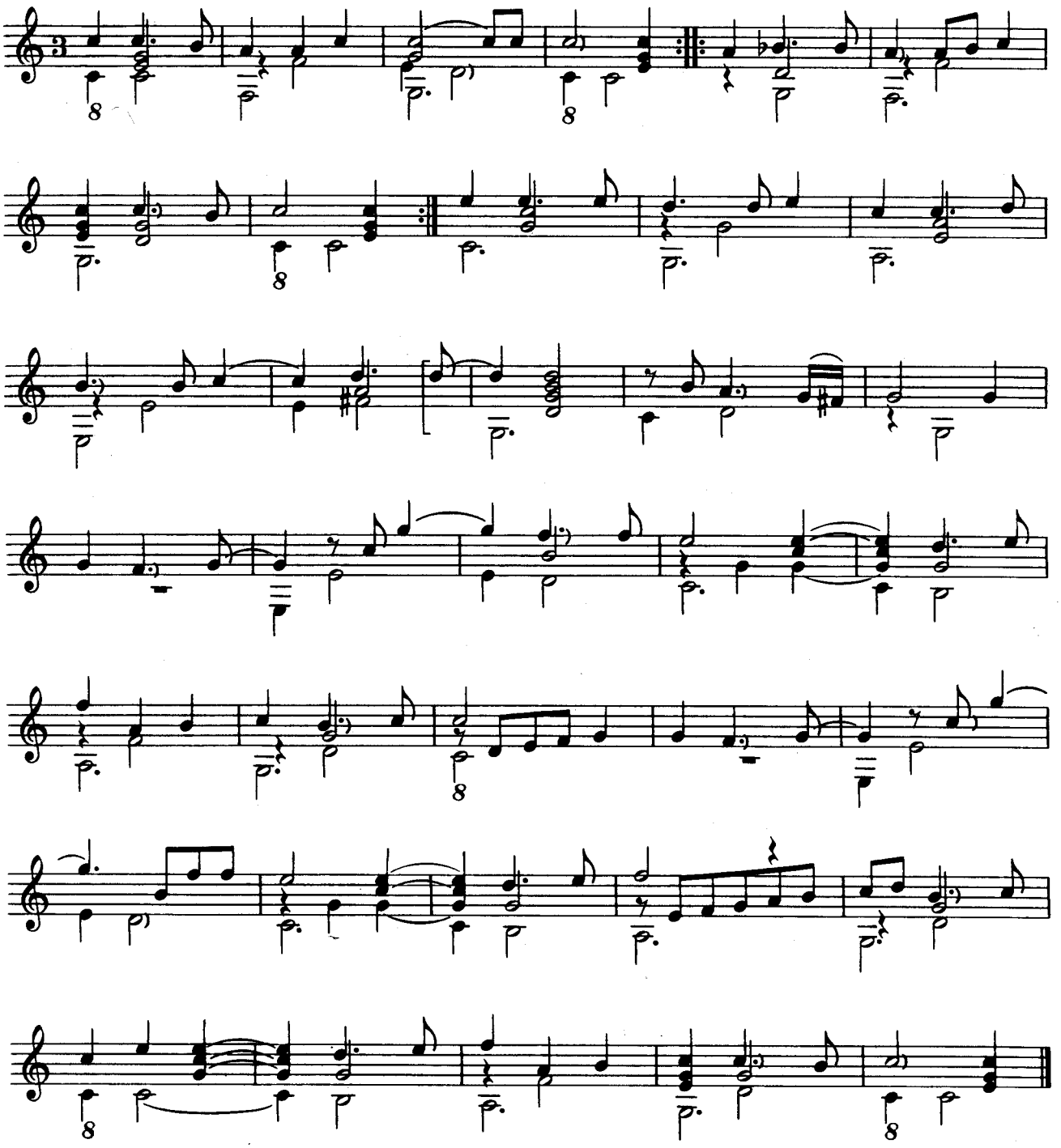
Anonym (7)




Menuett
Anonym (4)
aus Wolckenstein-Rodenegg

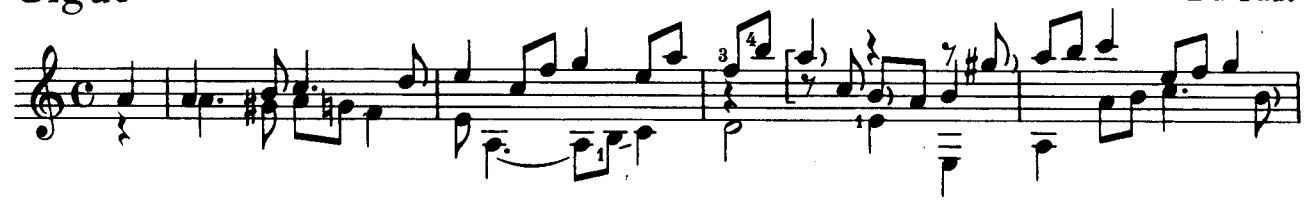
Sarabande

Anonym (2)



Gigue

Du Faut



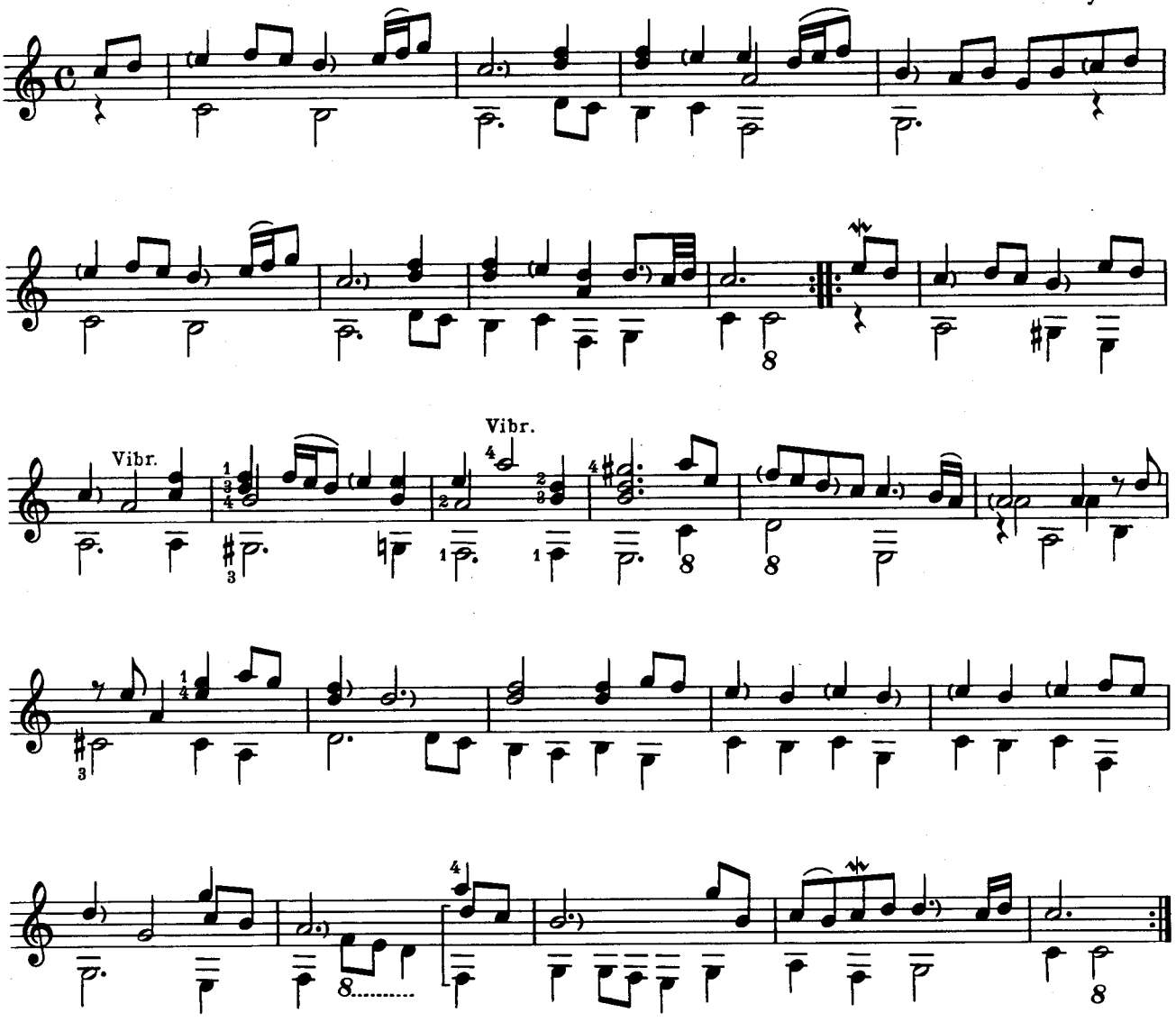
III

Menuett

Anonym (17)

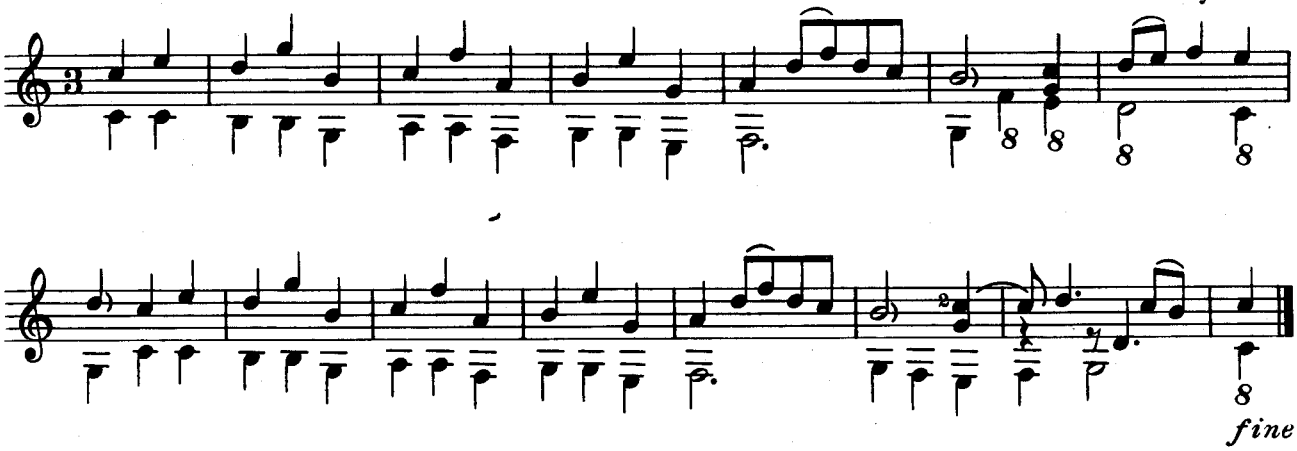
Bourrée

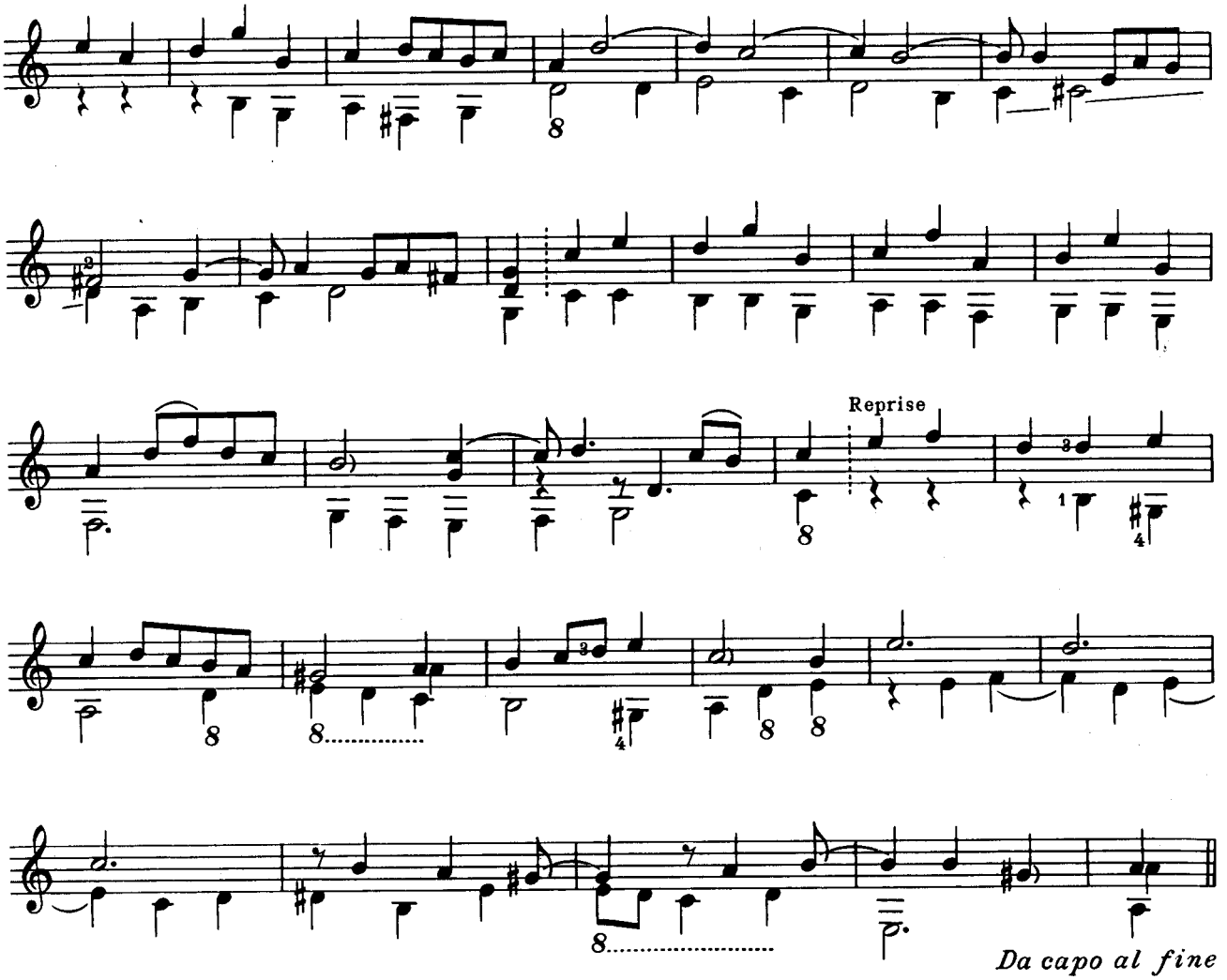
Anonym (11)



Rondeau

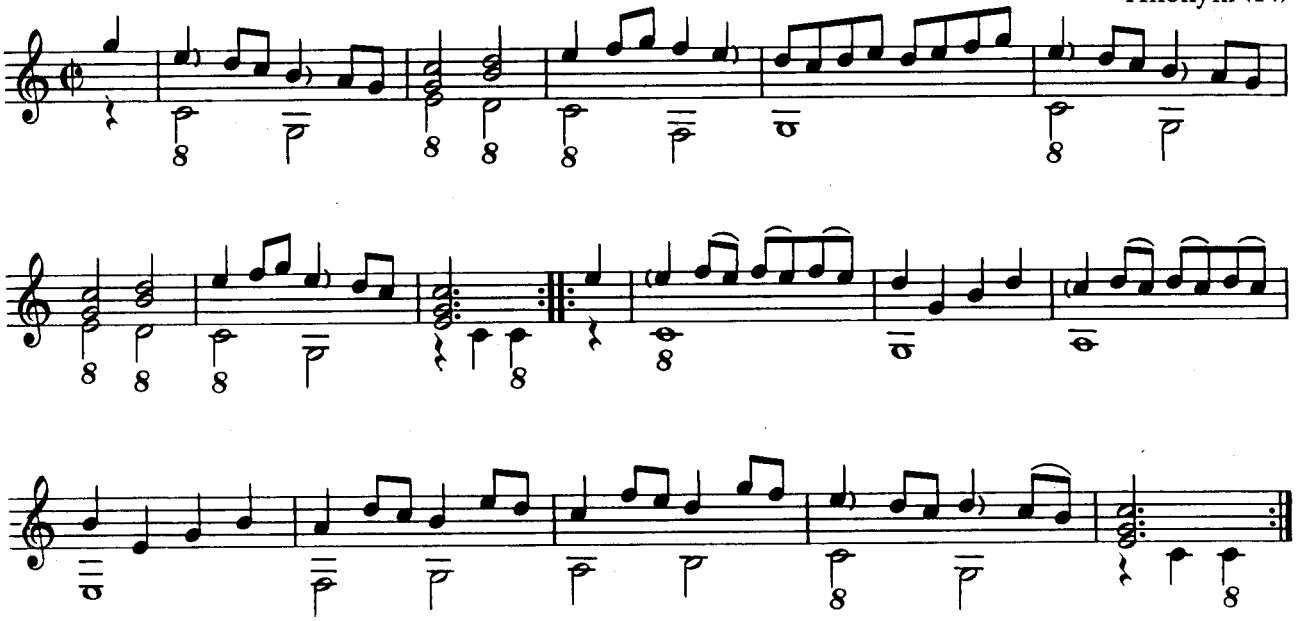
Anonym (14)





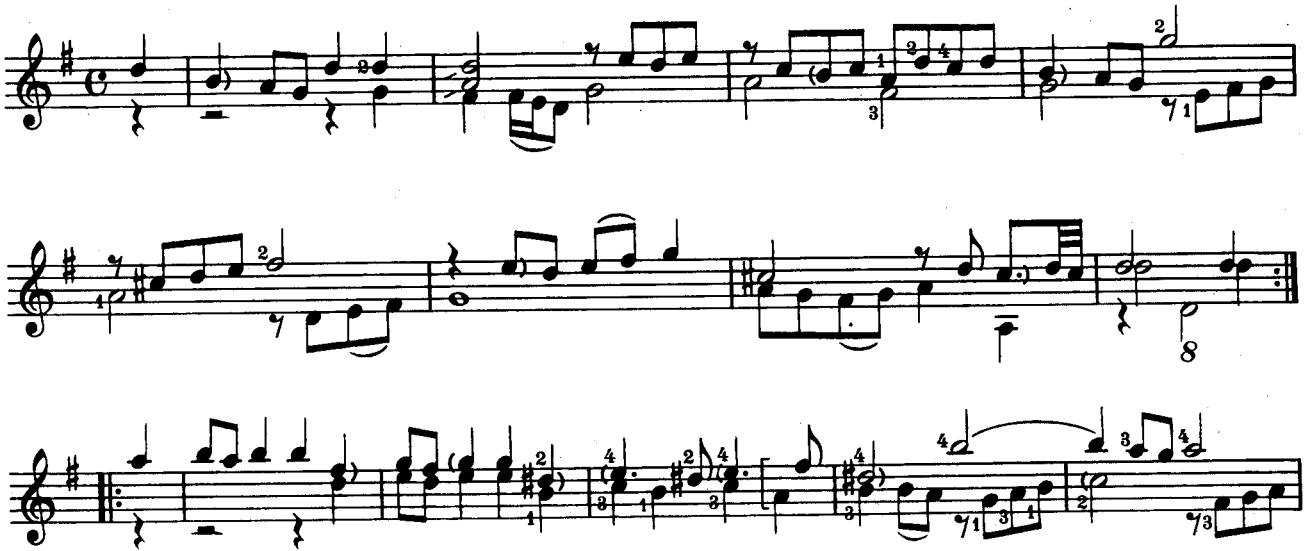
Rigaudon

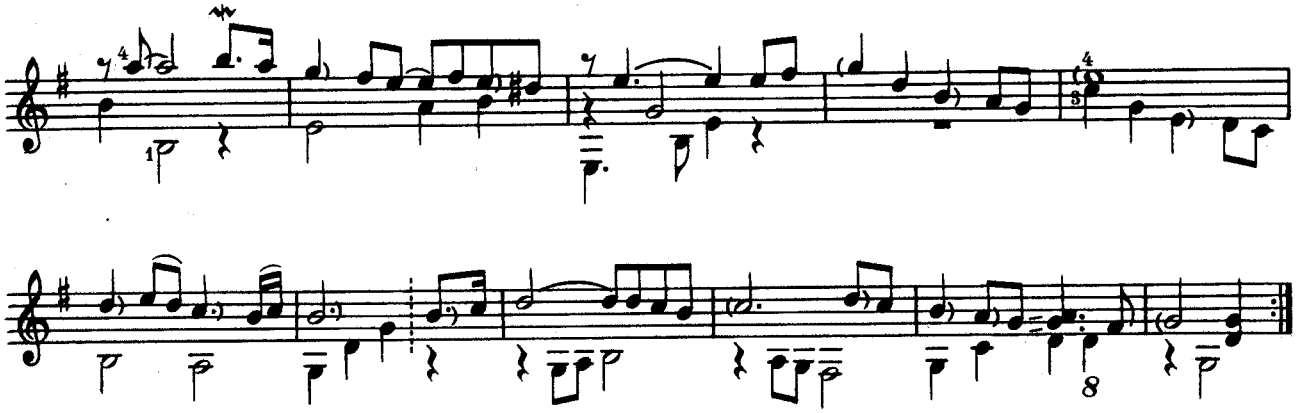
Anonym (14)



Bourrée

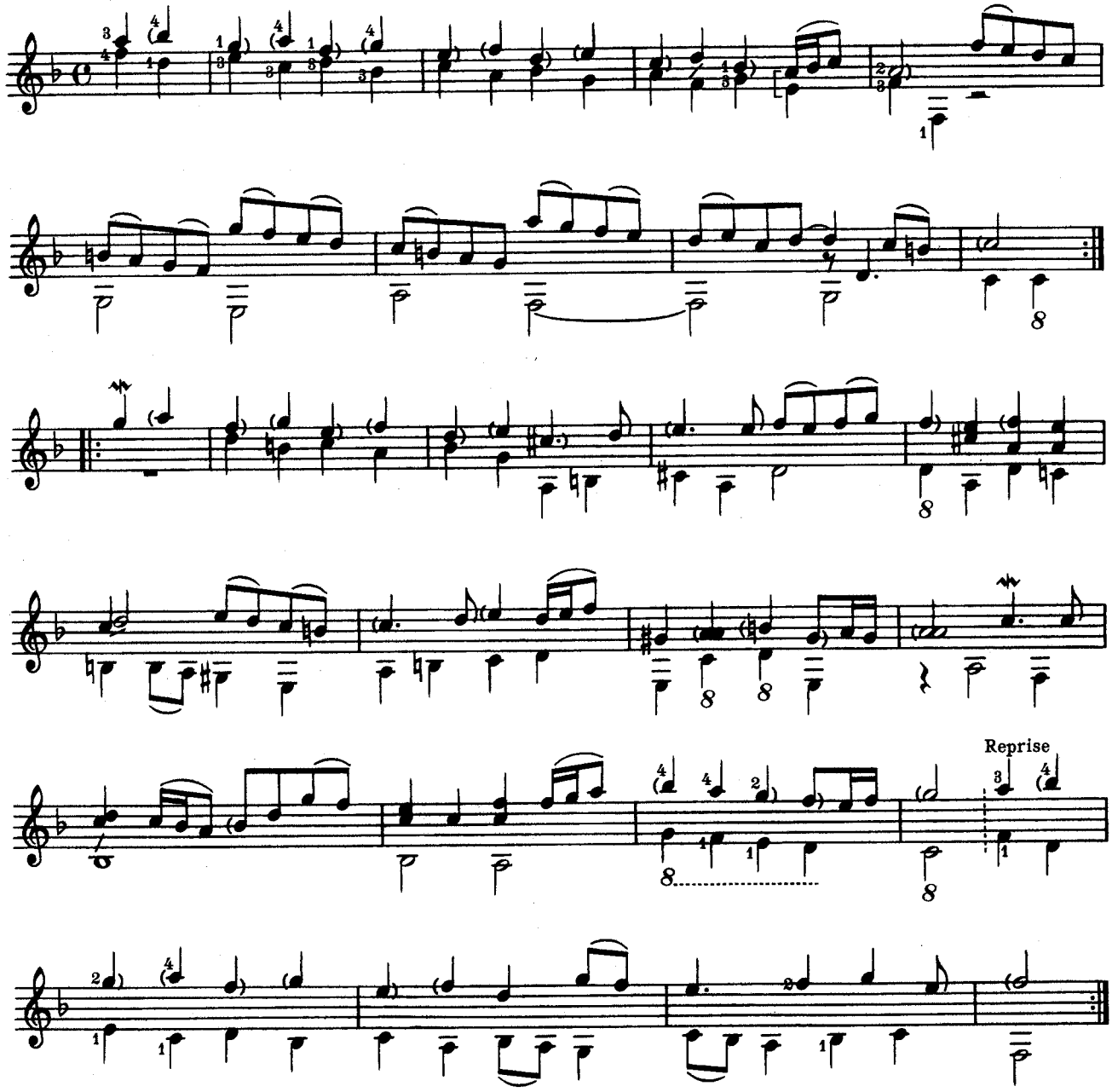
Anonym (9)





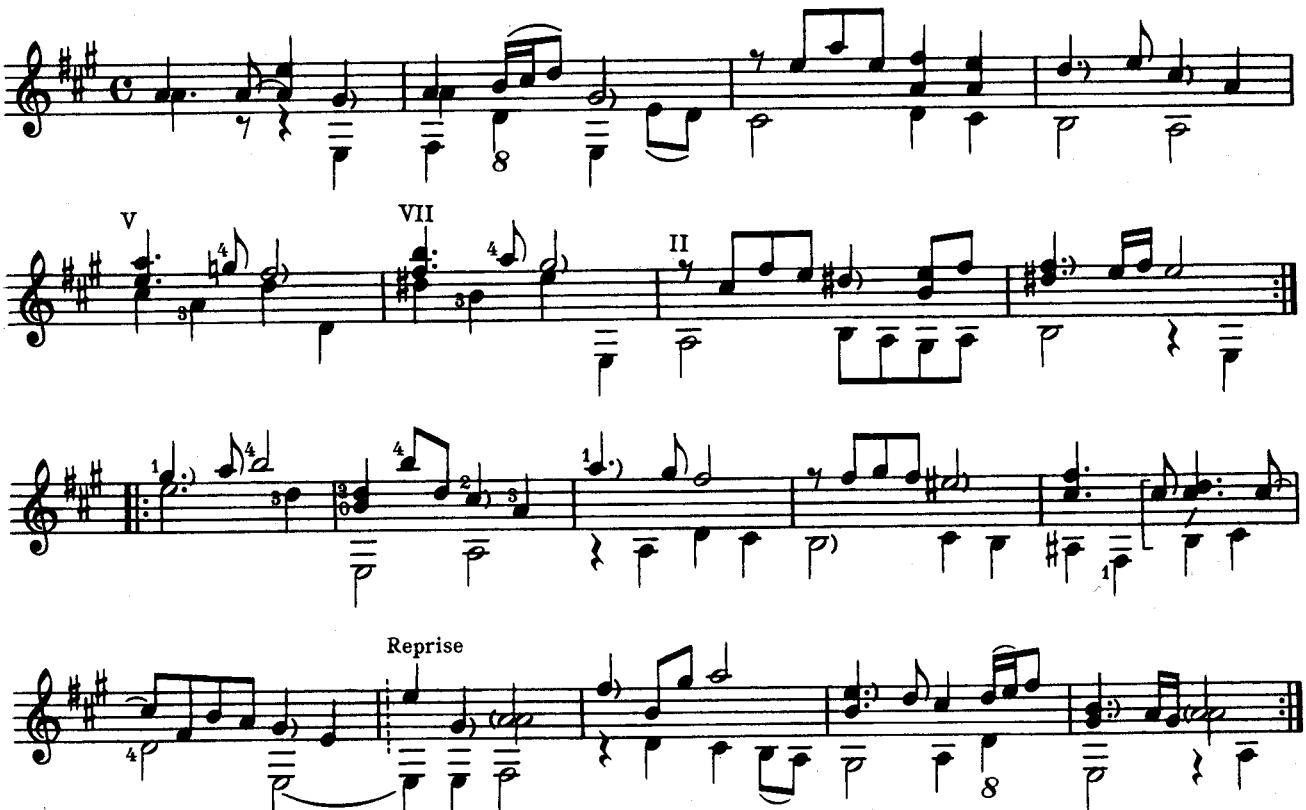
Gavotte

Anonym (9)



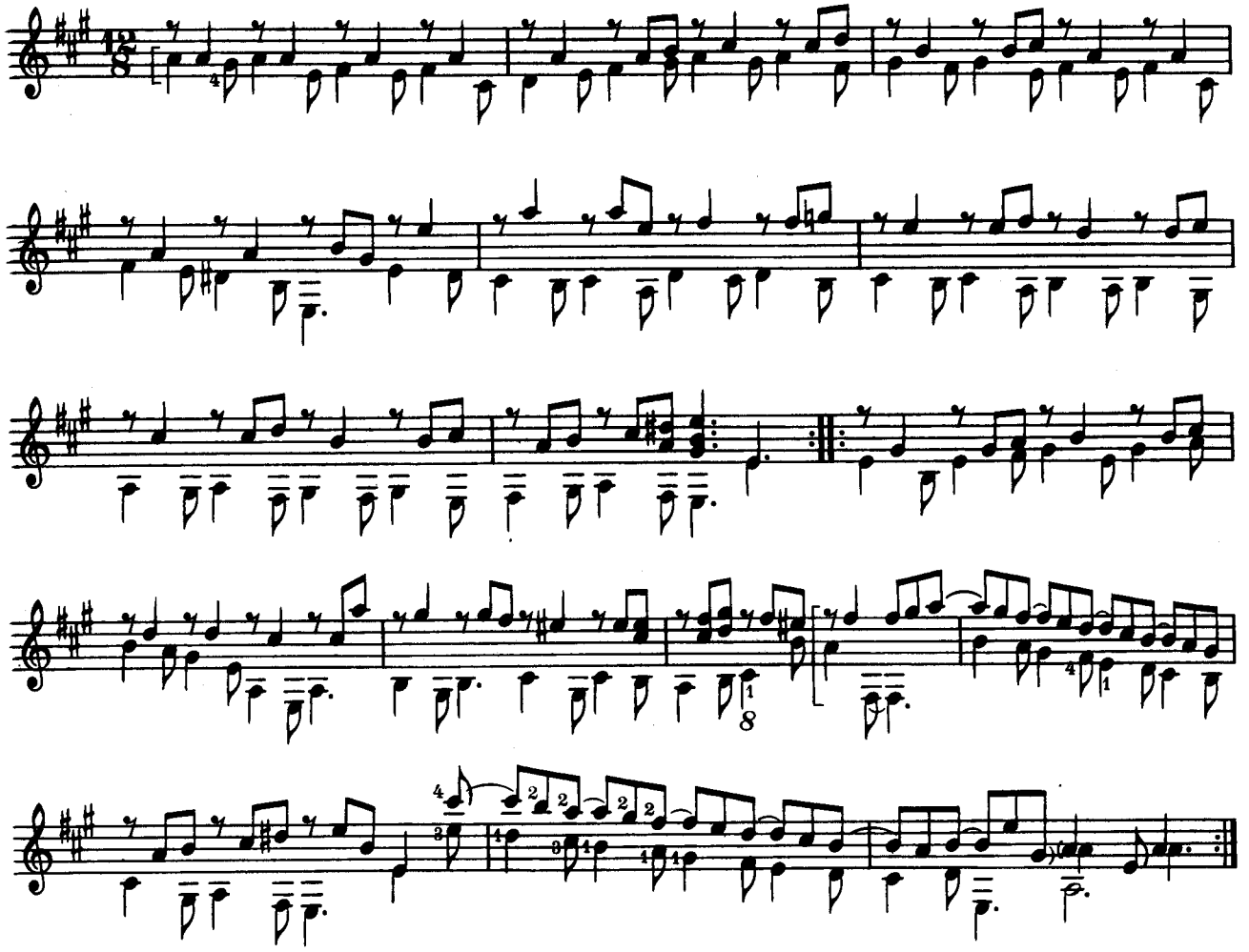
Entrée

Anonym (12)



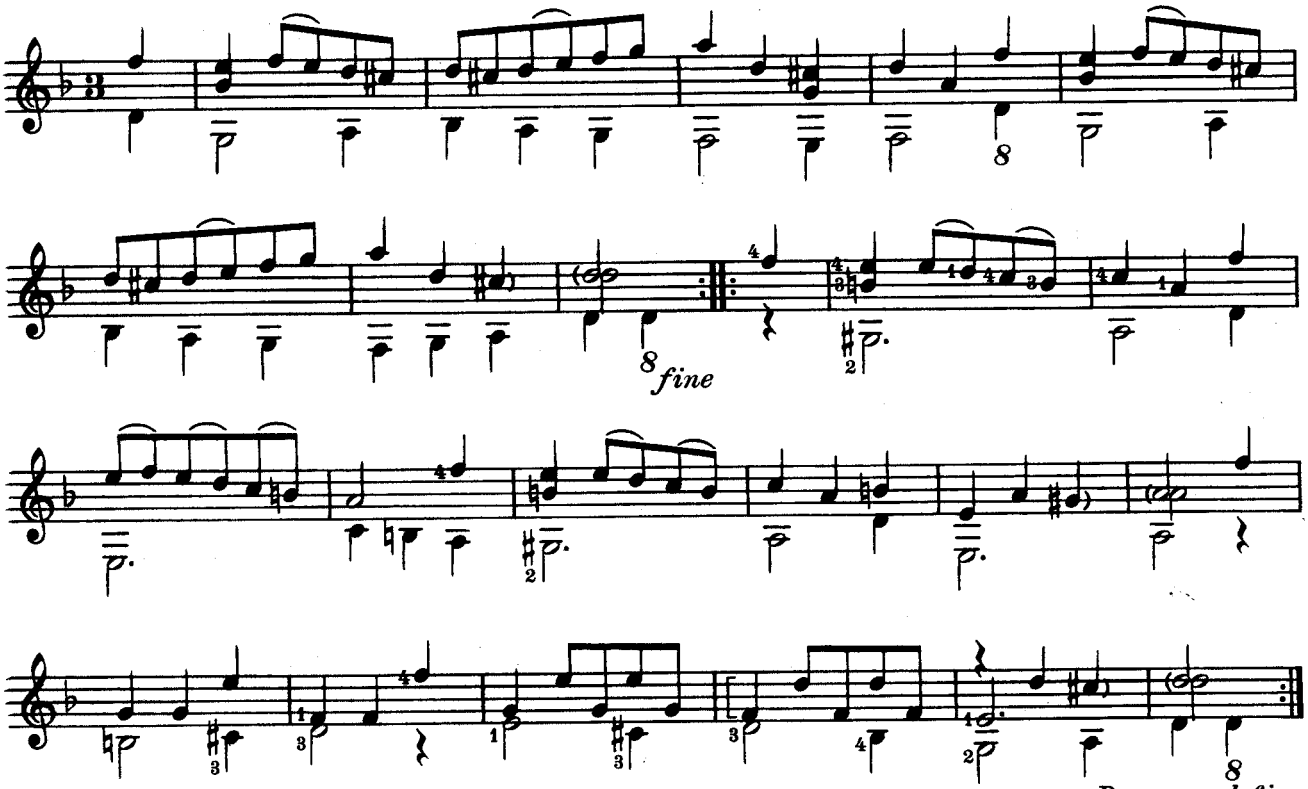
Gigue

Anonym (12)



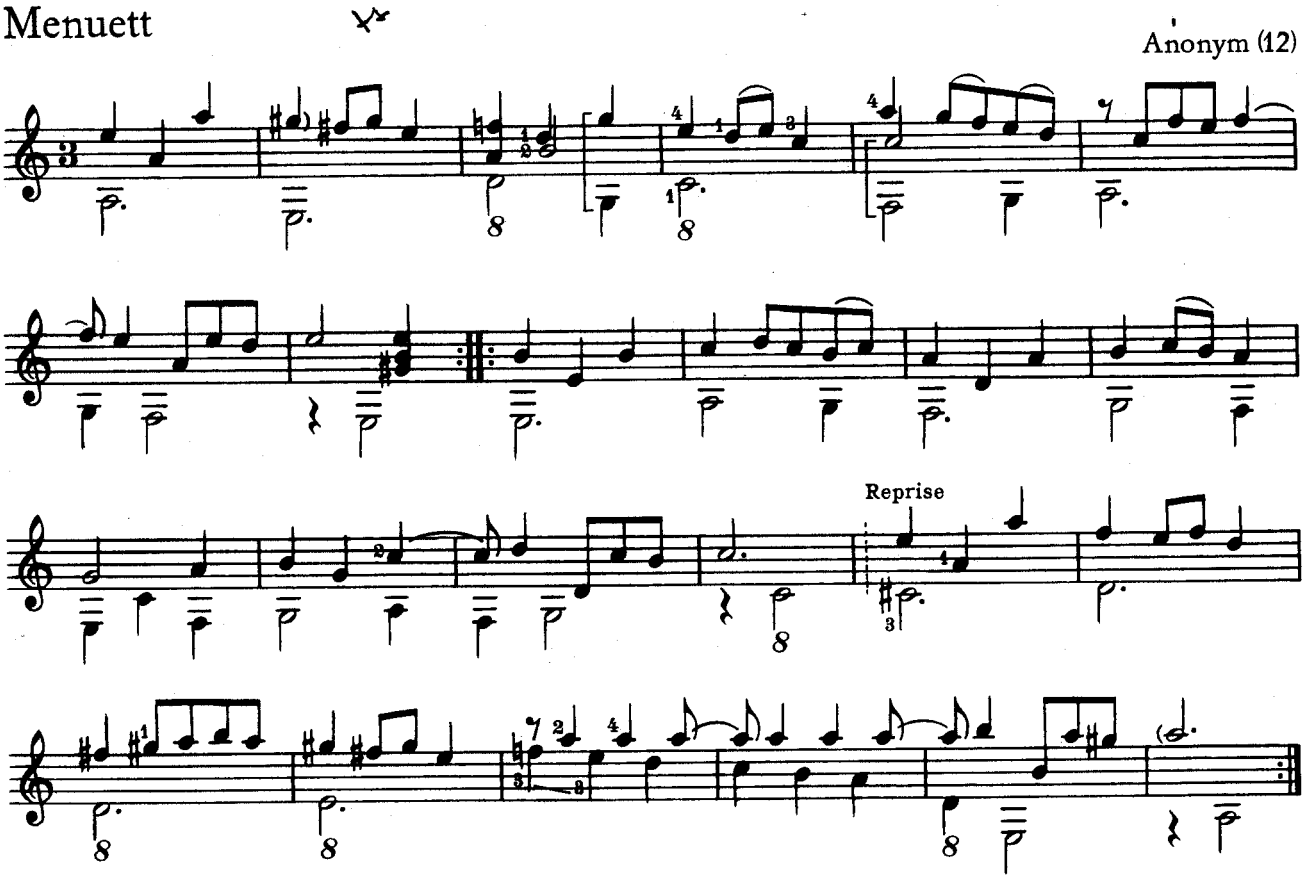
Menuett

Anonym (12)



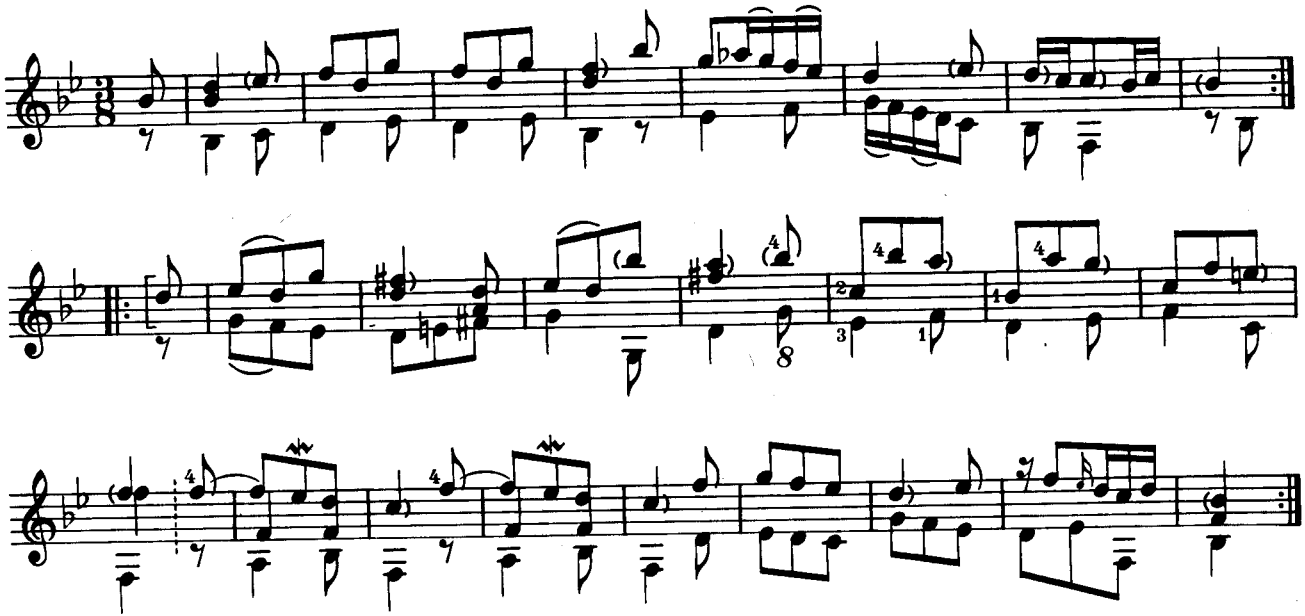
Menuett

Anonym (12)



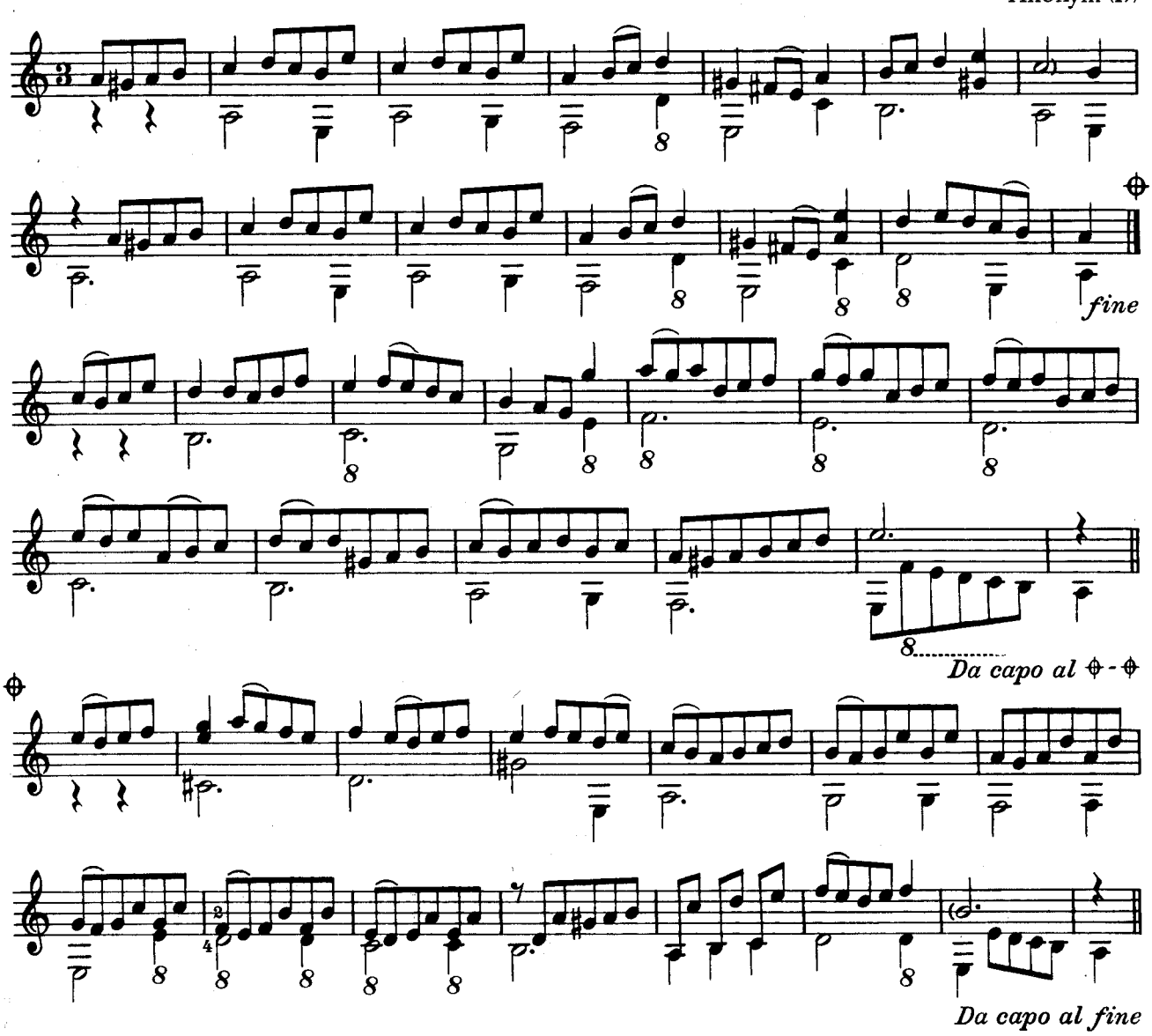
Passepied

Anonym (16)



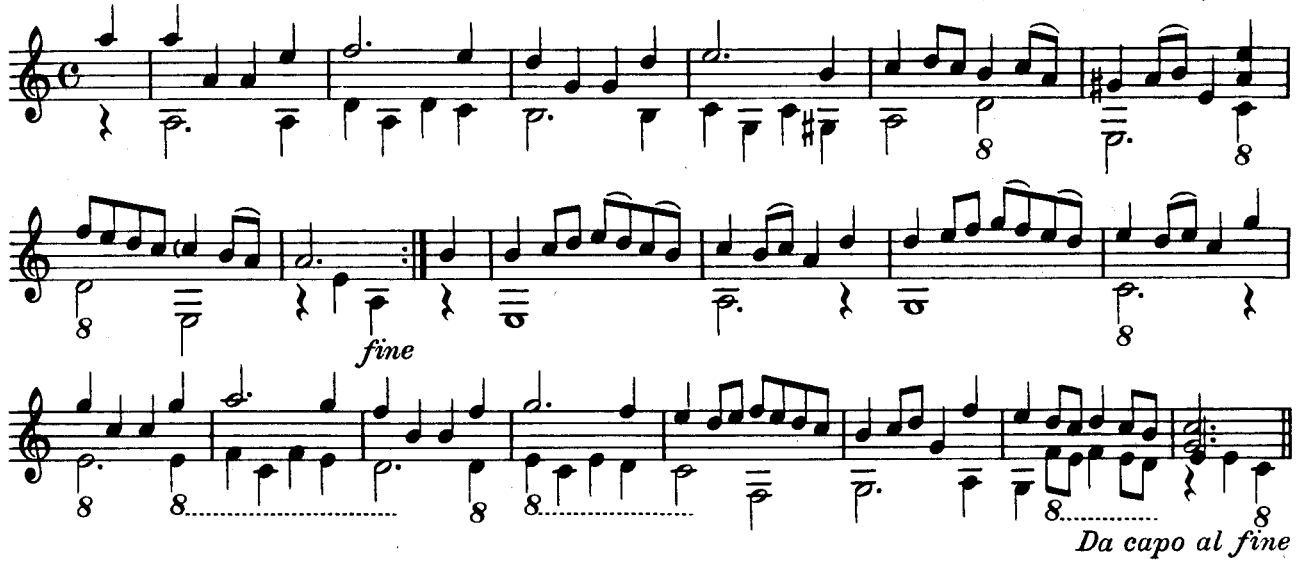
Rondeau

Anonym (15)



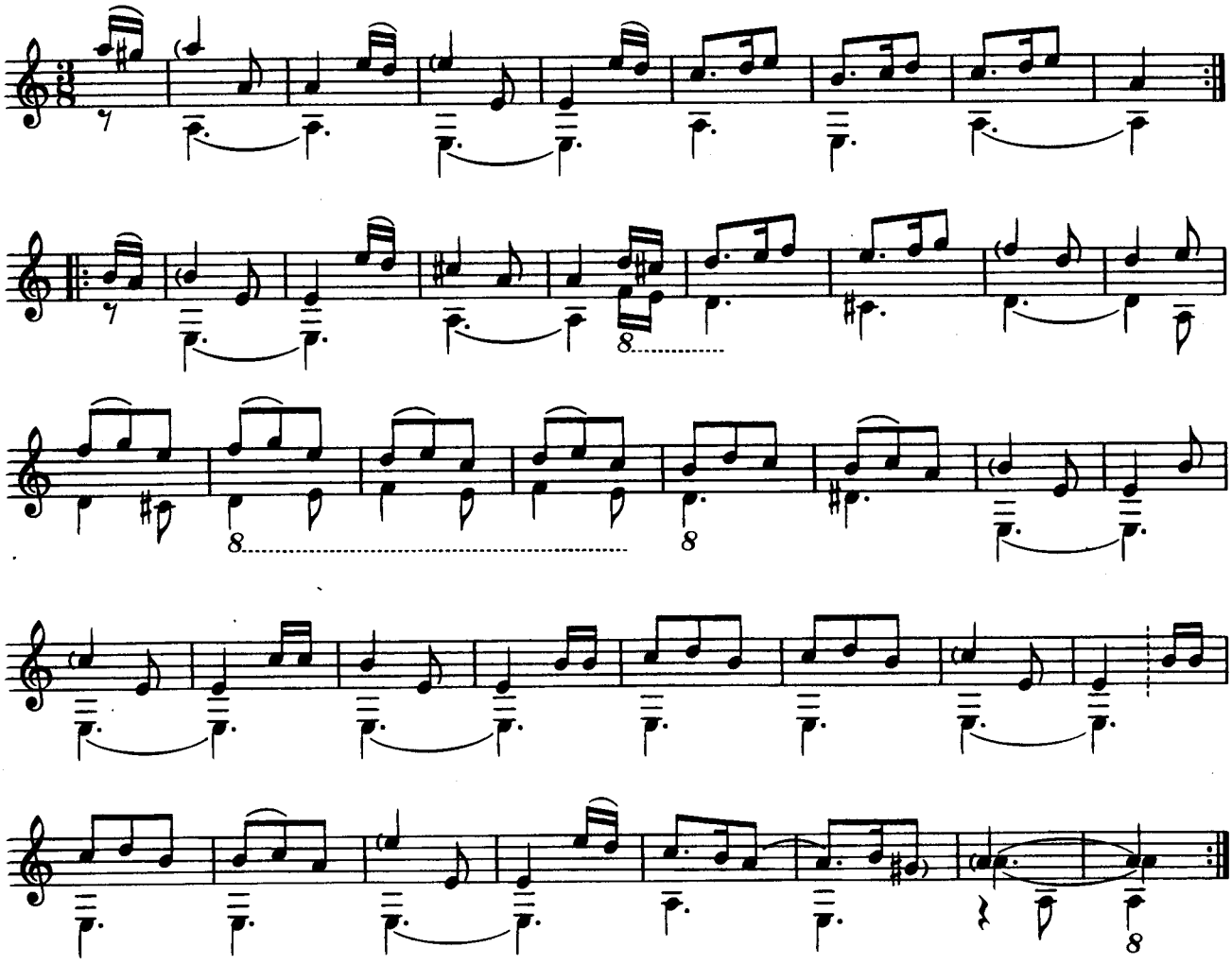
Bourrée

Anonym (14)



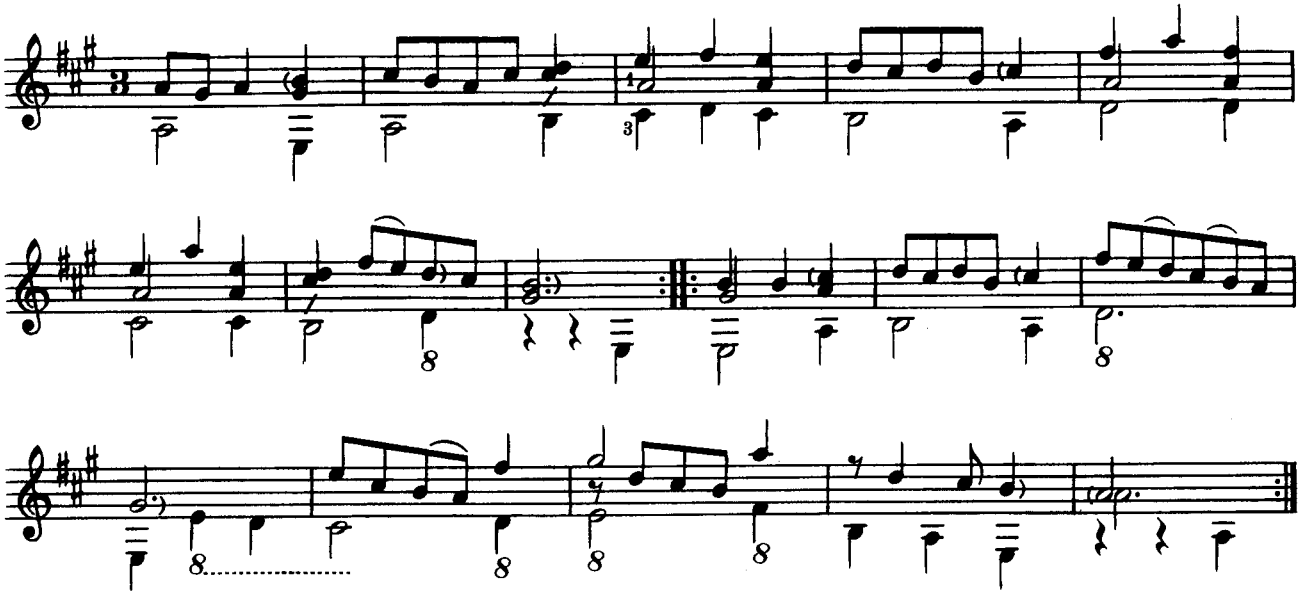
Furlana italiana

Anonym (14)



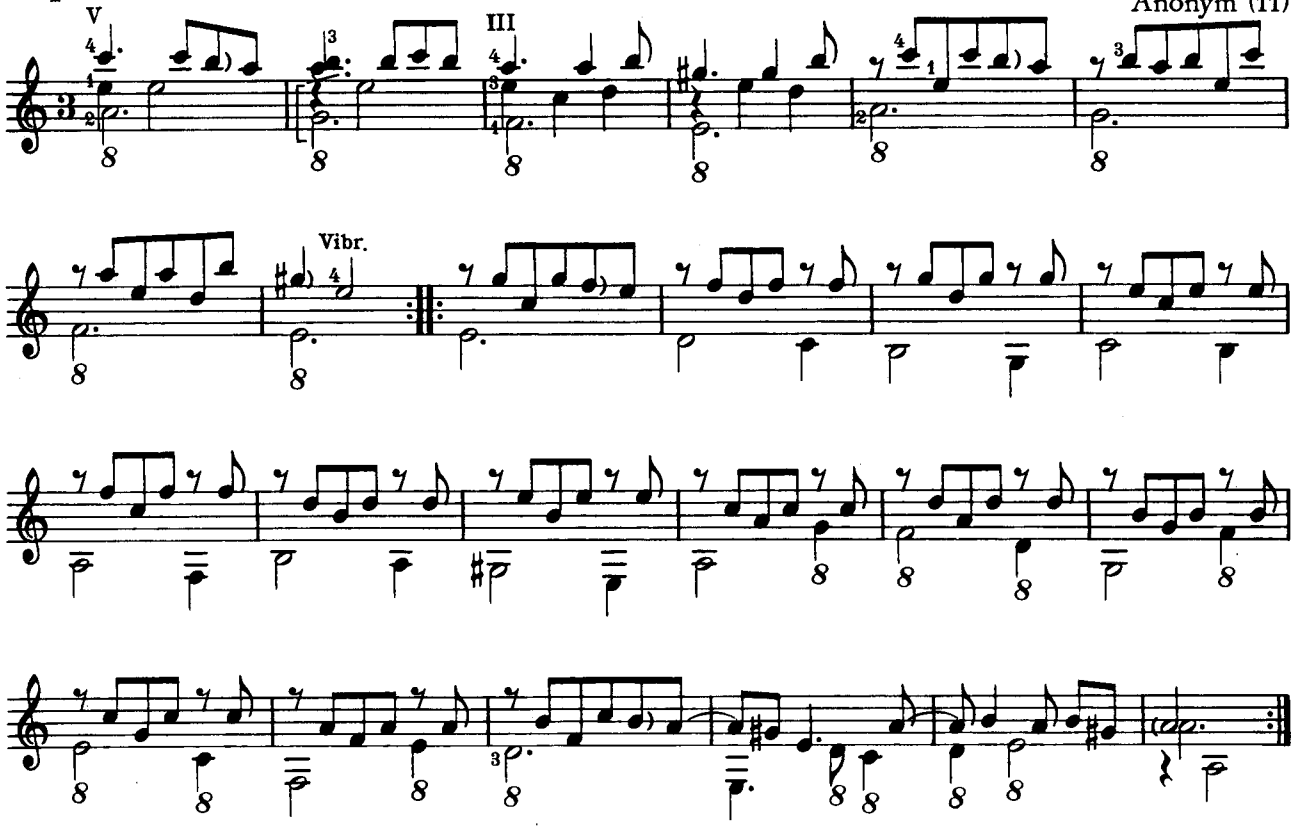
Menuett

Anonym (15)



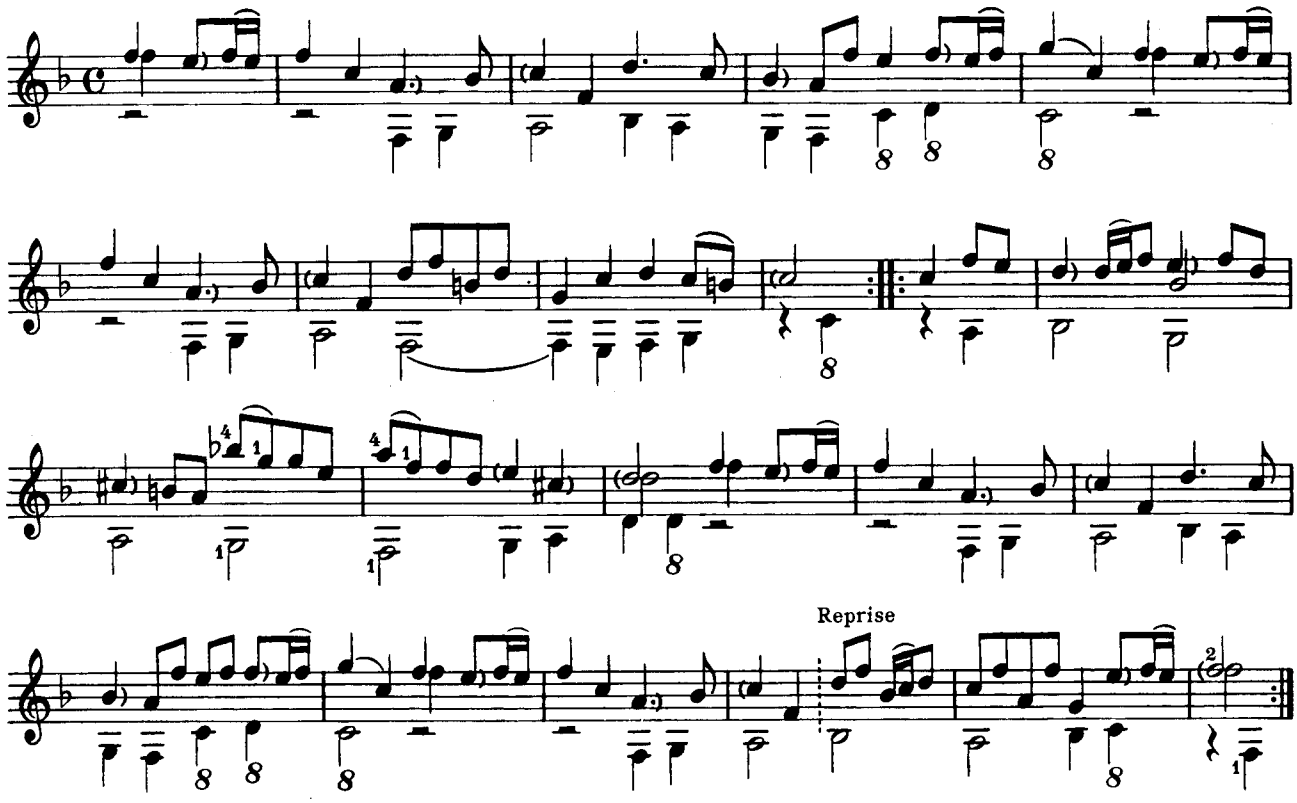
Caprice

Anonym (11)



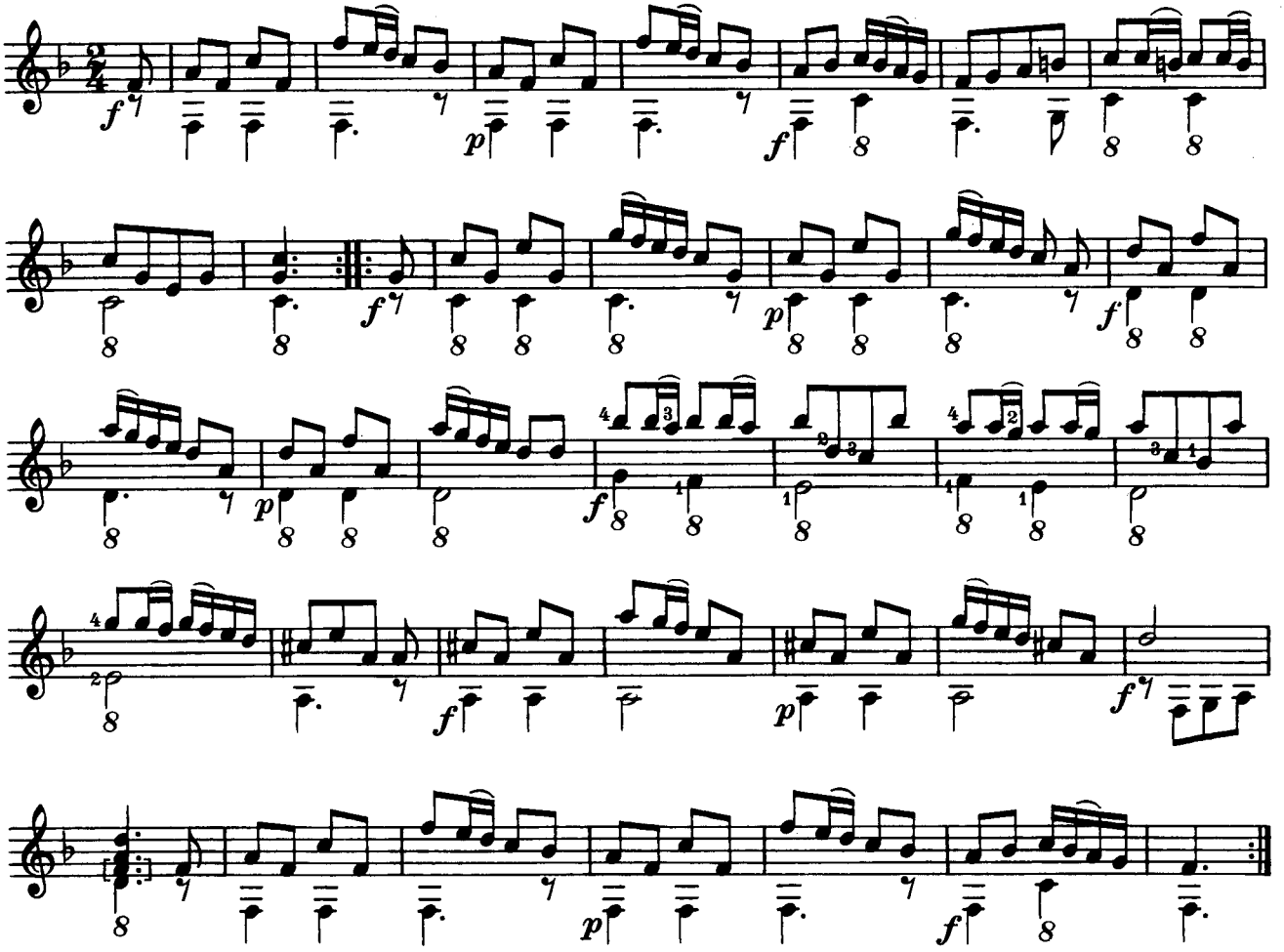
Gavotte

Anonym (14)



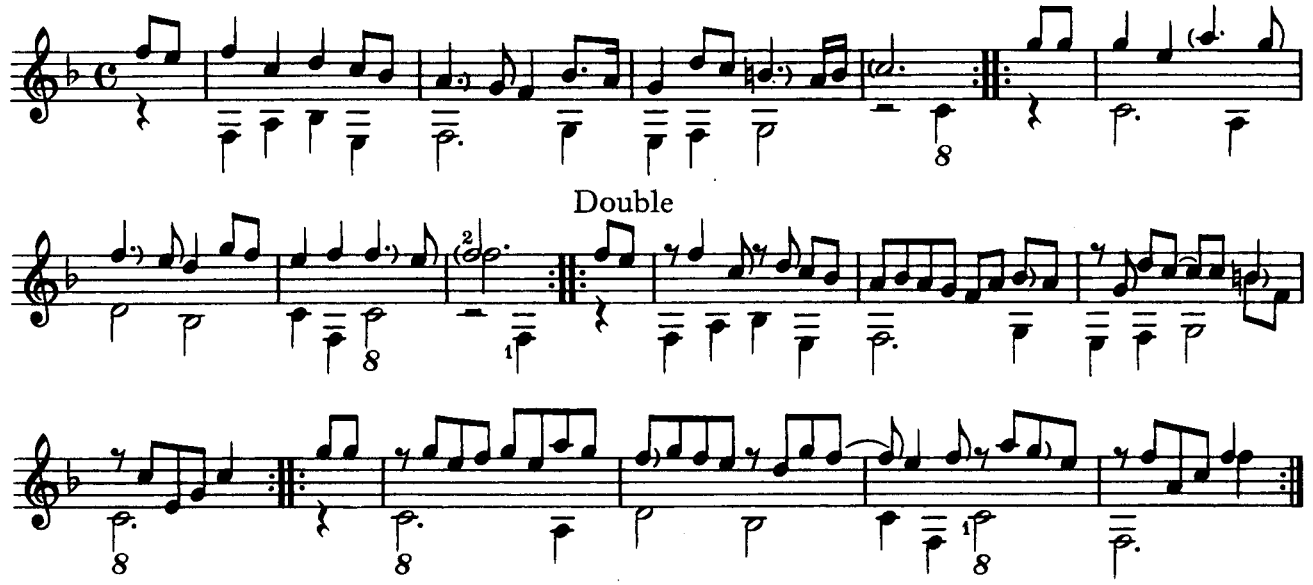
Harlequin

Anonym (13)



Bourrée *)

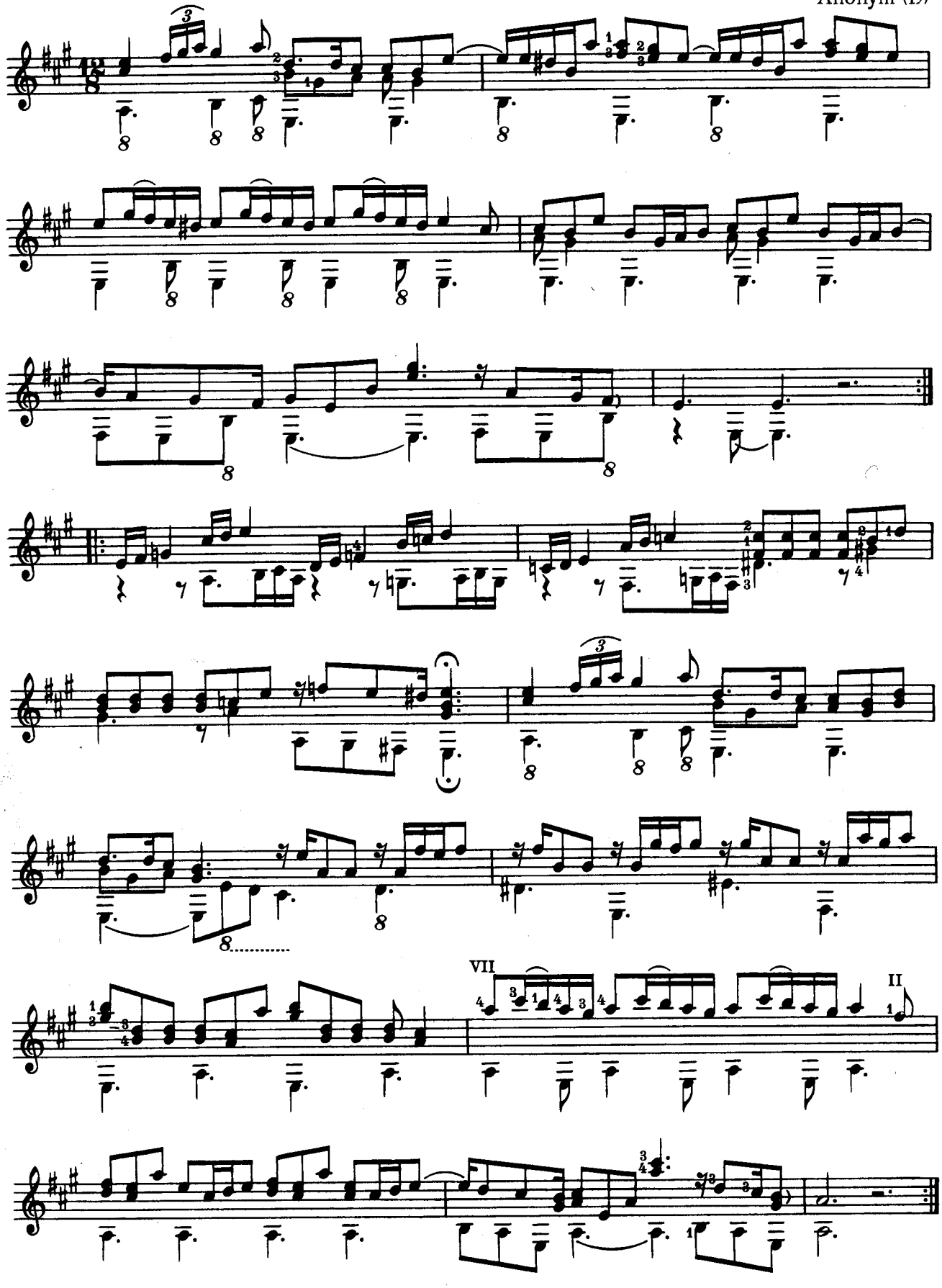
Anonym (3)



*) original: Gavotte

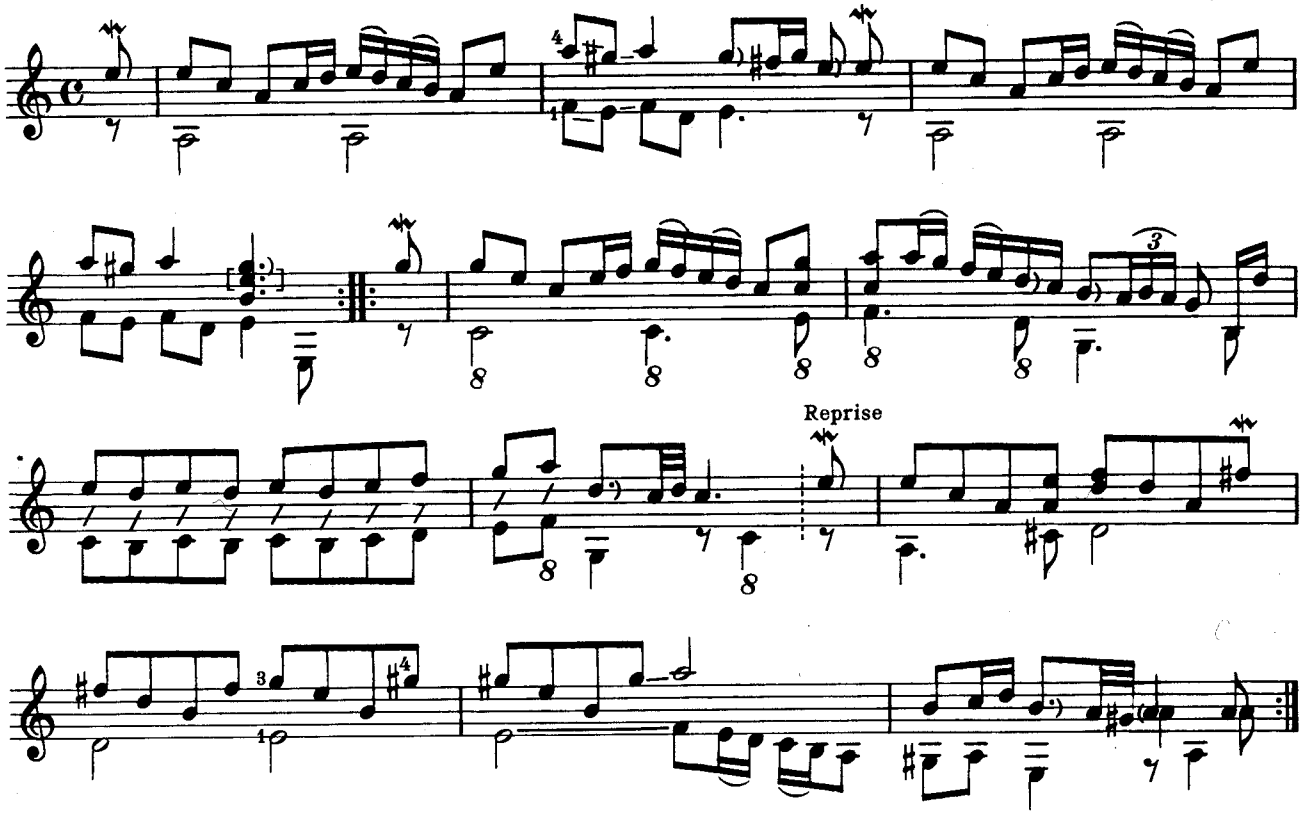
Siciliana

Anonym (13)



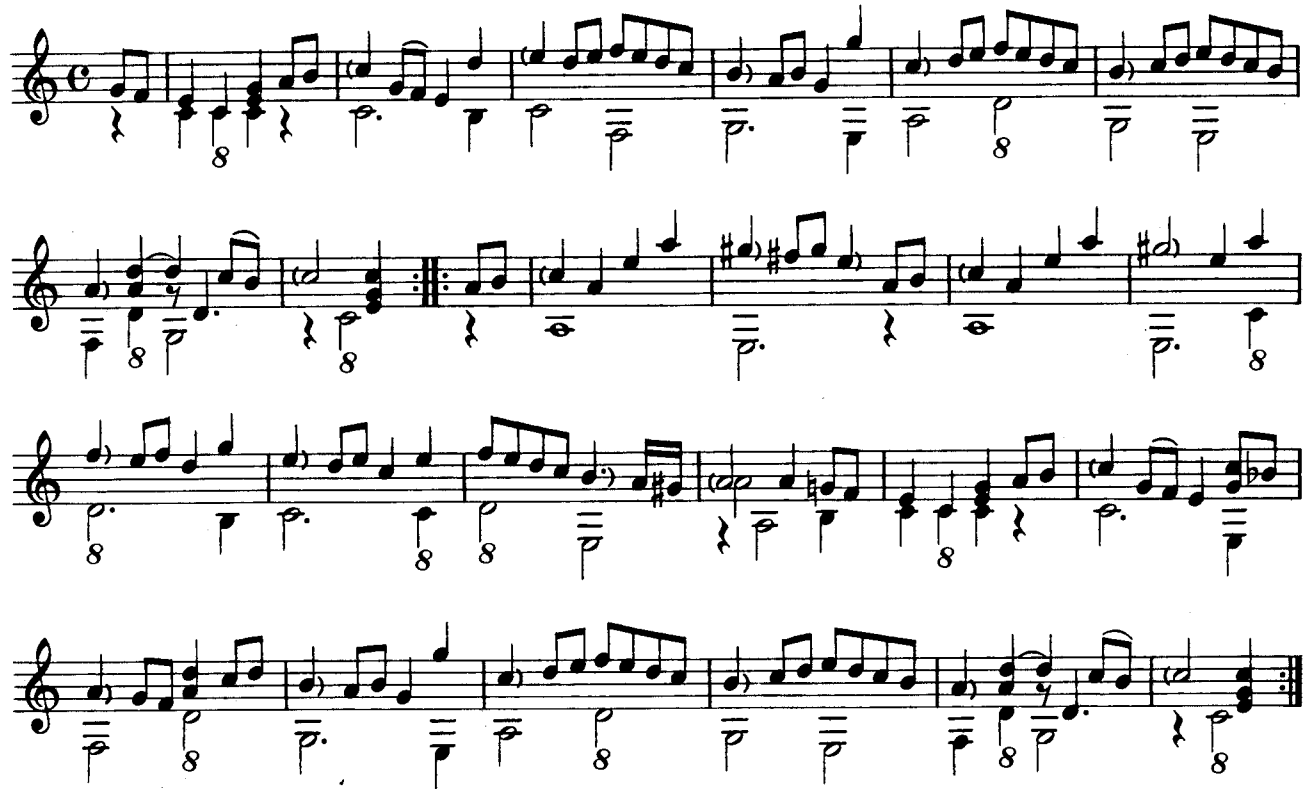
Air angloise

Anonym (11)



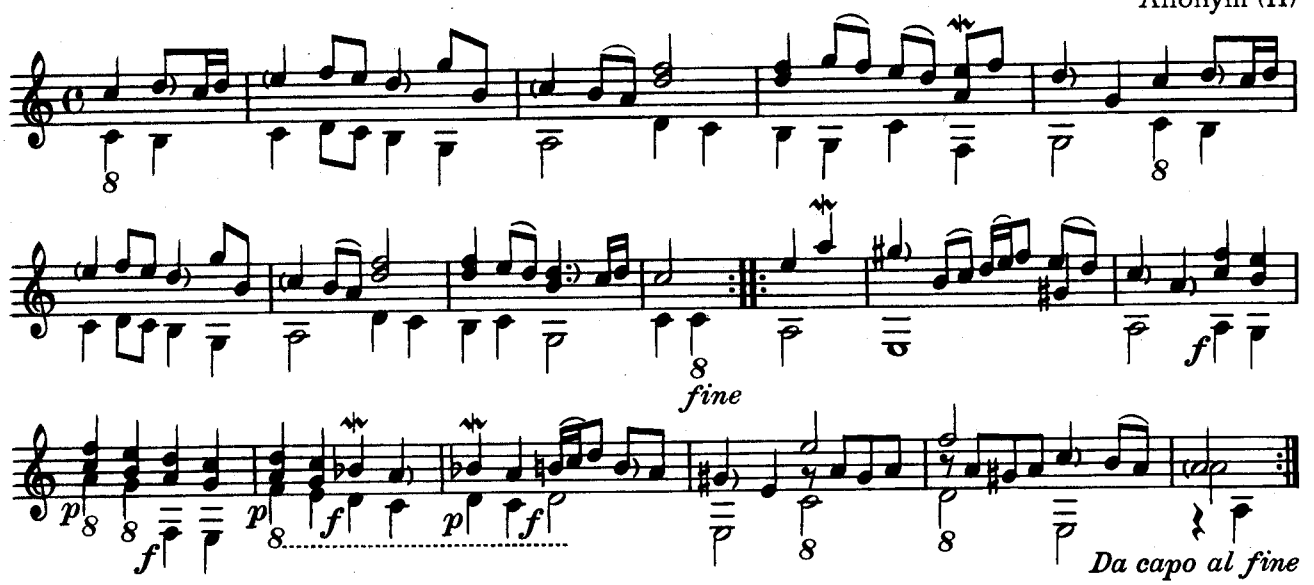
Bourrée

Anonym (13)



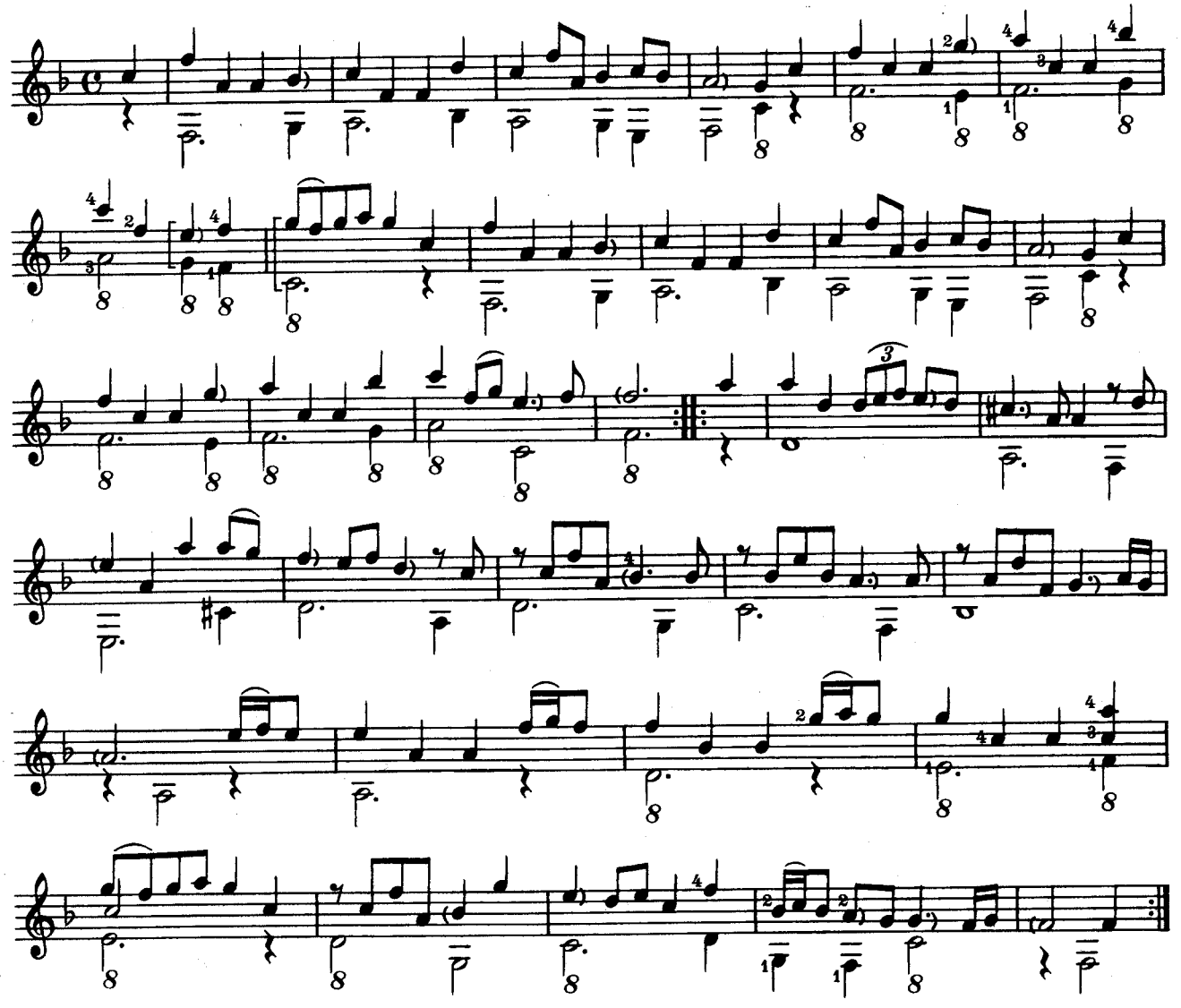
Gavotte

Anonym (11)



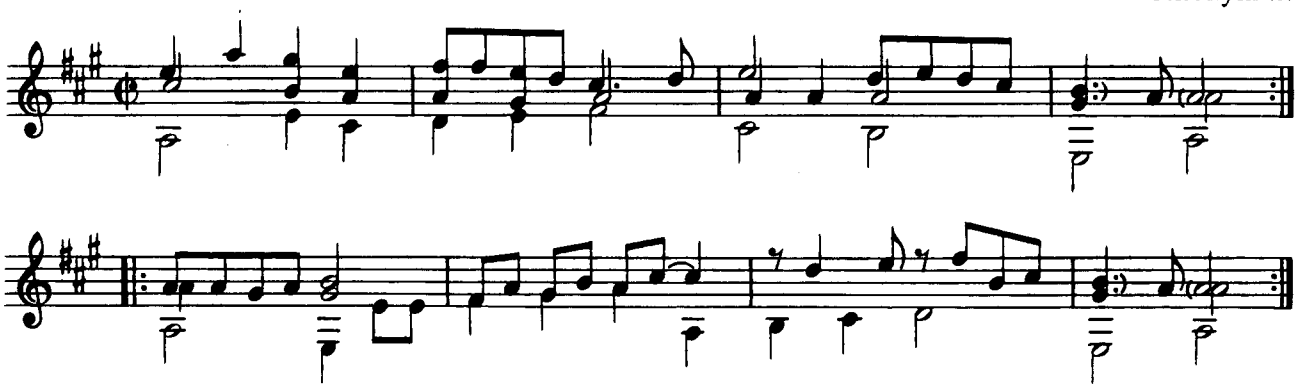
Bourrée

Anonym (13)



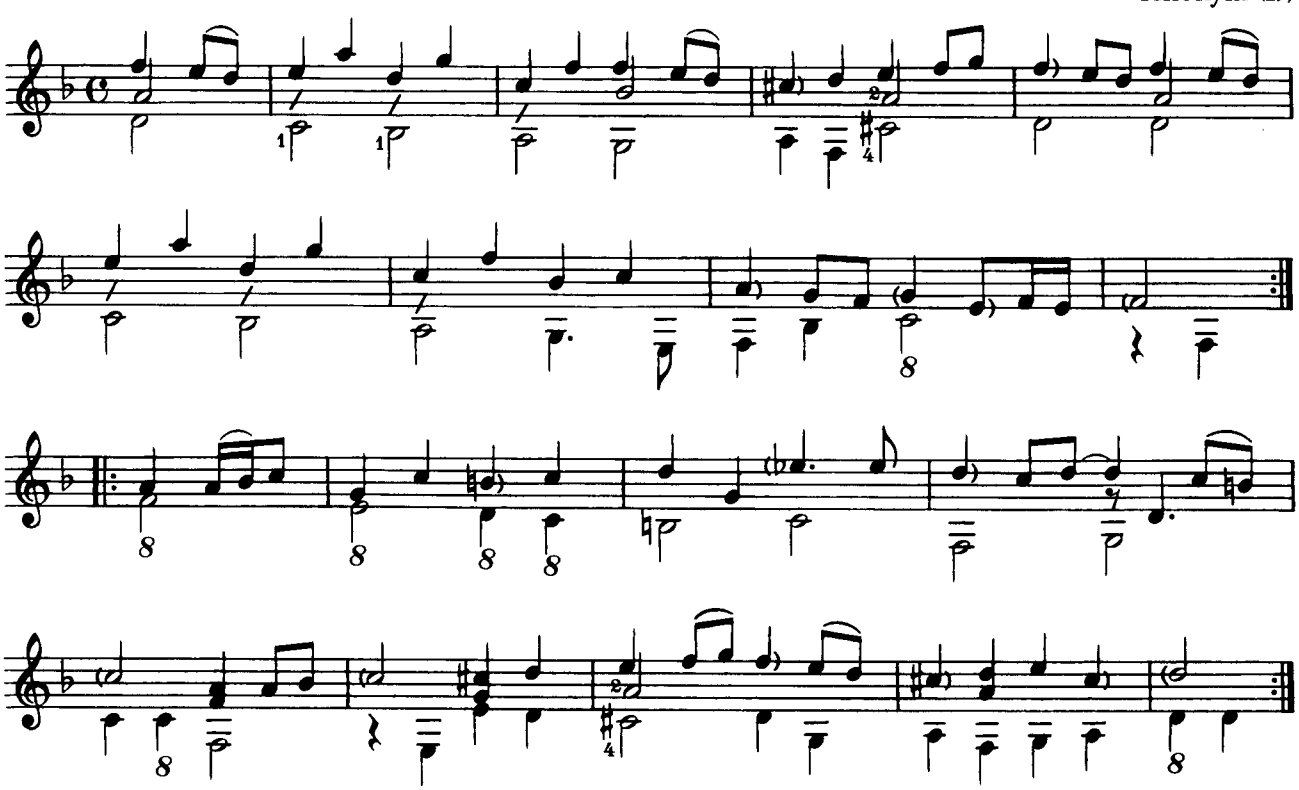
Gavotte

Anonym (6)



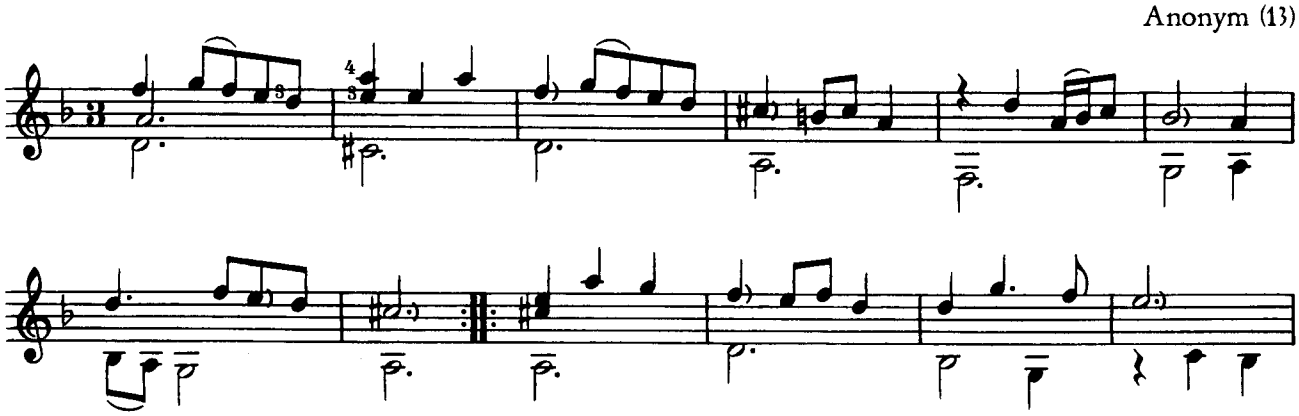
Gavotte

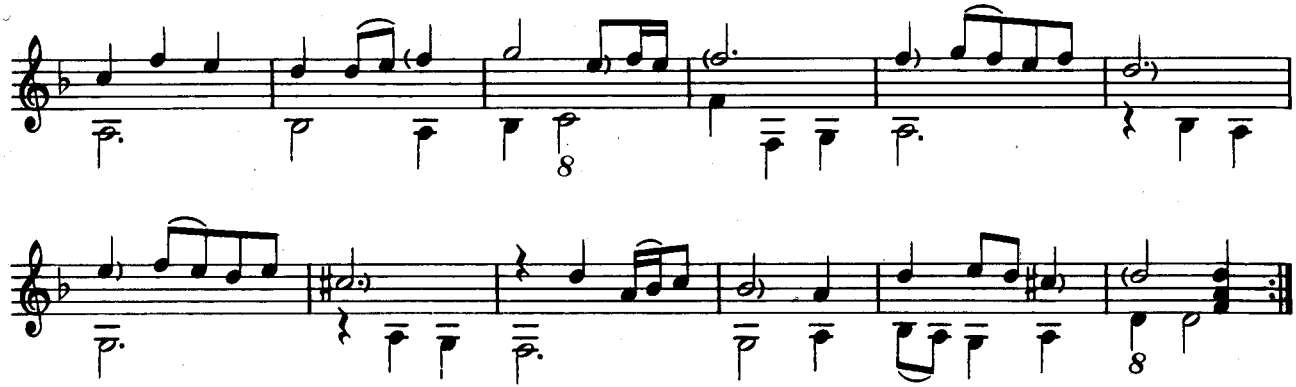
Anonym (13)



Menuett

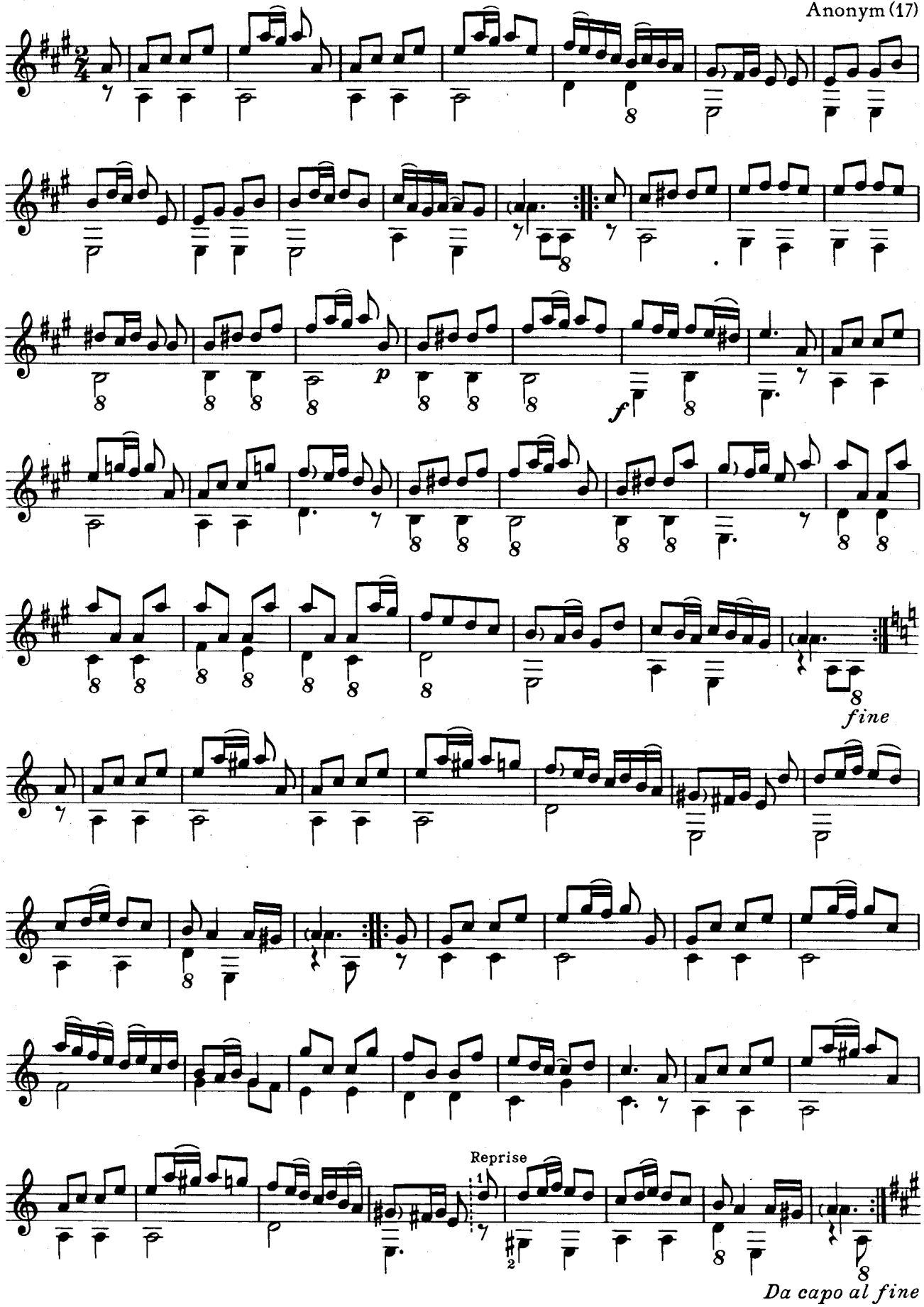
Anonym (13)





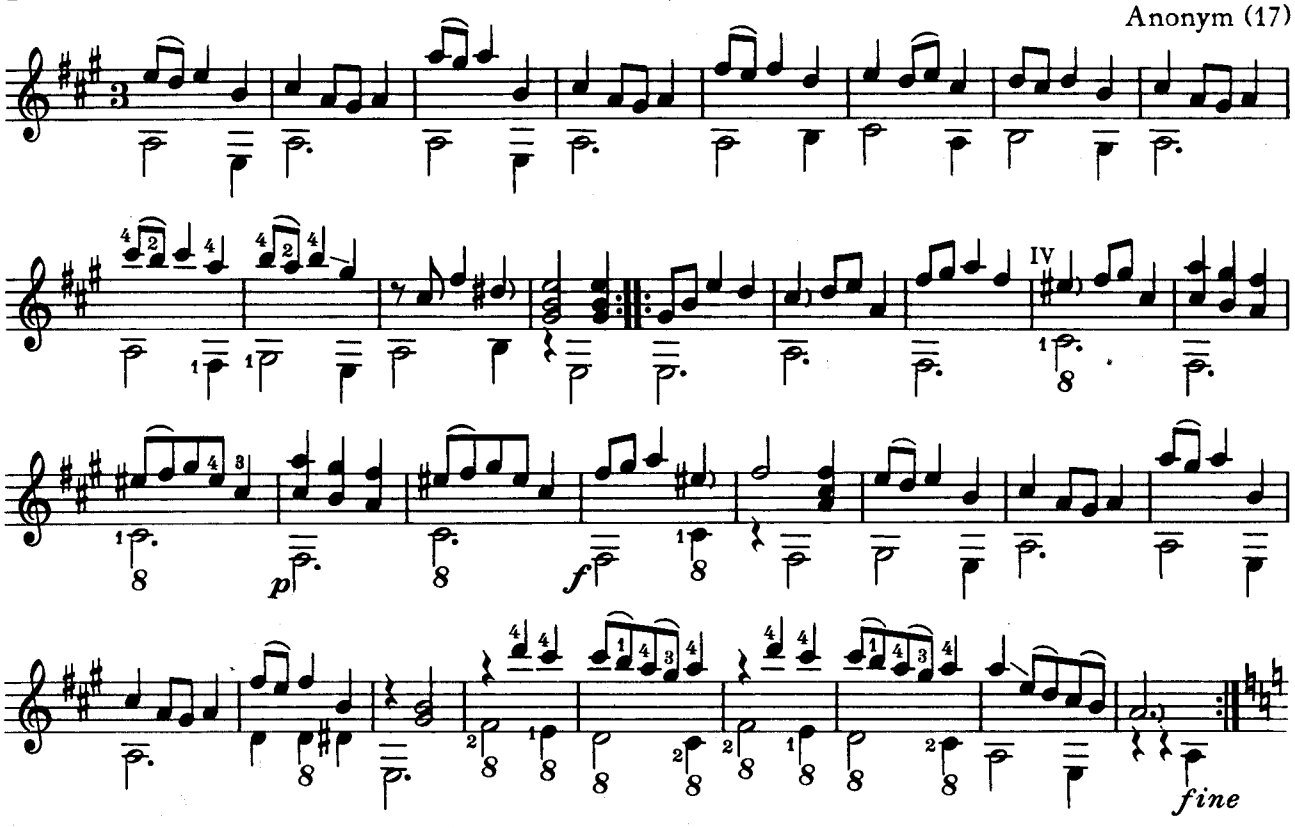
Pièce

Anonym (17)

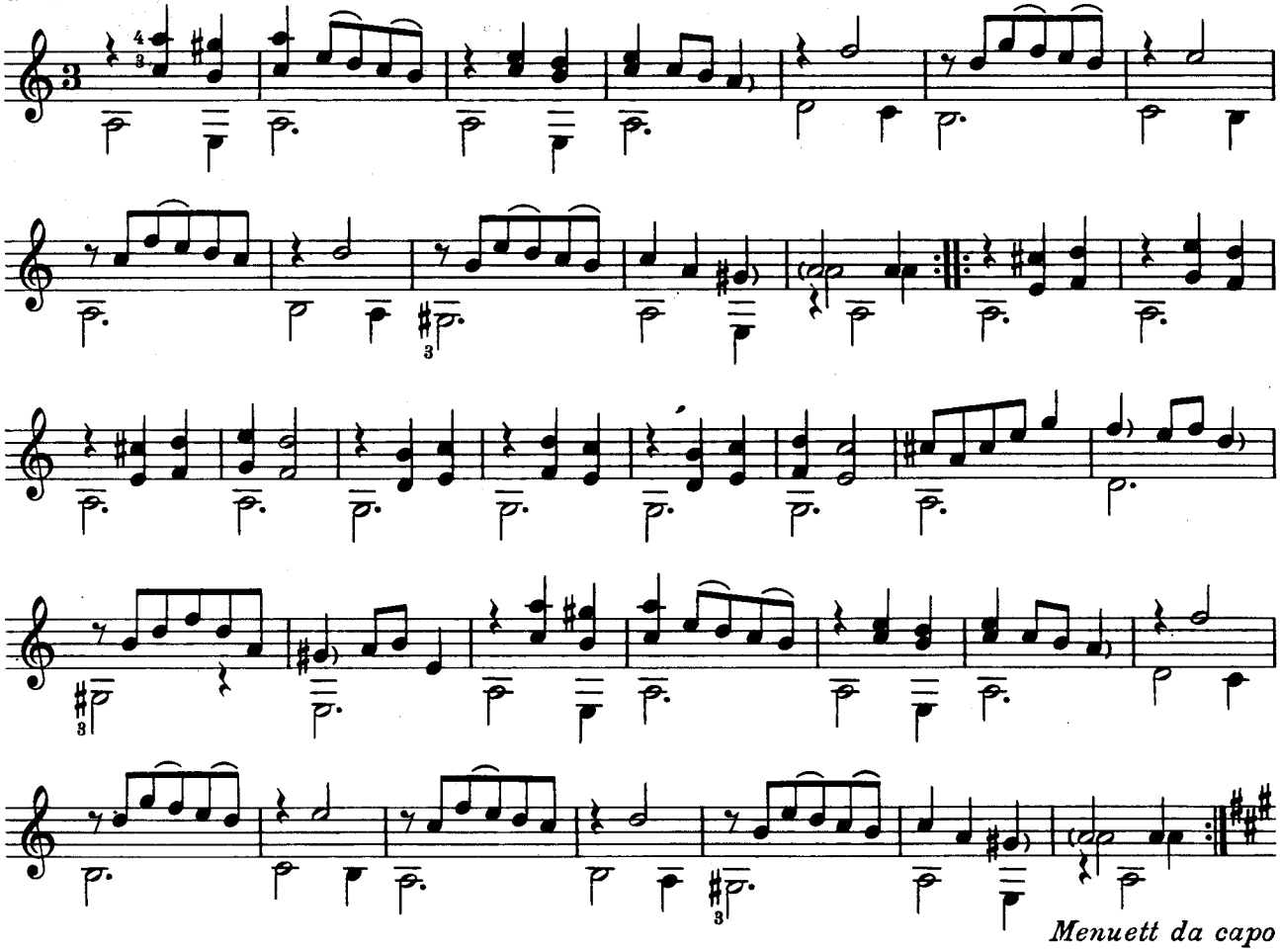


Menuett

Anonym (17)



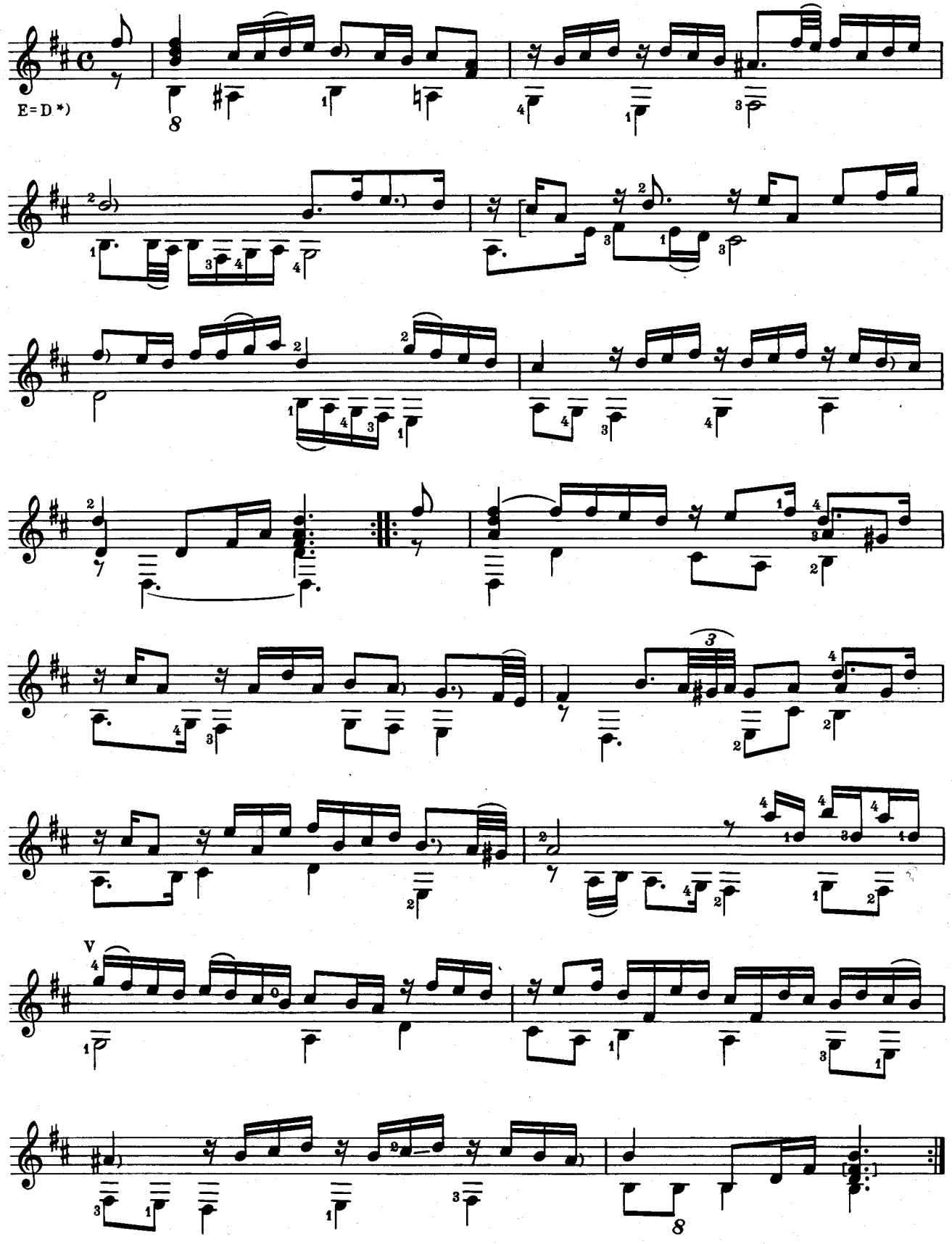
Trio



Suite

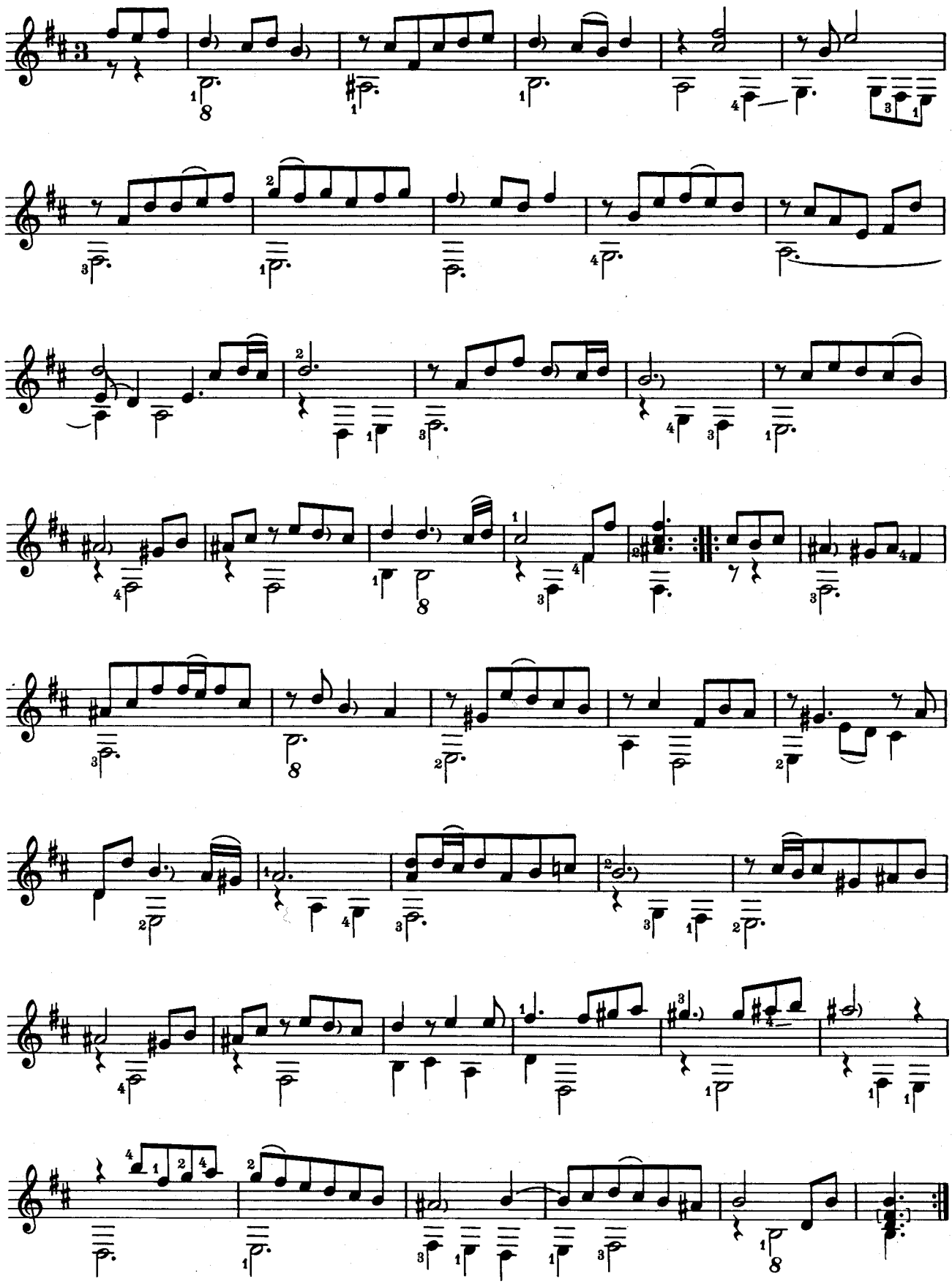
Allemande

Anonym (8)

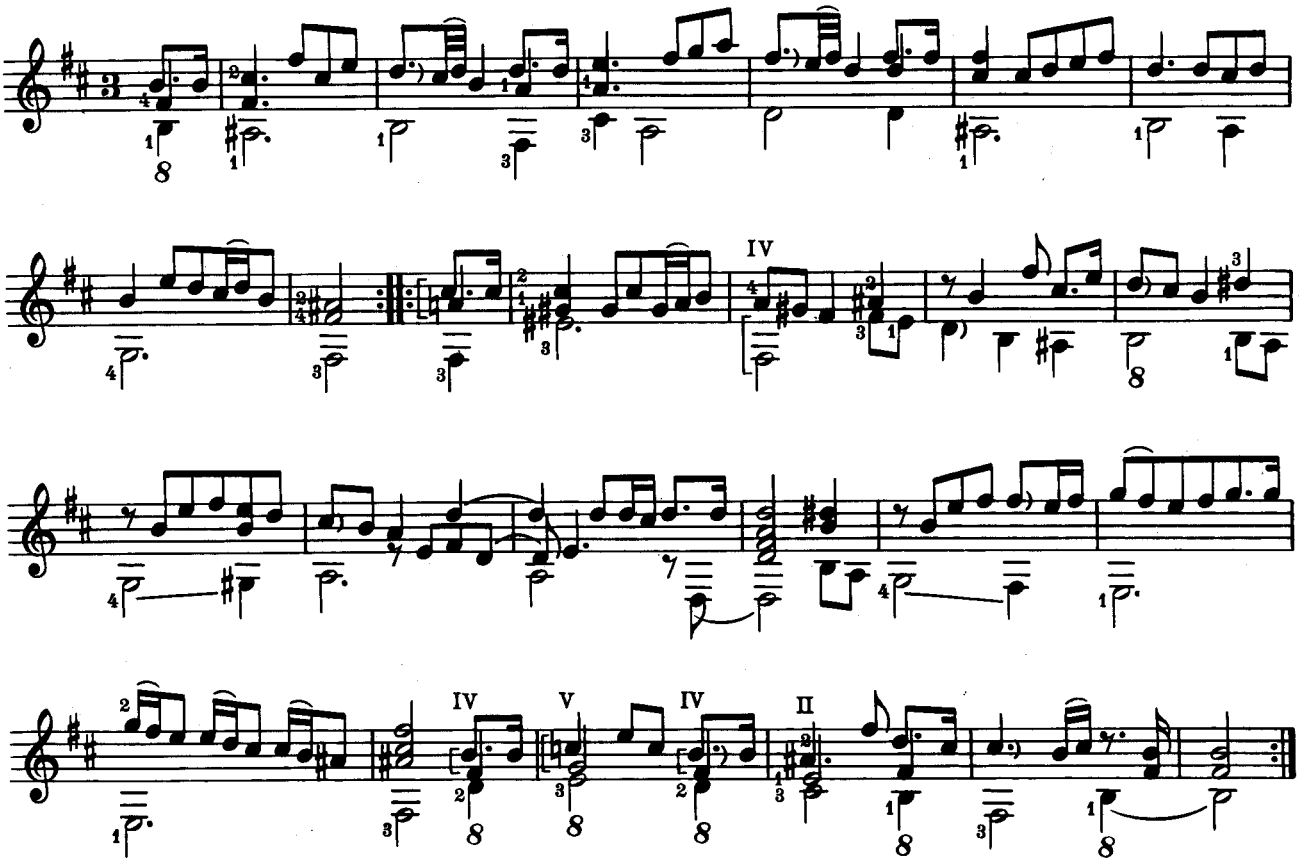


*) Umstimmen der E-Saite nach D · Tune E string to D

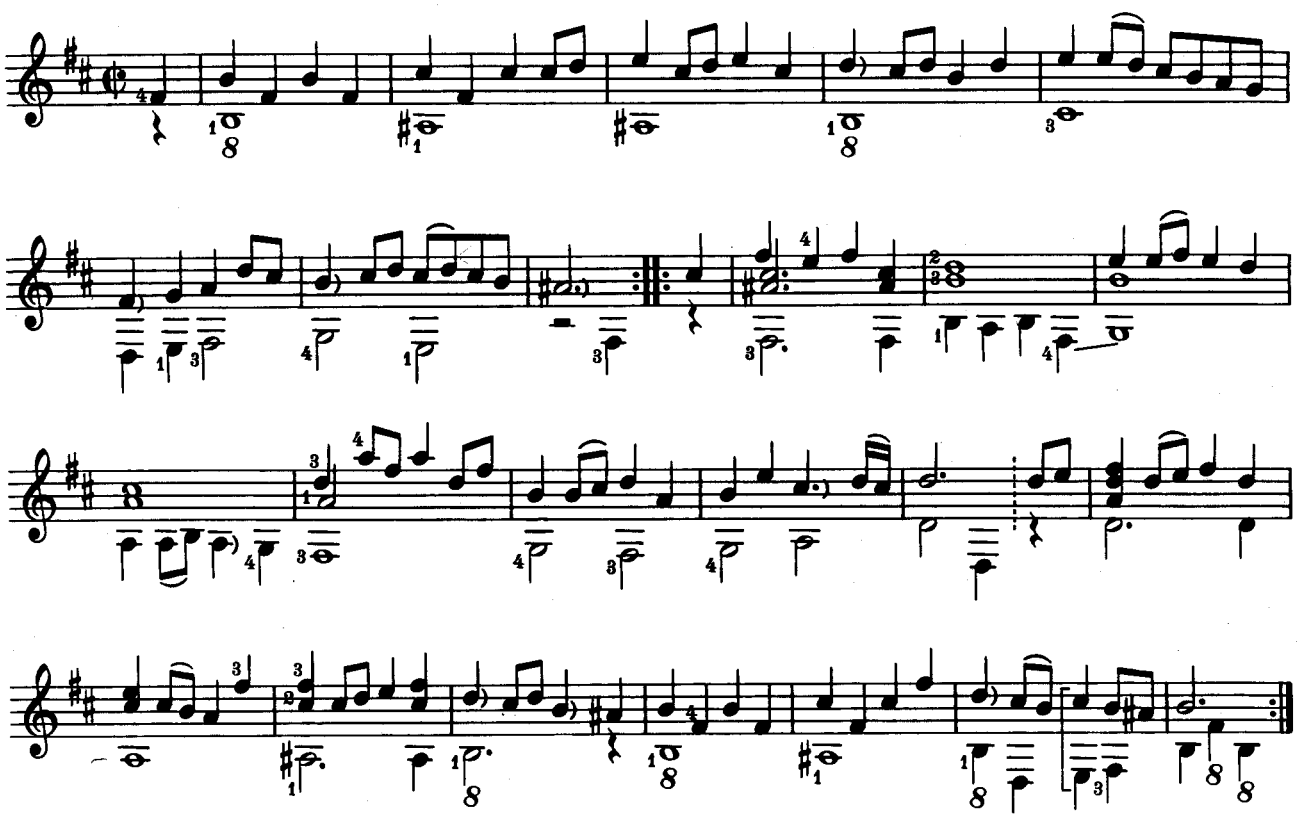
Courante



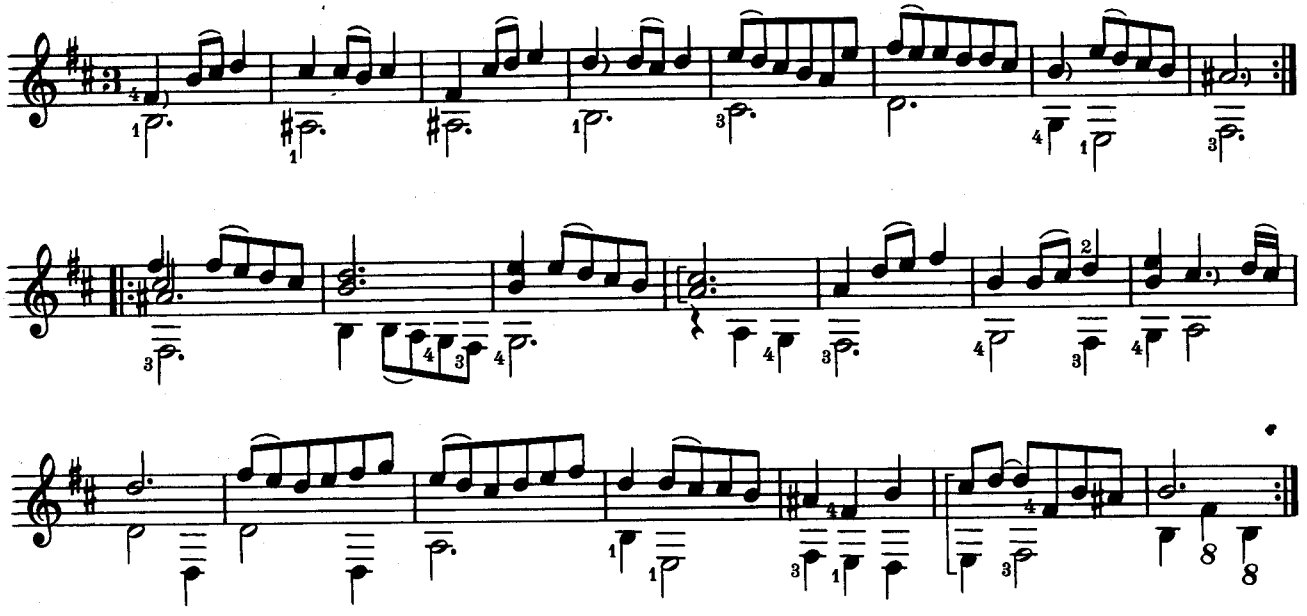
Sarabande



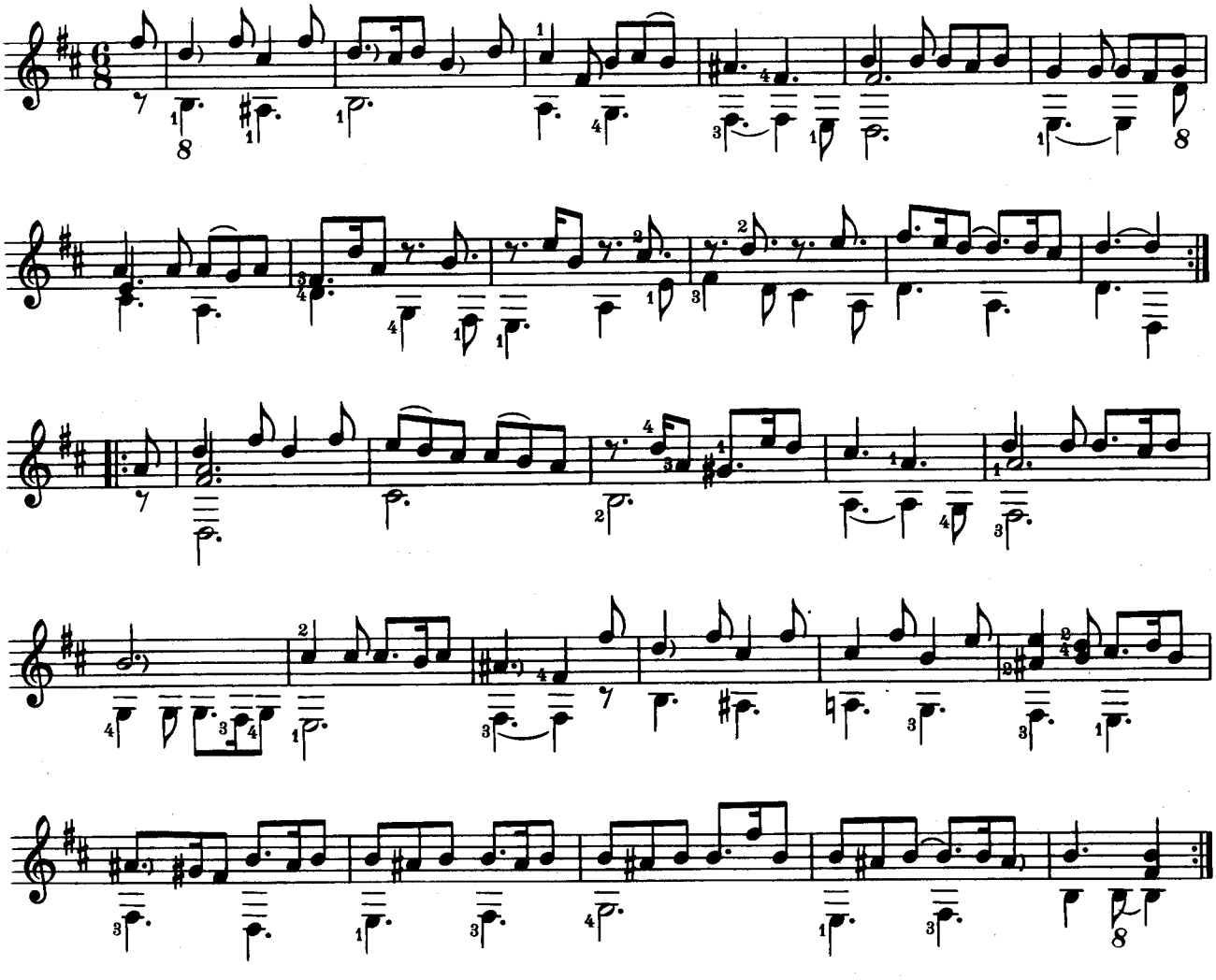
Bourrée



Menuett

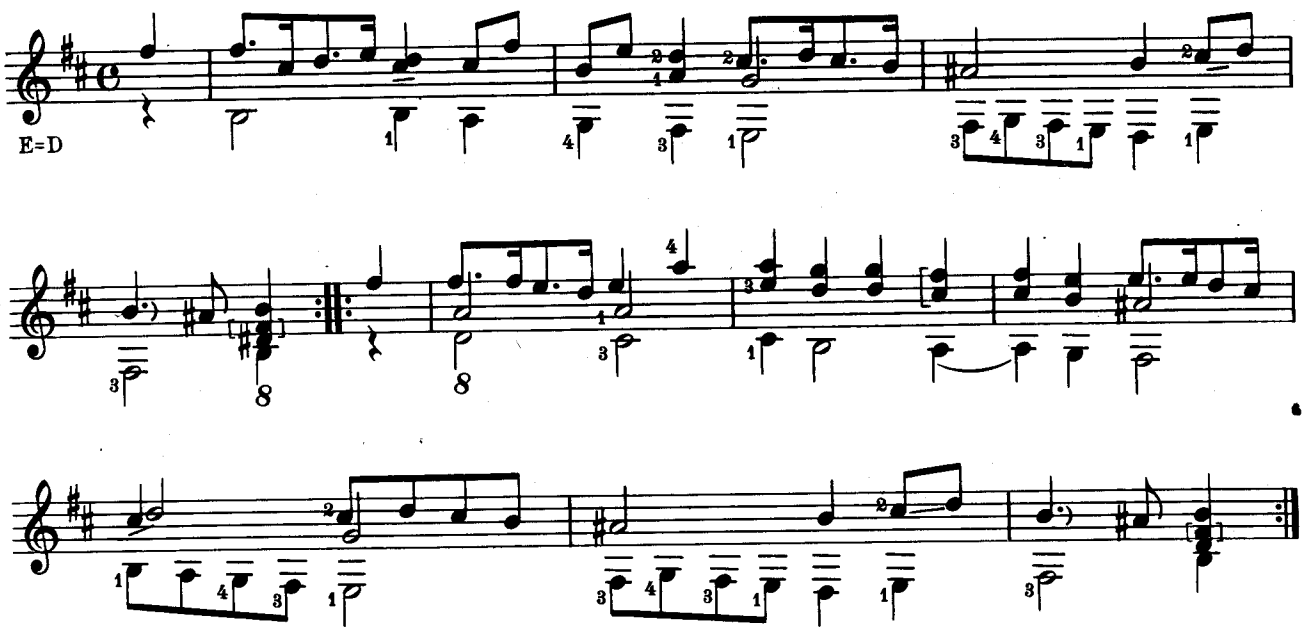


Gigue



Aria

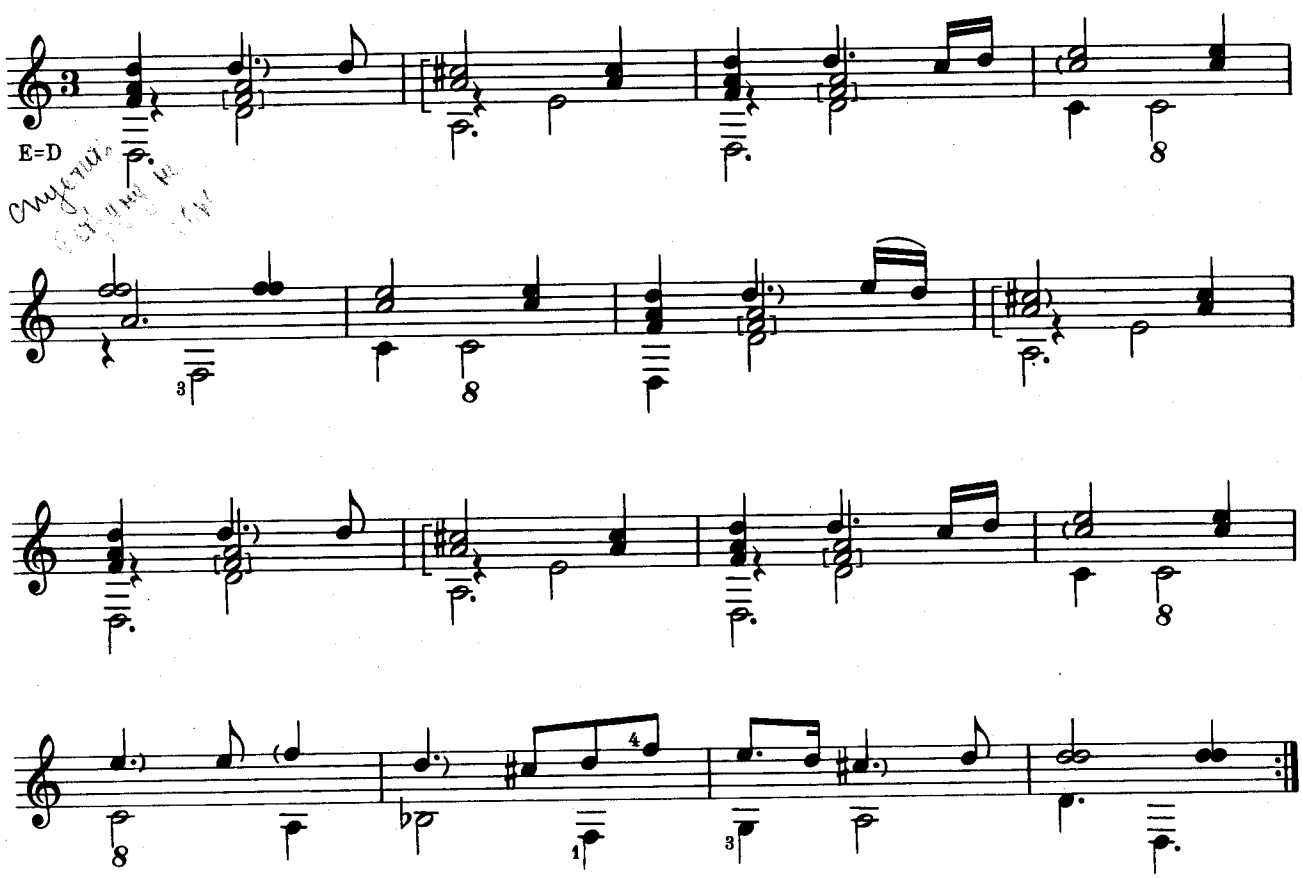
Anonym (6)



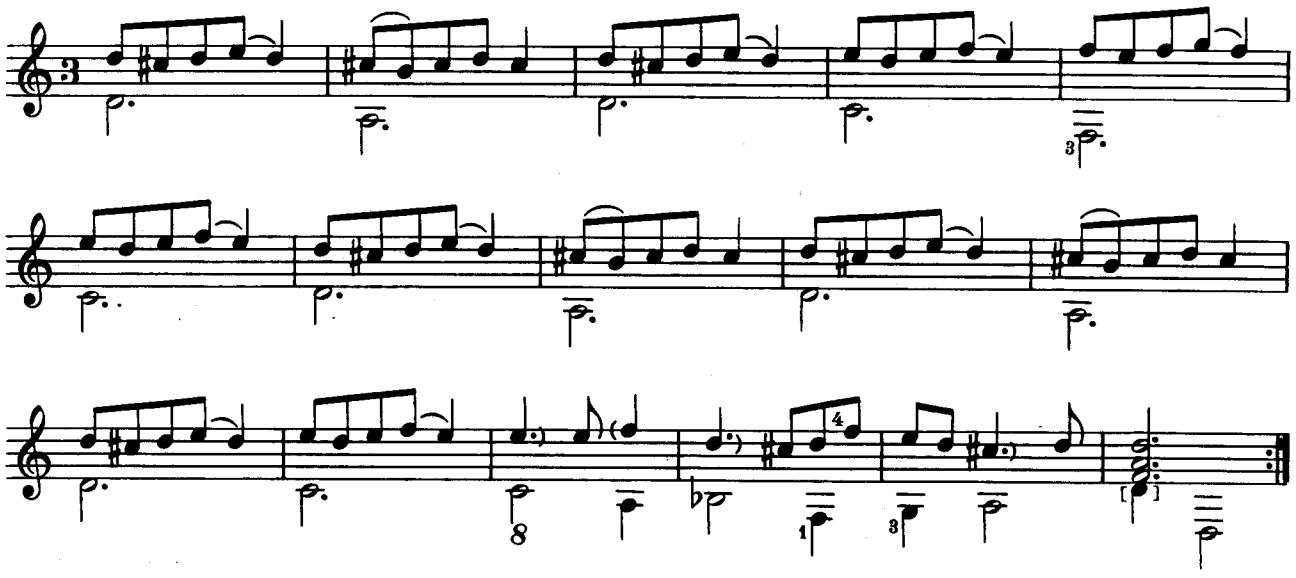
Sarabande

La Folie d'Espangne

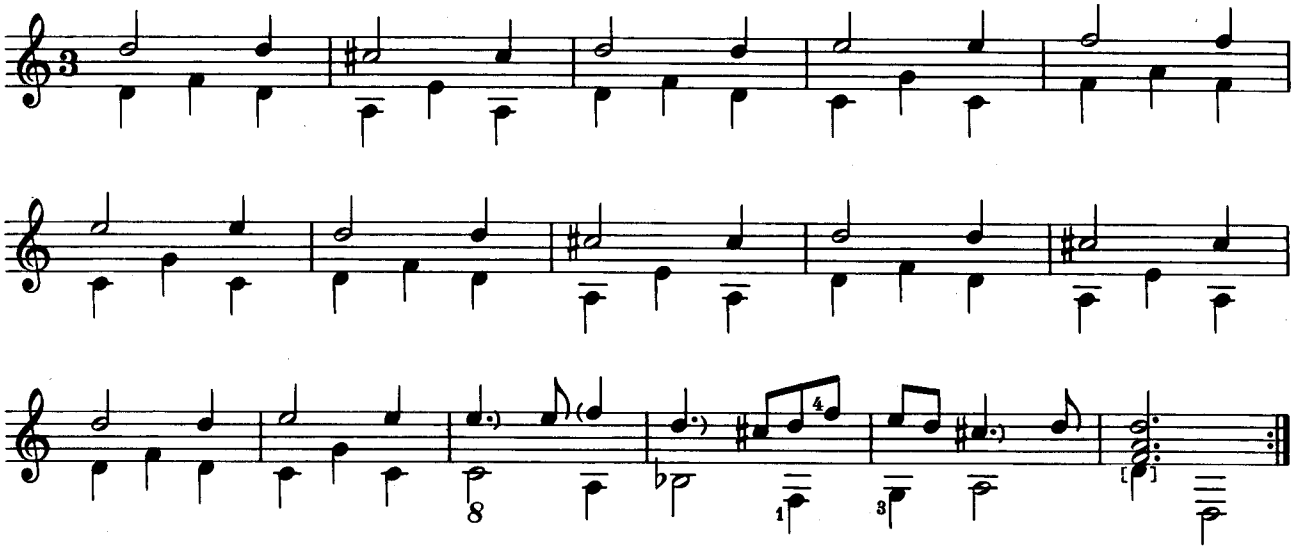
Anonym (6)



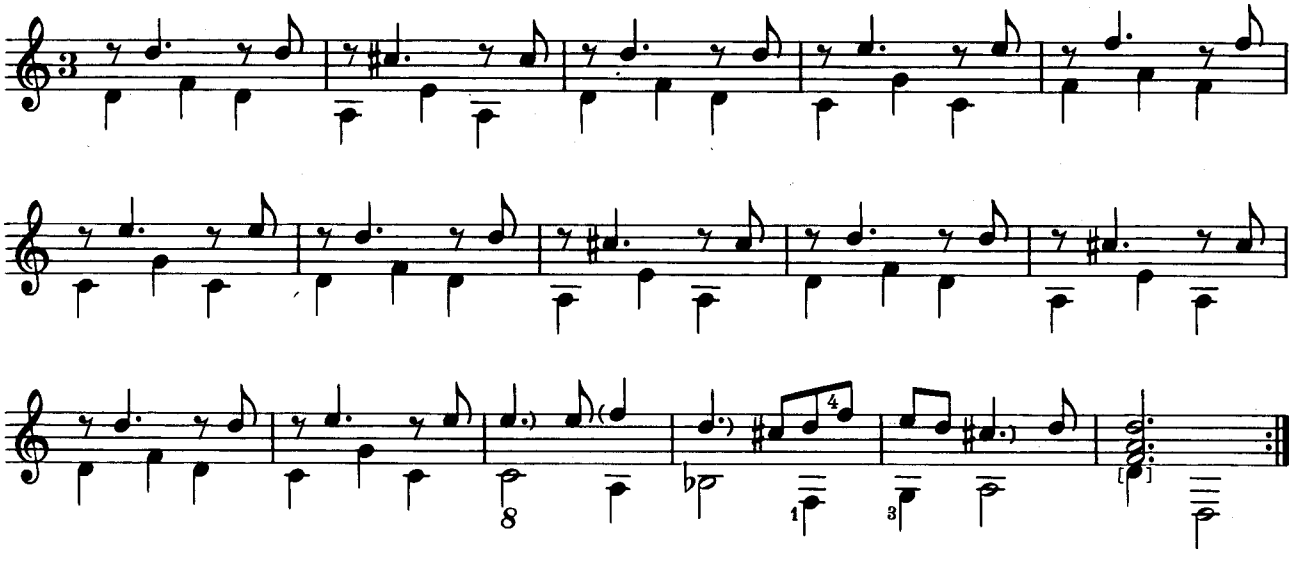
1. Variation



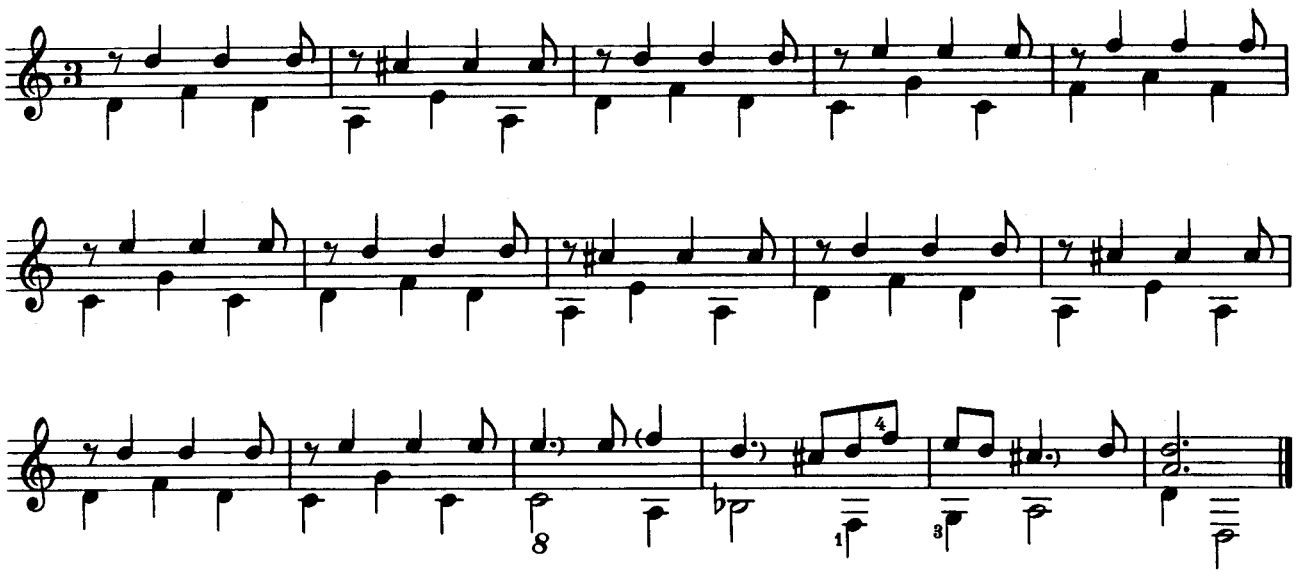
2. Variation



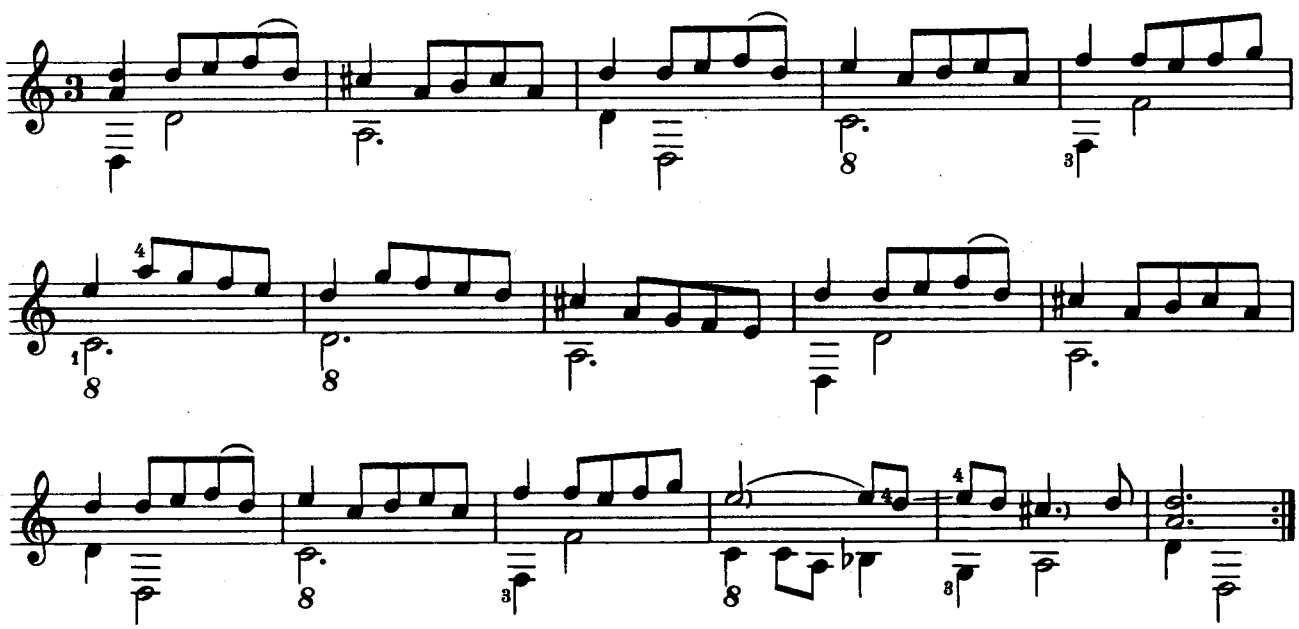
3. Variation



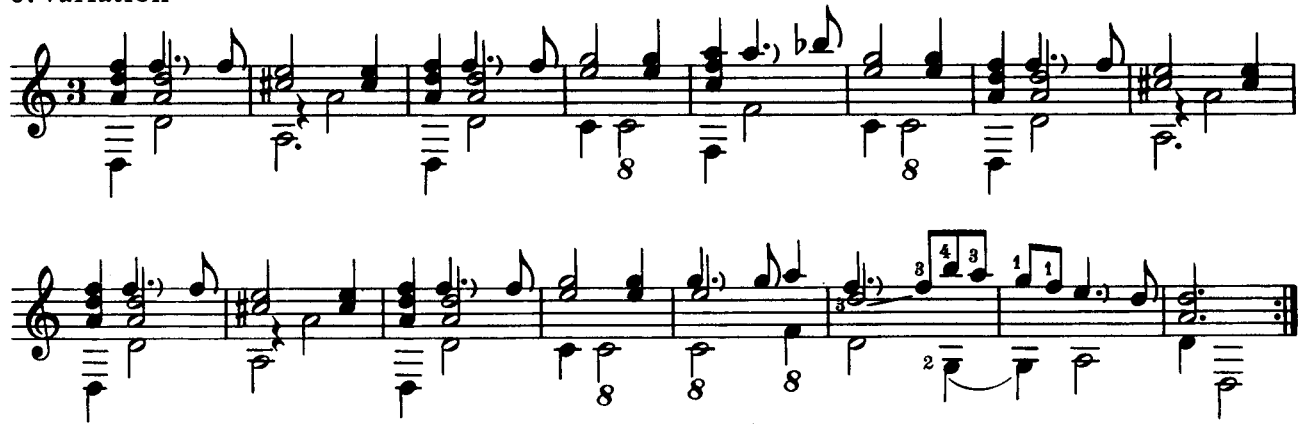
4. Variation



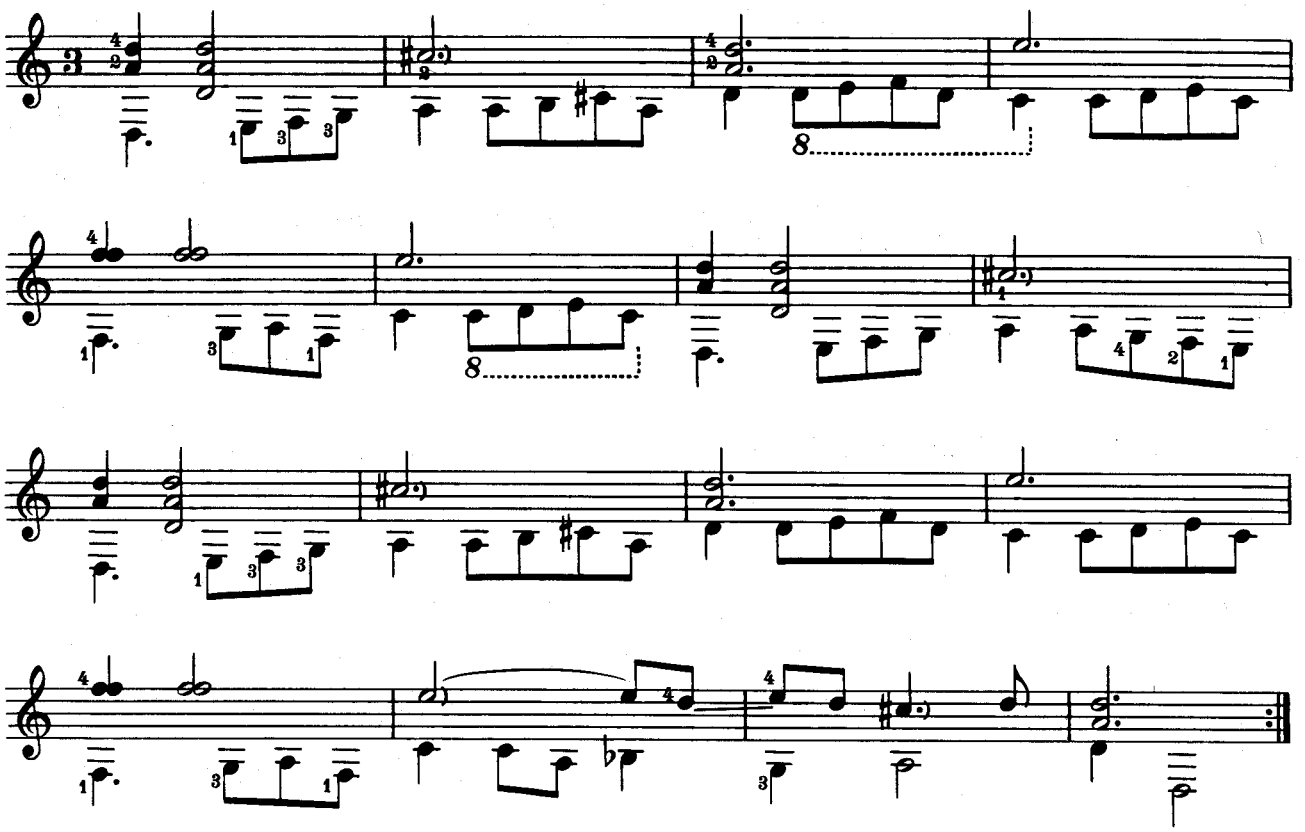
5. Variation



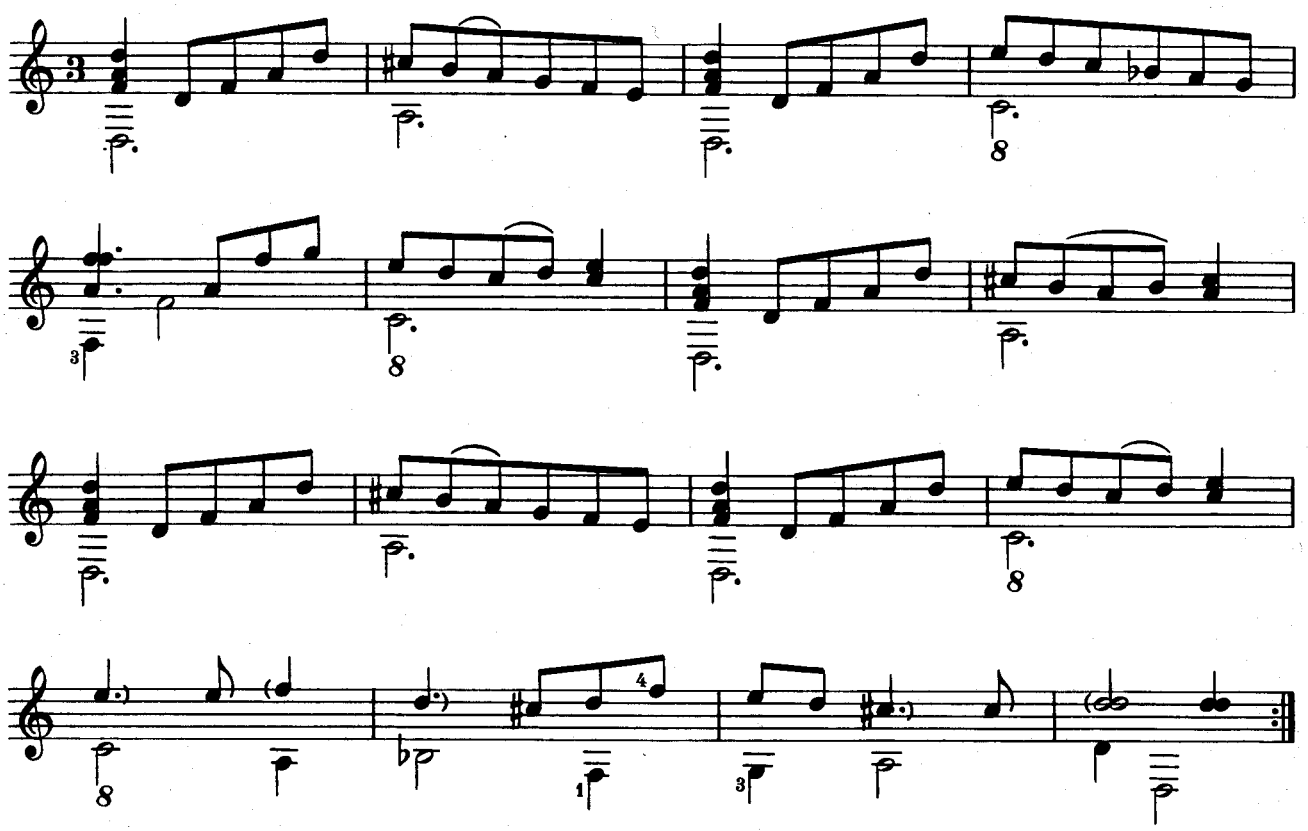
6. Variation



7. Variation

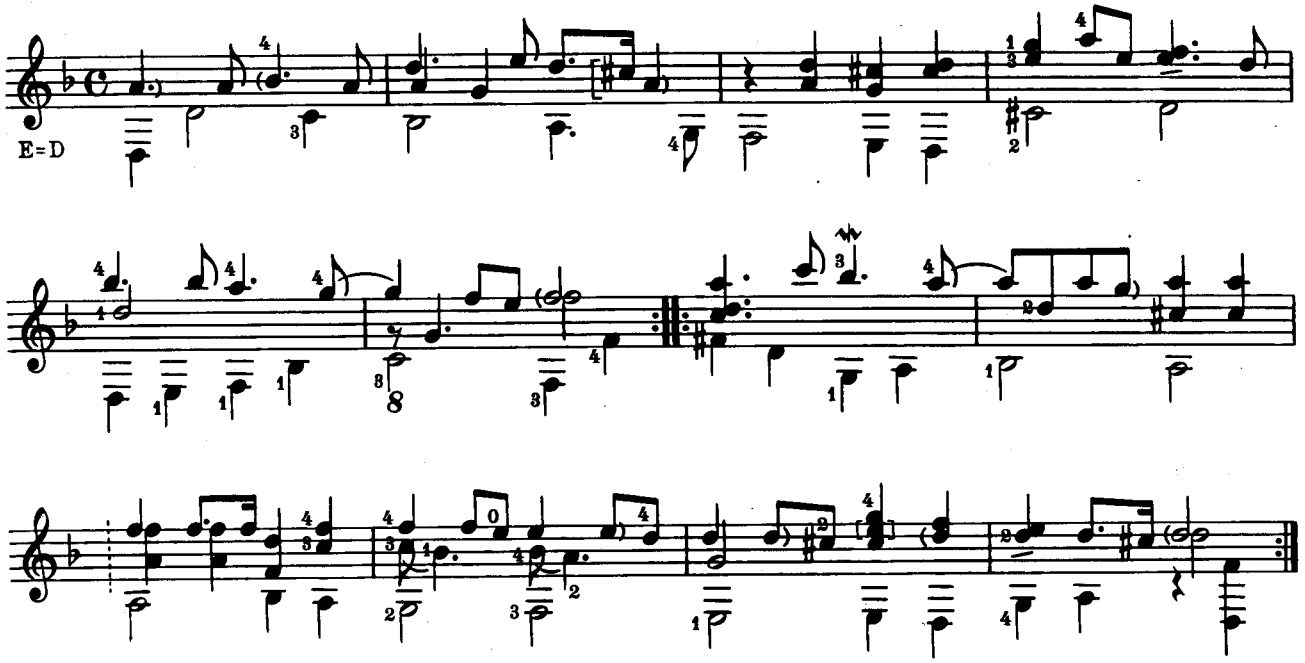


8. Variation



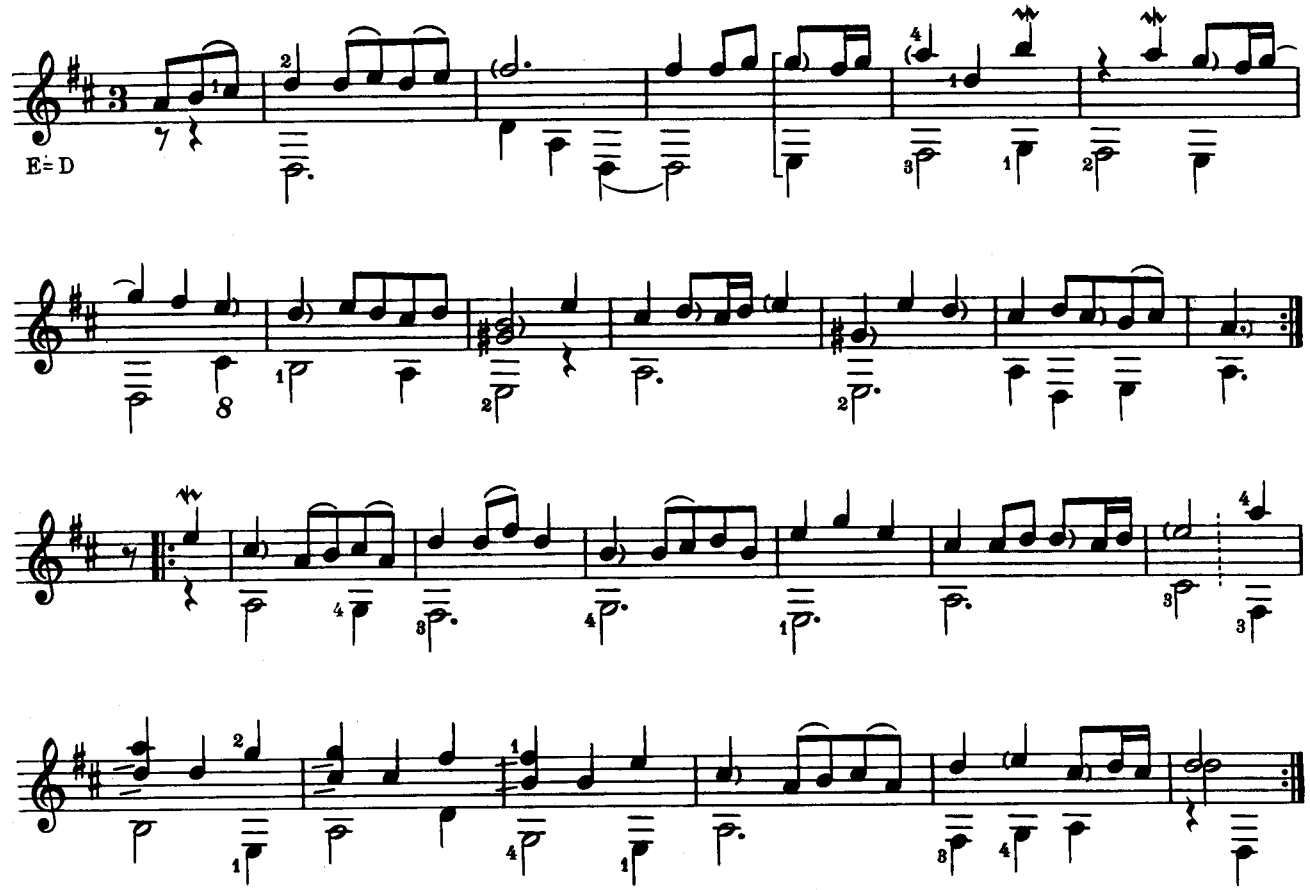
Aria

Anonym (6)



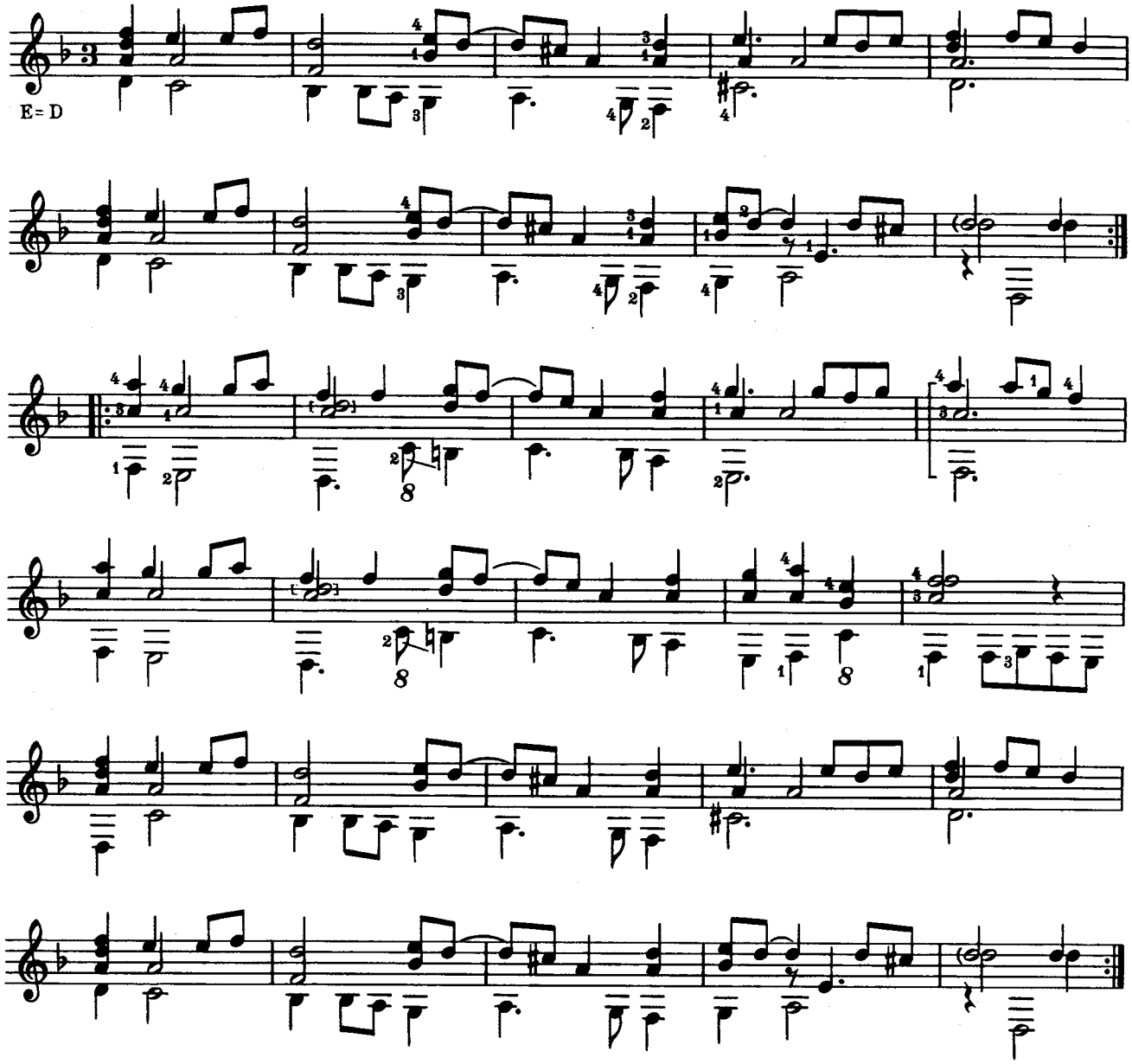
Menuett

Anonym (9)



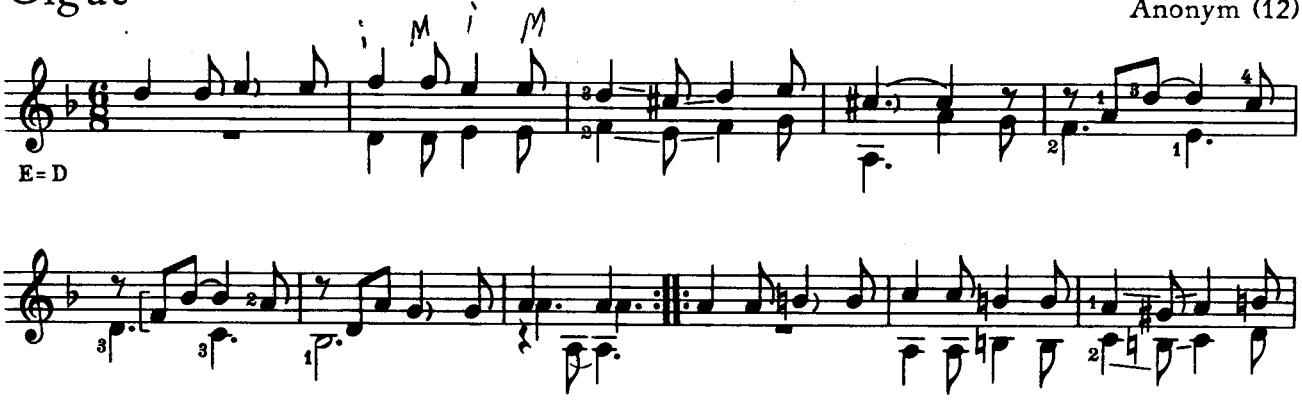
Rondeau

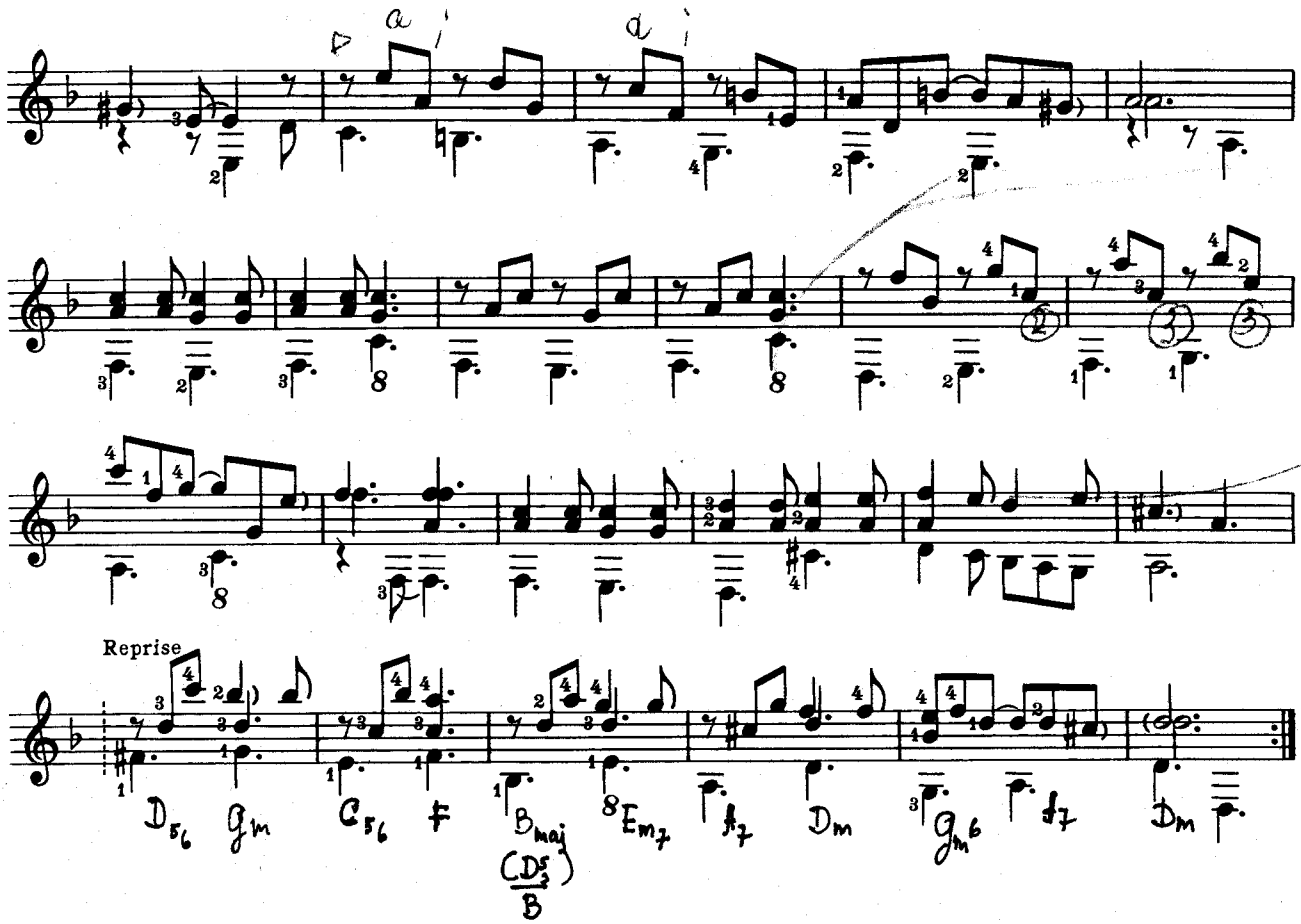
Anonym (10)



Gigue

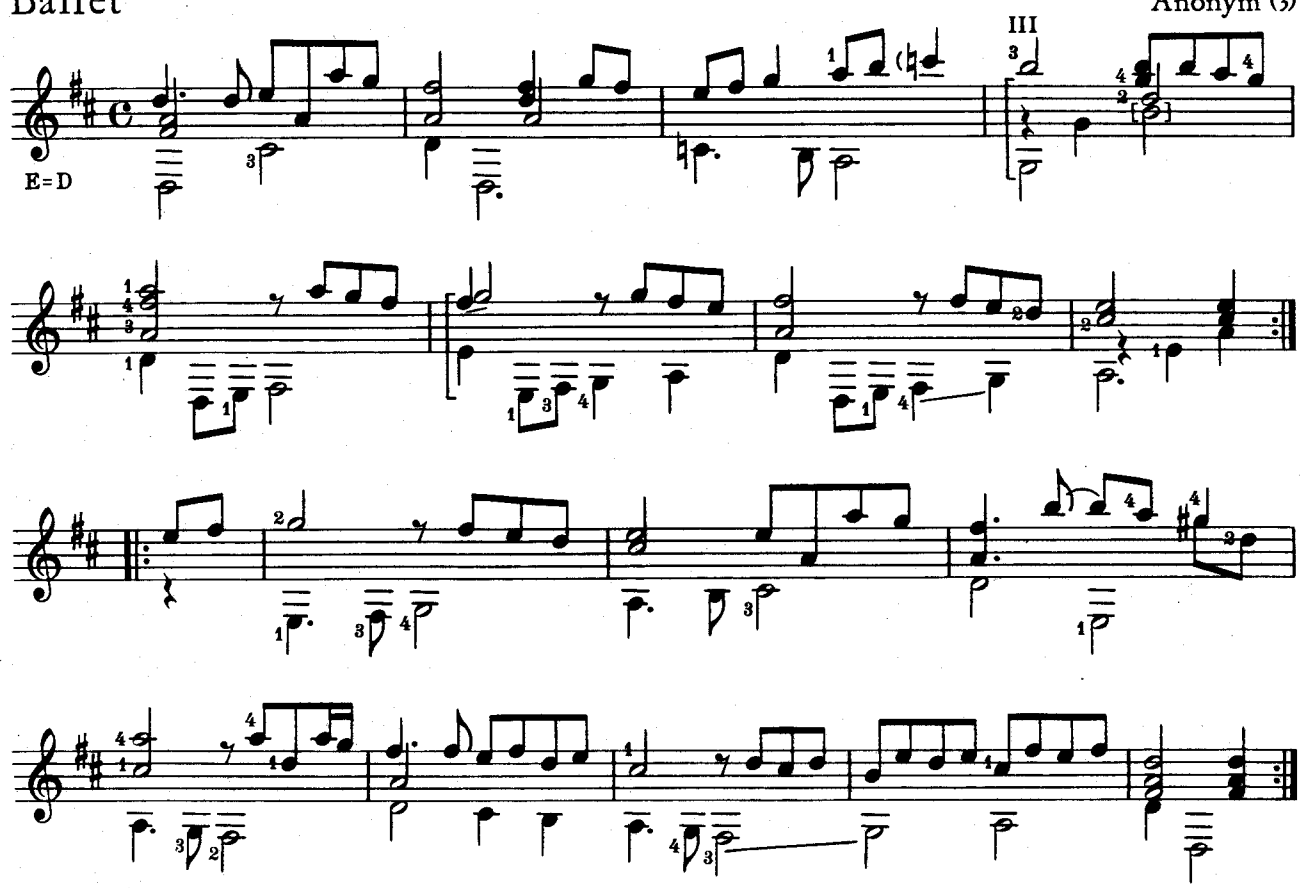
Anonym (12)





Ballet

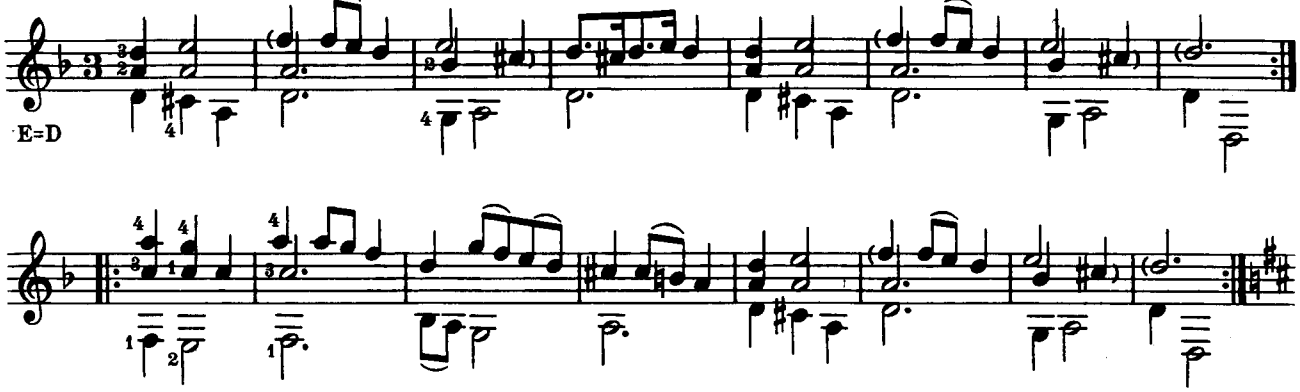
Anonym (3)



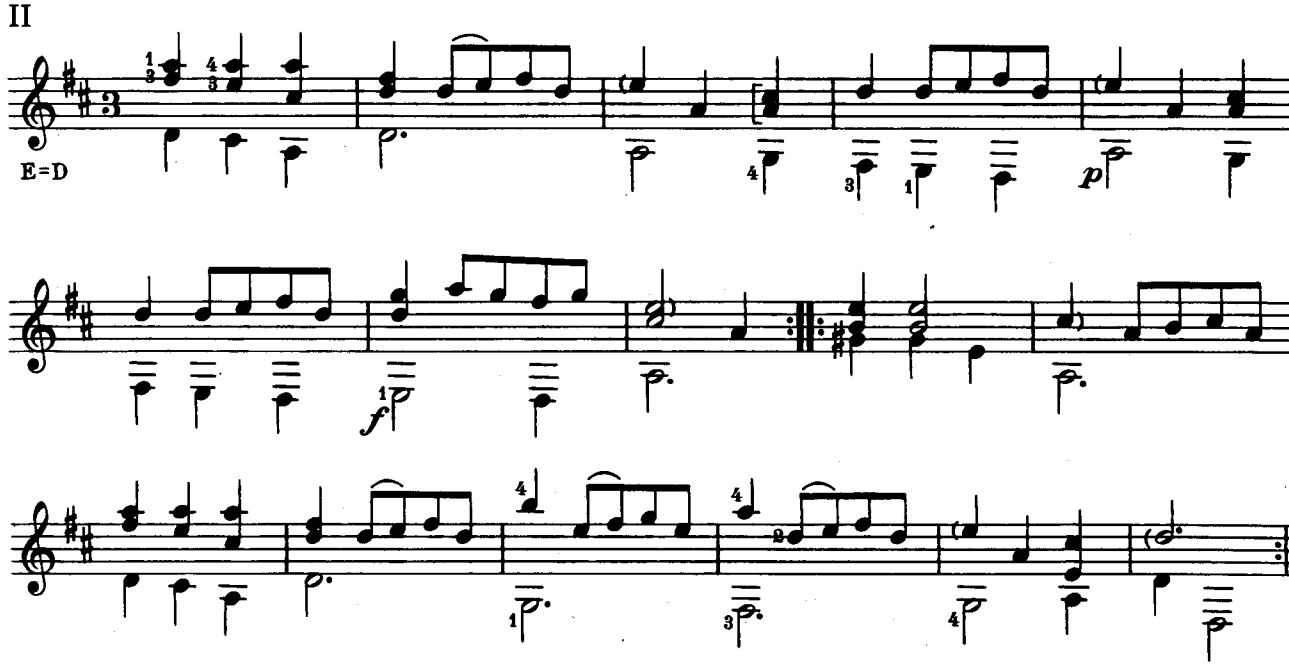
Zwei Menuette

I

Anonym (13)

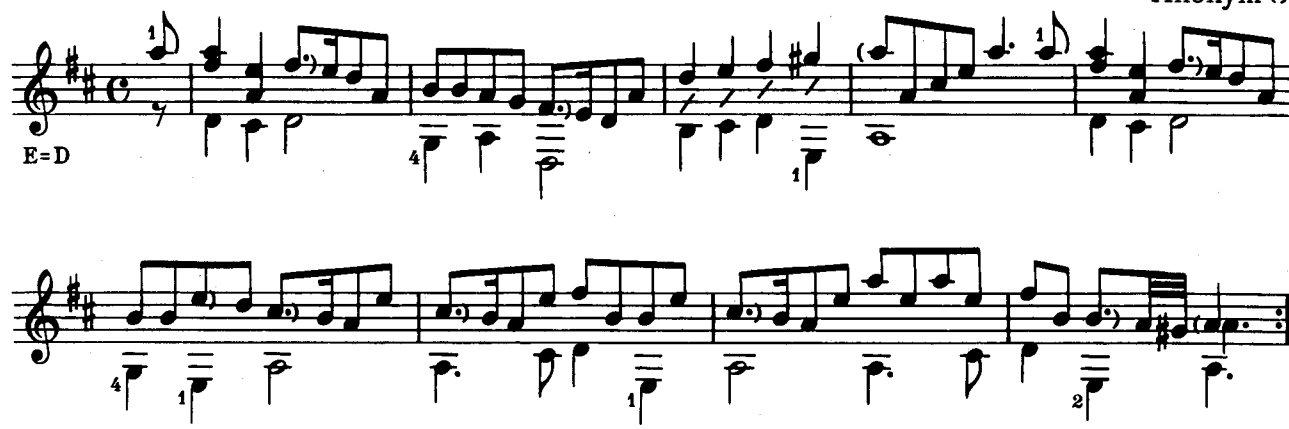


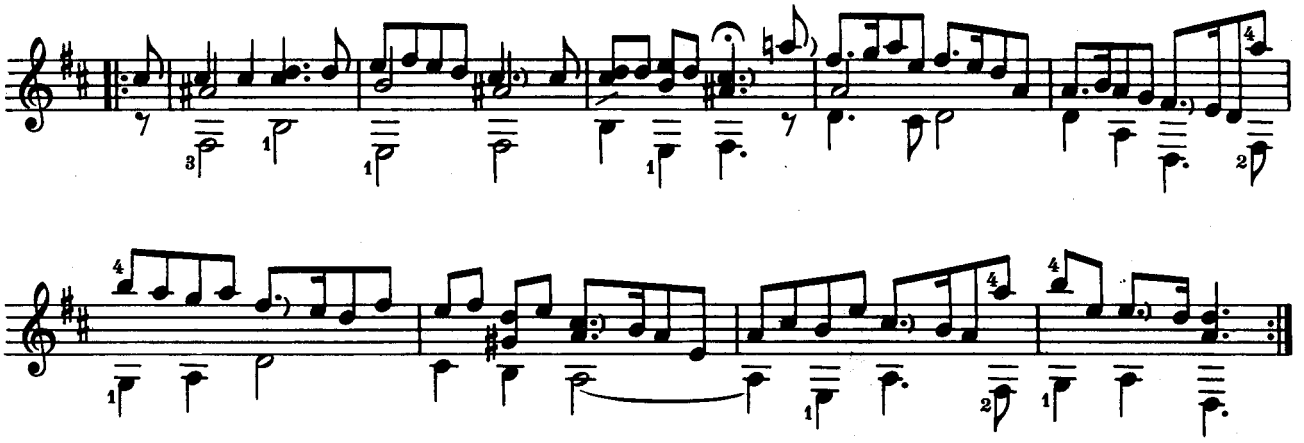
II



Marsch

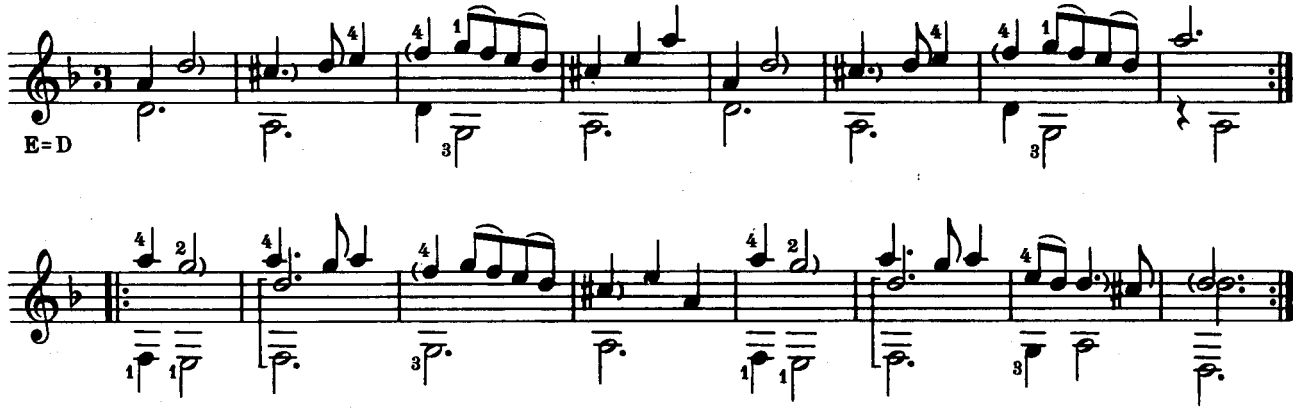
Anonym (3)



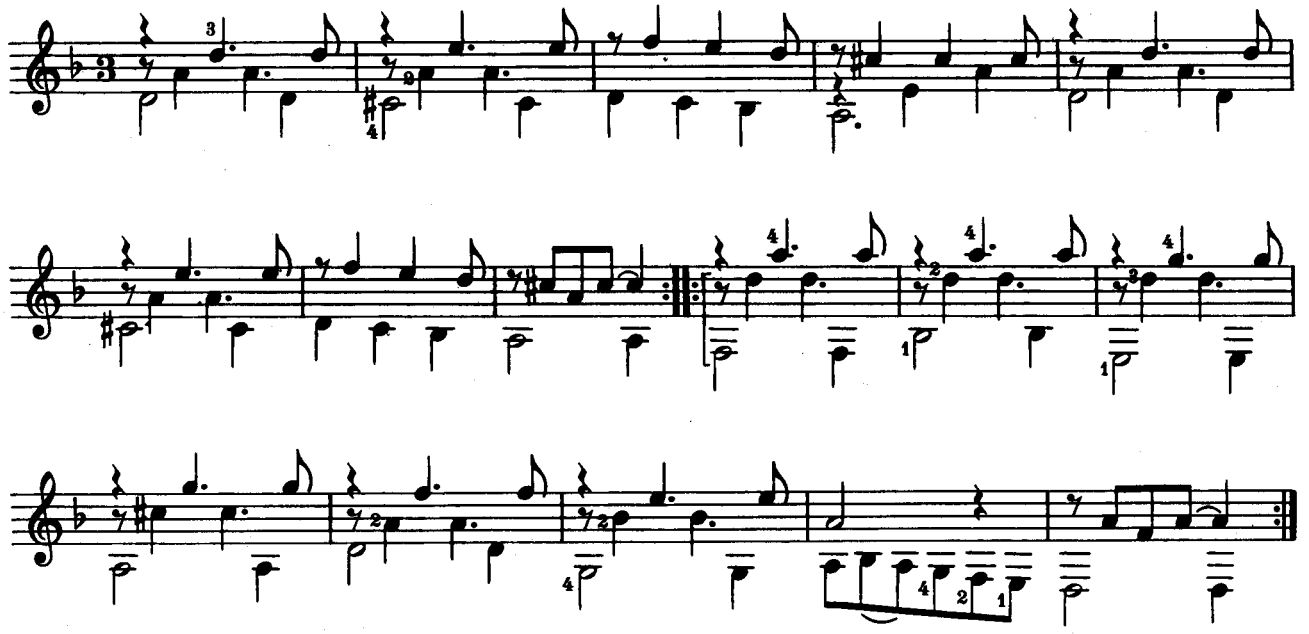


Menuett mit Variation

Anonym (16)



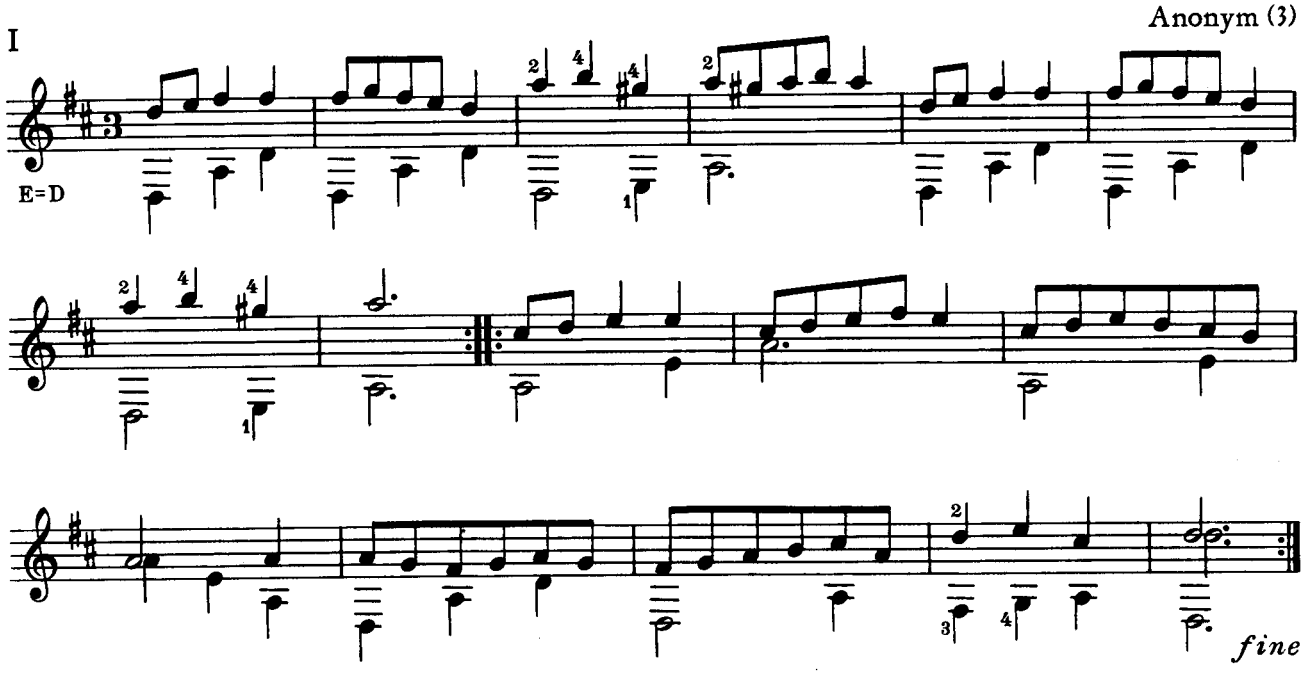
Variation



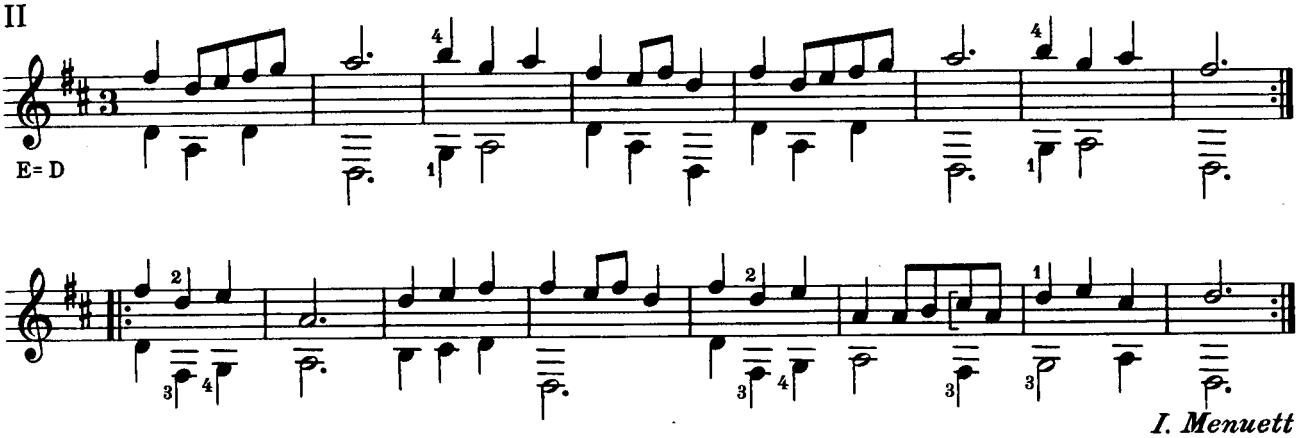
Zwei Menuette

Anonym (3)

I

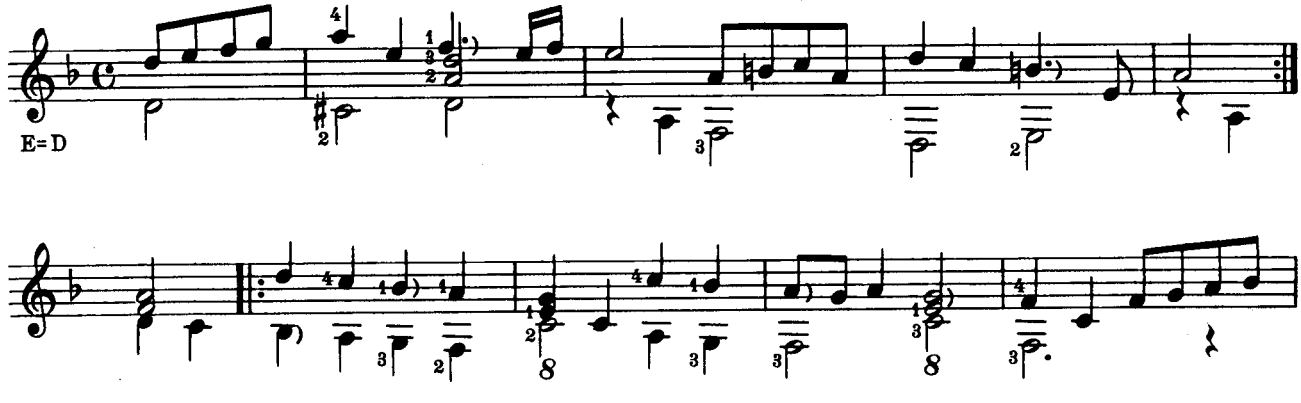


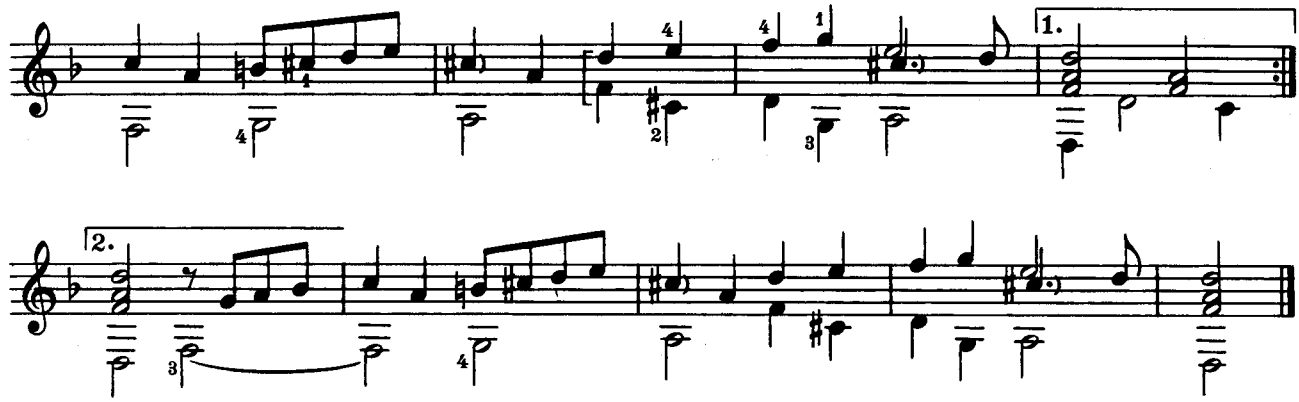
II



Branle des Frondeurs

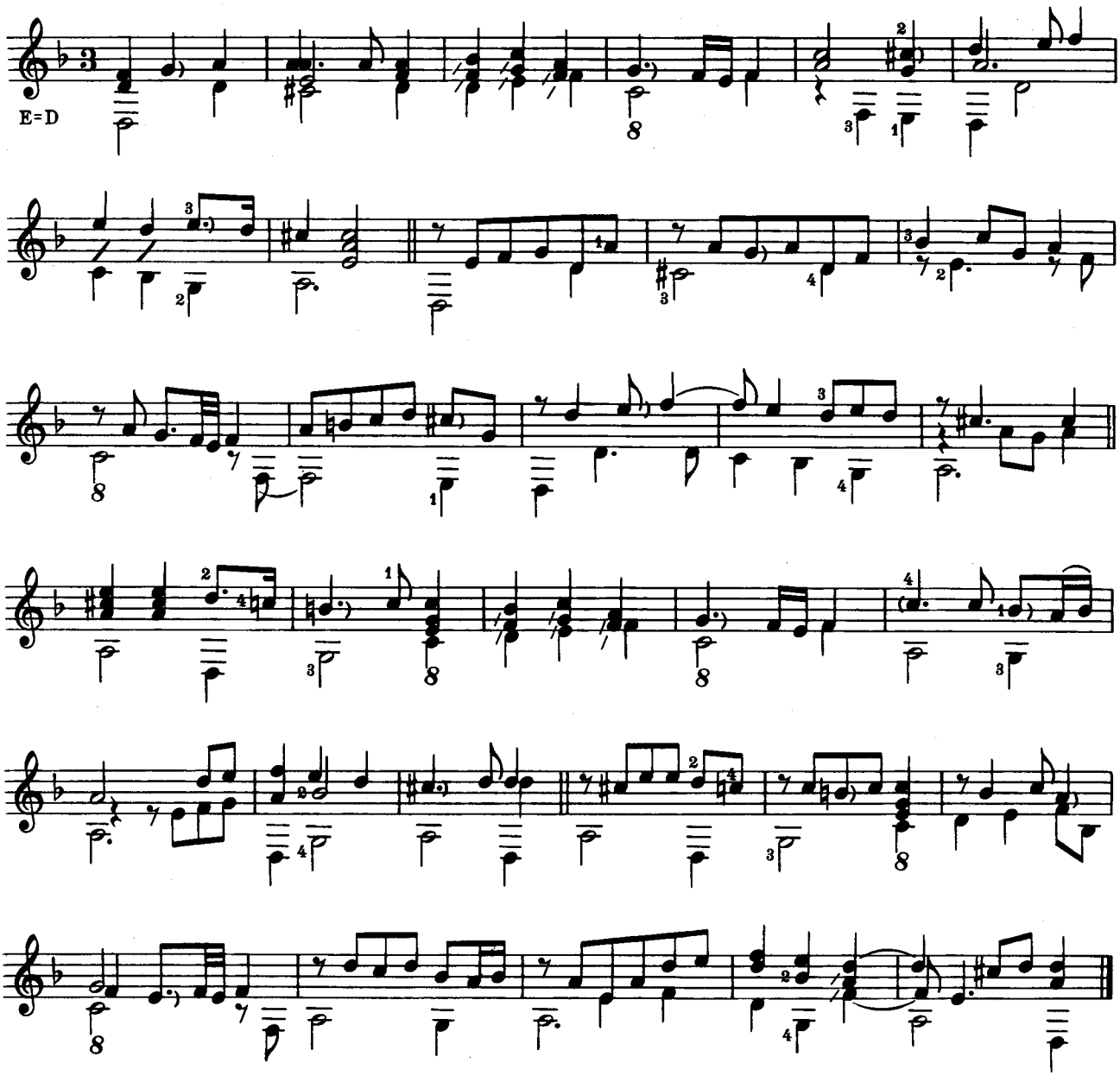
Germain (?) Pinell





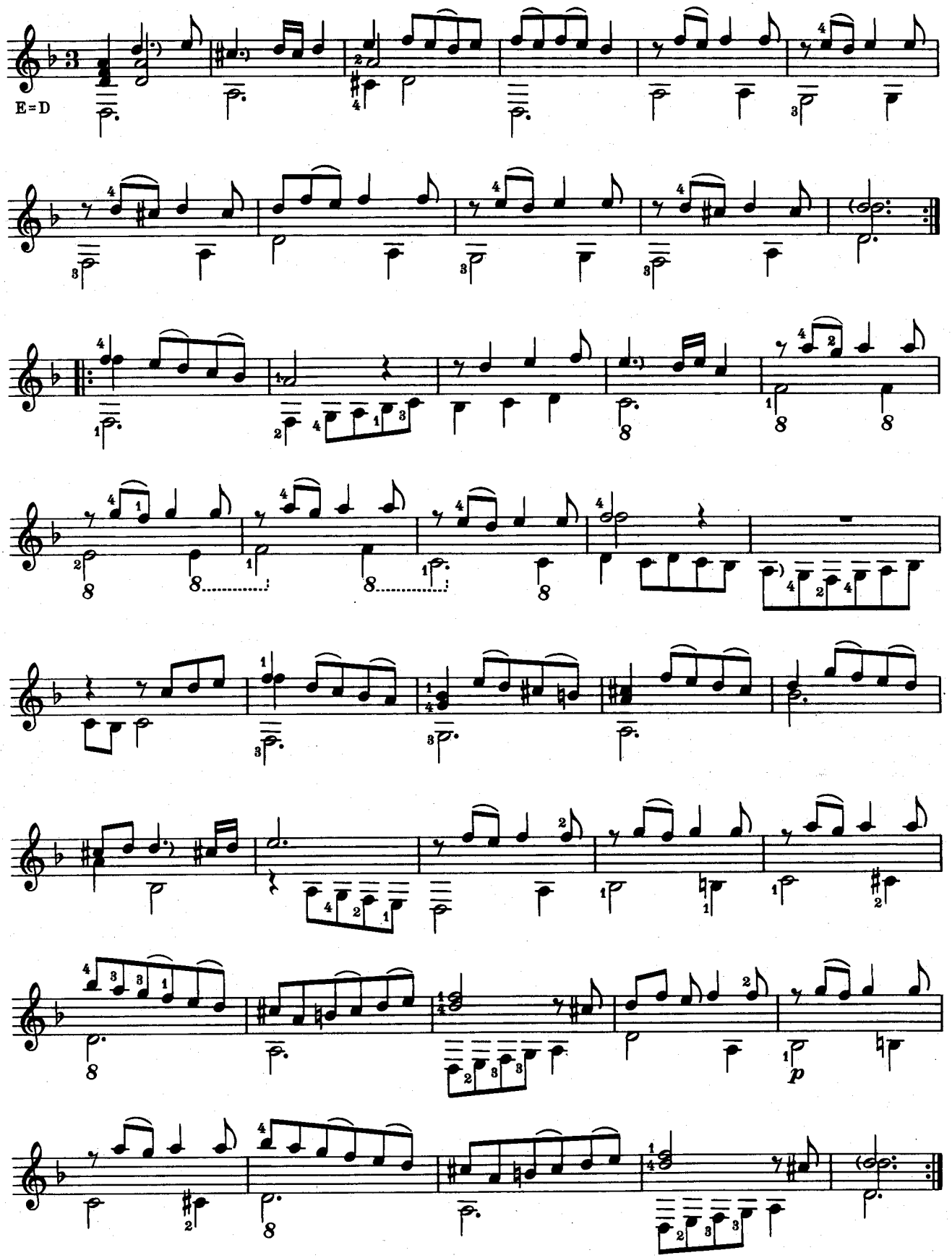
Sarabande

Anonym (3)



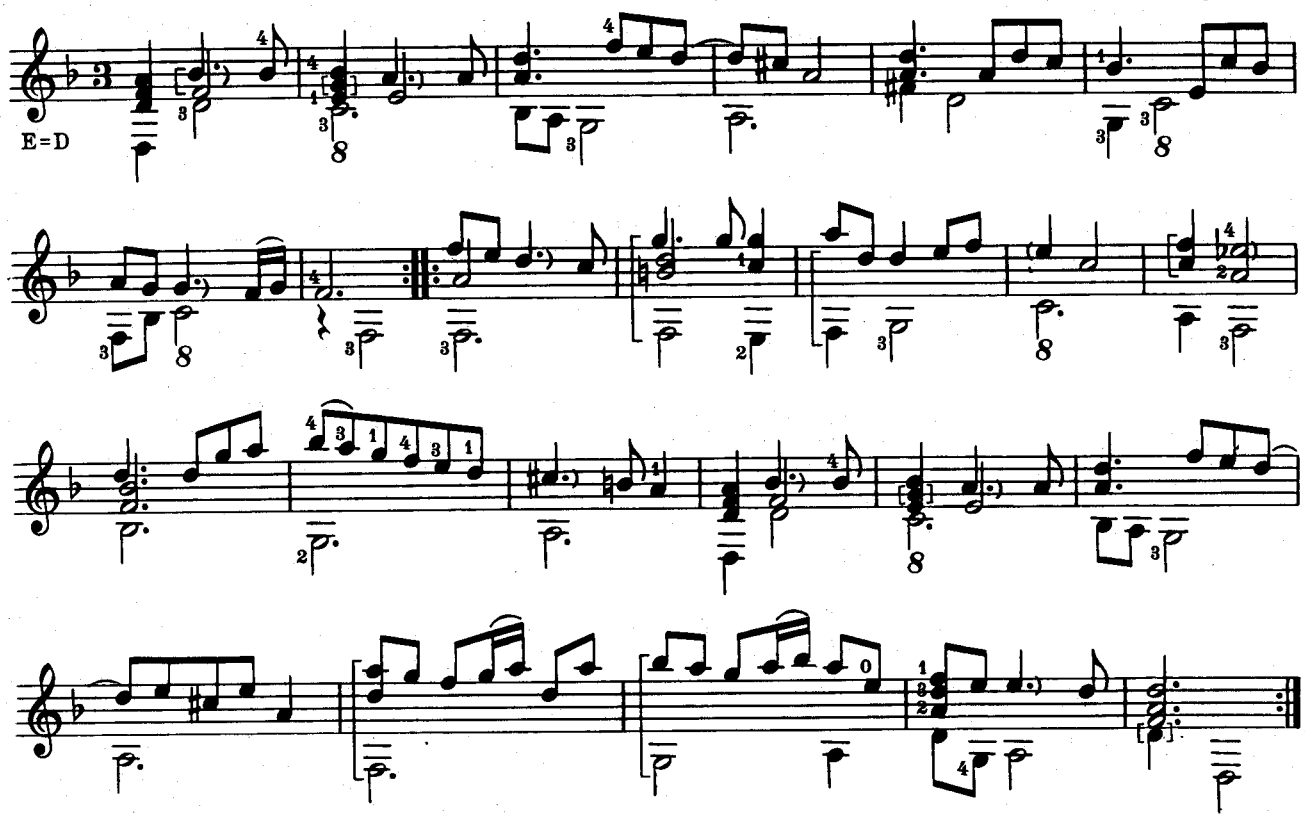
Menuett

Anonym (14)



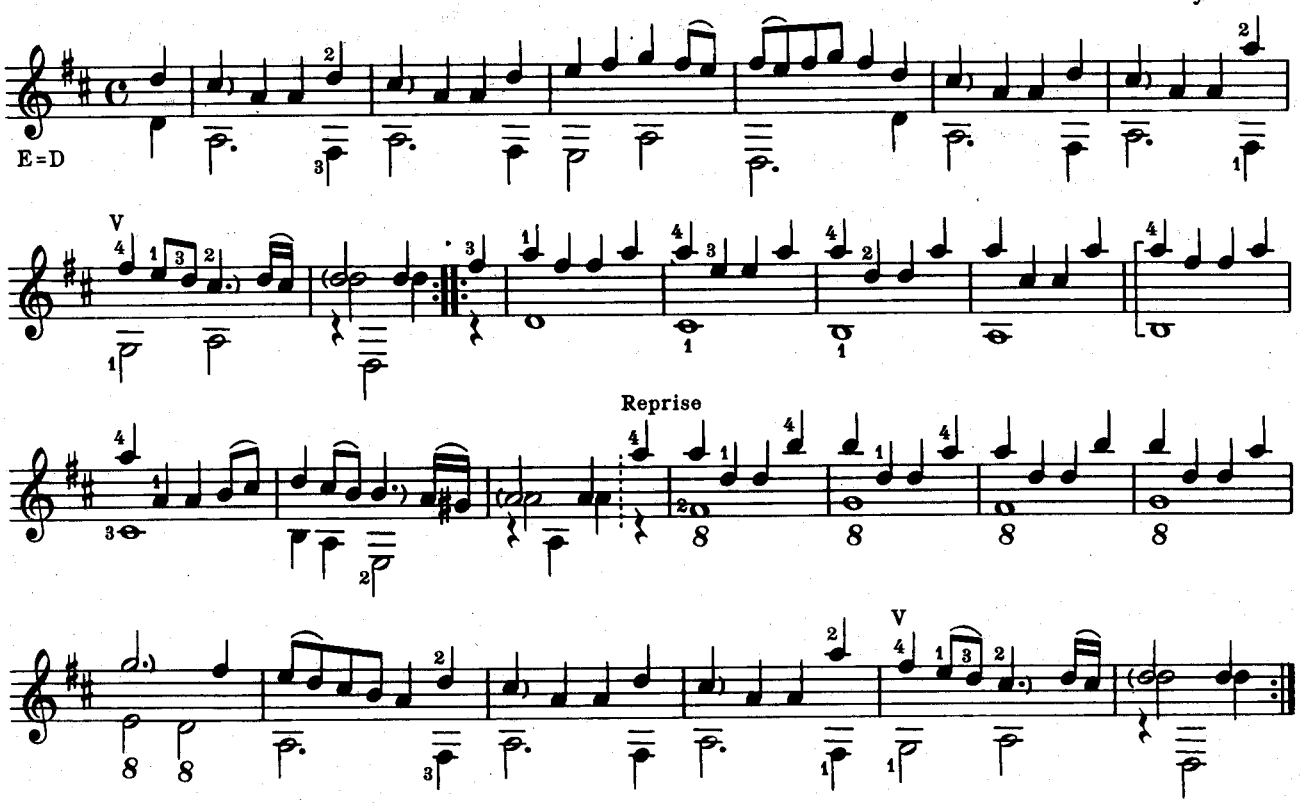
Sarabande

Anonym (14)



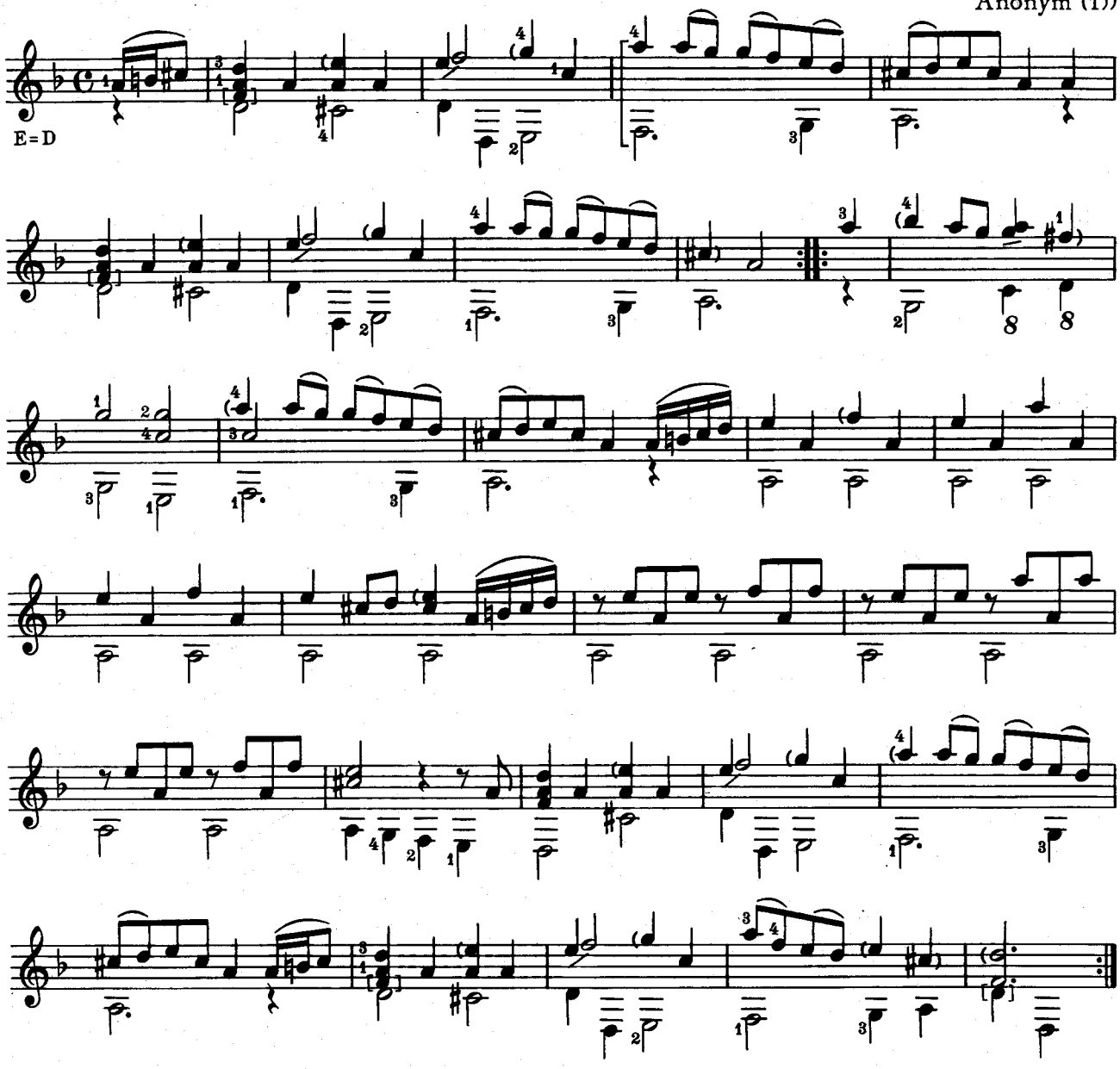
Bourrée

Anonym (12)



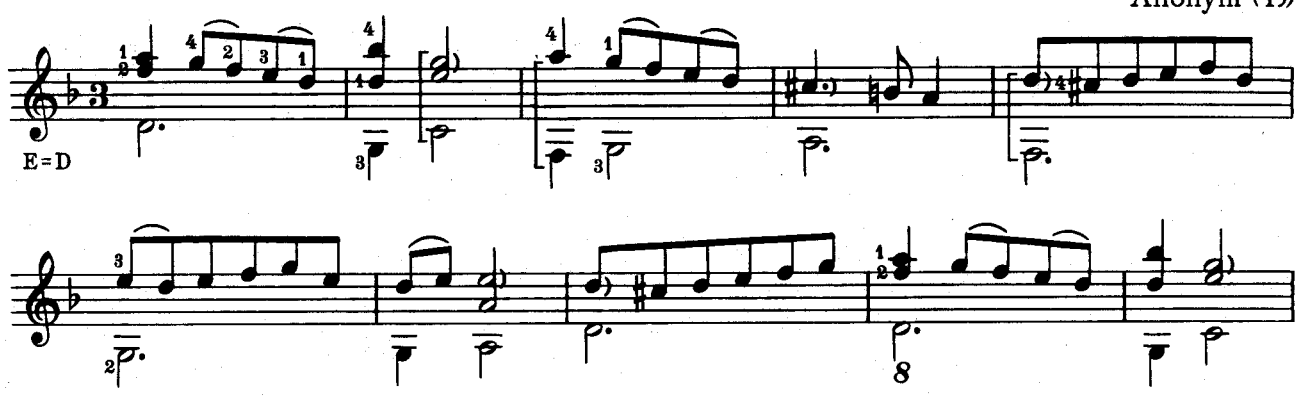
Bourrée

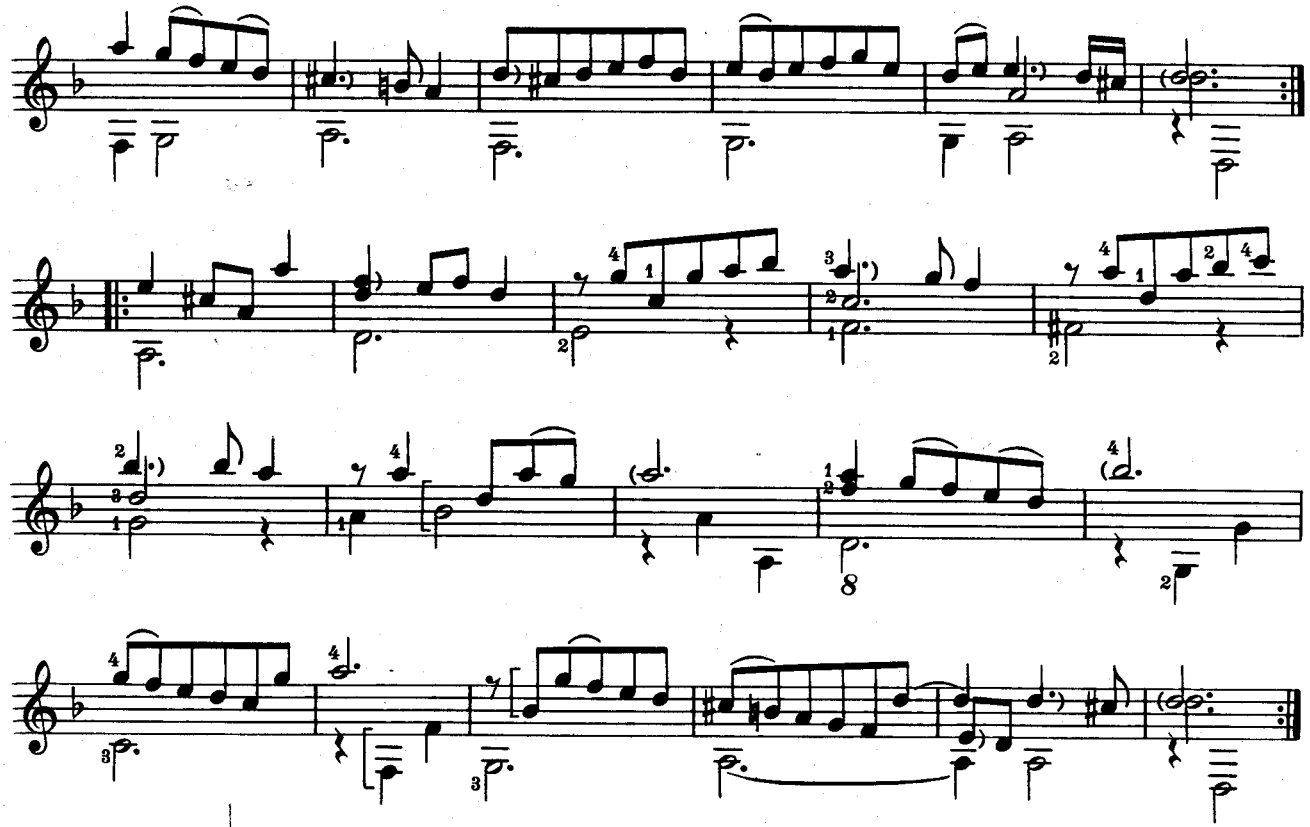
Anonym (15)



Menuett

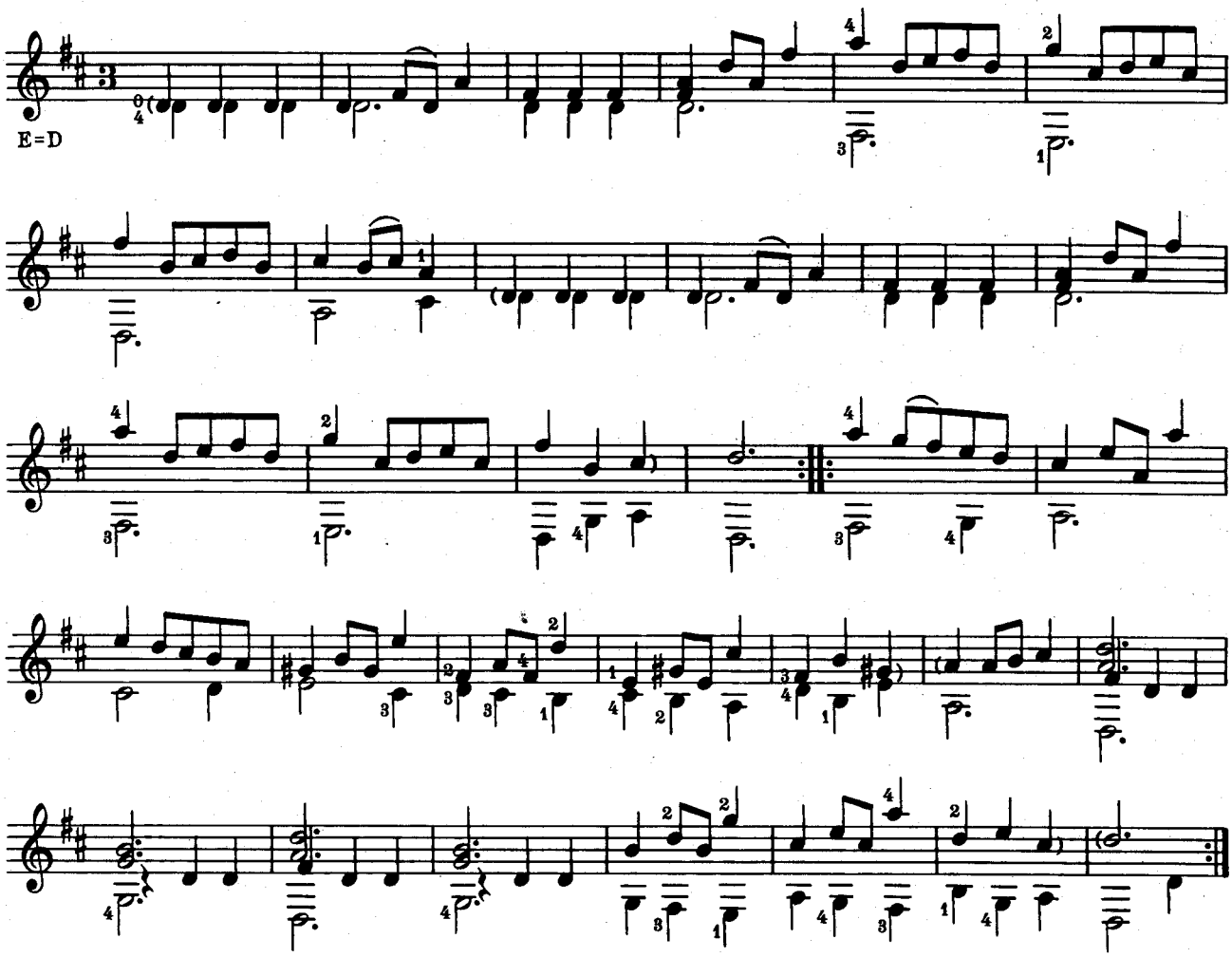
Anonym (13)





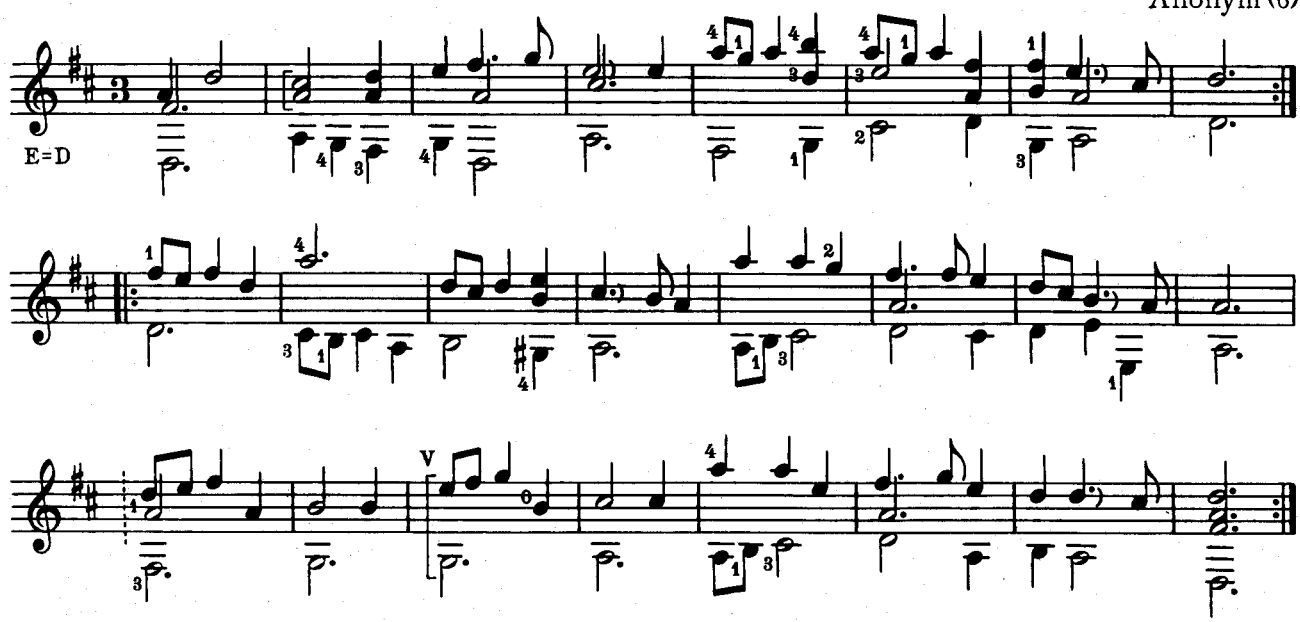
Menuett

Anonym (5)



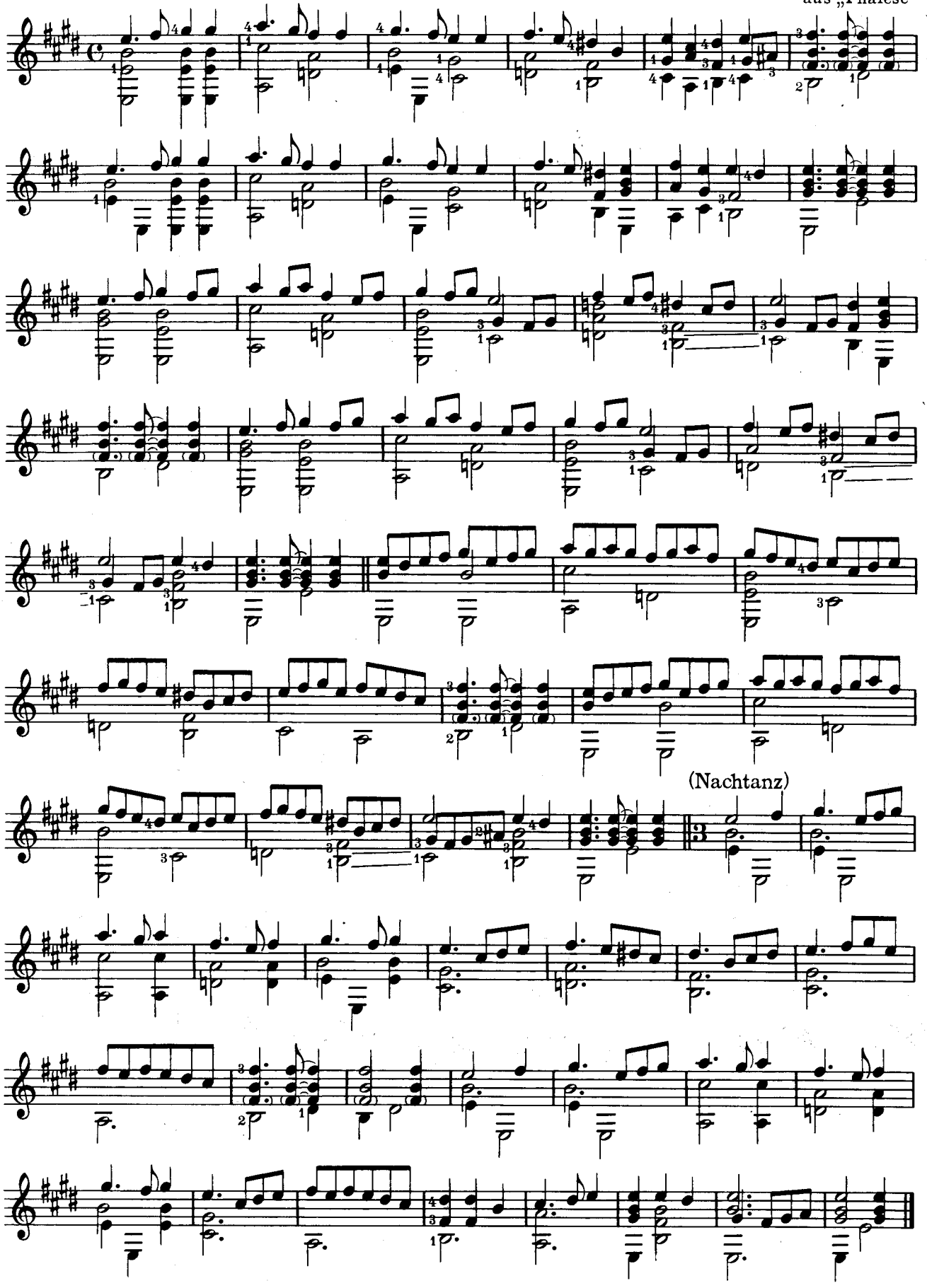
Favorita

Anonym (6)



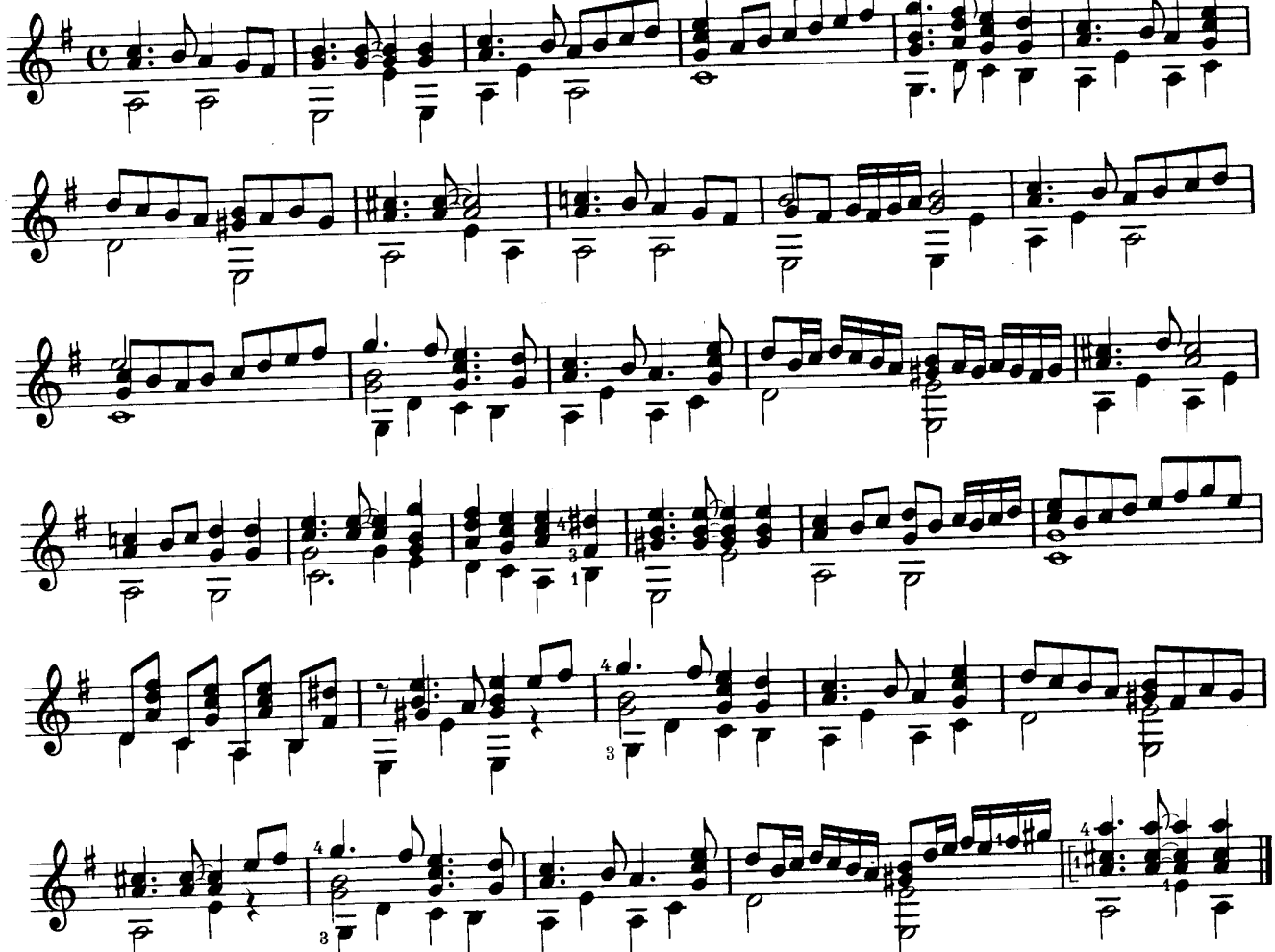
Allemande

anonym
aus „Phalèse“



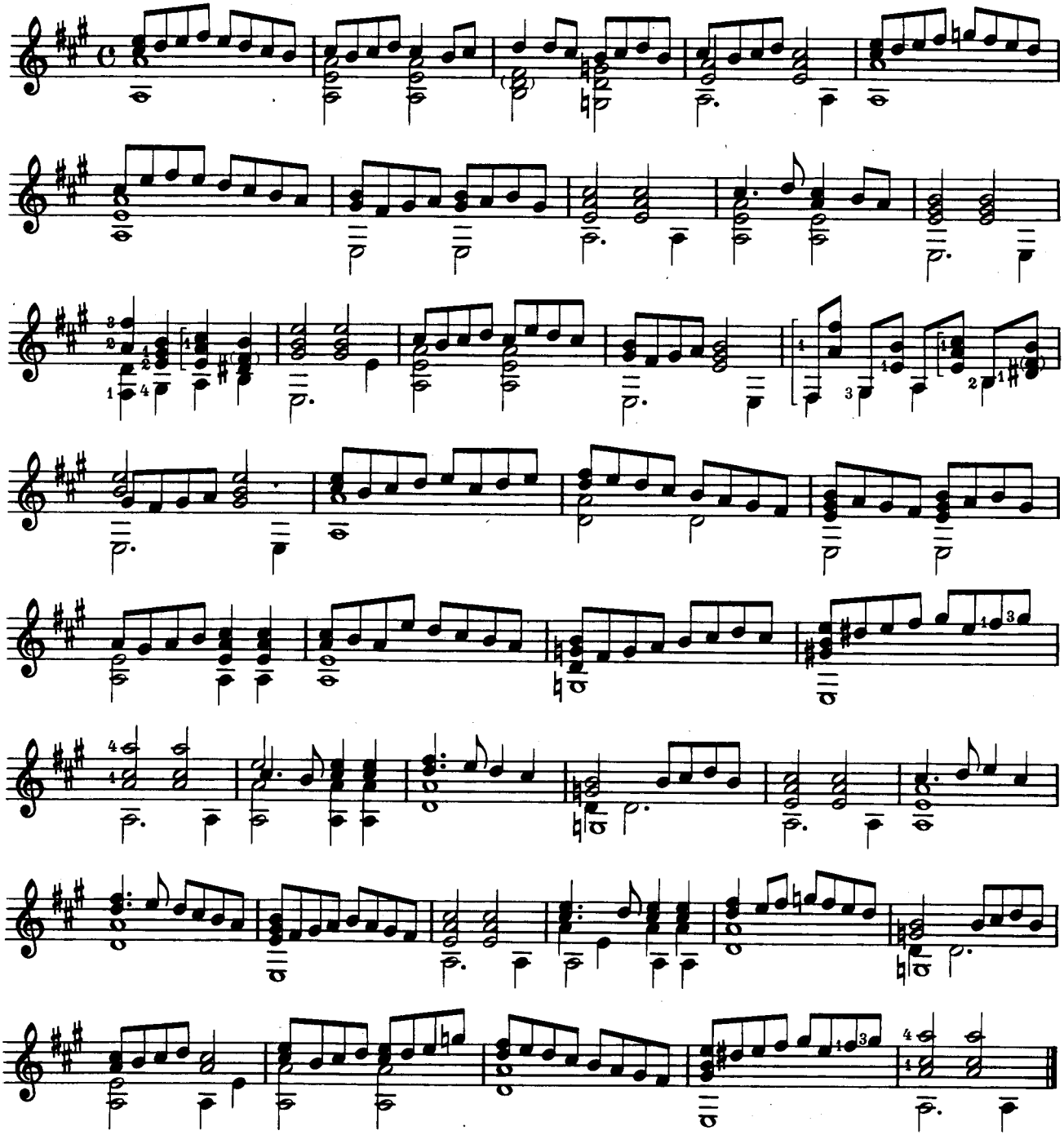
Allemande

anonym
aus „Phalèse“



Allemande (la rocha)

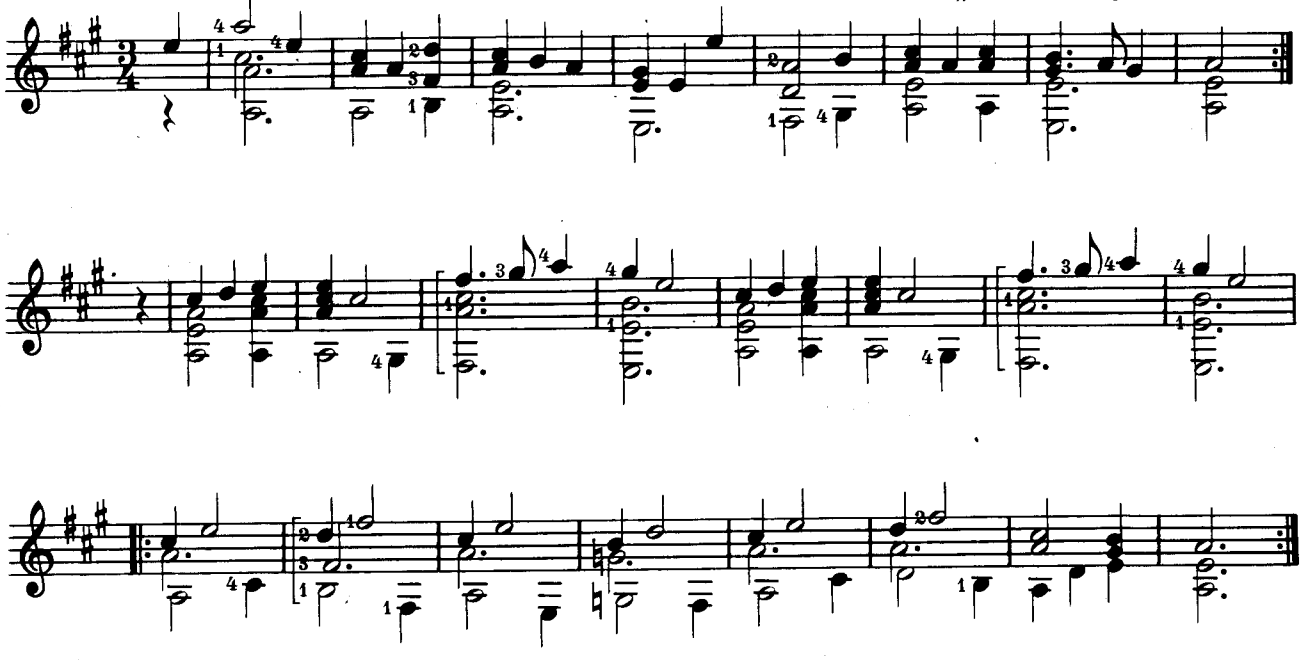
anonym
aus „Phalèse“



Anglica

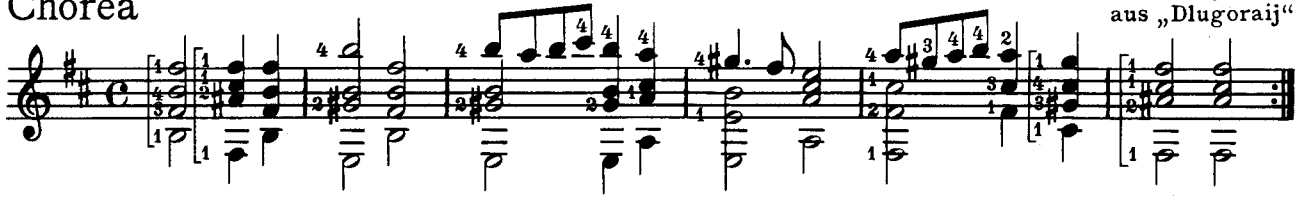
anonym

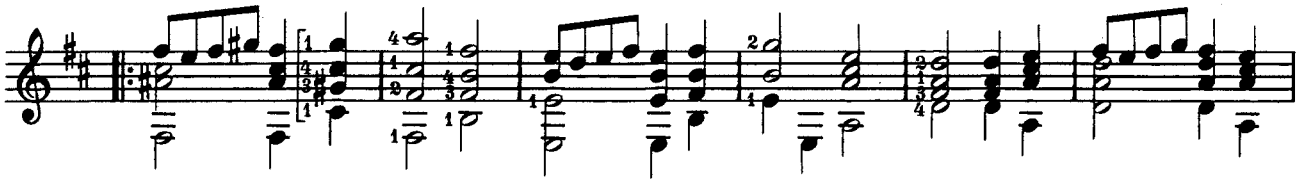
aus „Liederbuch Jenenser Stud.“



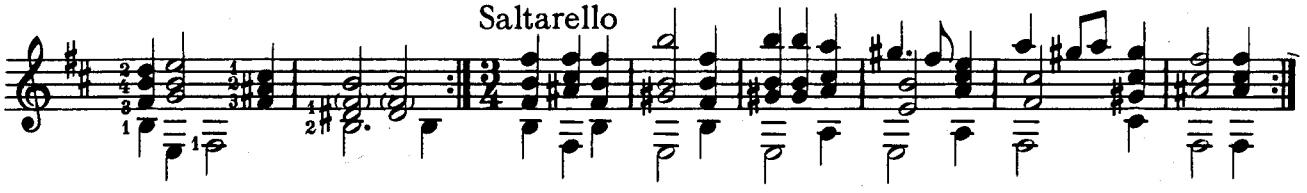
Chorea

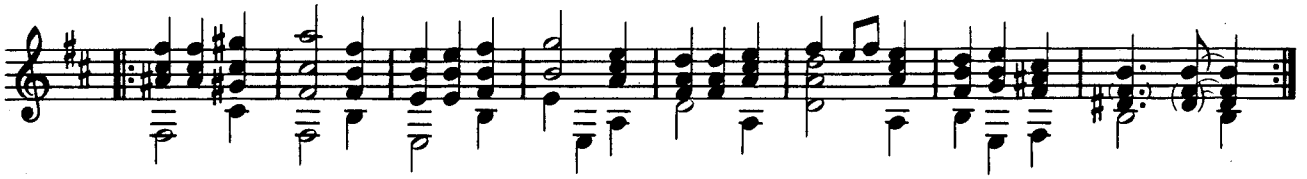
anonym
aus „Dlugoraij“





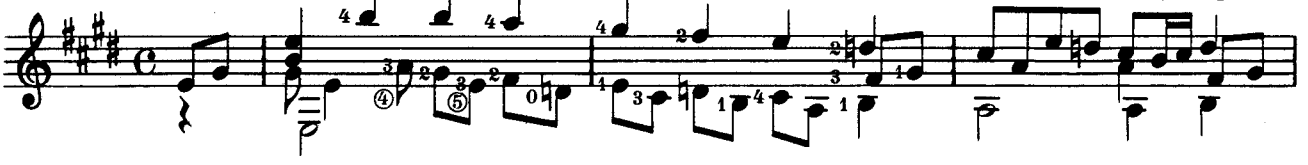
Saltarello

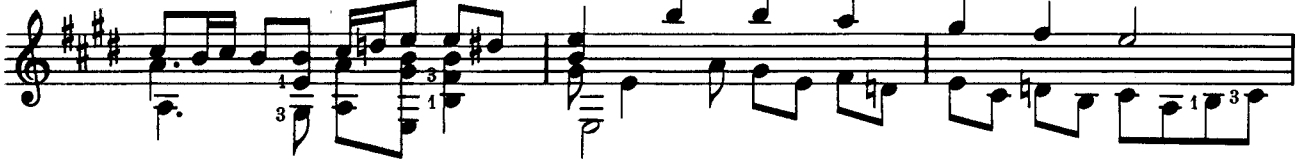


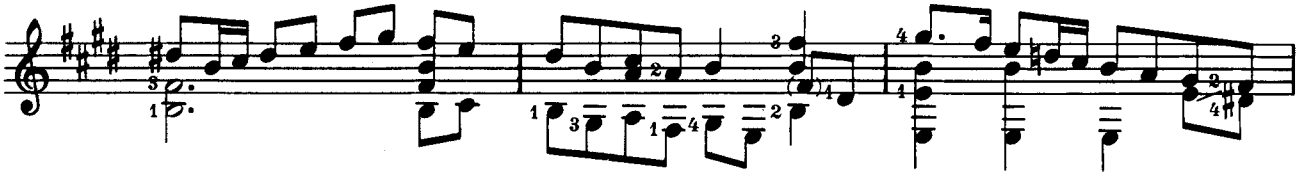


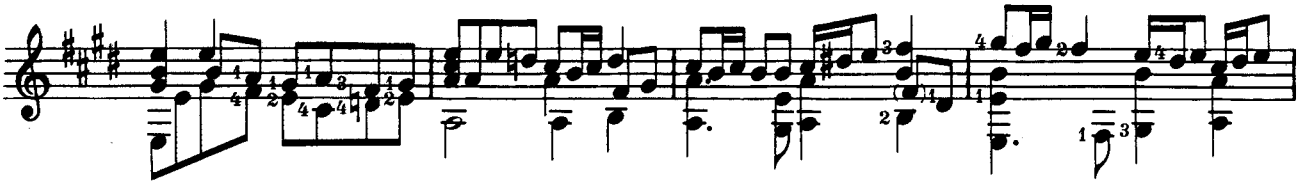
Passamezzo

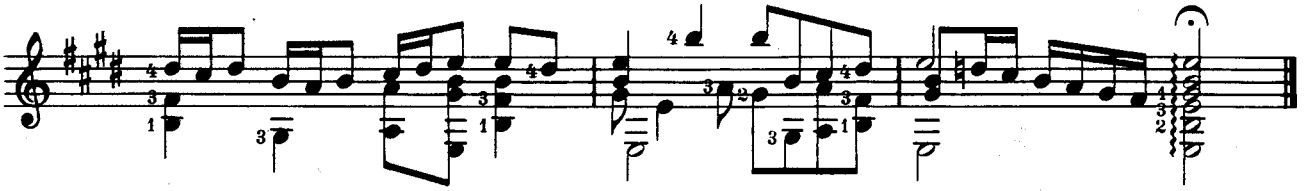
anonym
aus „Dlugoraij“





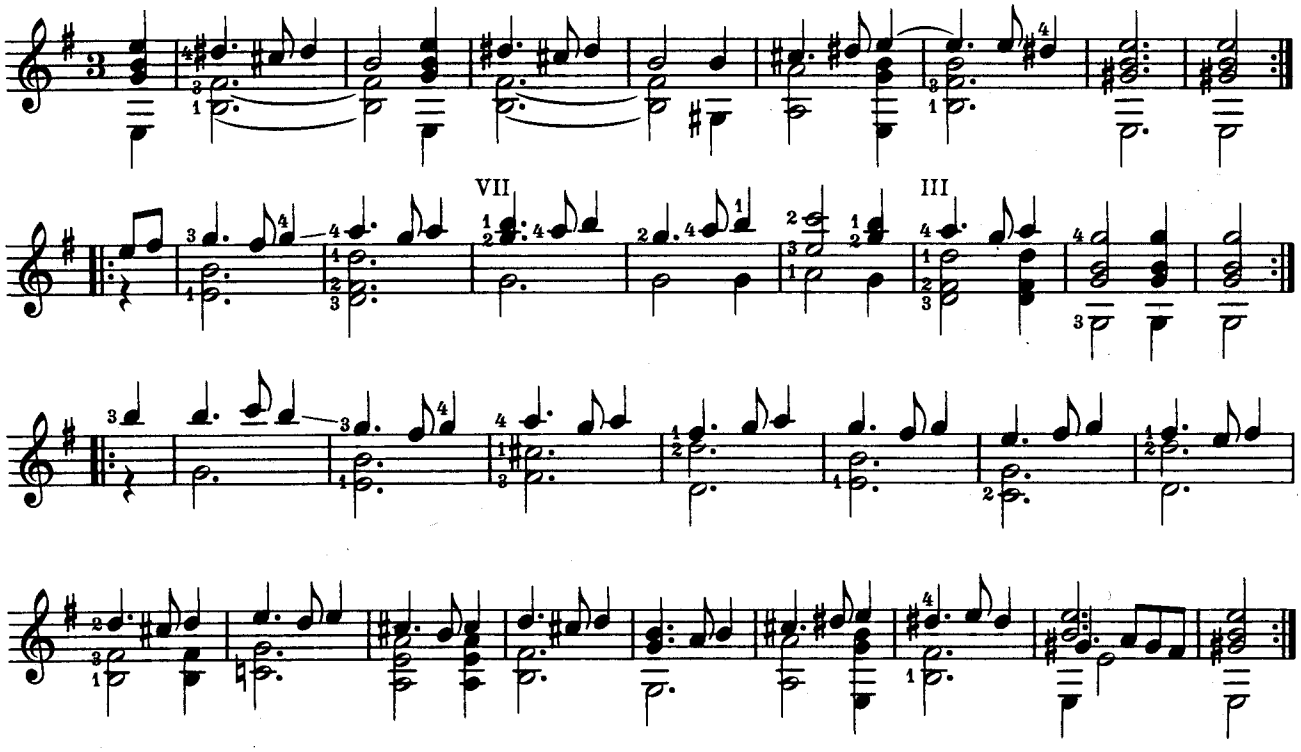






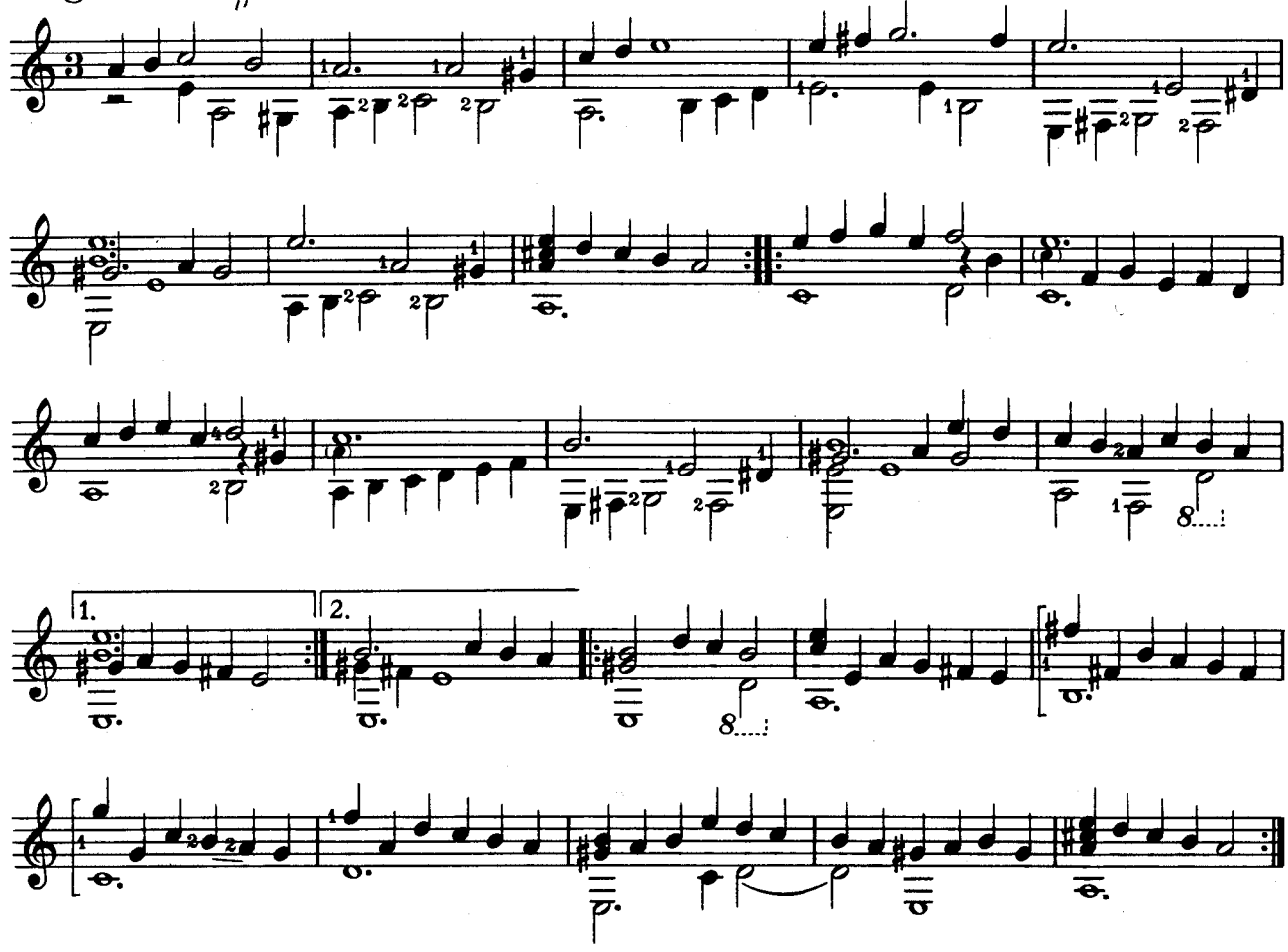
Courante

anonym
aus „Dlugoraij“



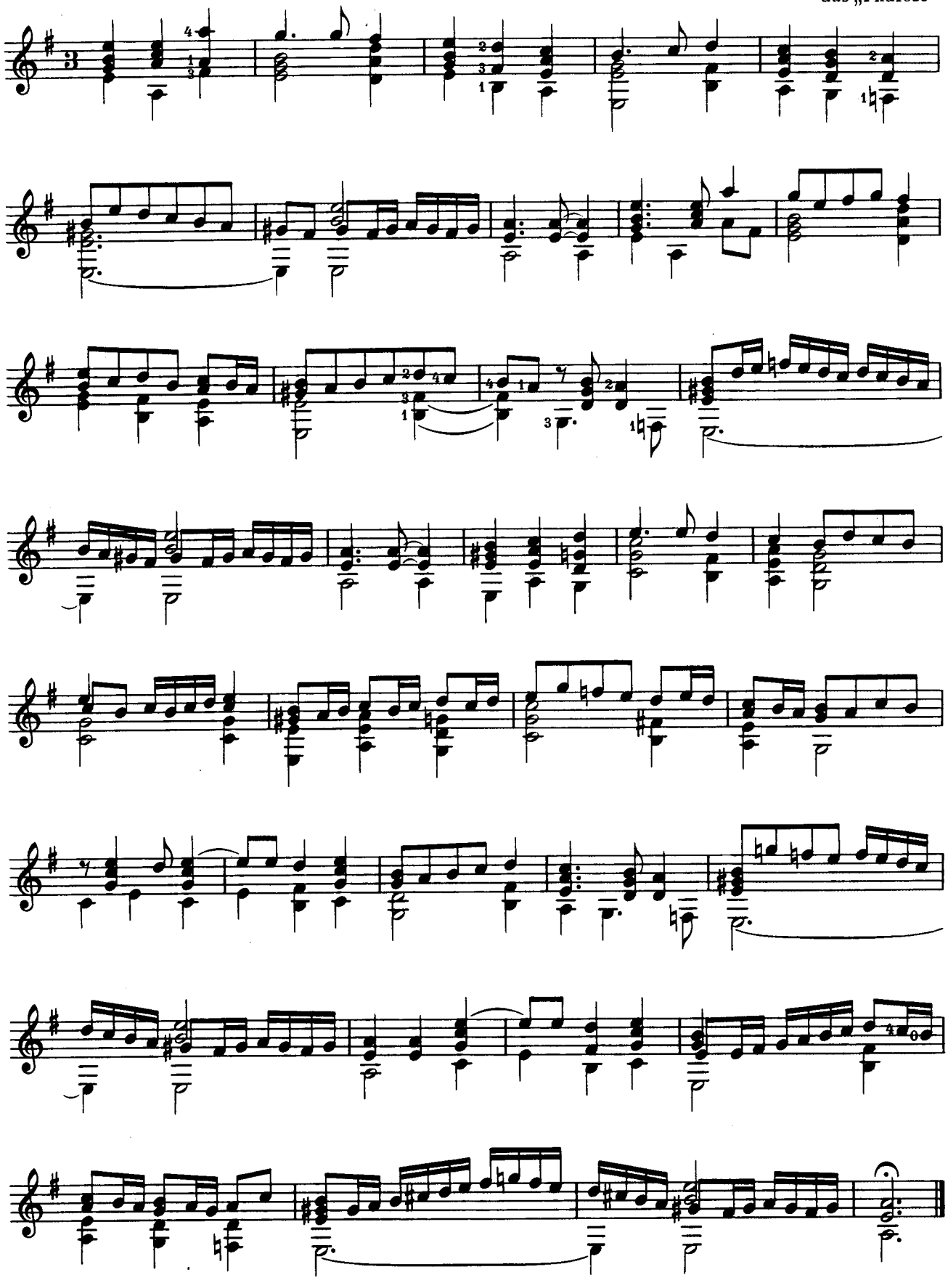
Gagliarde

anonym
aus „Liederbuch Jenenser Stud.“



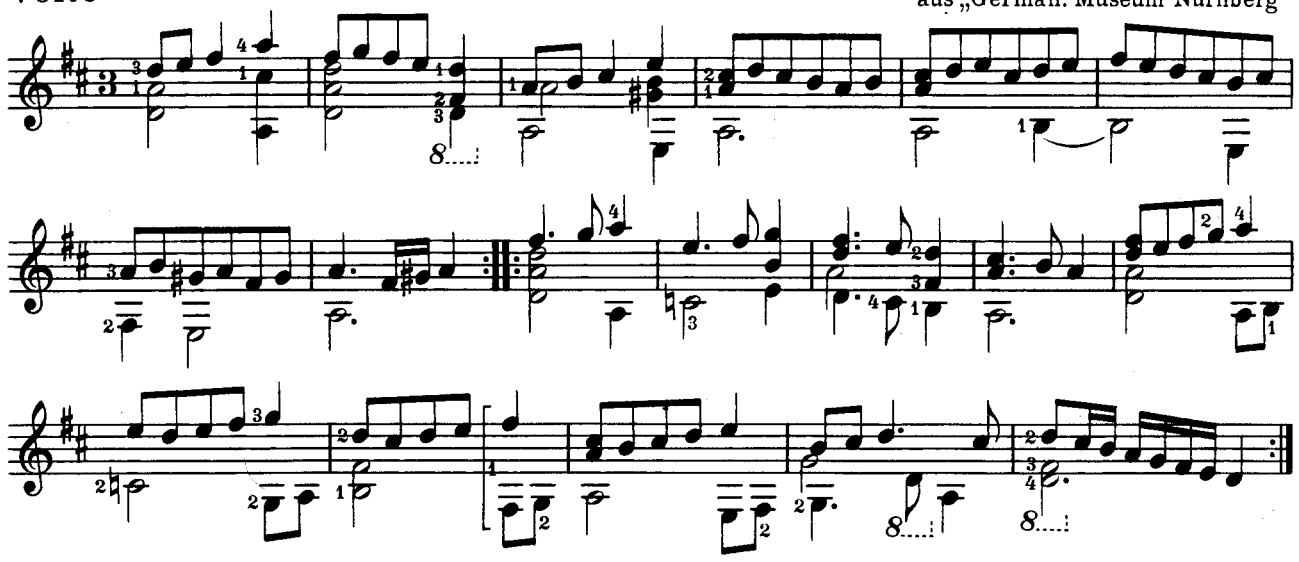
Gagliarde

anonym
aus „Phalèse“



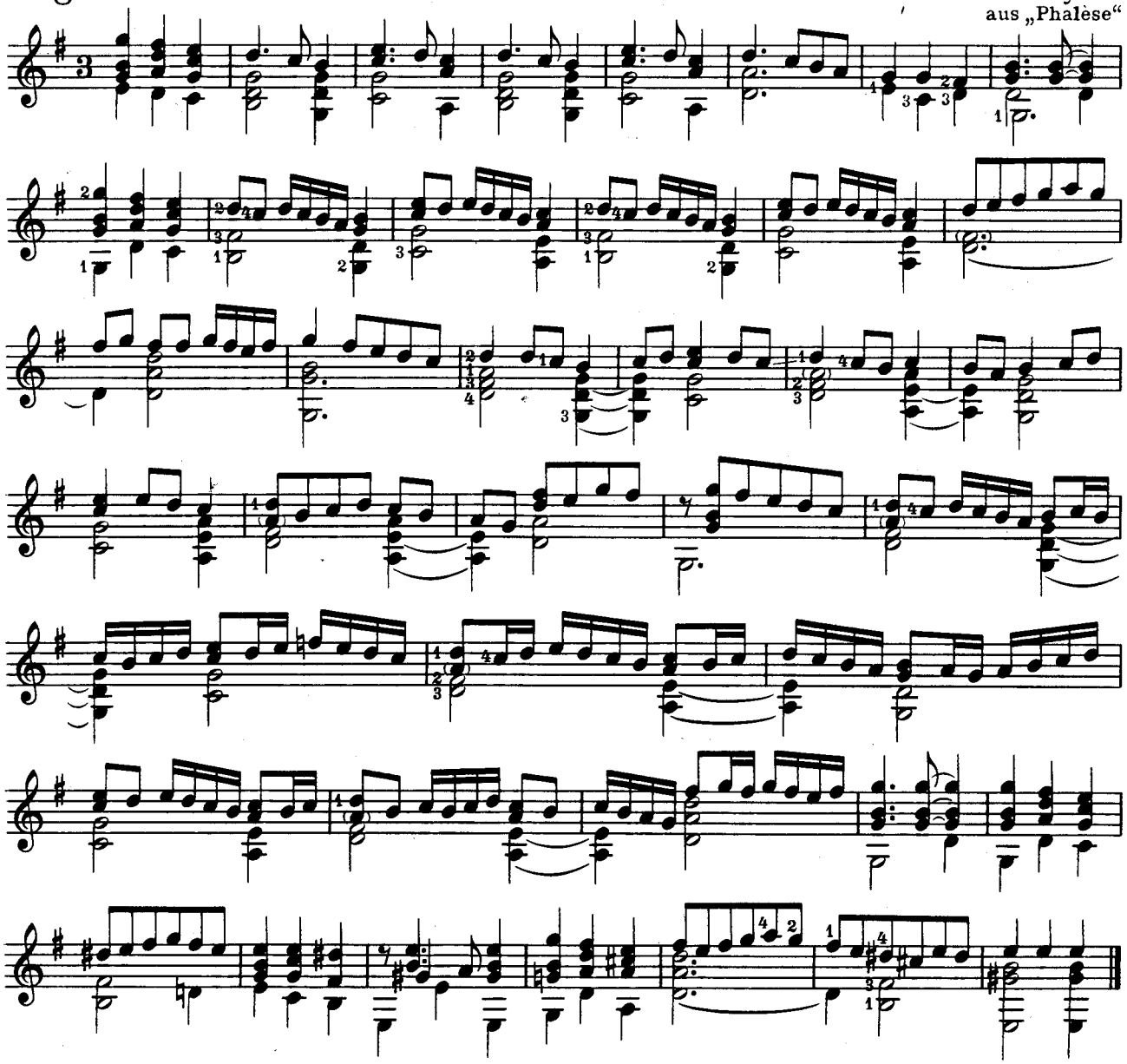
Volte

anonym
aus „German. Museum Nürnberg“



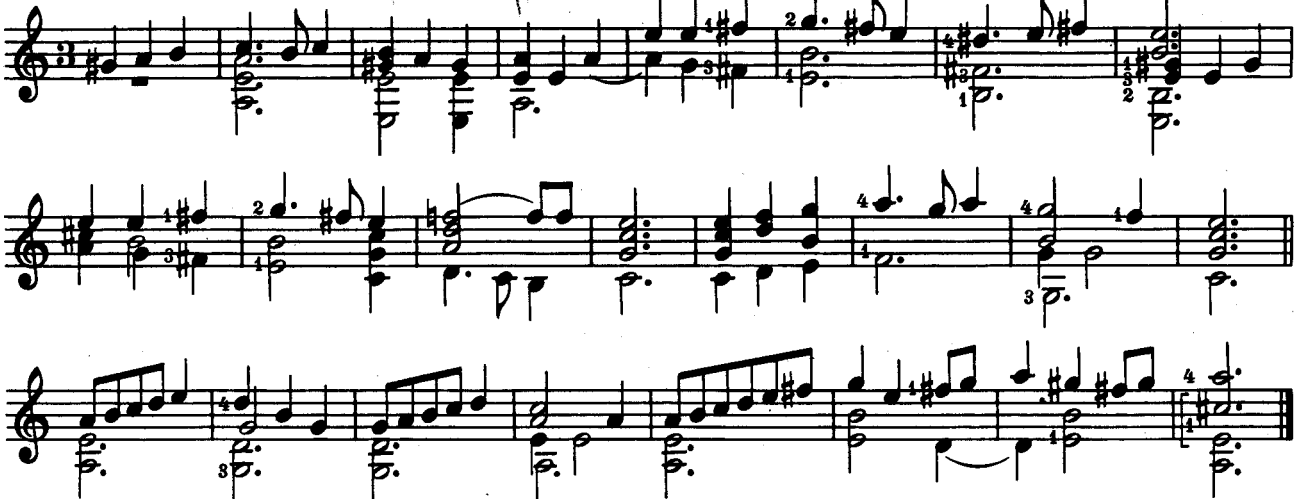
Gagliarde

anonym
aus „Phalèse“



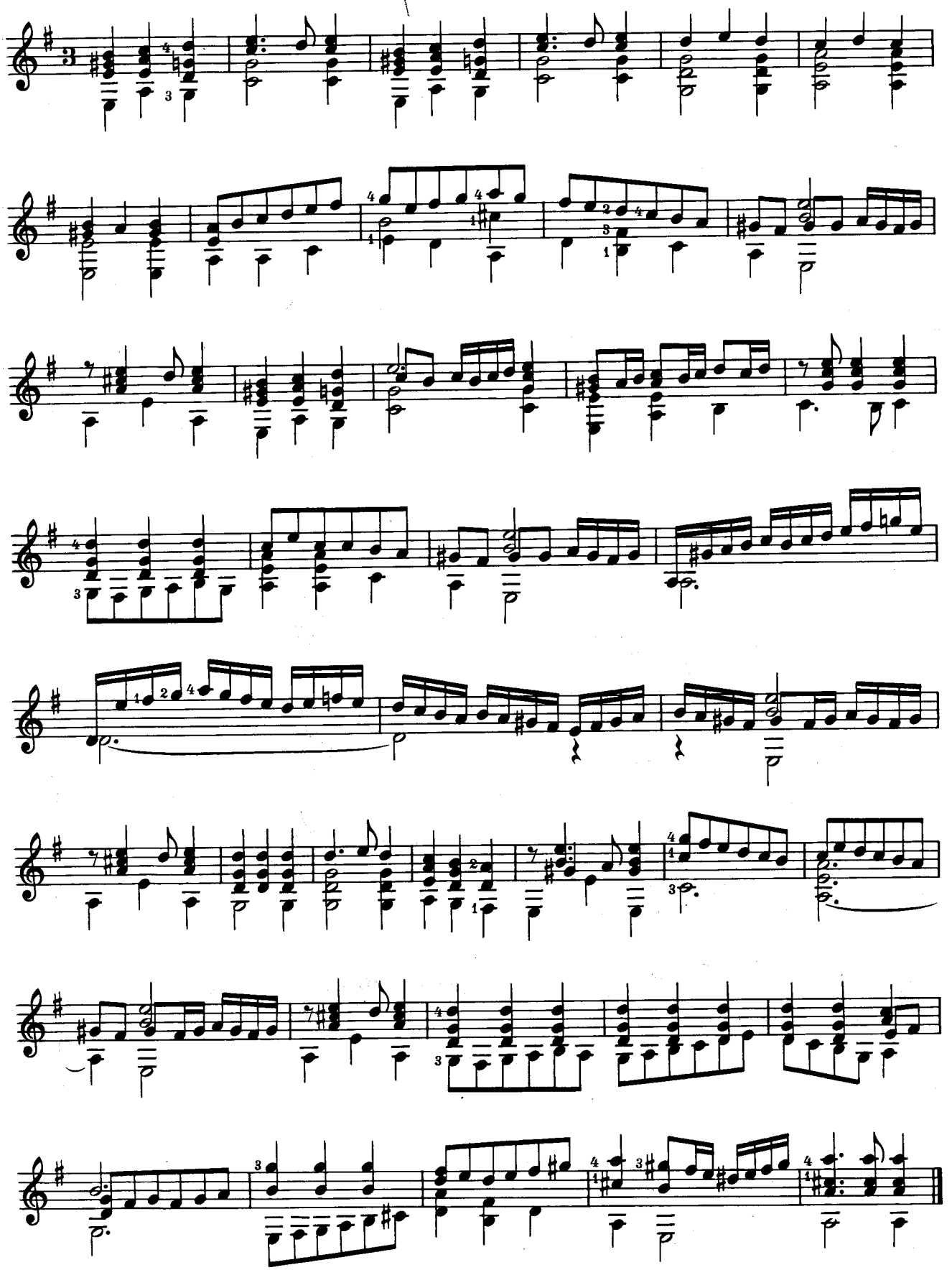
Courante Italia

anonym
aus „German. Museum Nürnberg“



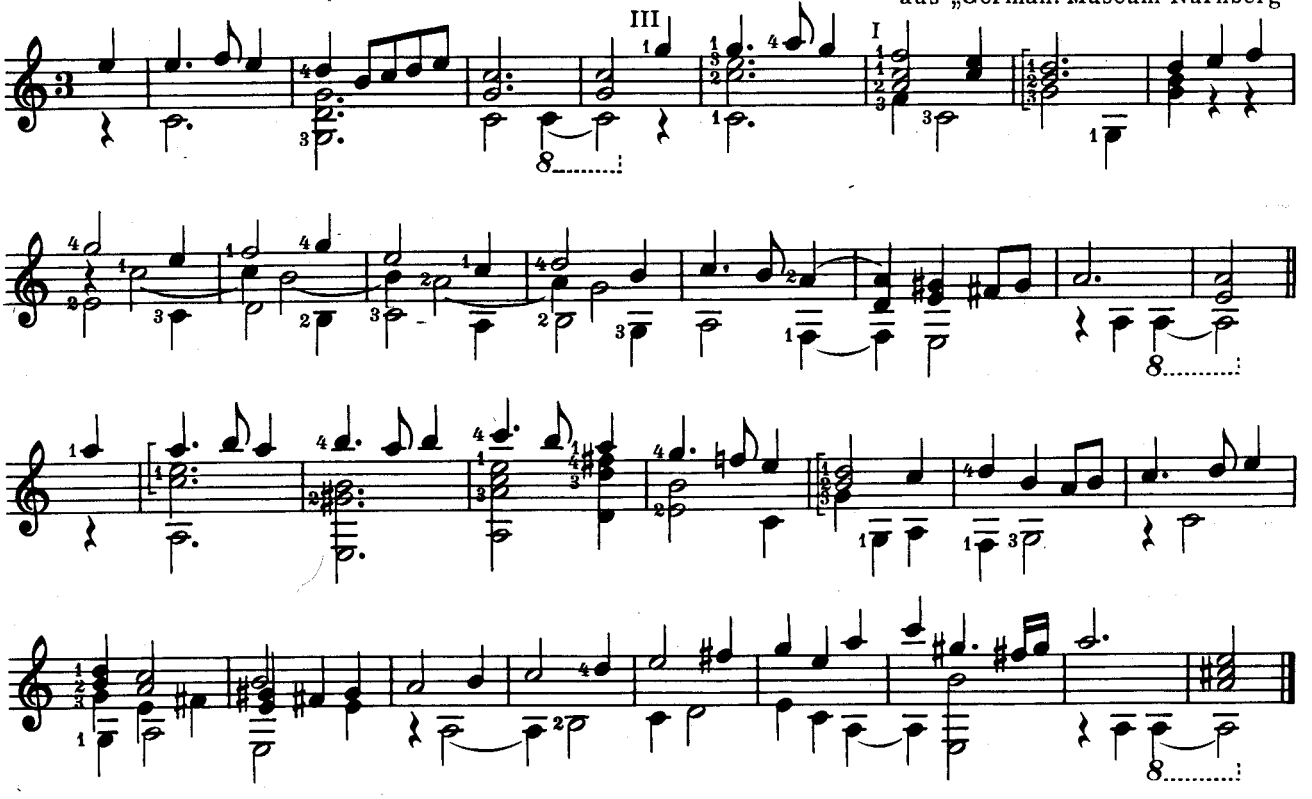
Gagliarde (Morette)

aus „Phalèse“

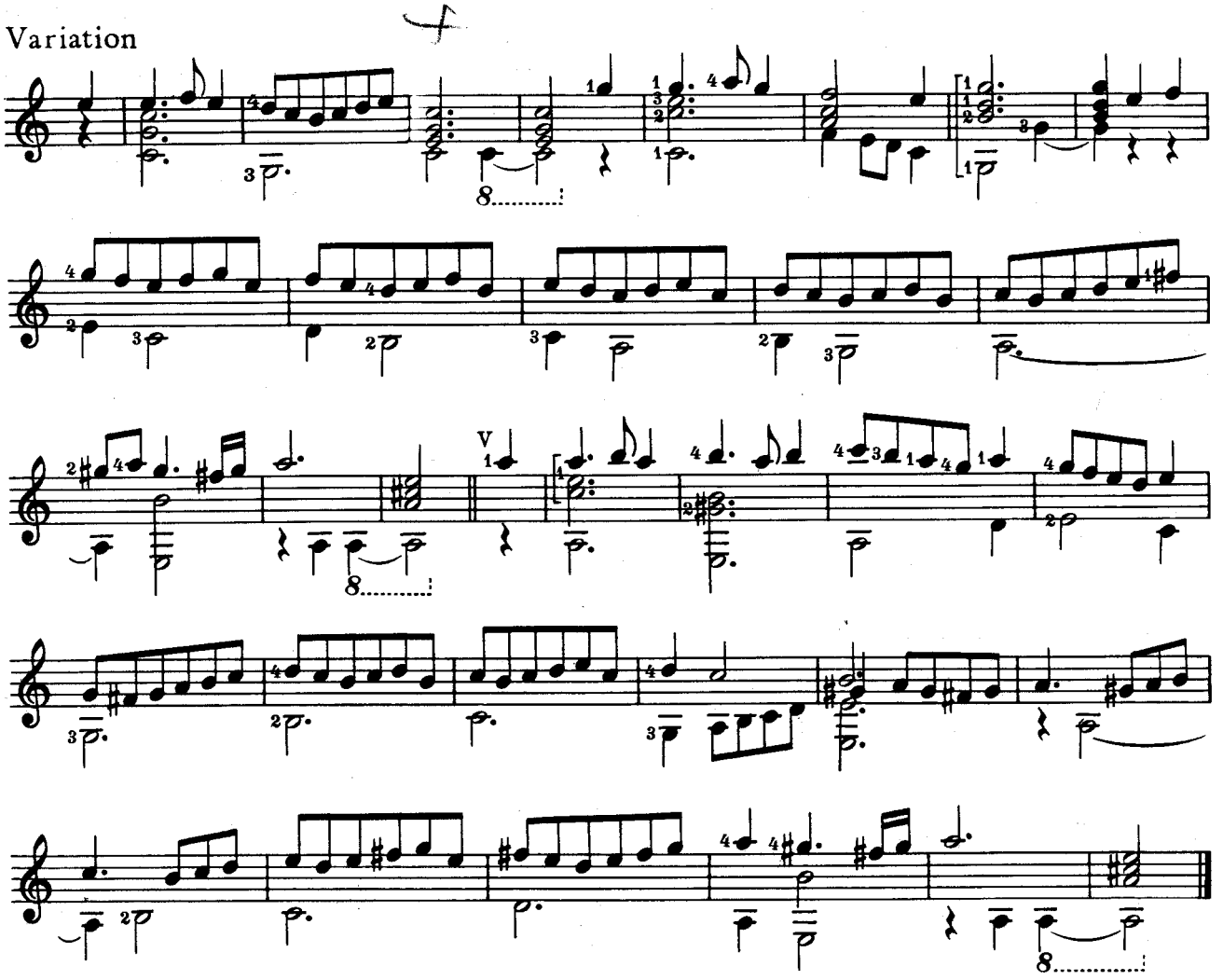


Courante

anonym
aus „German. Museum Nürnberg“



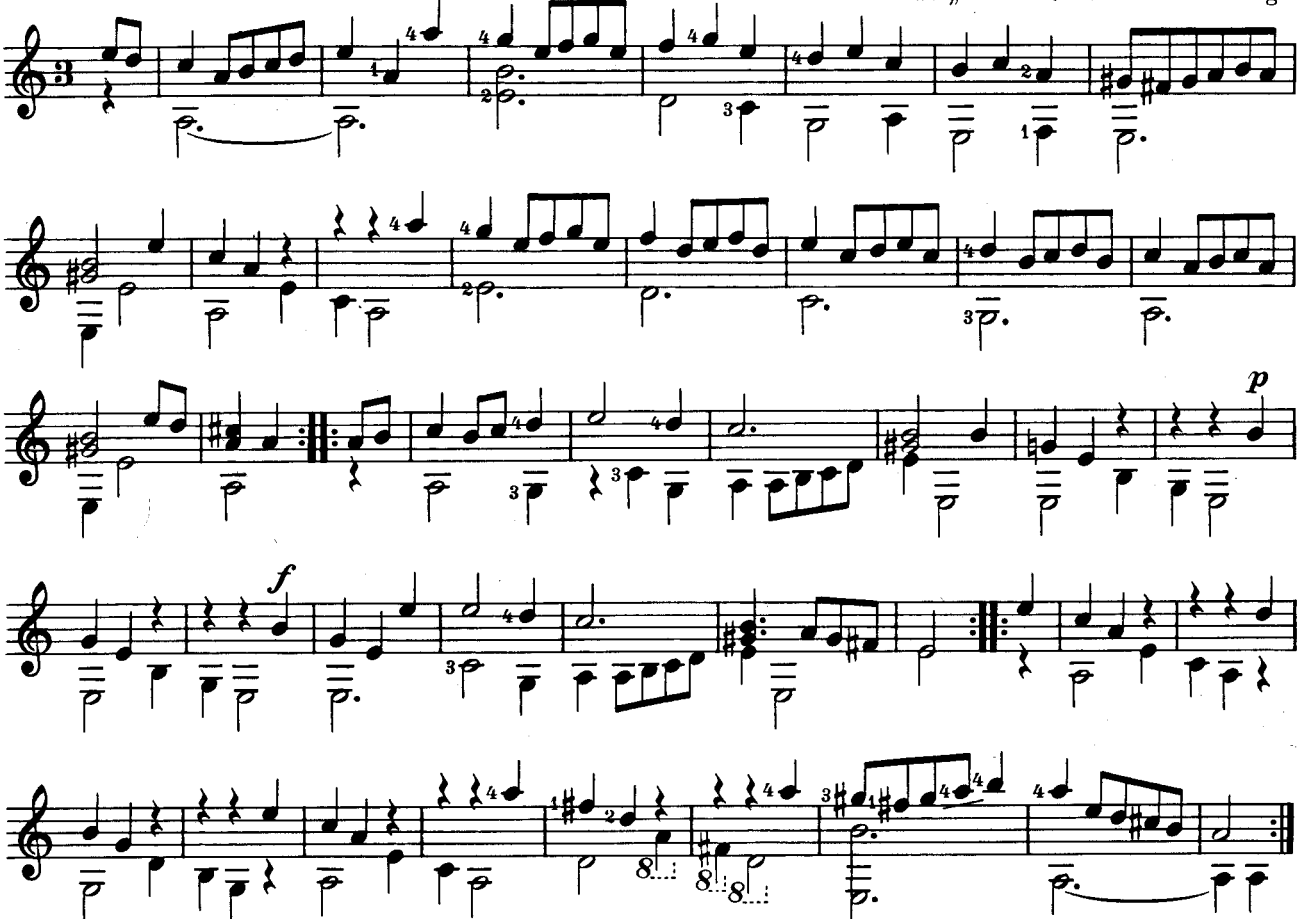
Variation



Courante

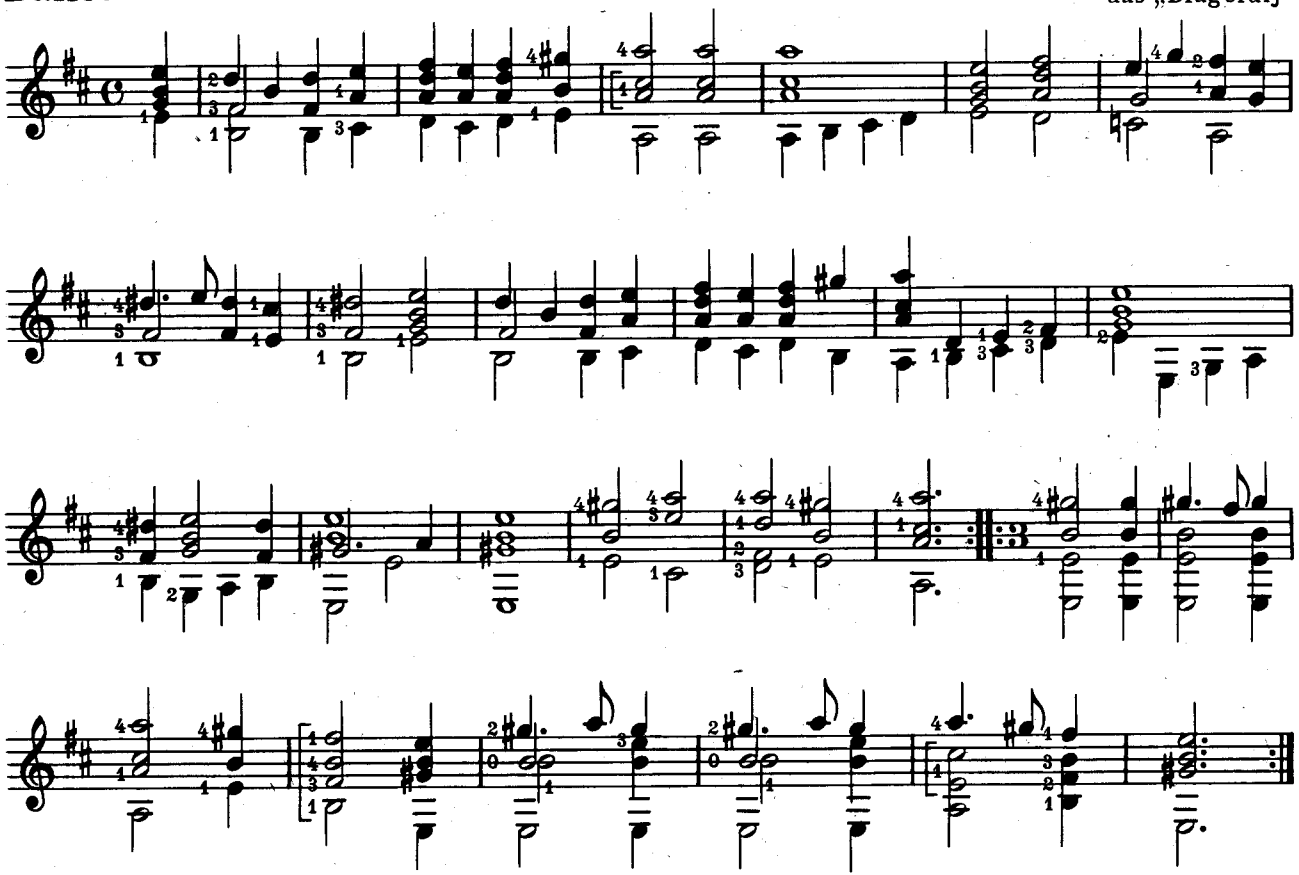
anonym

aus „German. Museum Nürnberg“



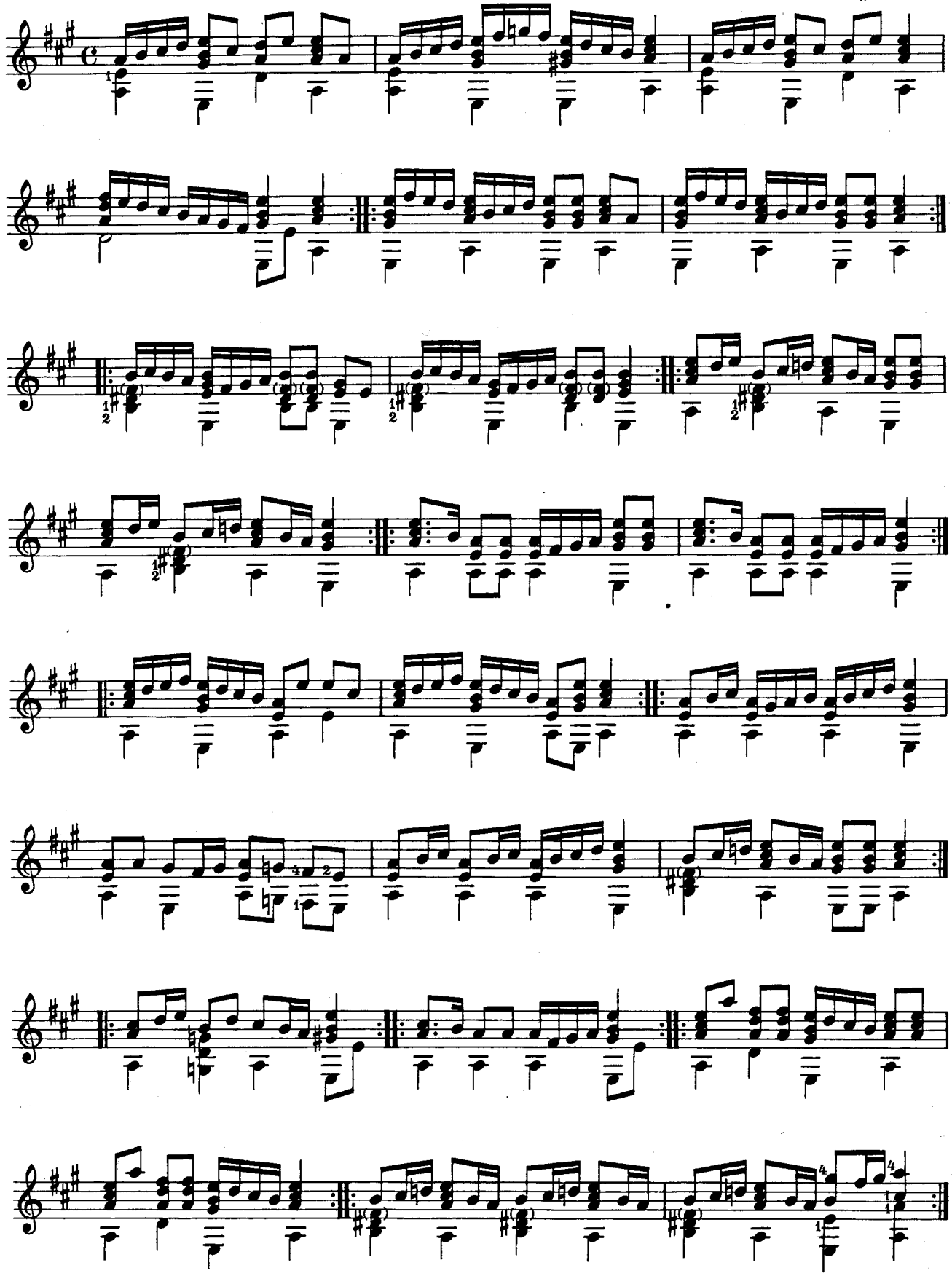
Ballet

anonym
aus „Dlugoraij“



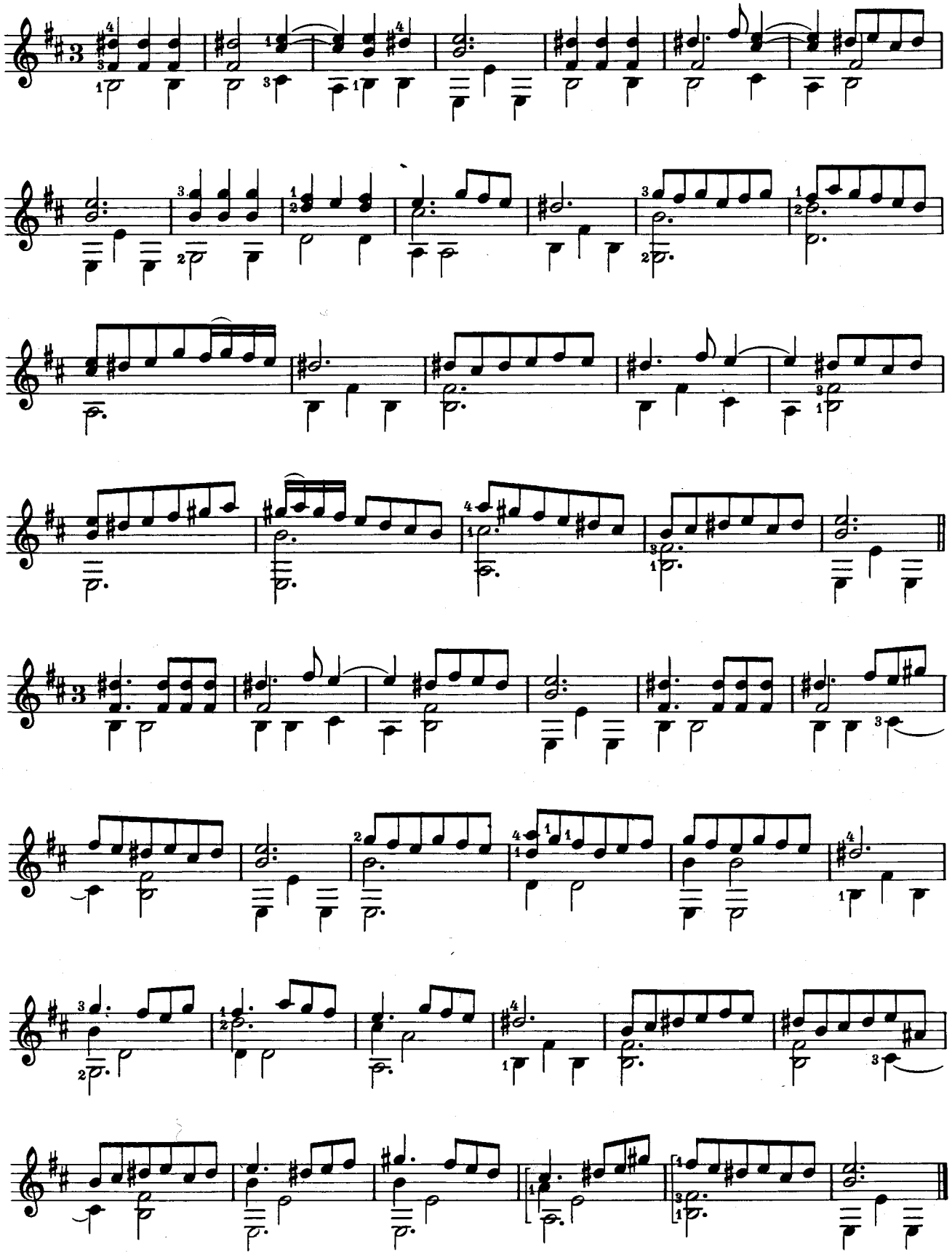
Branle de Champaigne

anonym
aus „Phalèse“



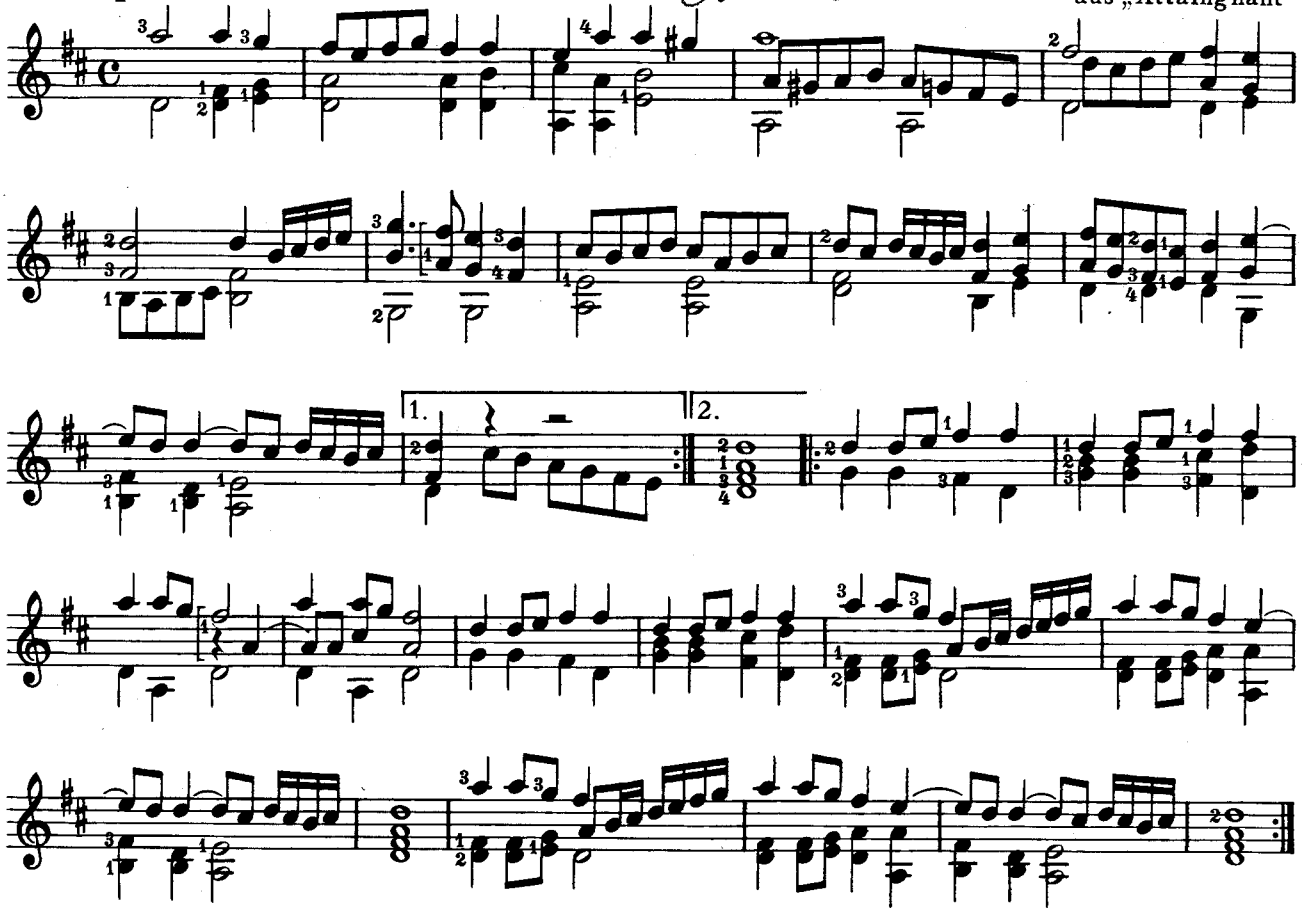
Springtanz (la meza gamba)

anonym
aus „Wyssenbach“



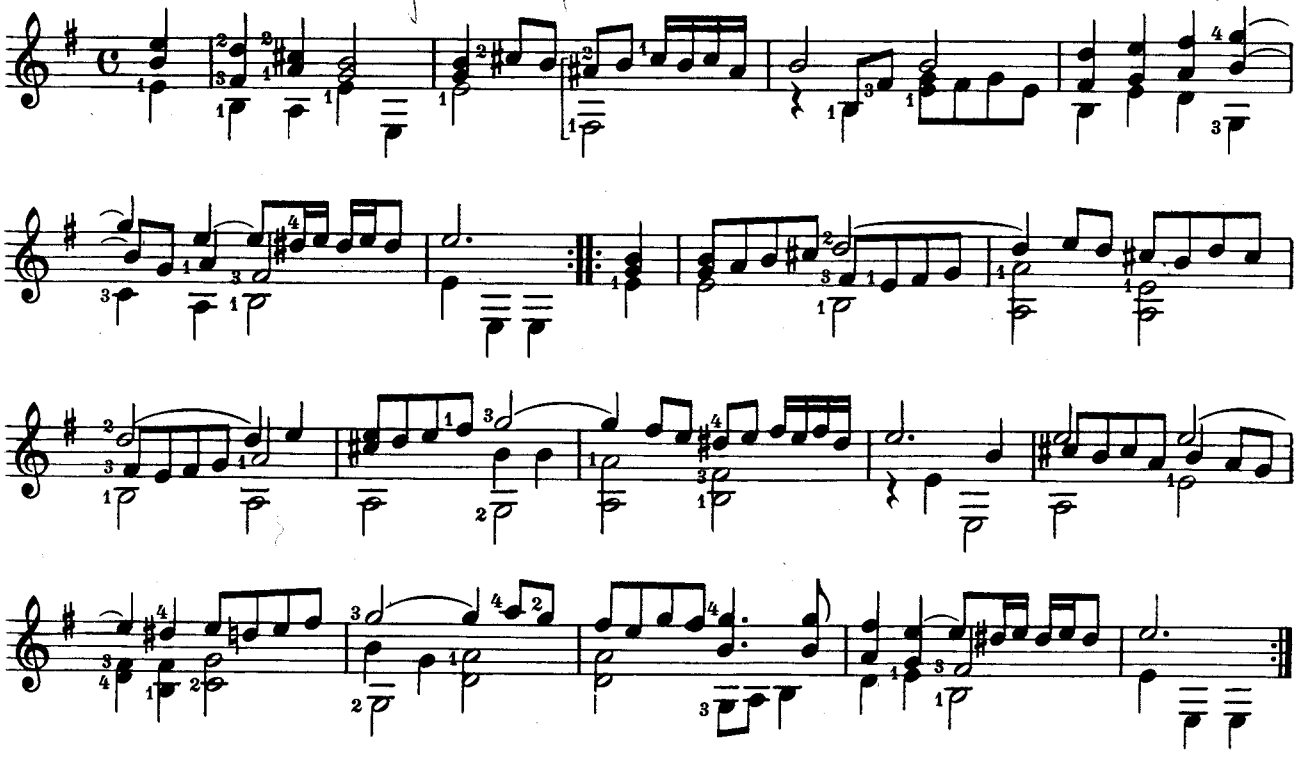
Tant que vivrai

anonym
aus „Attaingnant“



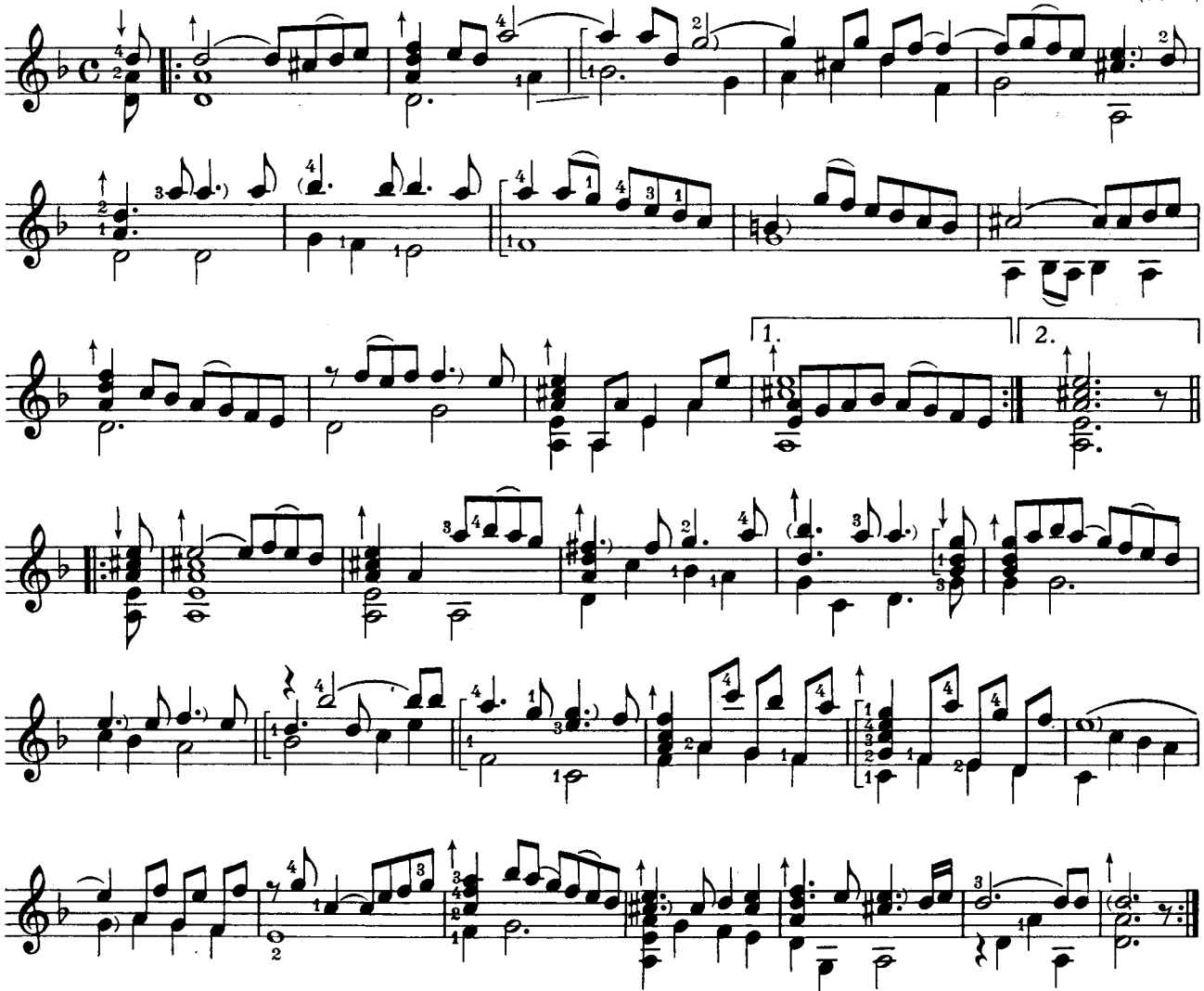
Basse dance

P. B.
aus „Attaingnant“



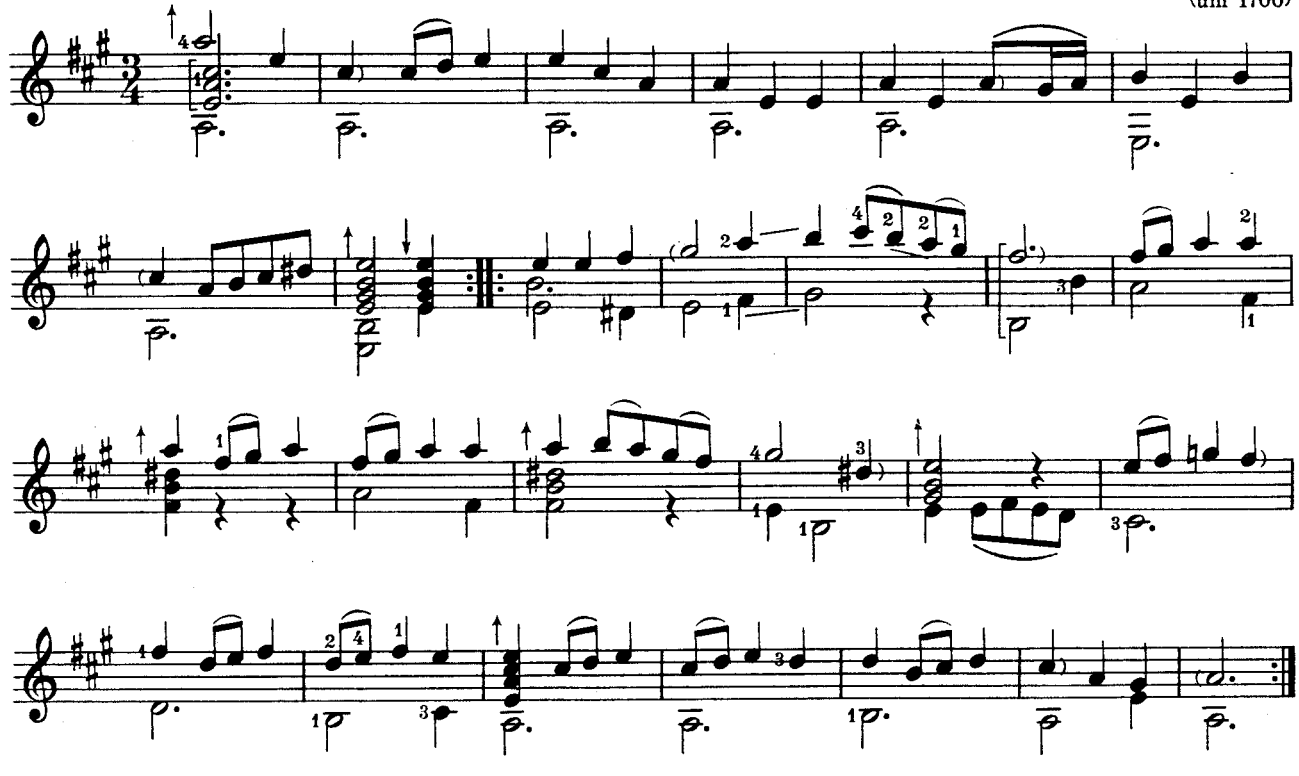
Allemande

anonym
(1670)



Menuett

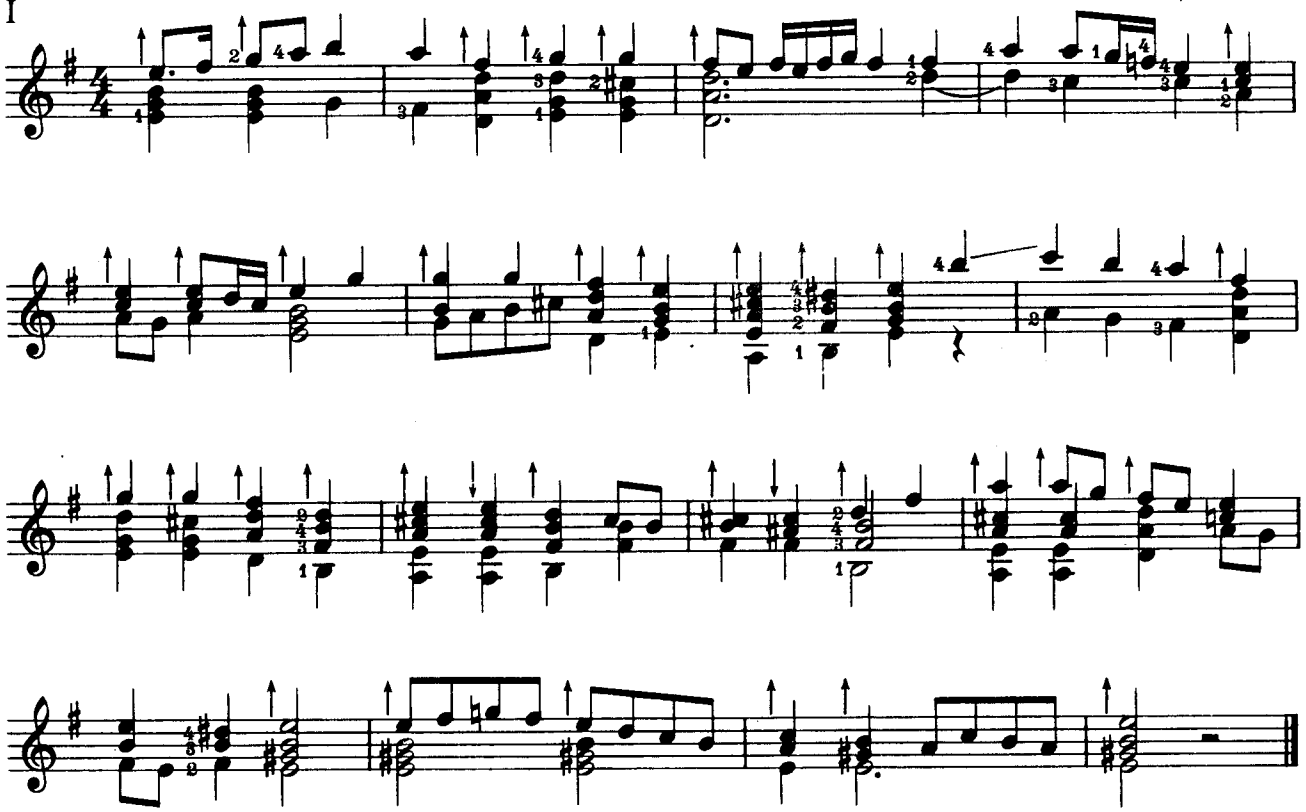
anonym
(um 1700)



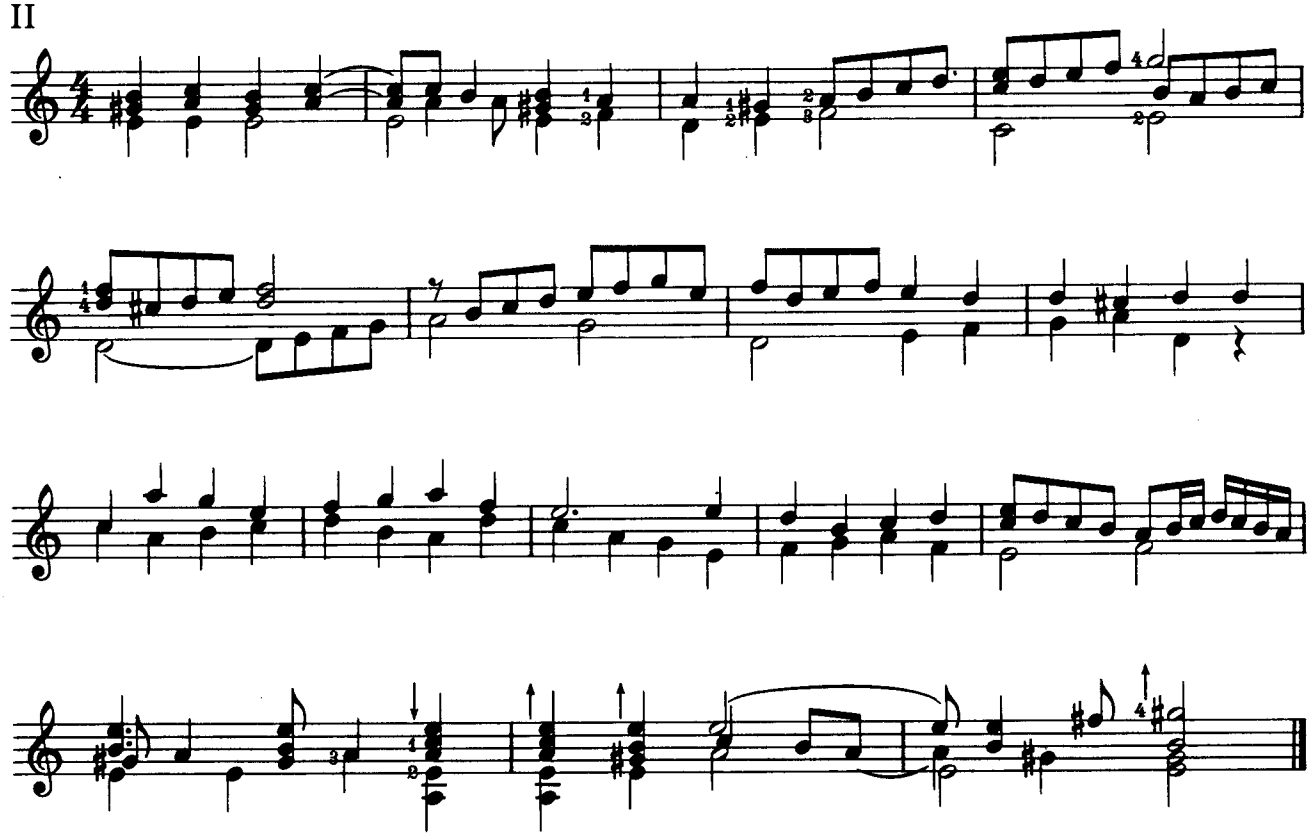
2 Fantasien

anonym
aus „Phalèse“

I

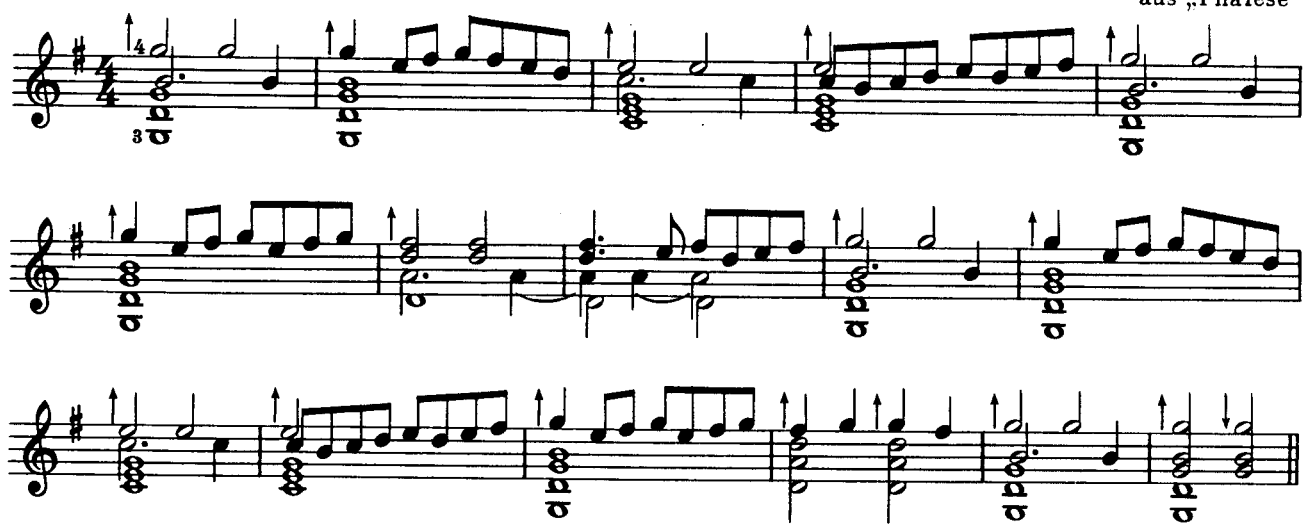


II

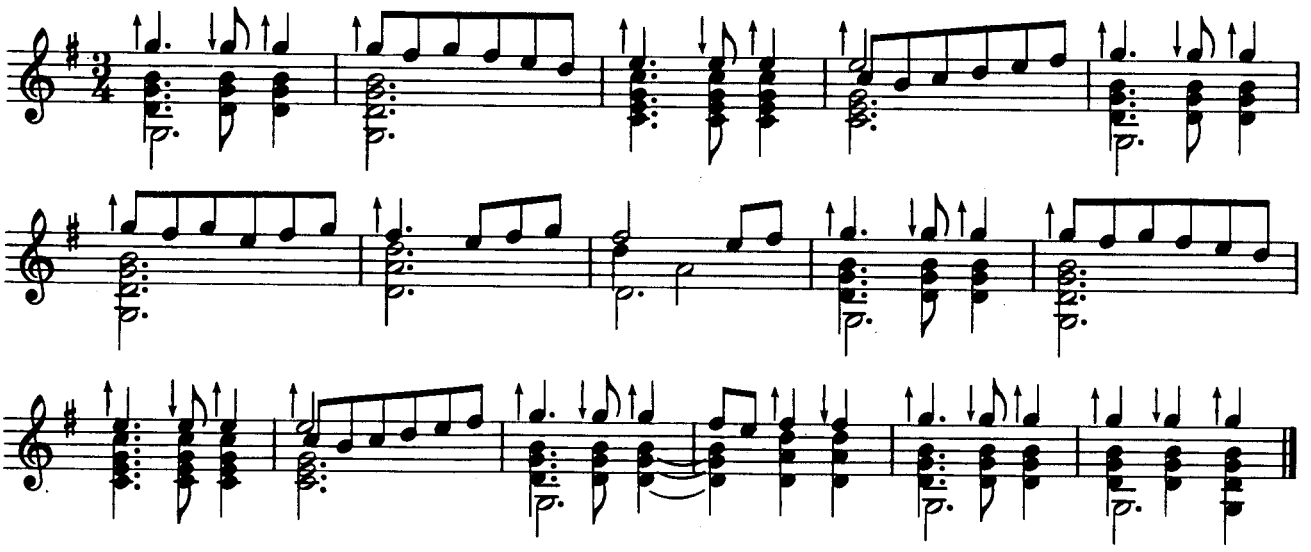


Pavane des bouffons

anonym
aus „Phalèse“

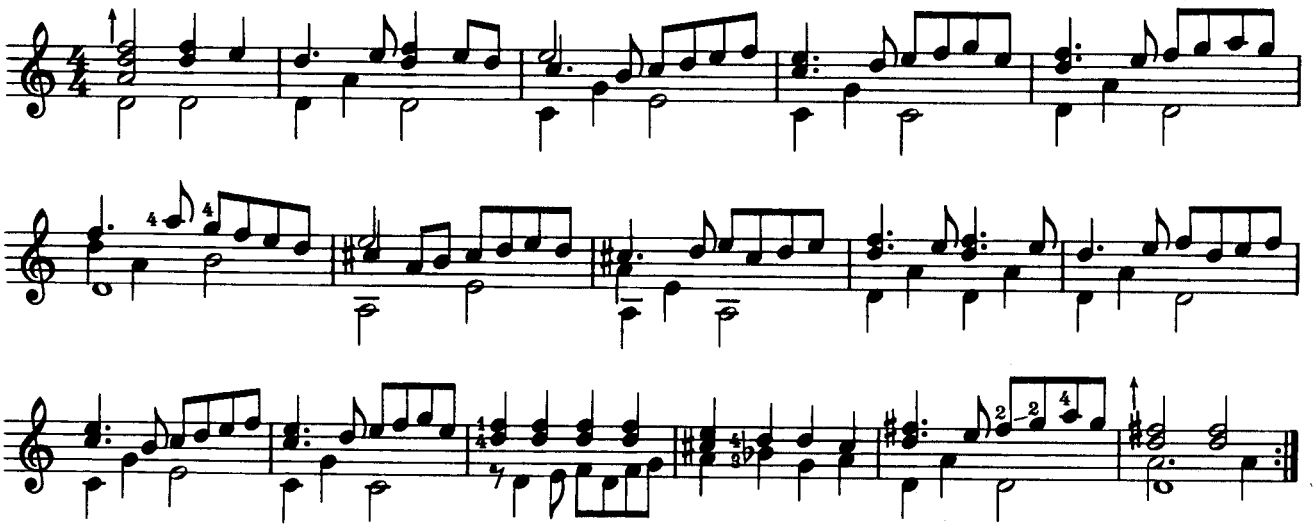


Gagliarde



Passamezzo

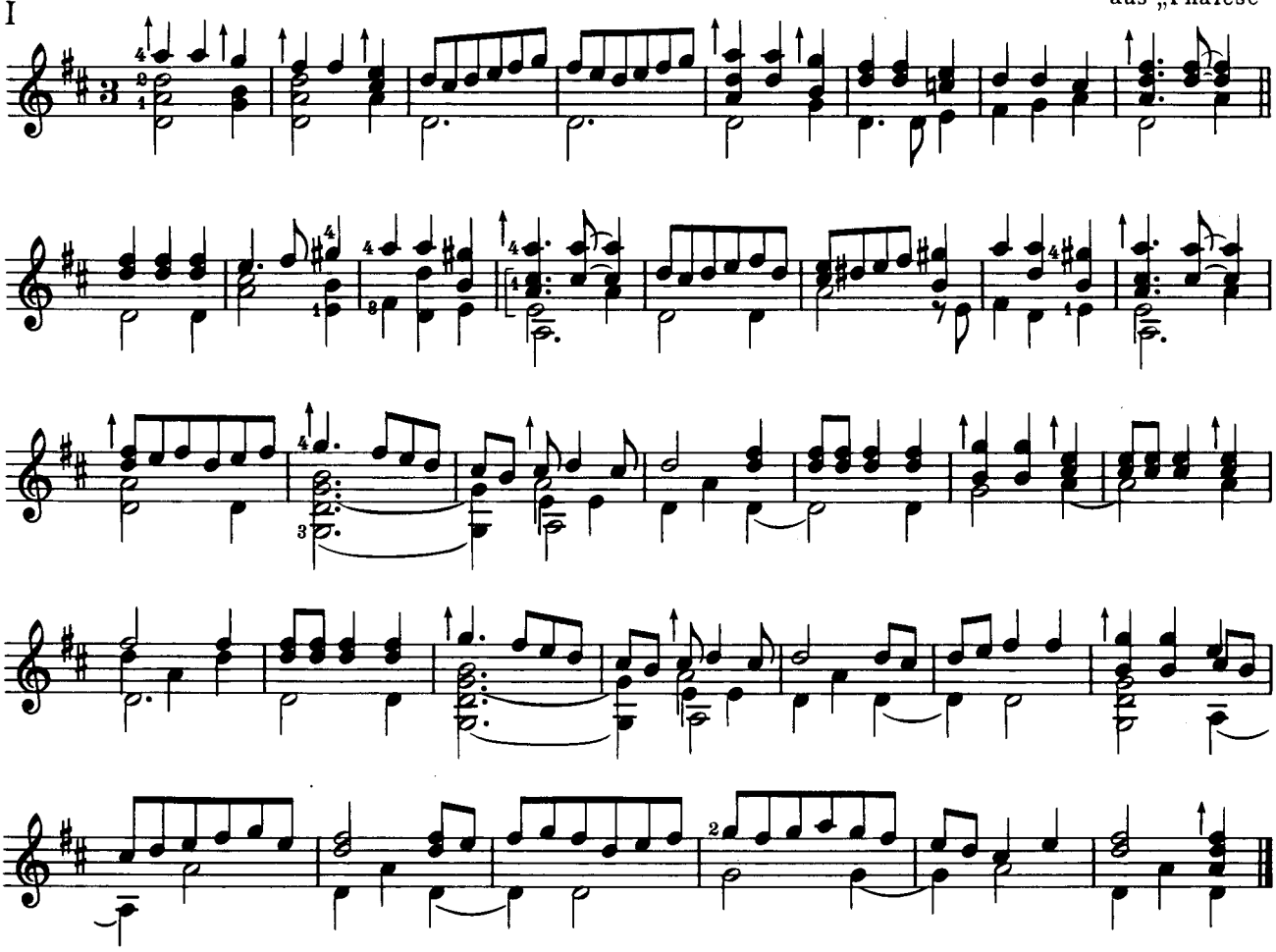
anonym
aus „Phalèse“



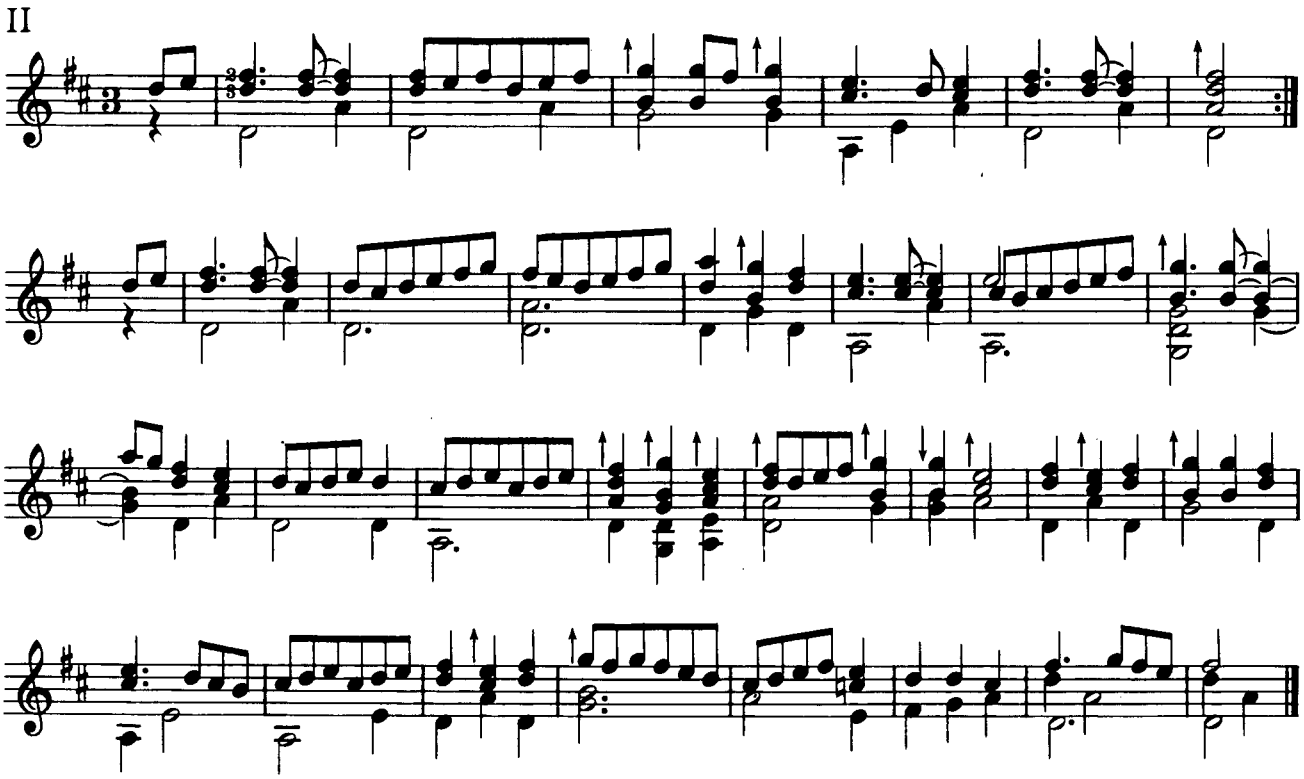
2 Gagliarden

anonym
aus „Phalèse“

I



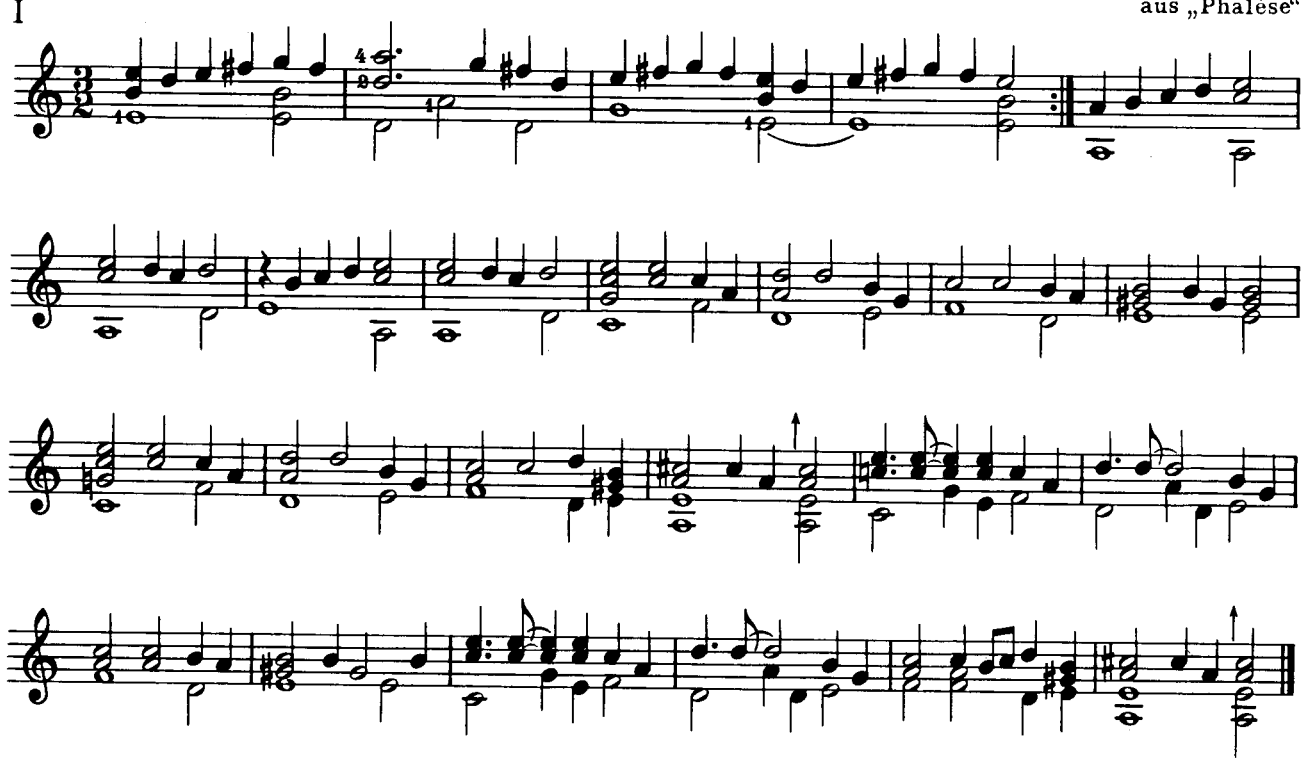
II



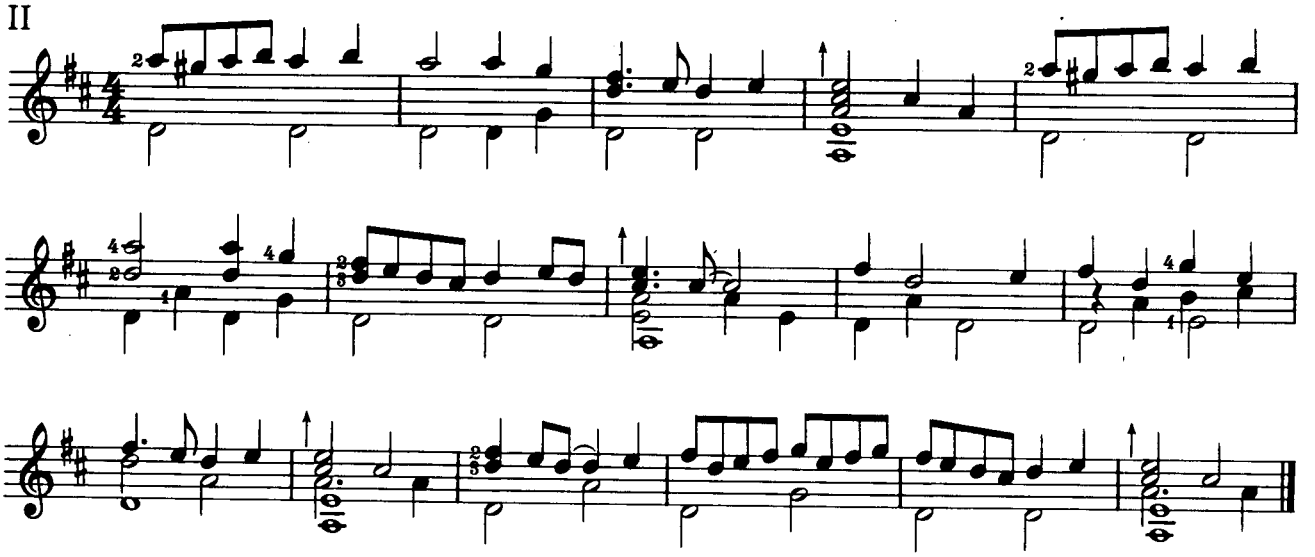
3 Branles

anonym
aus „Phalèse“

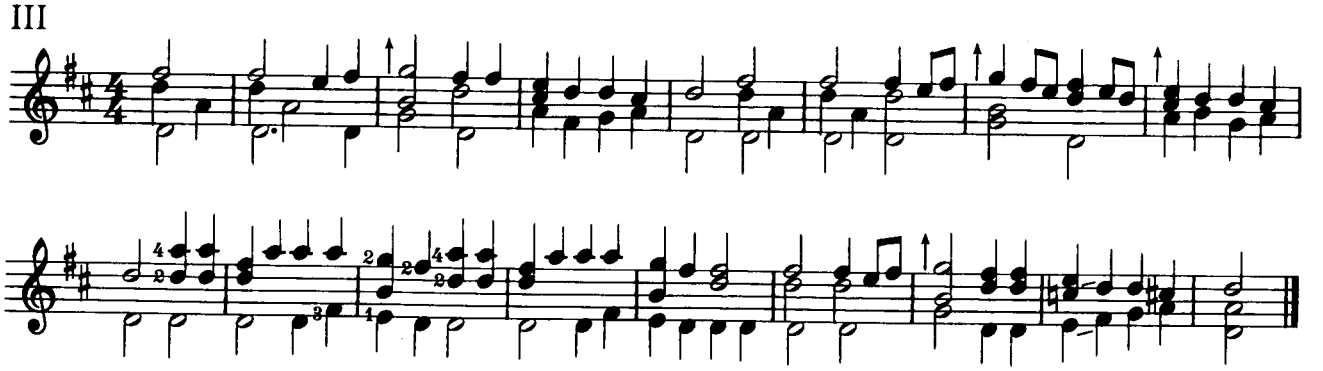
I



II



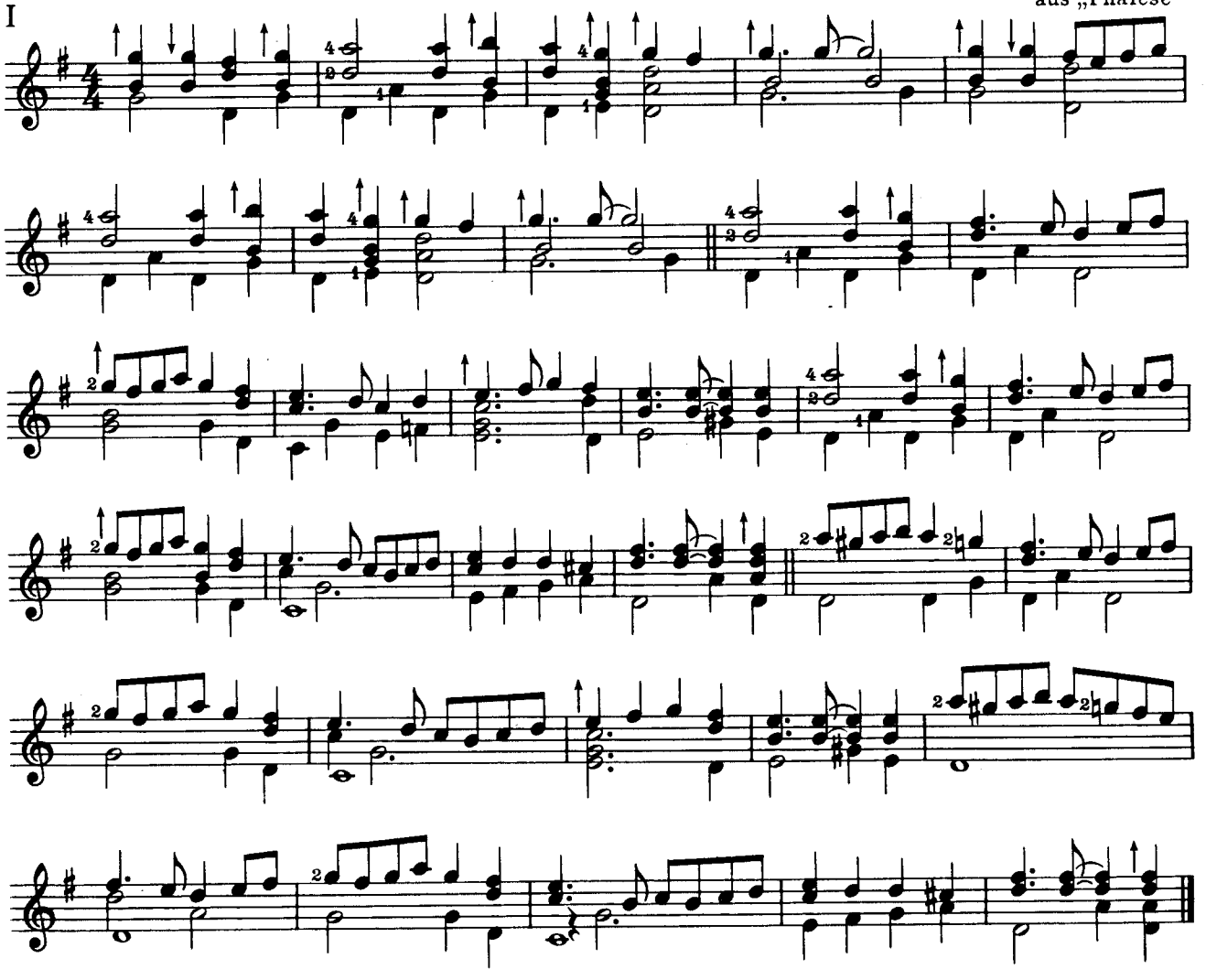
III



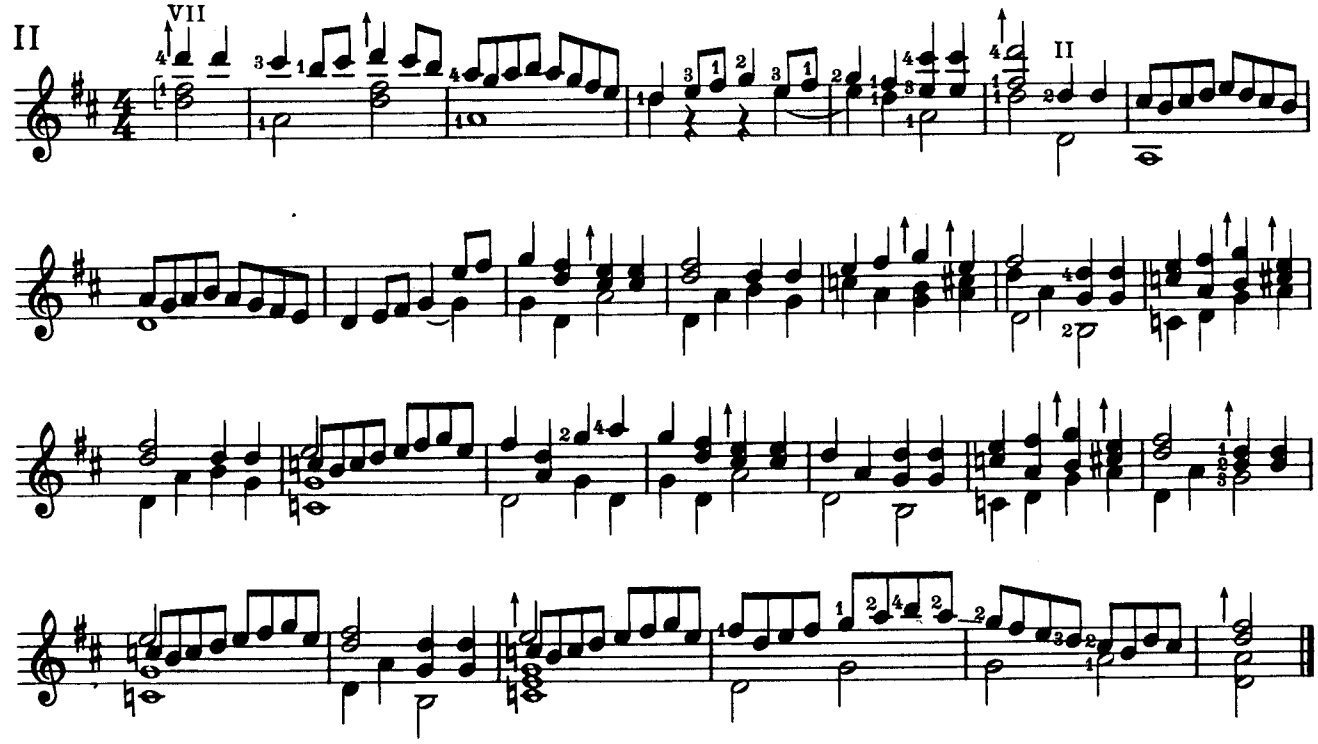
9 Branles de Bourgogne

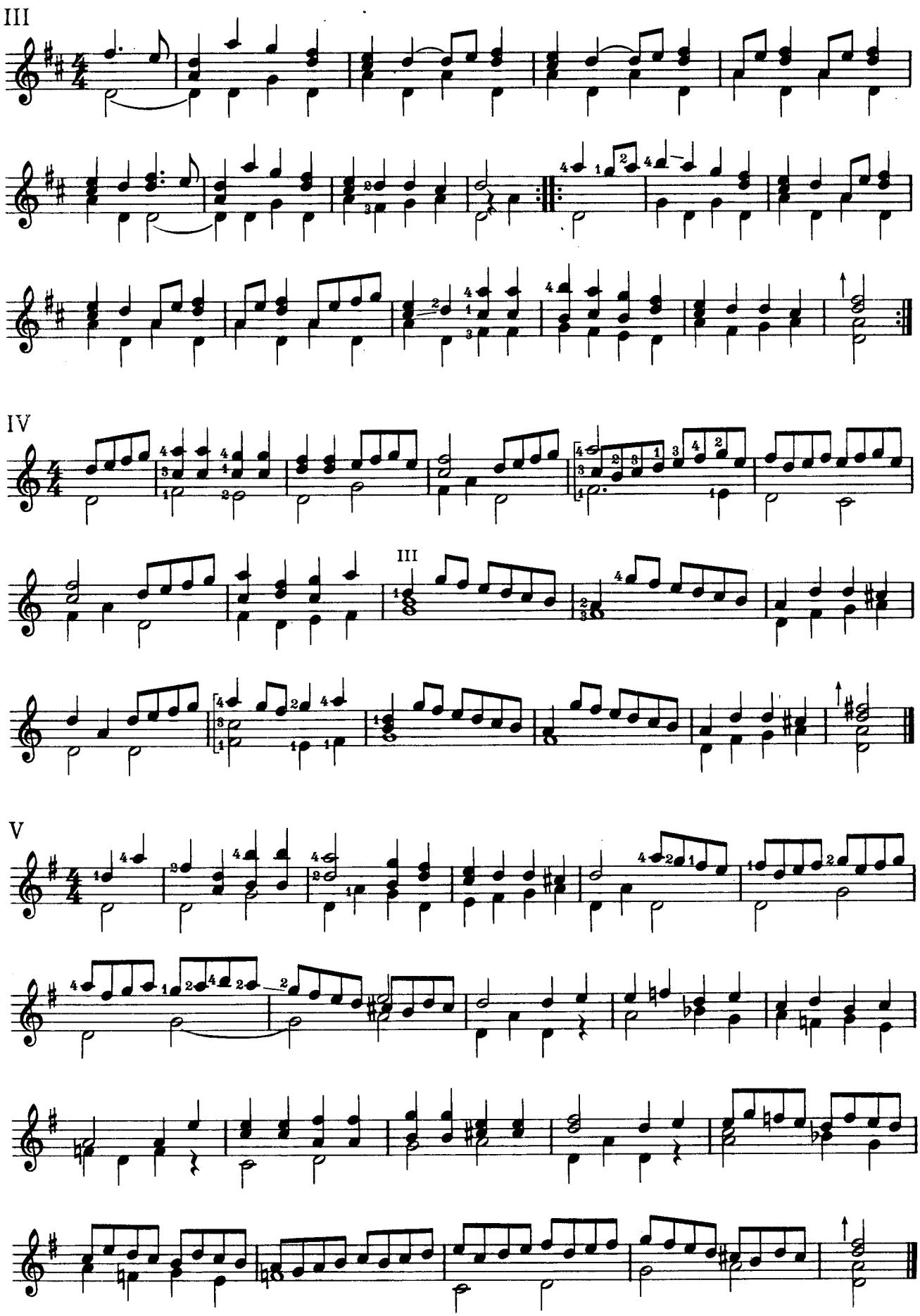
anonym
aus „Phalèse“

I

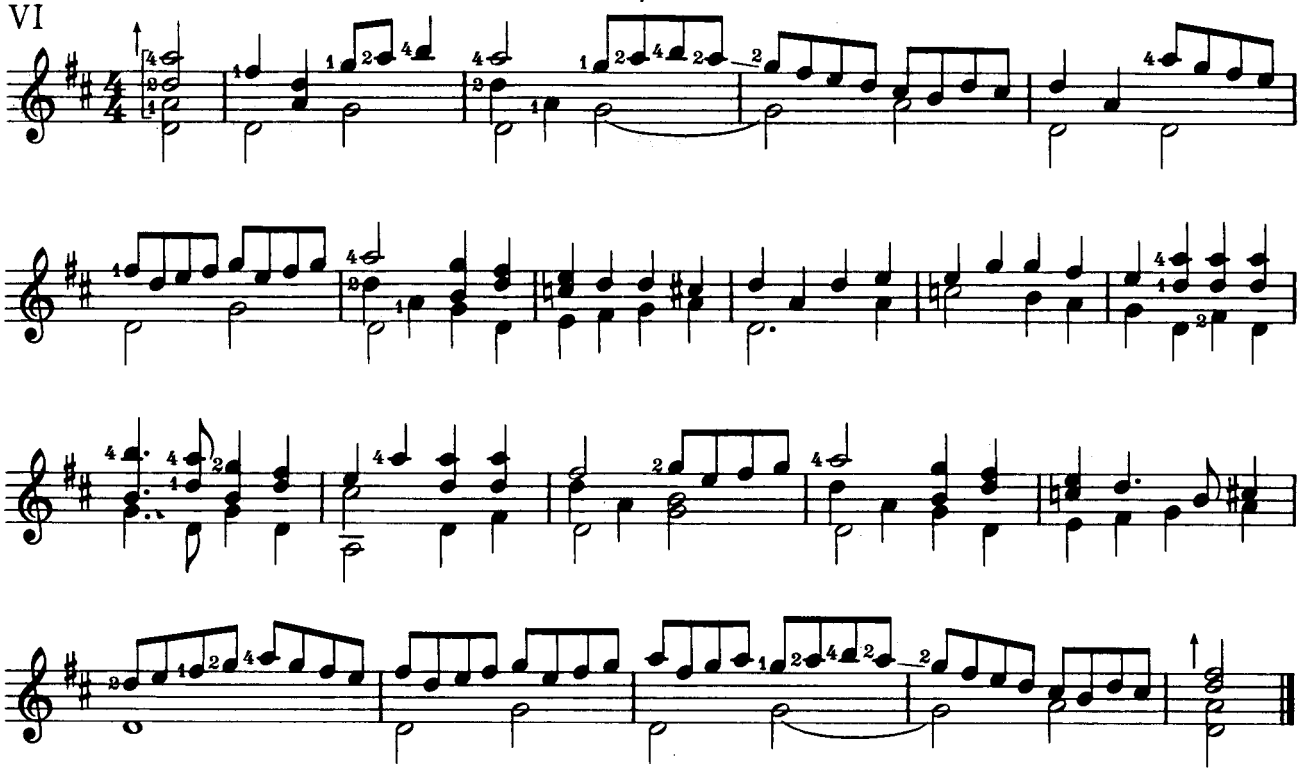


II

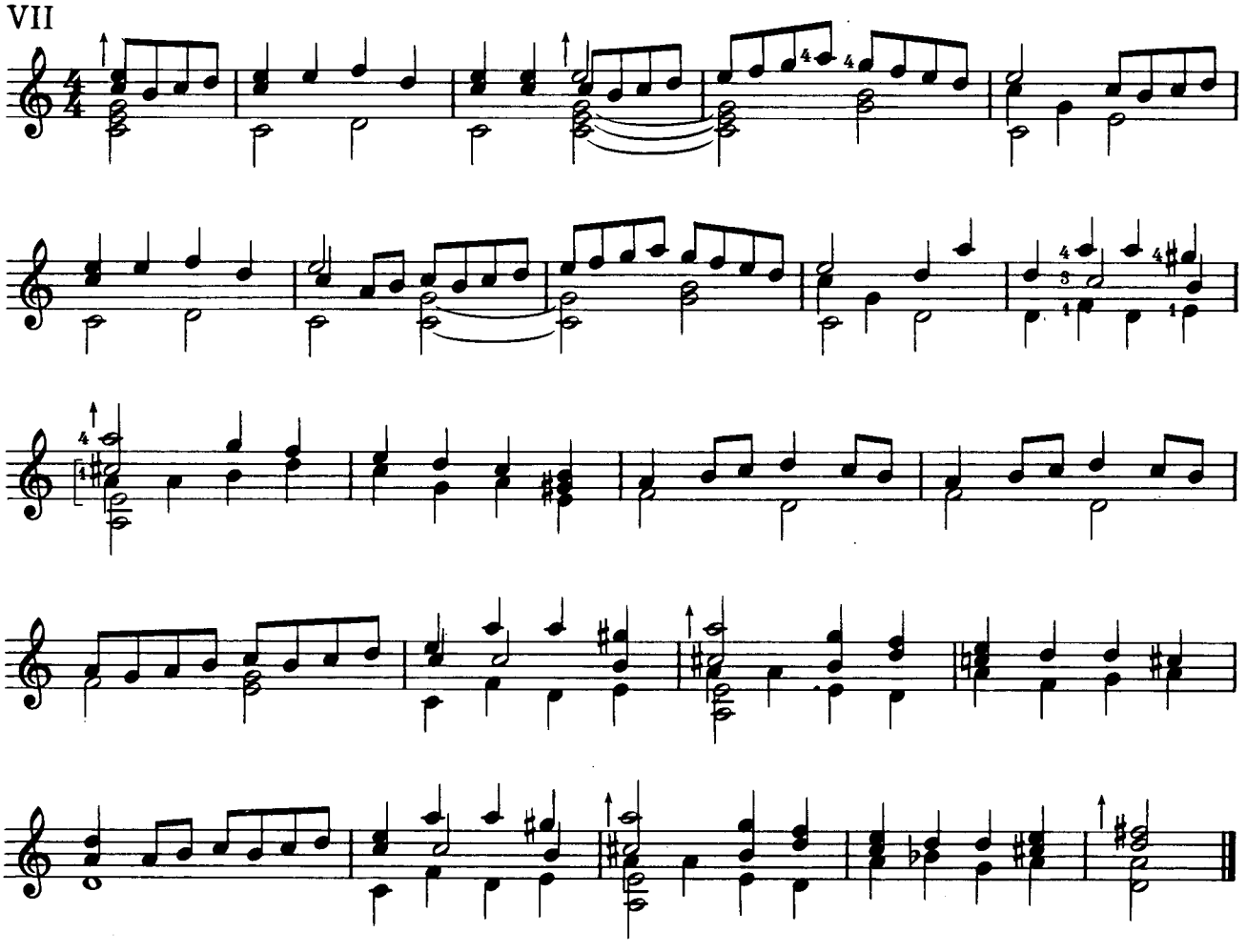



III
IV
III
V

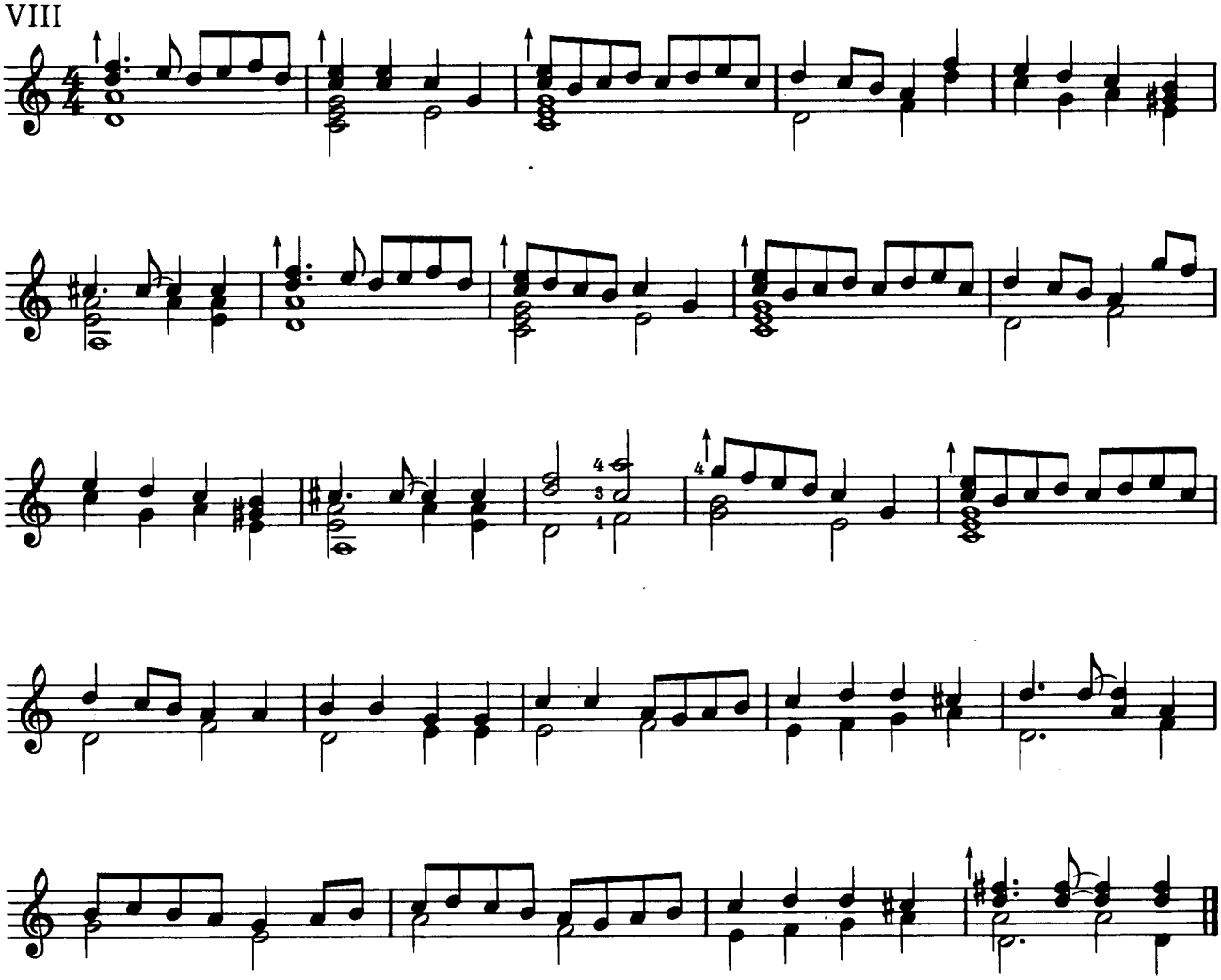
VI



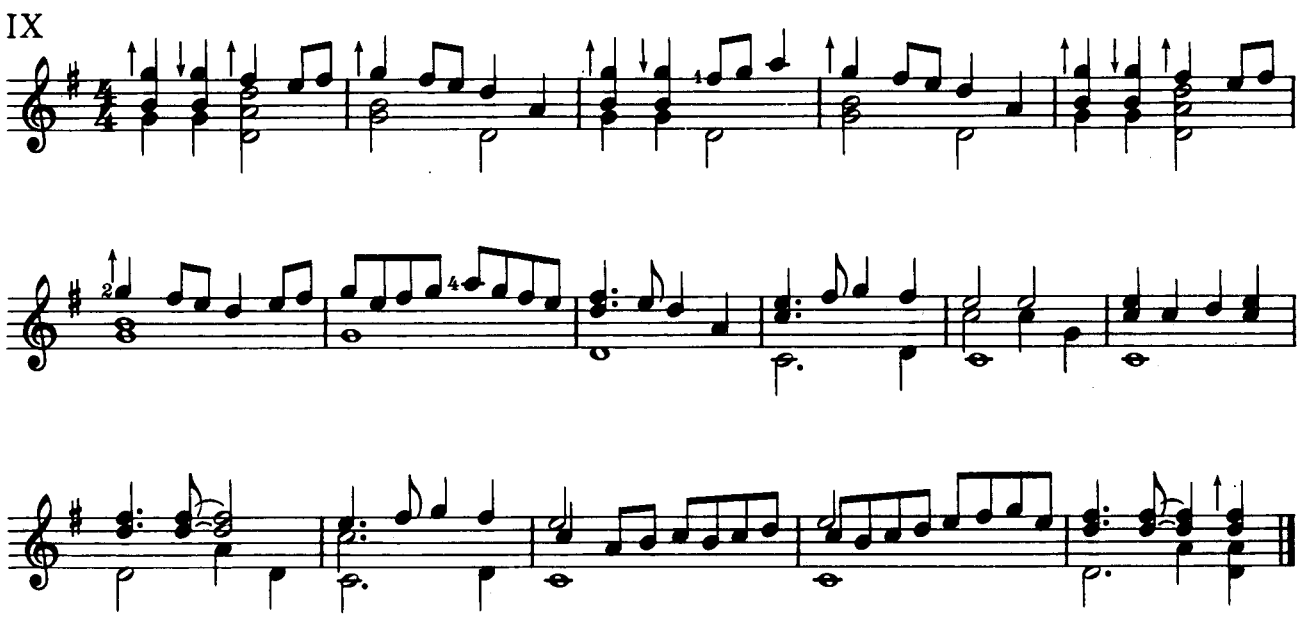
VII



VIII



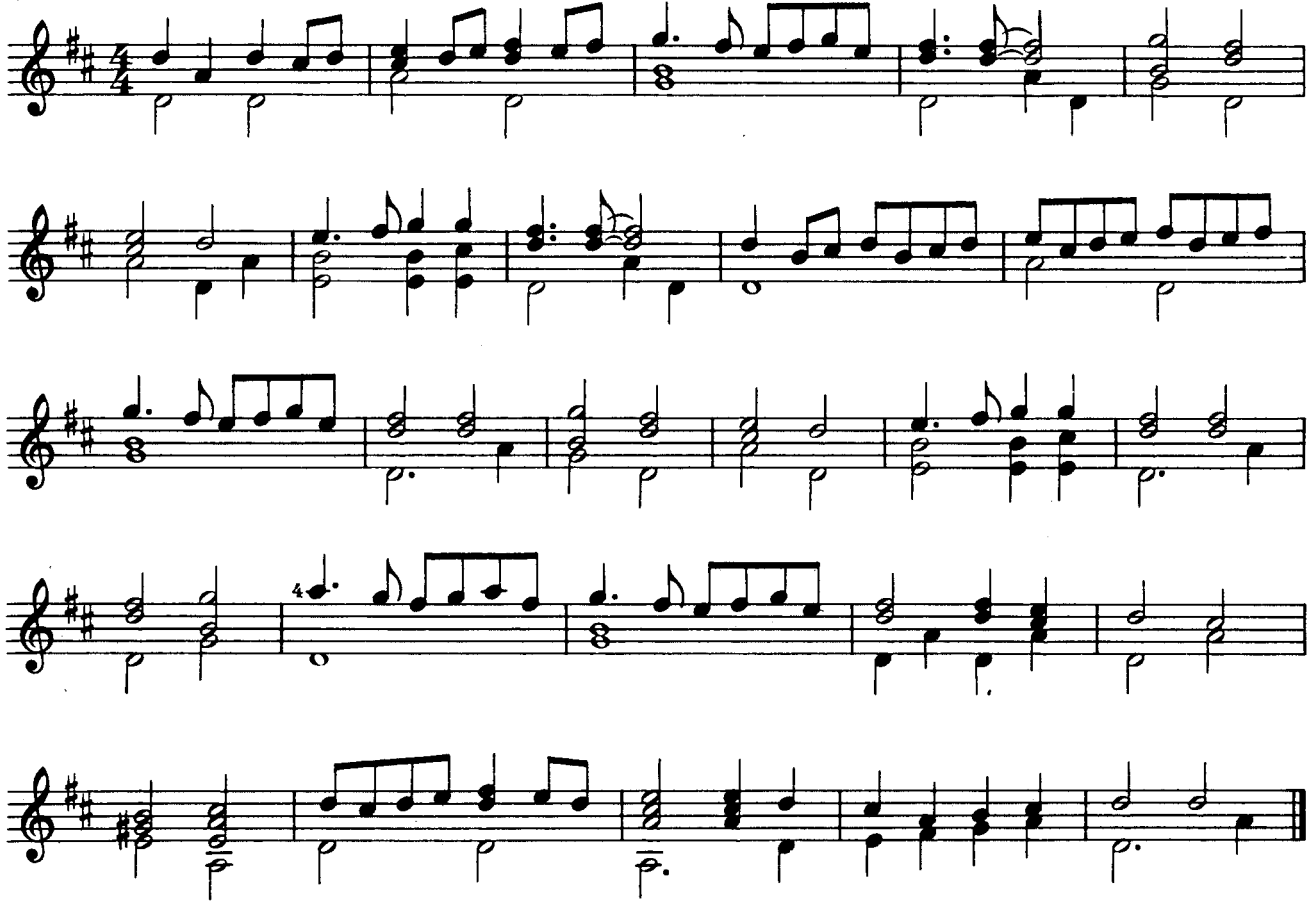
IX



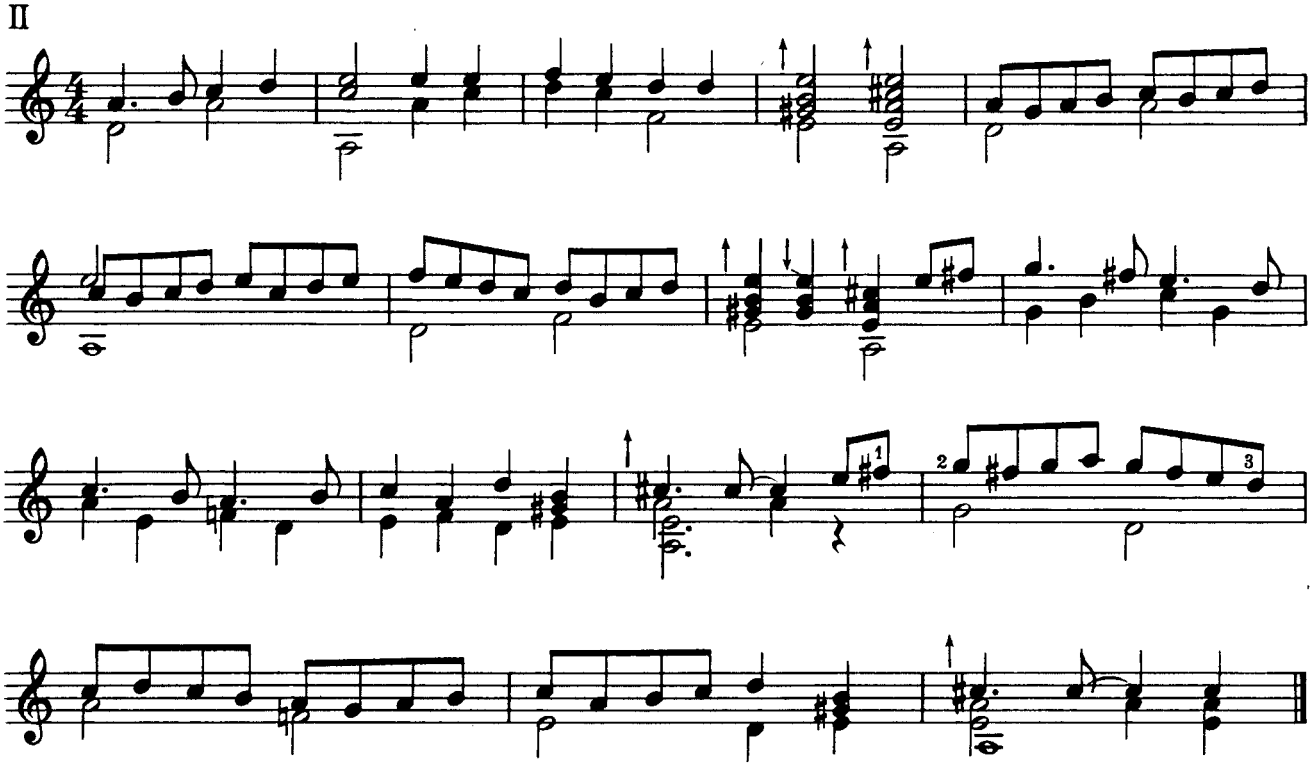
4 Allemanden

anonym
aus „Phalèse“

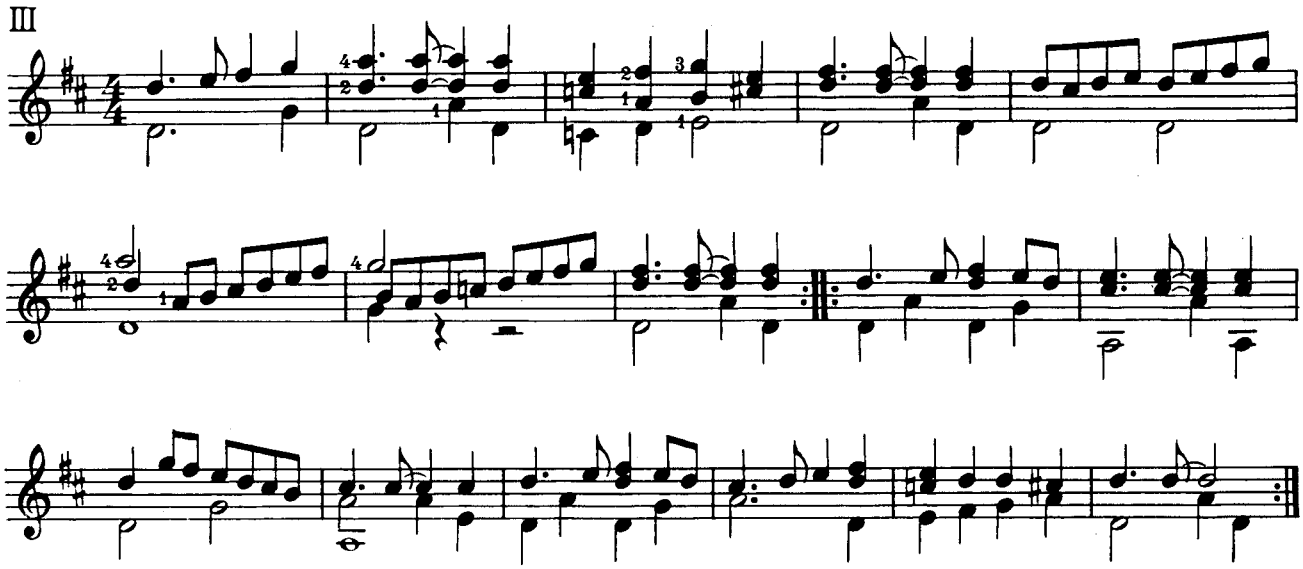
I



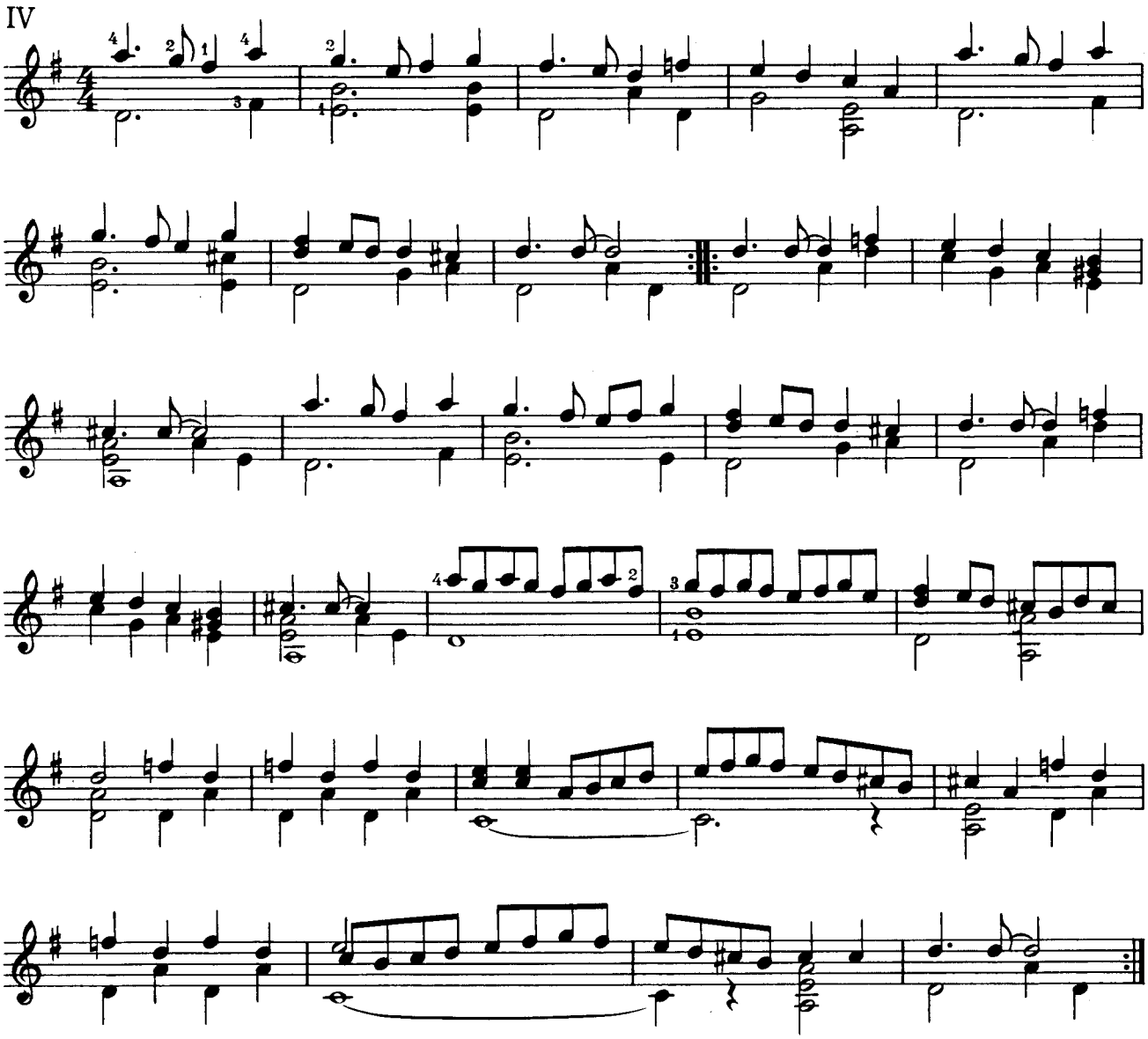
II



III

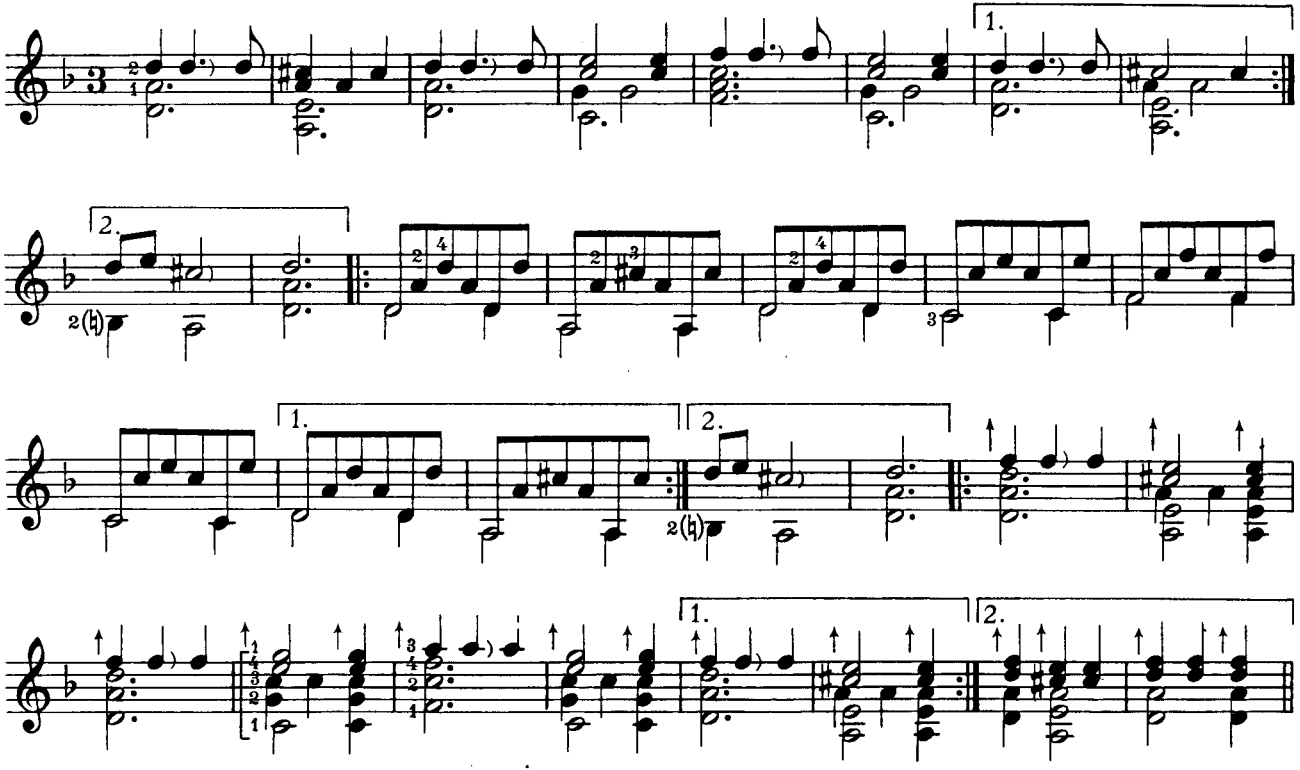


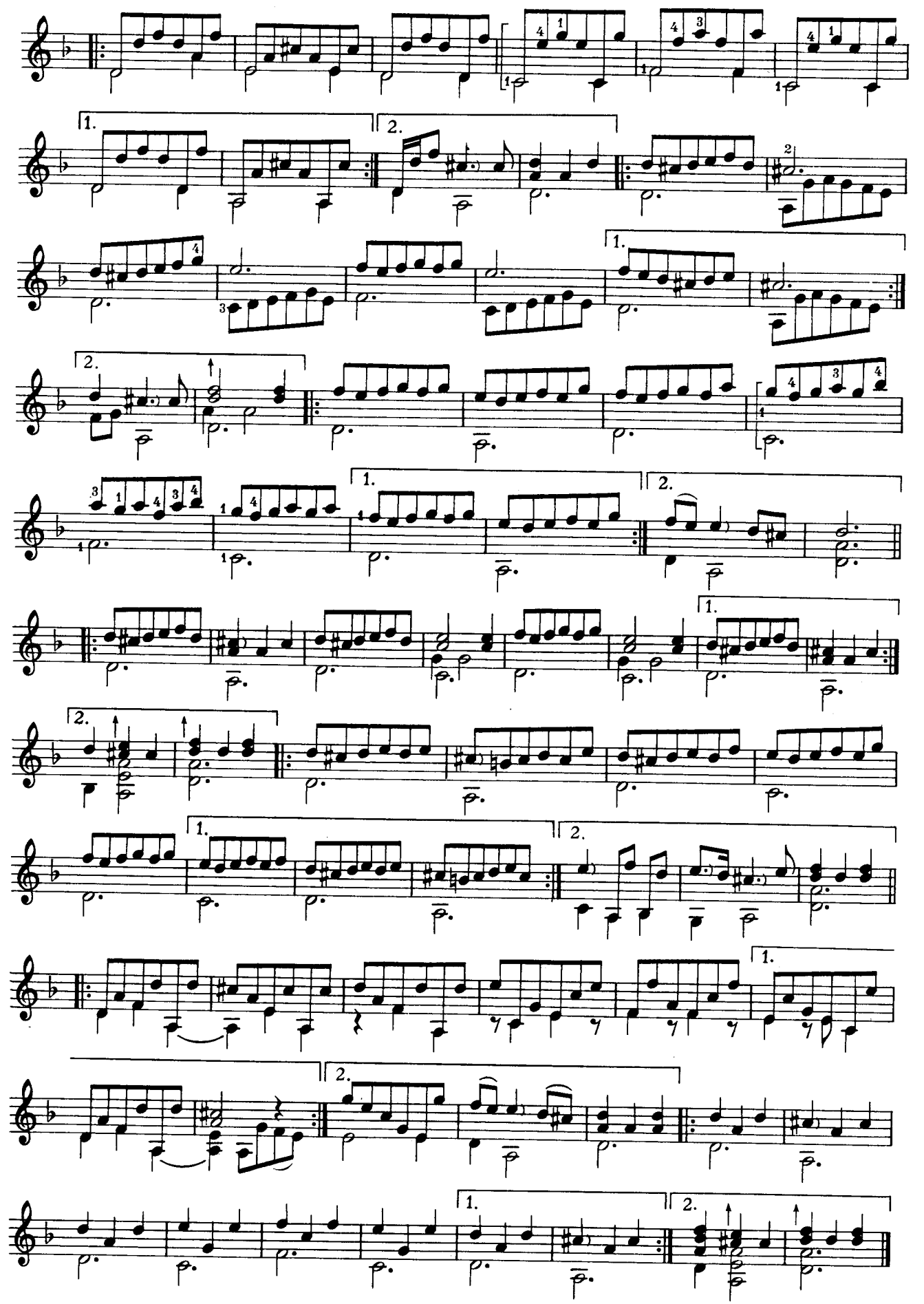
IV



Folie d' Espagne

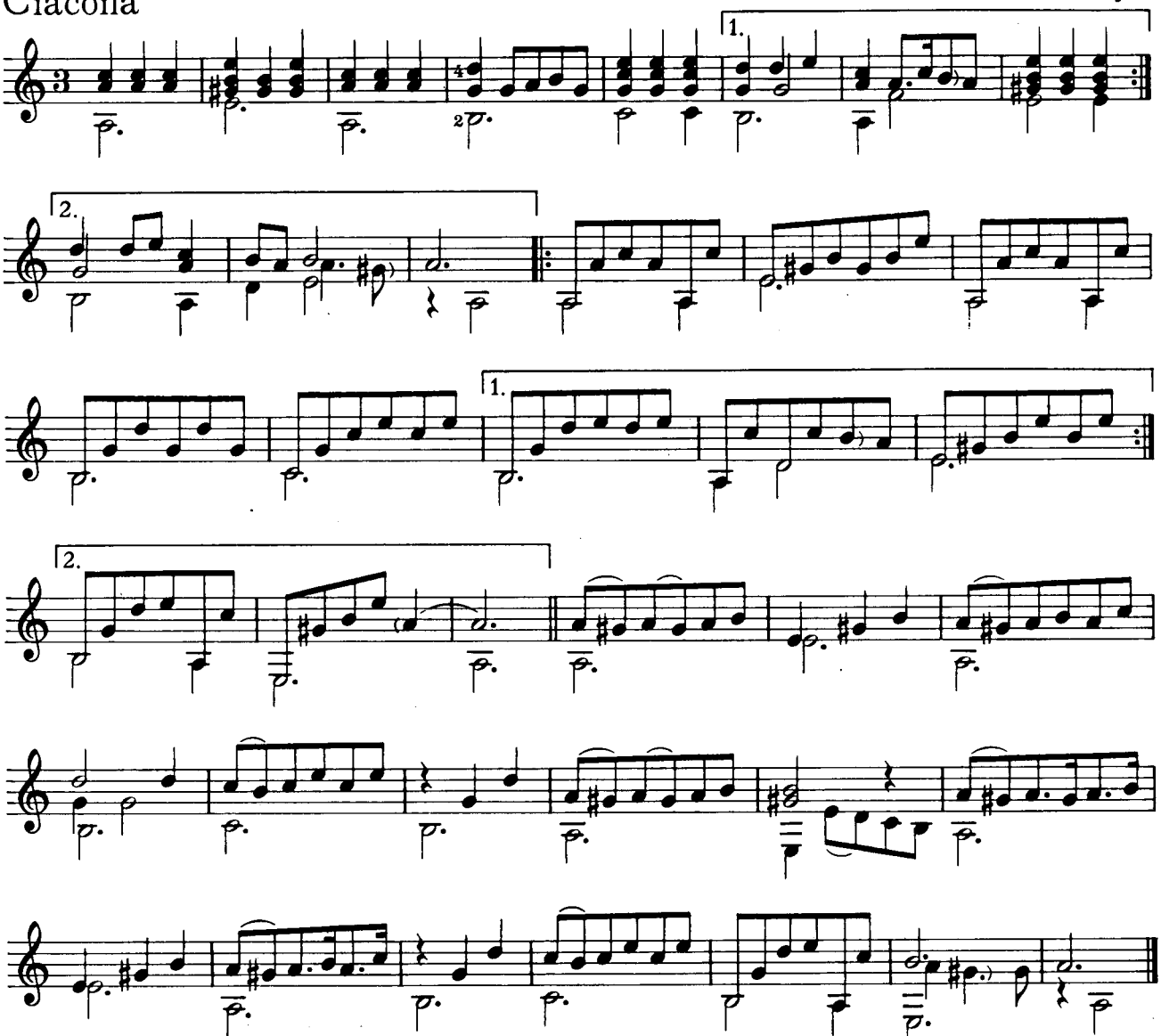
anonym
(um 1700)





Ciacona

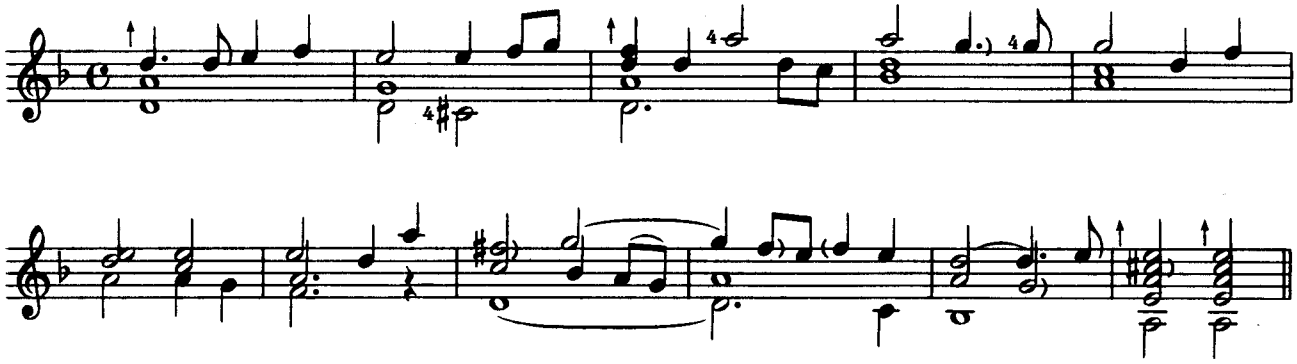
anonym



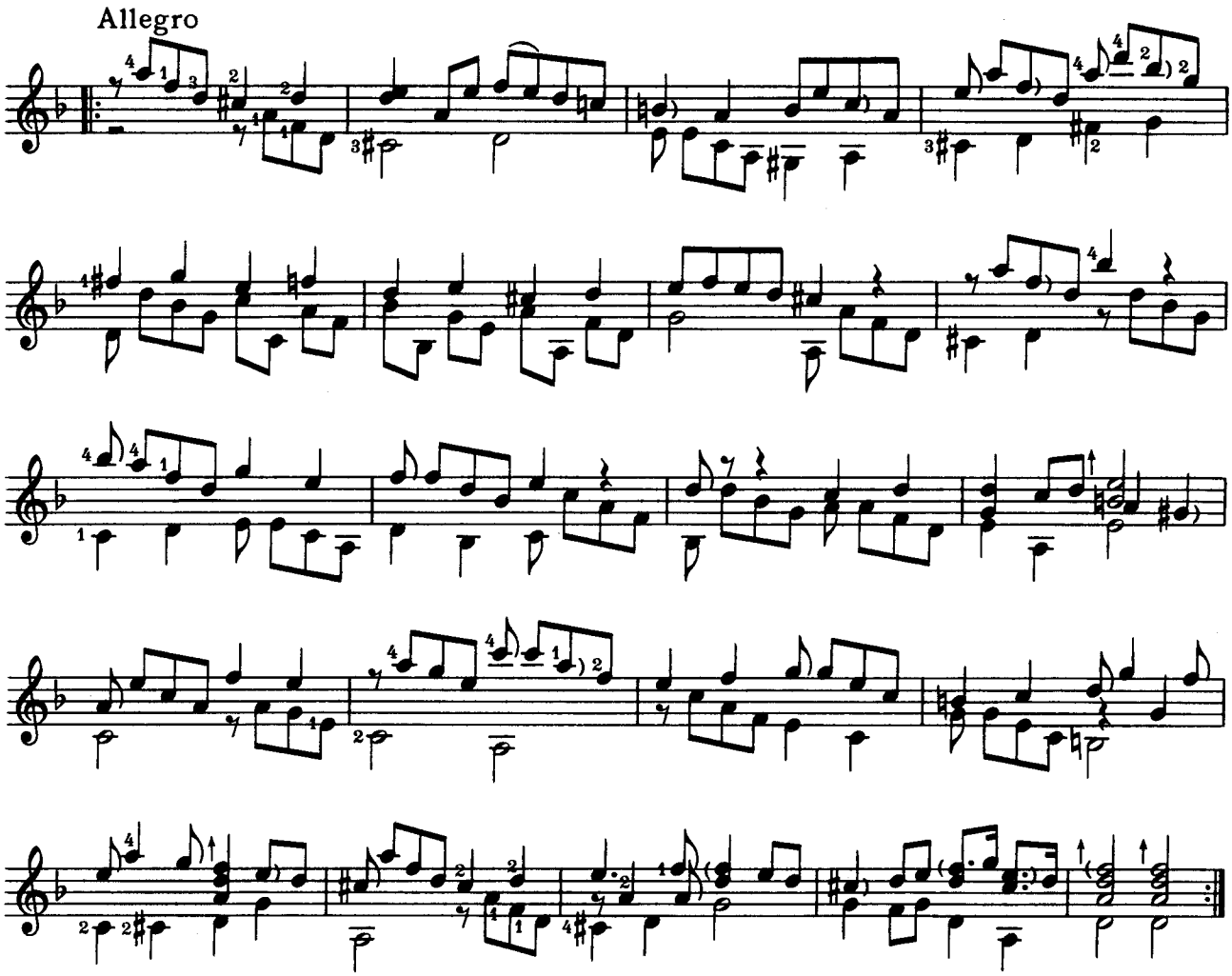
Suite

Ouverture

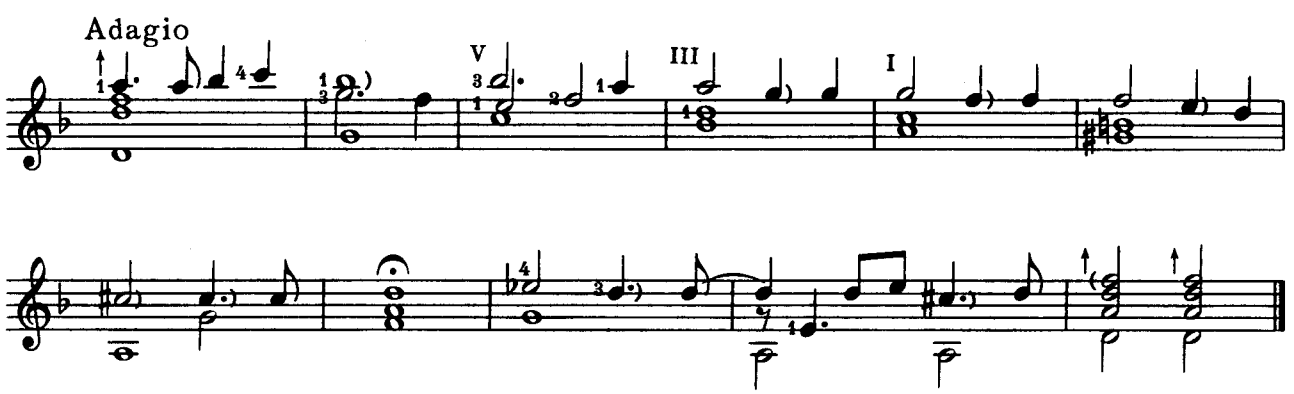
anonym III
(Praha)



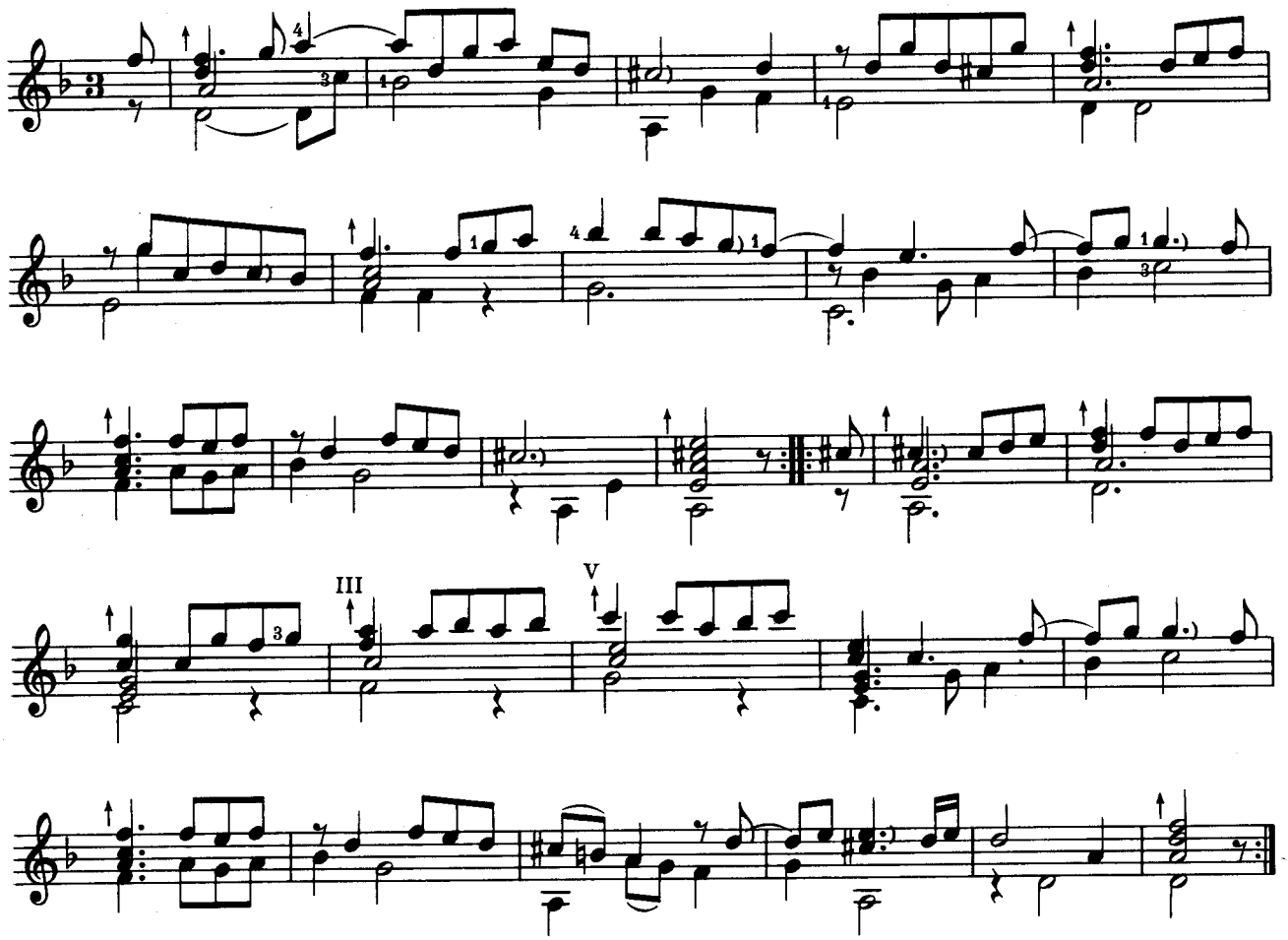
Allegro



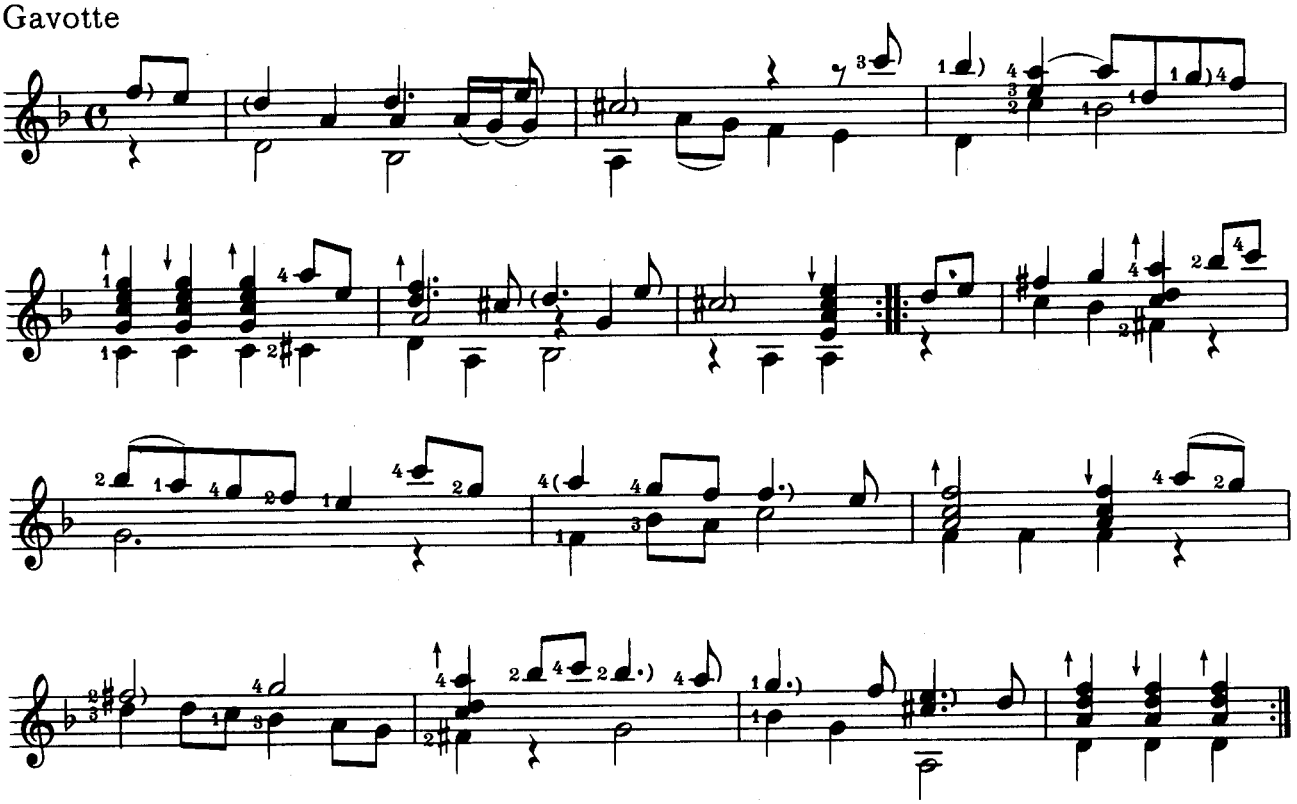
Adagio

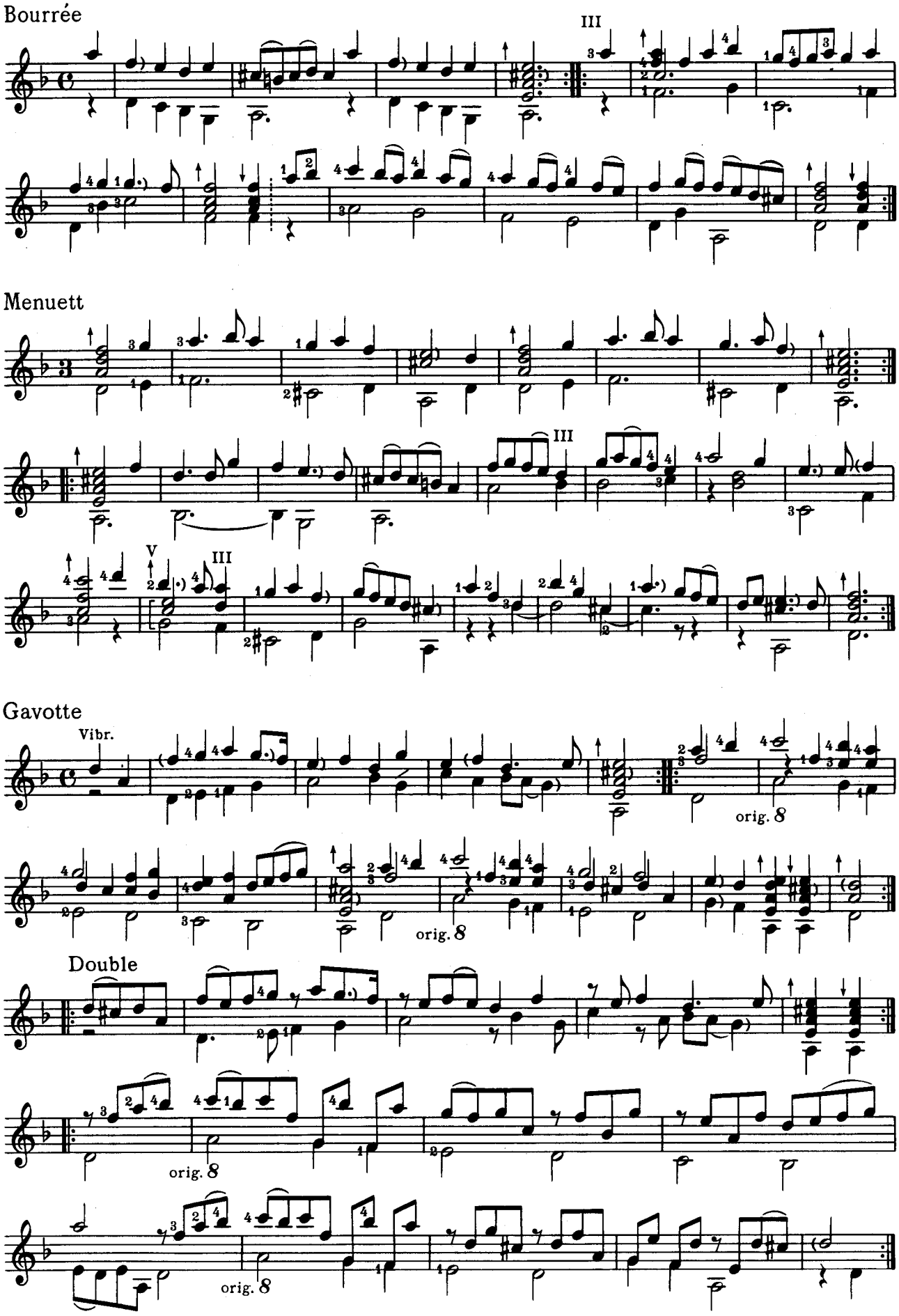


Courante



Gavotte

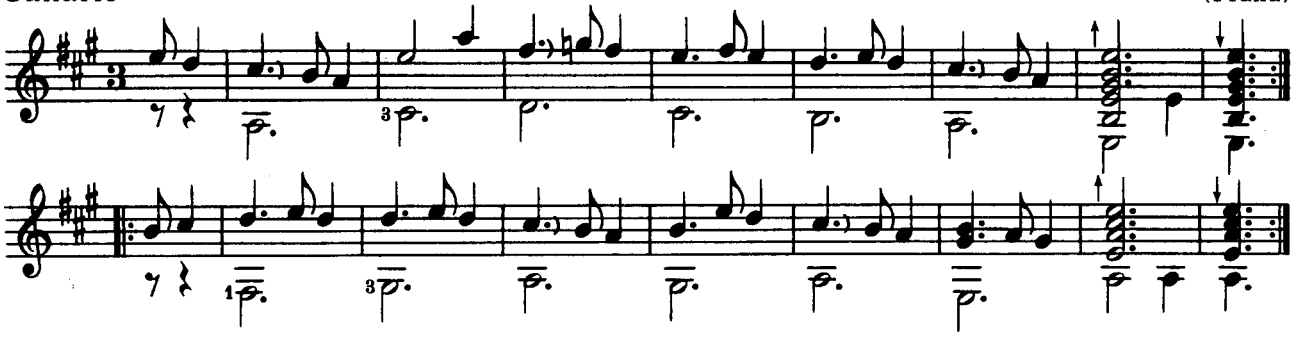



Bourrée
III
Menuett
III
V
III
Gavotte
Vibr.
orig. 8
orig. 8
Double
orig. 8
orig. 8

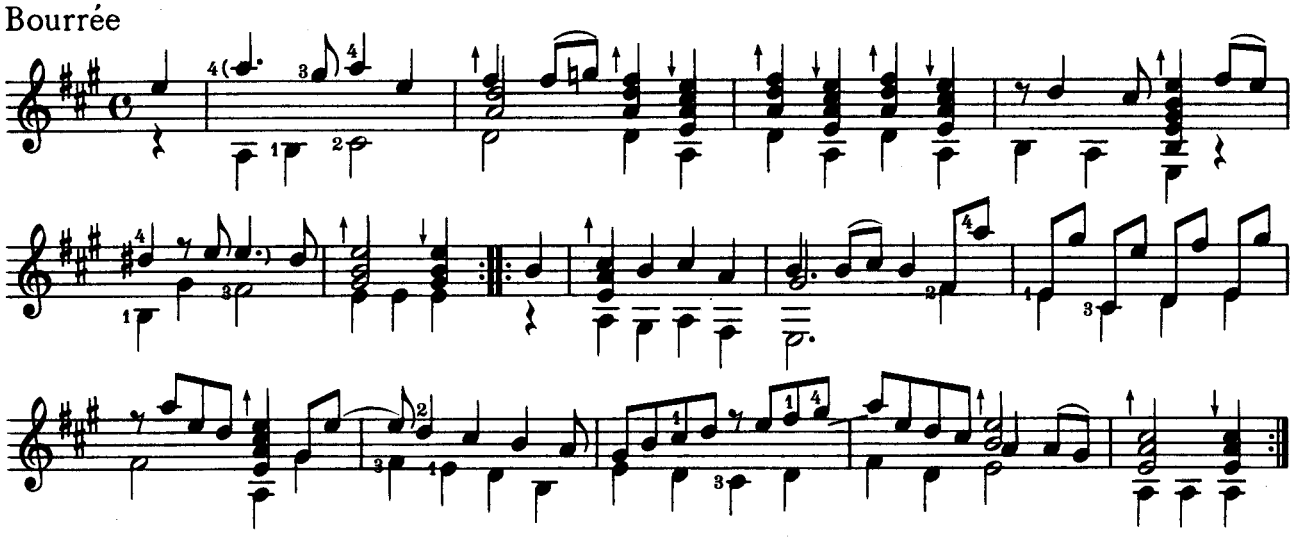
6 Stücke

anonym III
(Praha)

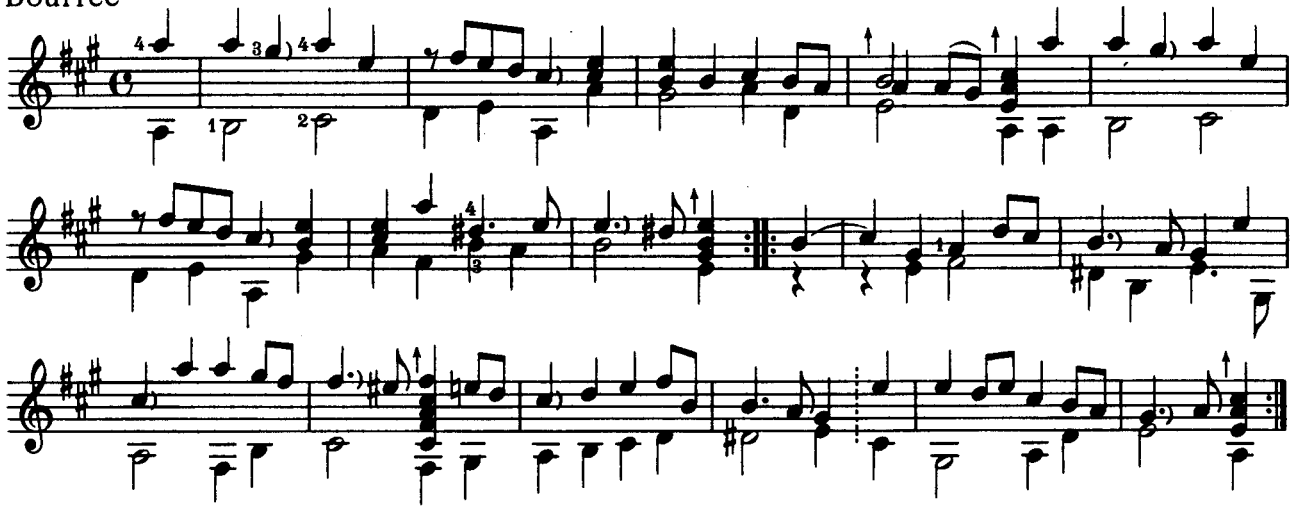
Canarie



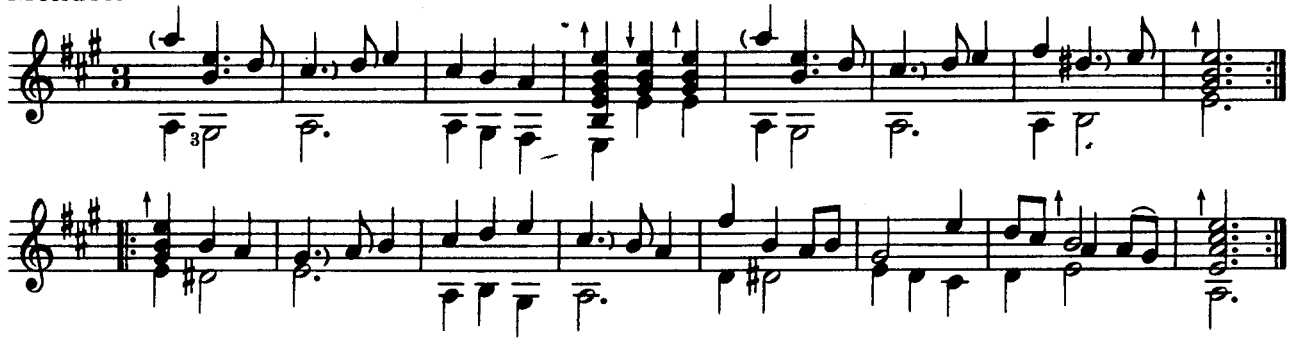
Bourrée



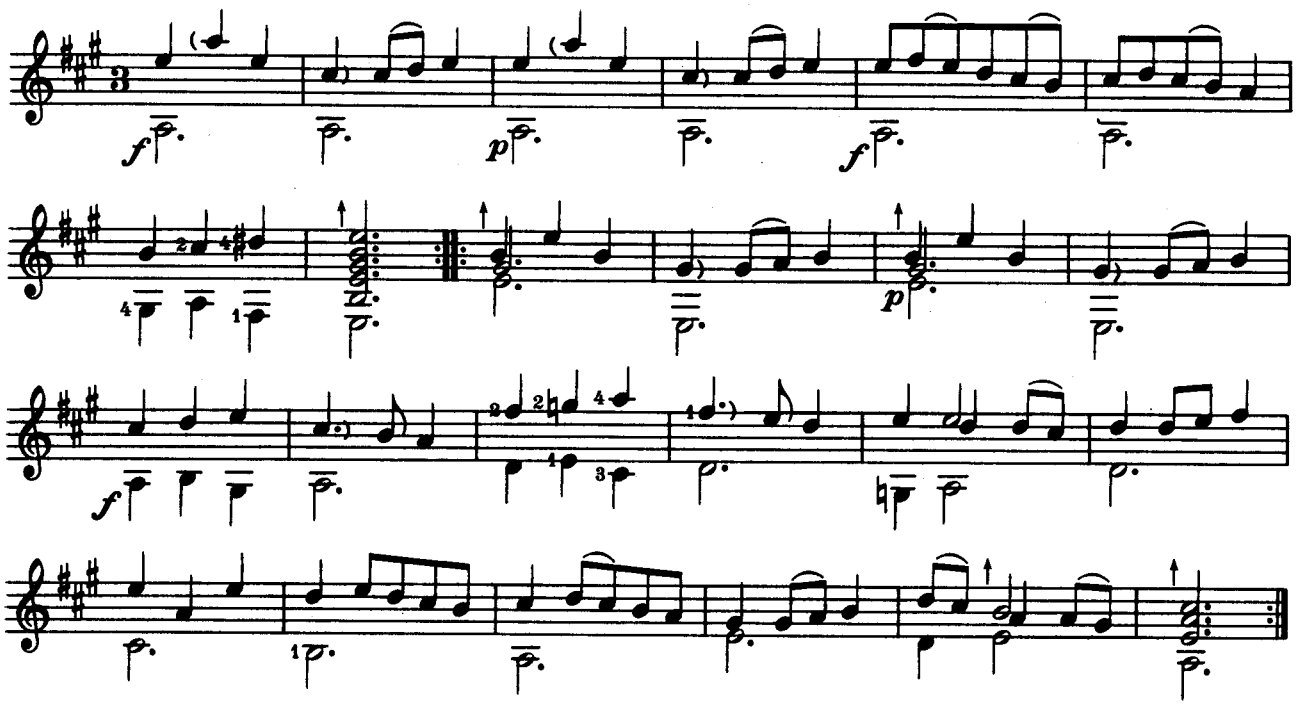
Bourrée



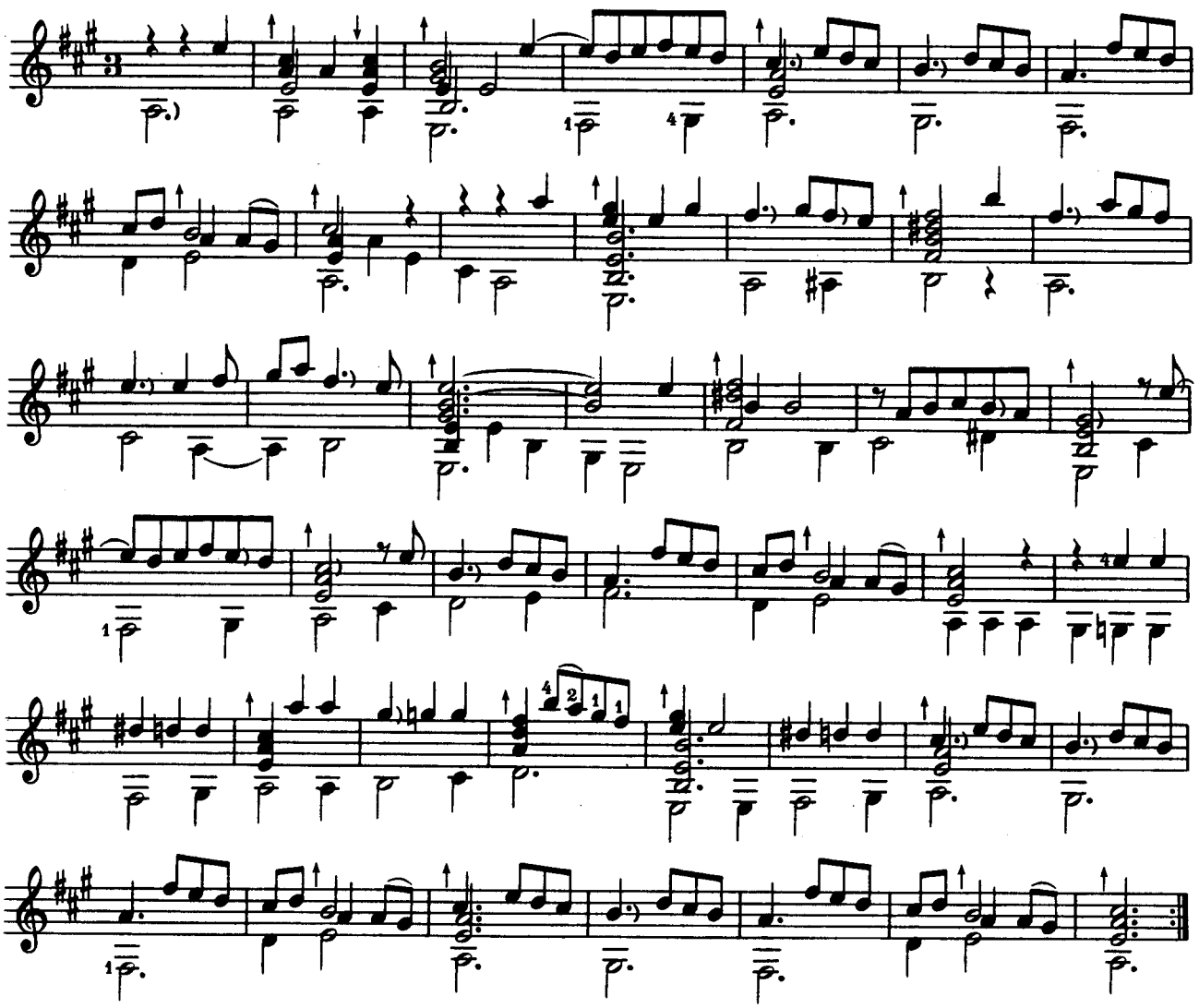
Menuett



Menuett



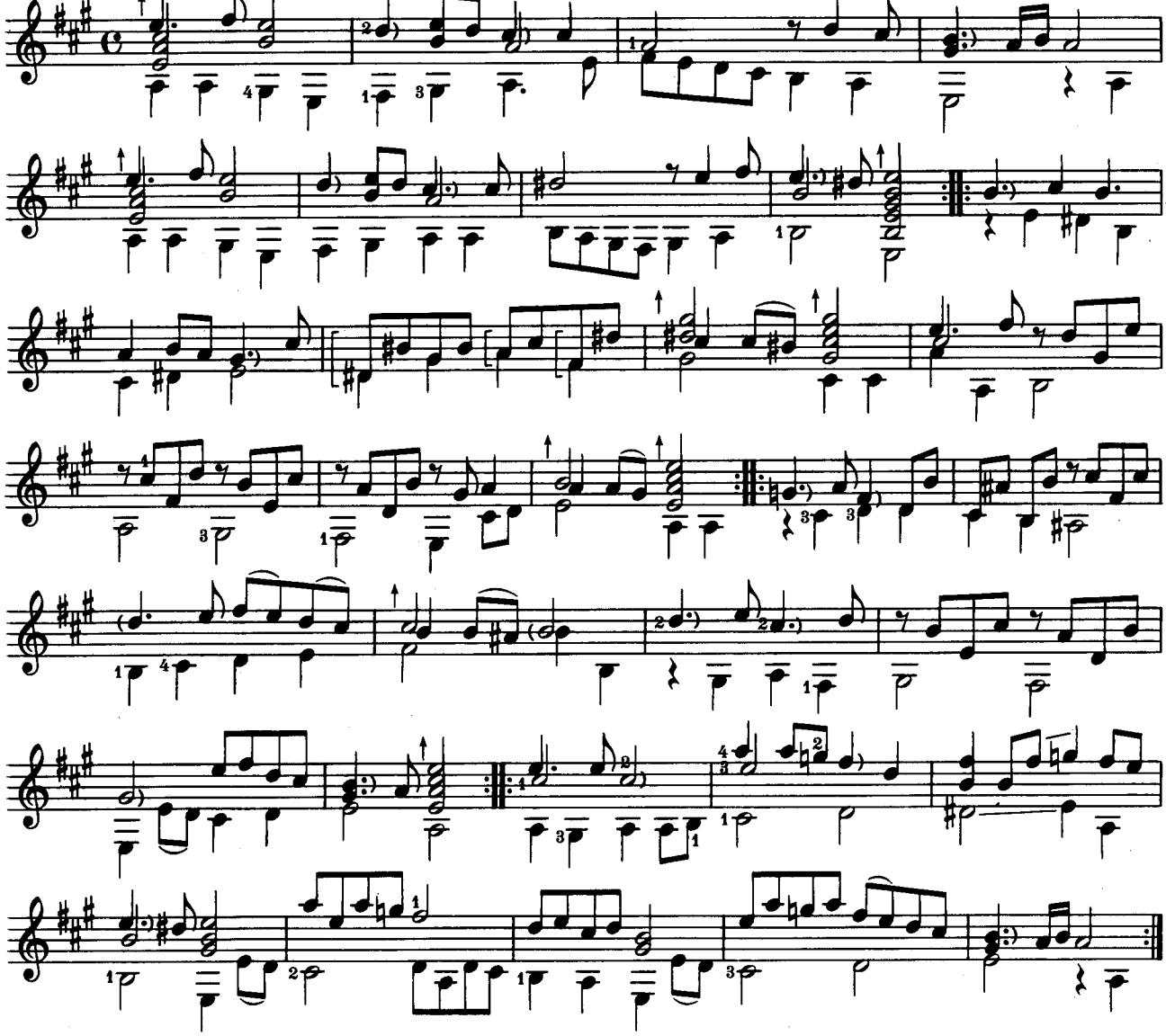
Passacaille



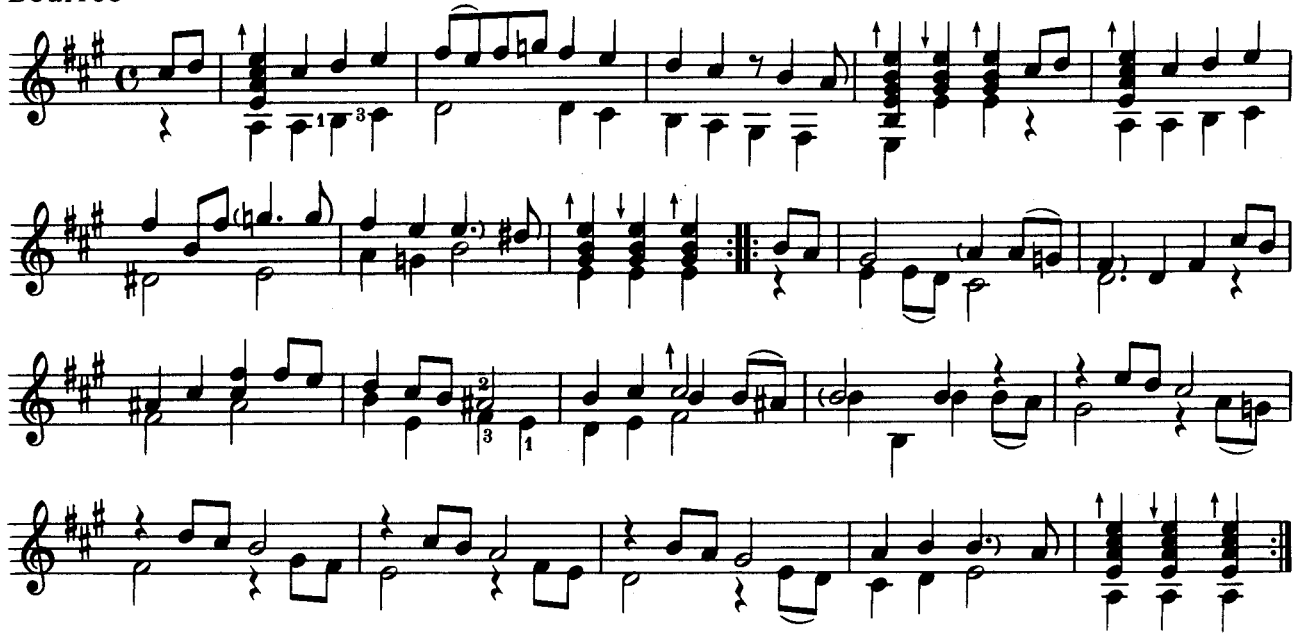
4 Stücke

Gavotte en Rondeau

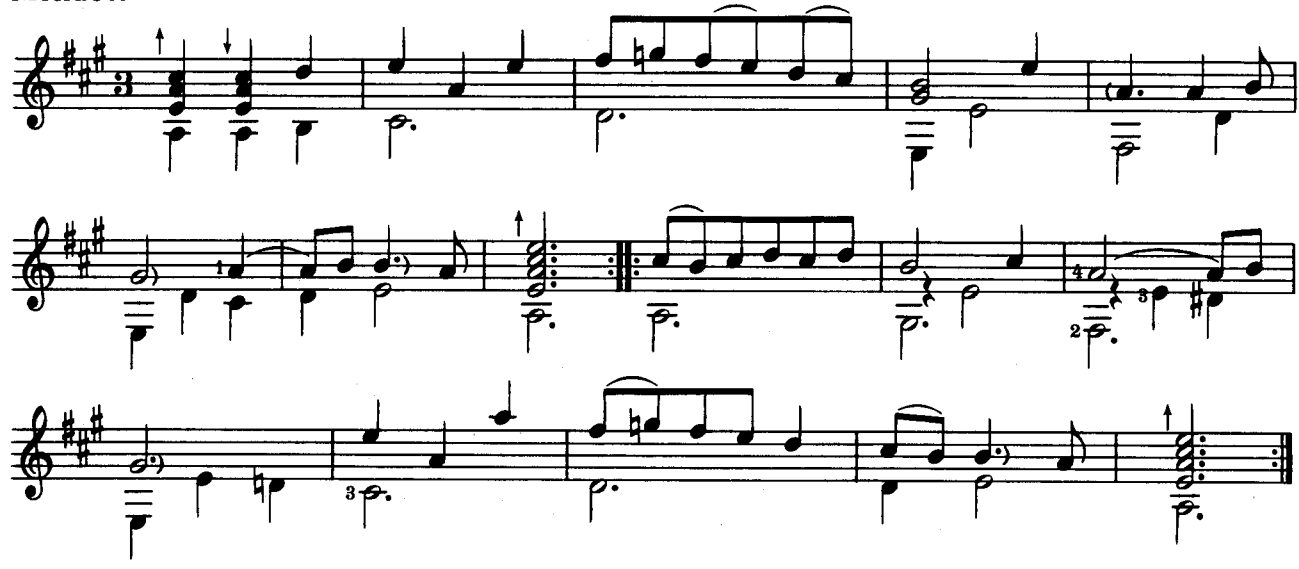
anonym IV
(Praha)



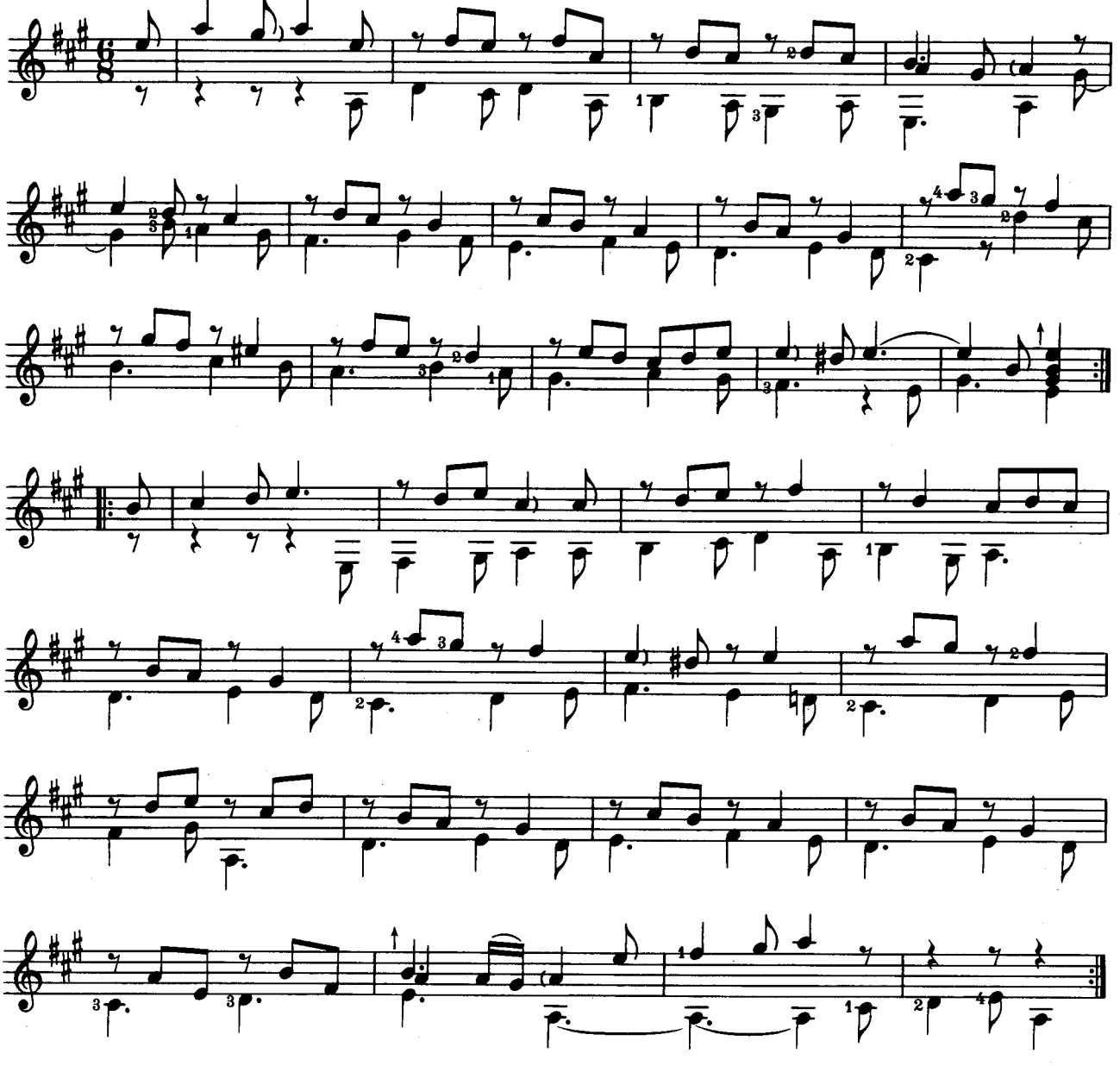
Bourrée



Menuett



Gigue

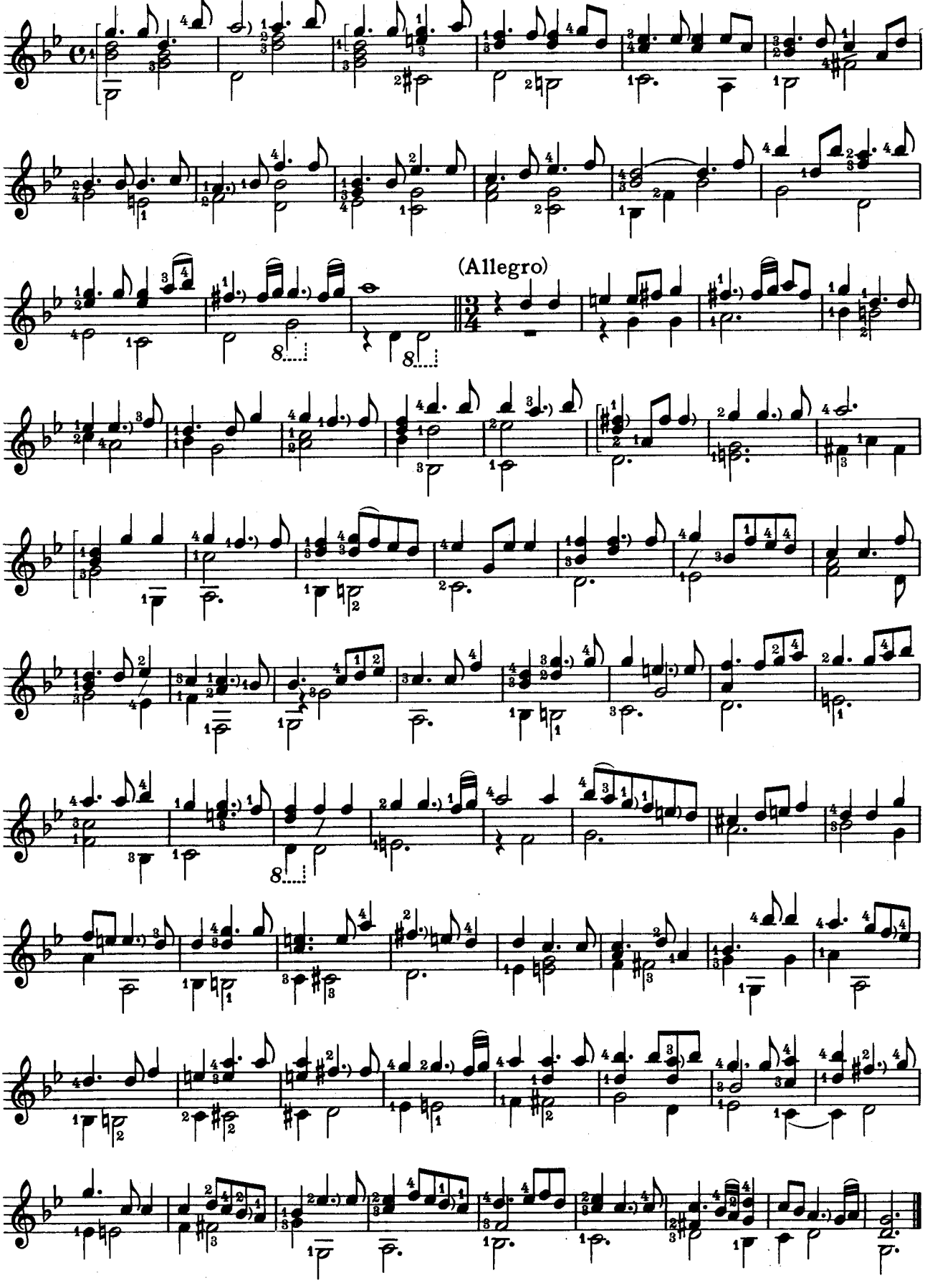


Ouverture

(Andante)

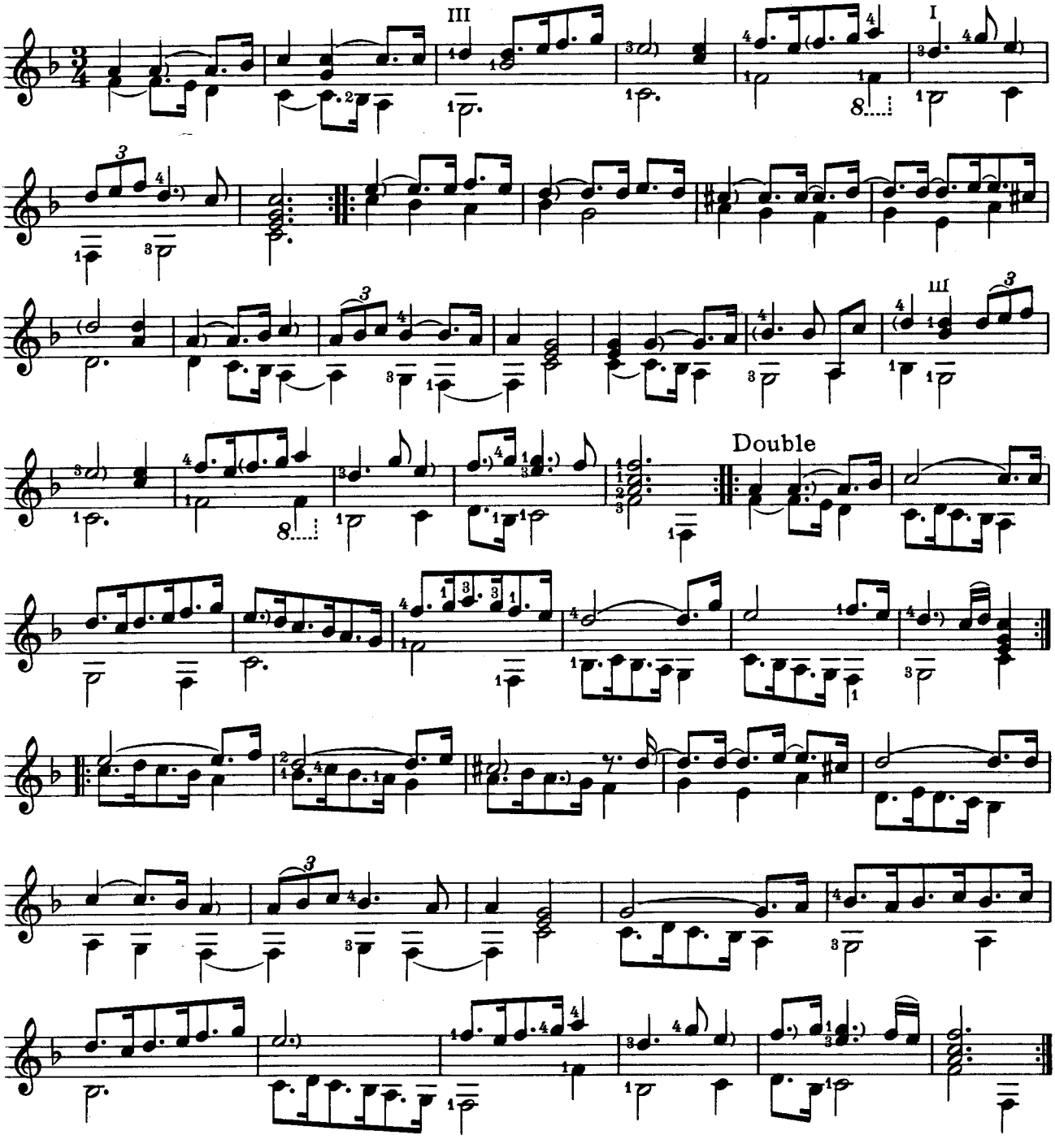
anonym
(Schwerin)

(Allegro)

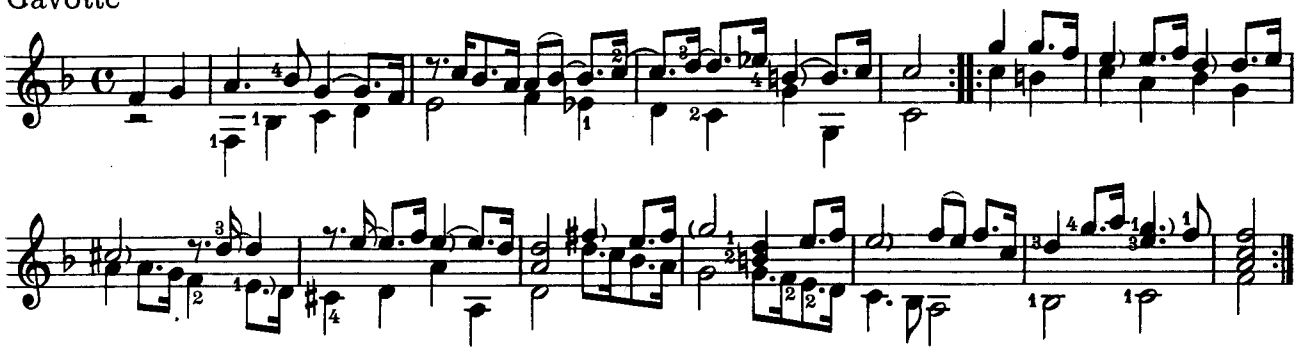


Sarabande

anonym
(Schwerin)



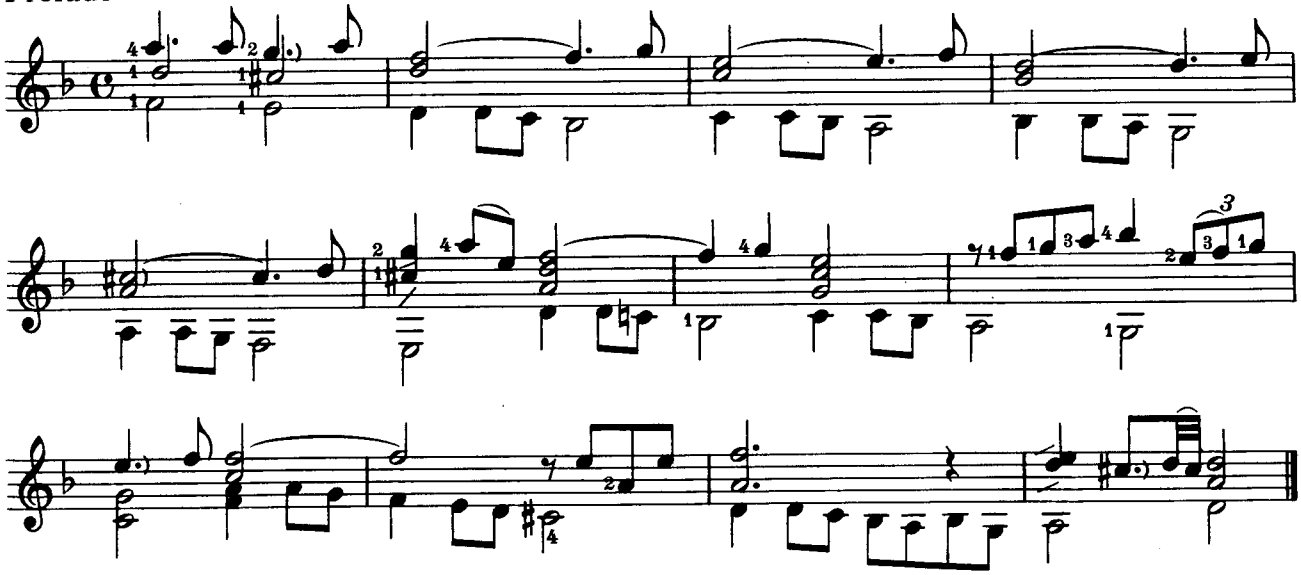
Gavotte



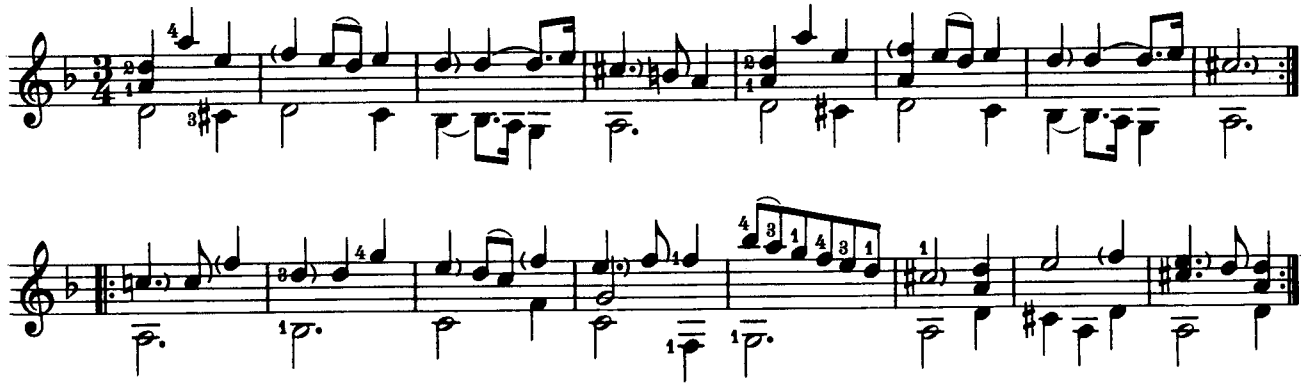
Partie

Prelude

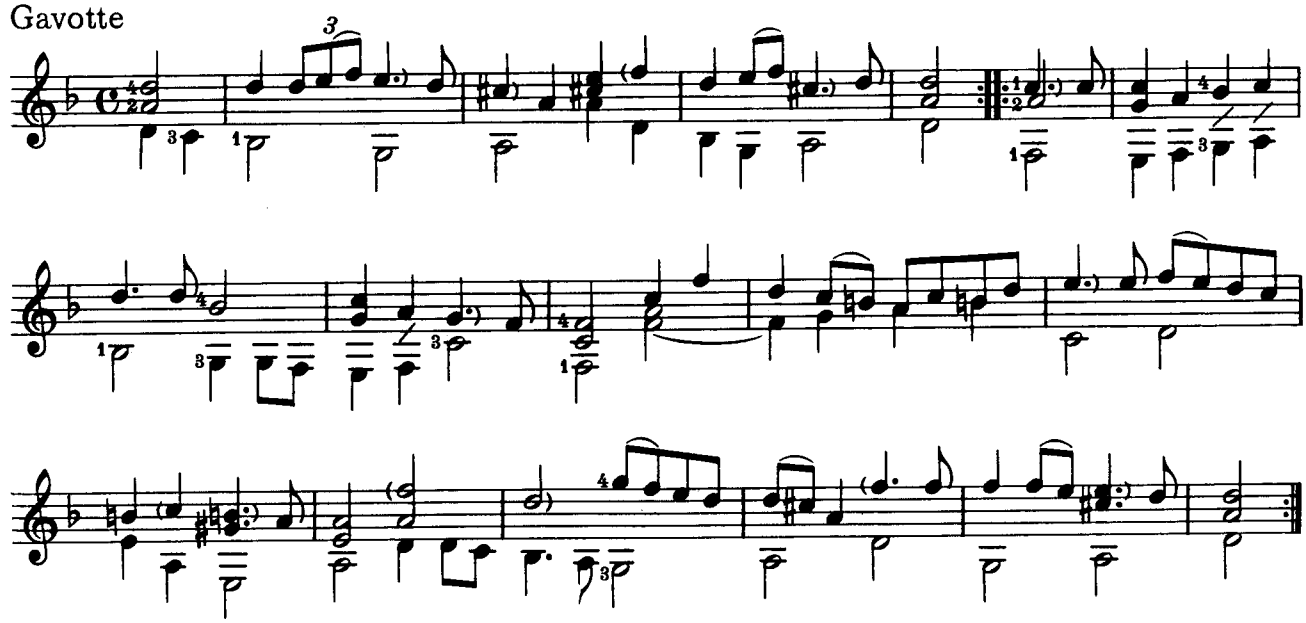
anonym



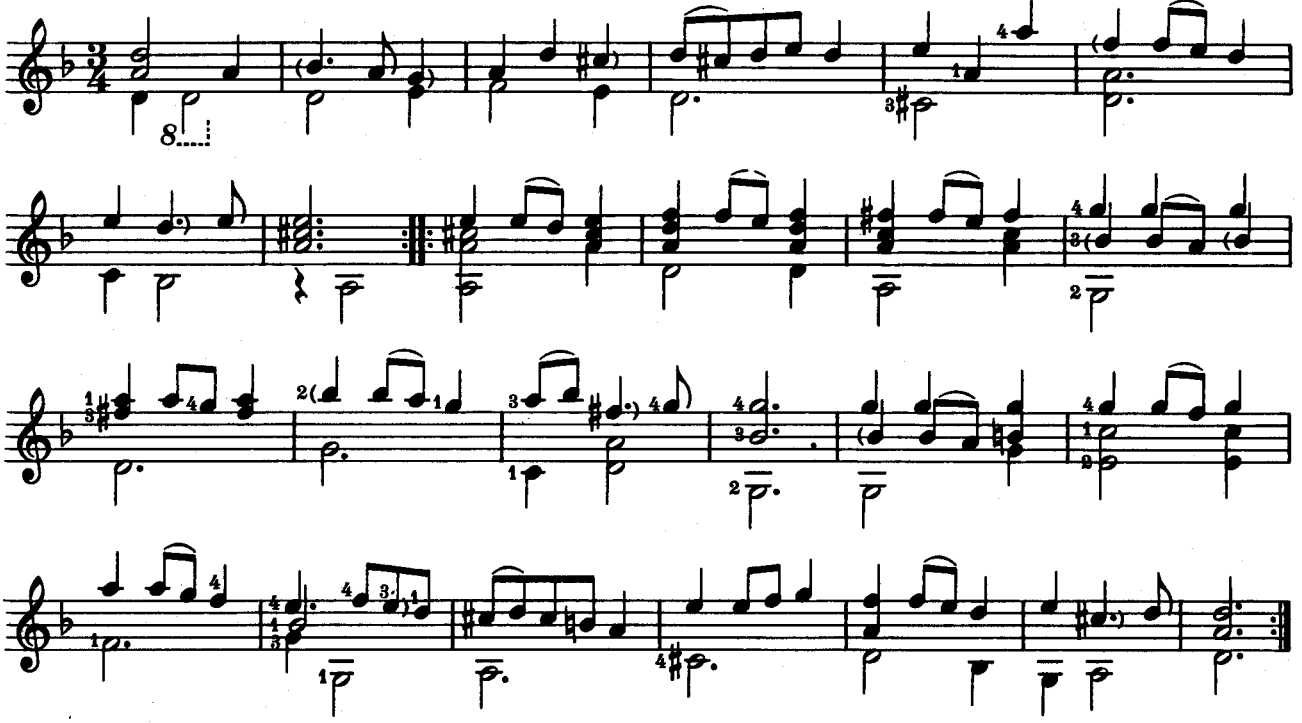
Menuett



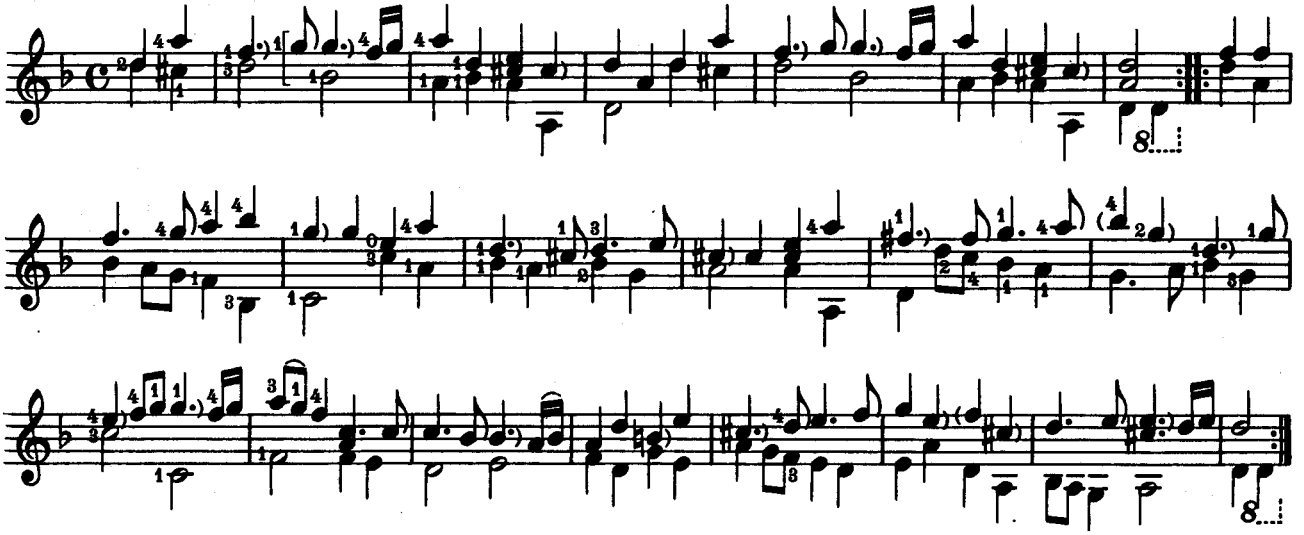
Gavotte



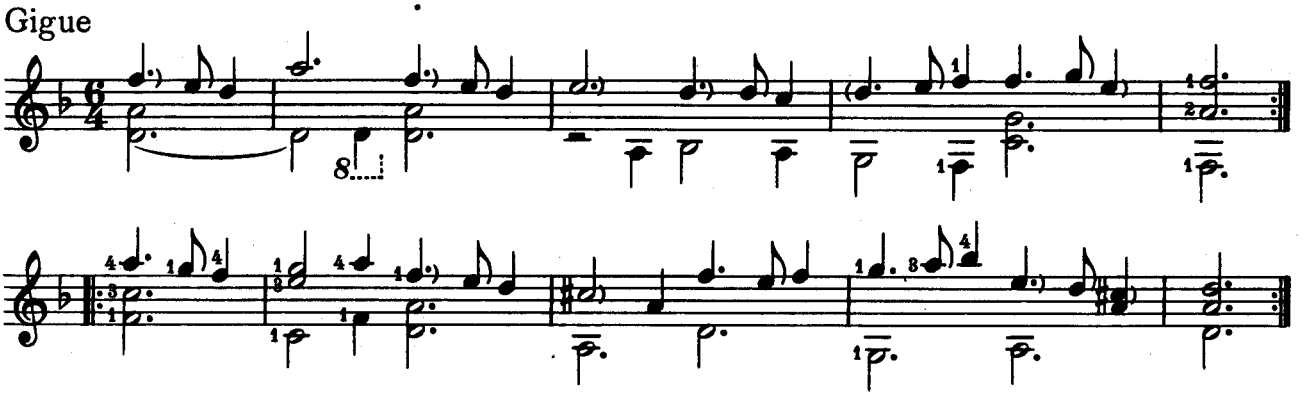
Sarabande



Gavotte



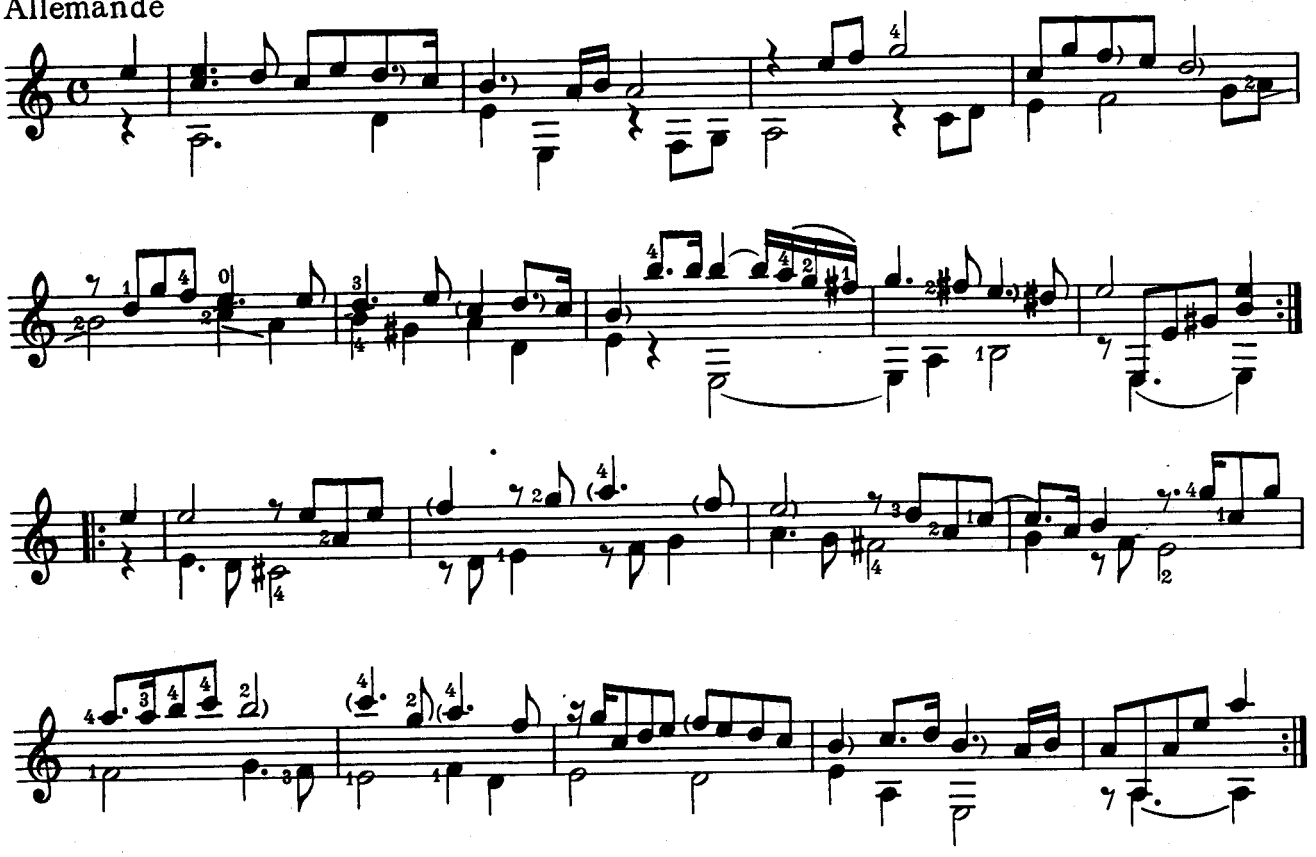
Gigue



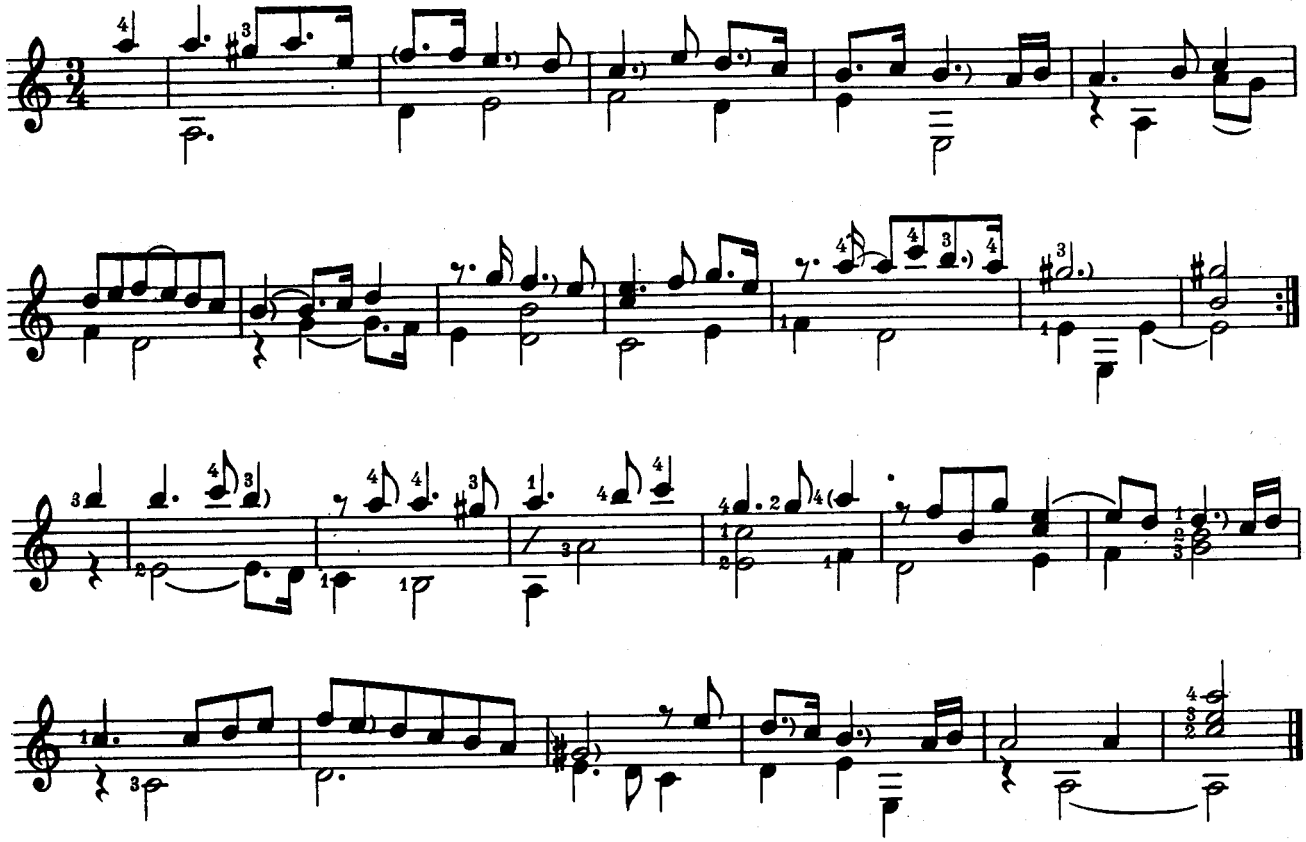
Partie

anonym
(Schwerin)

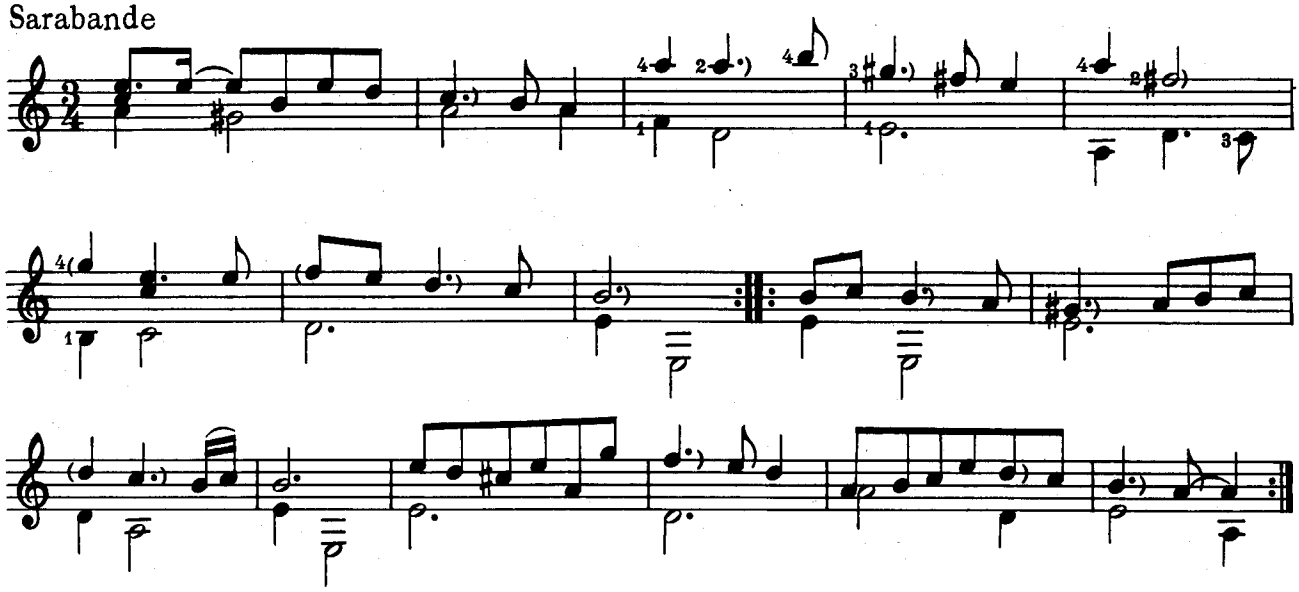
Allemande



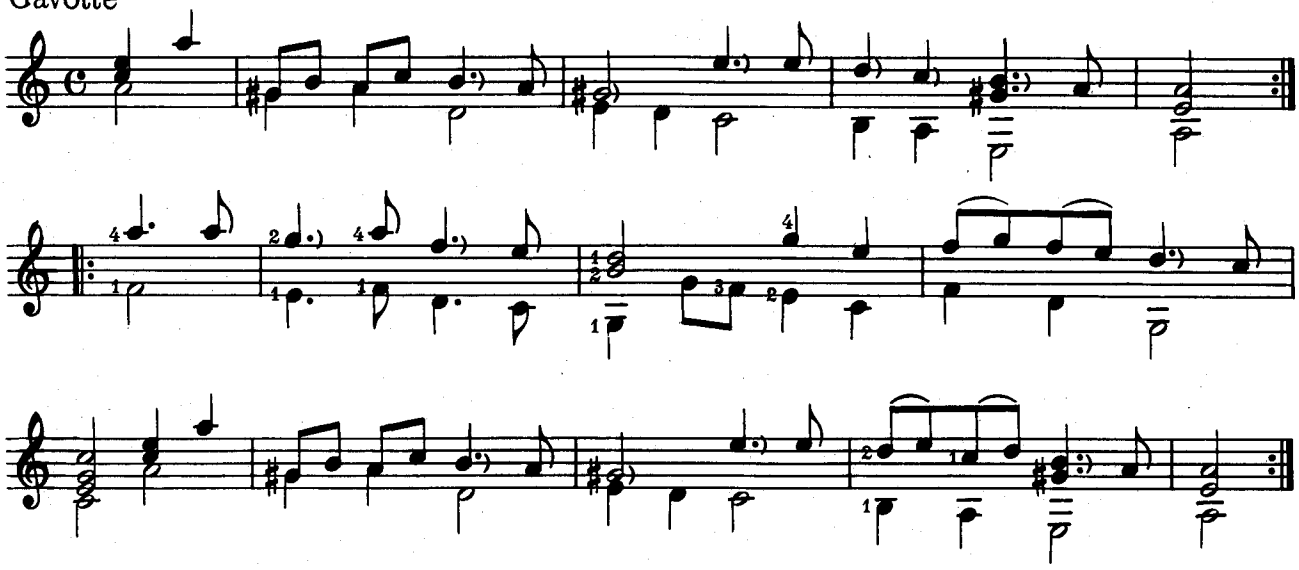
Courante



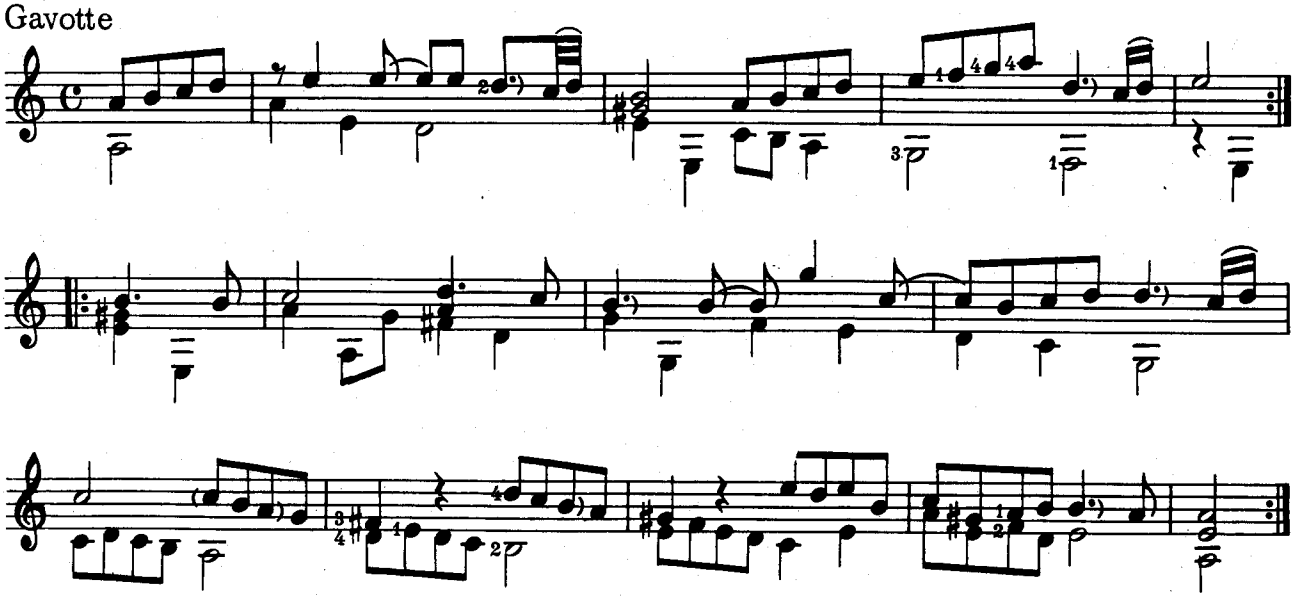
Sarabande



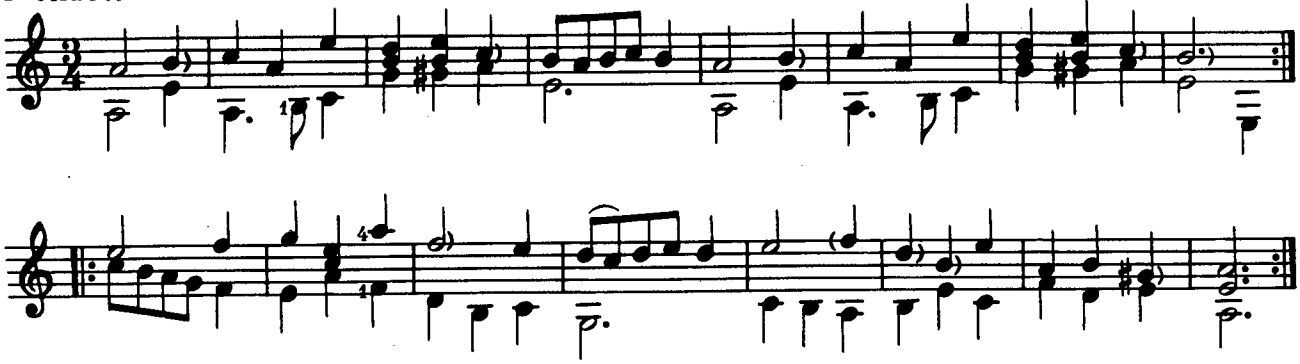
Gavotte



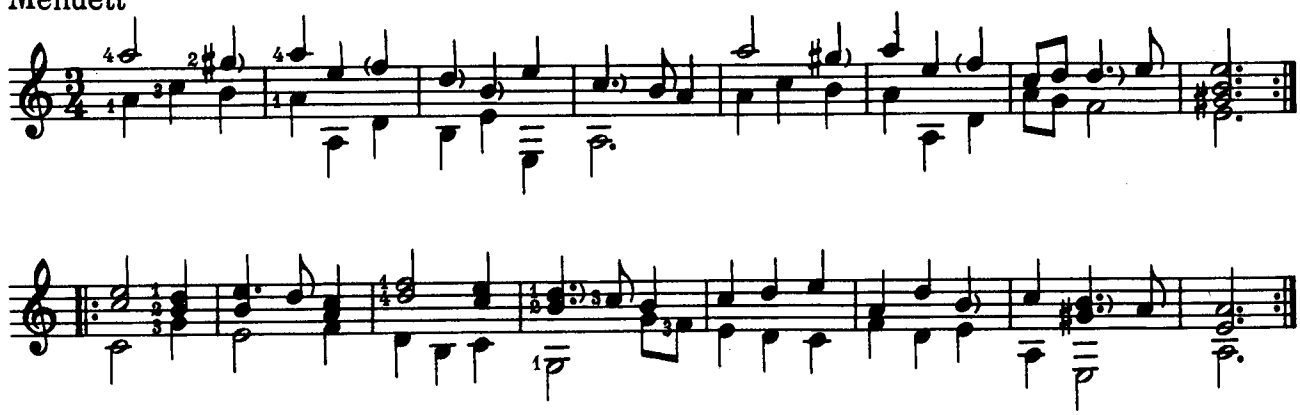
Gavotte



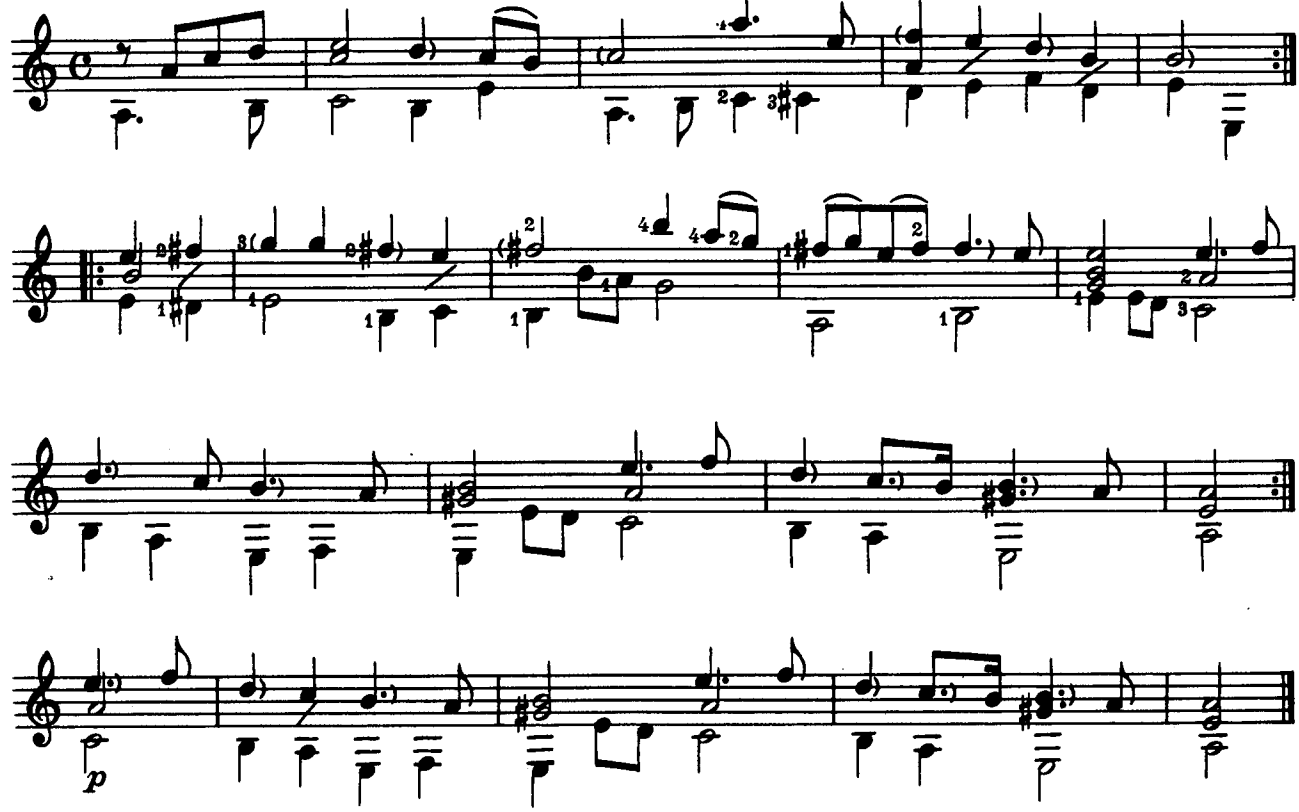
Menuett



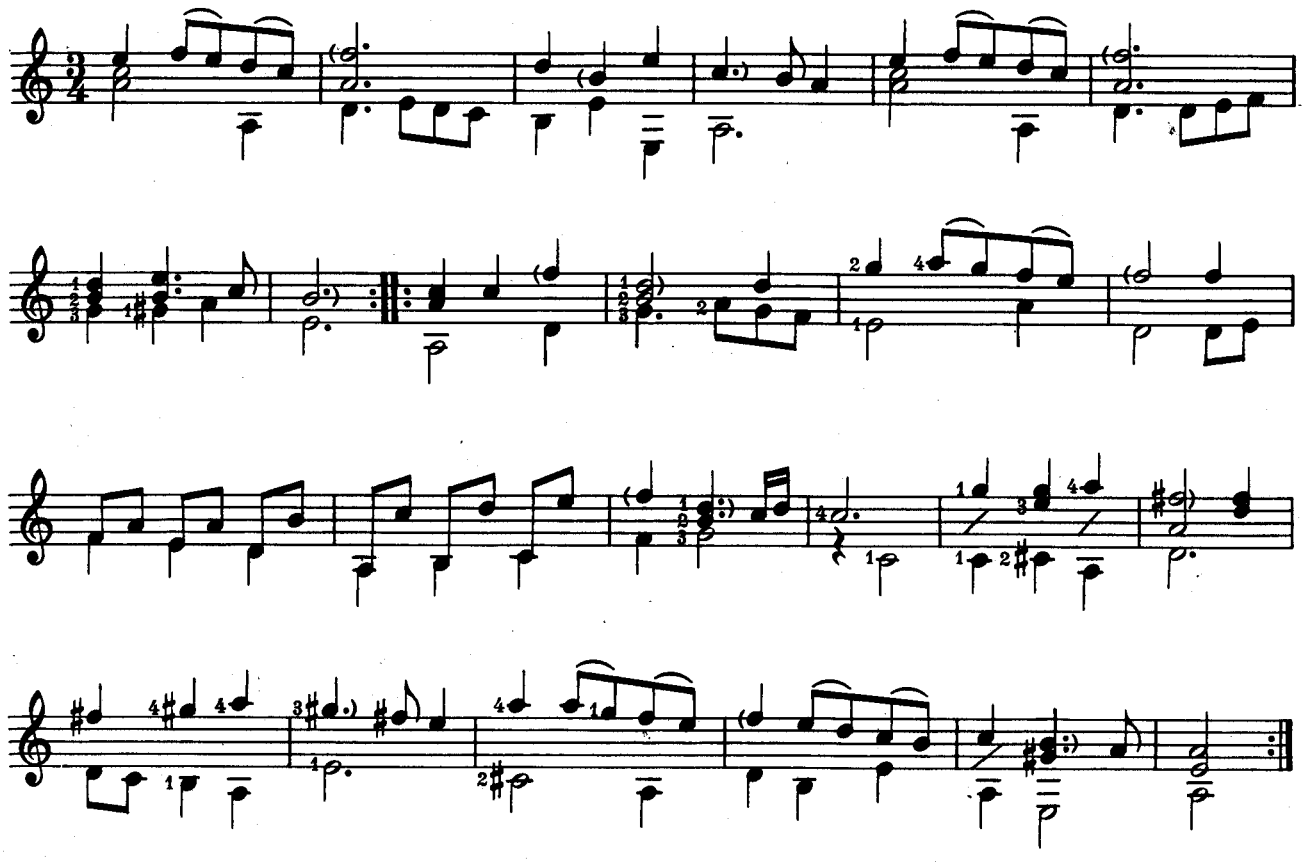
Menuett



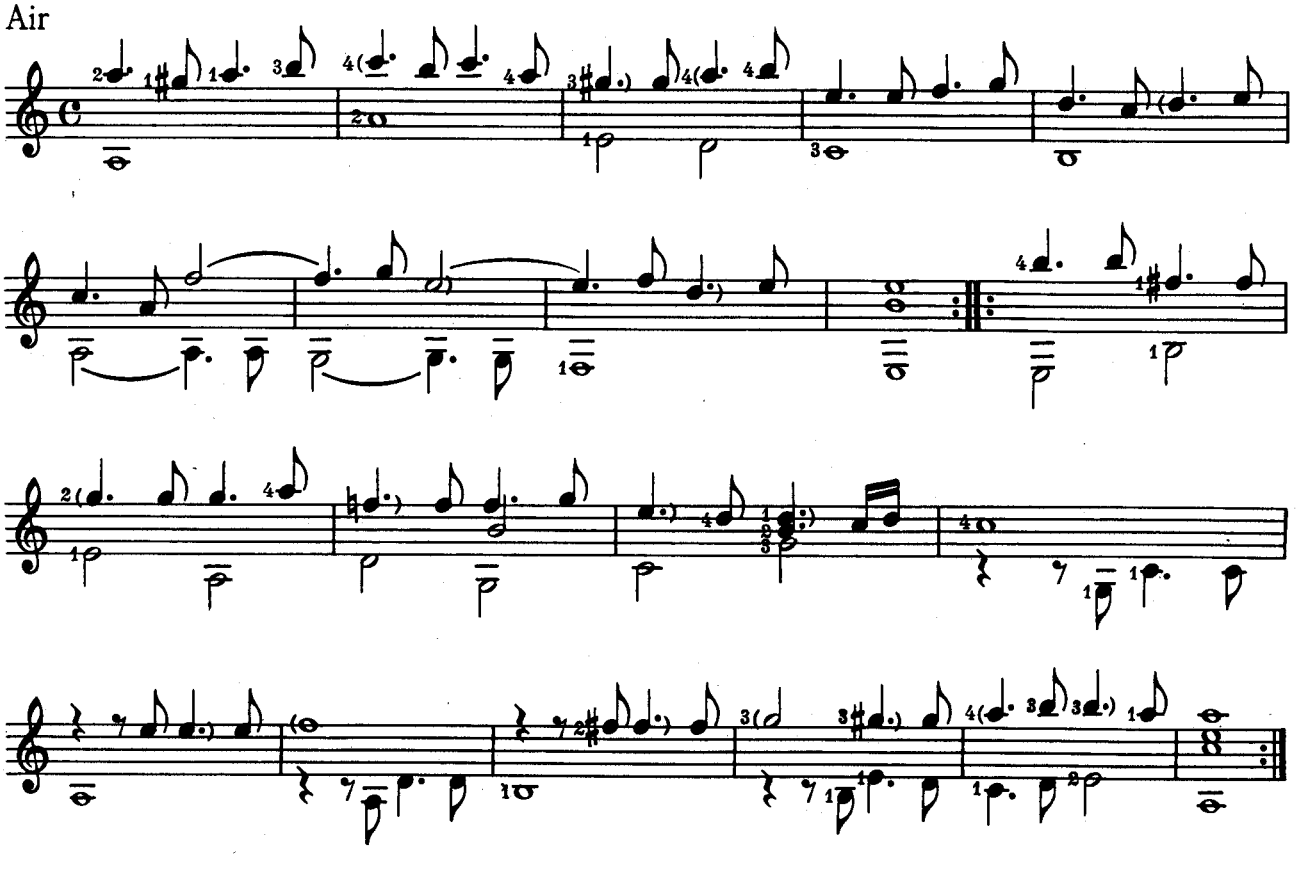
Air



Air



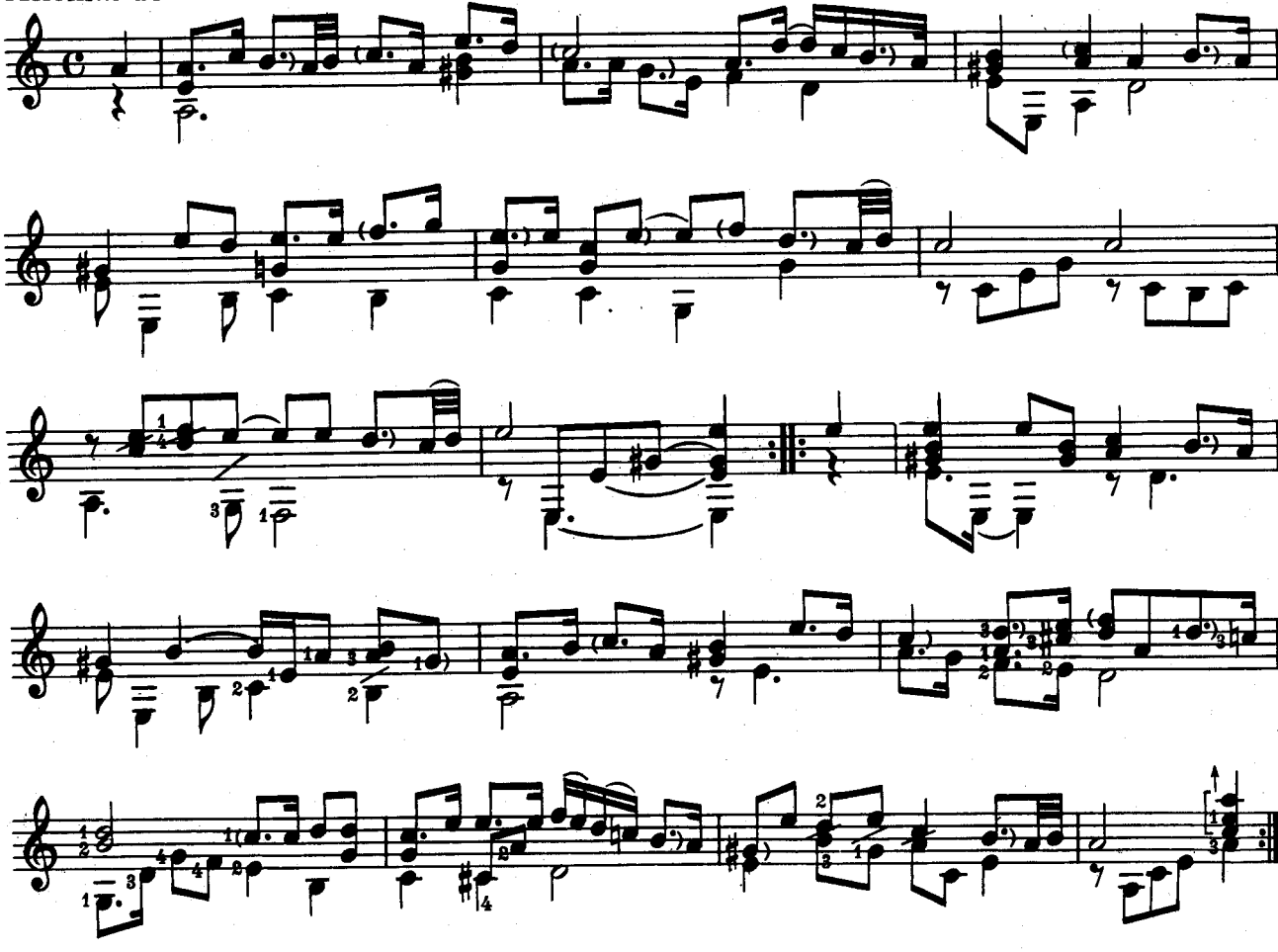
Air



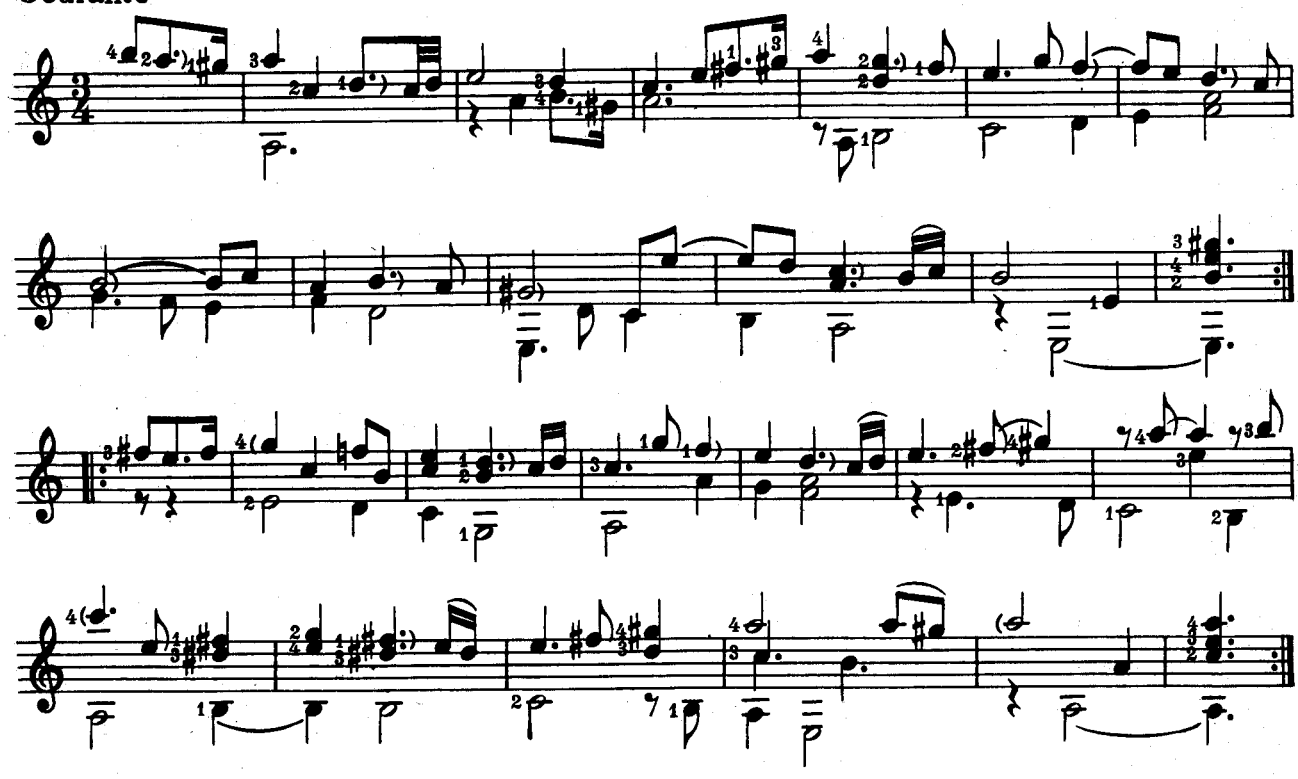
Partie

anonym
(Schwerin)

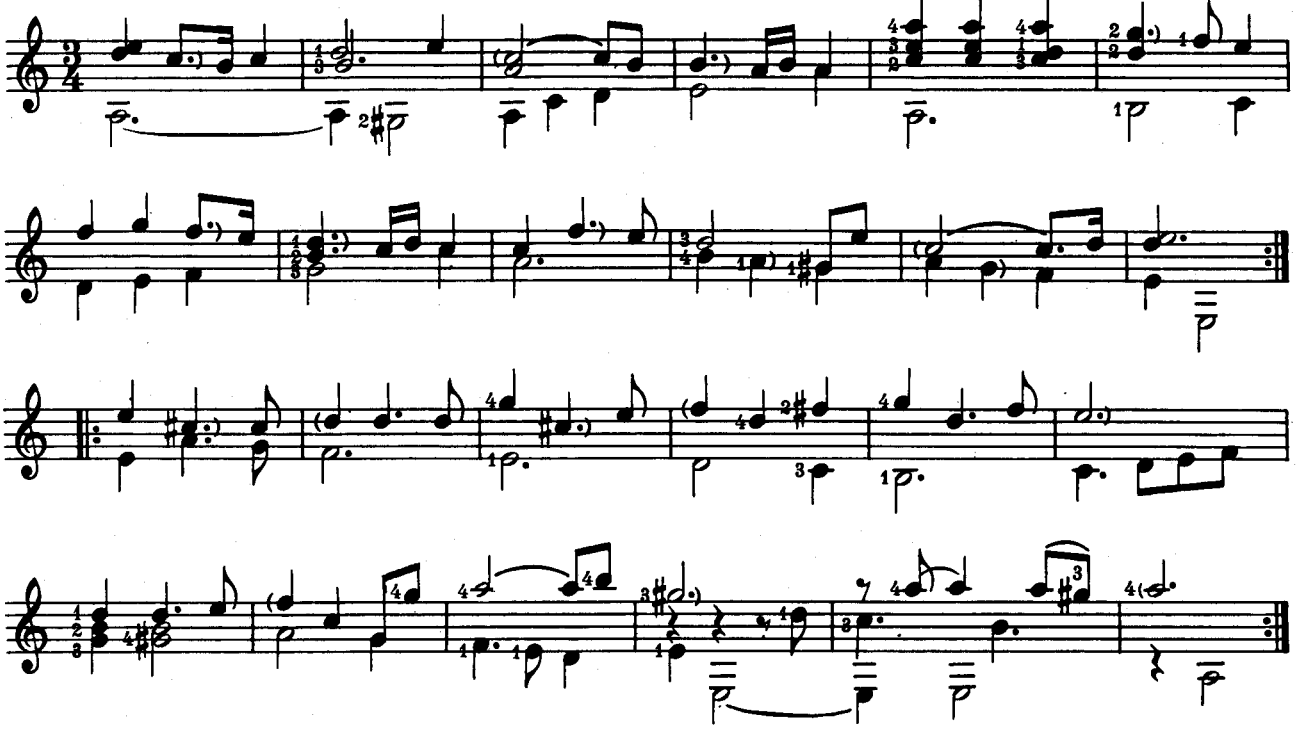
Allemande



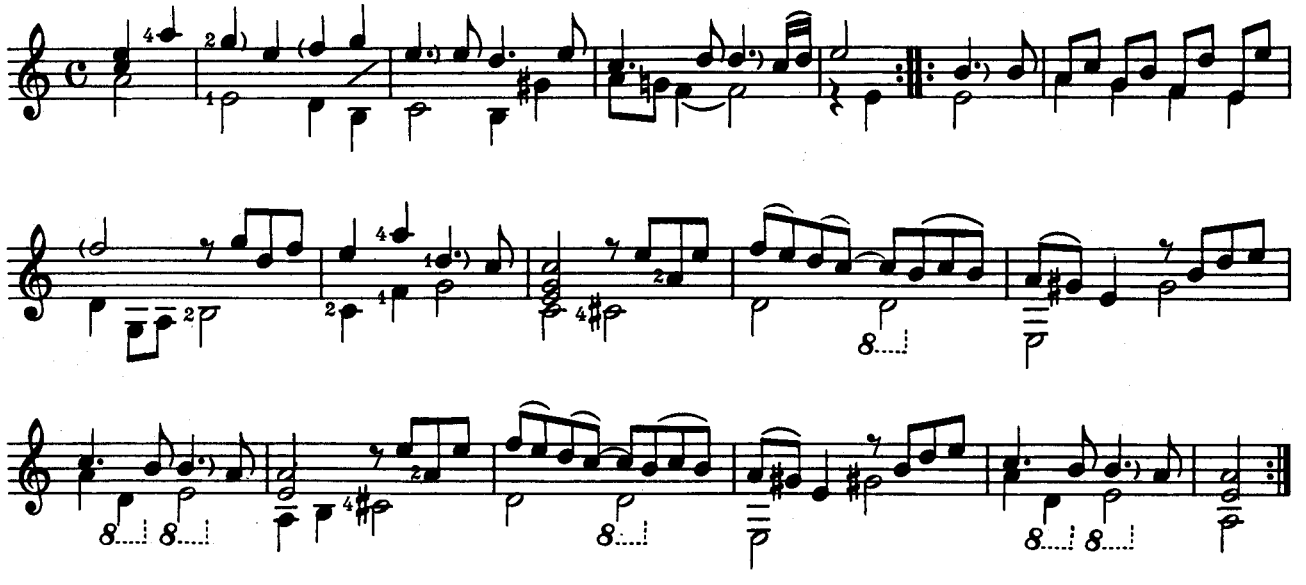
Courante



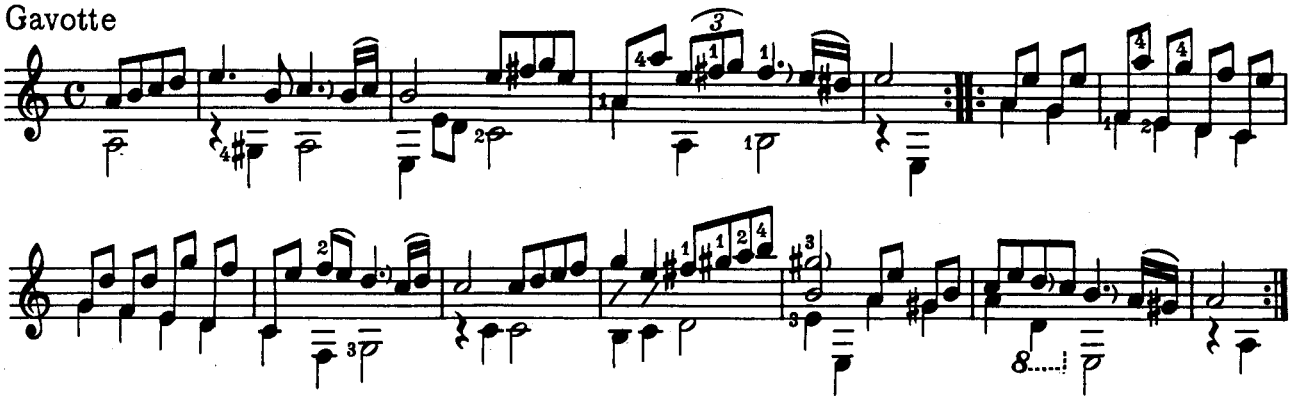
Sarabande

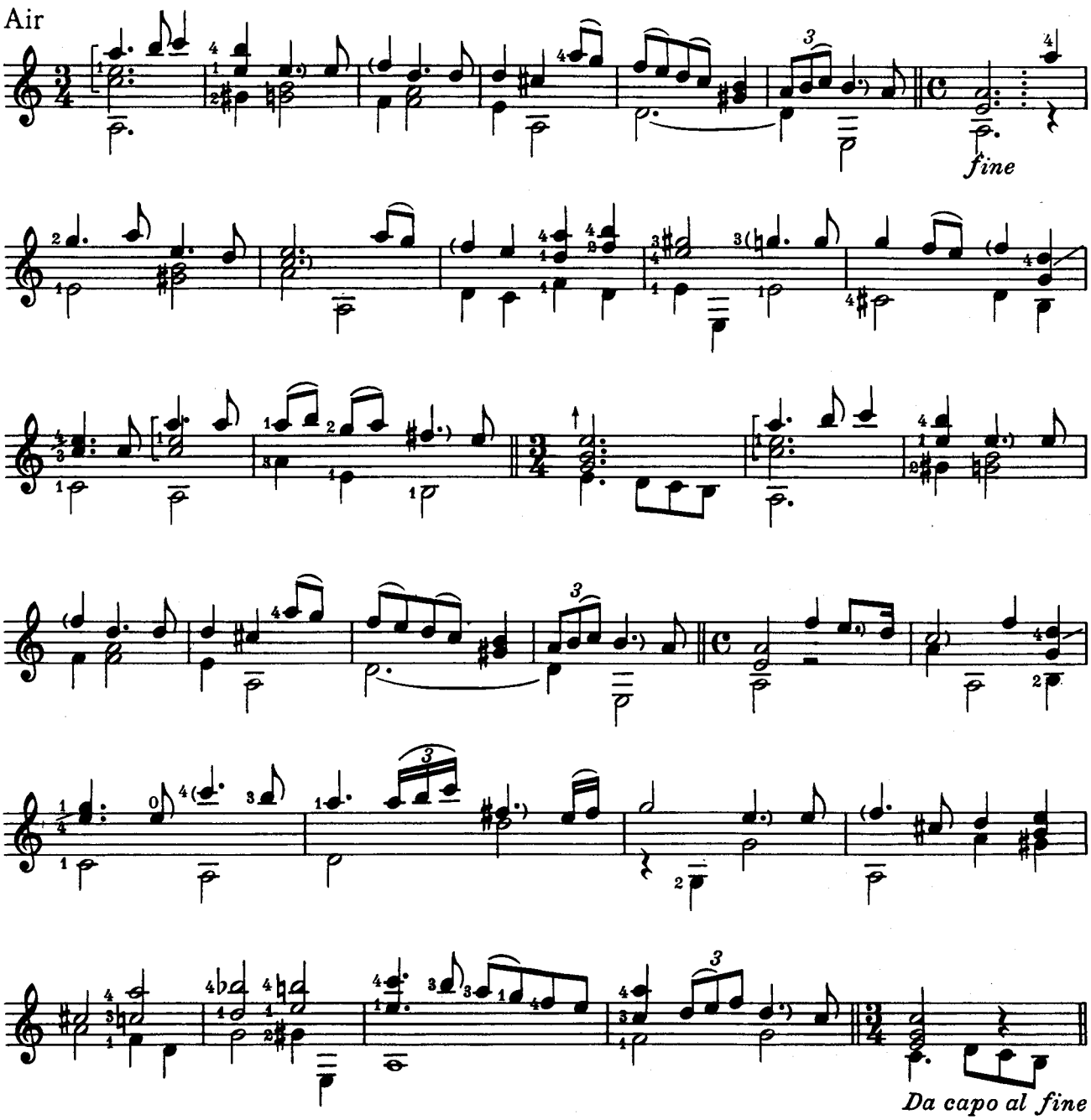


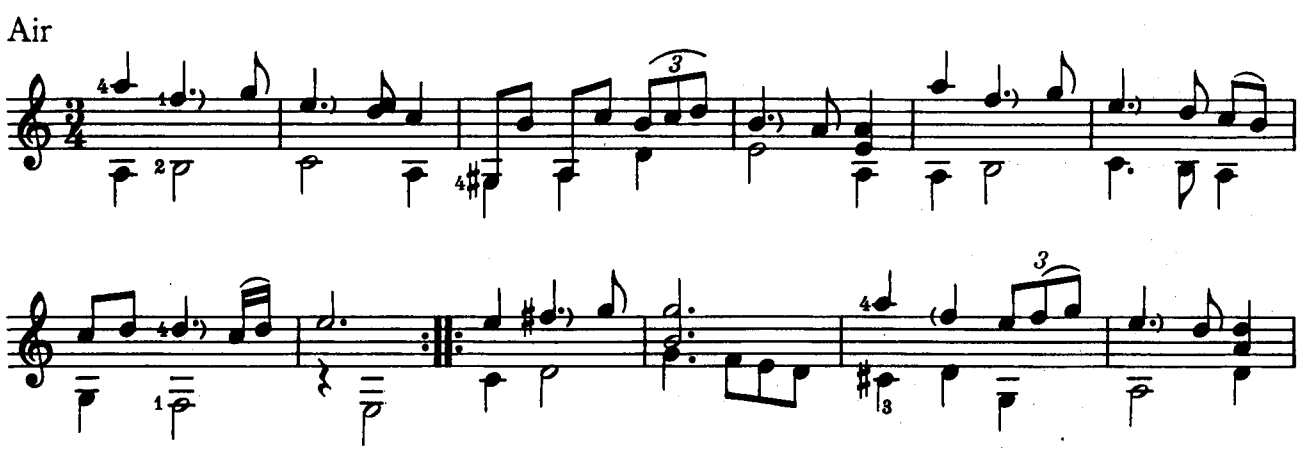
Gavotte

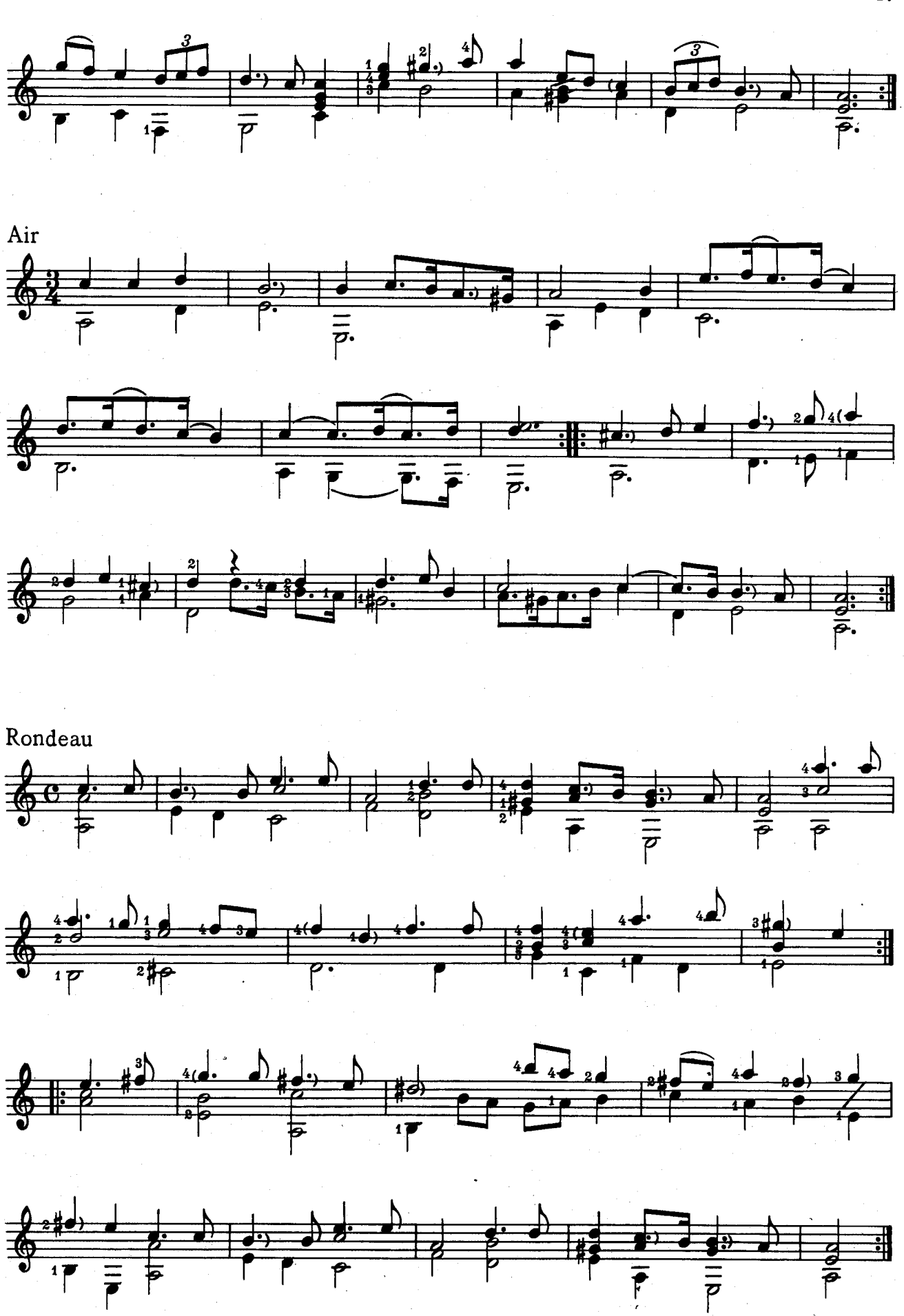


Gavotte




Air
fine
Da capo al fine

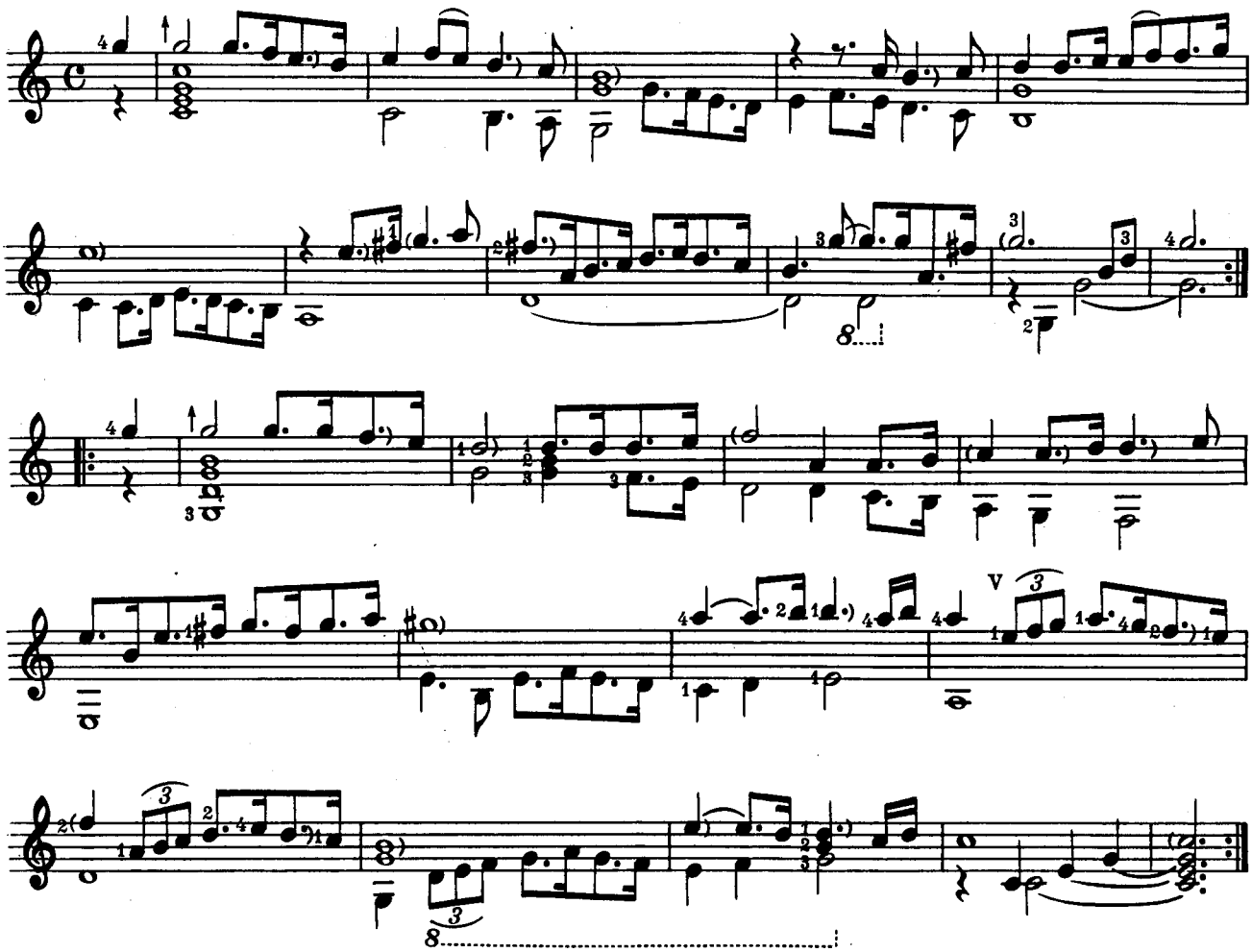

Air


Air
Rondeau

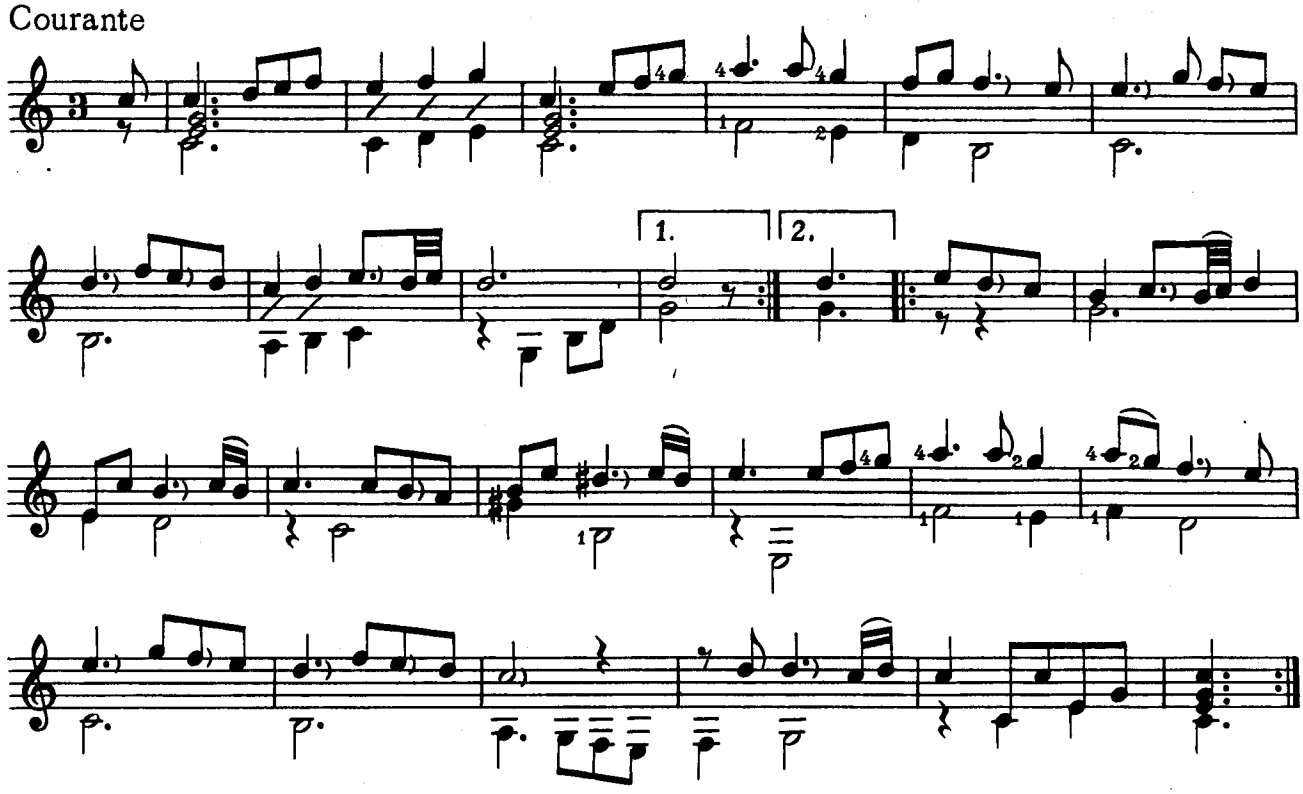
Suite

anonym
(Schwerin)

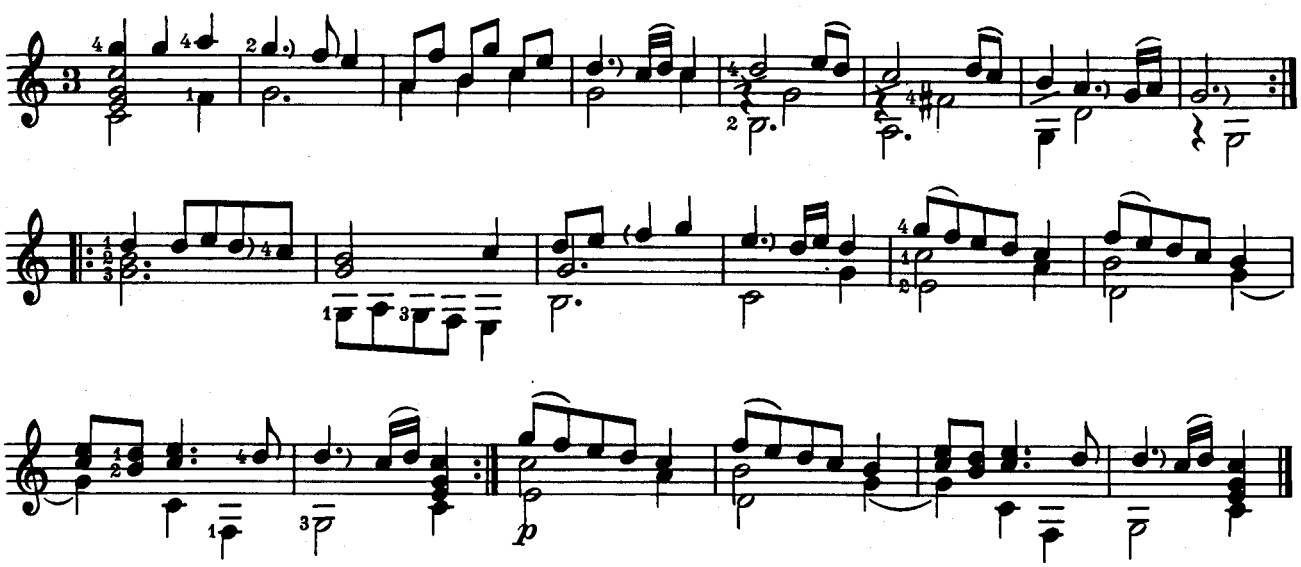
Allemande



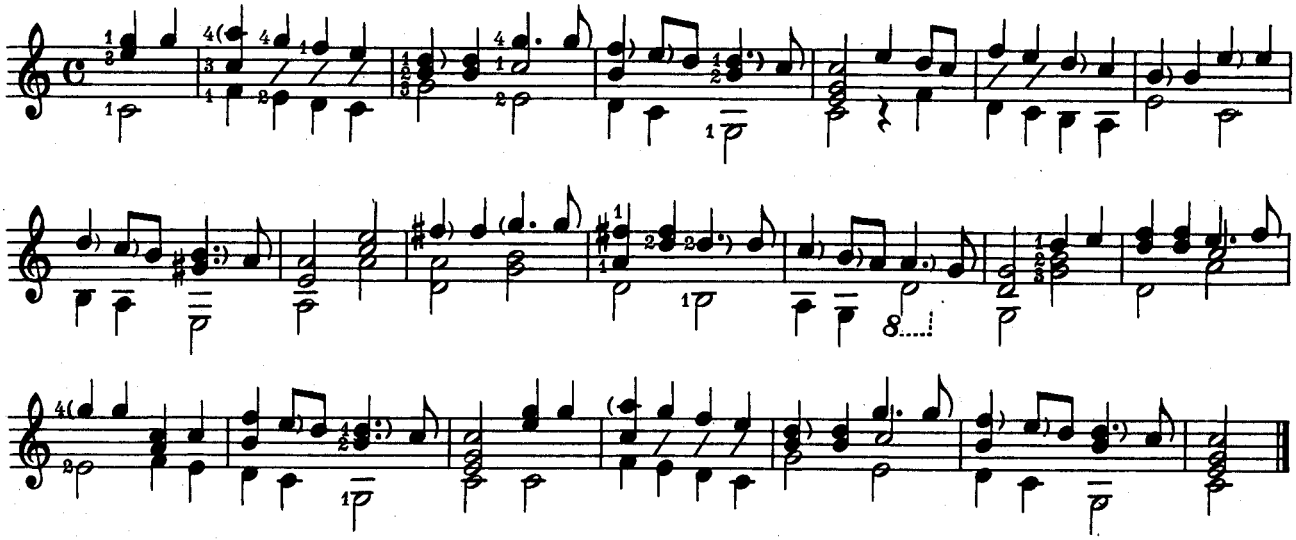
Courante



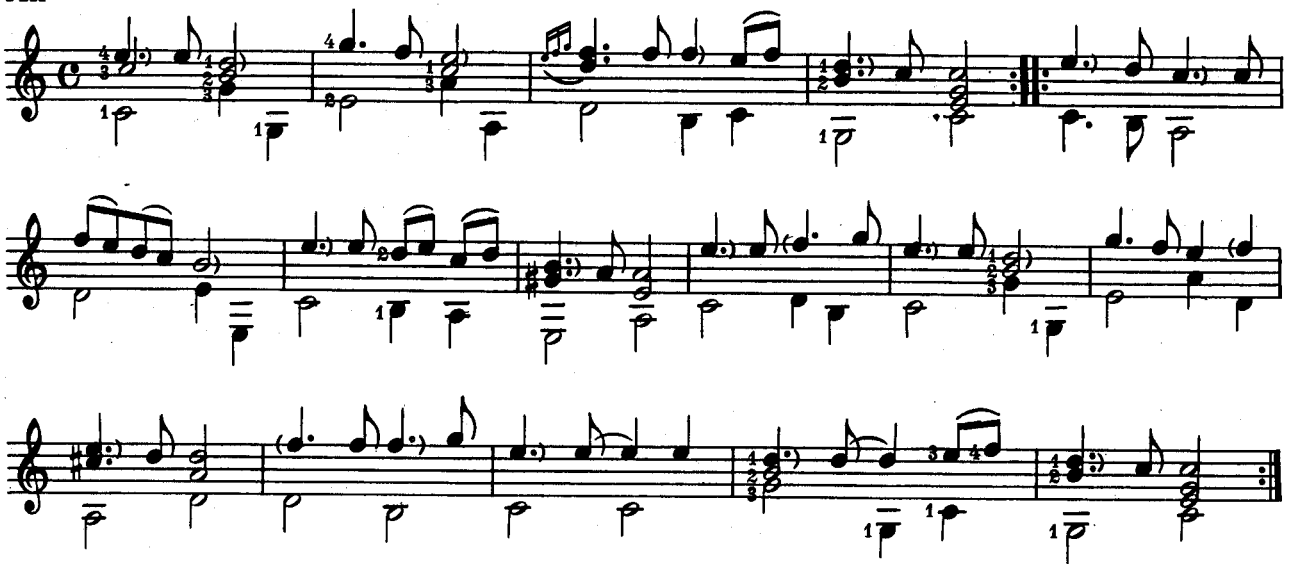
Sarabande



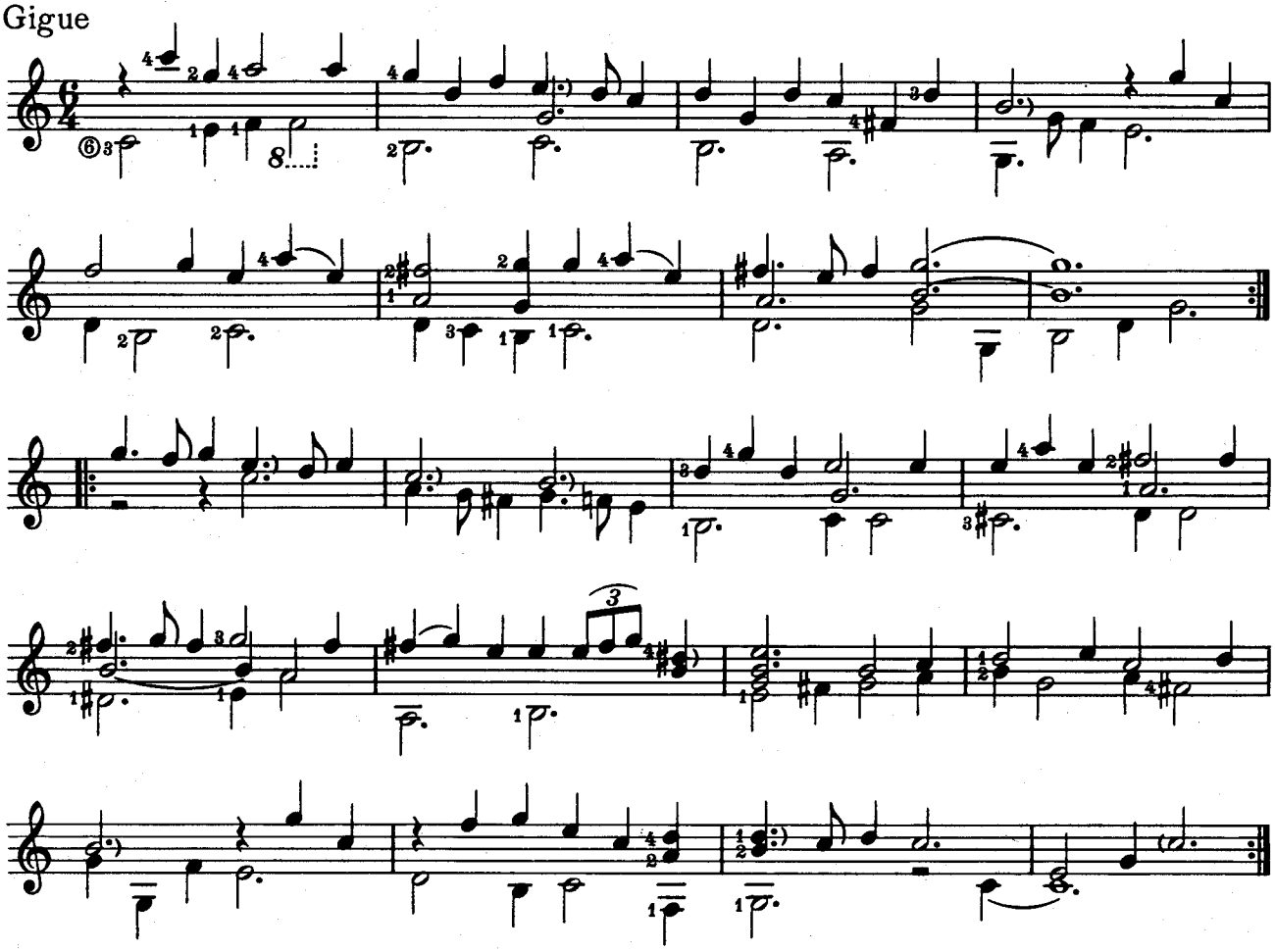
Gavotte



Air



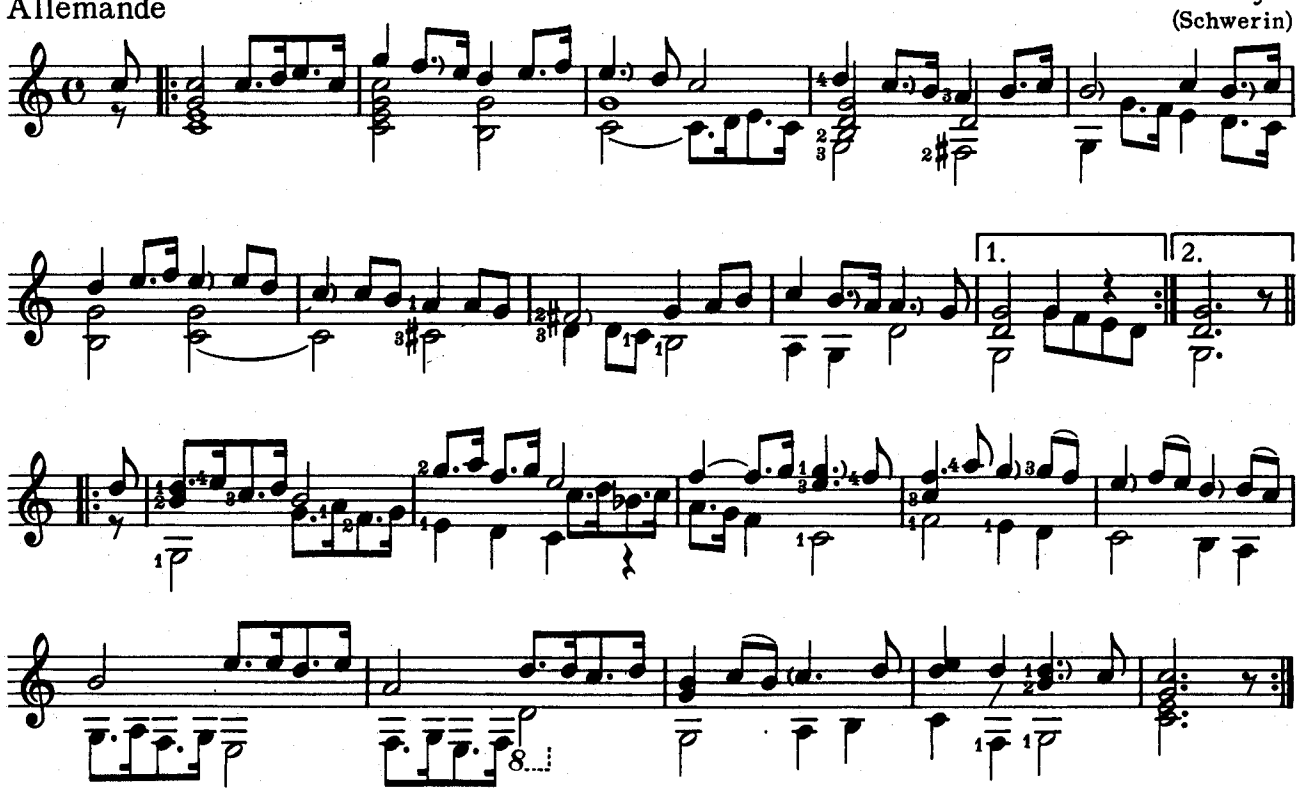
Gigue



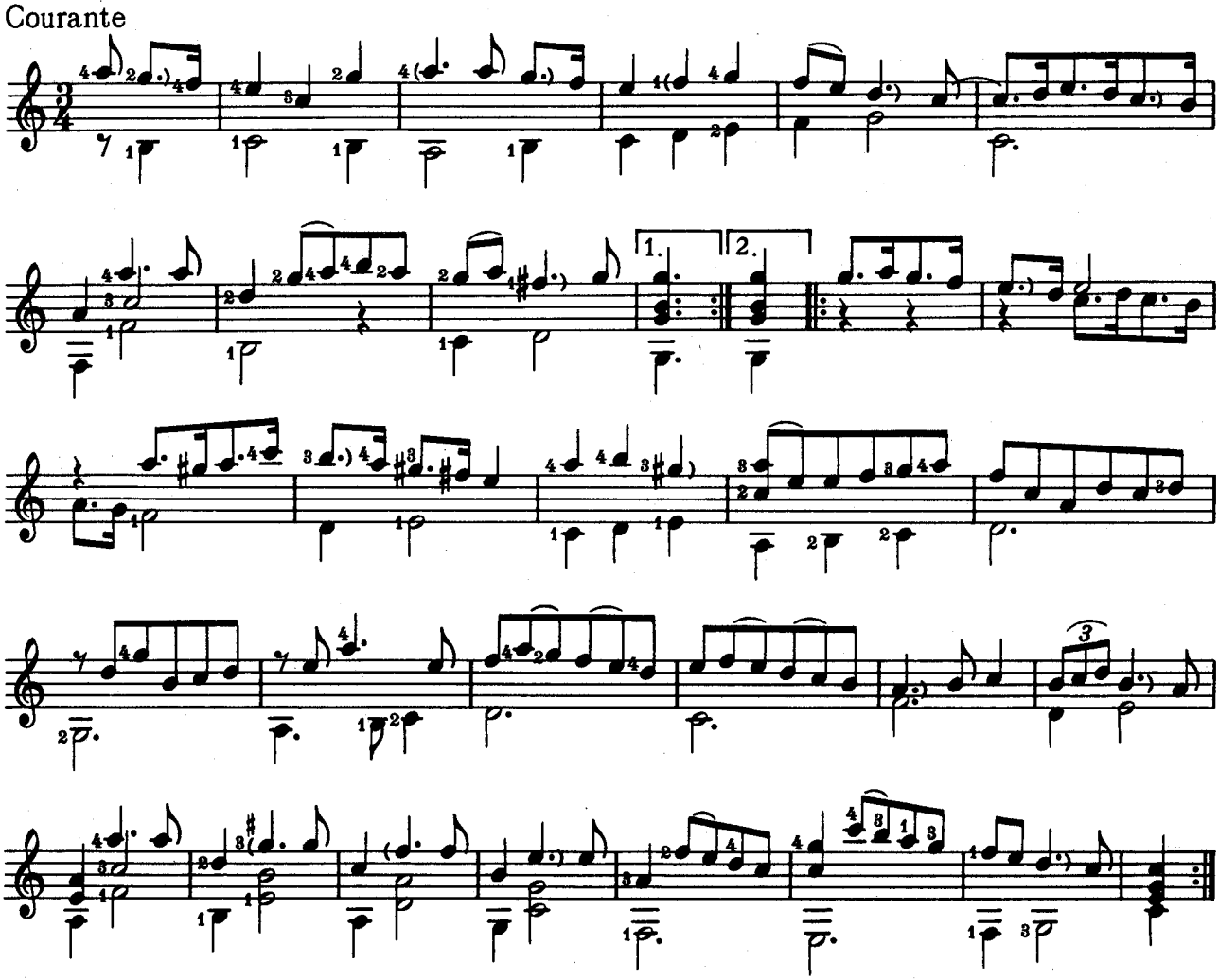
Suite

Allemande

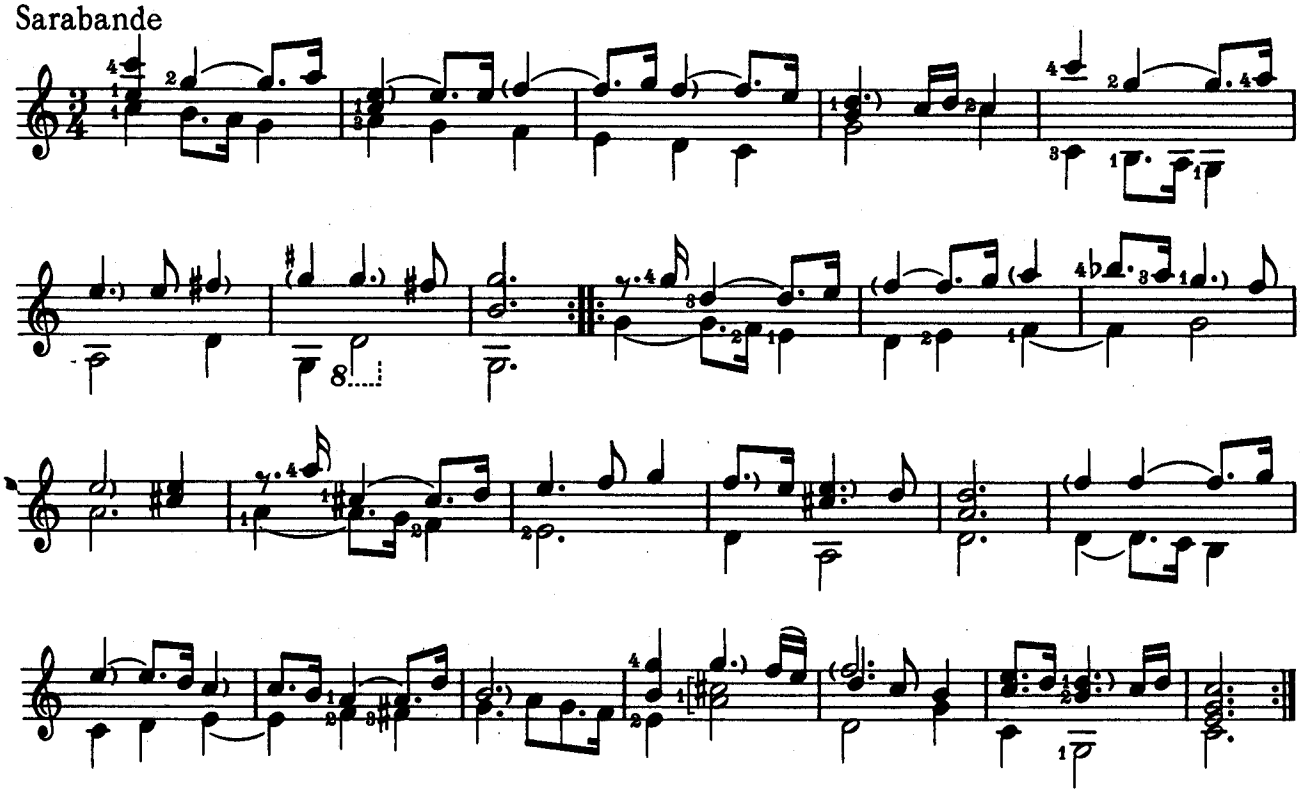
anonym
(Schwerin)



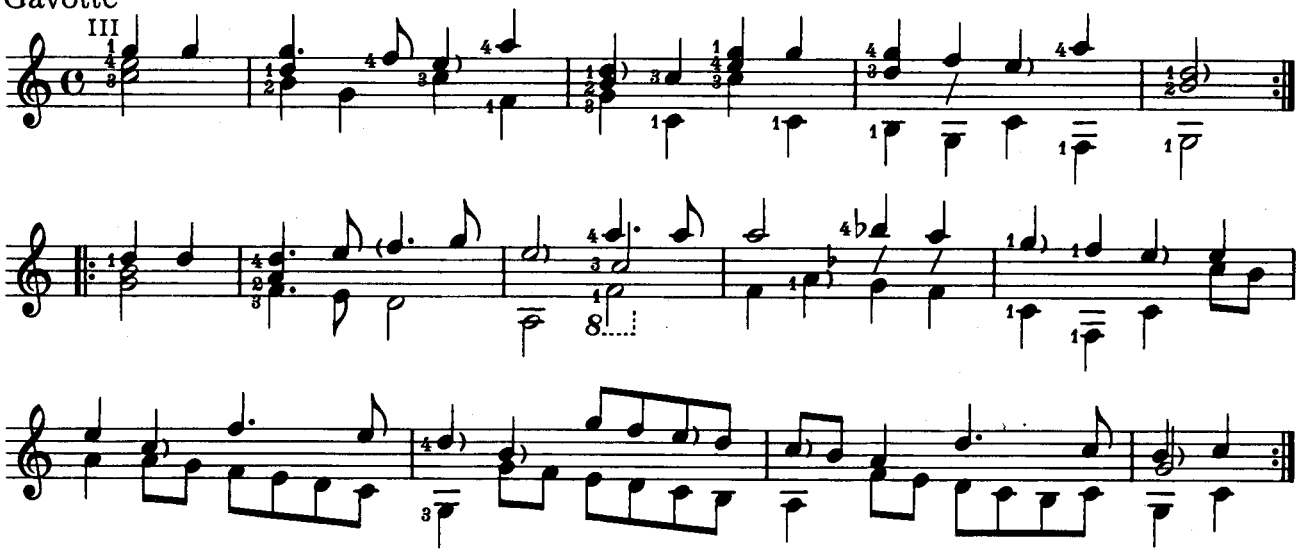
Courante



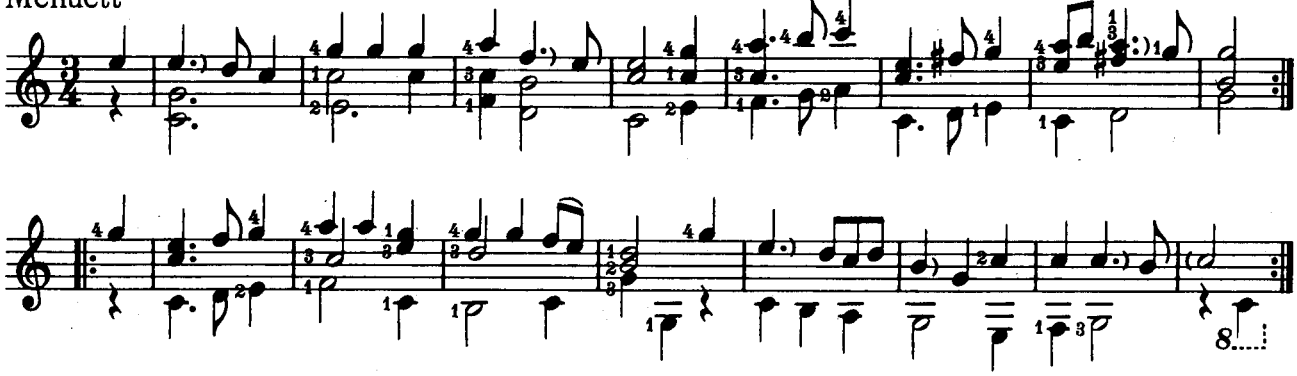
Sarabande



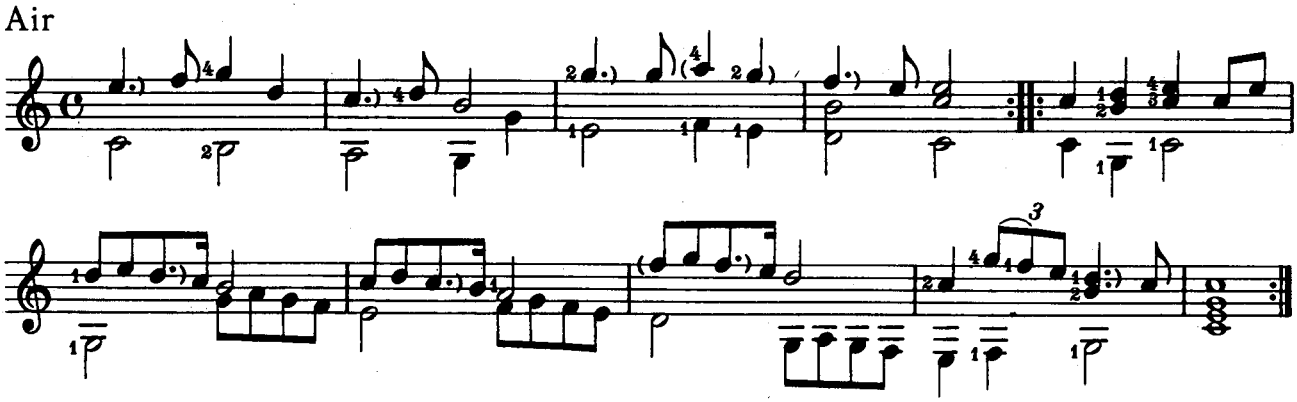
Gavotte



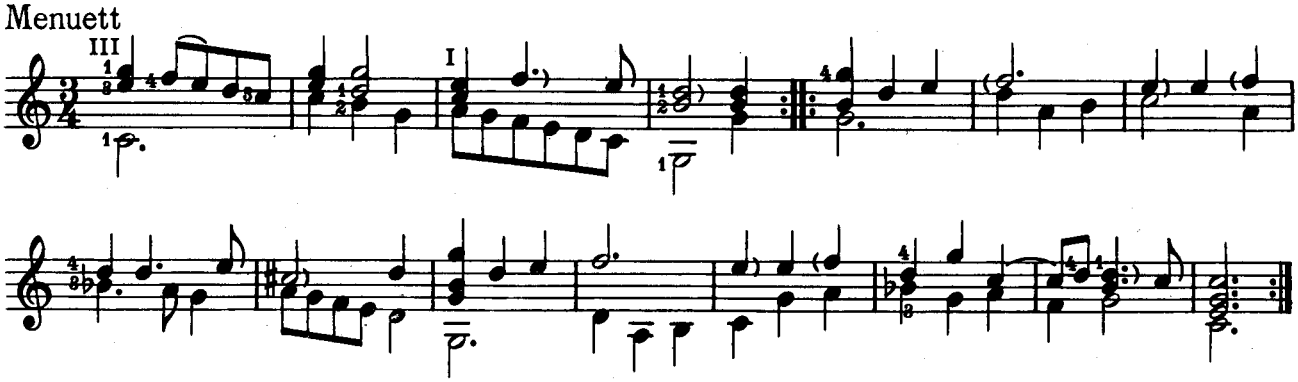
Menuett



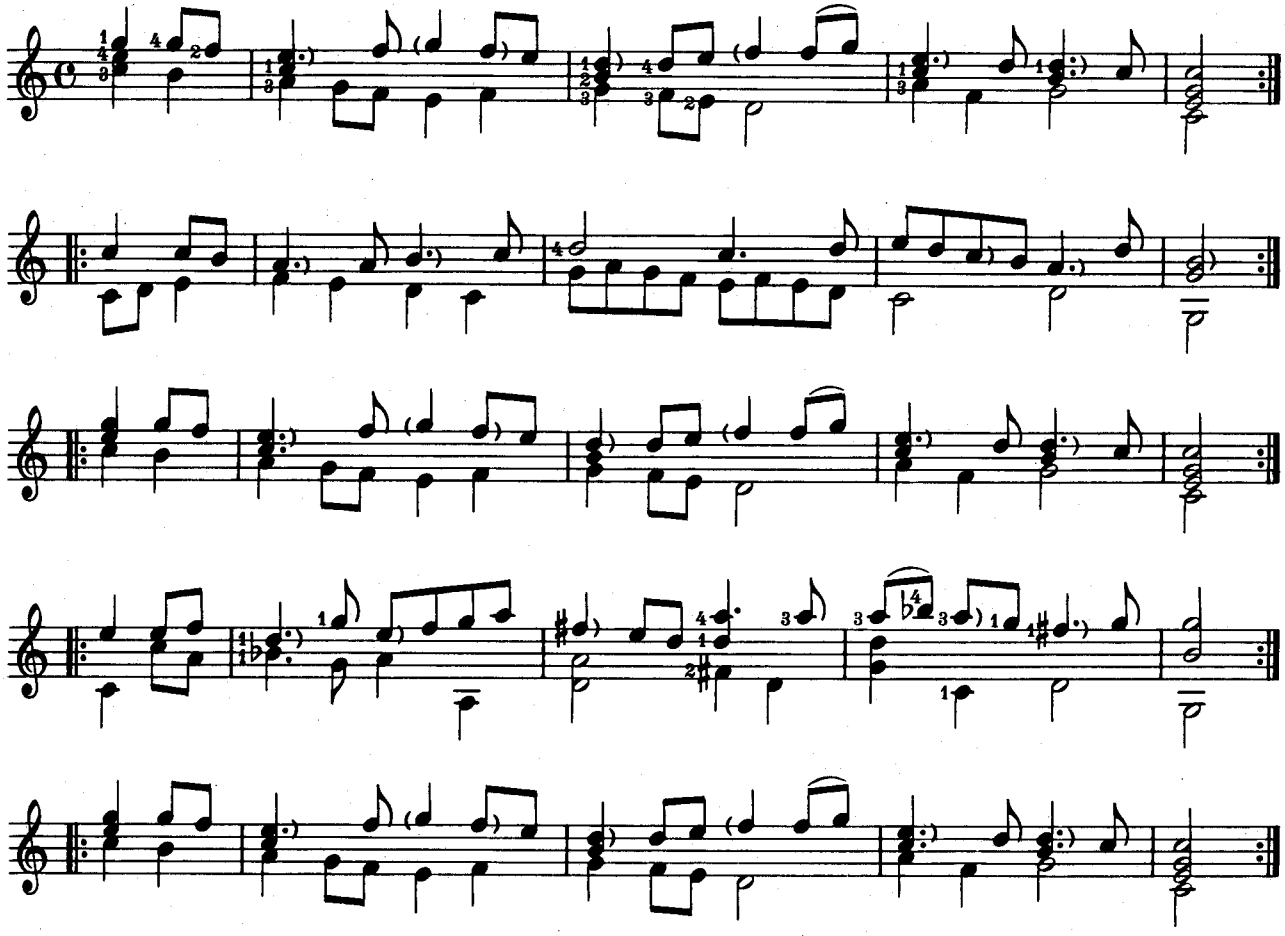
Air



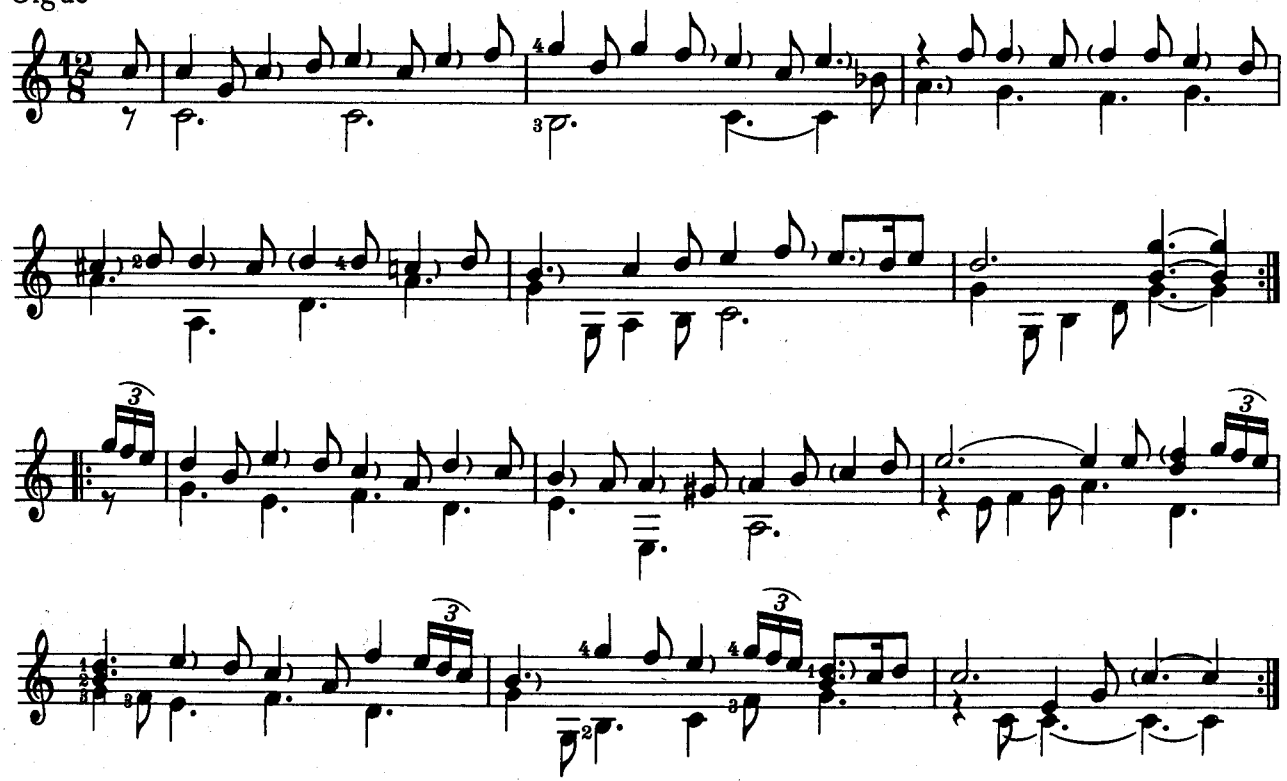
Menuett



Gavotte en Rondeau

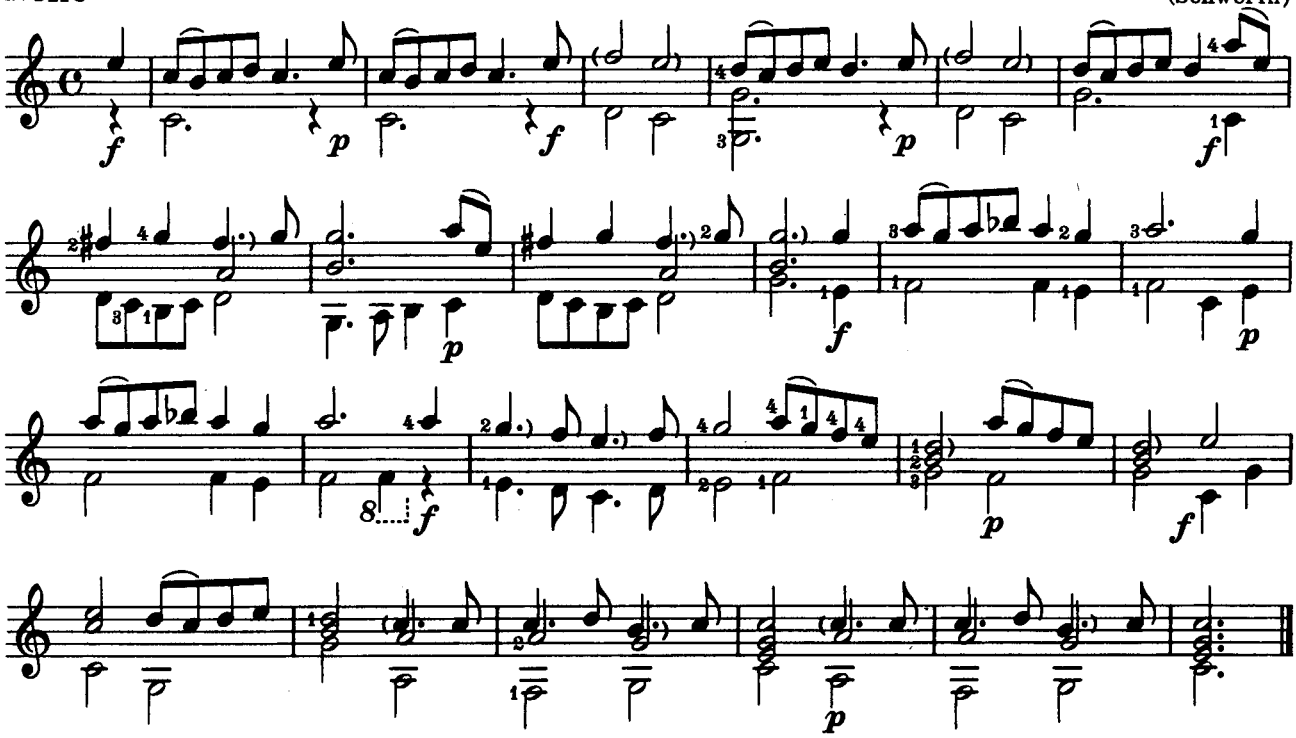


Gigue



Echo

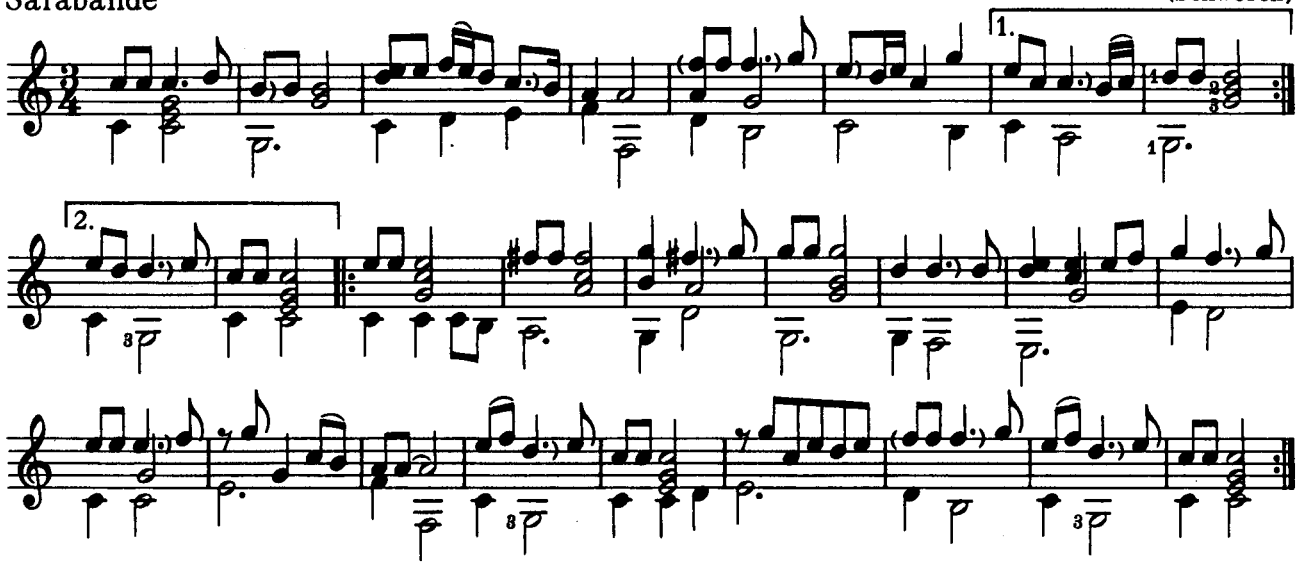
anonym
(Schwerin)



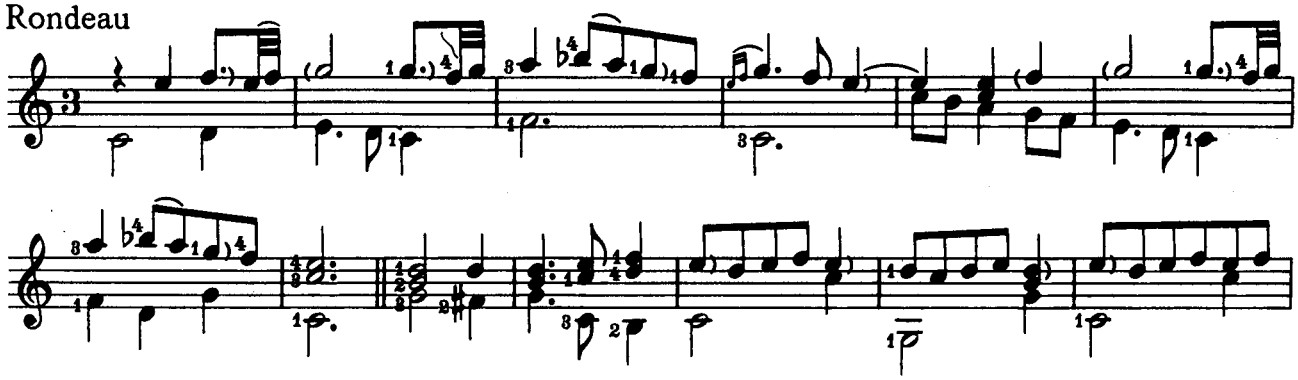
Sarabande und Rondeau

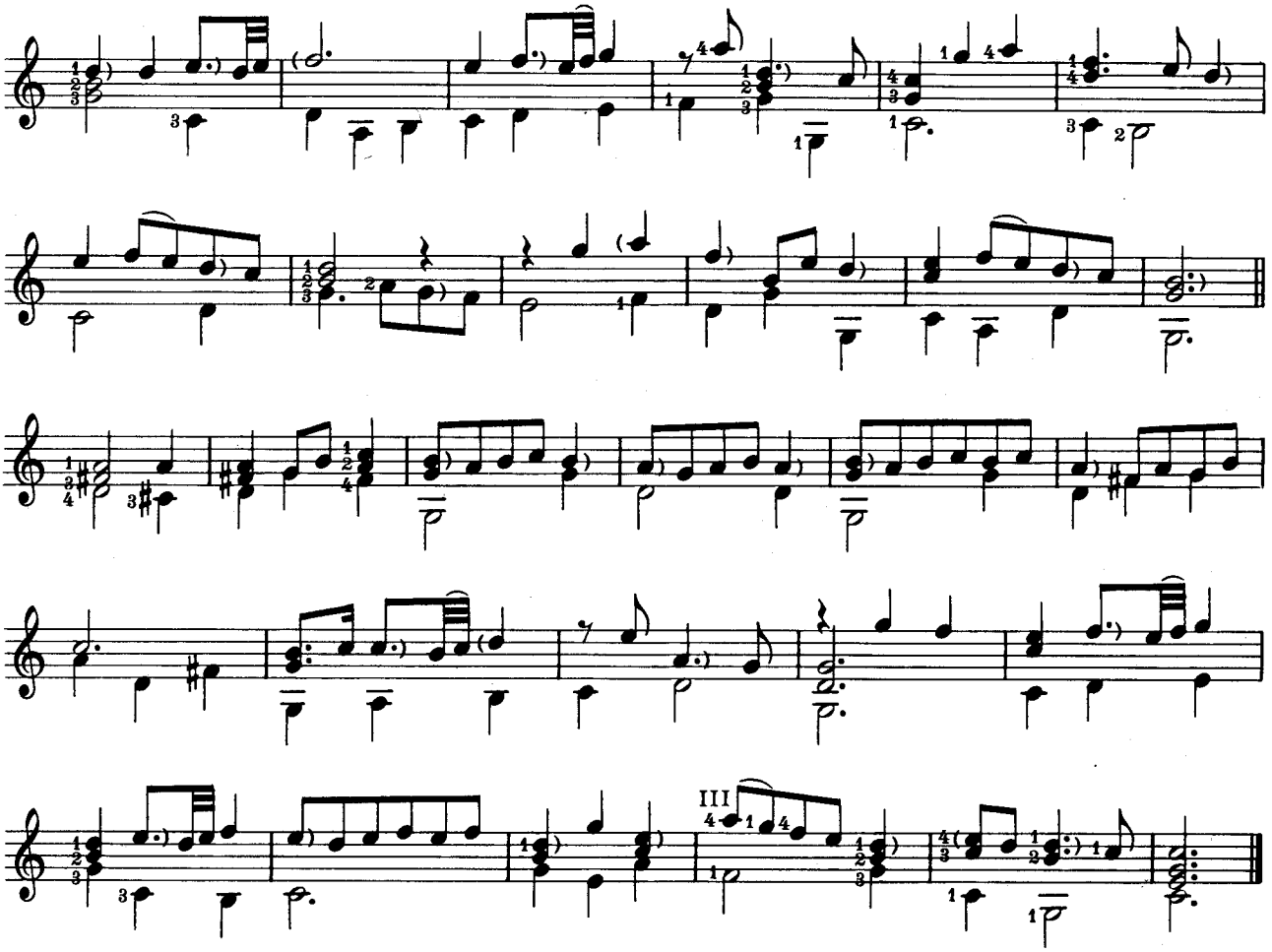
Sarabande

anonym
(Schwerin)



Rondeau

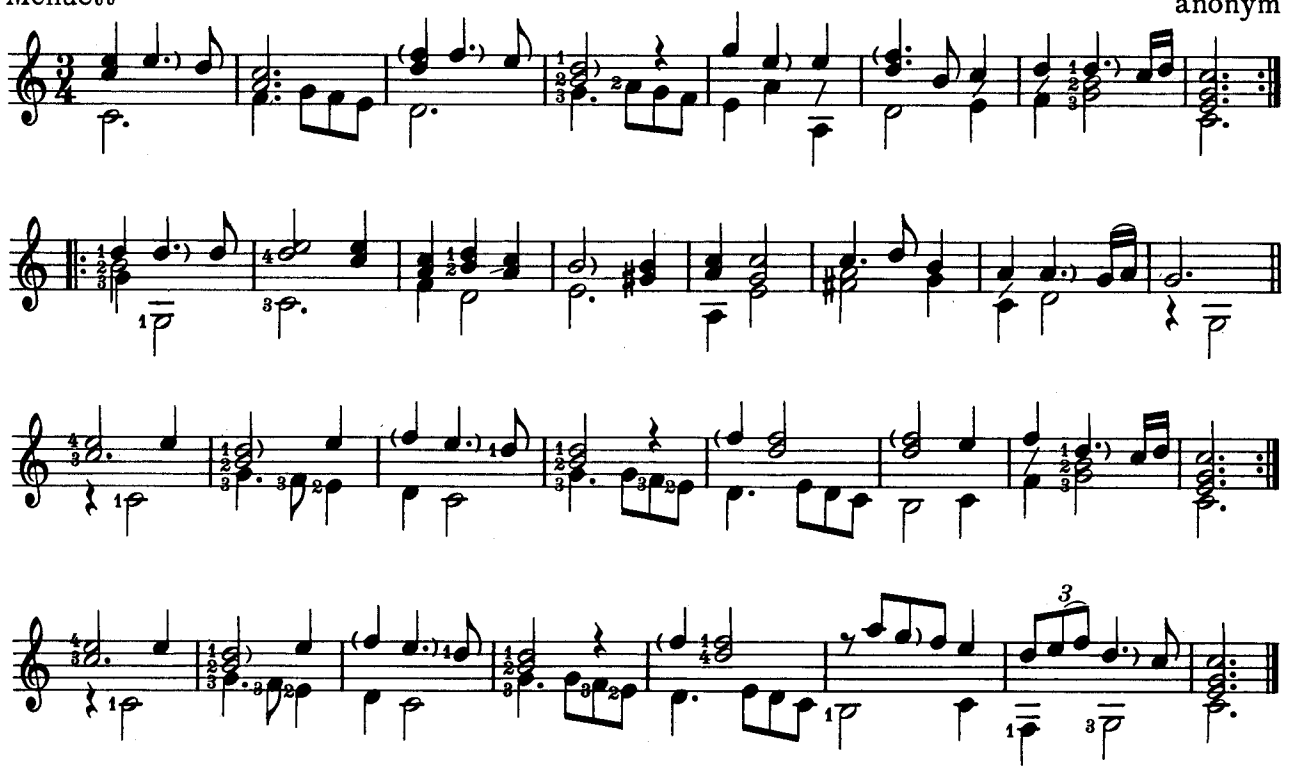




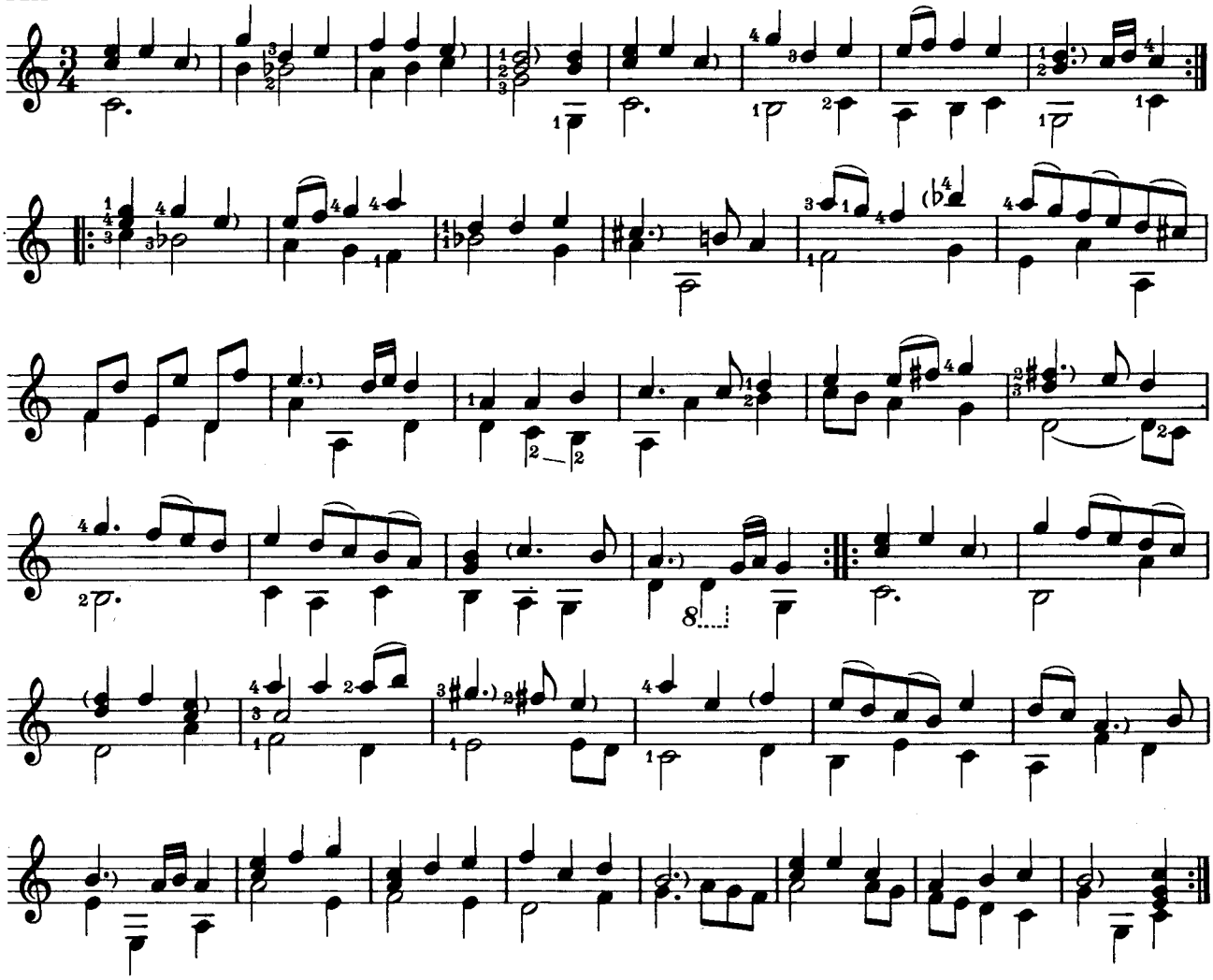
Menuett und Air

Menuett

anonym



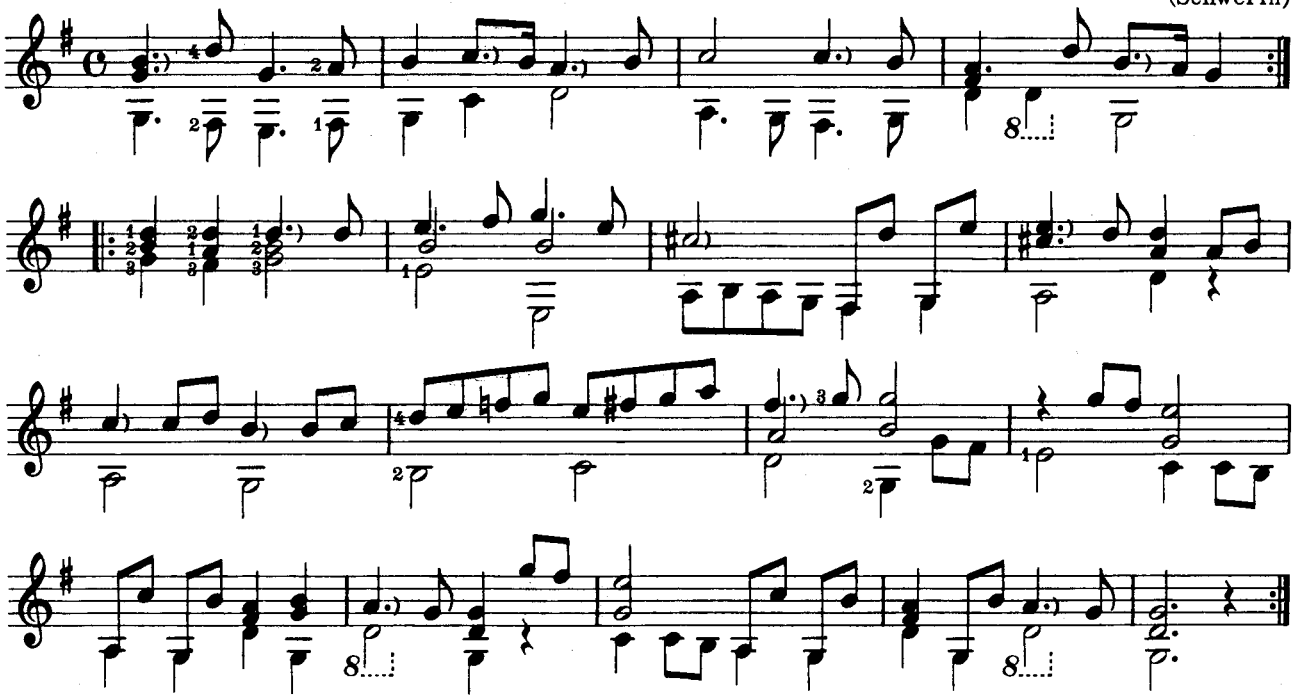
Air



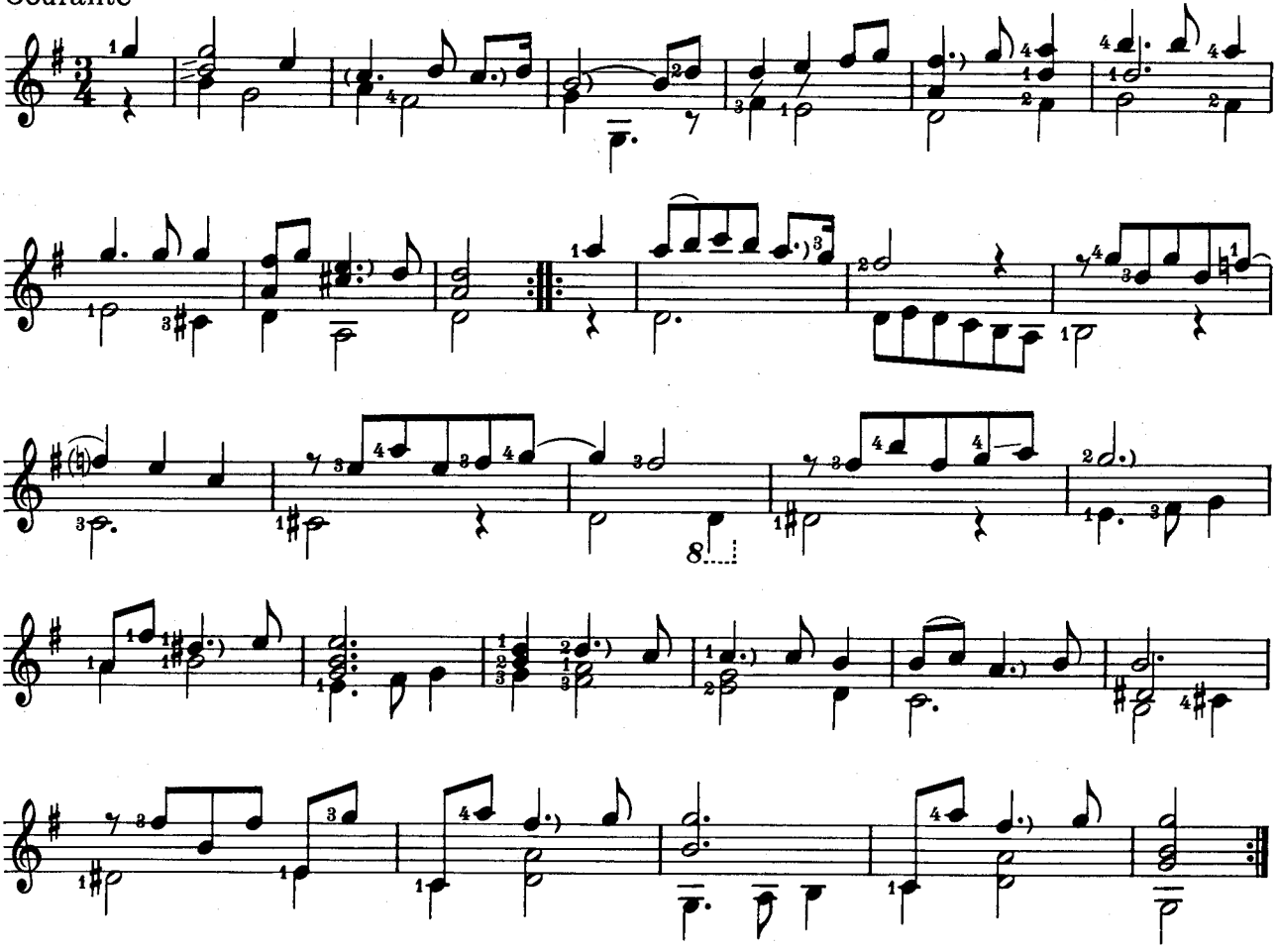
Partie

Air (Entrée)

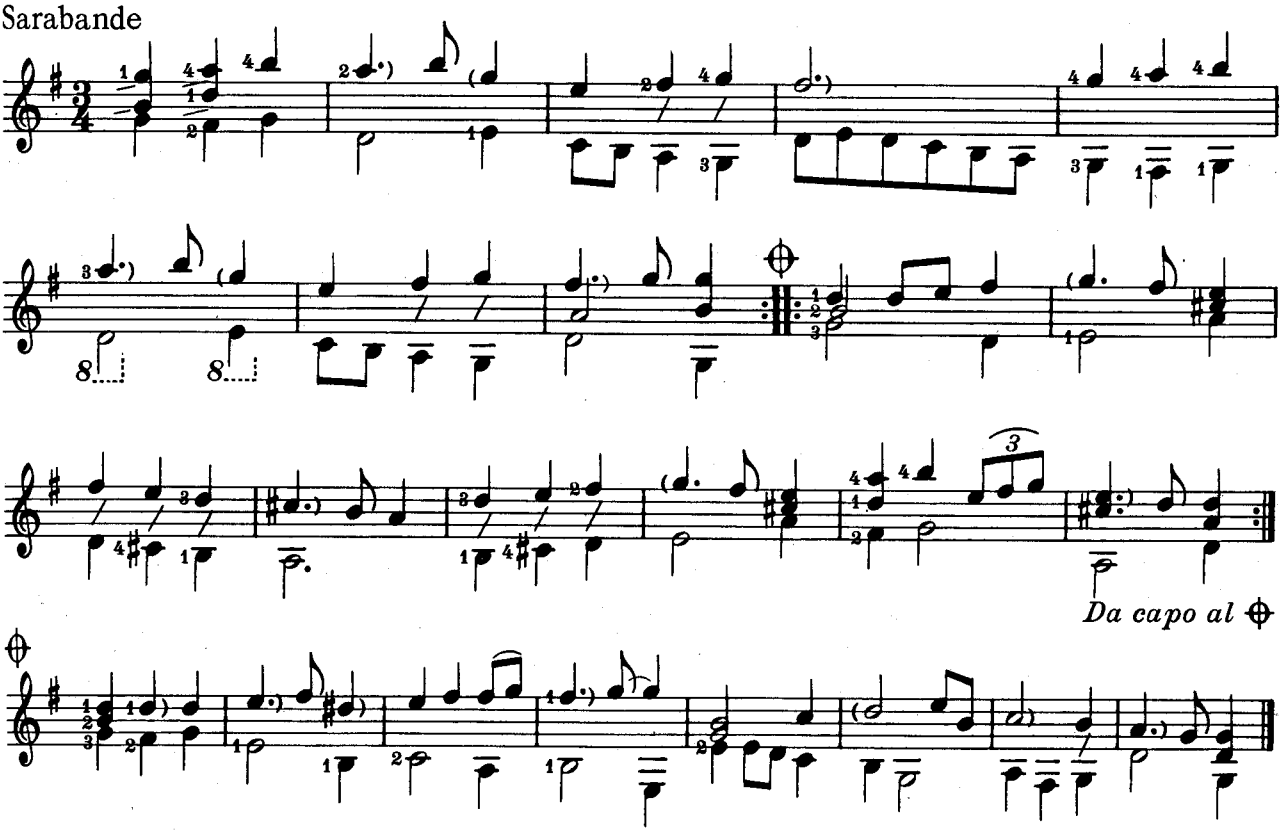
anonym
(Schwerin)



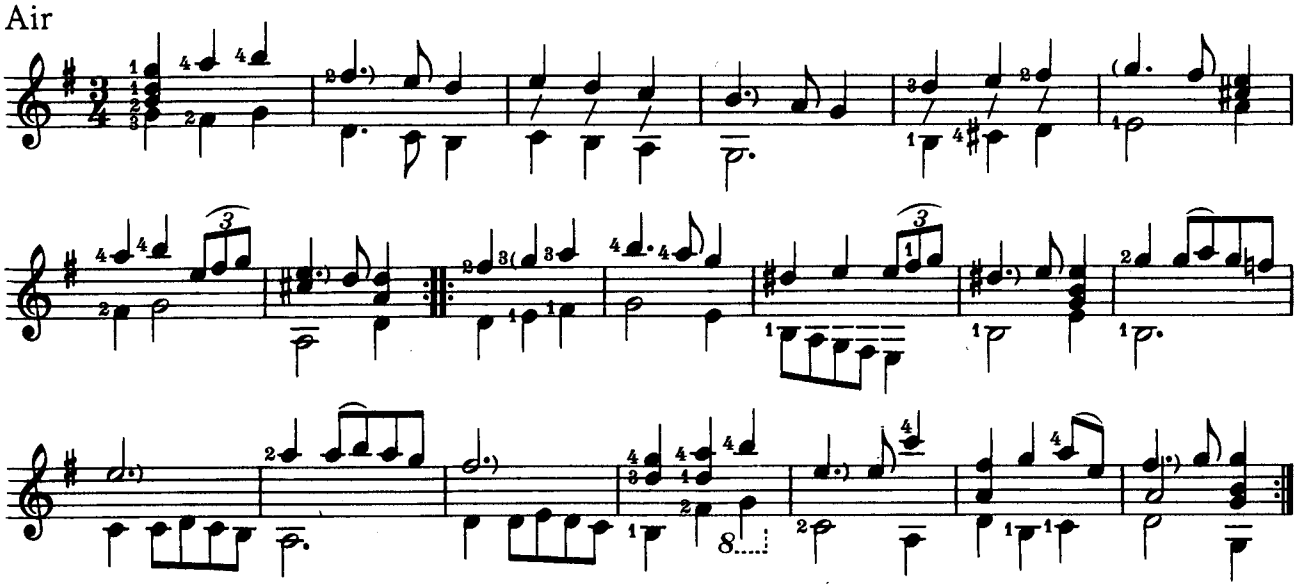
Courante



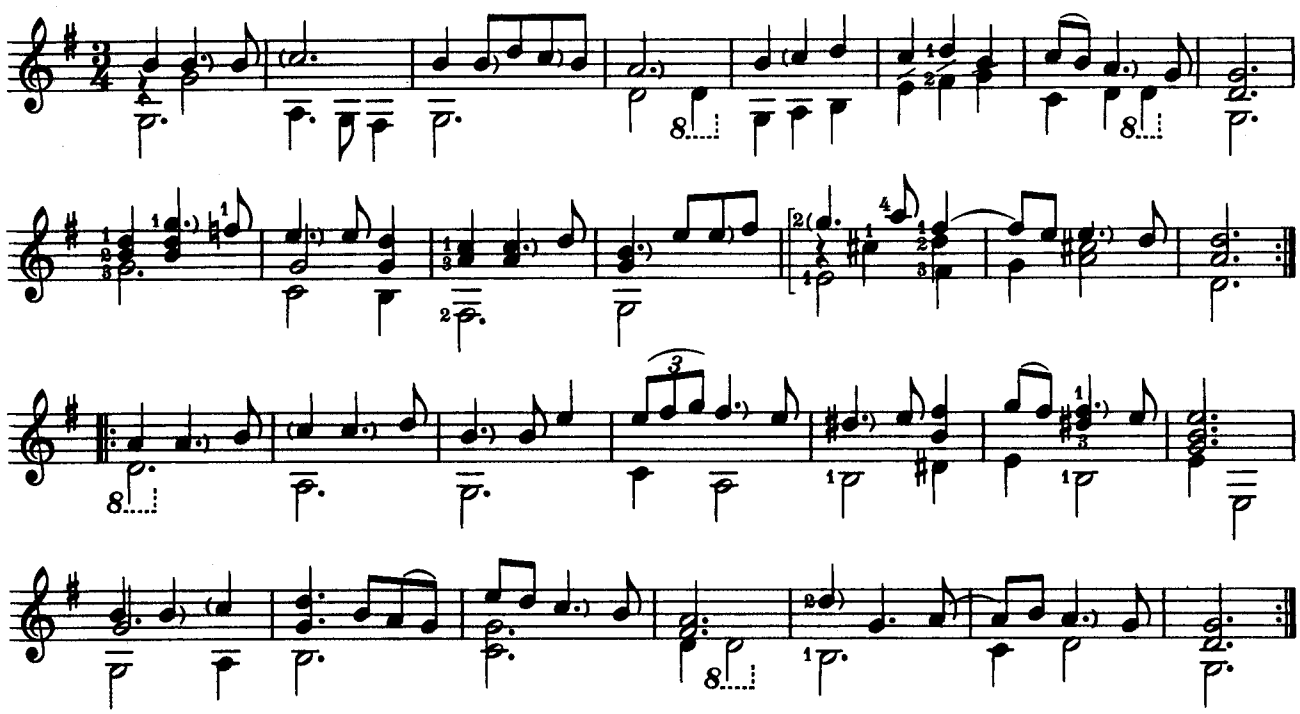
Sarabande



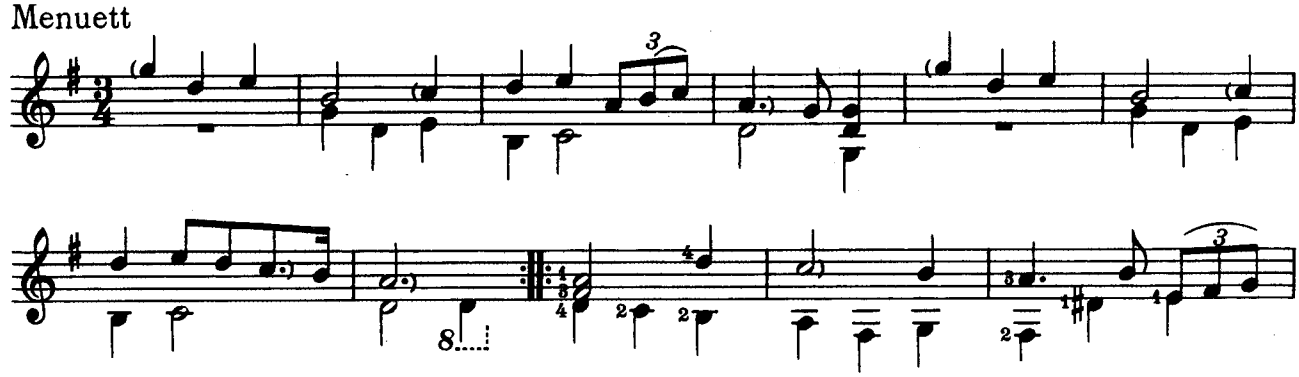
Air

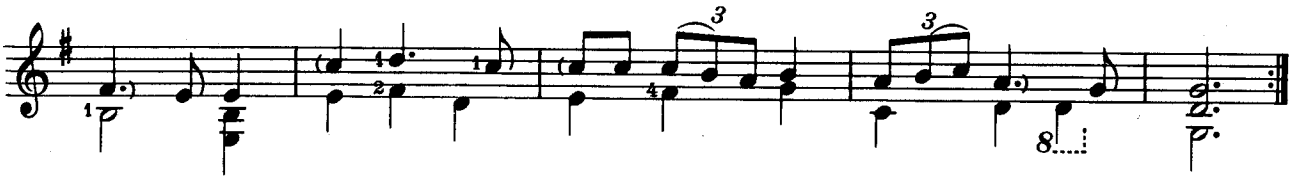


Air

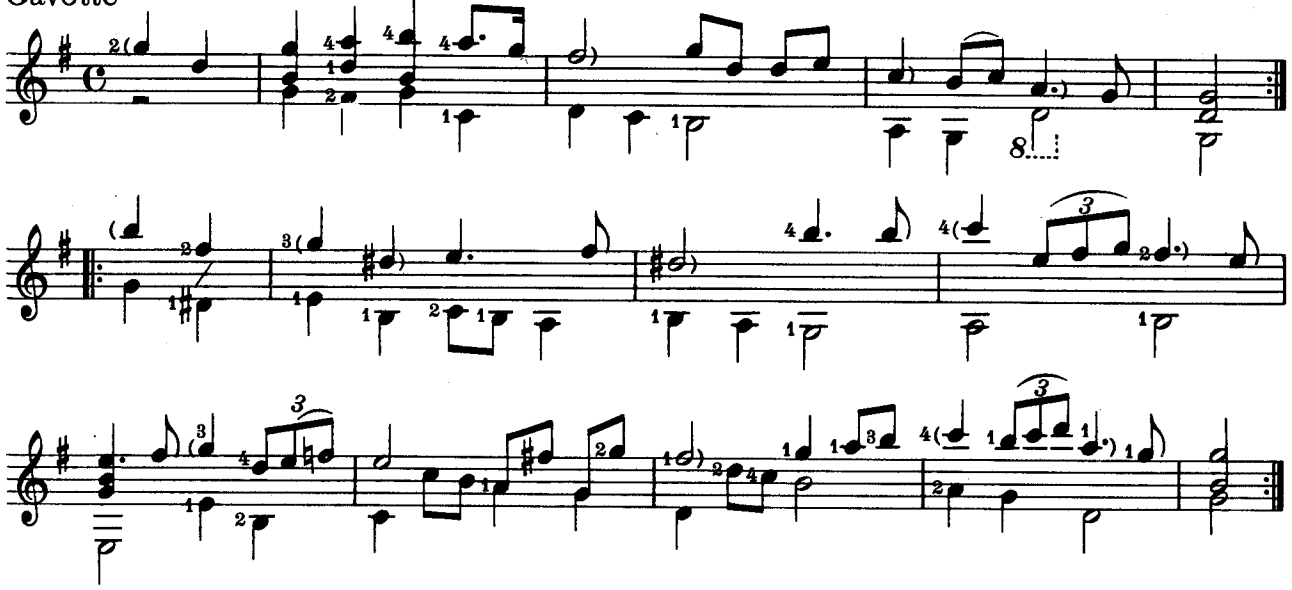


Menuett

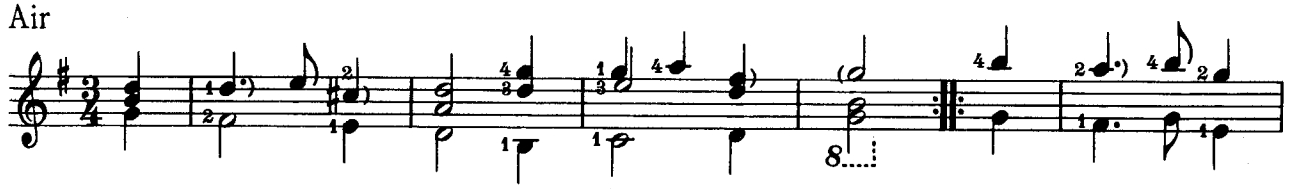




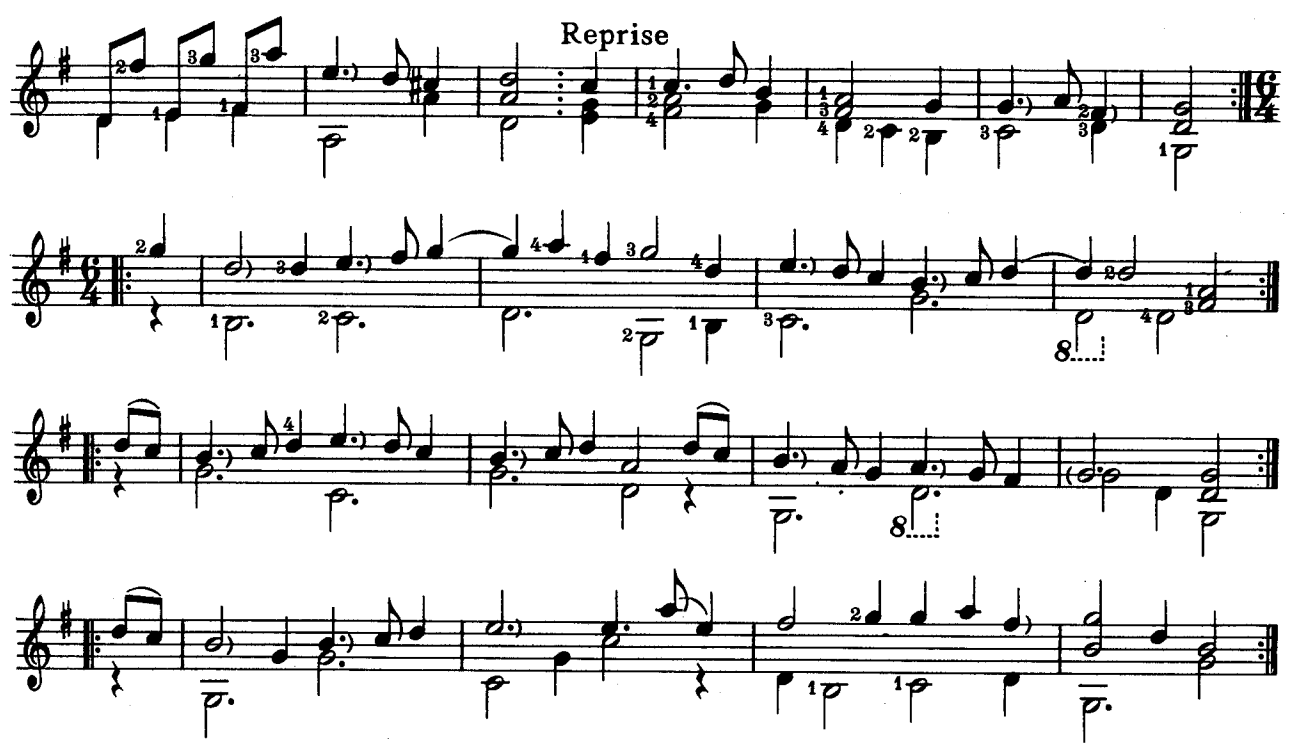
Gavotte



Air

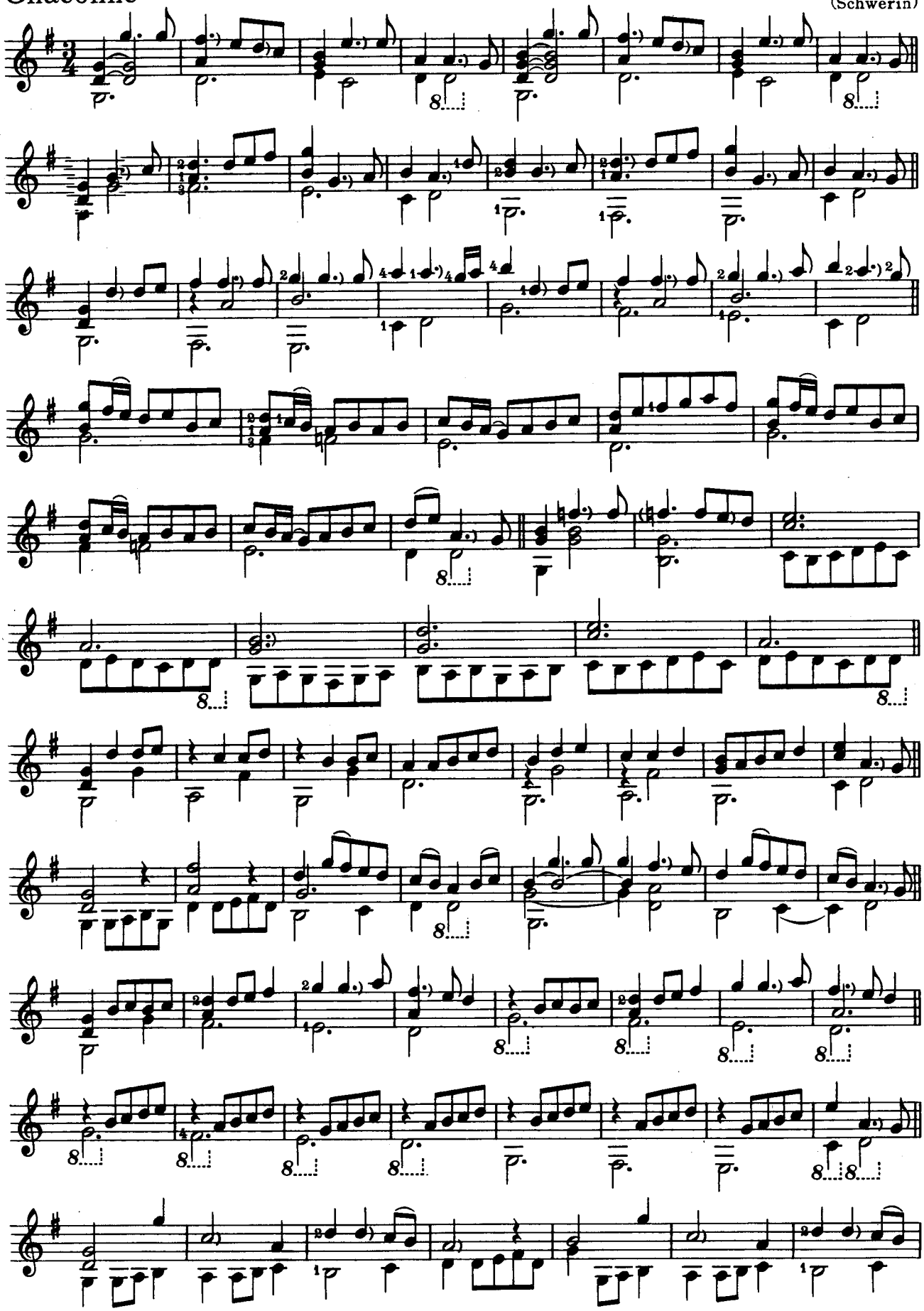


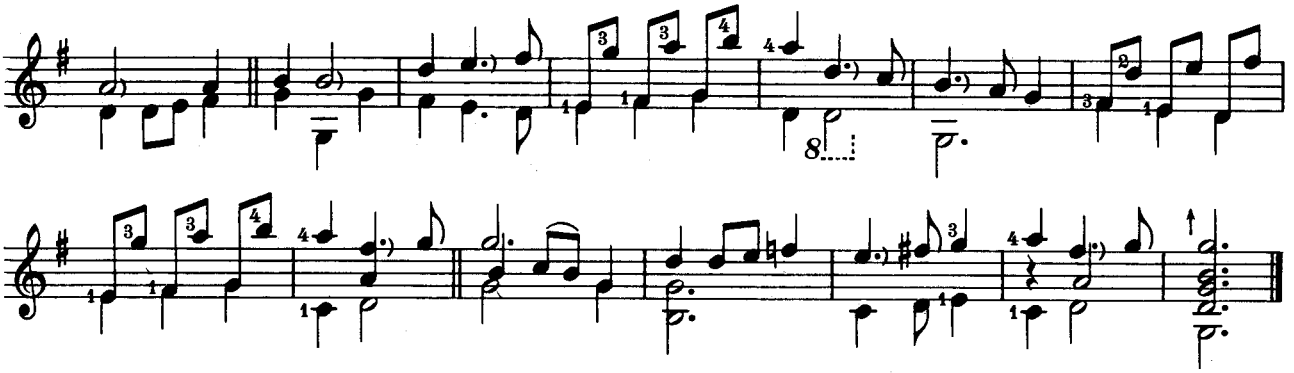
Reprise



Chaconne

anonym
(Schwerin)

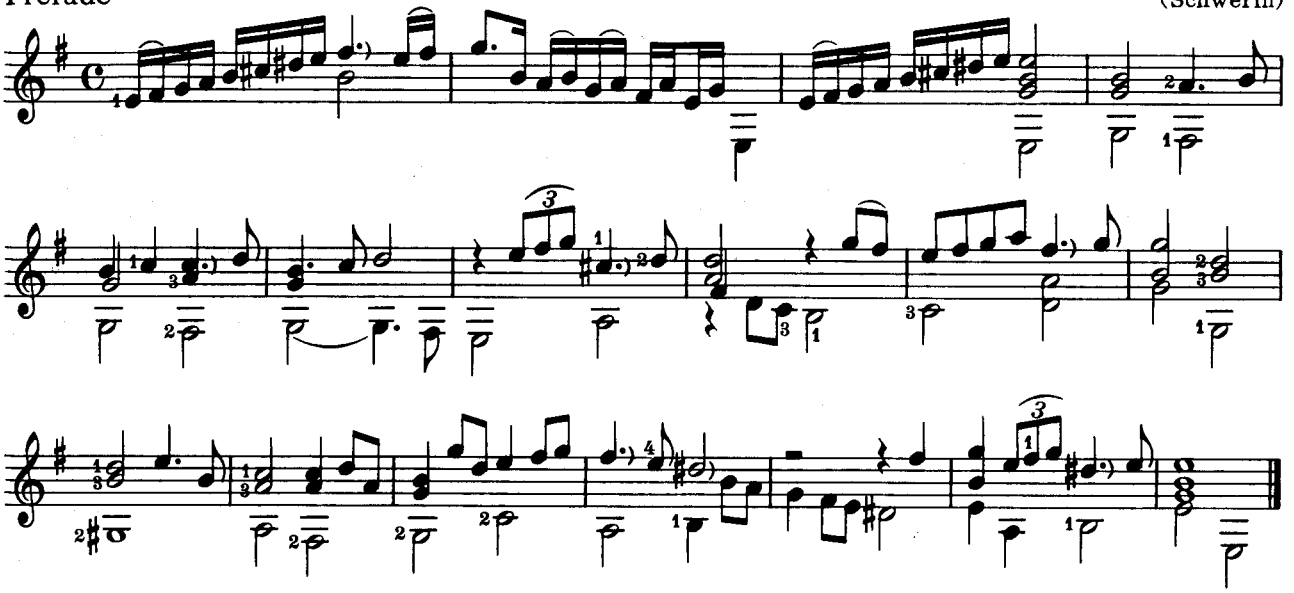




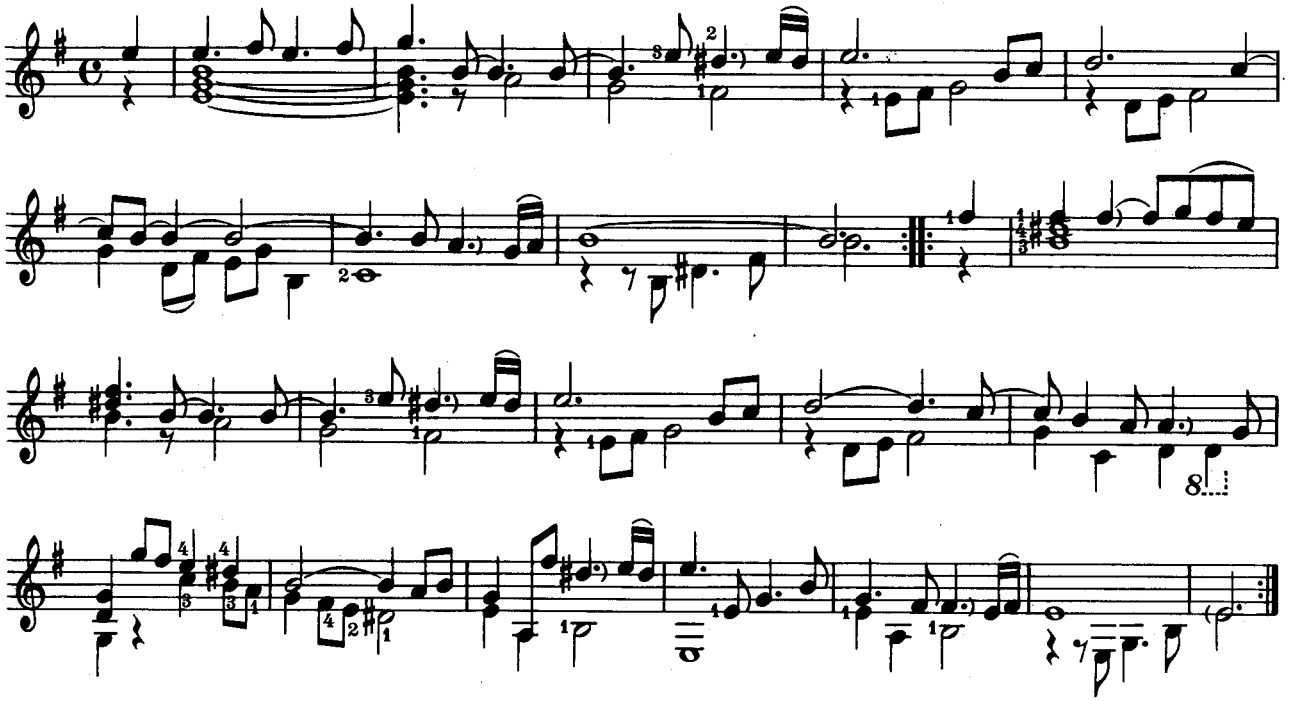
Suite

anonym
(Schwerin)

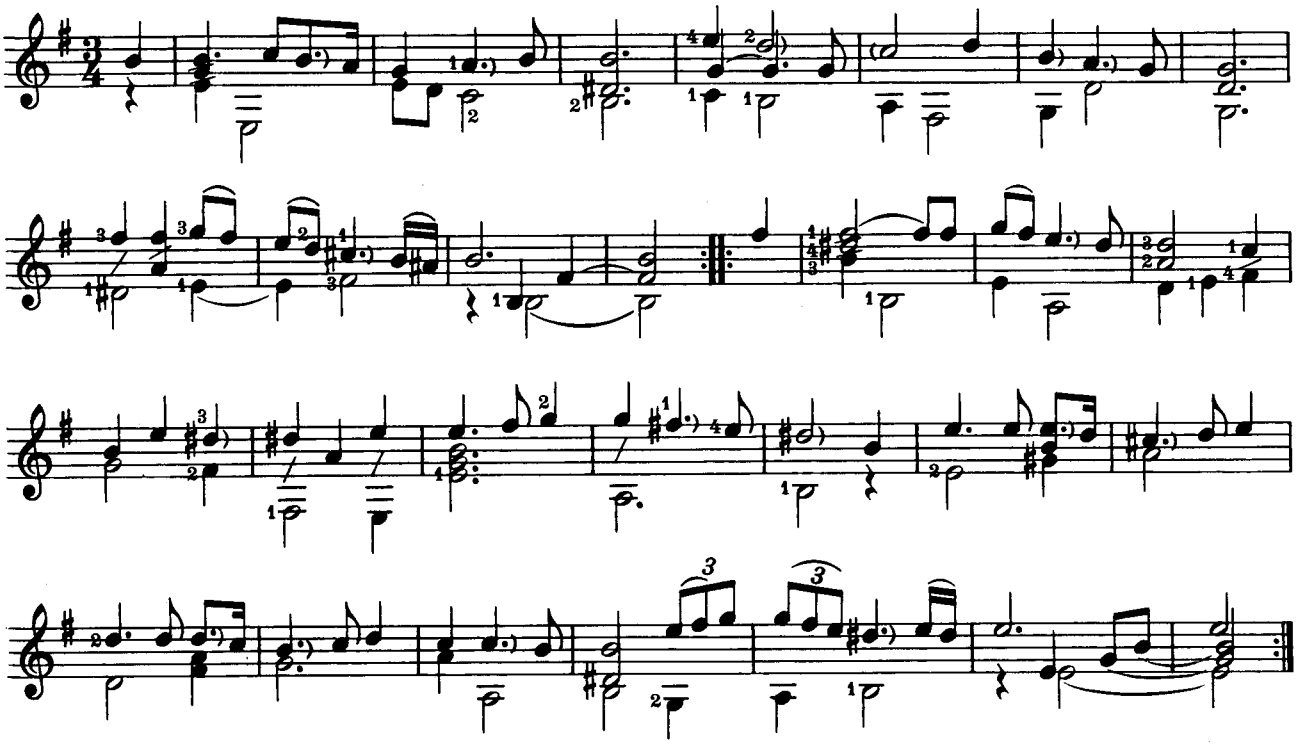
Prelude



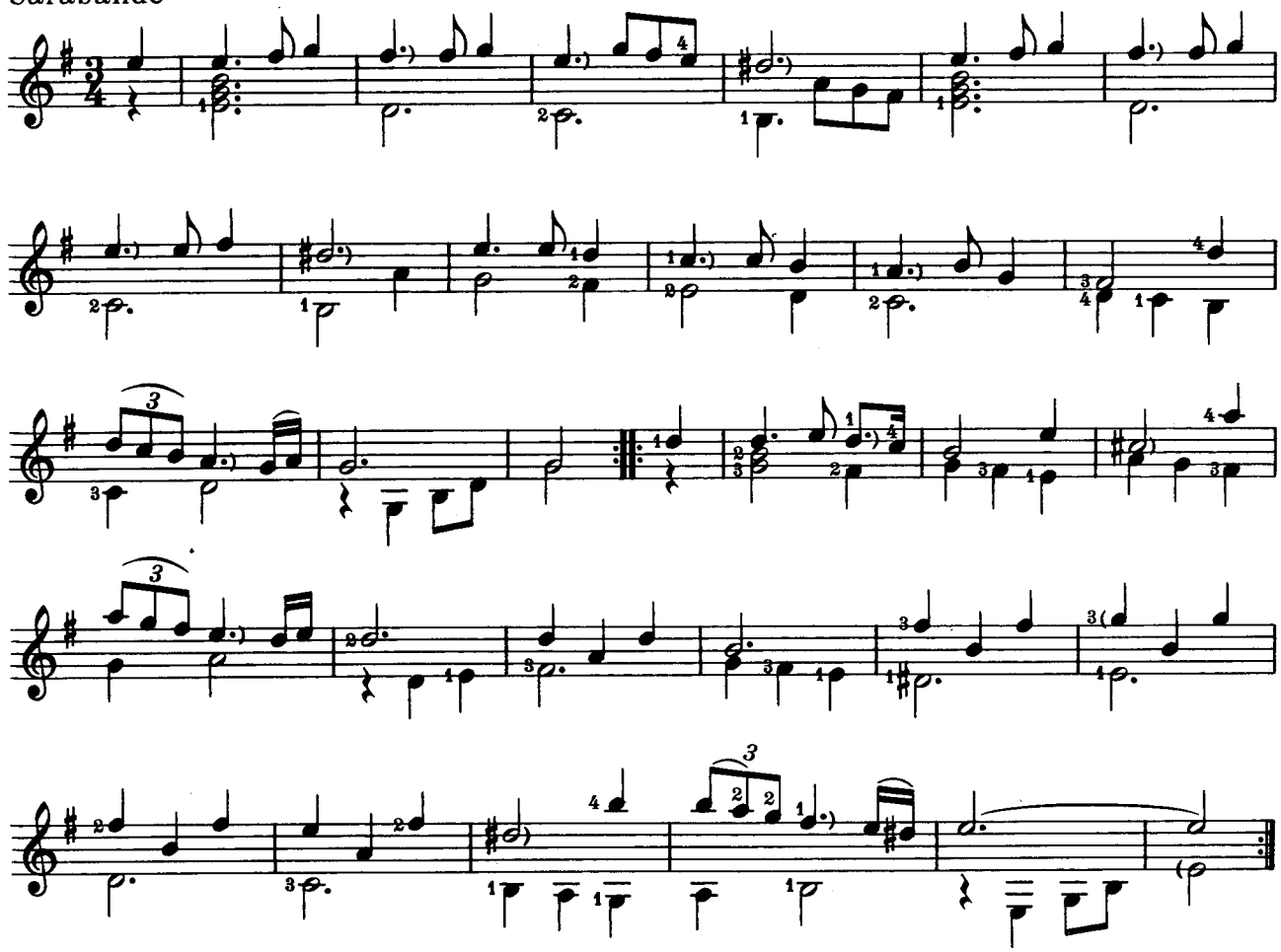
Allemande



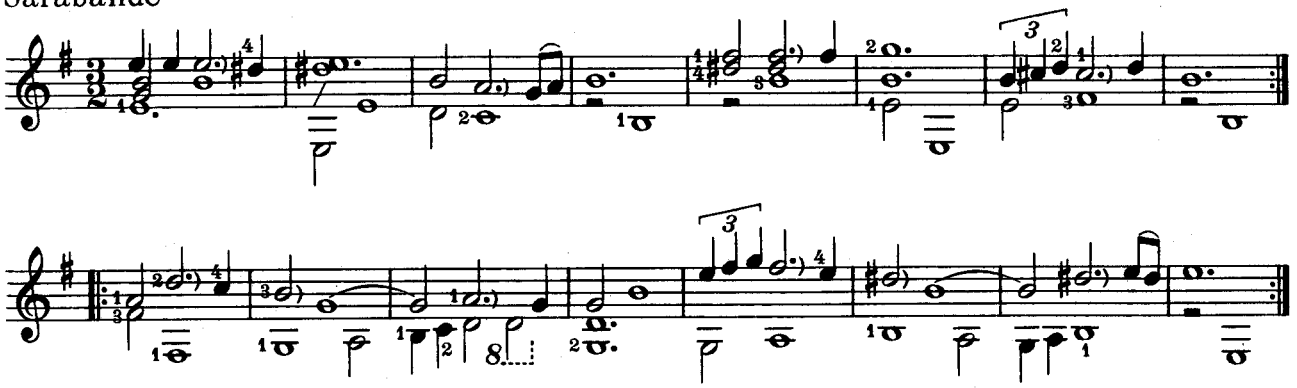
Courante



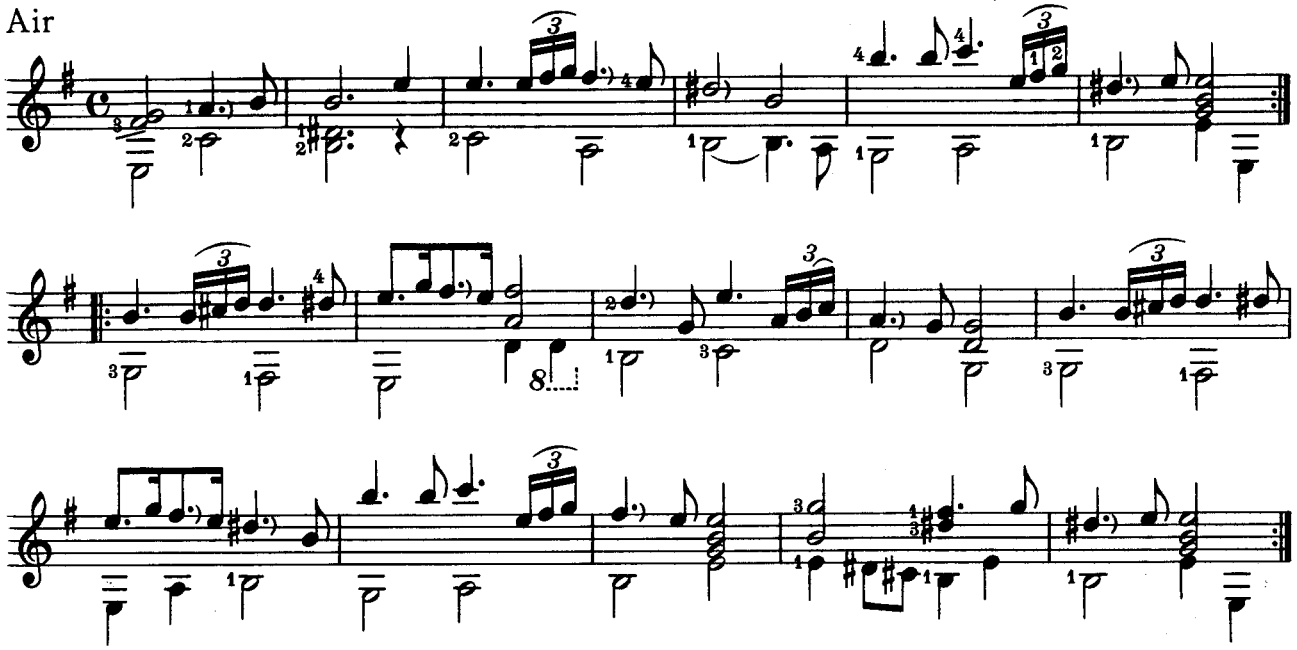
Sarabande



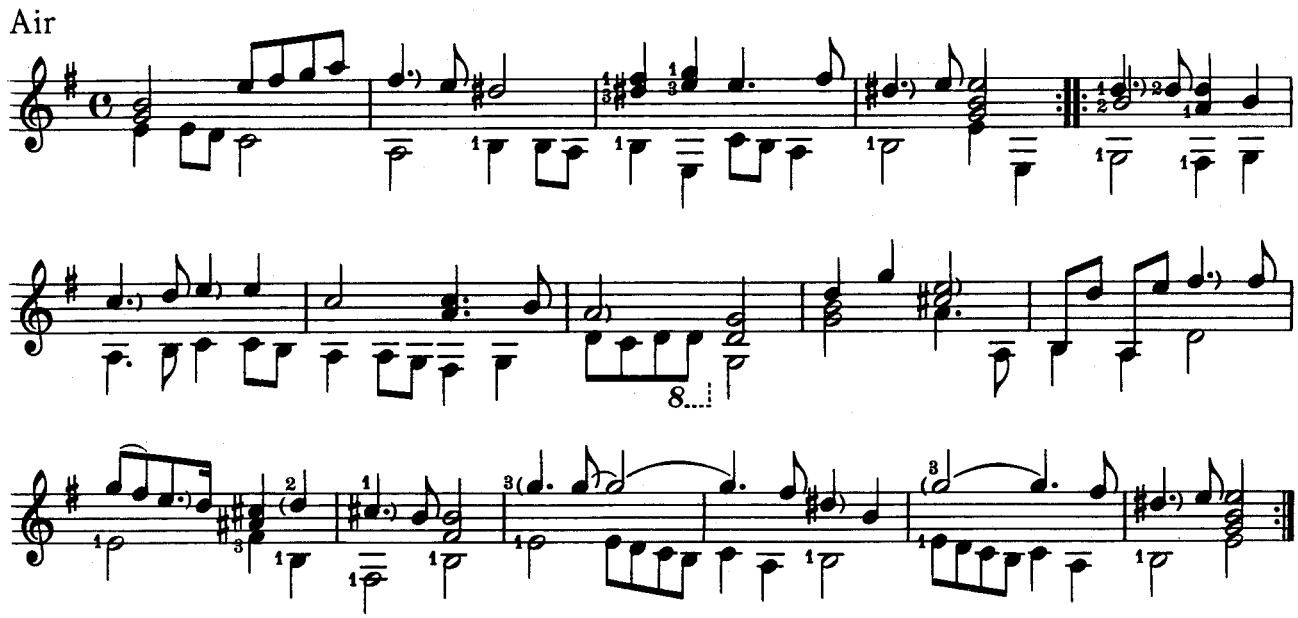
Sarabande



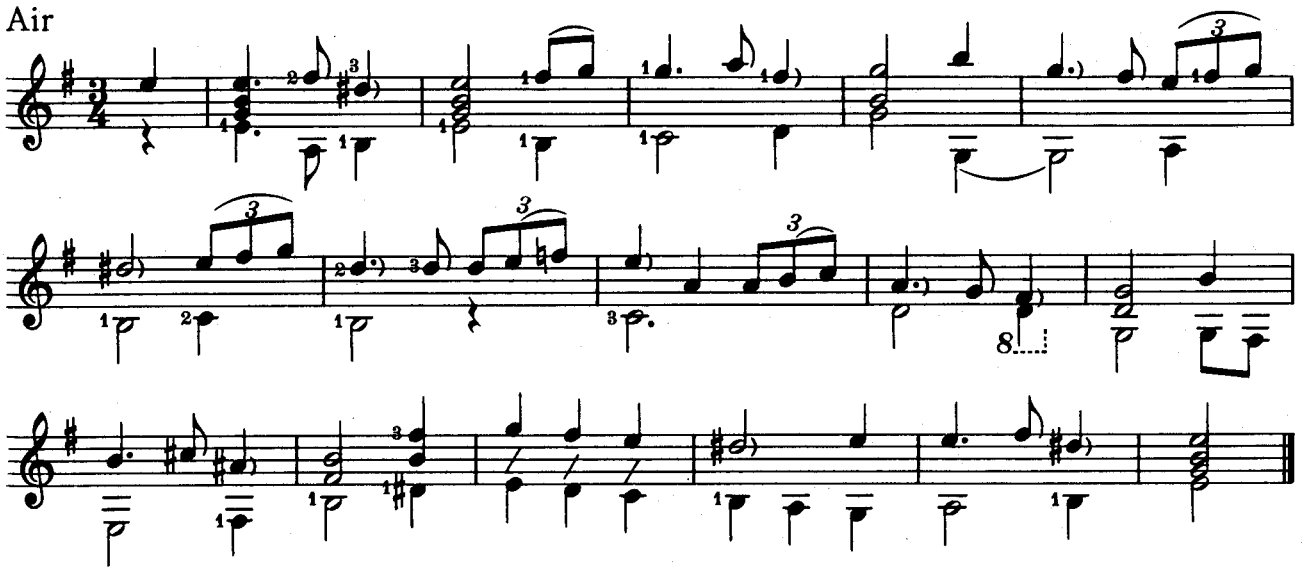
Air



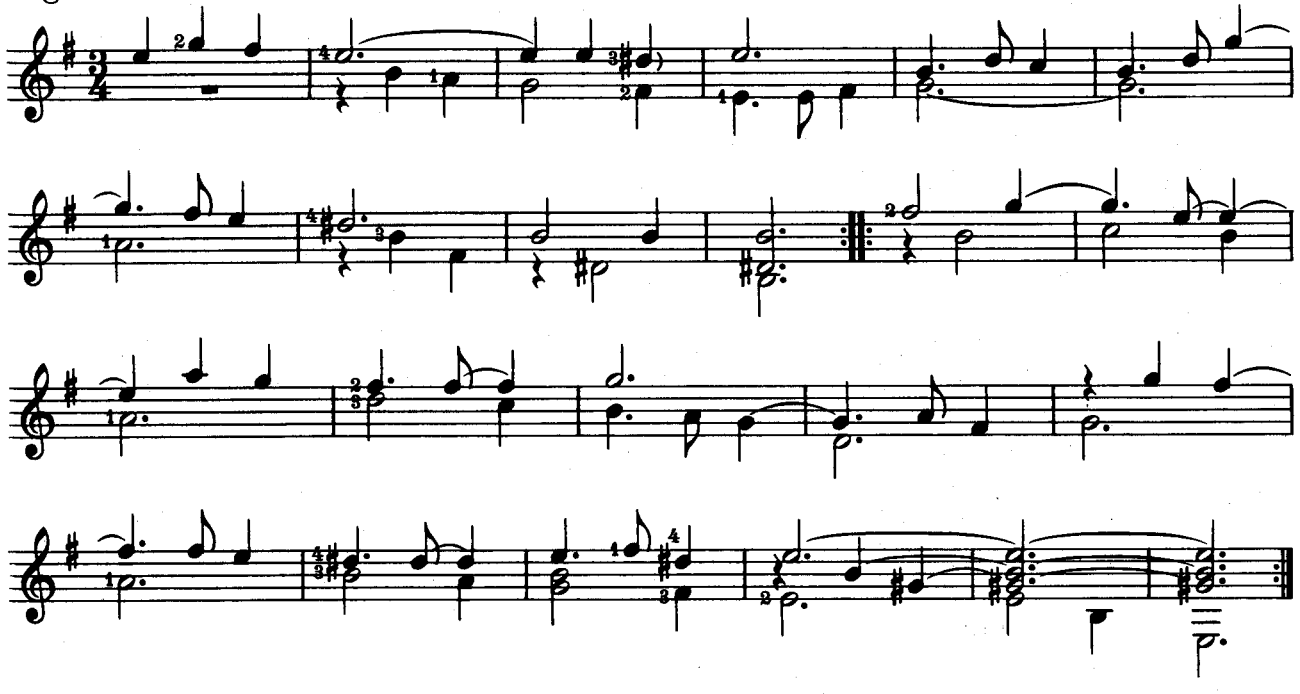
Air



Air



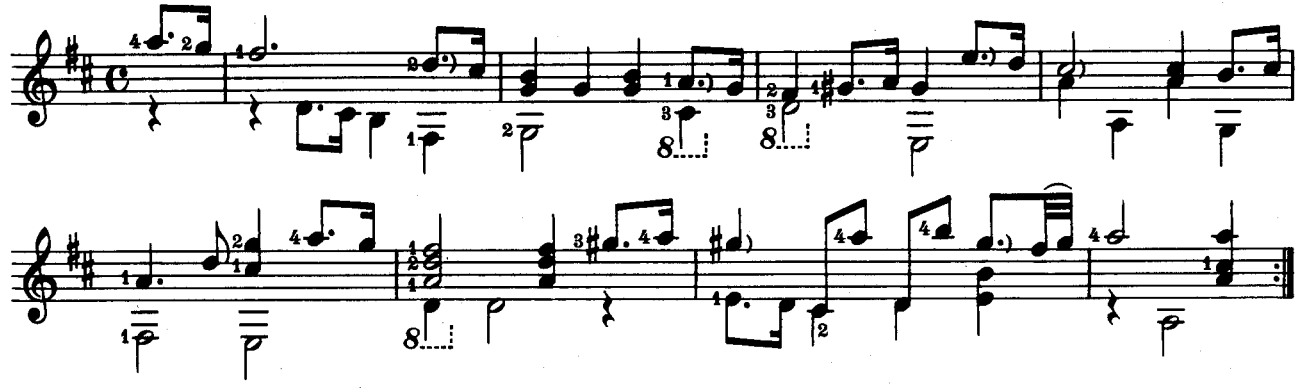
Gigue

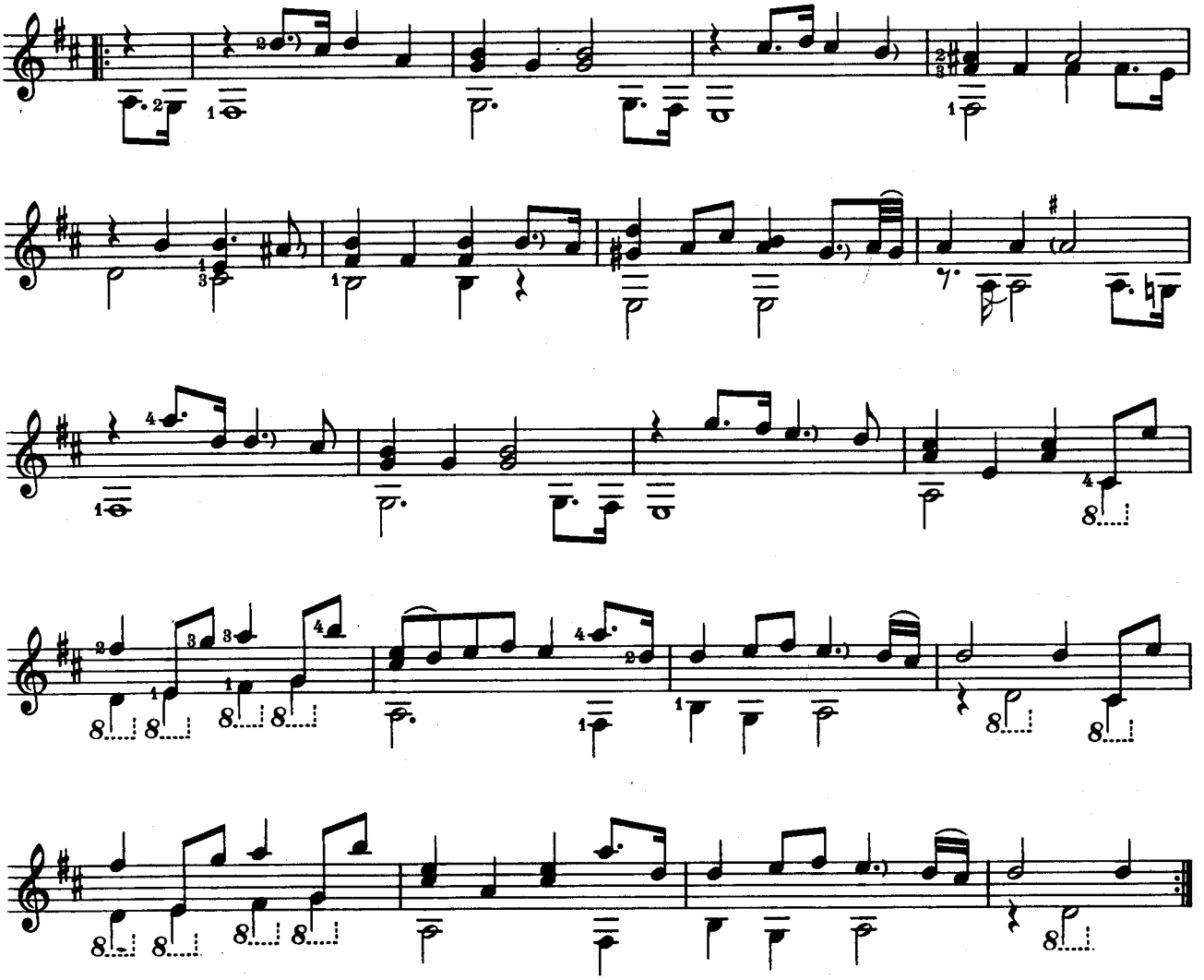


Partie

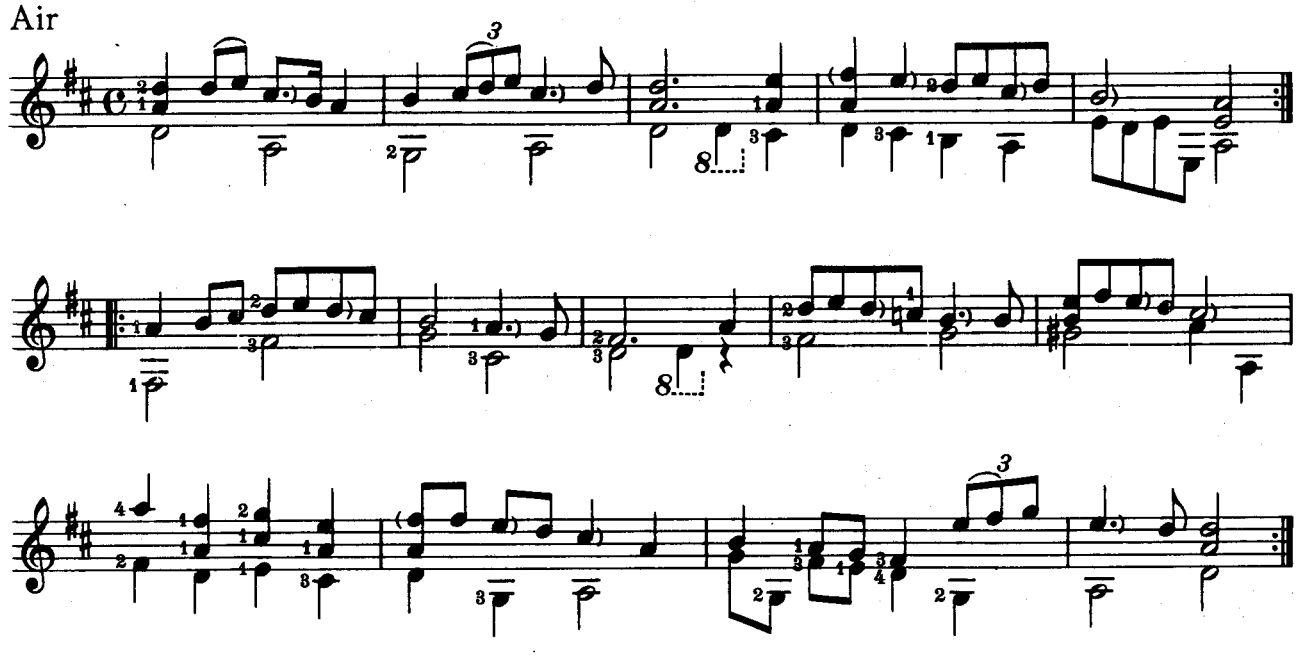
Air (Entrée)

anonym
(Schwerin)

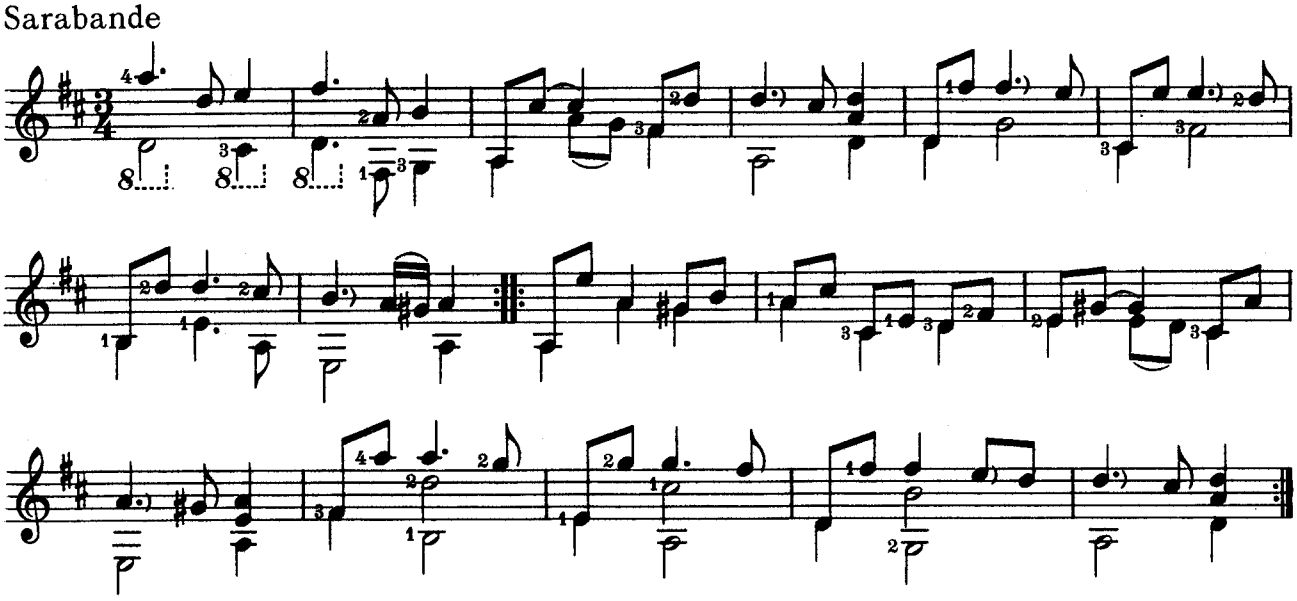




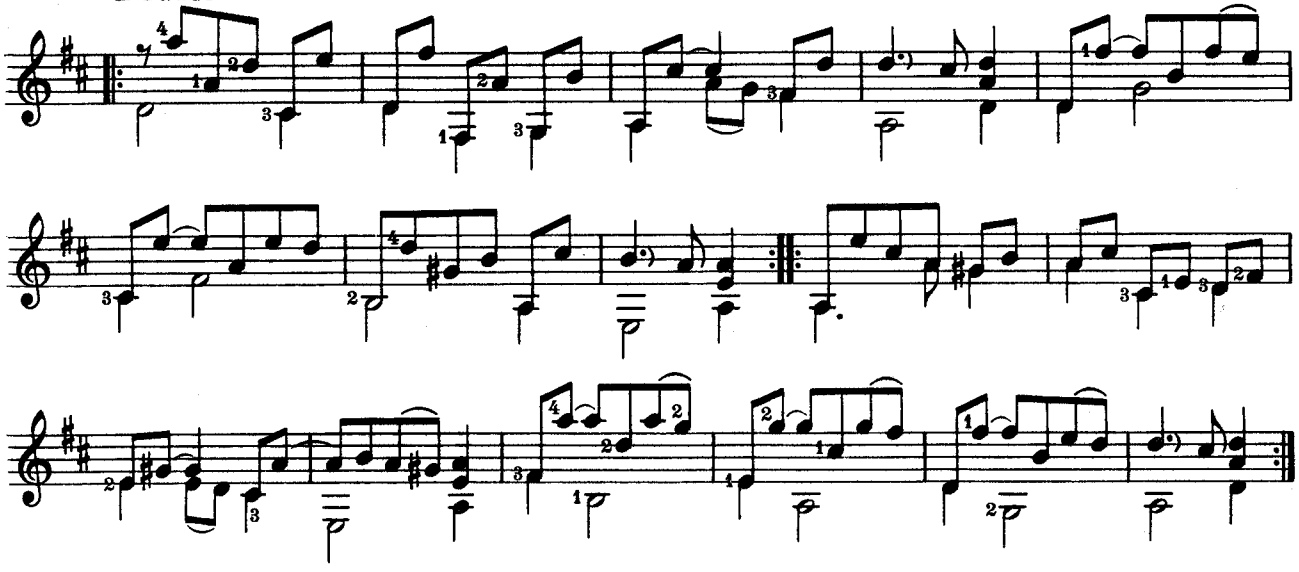
Air



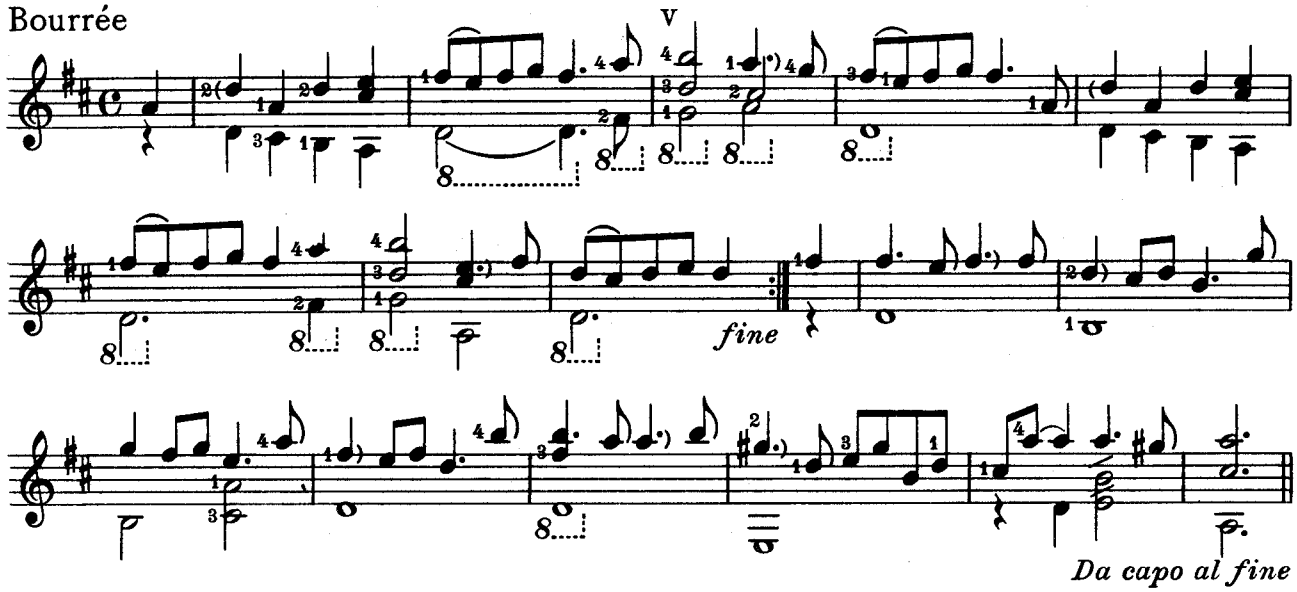
Sarabande



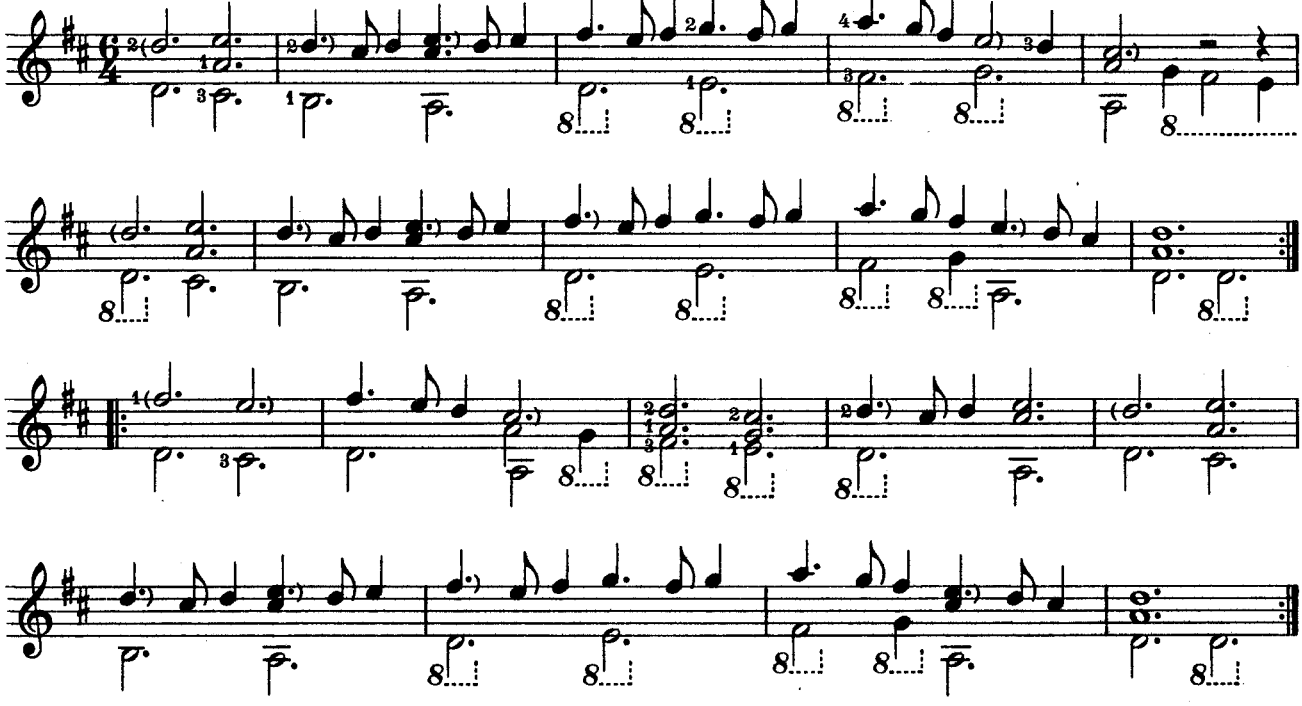
Double



Bourrée



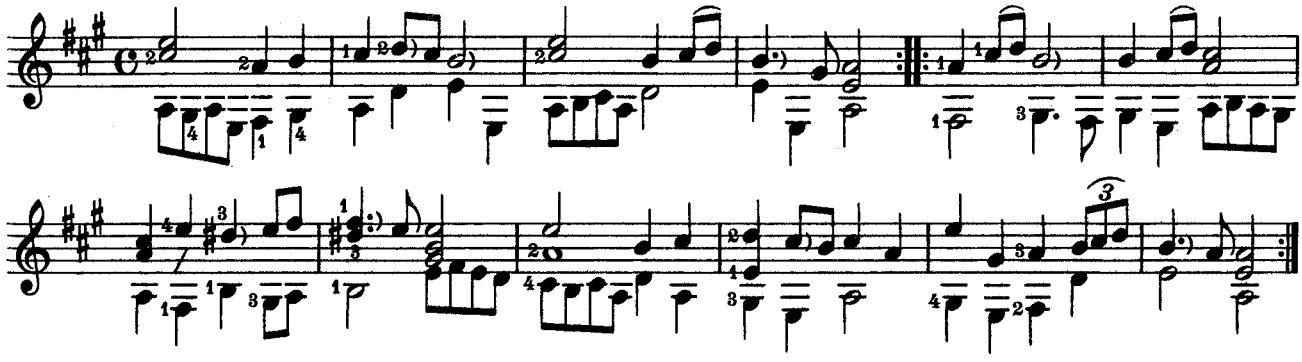
Gigue



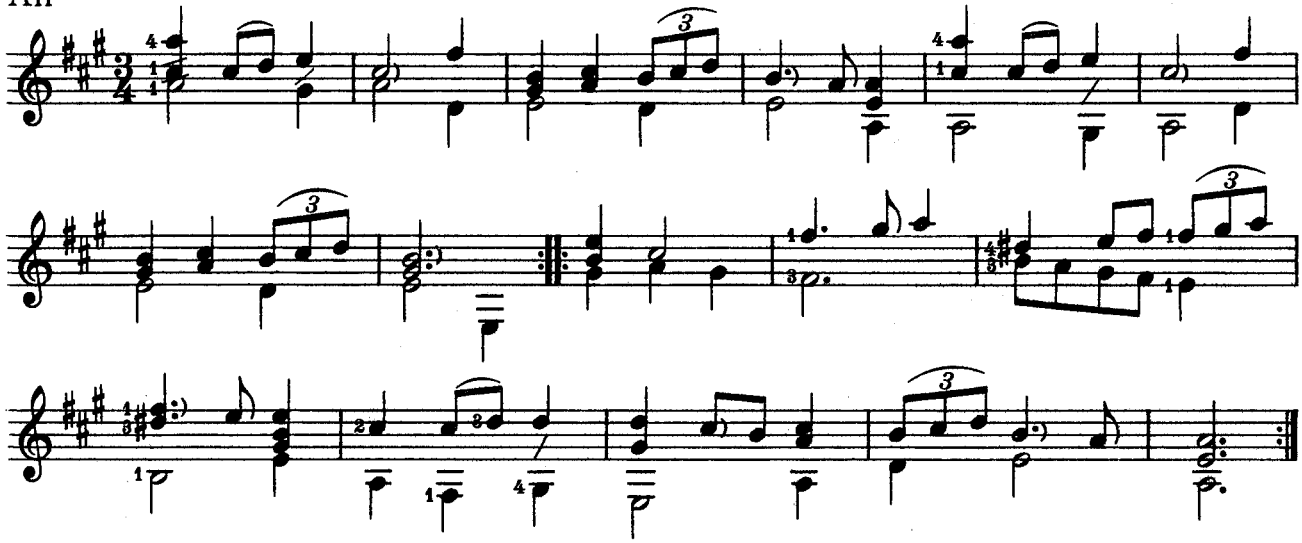
Partie

anonym
(Schwerin)

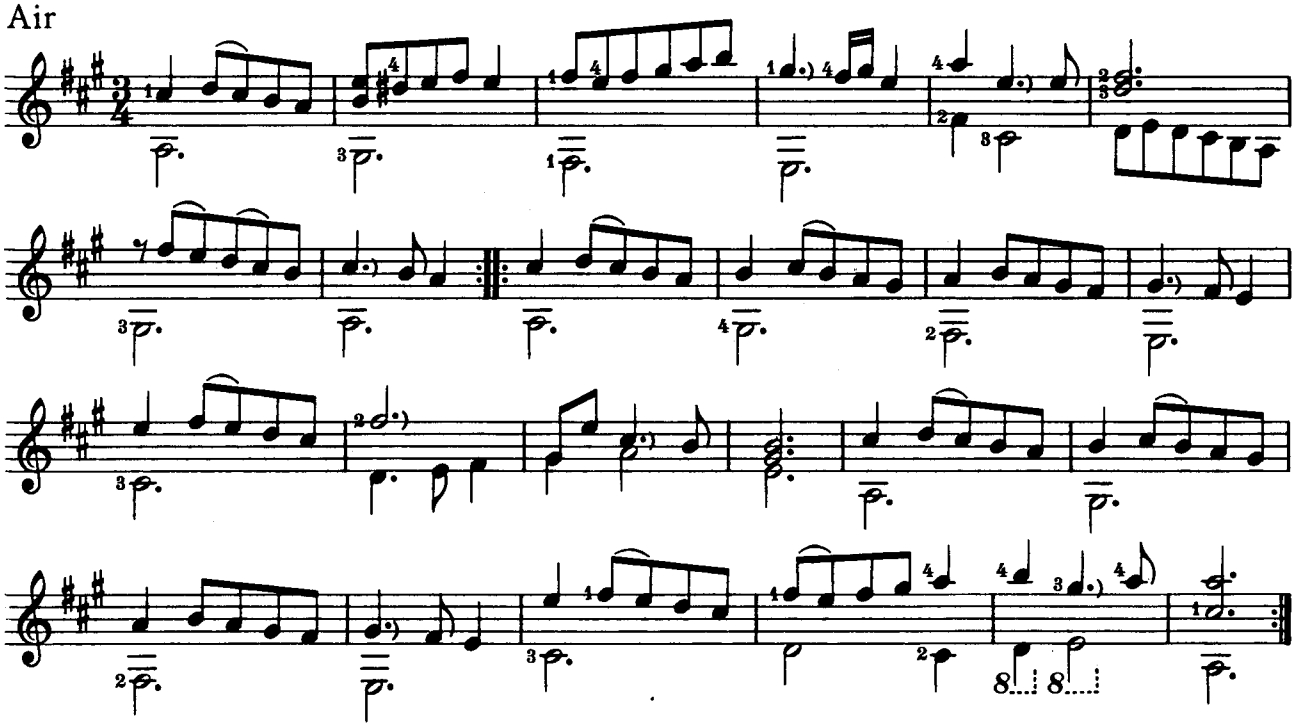
Entrée



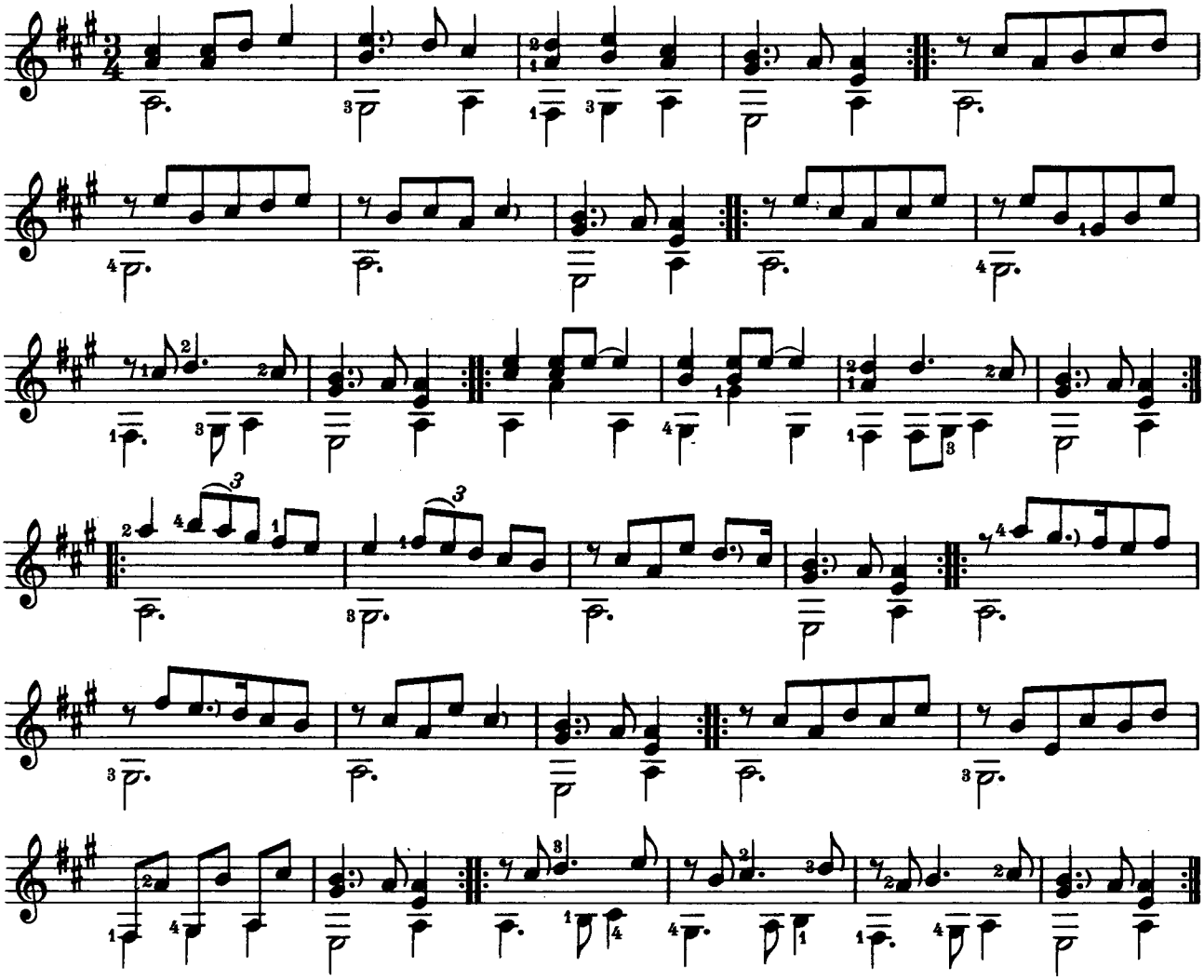
Air



Air

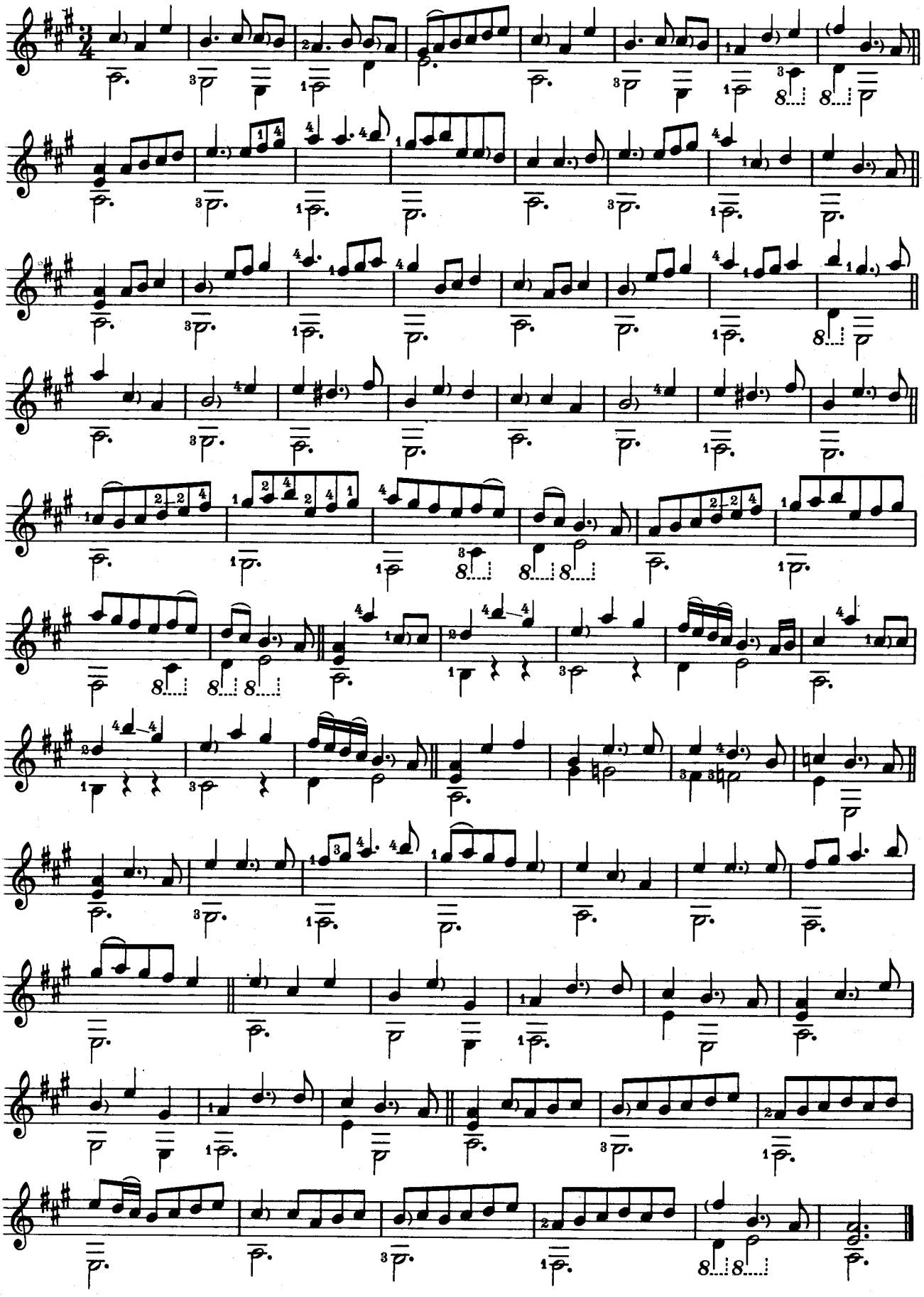


Chaconne



Passacaille

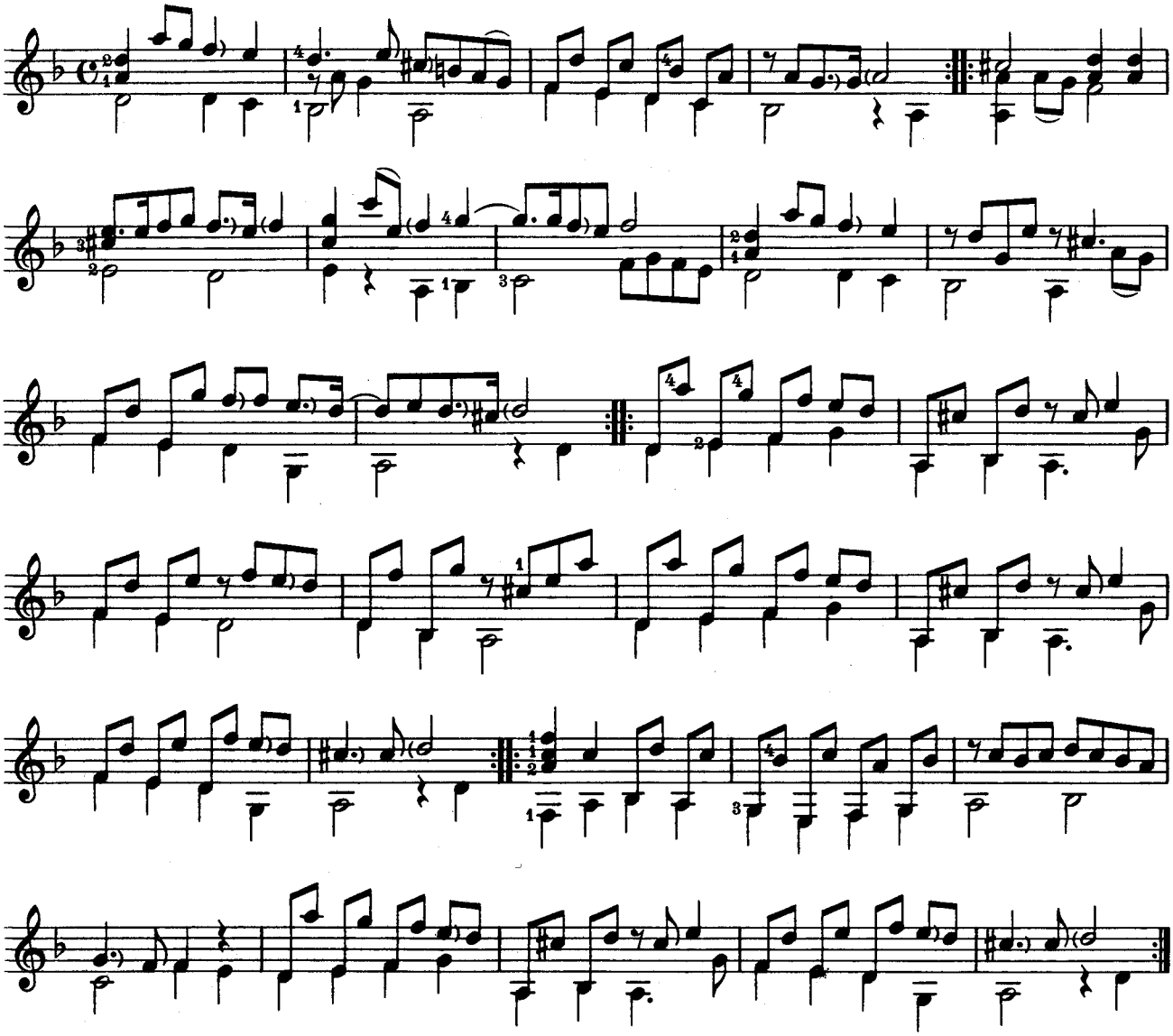
anonym
(Schwerin)



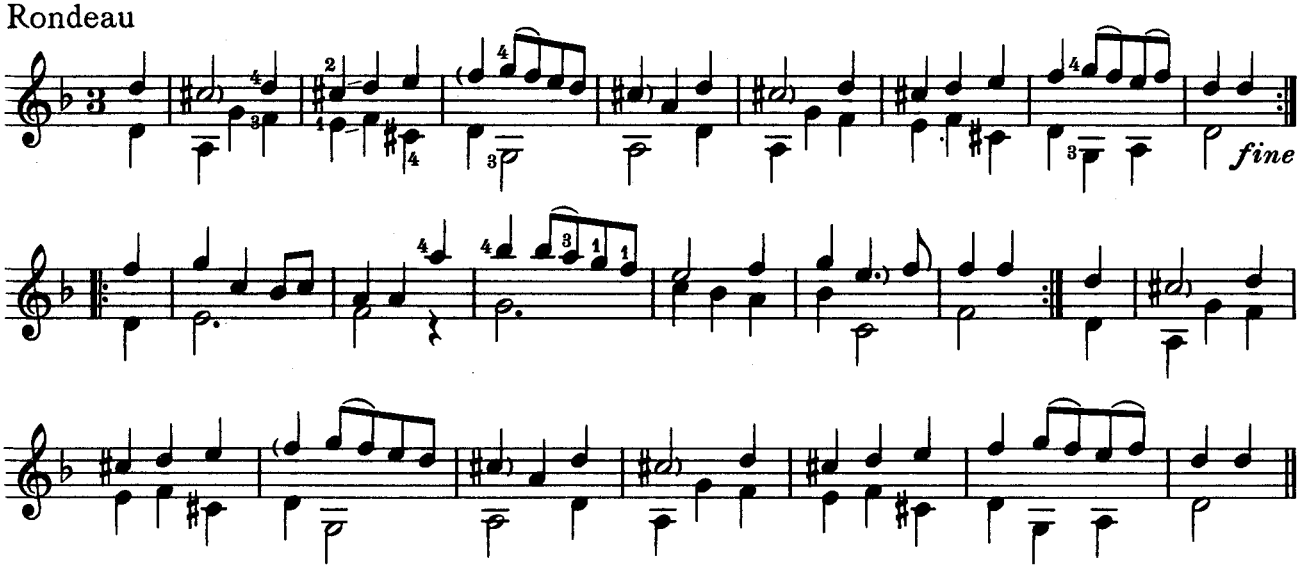
2 Gavotten und Rondeau

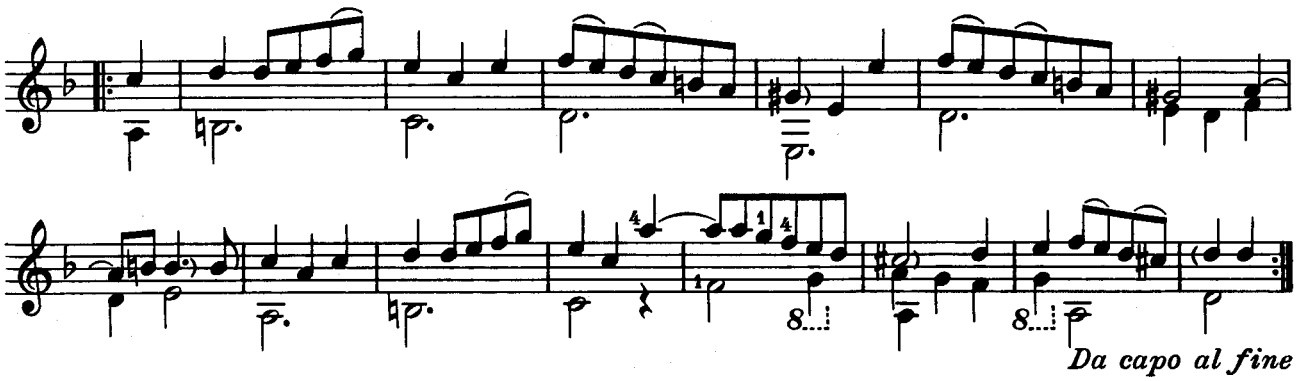
anonym
(Brno)

Gavotte



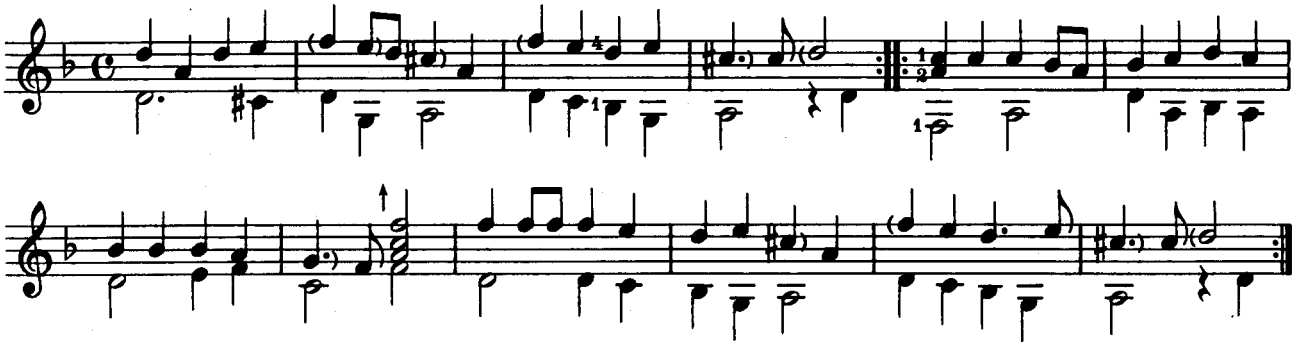
Rondeau





Da capo al fine

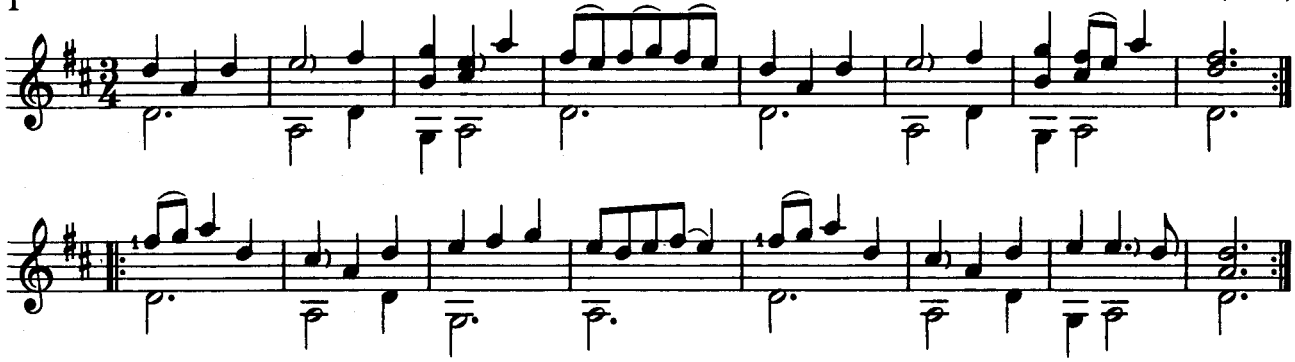
Gavotte



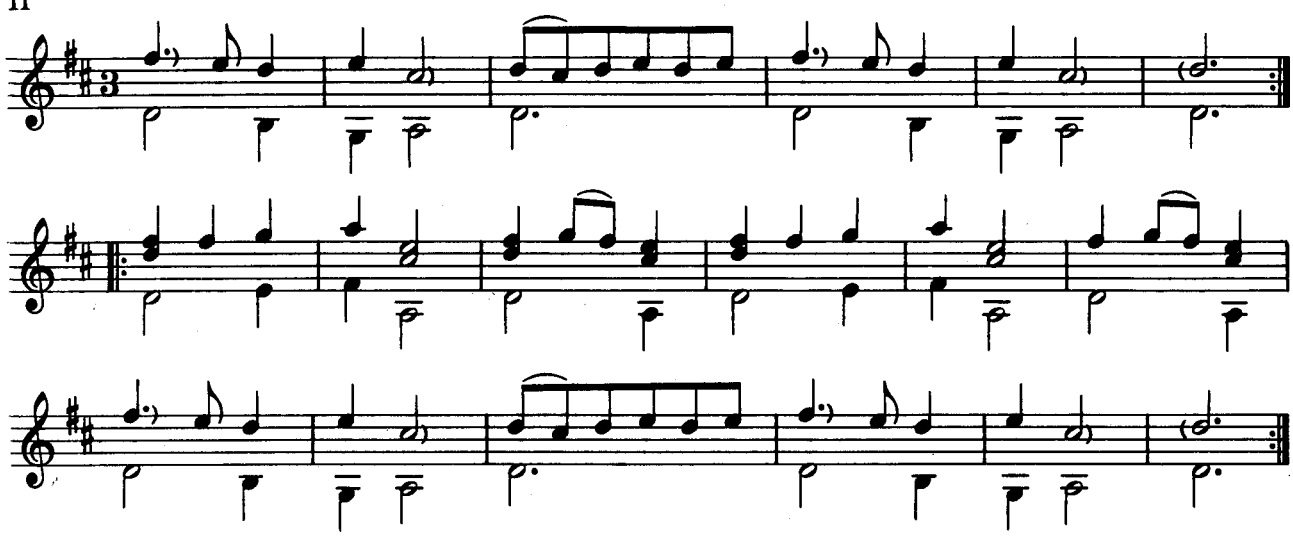
2 Menuette

anonym
(Brno)

I



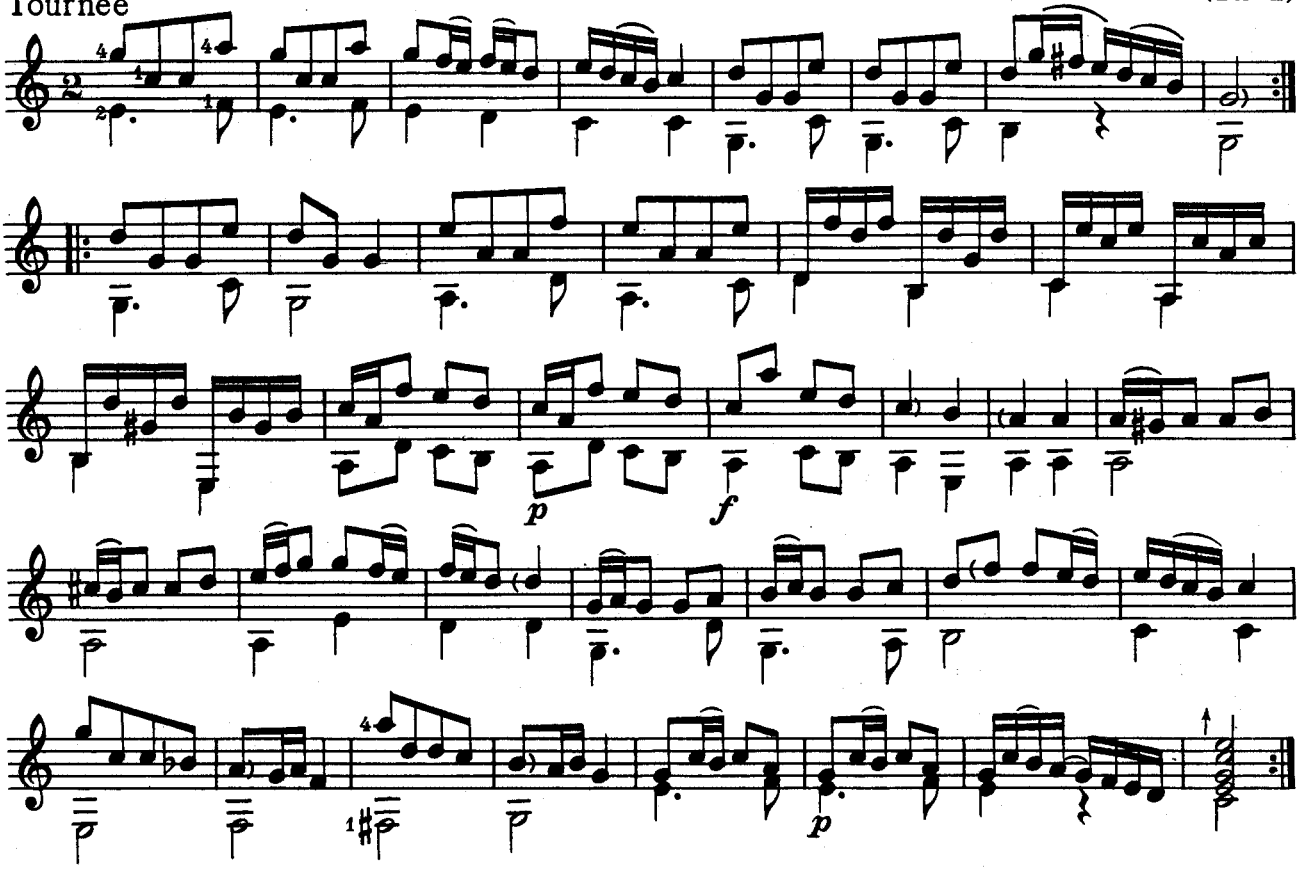
II



Tournée und Entrée

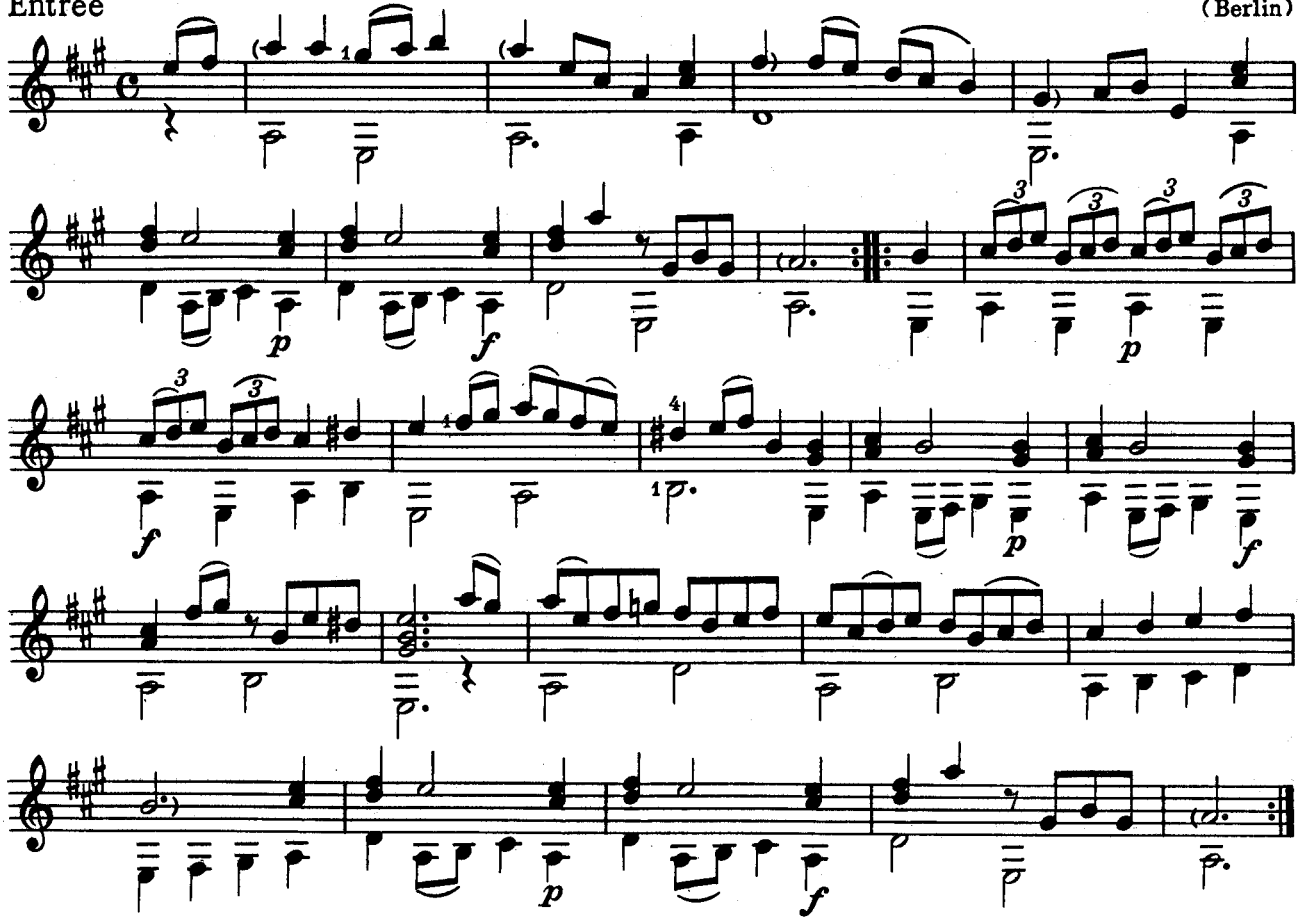
Tournée

anonym
(Berlin)



Entrée

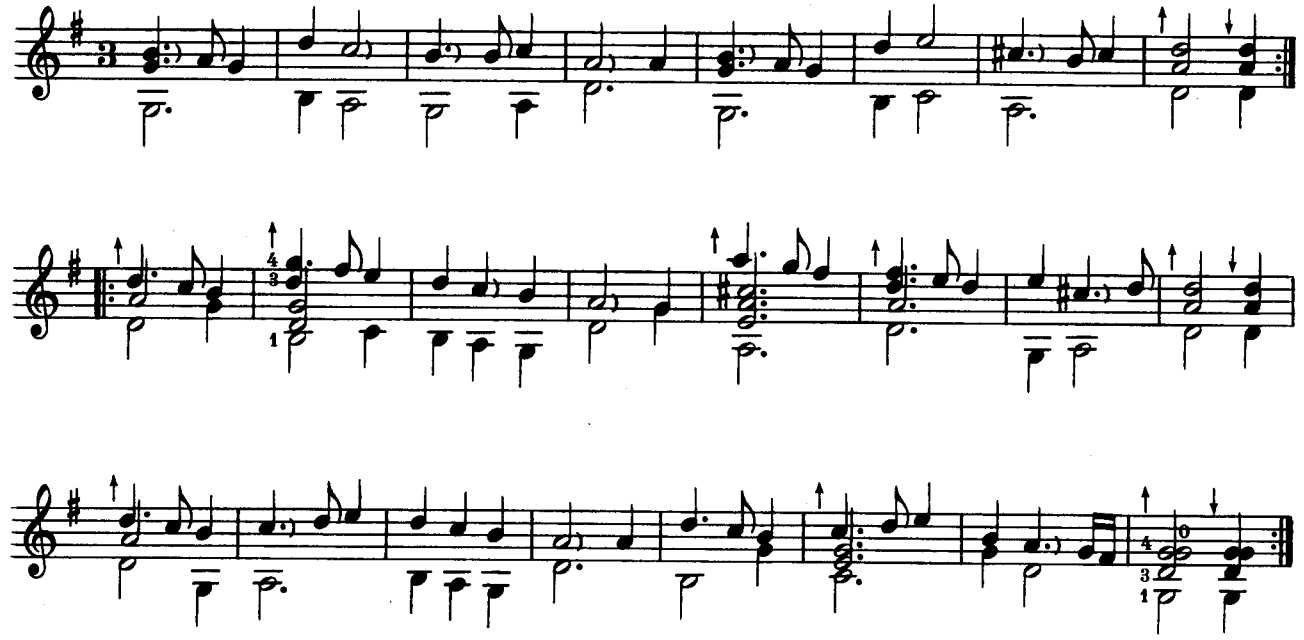
anonym
(Berlin)



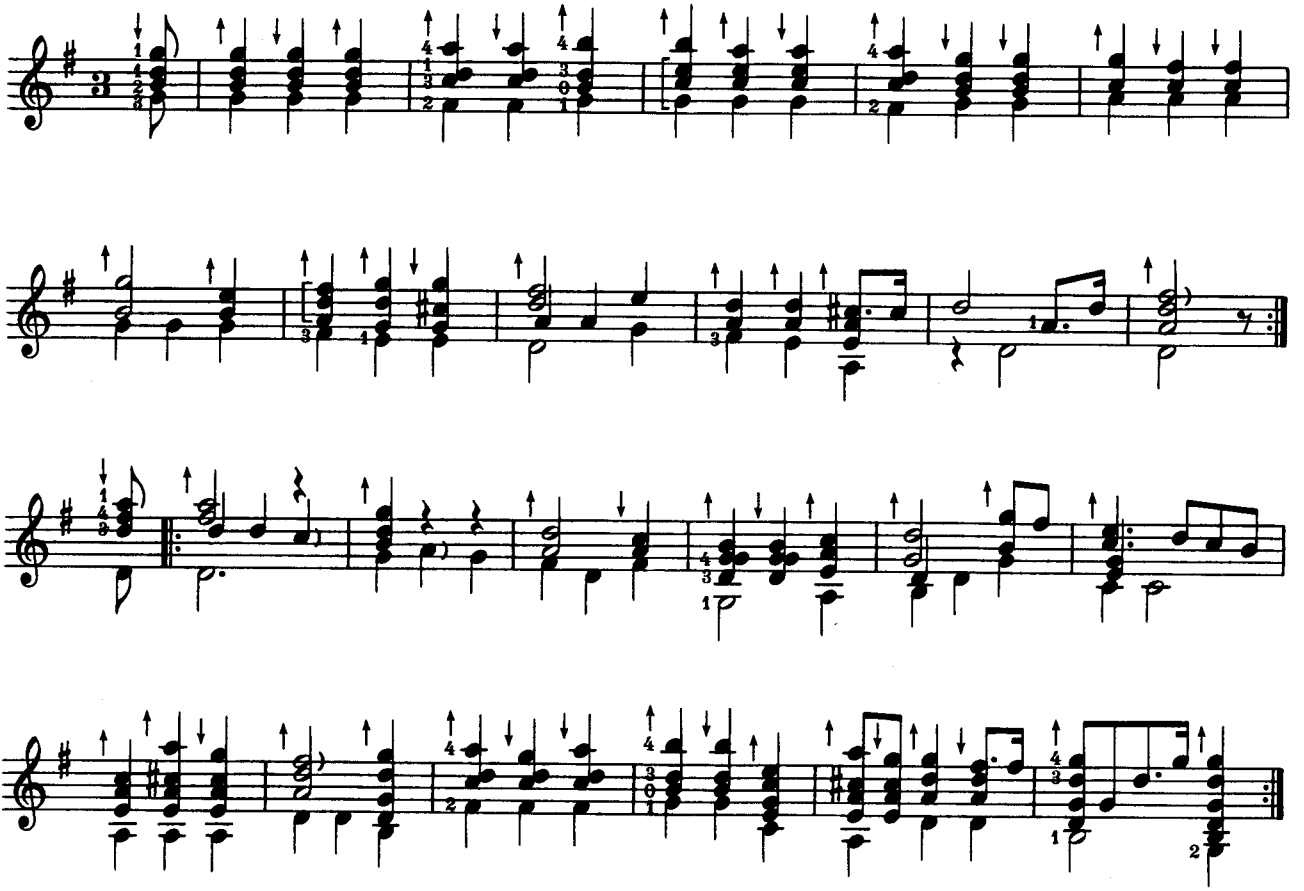
10 Stücke

Menuett

anonym V
(Praha)

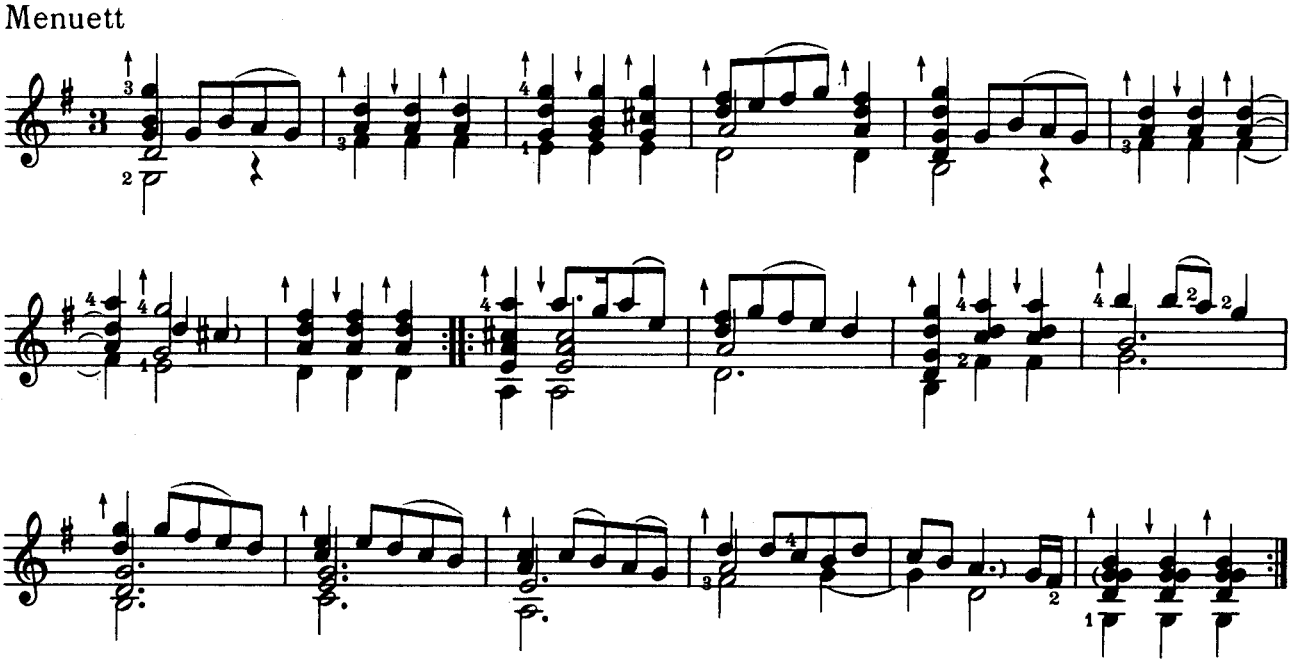


Sarabande



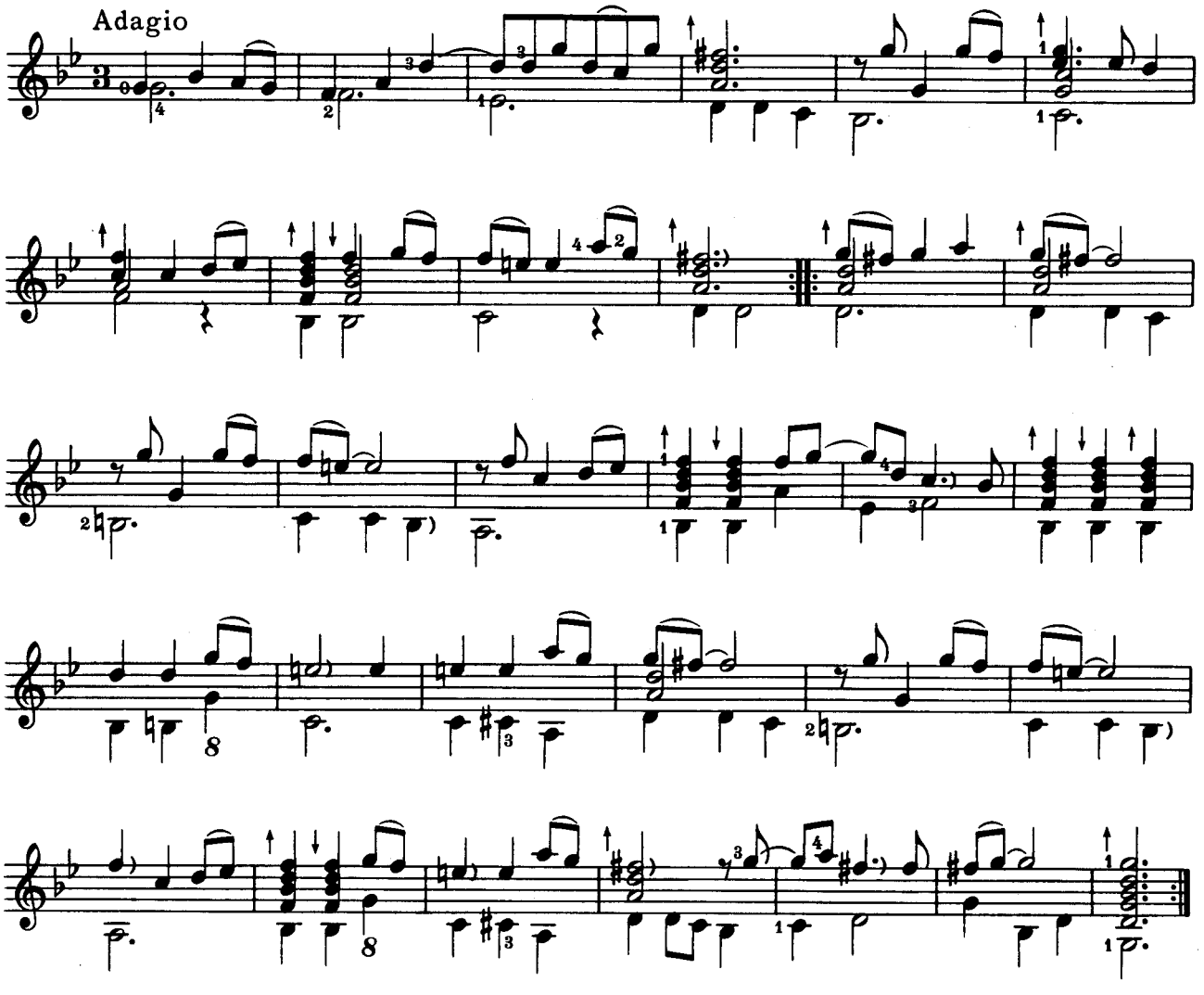
© VEB Deutscher Verlag für Musik Leipzig · 1975

Menuett

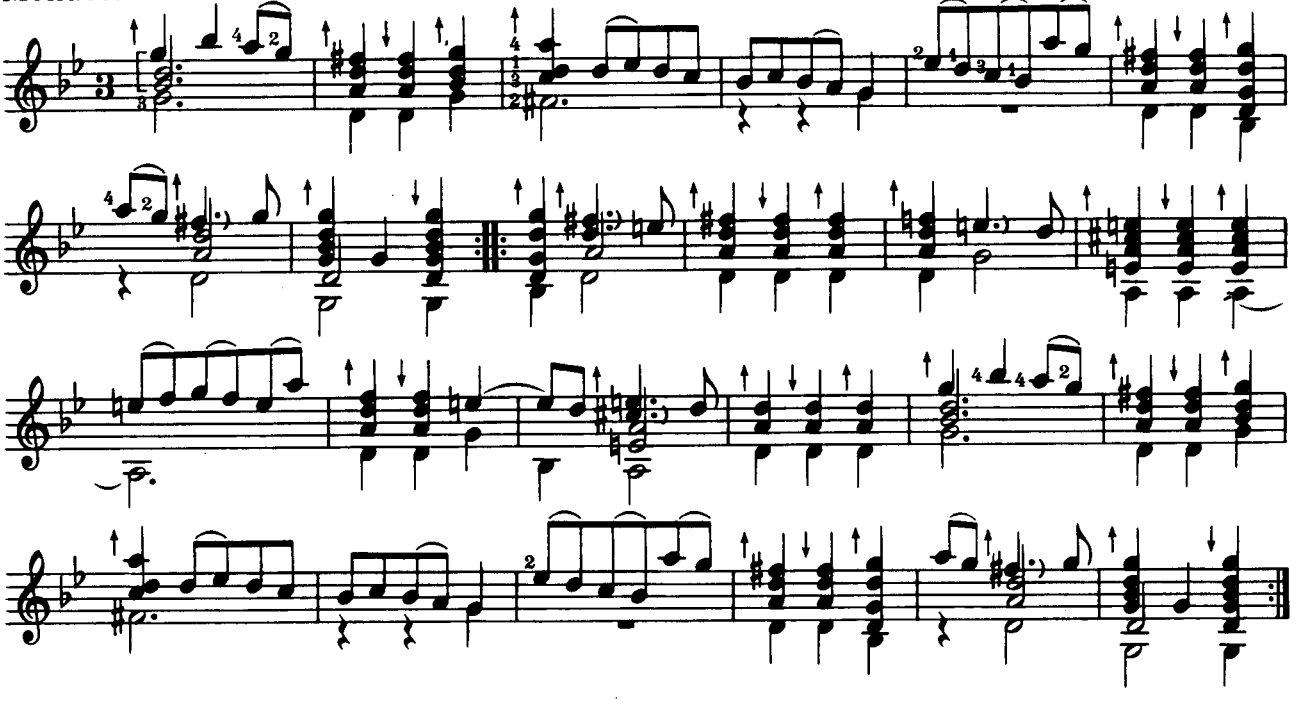


Aria

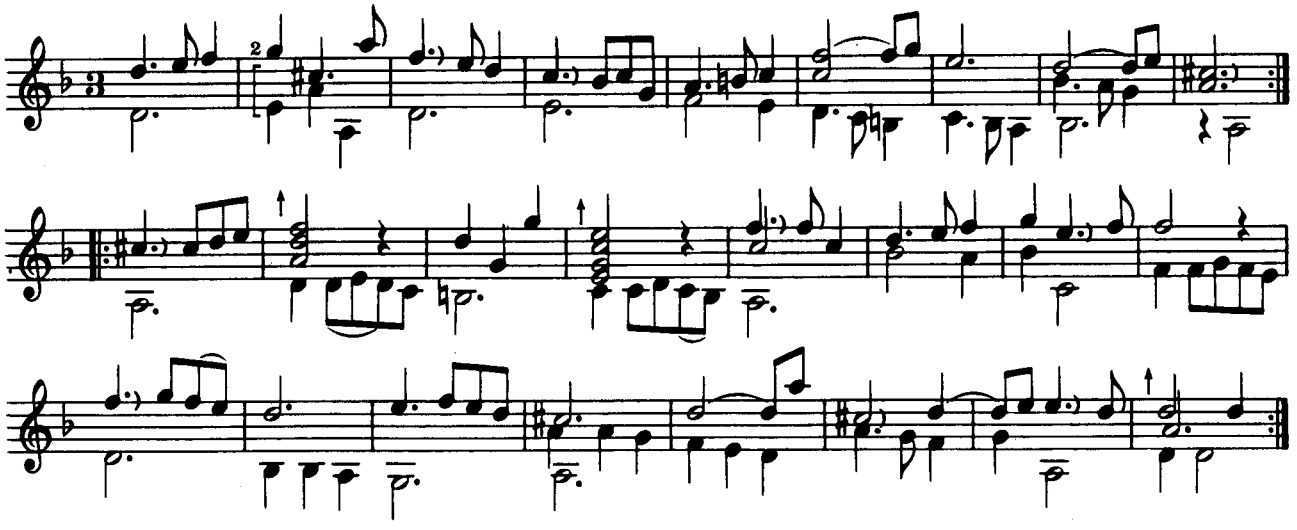
Adagio



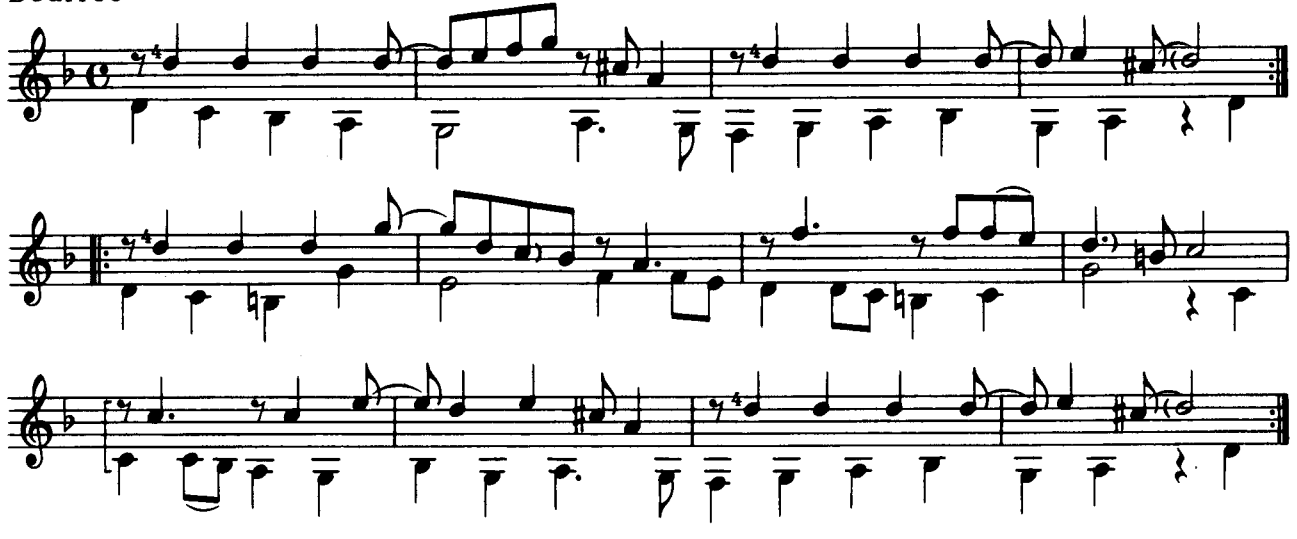
Menuett



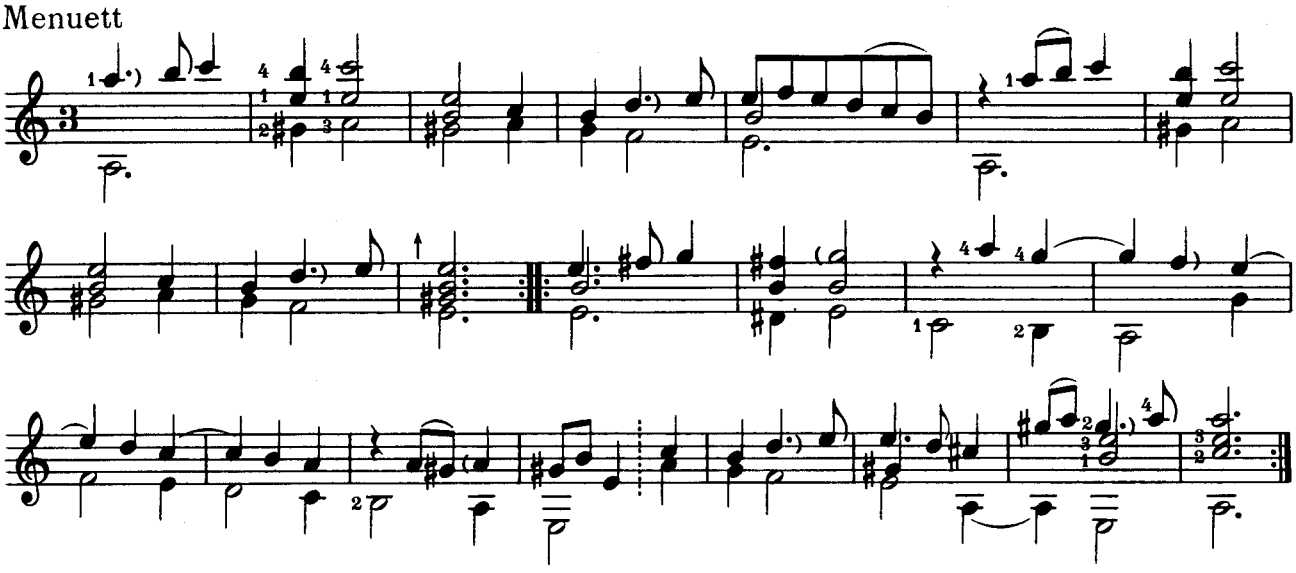
Sarabande



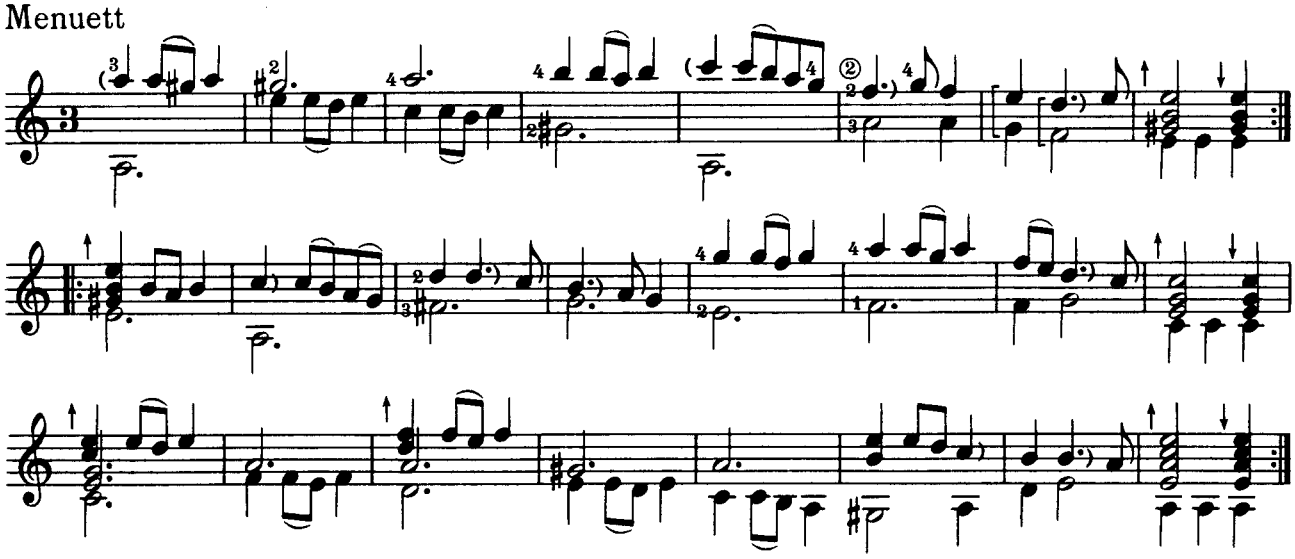
Bourrée



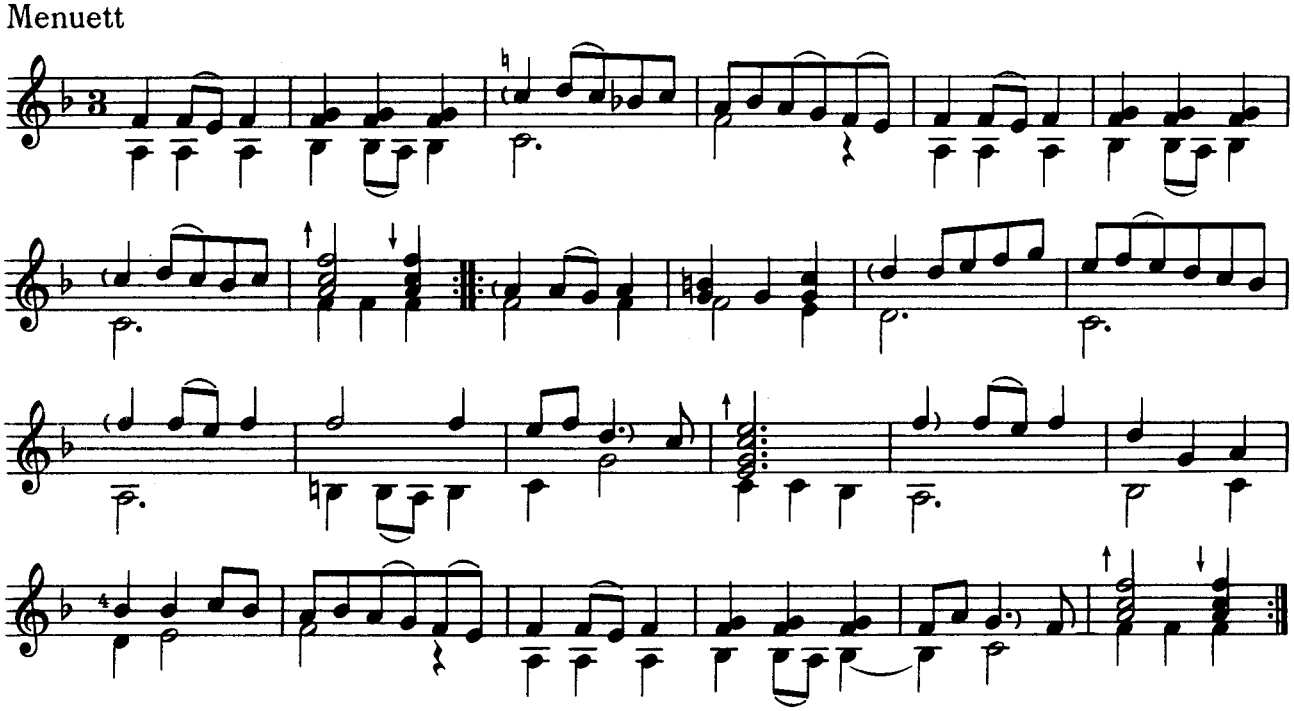
Menuett



Menuett



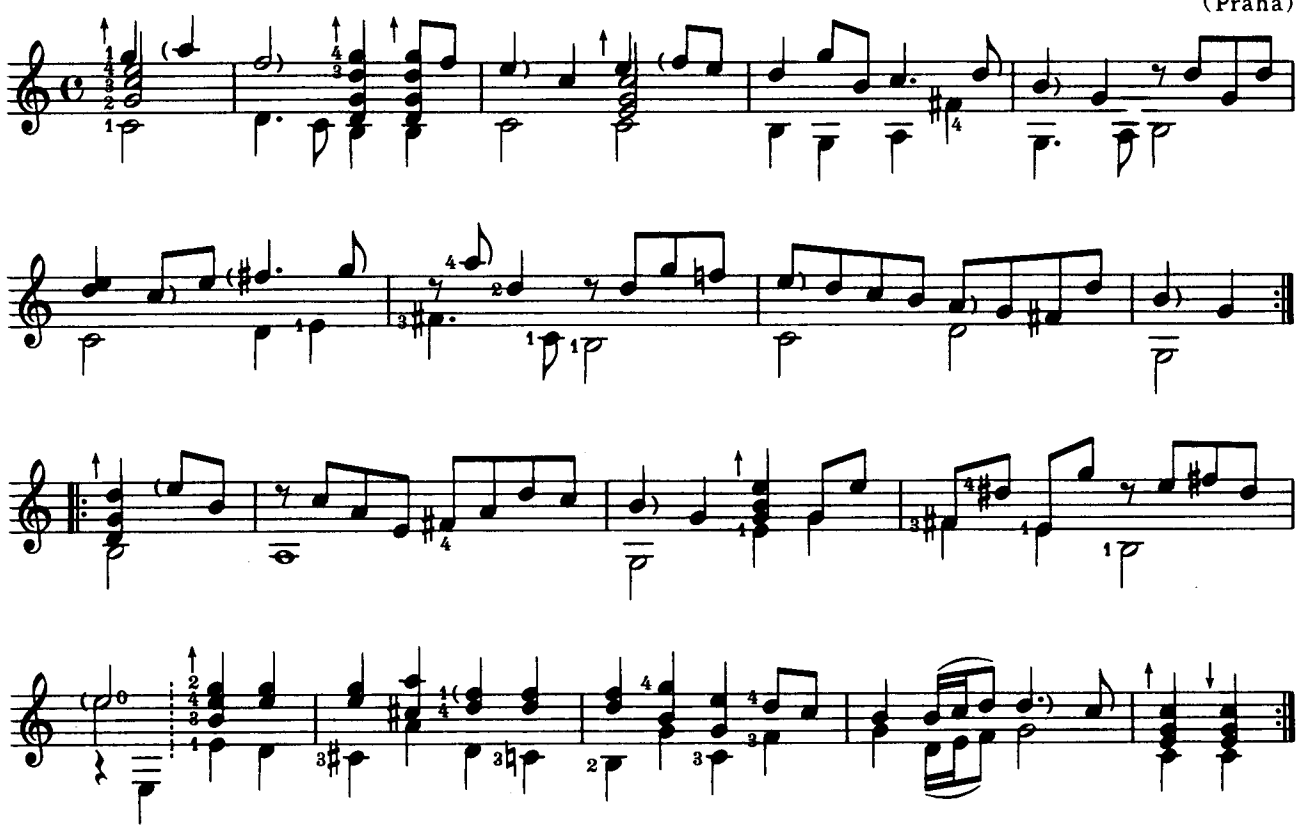
Menuett



Gavotte und 3 Passepieds

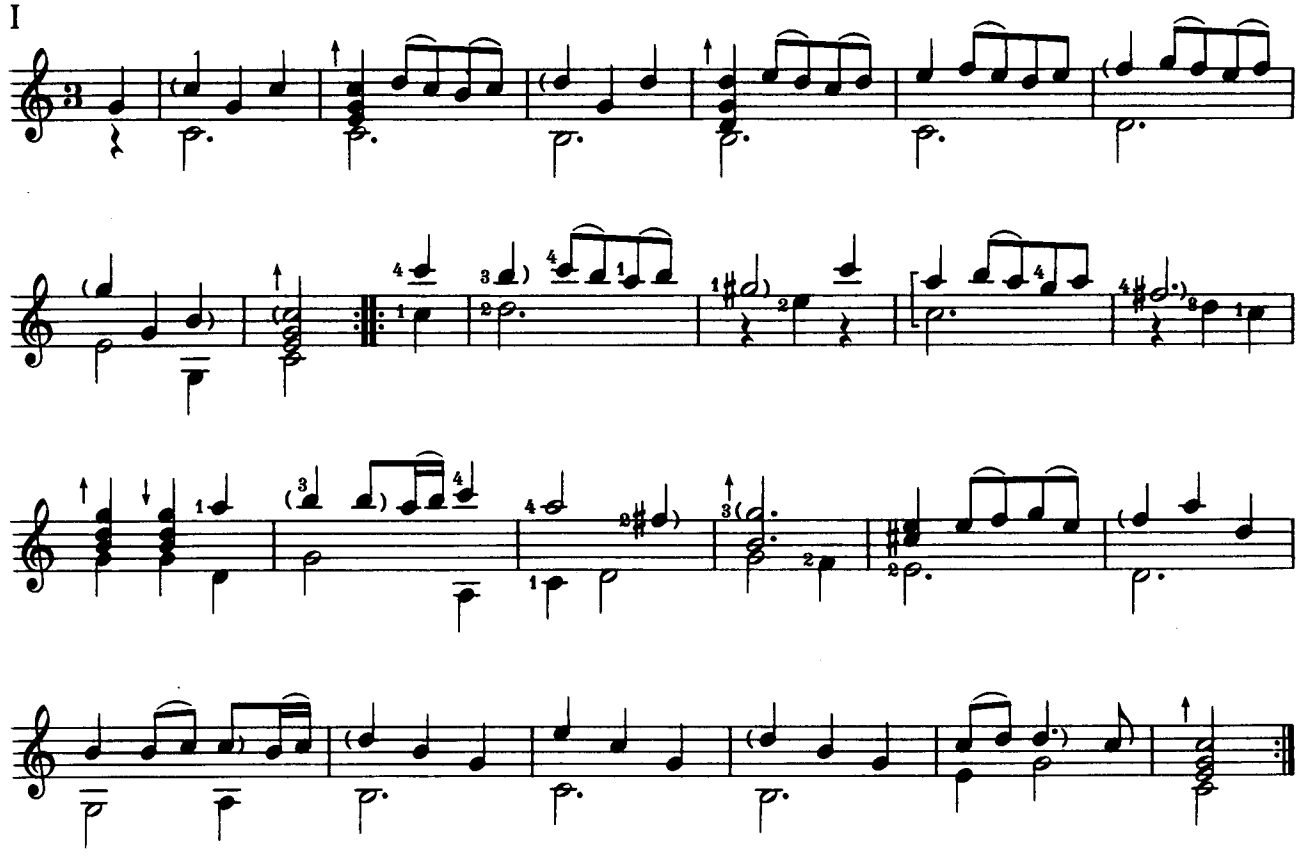
Gavotte

anonym I
(Praha)

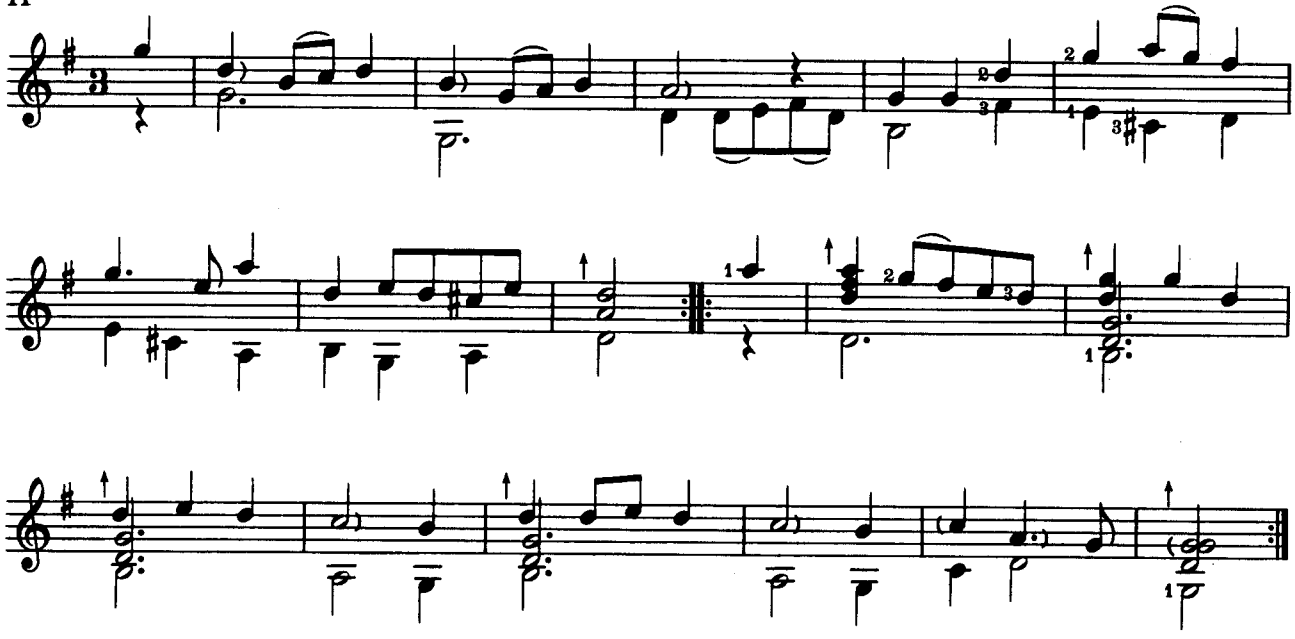


Passepieds

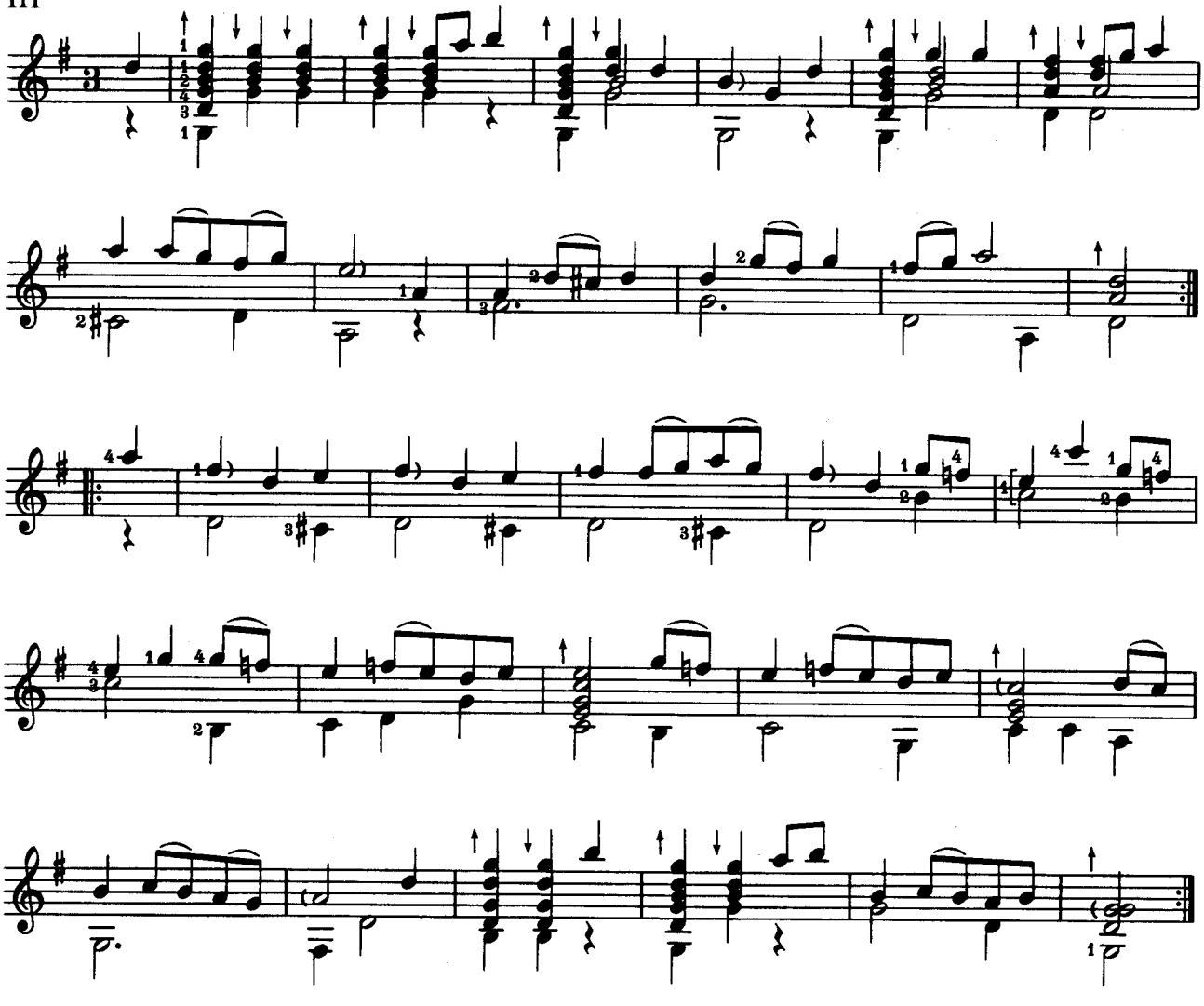
I



II



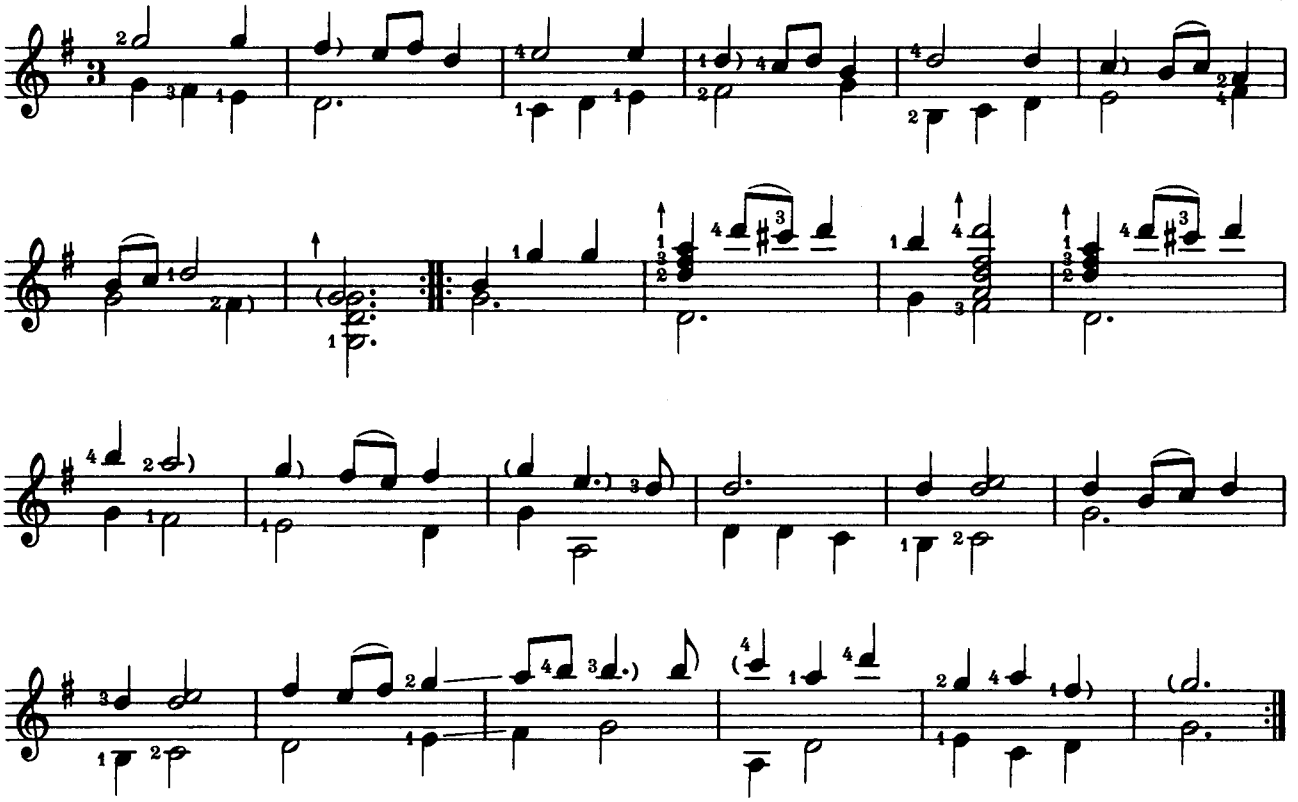
III



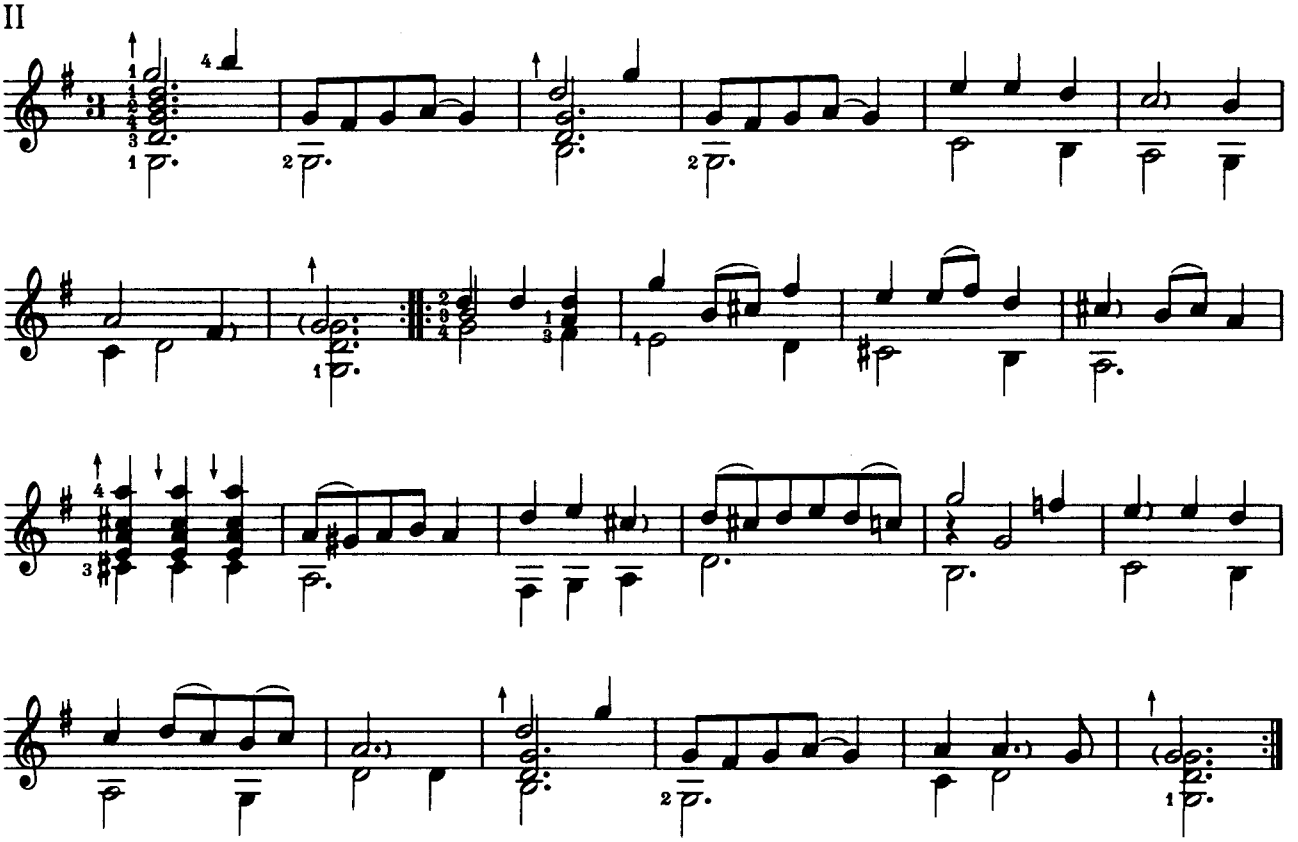
14 Menuette

anonym I
(Praha)

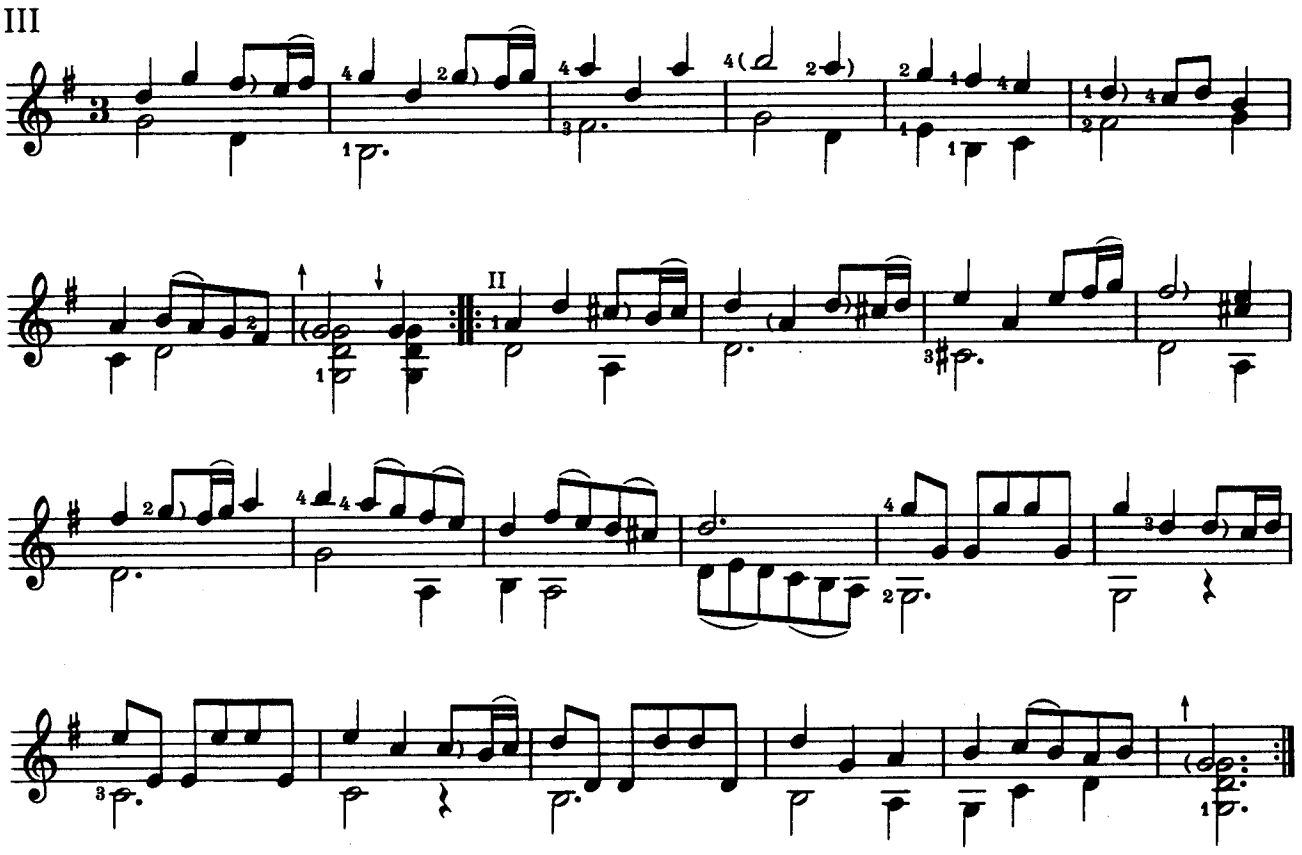
I



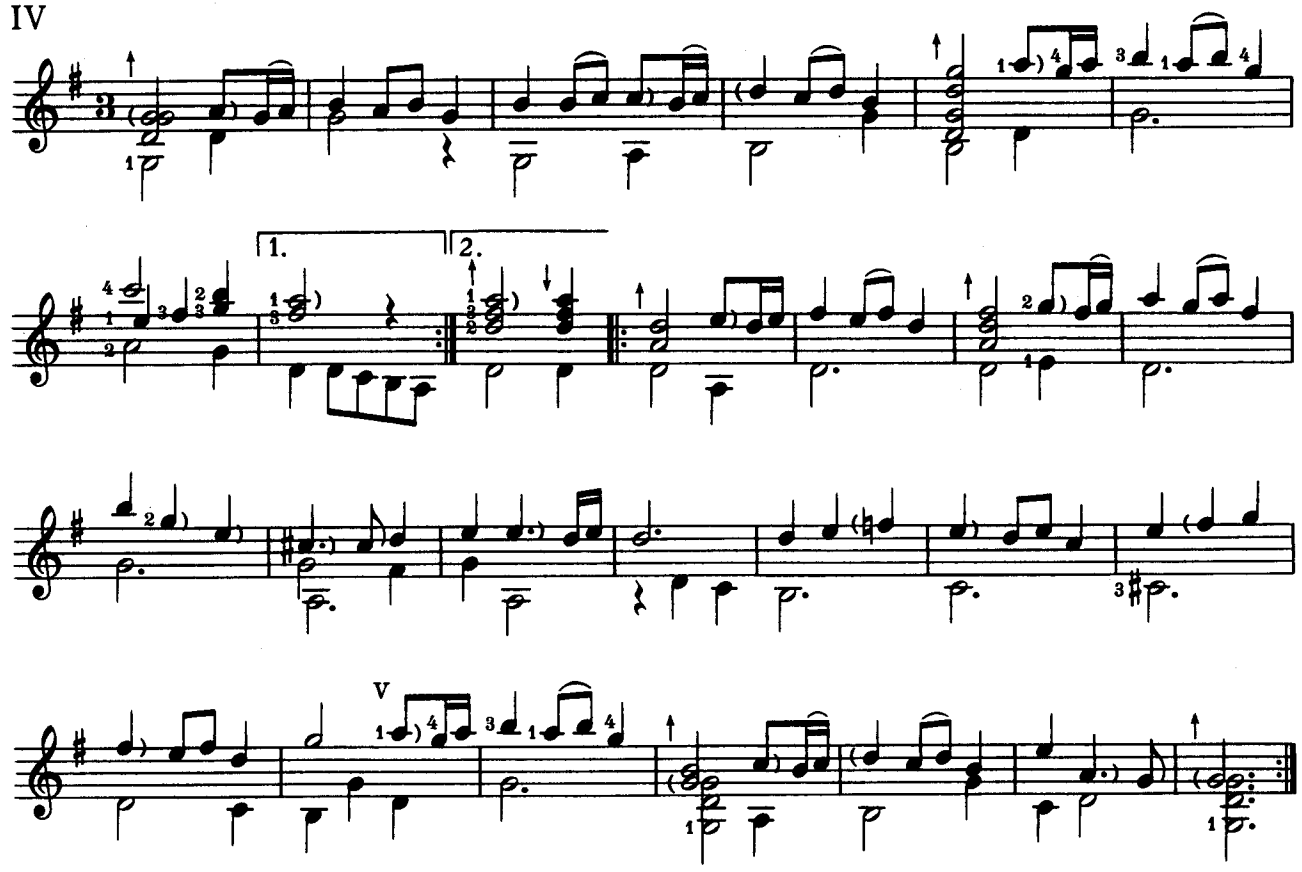
II



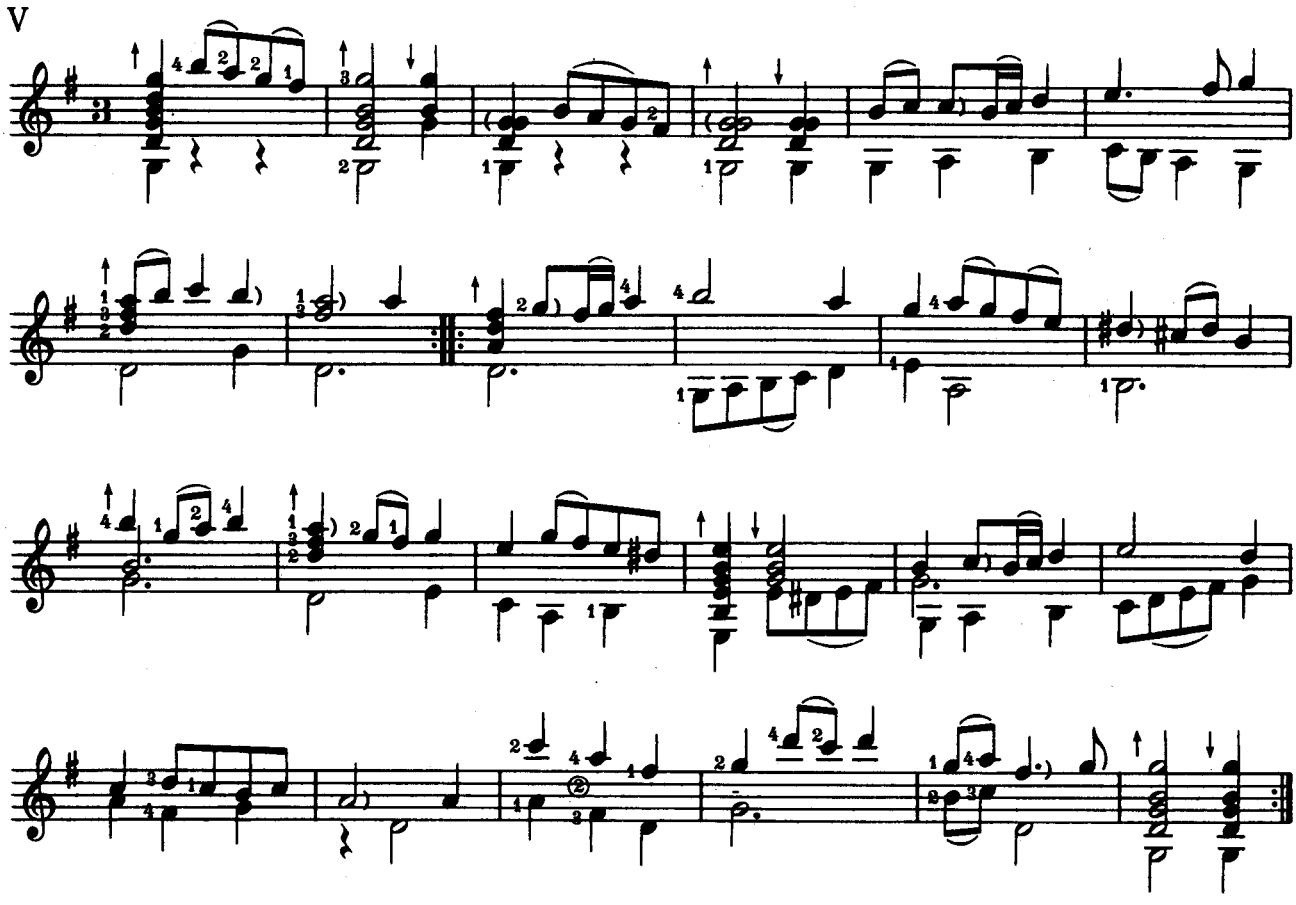
III



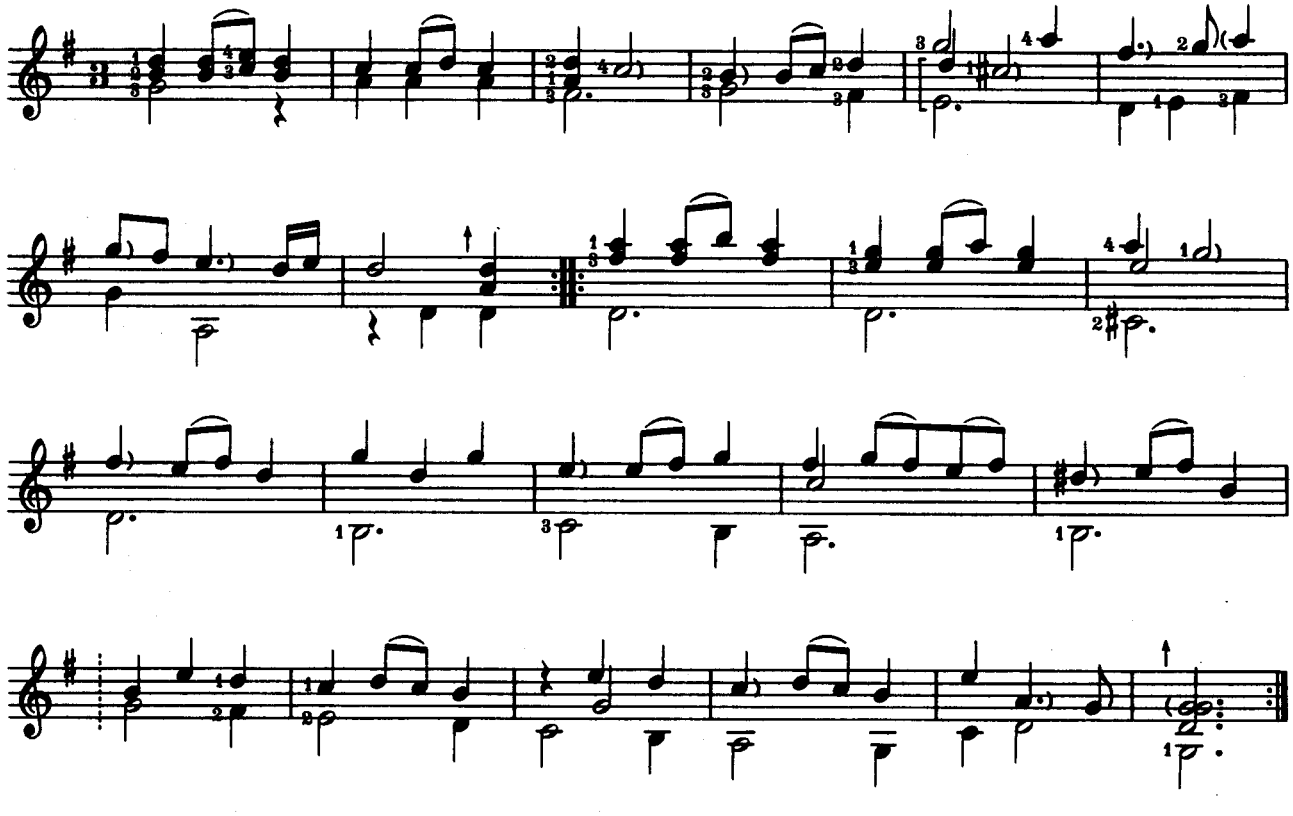
IV



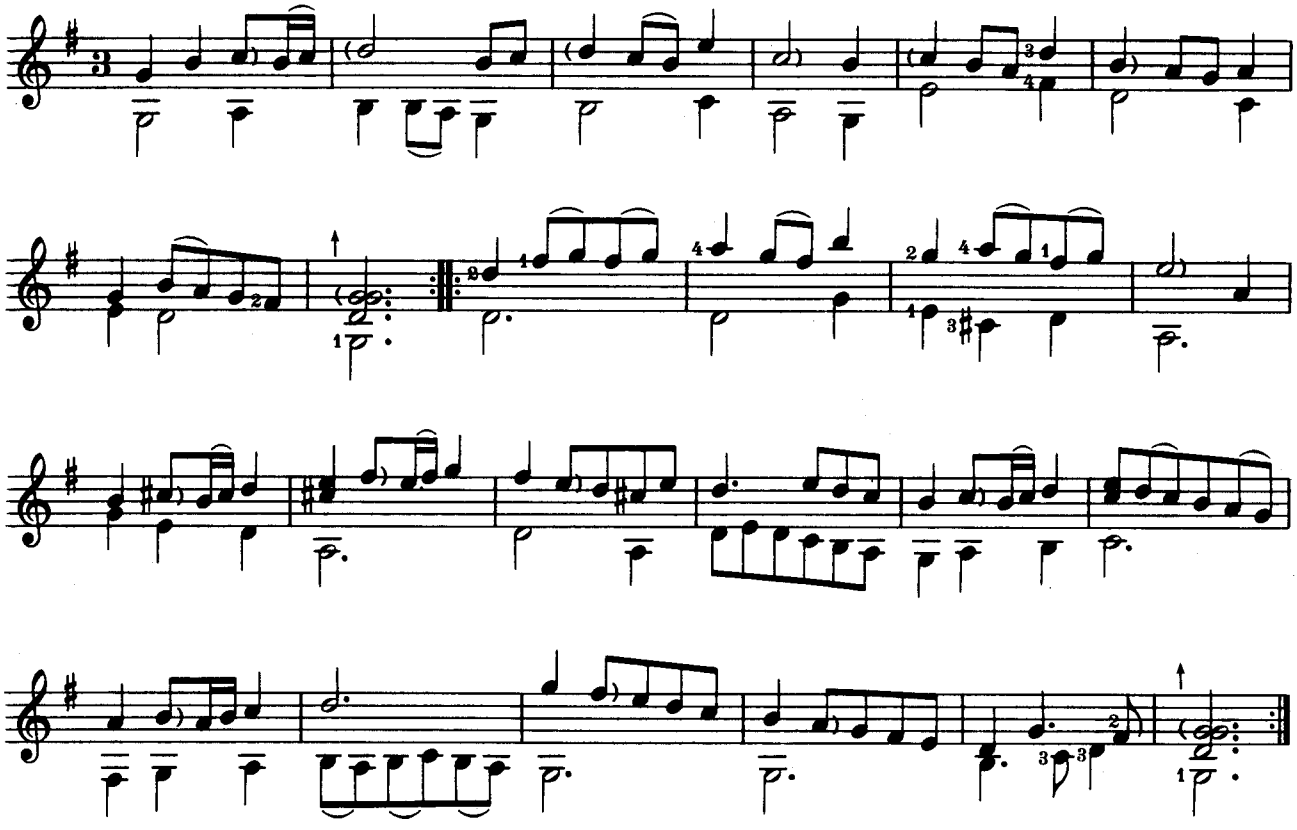
V



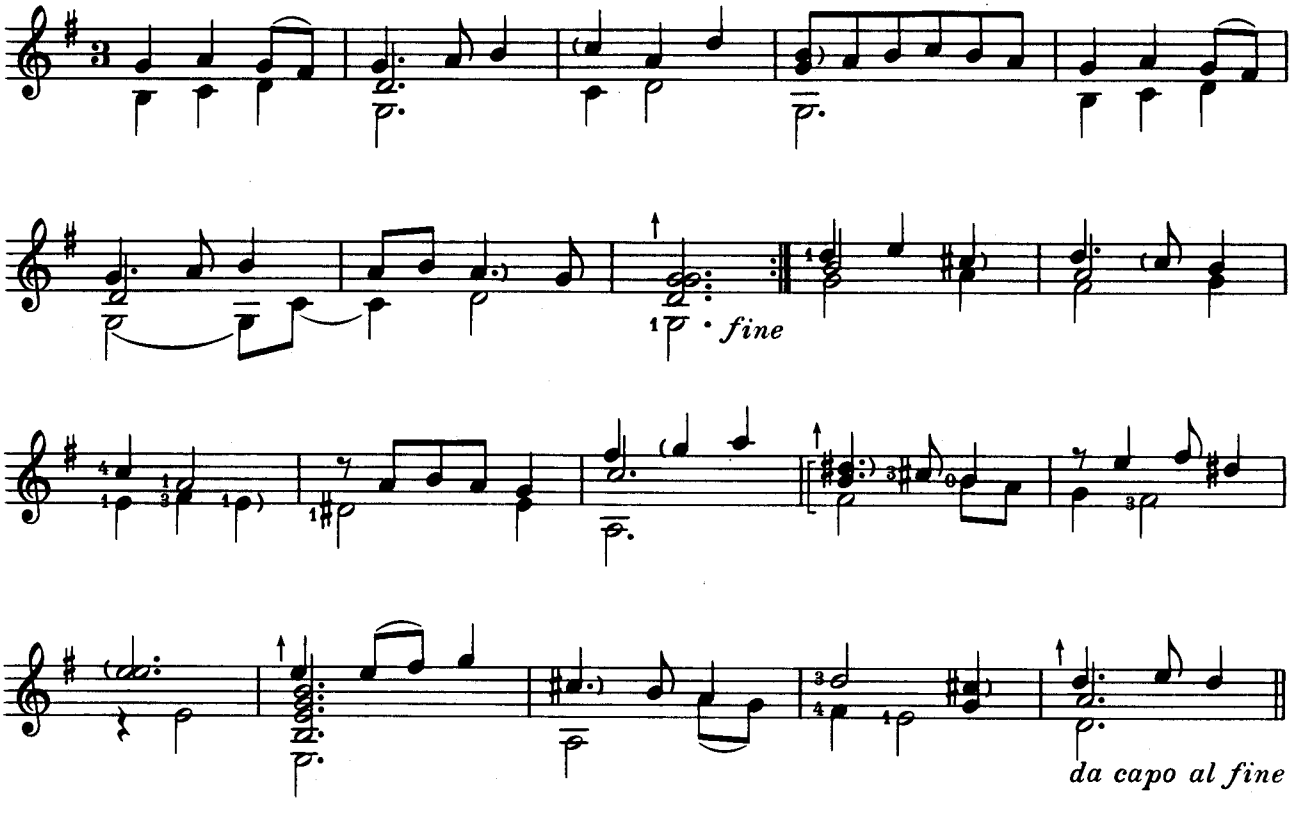
VI



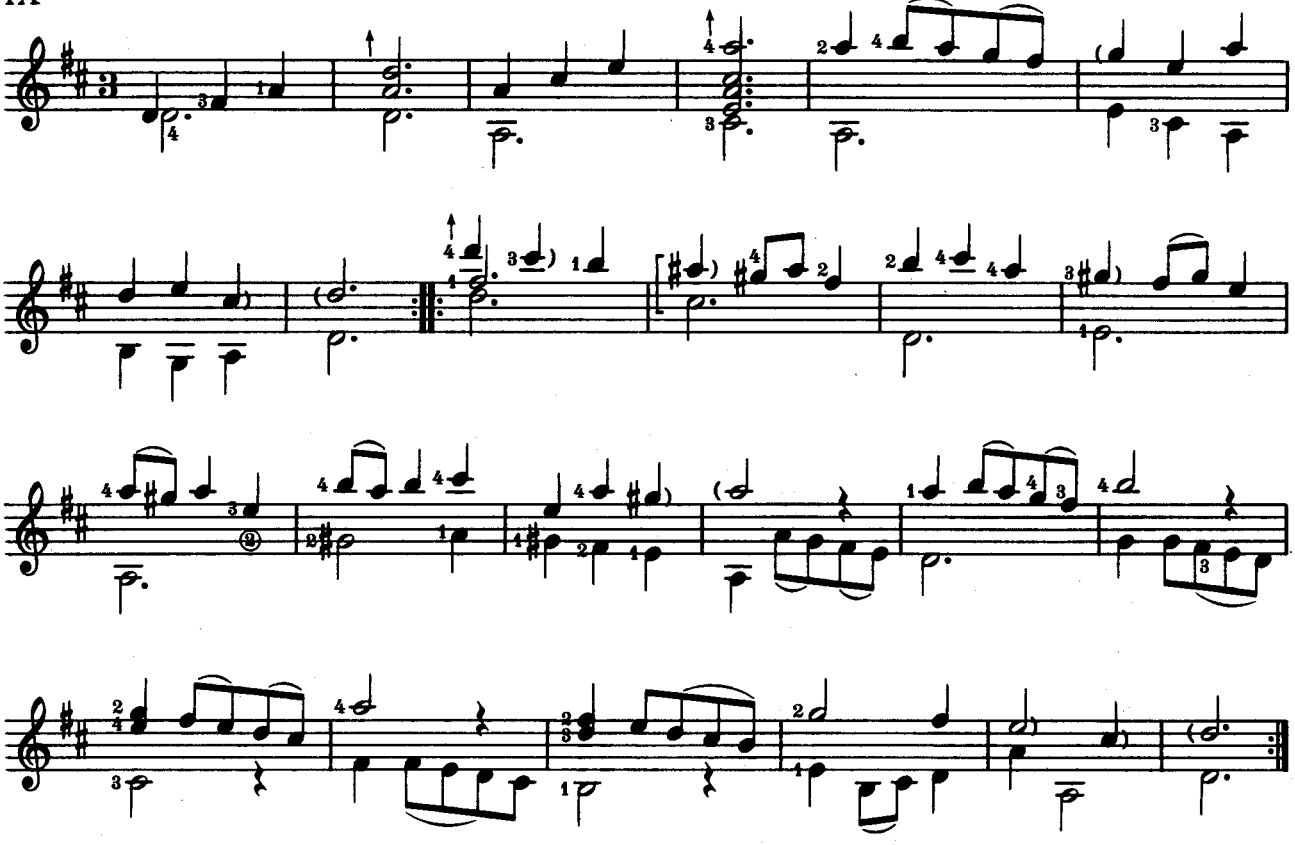
VII



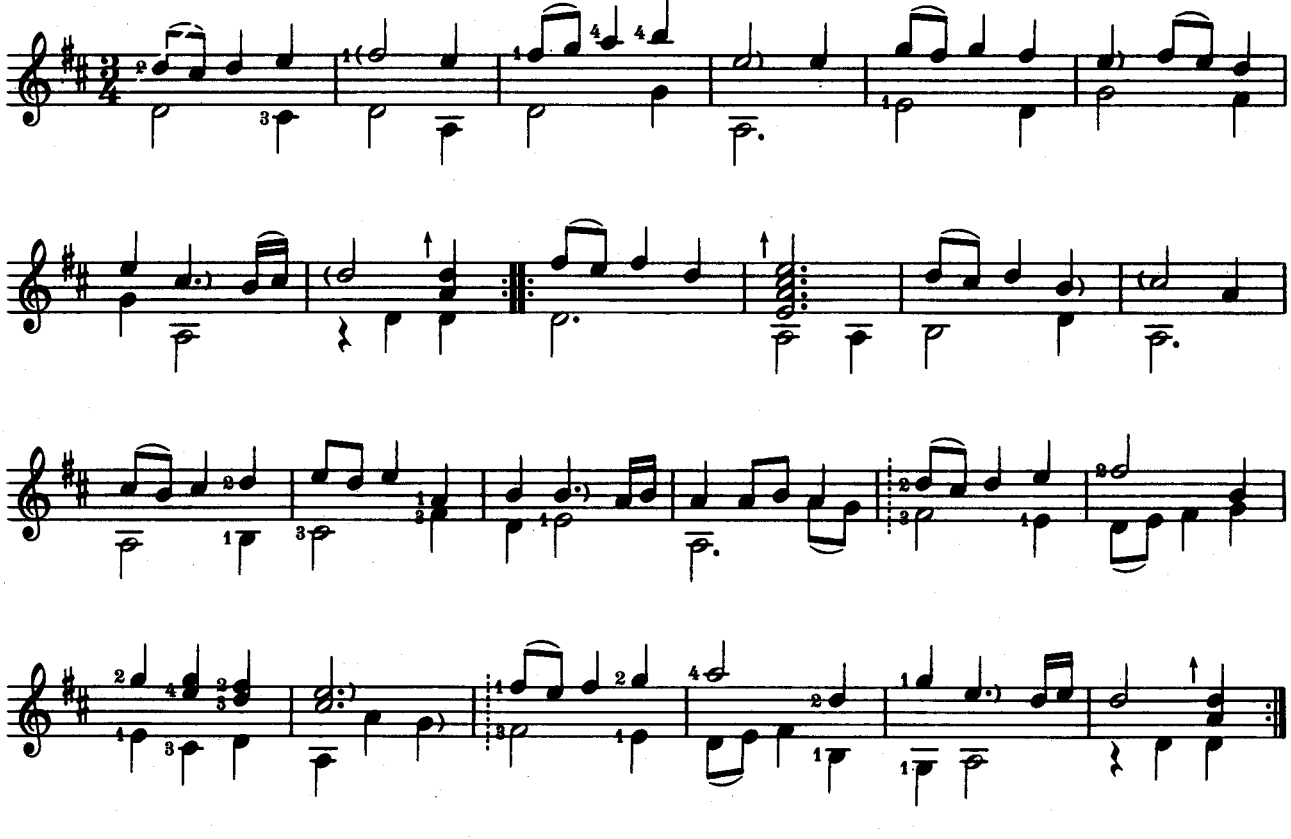
VIII Menuett en Rondeau



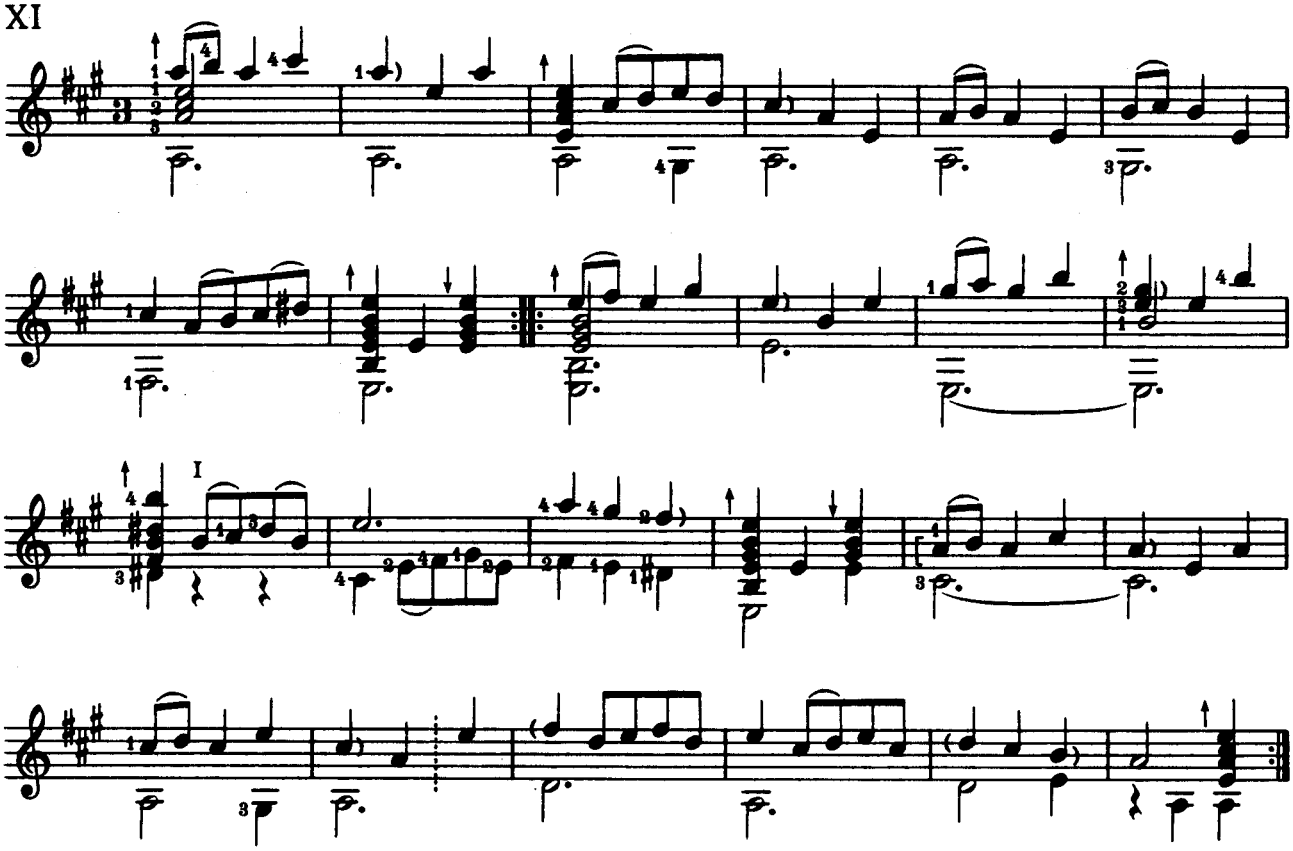
IX



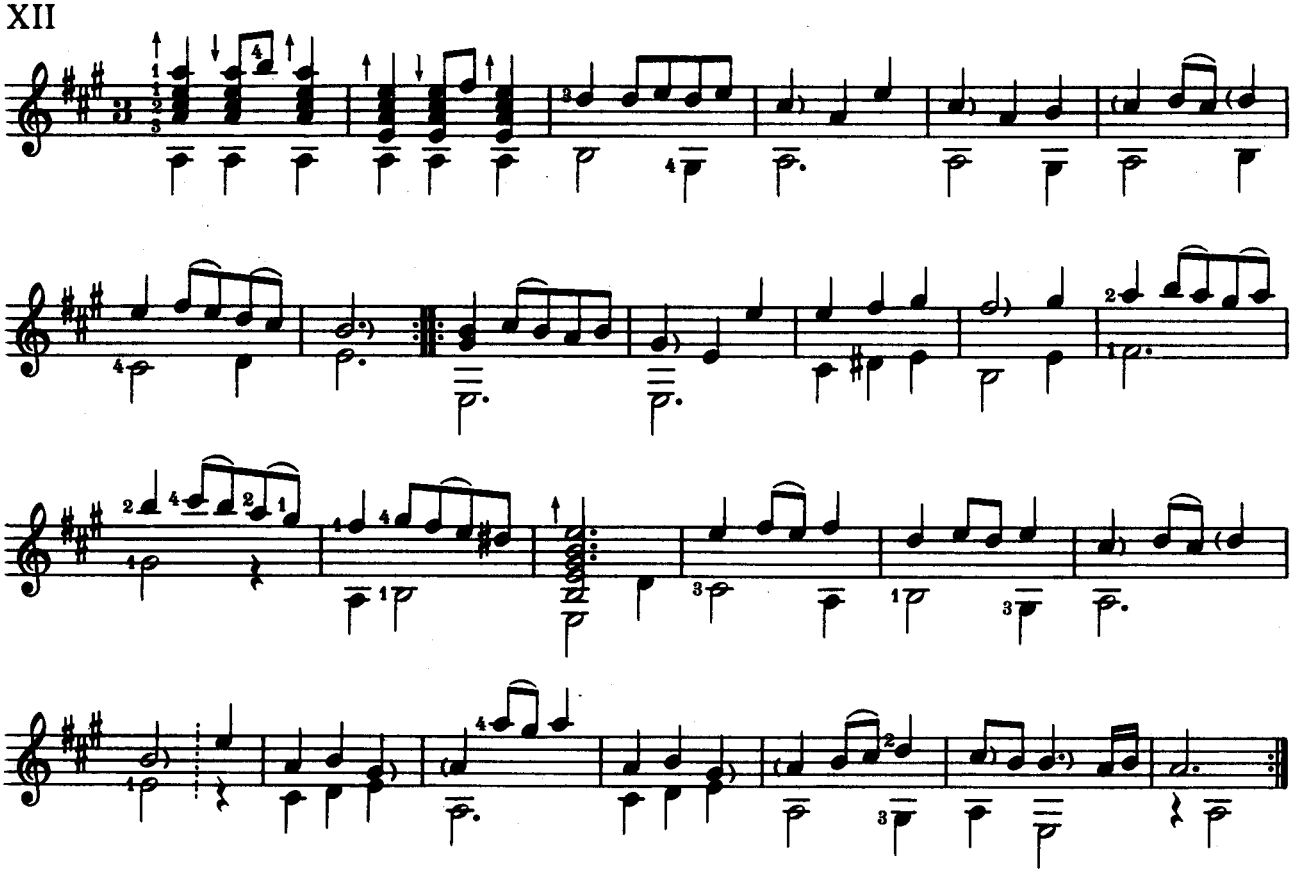
X



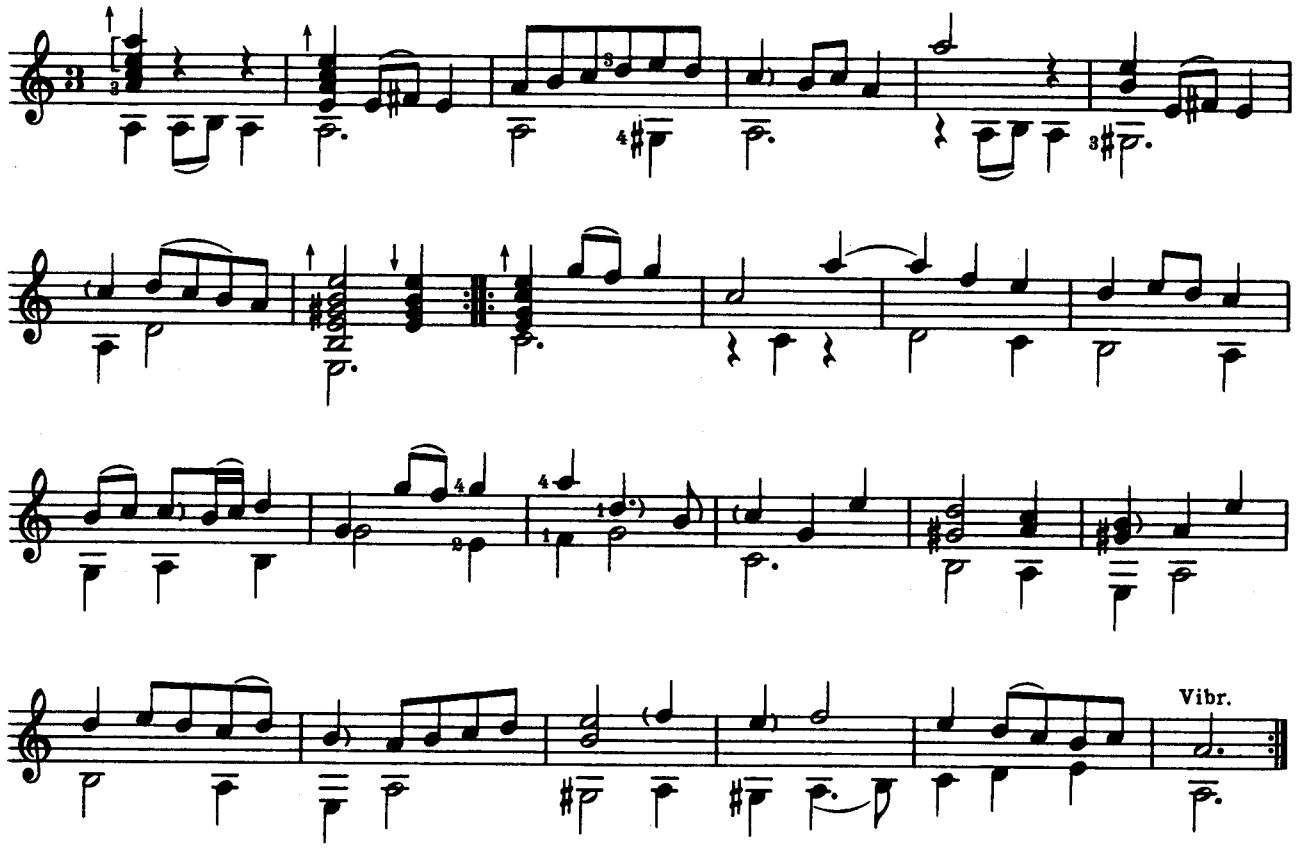
XI



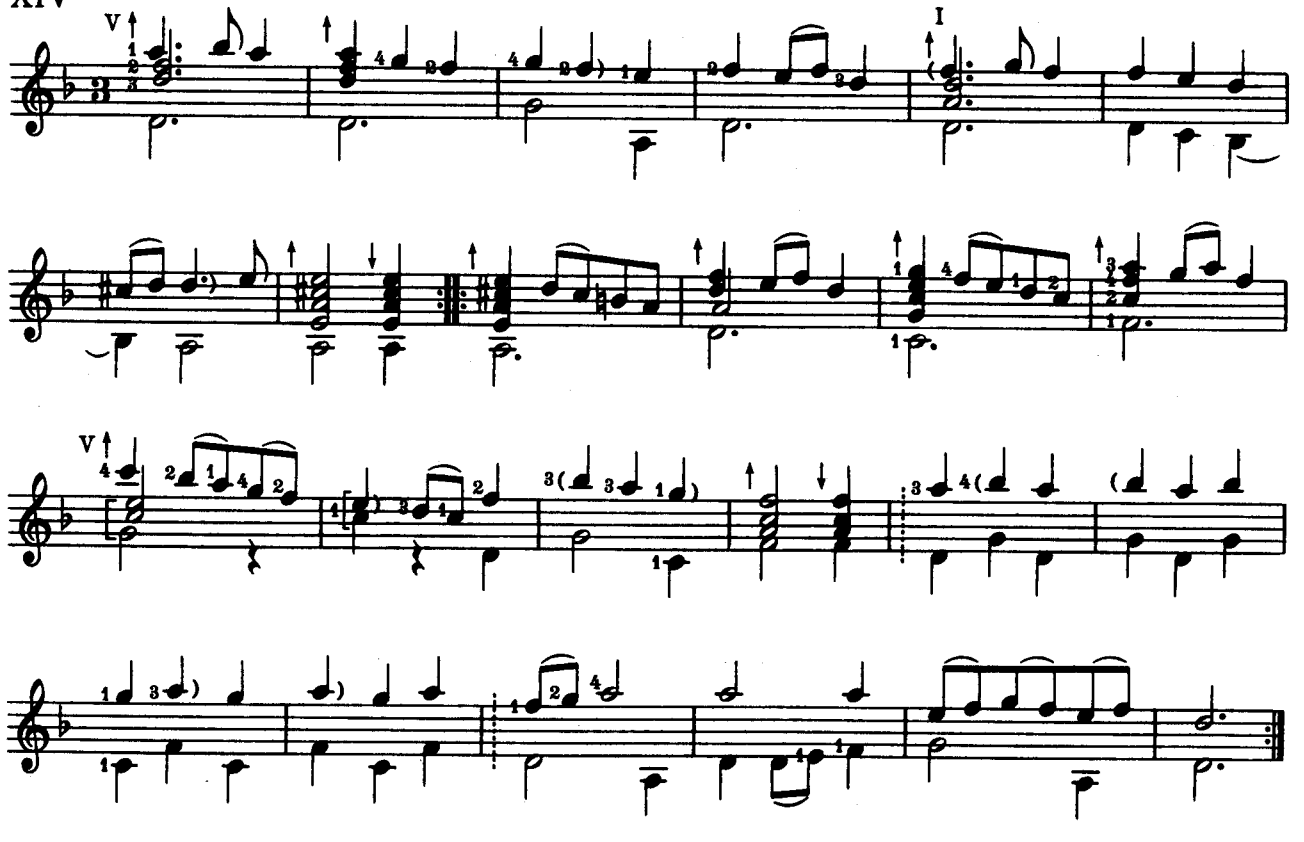
XII



XIII



XIV



Rondeau

anonym I
(Praha)

VII V VII V

fine

da capo al fine

Plainte pour Madame

anonym I
(Praha)

lentement

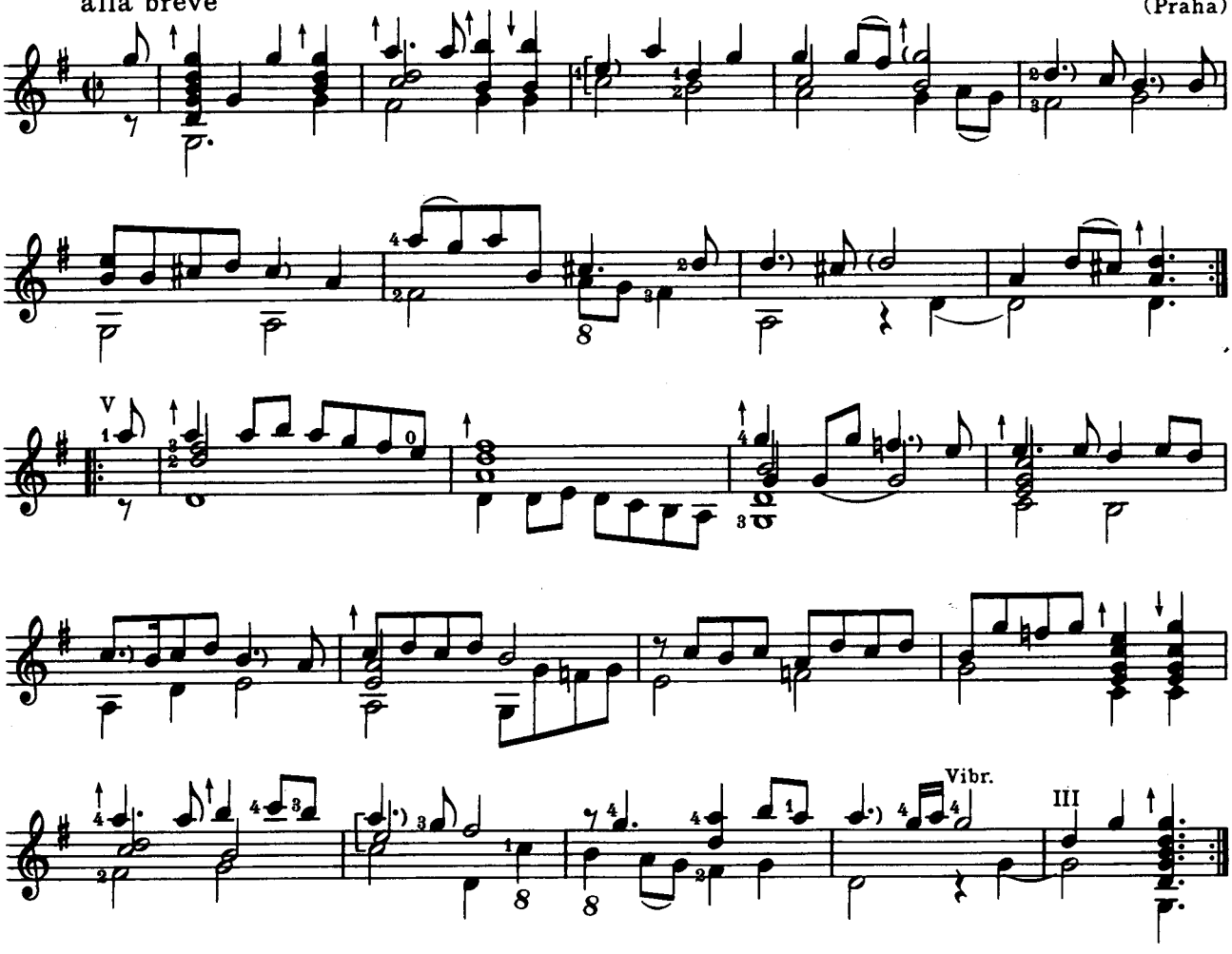
VII

Suite

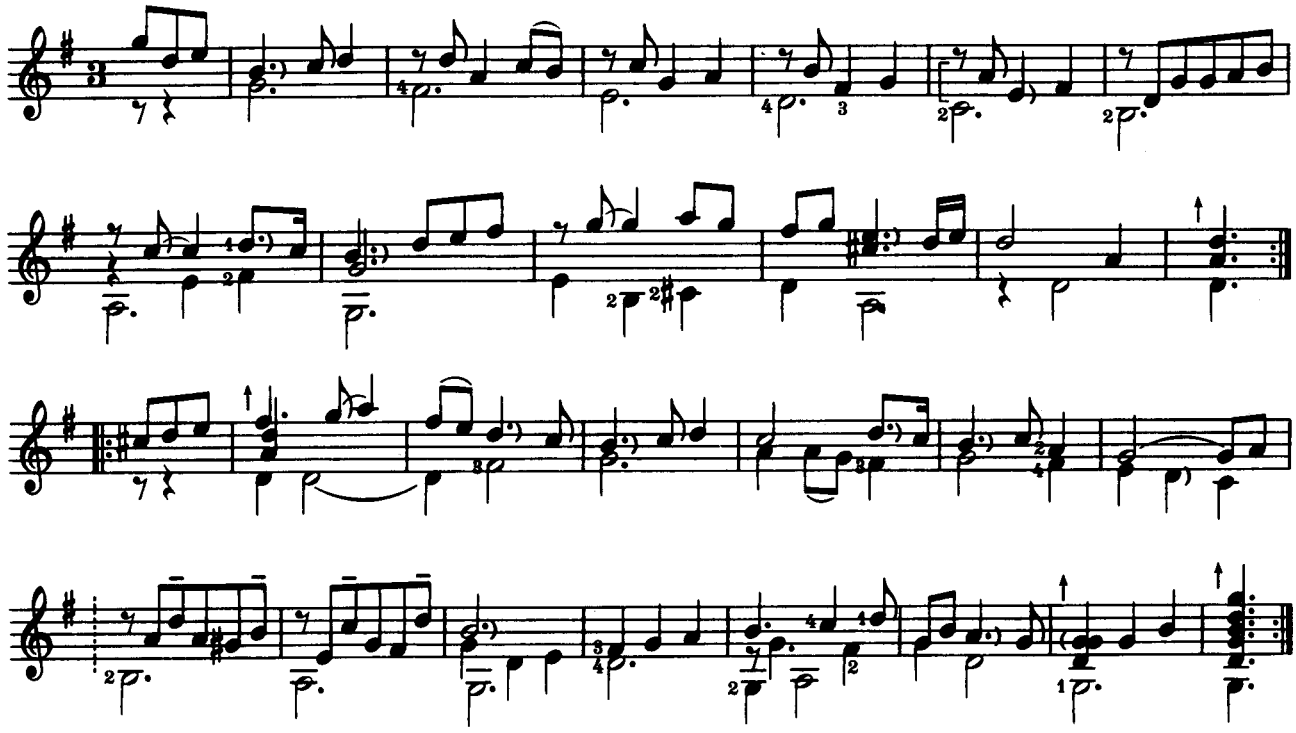
Entrée

alla breve

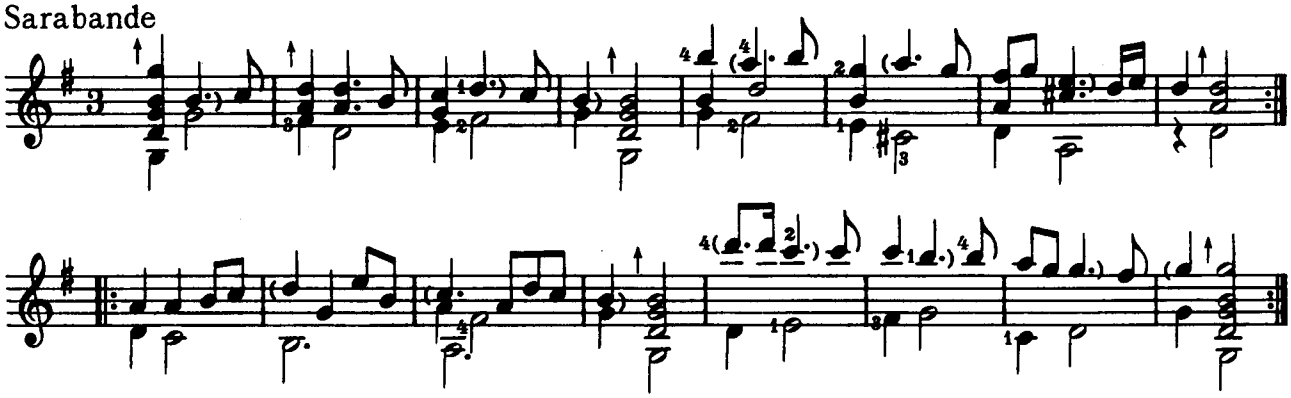
anonym IV
(Praha)



Courante

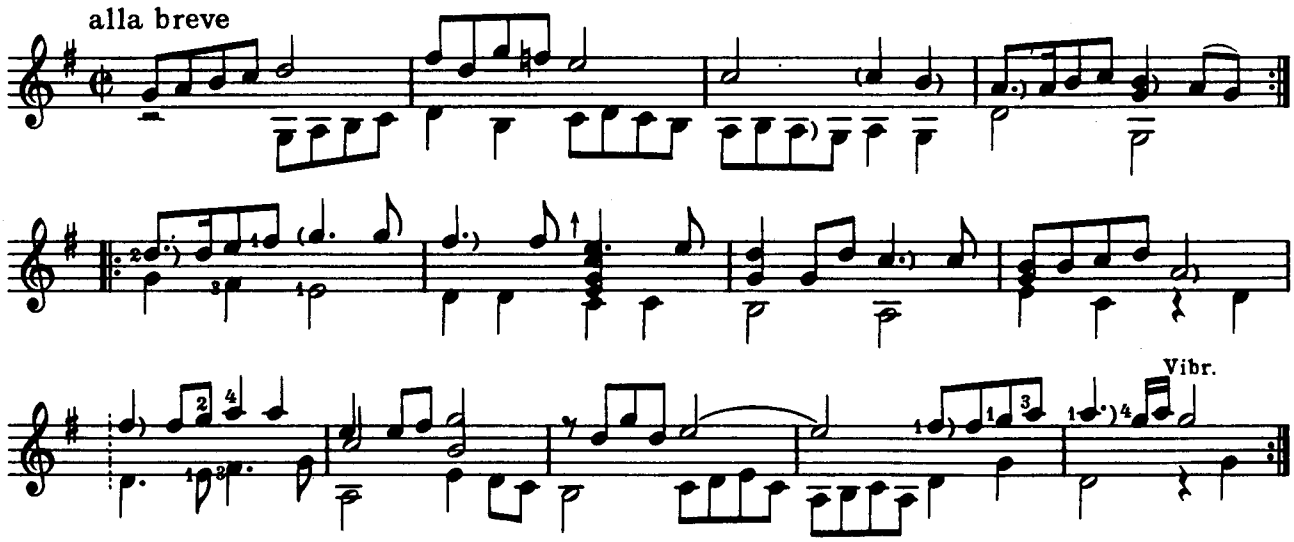


Sarabande

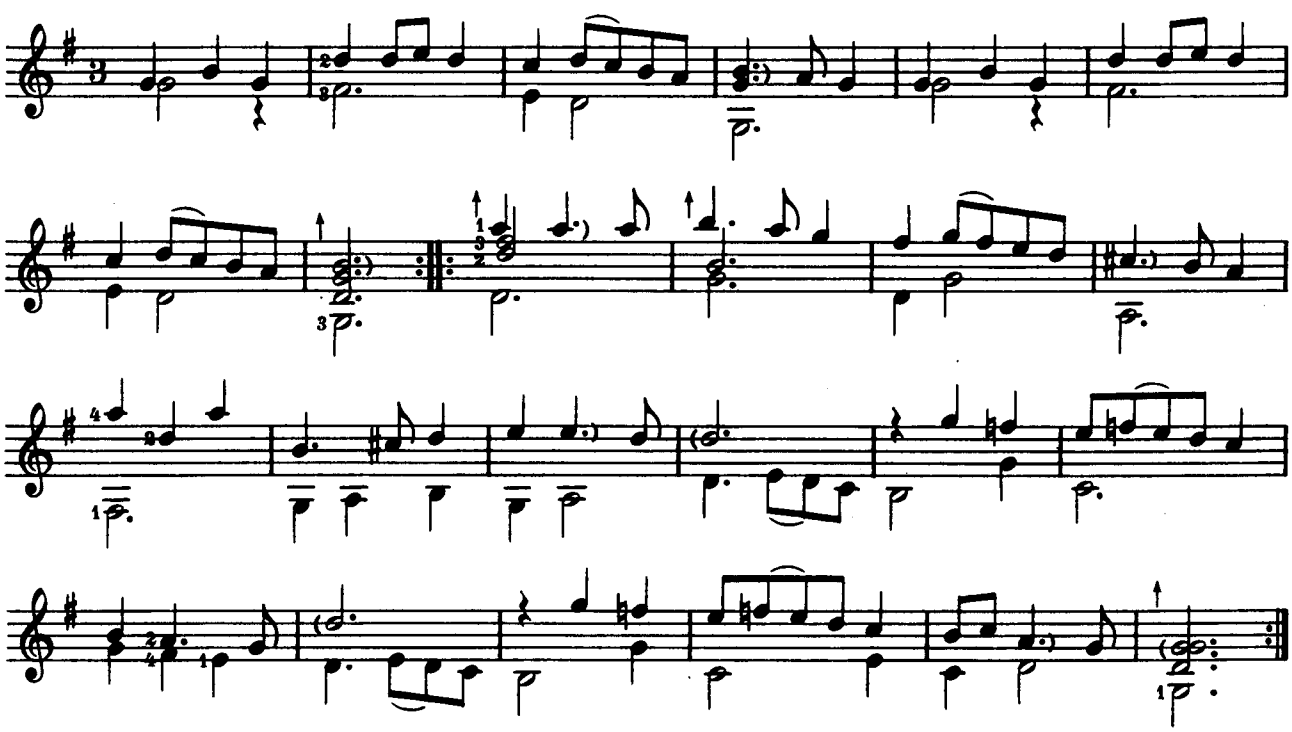


Aria

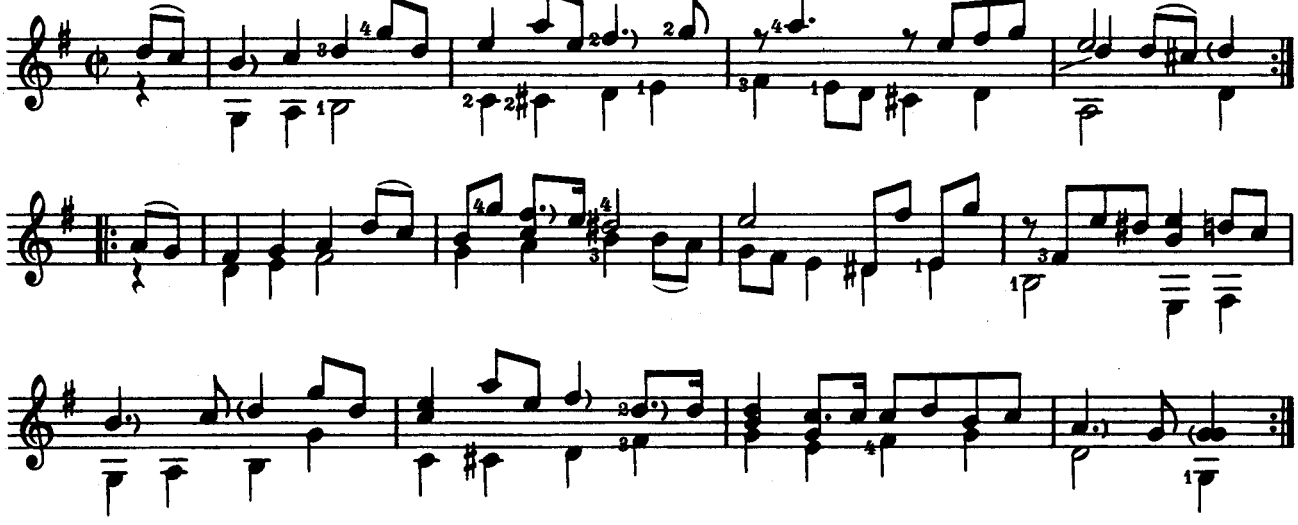
alla breve



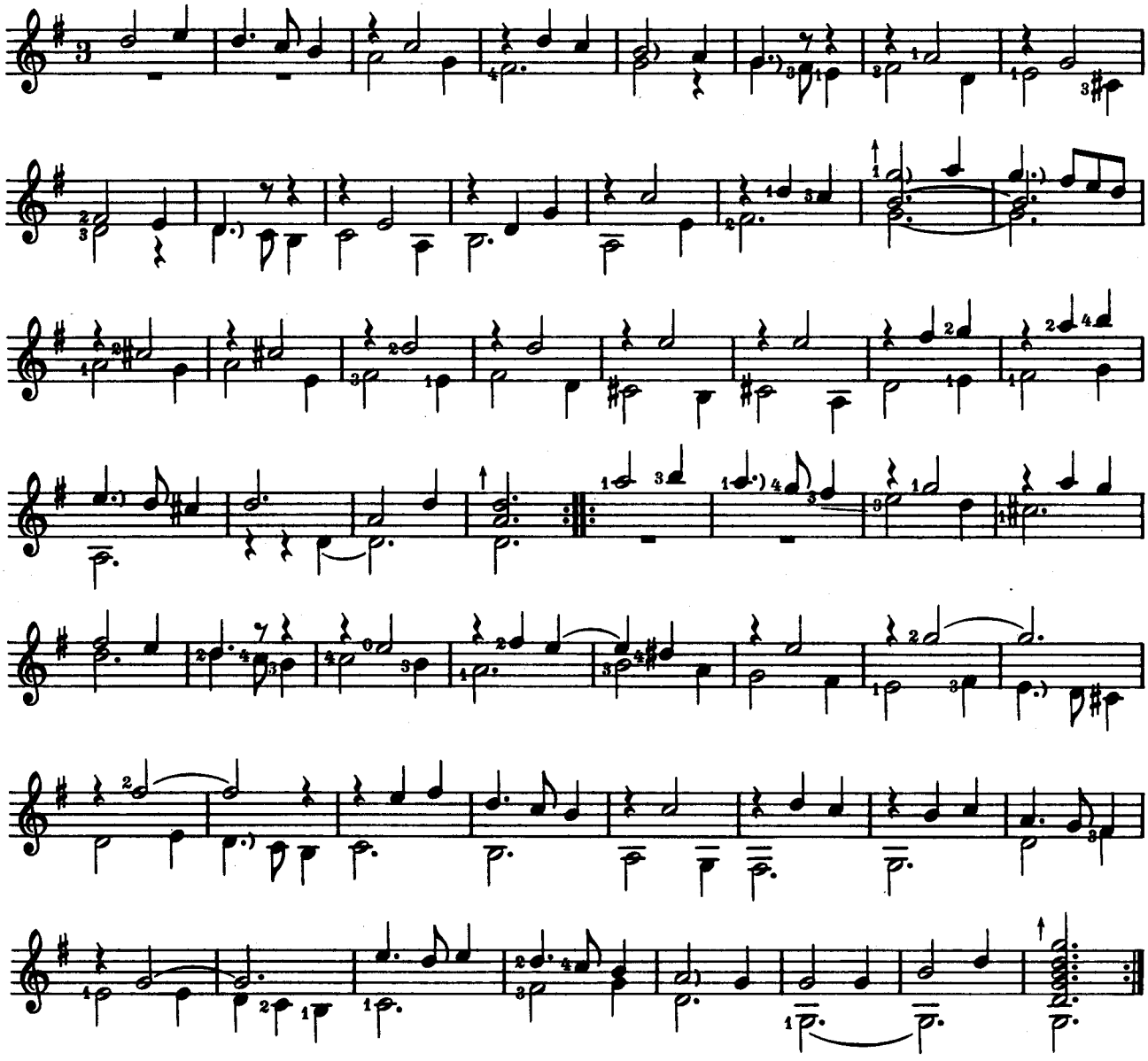
Menuett



Gavotte



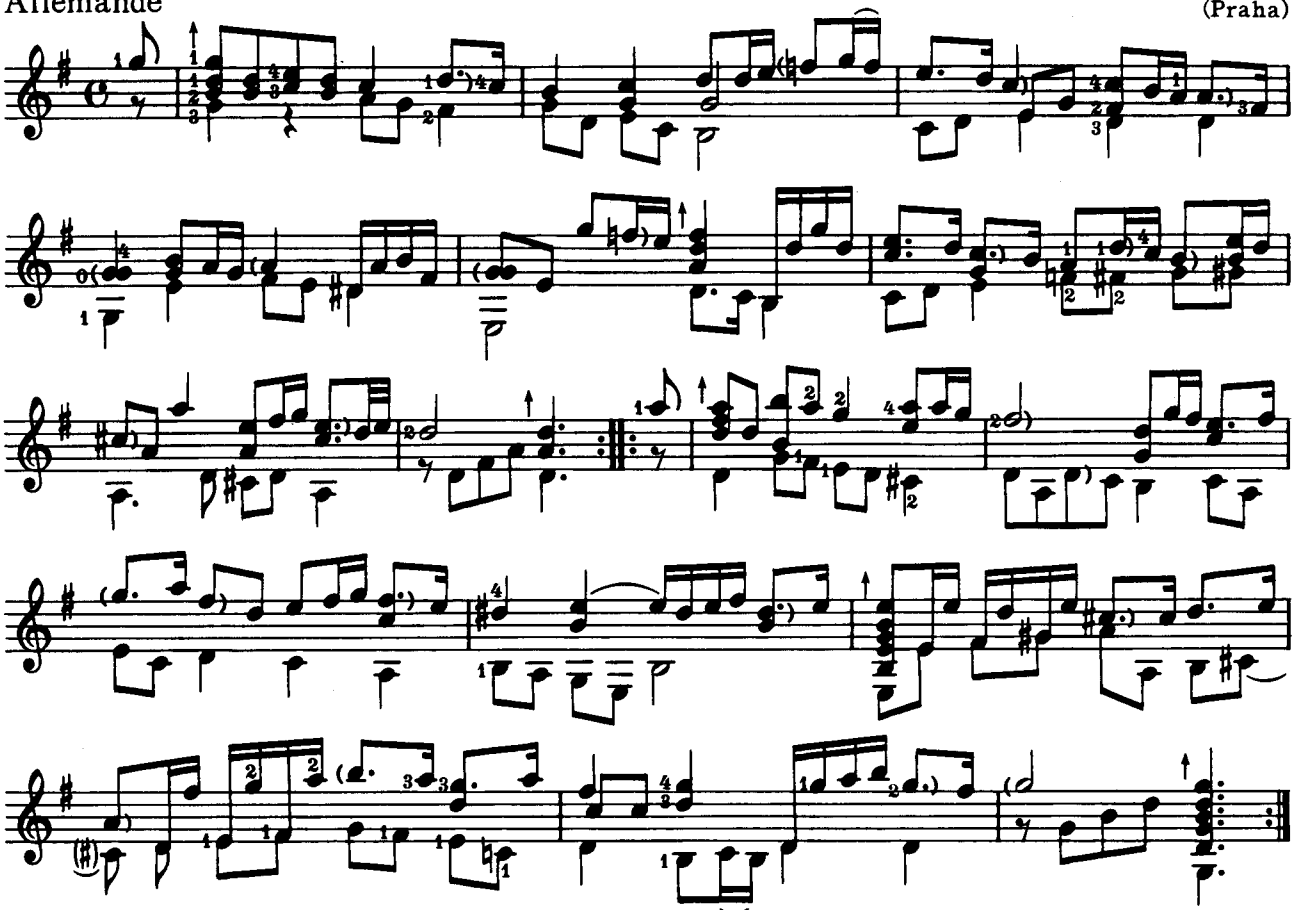
Gigue



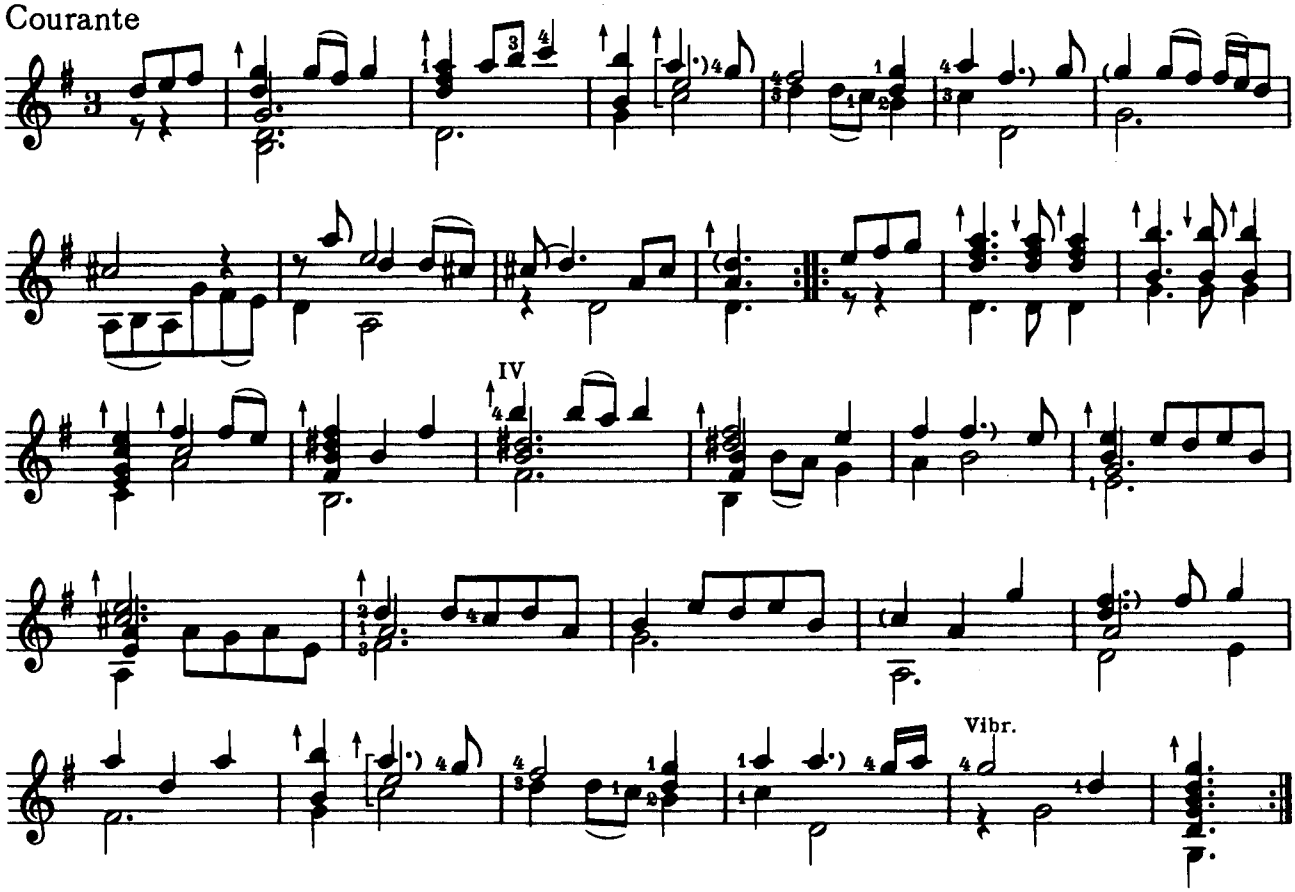
Suite

anonym III
(Praha)

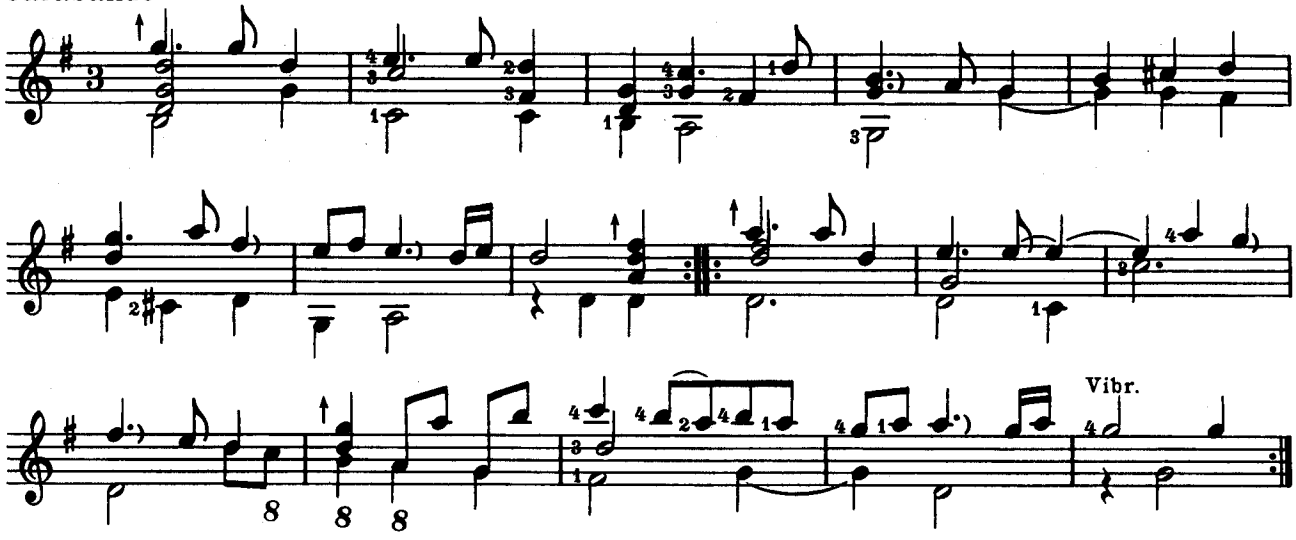
Allemande



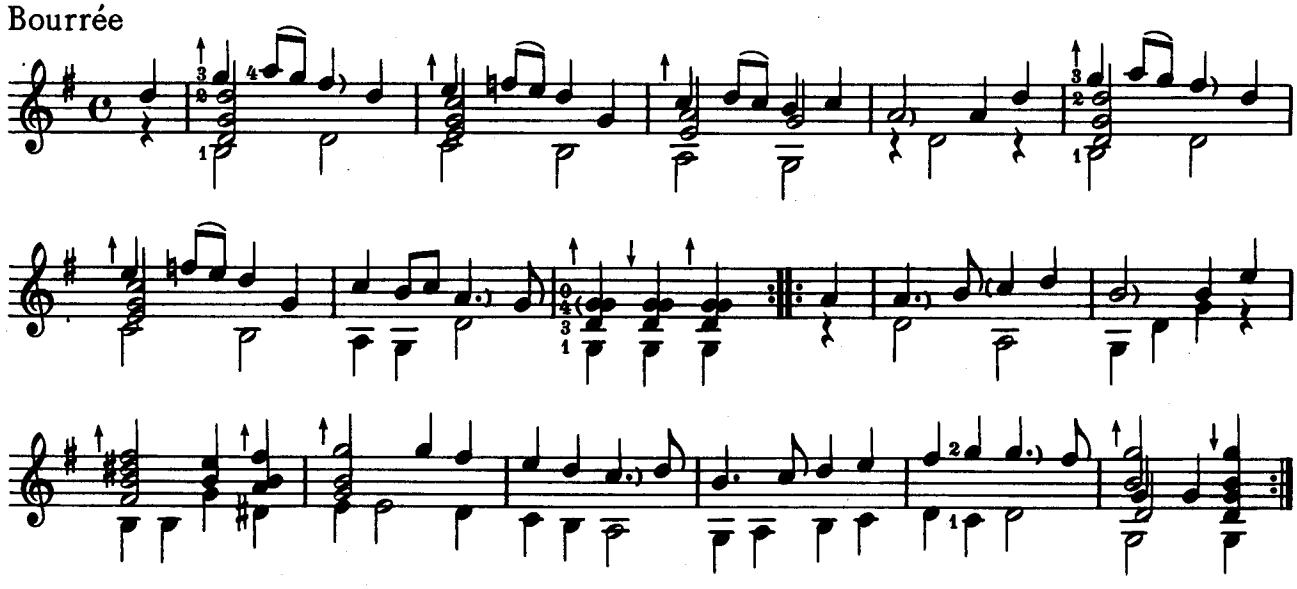
Courante



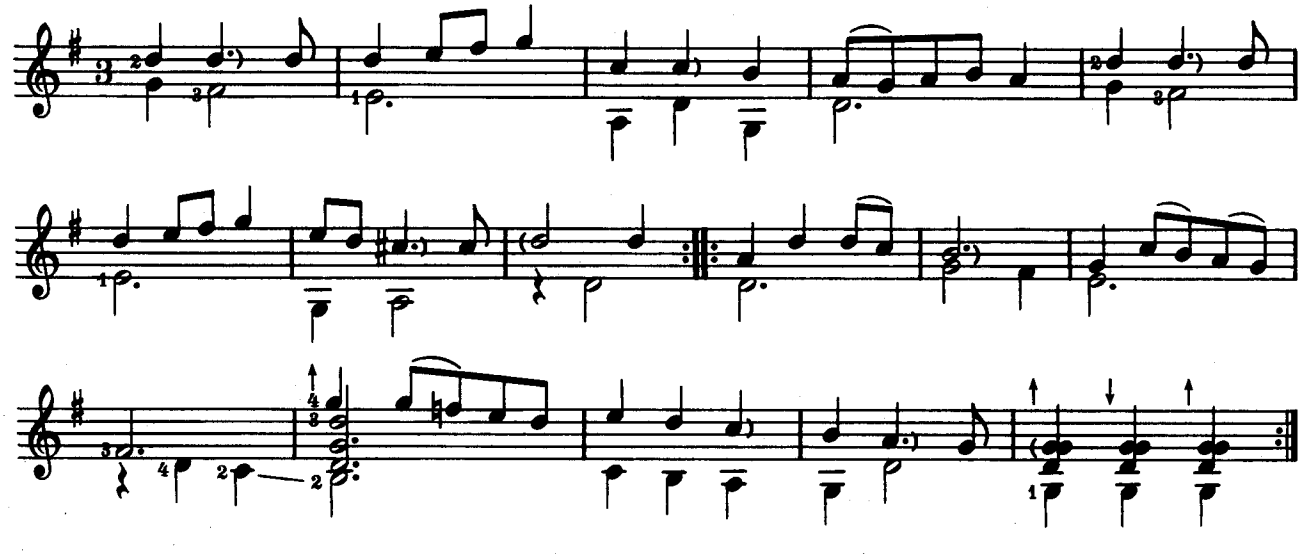
Sarabande



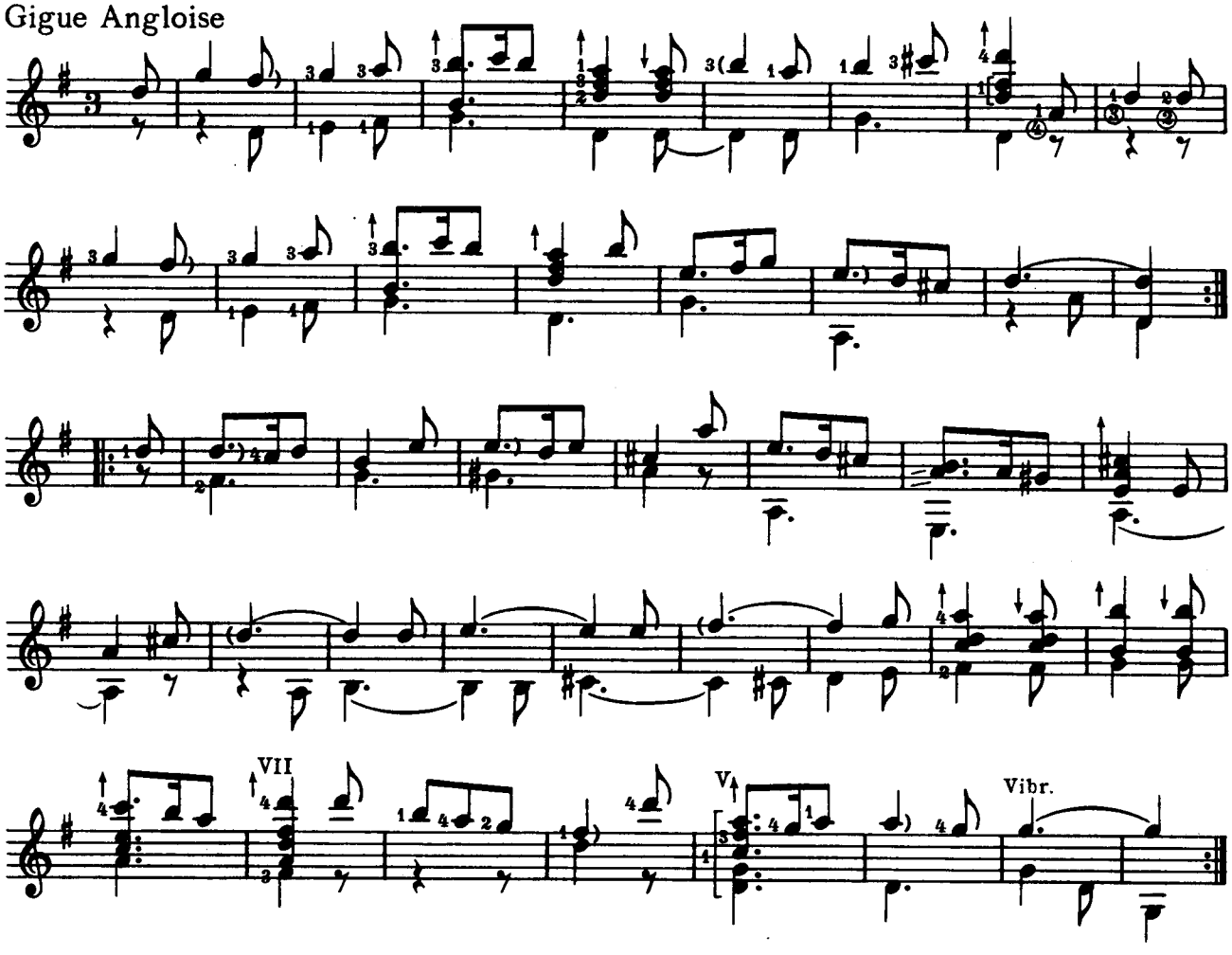
Bourrée



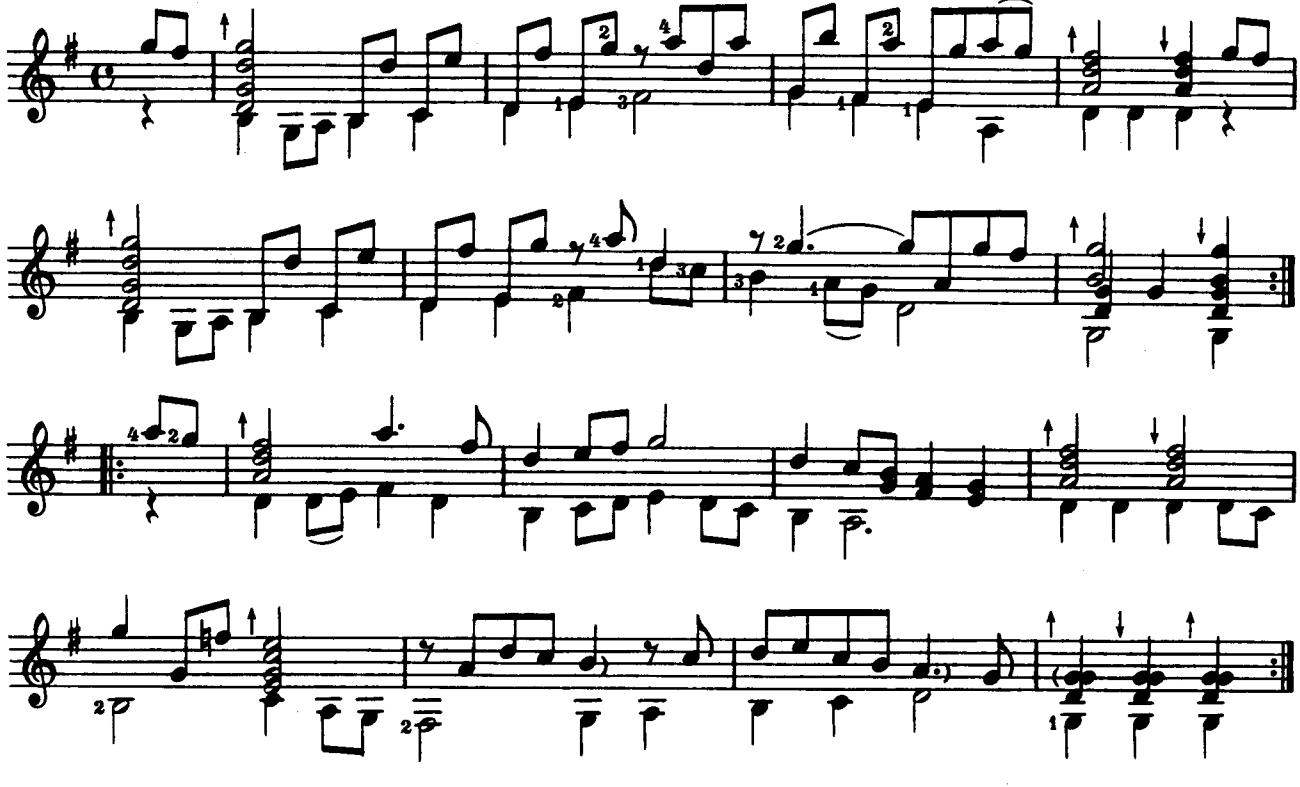
Menuett



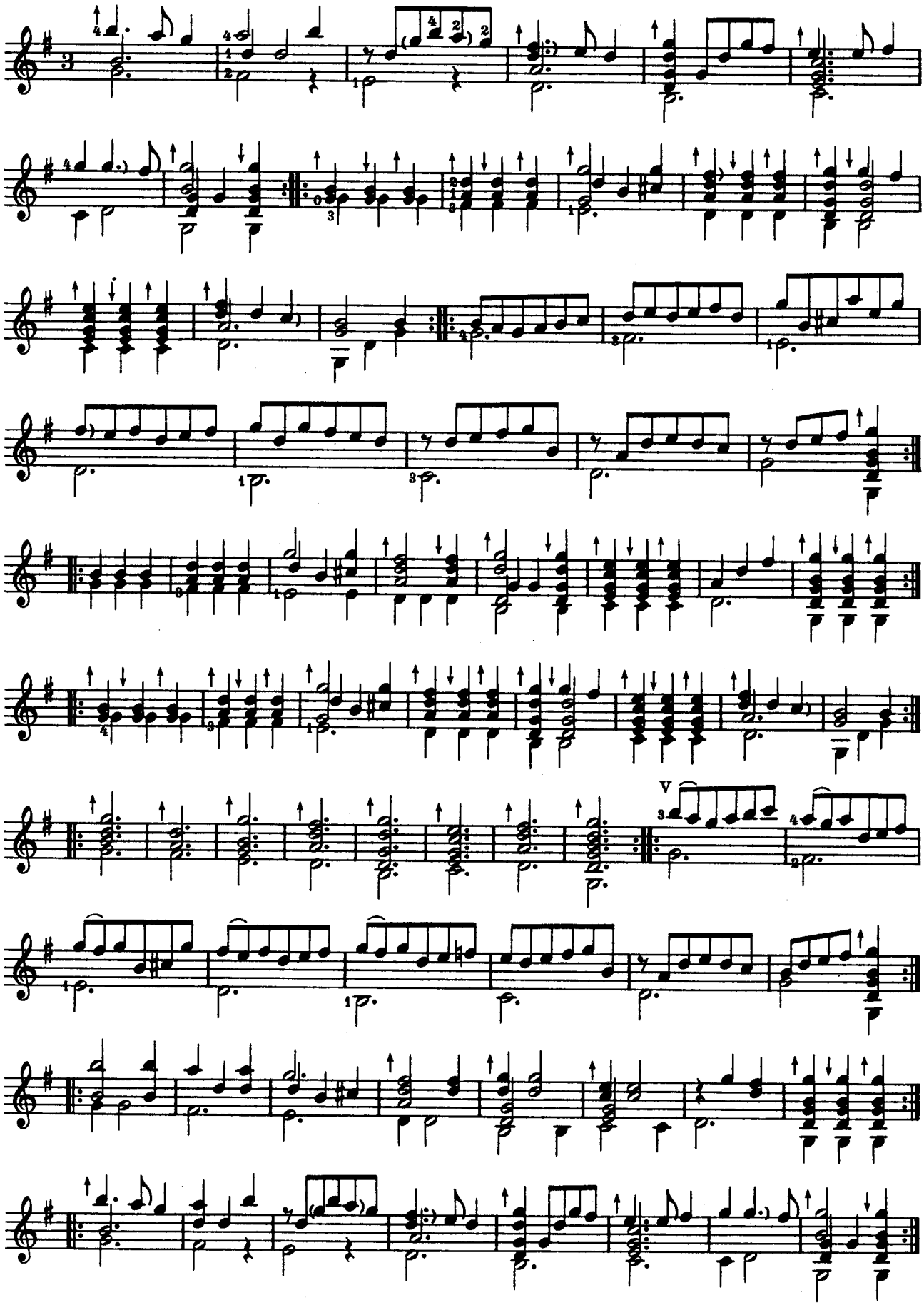
Gigue Angloise



Bourrée



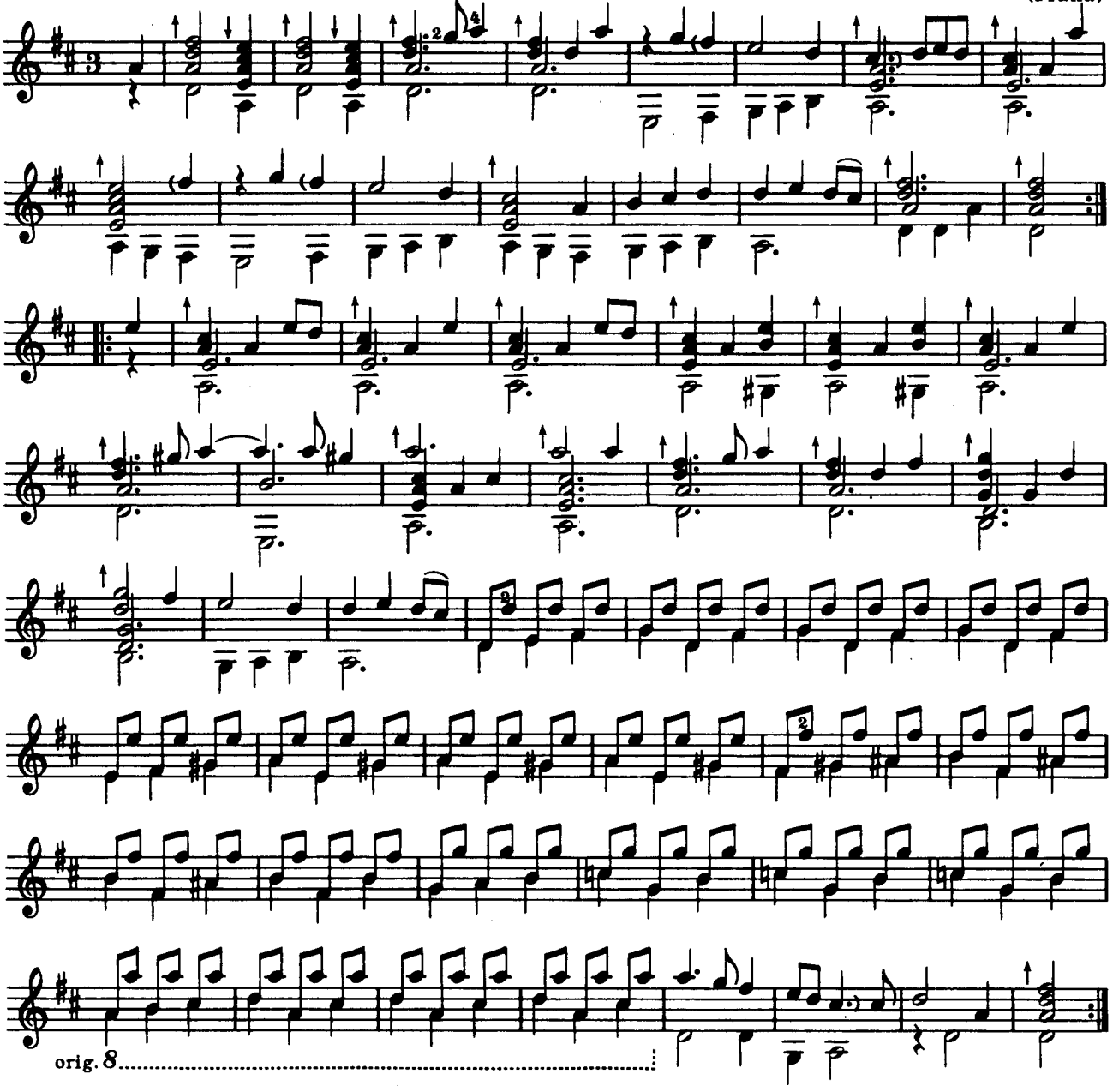
Ciacona



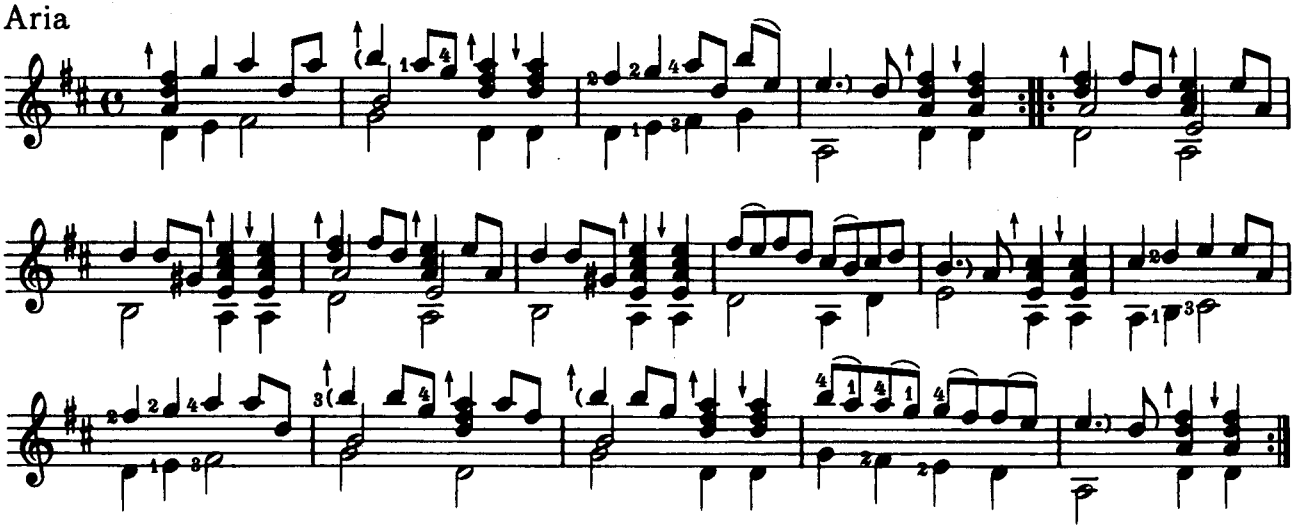
5 Stücke

Courante

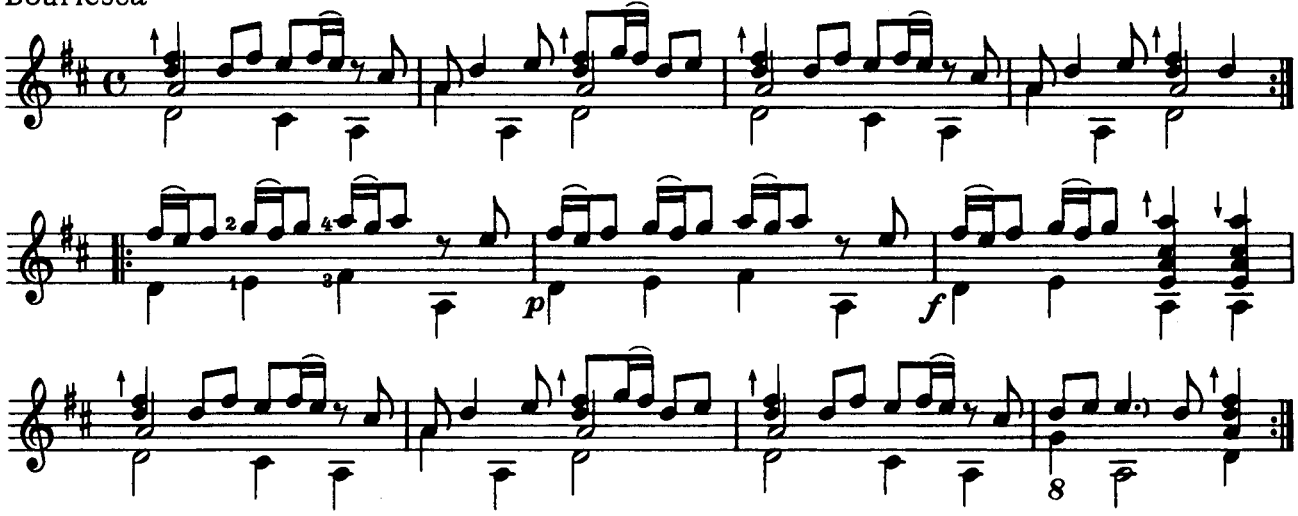
anonym IV
(Praha)



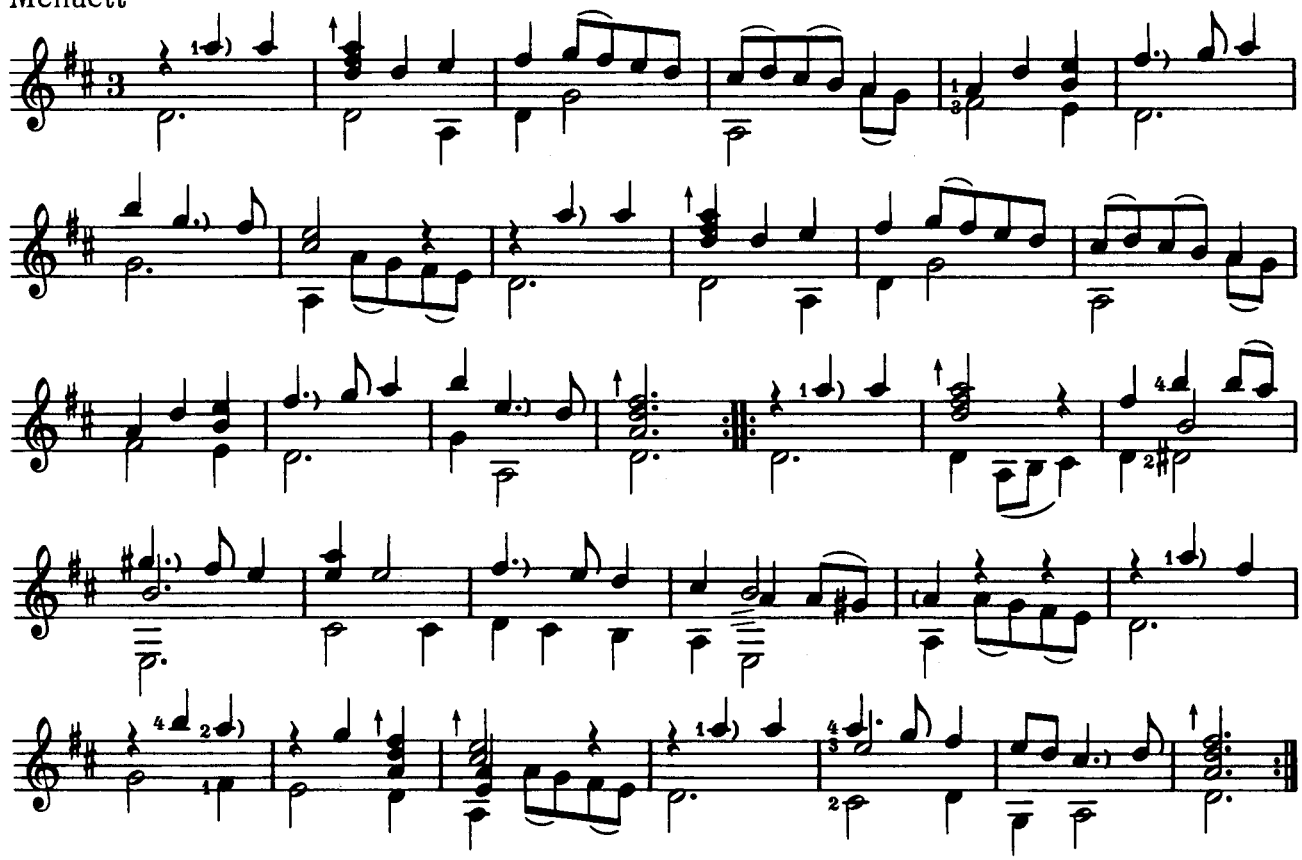
Aria



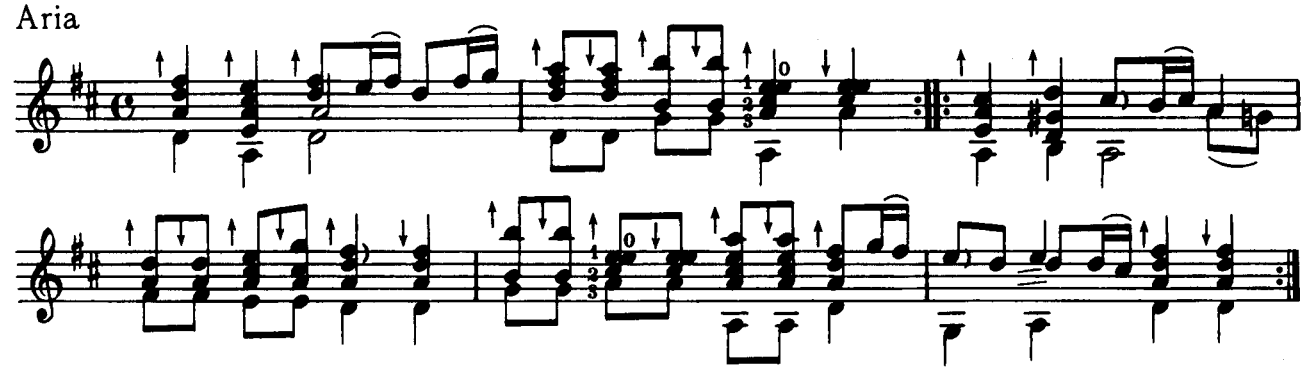
Bourlesca



Menuett



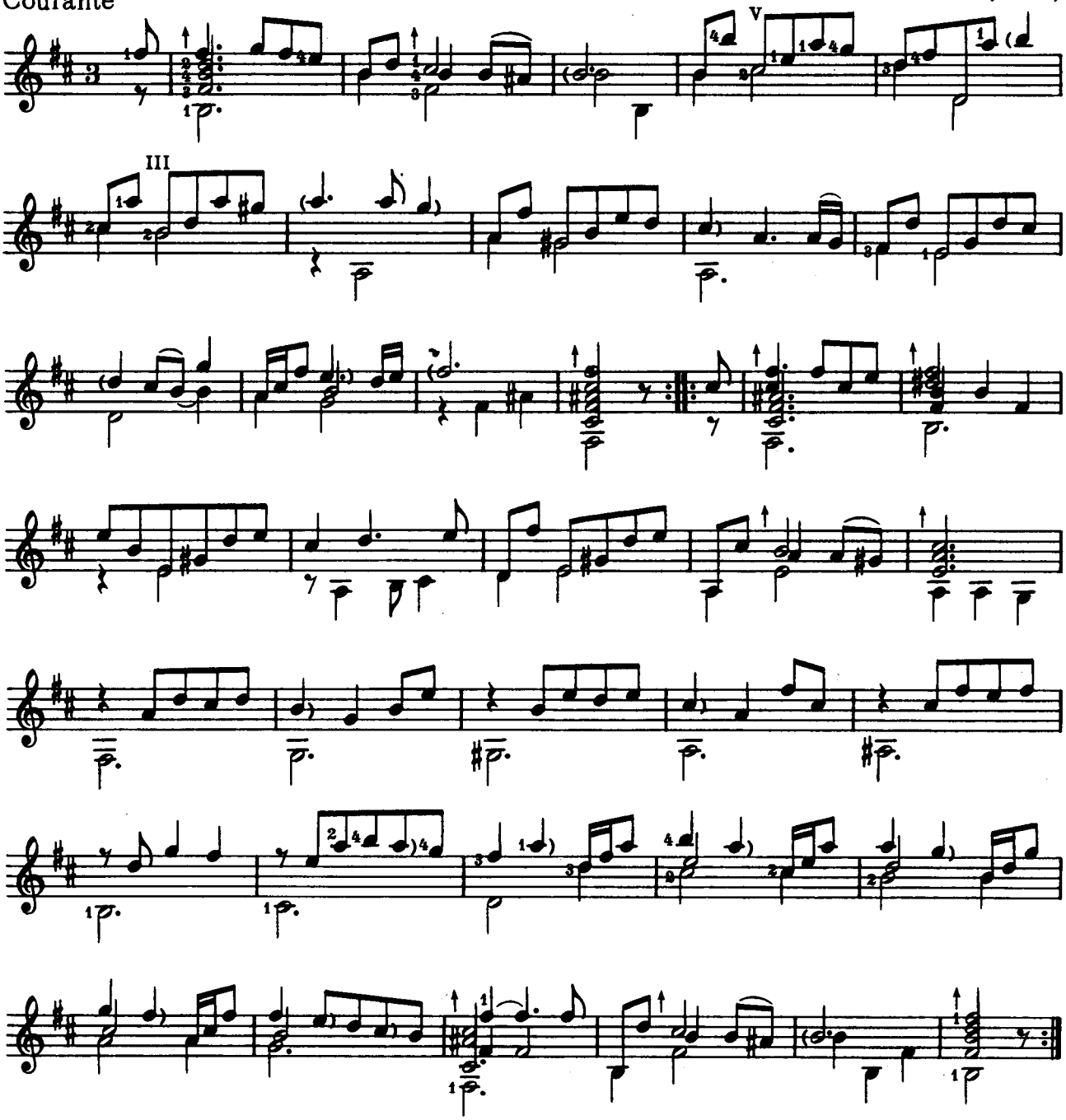
Aria



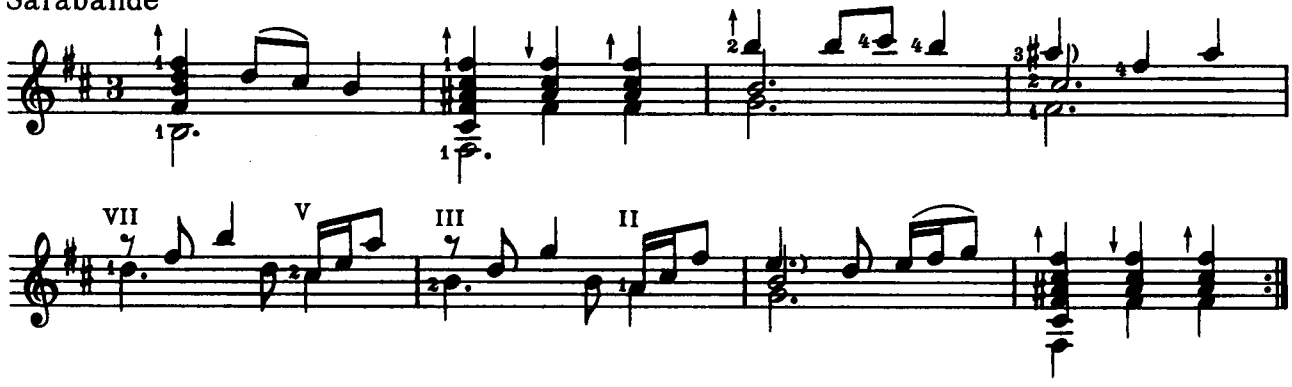
3 Stücke

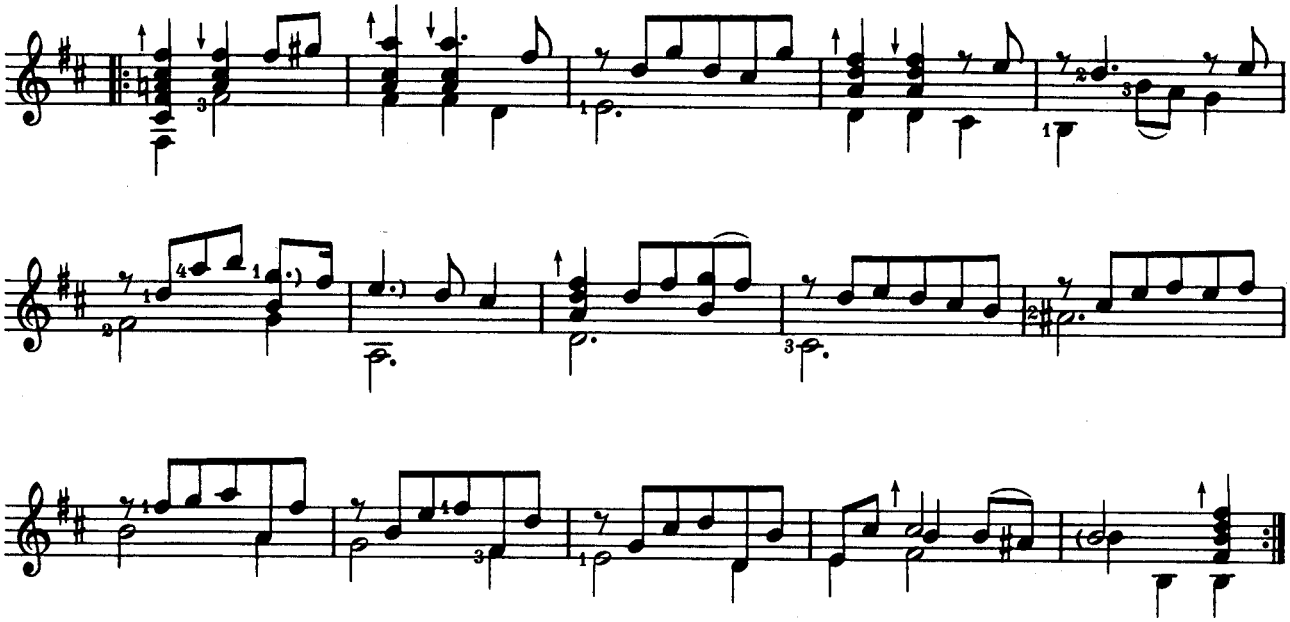
anonym III
(Praha)

Courante

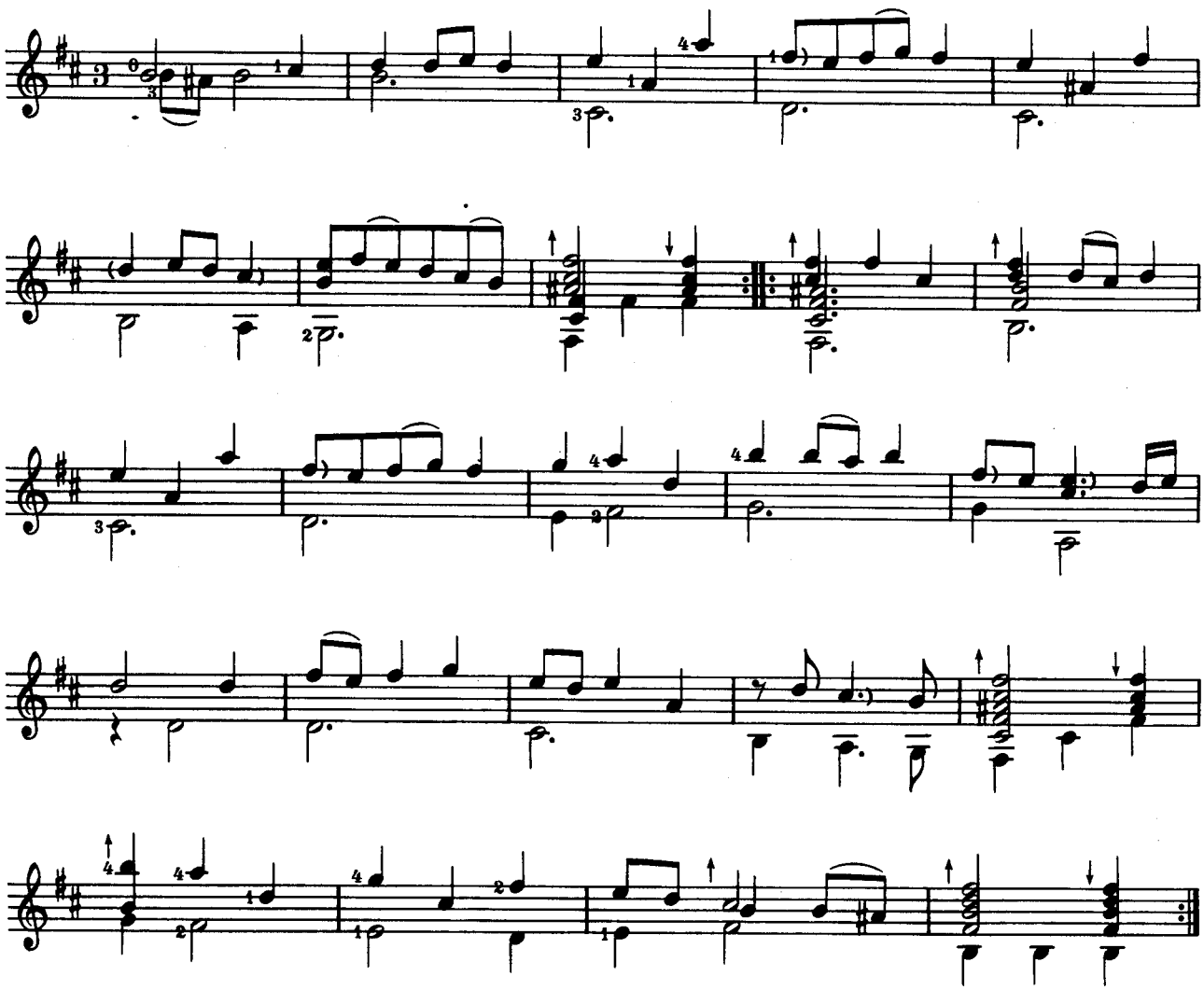


Sarabande





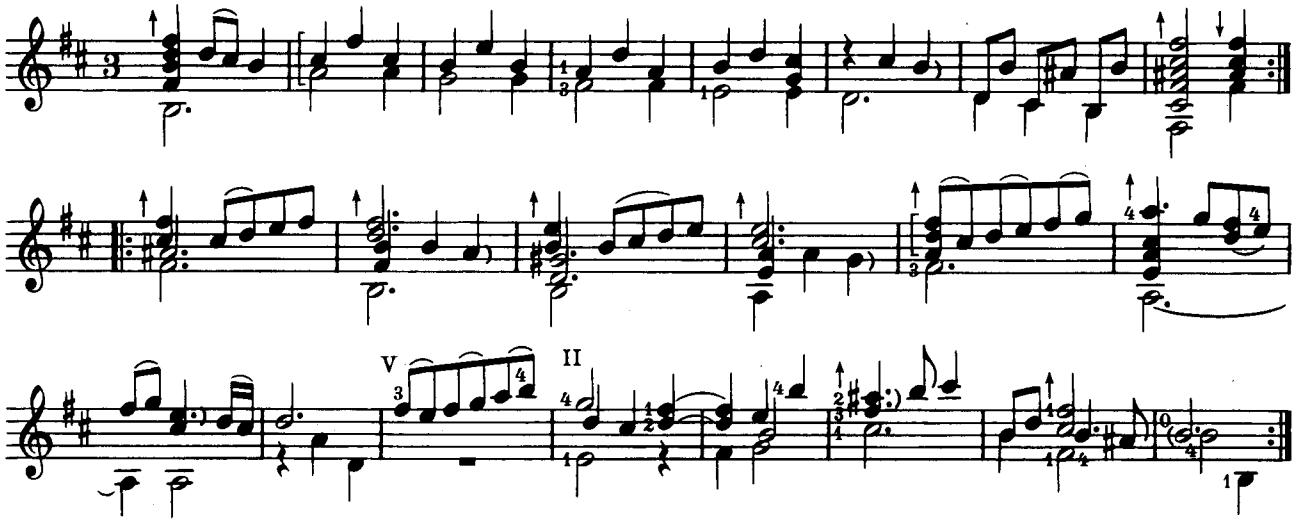
Menuett



3 Stücke

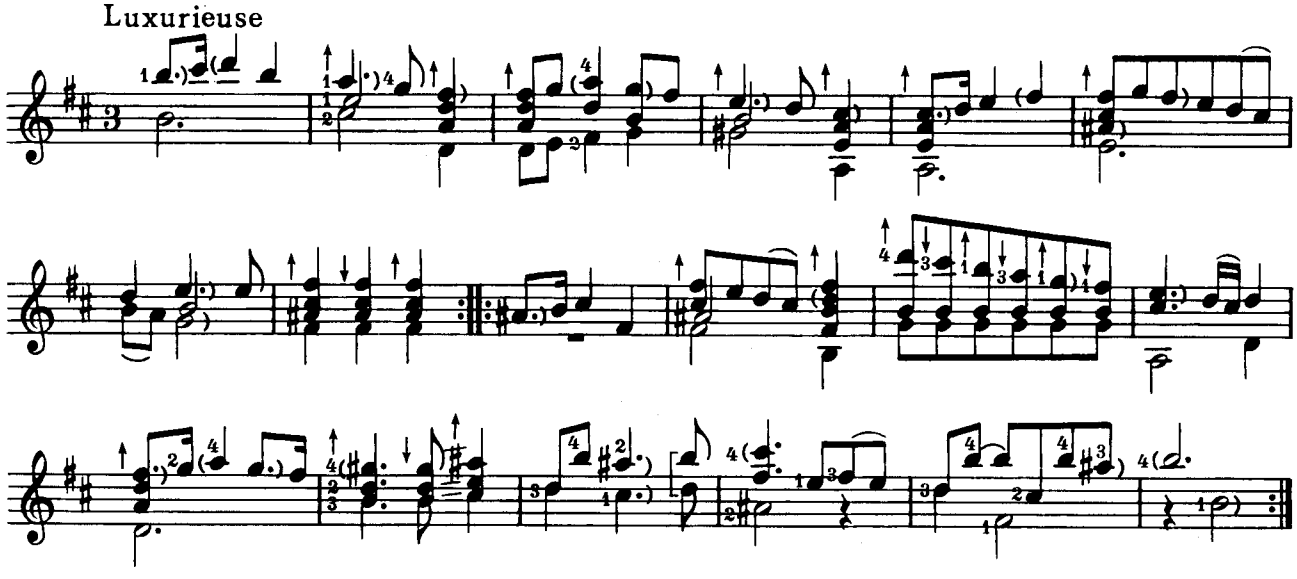
anonym II
(Praha)

Menuett

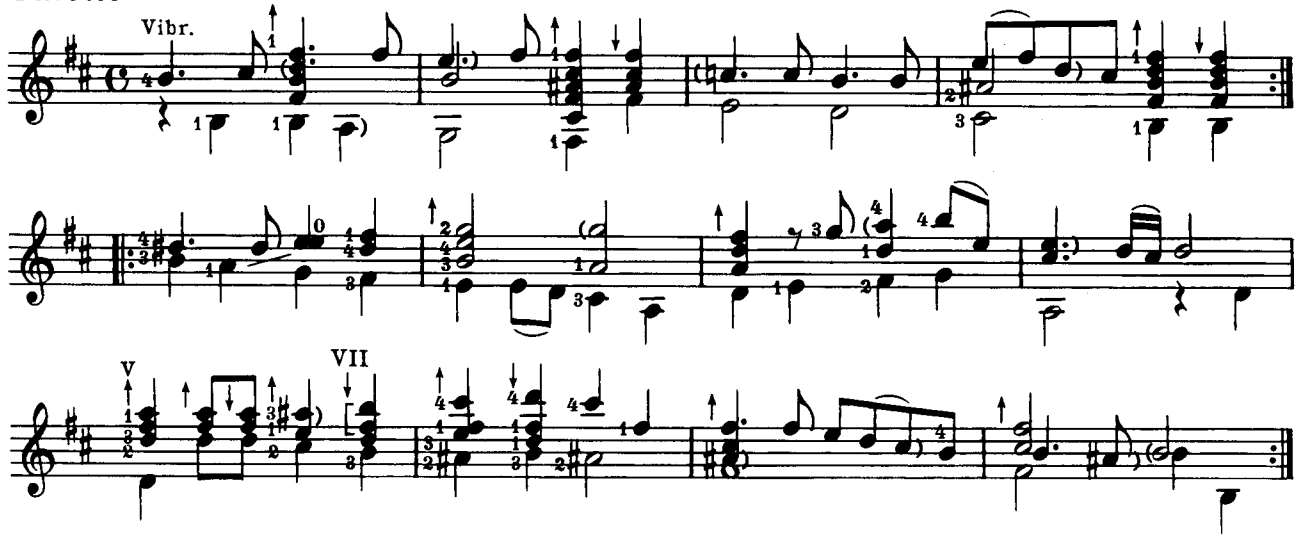


Sarabande

Luxurieuse



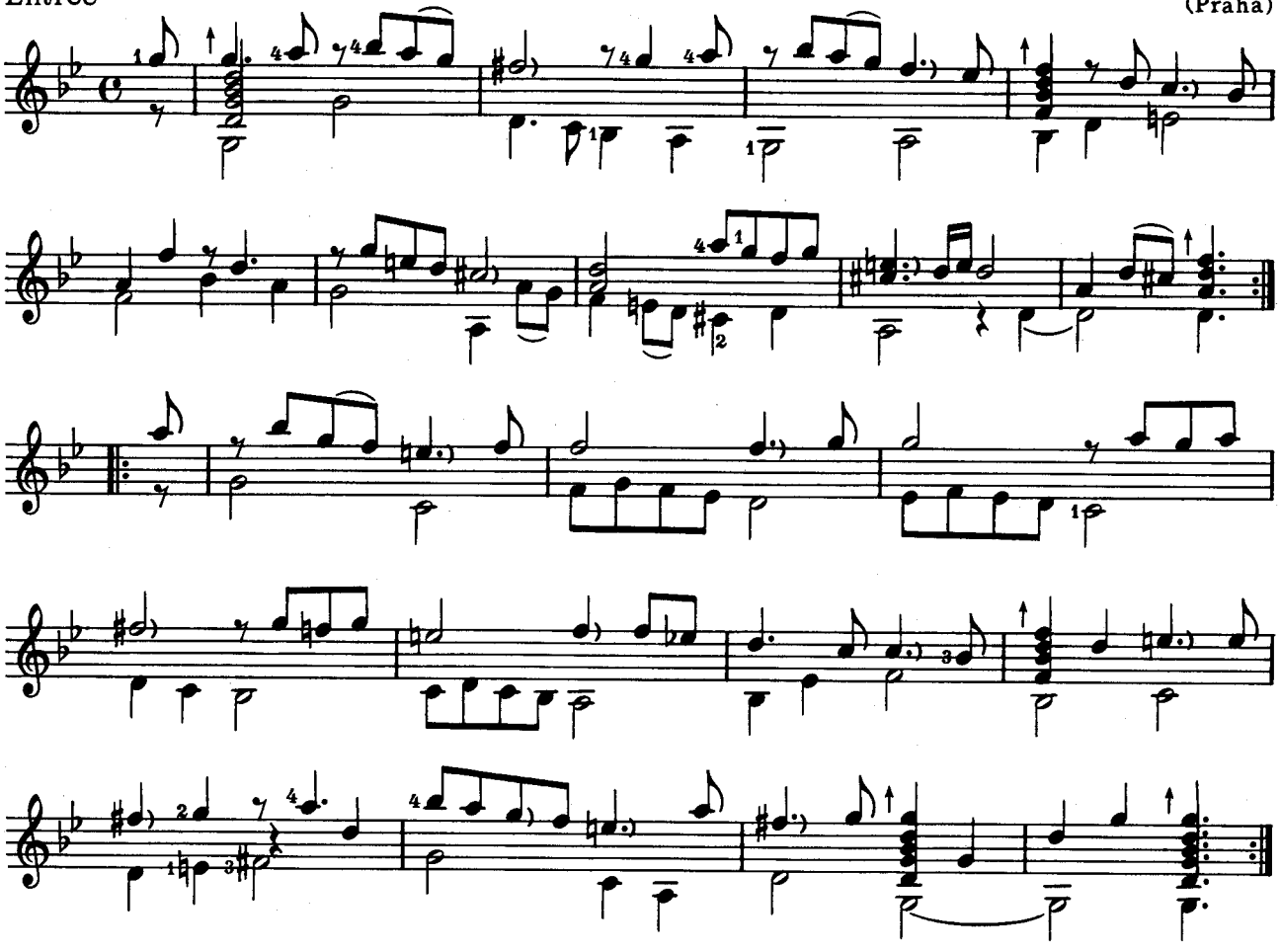
Gavotte



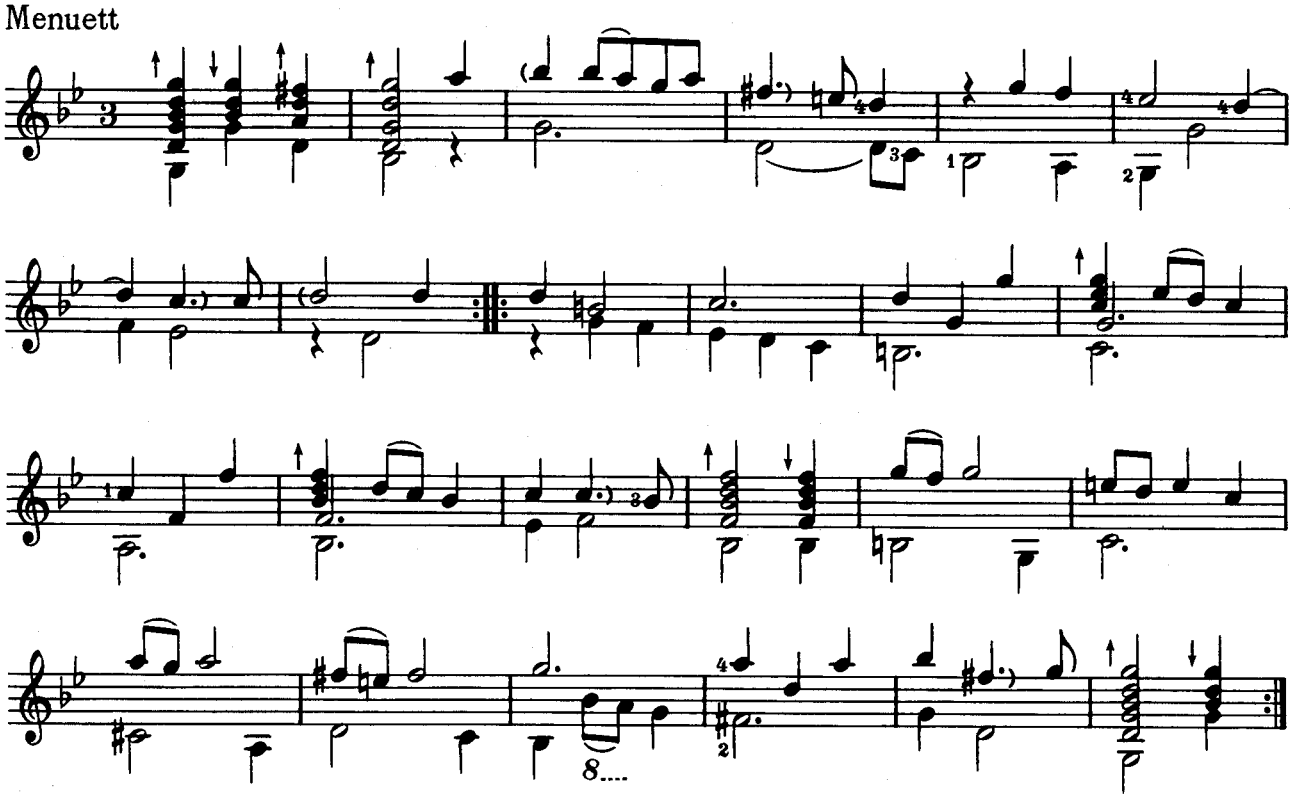
Partie

anonym IV
(Praha)

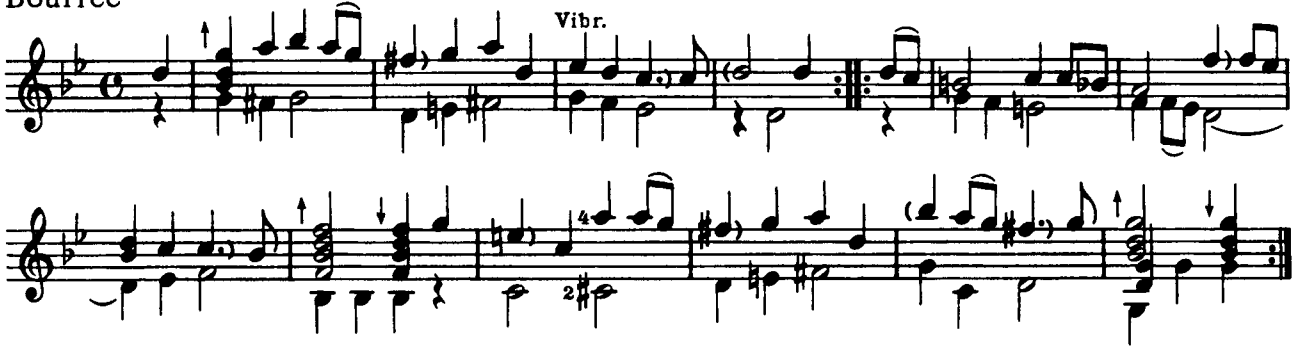
Entrée



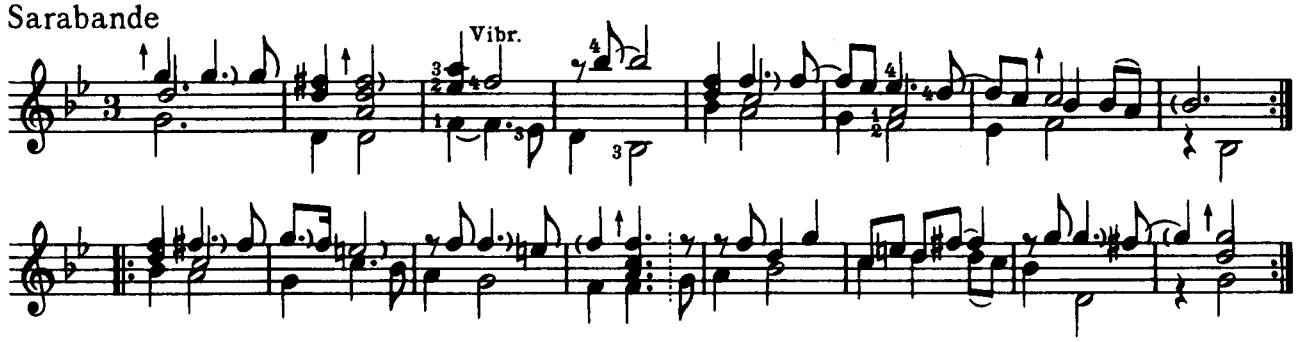
Menuett



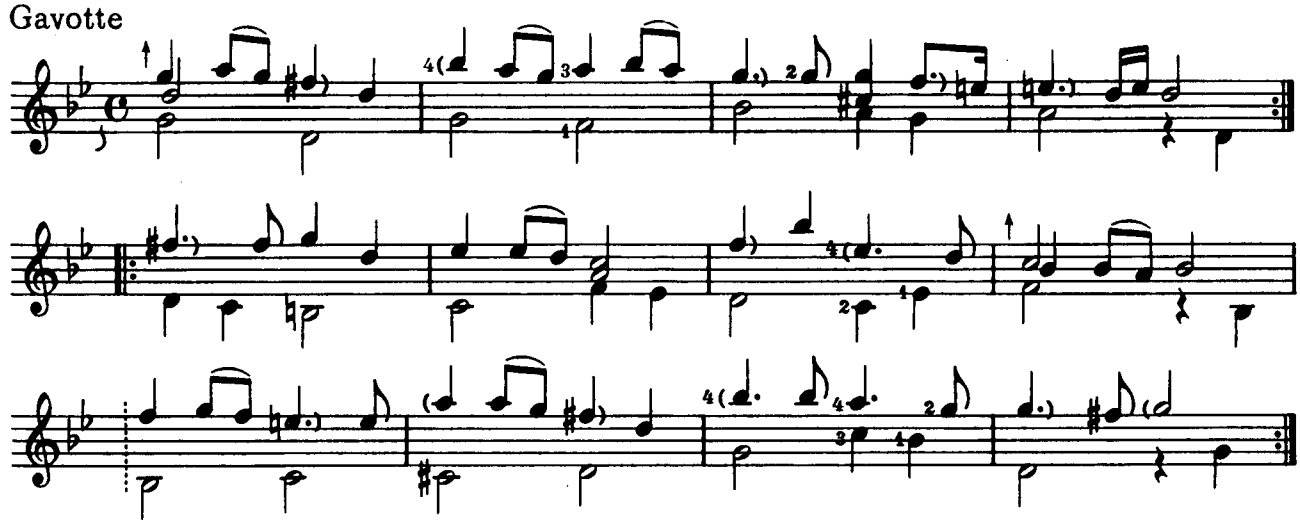
Bourrée



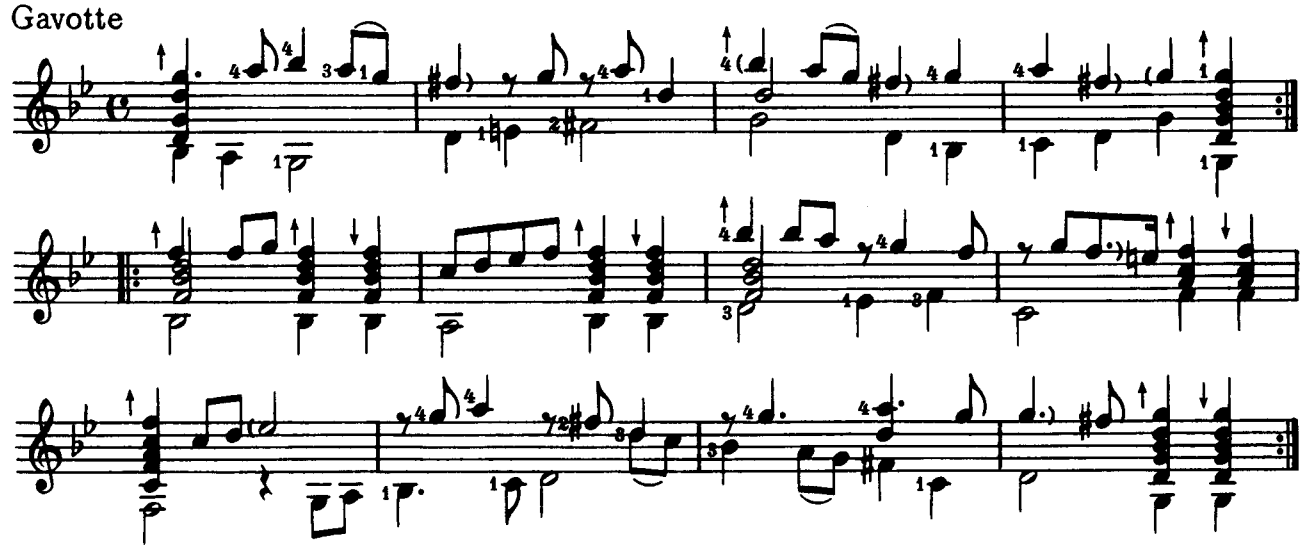
Sarabande



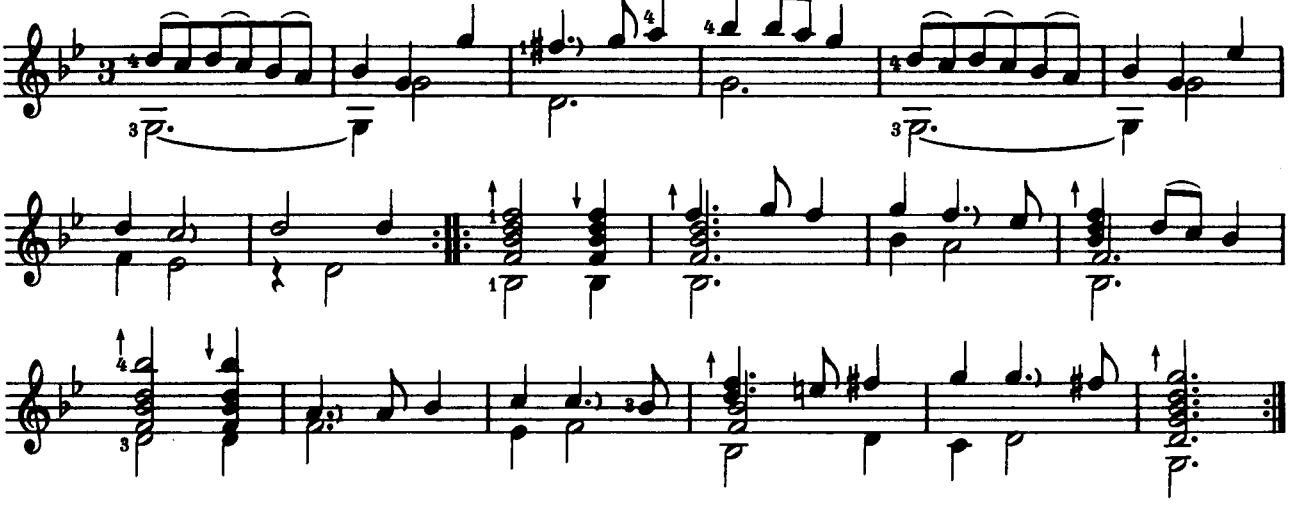
Gavotte



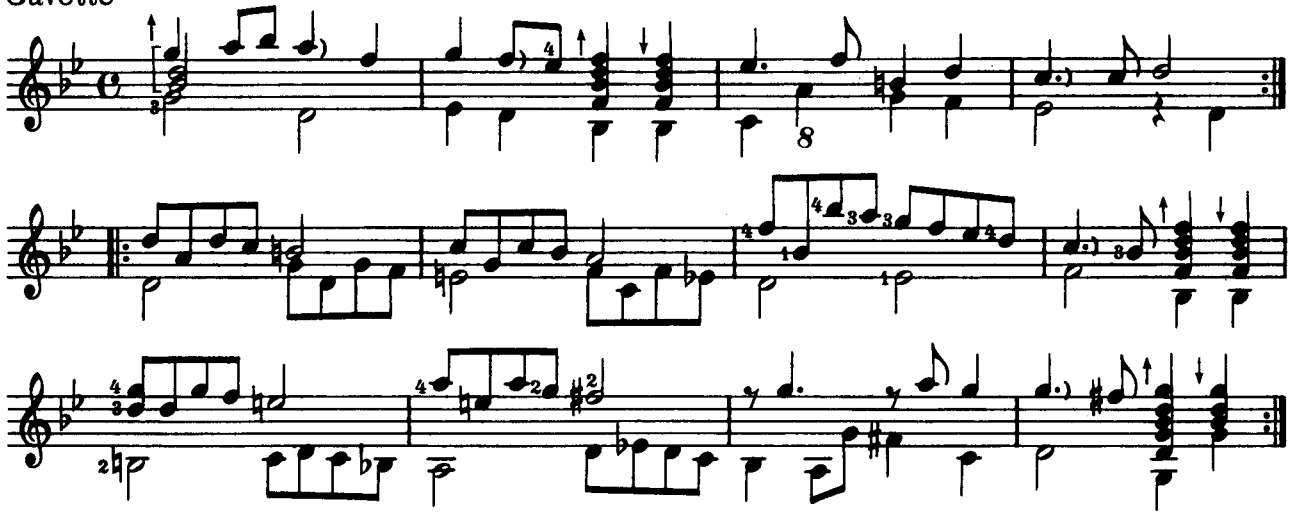
Gavotte



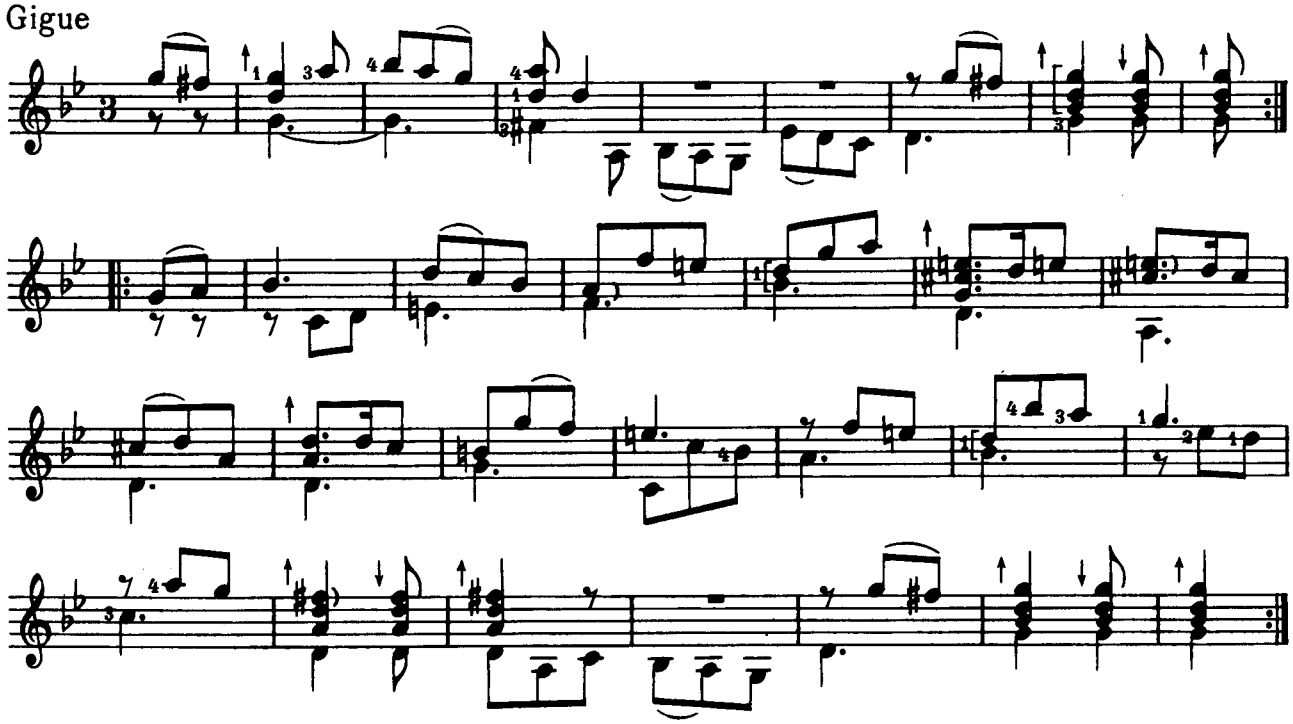
Menuett



Gavotte



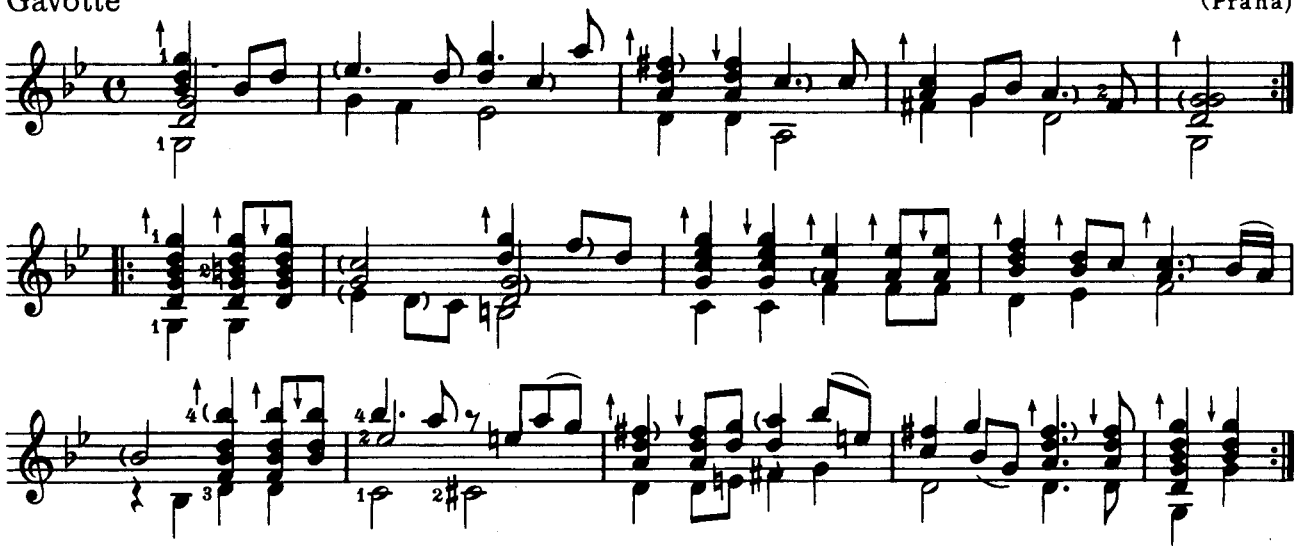
Gigue



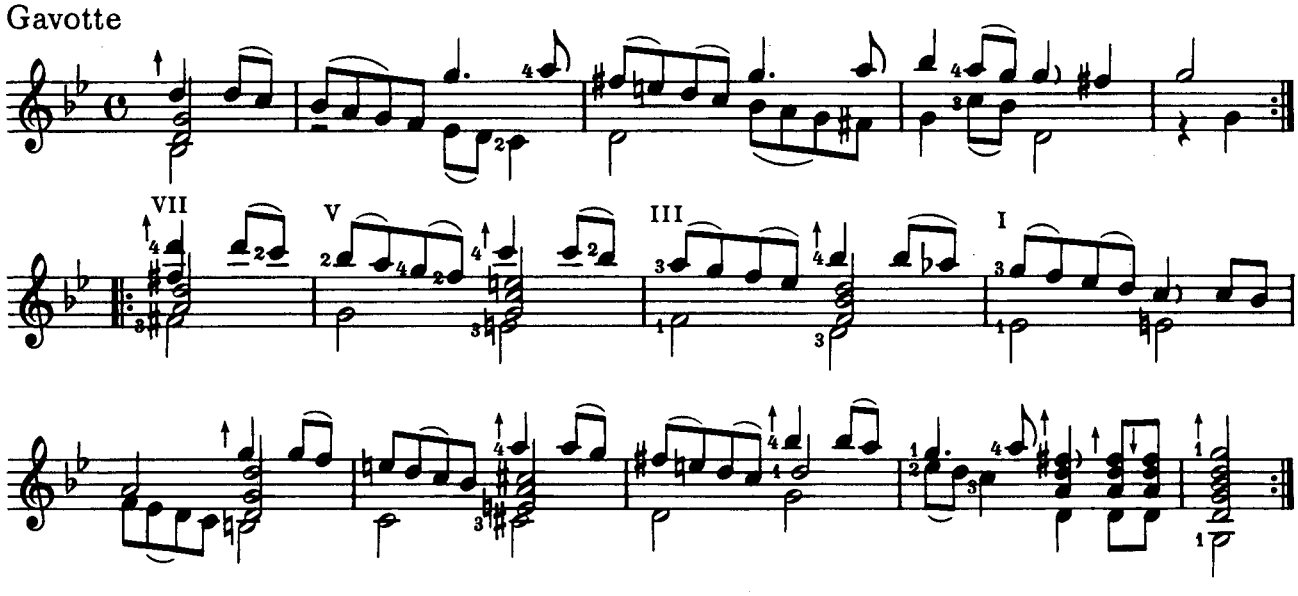
3 Stücke

anonym II
(Praha)

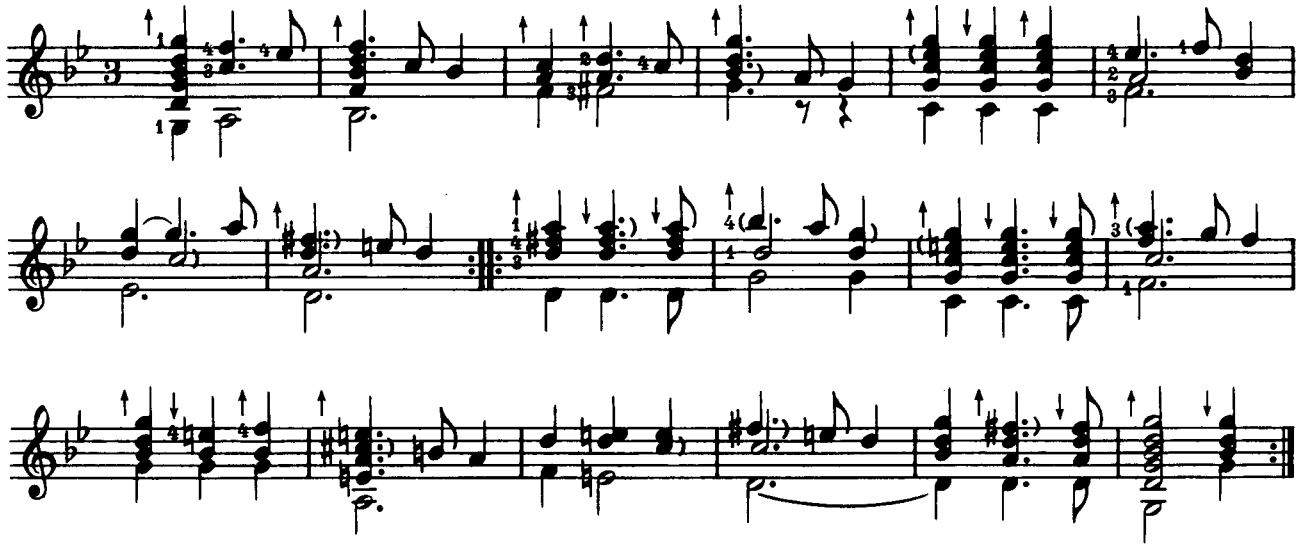
Gavotte



Gavotte



Sarabande



Danza

-D

Allegretto

ANON

f *p* *p* *p*

III ② ½ II

Gagliarda

6th-D

Moderato

½ II

II

har.

½ II

ritard

Se io m'accorgo

:-D

ANON

Moderato

mf

V

III

1.

2.

④

②

V

dolce

③

④

poco rit.

1.

2.

Vaghe belleze et bionde treccie d'oro
vedi che per ti moro

6th-D

Andante

ANON

f P

④

②

①

$\frac{1}{2}$ II

dolce

$\frac{1}{2}$ II

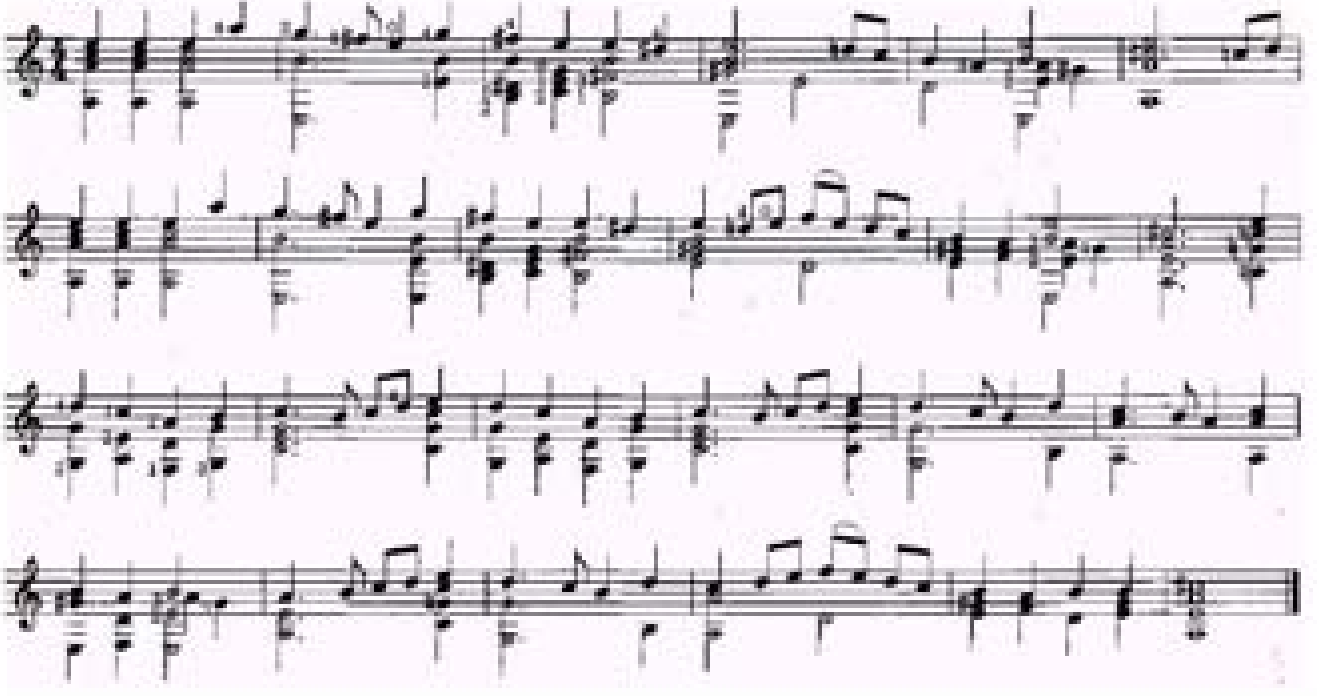
P

③

Pezzo Tedesco

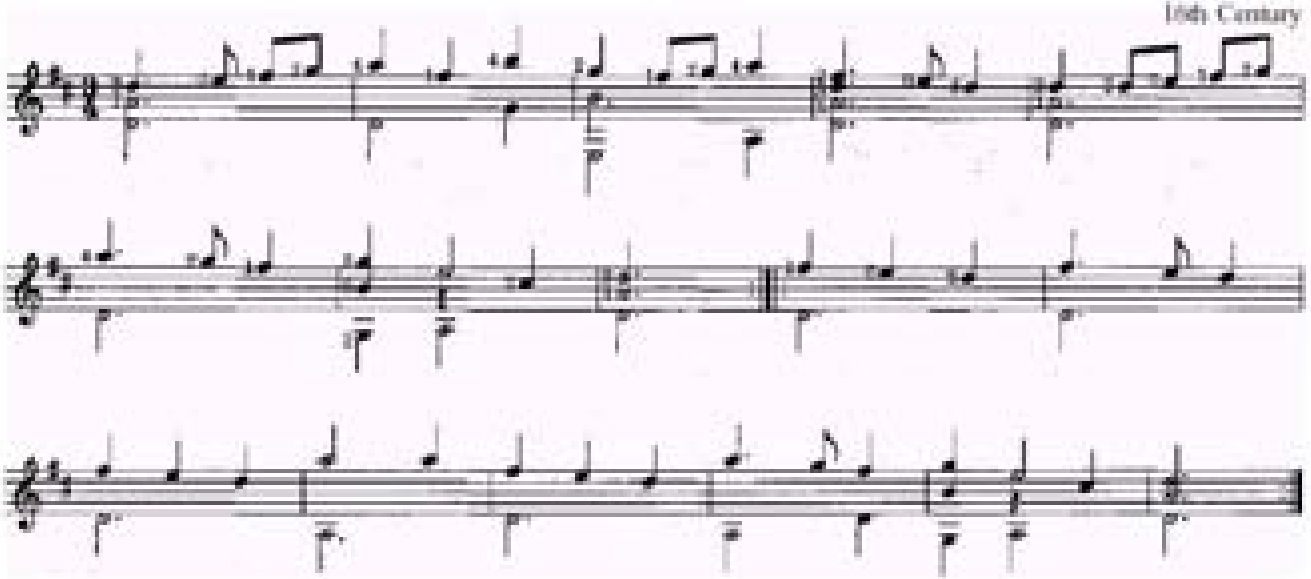
Anonymous

Moderate



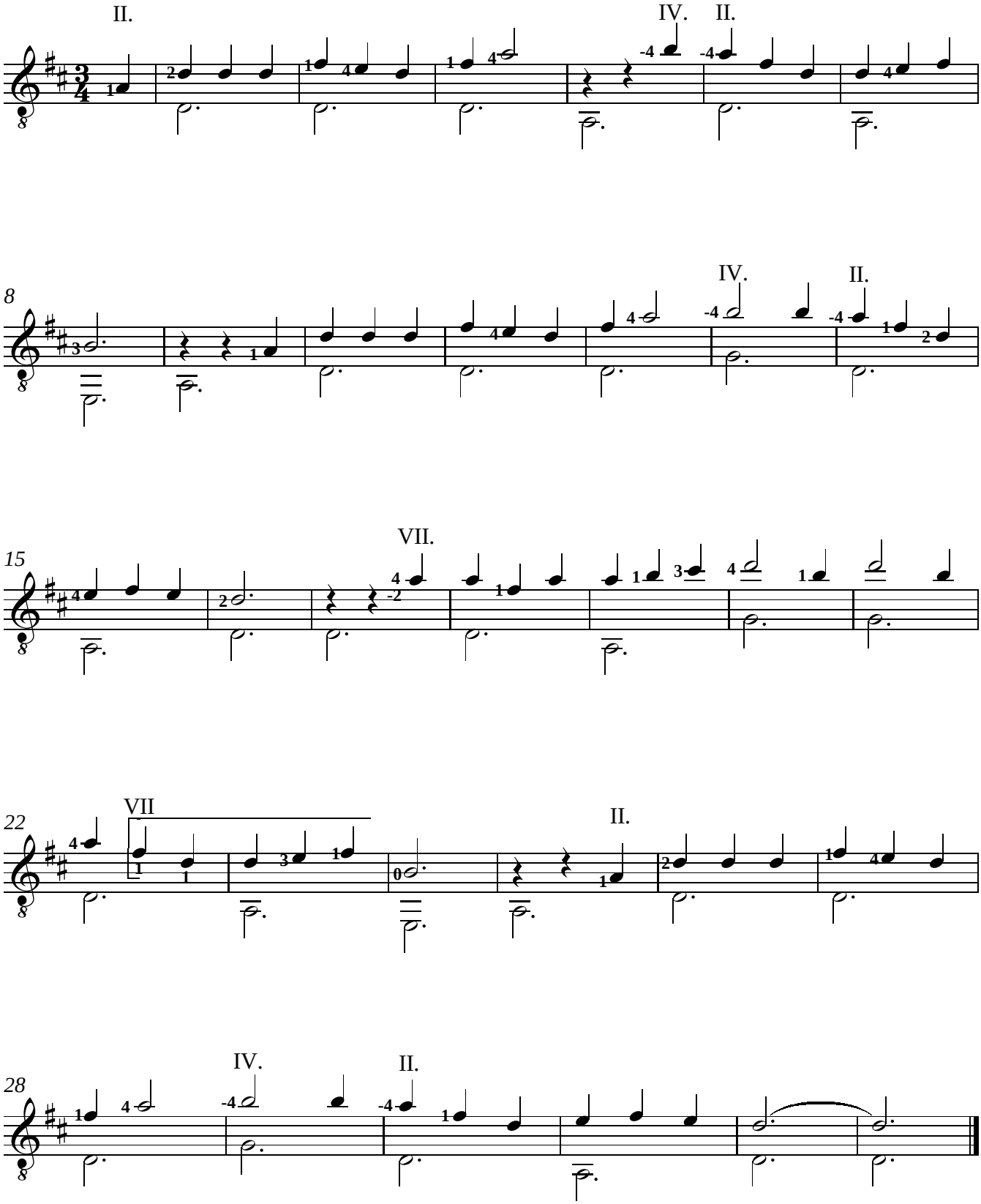
Volte

Anonymous
16th Century



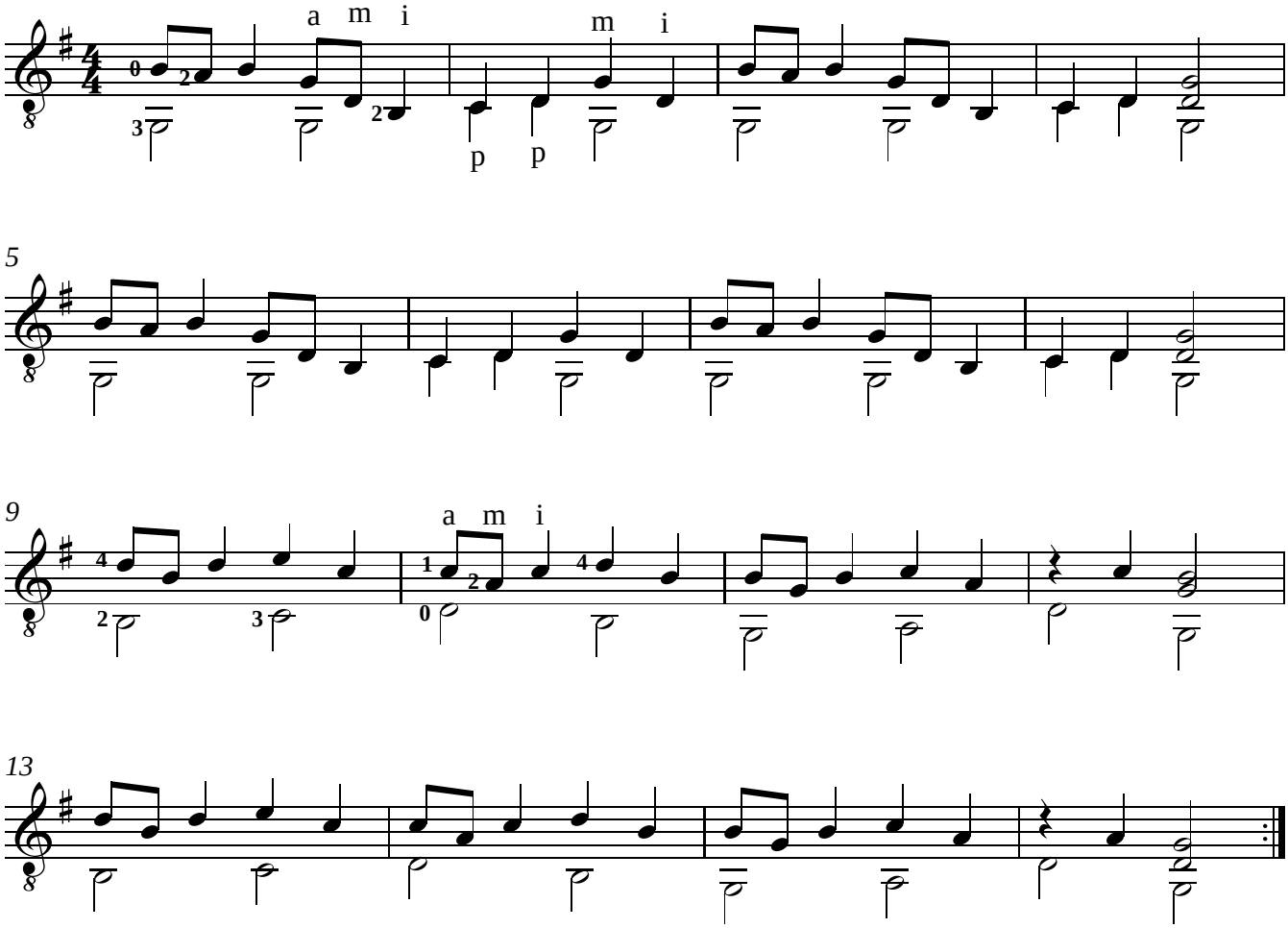
Acres Of Clams

trad.
(Bearb.:M.Bierschenk)



Canario

Anon.
Bearb.:M.Bierschenk



To Sophocles Papas

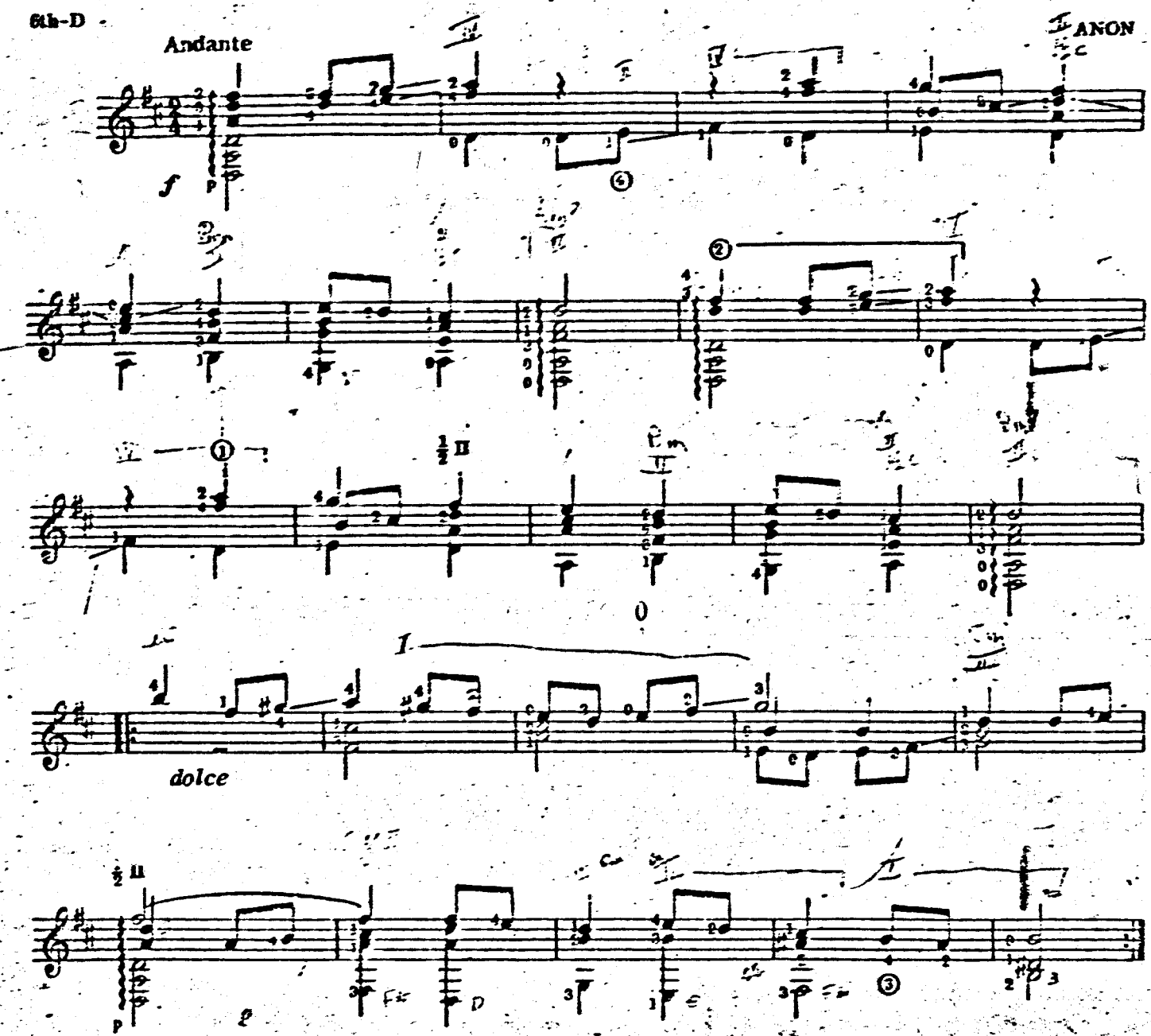
Six Lute Pieces of the Renaissance

Transcribed from the lute tablature
by Oscar Chilesotti

GUITAR SOLO

Edited by ALAN NEIDLE

1. Vaghe belleze et bionde treccie d'oro vedi che per ti moro

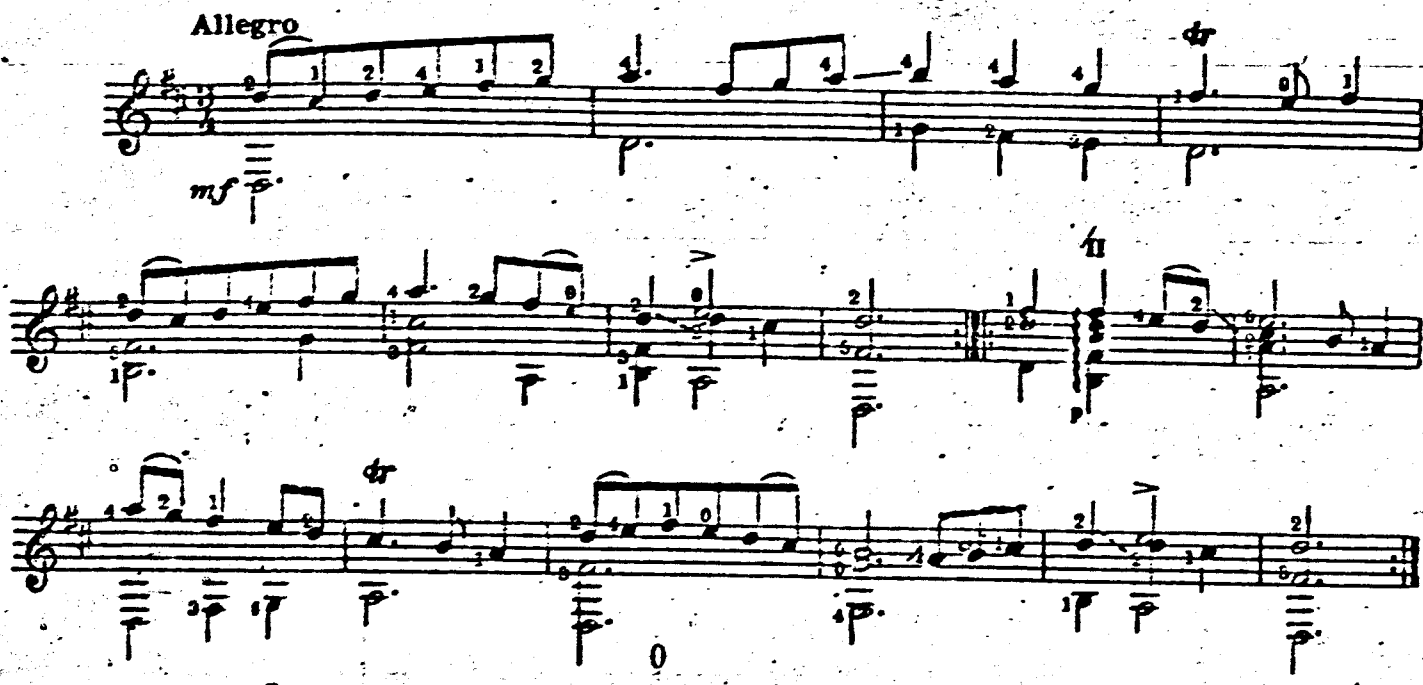


2. Bianco fiore

6th-D

CESARE NEGRI

Allegro

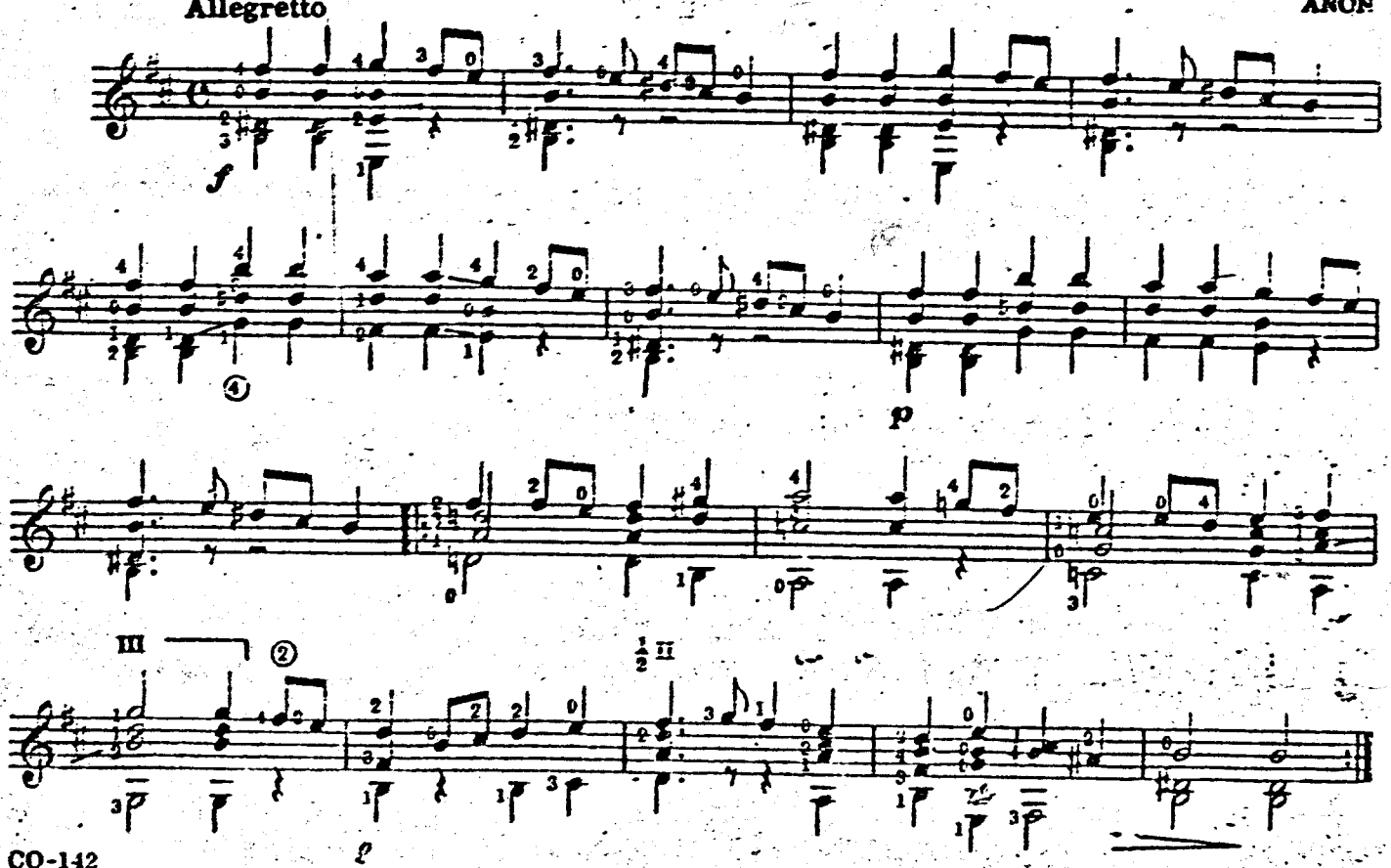


3. Danza

6th-D

Allegretto

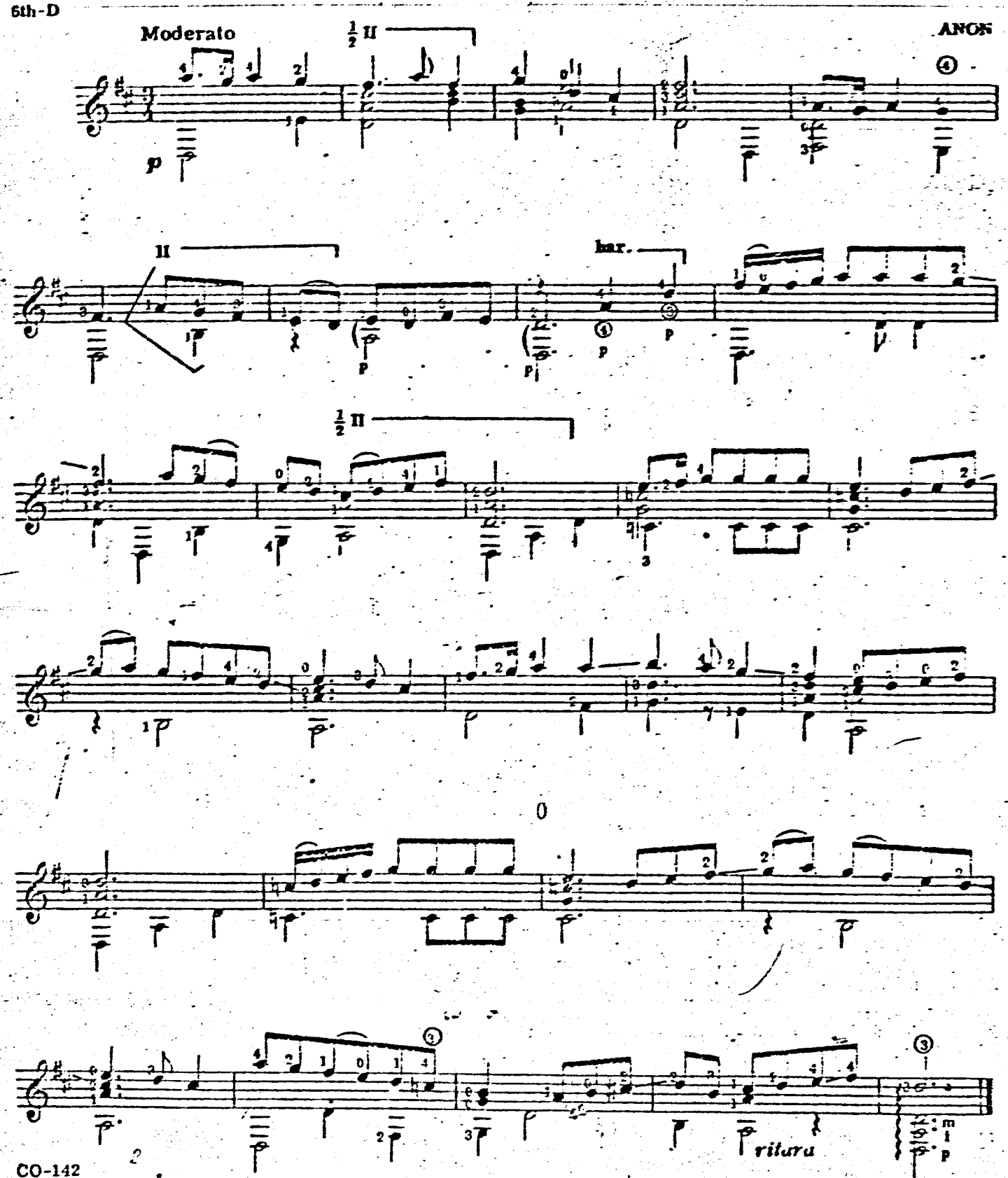
ANON



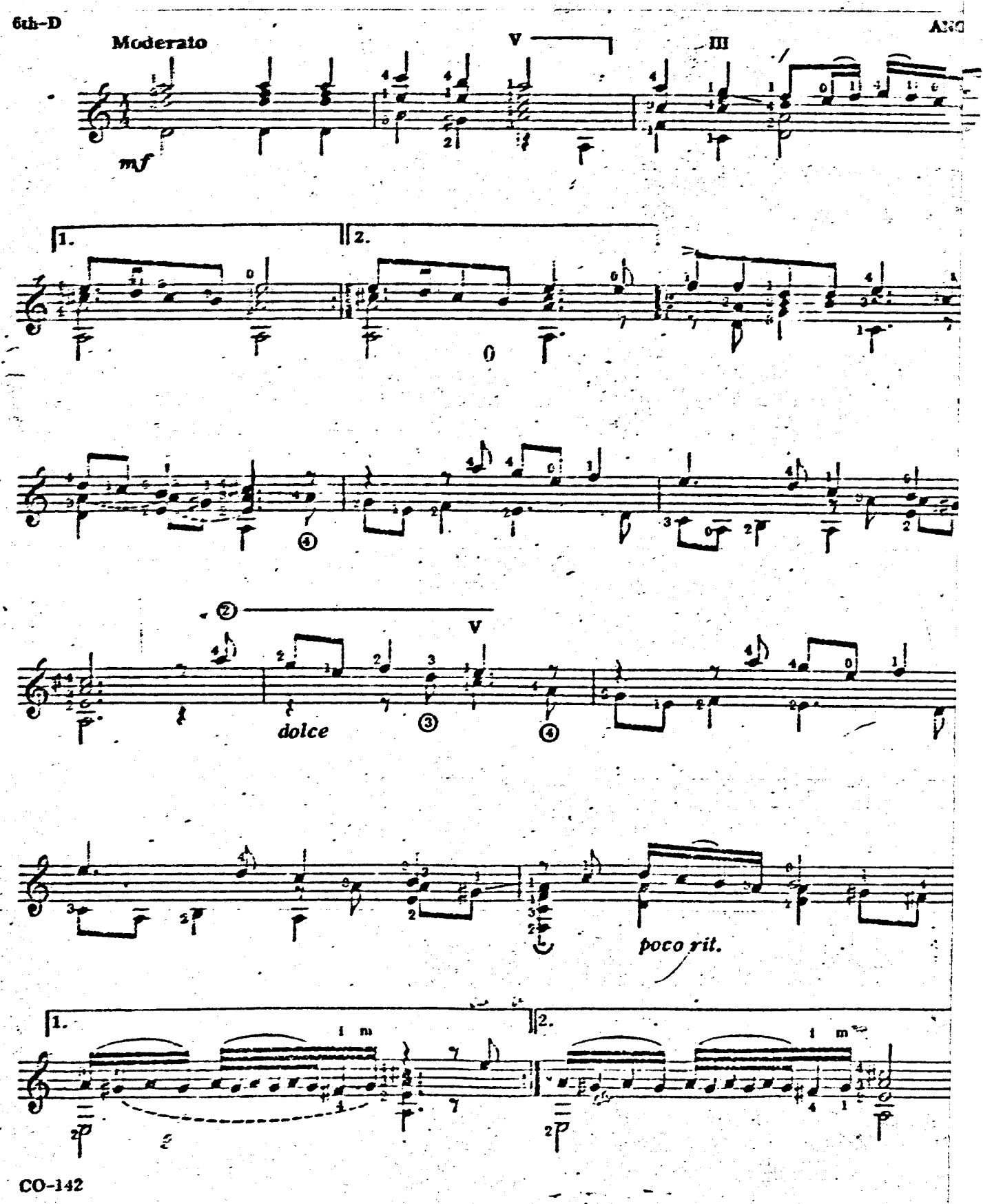
© Copyright 1961 by Columbia Music Co., Washington 6, D. C.
International Copyright Secured
All Rights Reserved

4. Gagliarda

6th-D



5. Se io m'accorgo



Anonym *(16. Jahrhundert)*

Kemp's Jig

Tabulaturübertragung
und Bearbeitung
HEINZ TEUCHERT

9

⑥ = D

Fis!

II

1) *2)*

Steg

1) und 2) siehe Ausführungshinweise Seite 20 | *1) & 2) for execution, see page 20* | 1) e 2) per l'esecuzione vedere a pag. 20

Anonym

Lullaby

Tabulaturübertragung
und Bearbeitung
HEINZ TEUCHERT

10

⑥ = D

VIII

III

Anonym

Galliard

(The new year's gift)

Tabulaturübertragung
und Bearbeitung
HEINZ TEUCHERT

11

1) oppure:

Anonym

Calleno custure me

Tabulaturübertragung
und Bearbeitung
HEINZ TEUCHERT

1

Anonym

Air

Tabulaturübertragung
und Bearbeitung
HEINZ TEUCHERT

2

© 1974 by G. RICORDI & Co.
Bühnen-und Musikverlag GmbH., München.

Alle Rechte vorbehalten.
Tutti i diritti sono riservati.

Handschrift des 16. Jahrhunderts *(anonym)*

Drei Lautenstücke

Gitarrenbearbeitung
HEINZ TEUCHERT

Pezzo tedesco

7

f

p

mf

f

Dove son quei fieri occhi?

Gitarrenbearbeitung
HEINZ TEUCHERT

8

III

1. 2.

IV I

1. 2.

Corrente

Gitarrenbearbeitung
HEINZ TEUCHERT

9

II

1. 2.

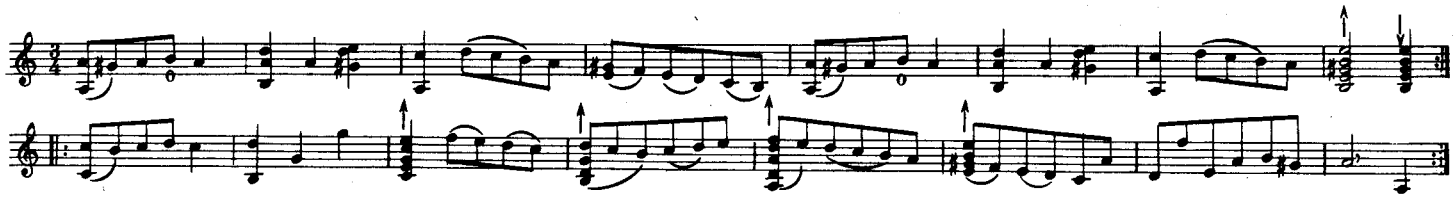
m i

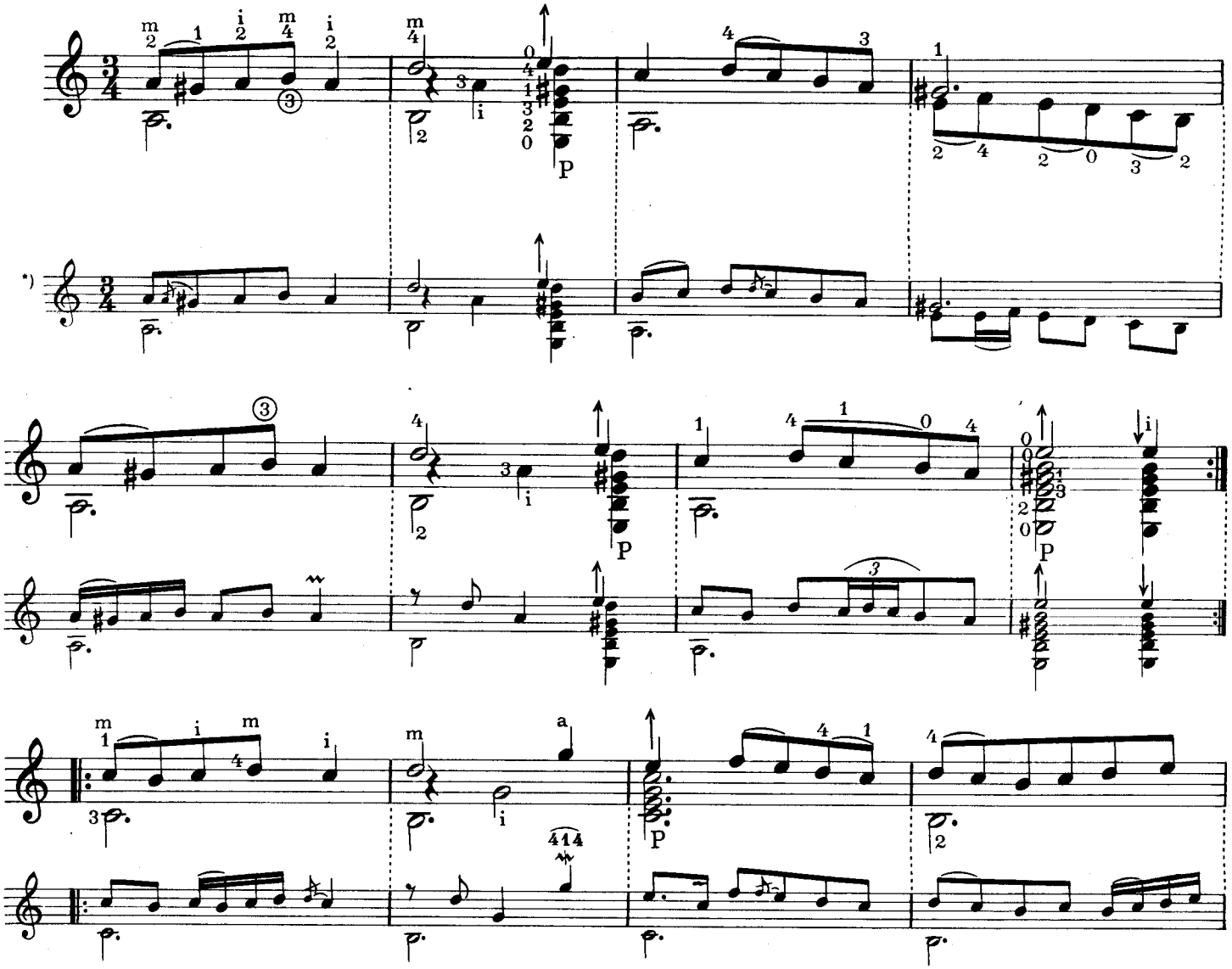
II II 1. II 2. II

Z ČESKÝCH KYTAROVÝCH TABULATUR

1 MENUET

Přepis z tabulatury • Транскрипция из табулатуры • Übertragung aus der Tabulatur • Transcription from tablature



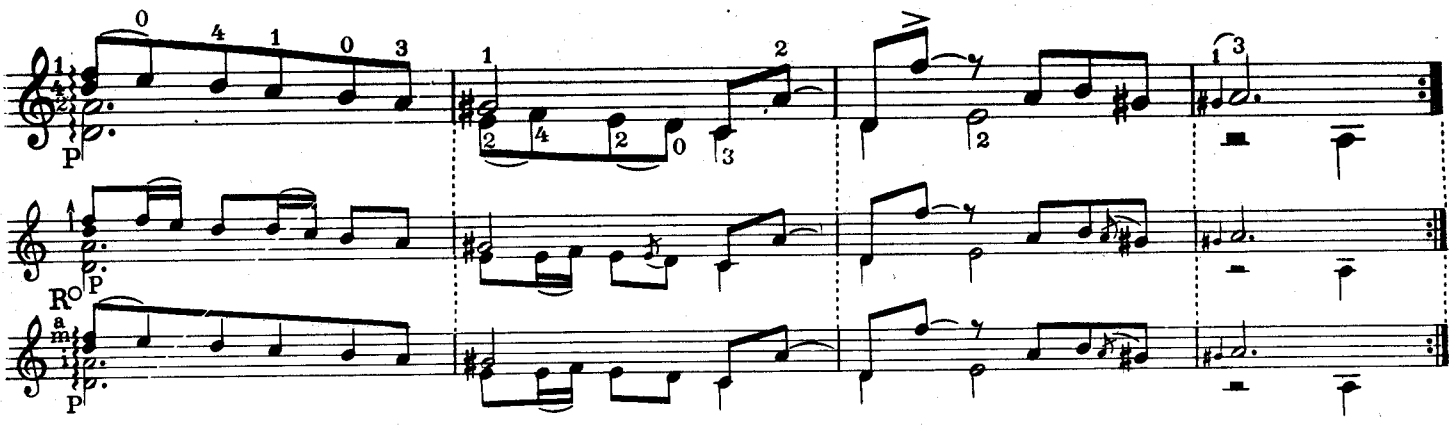


*) Jedna z mnoha možných variací při repetici • Одна из возможных вариаций при исполнении репризы • Eine der vielen Möglichkeiten von Variationen bei der Wiederholung. • One of many possible variations during repetition.

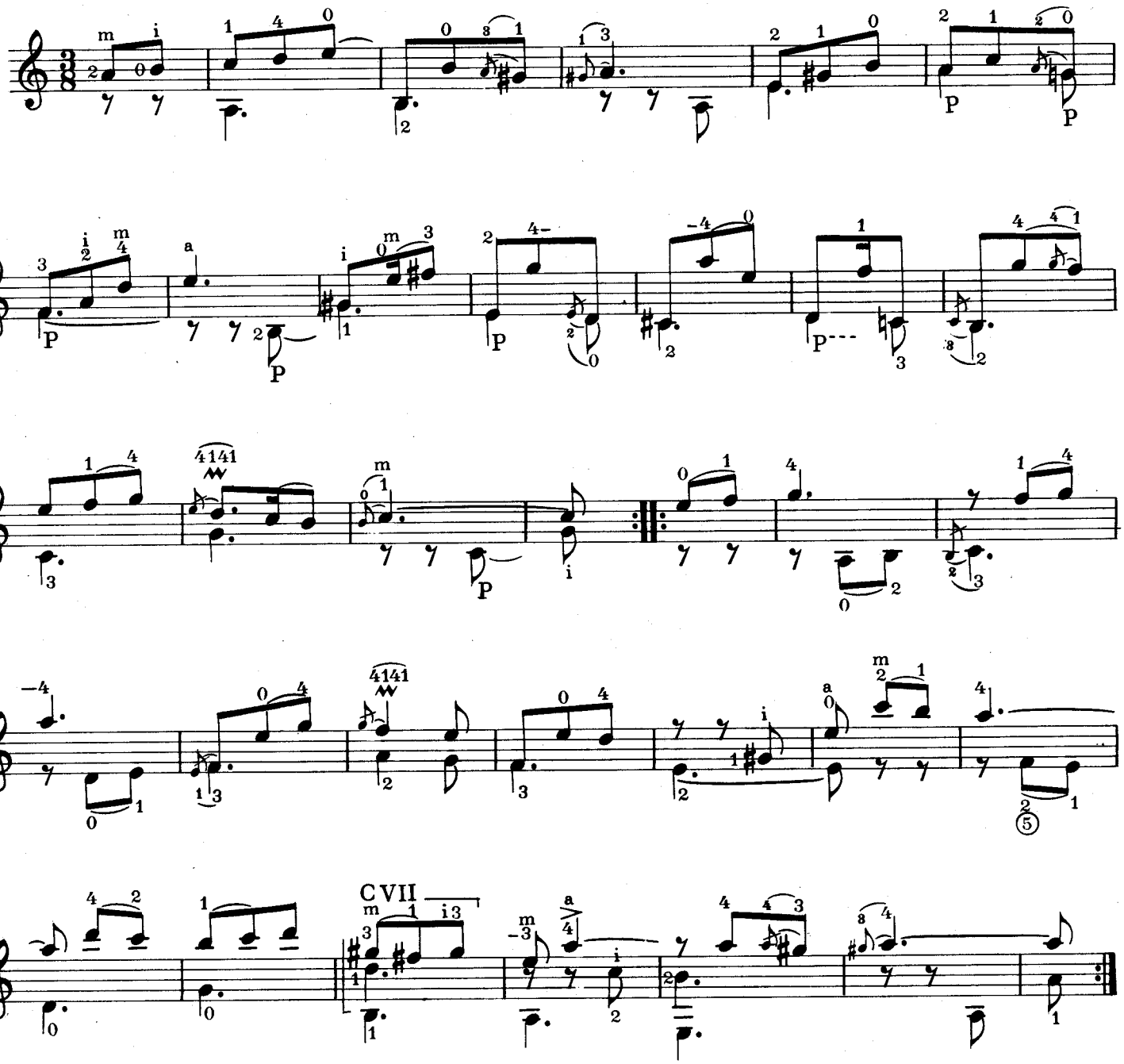
© PANTON, Praha 1985

P 2294

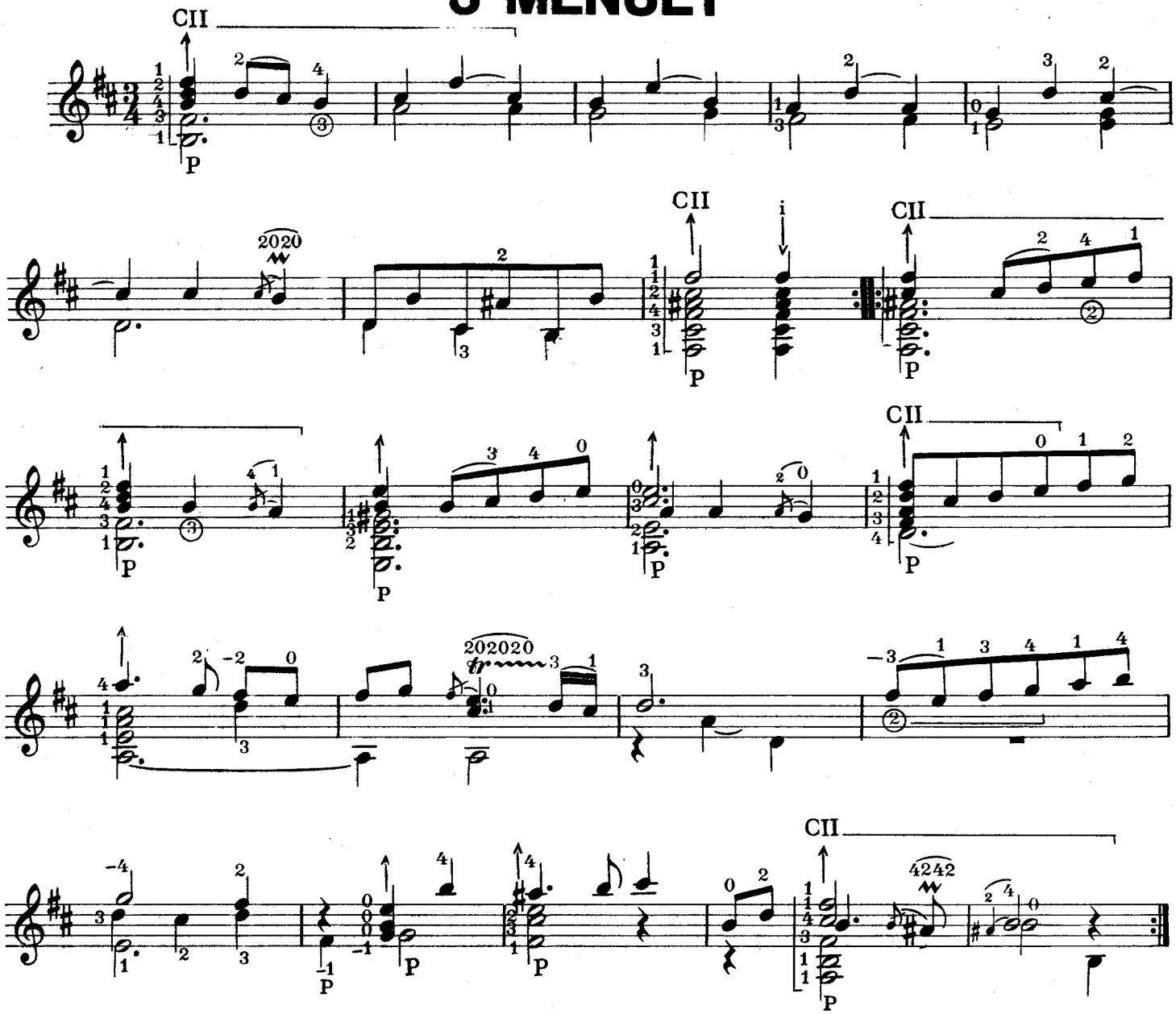
All rights reserved. Printed in Czechoslovakia



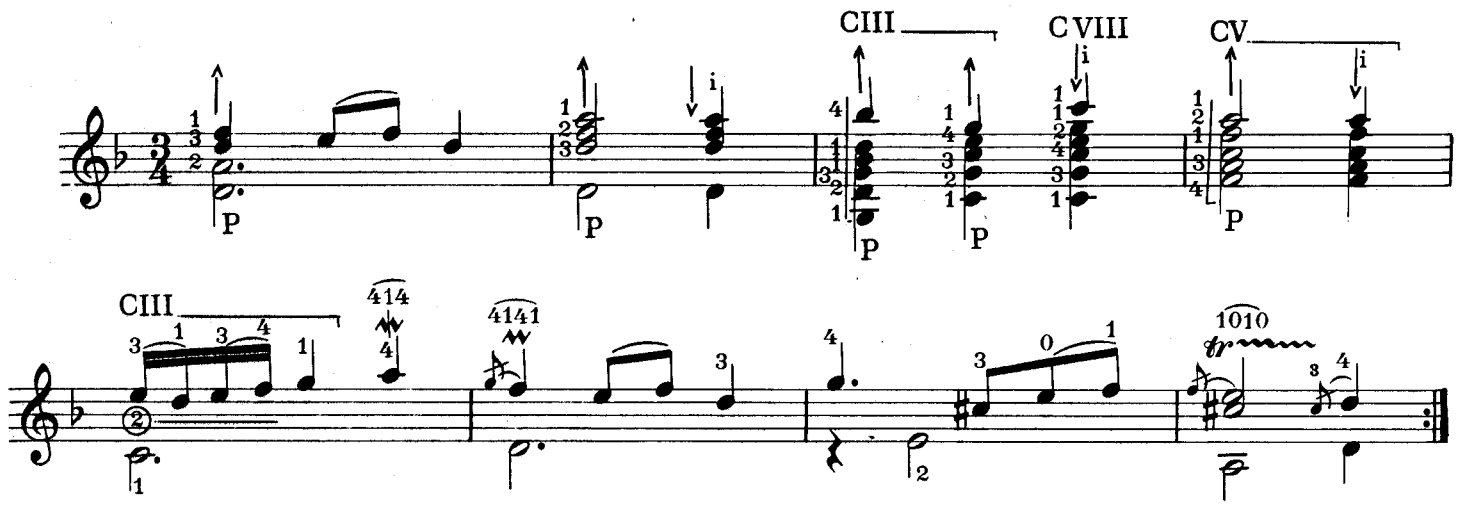
2 GIGUE

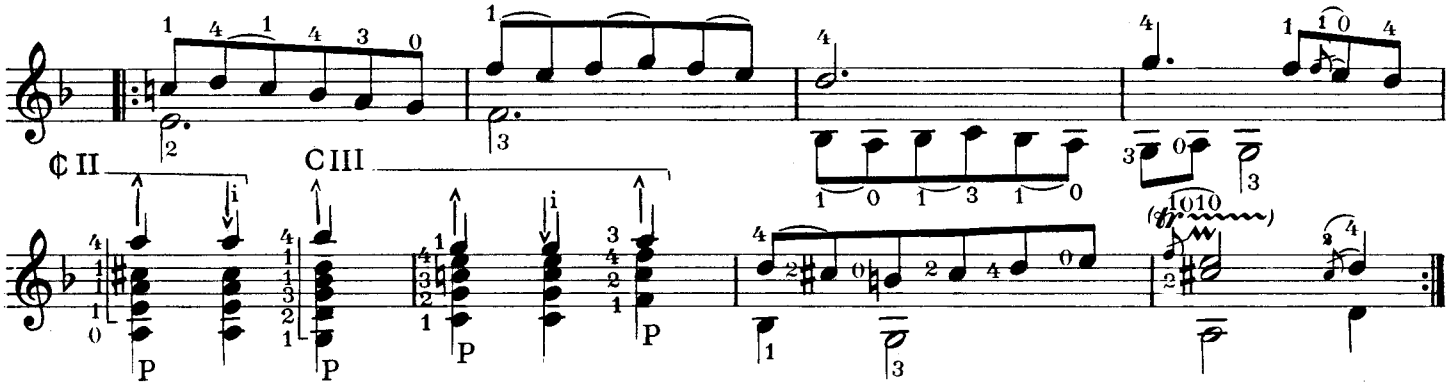


3 MENUET

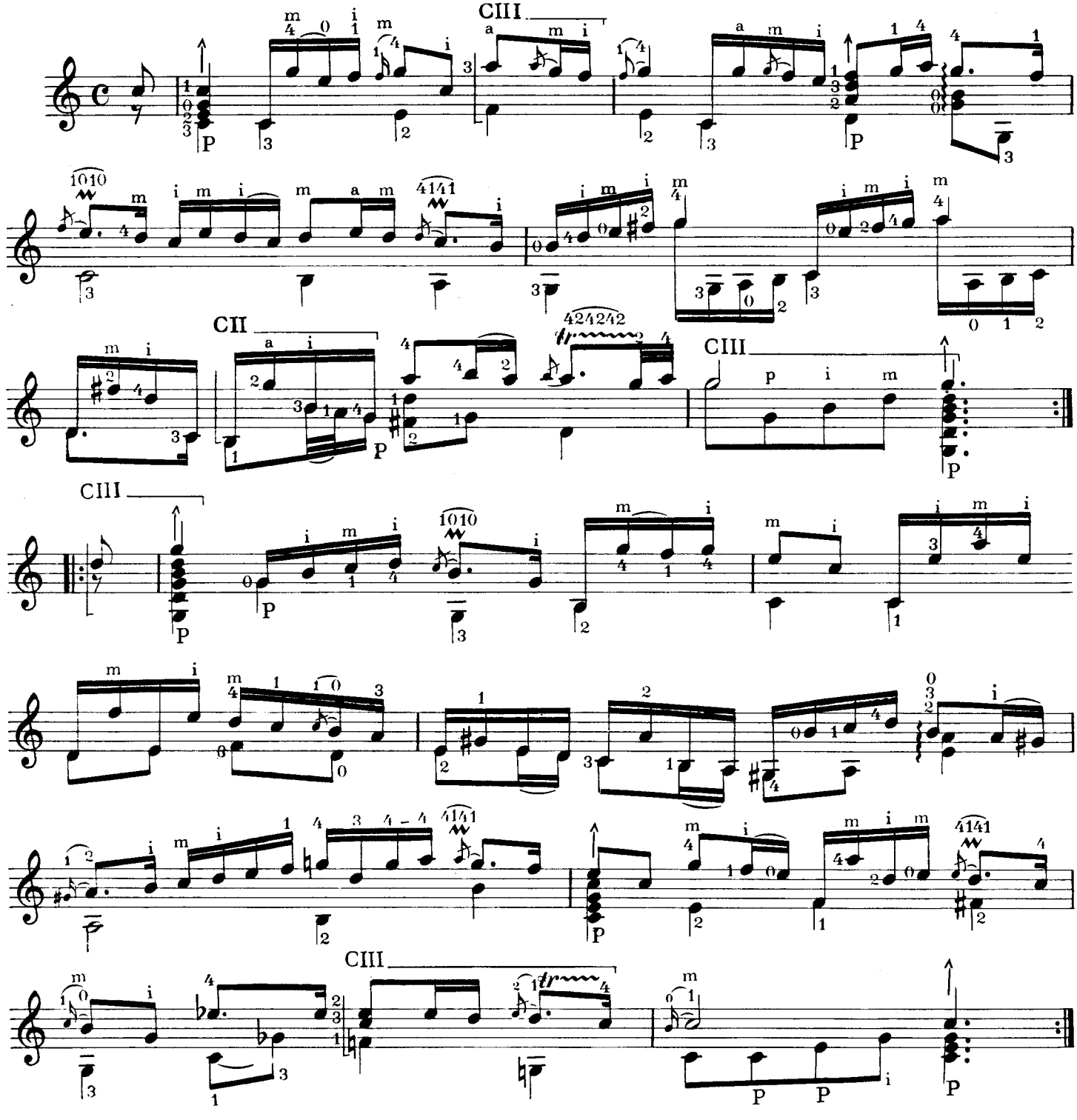


4 MENUET

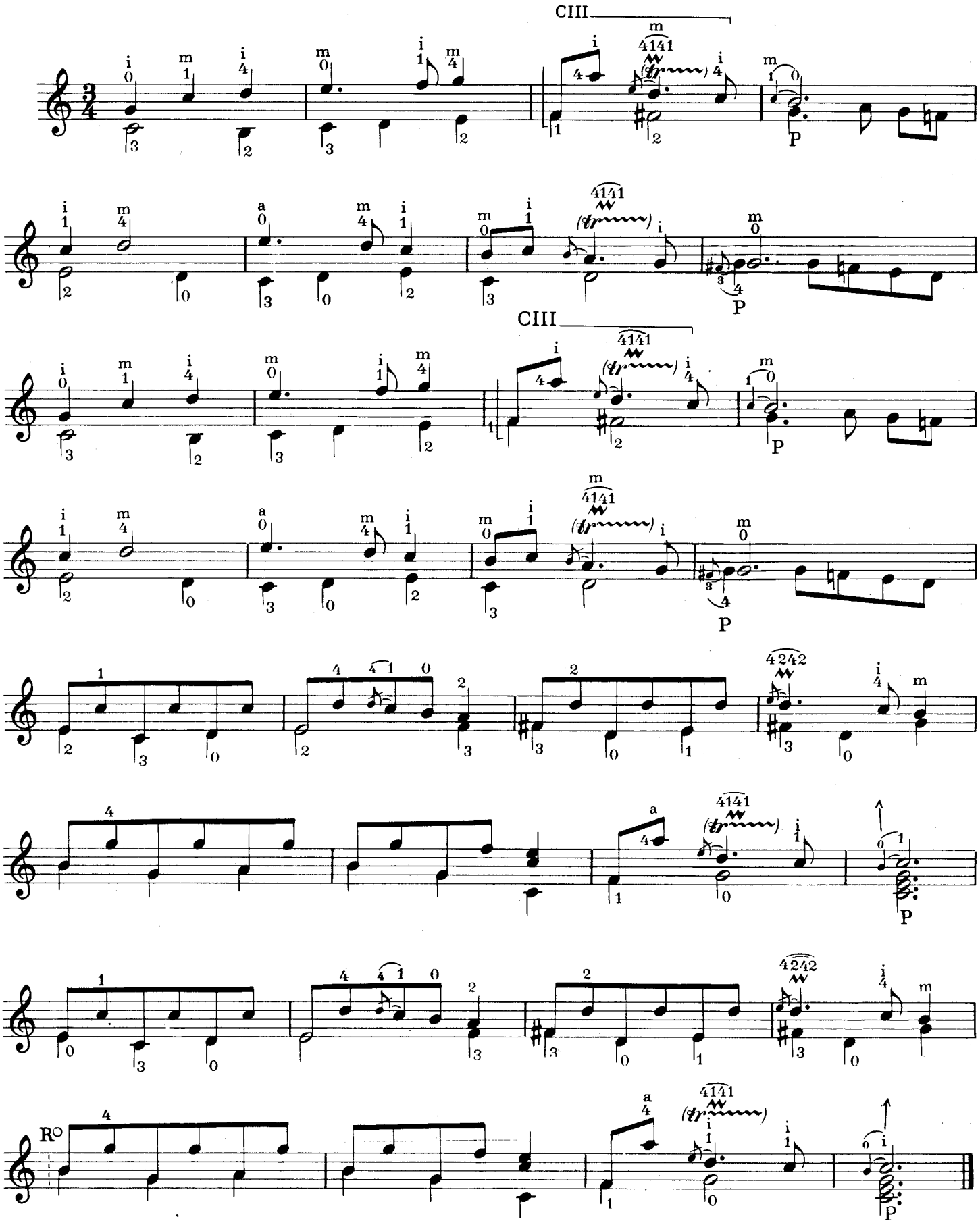




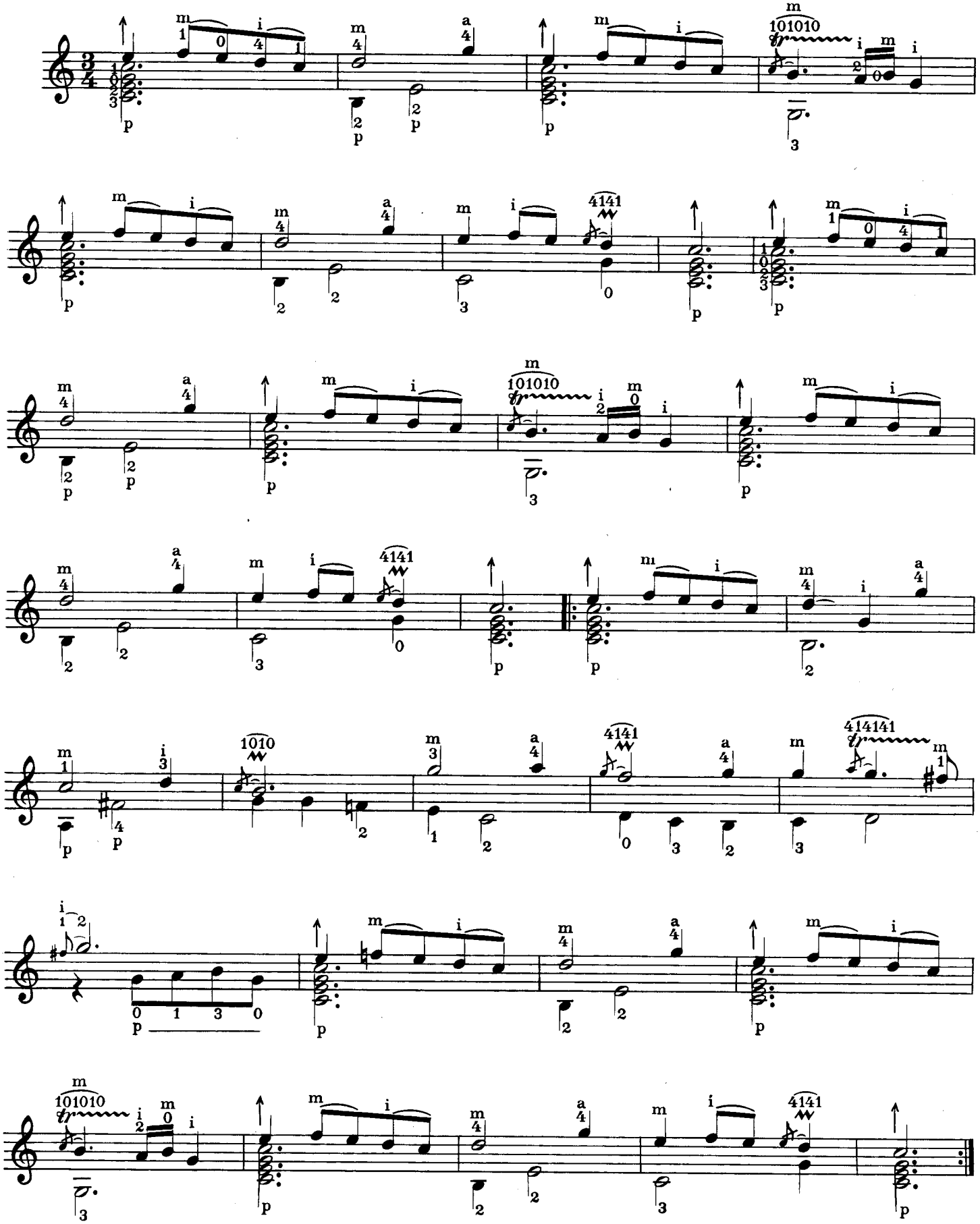
5 ALLEMANDE



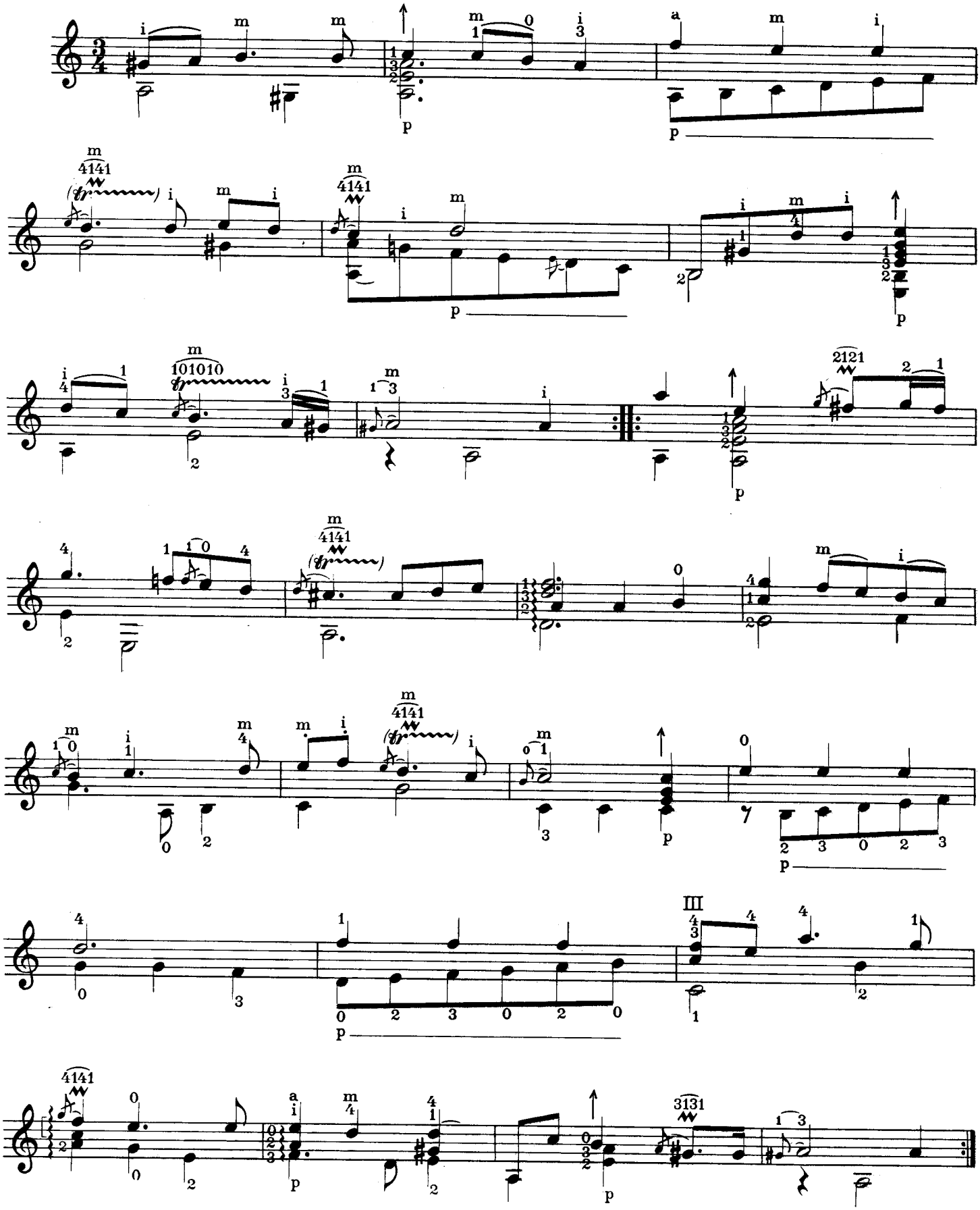
6 MENUET



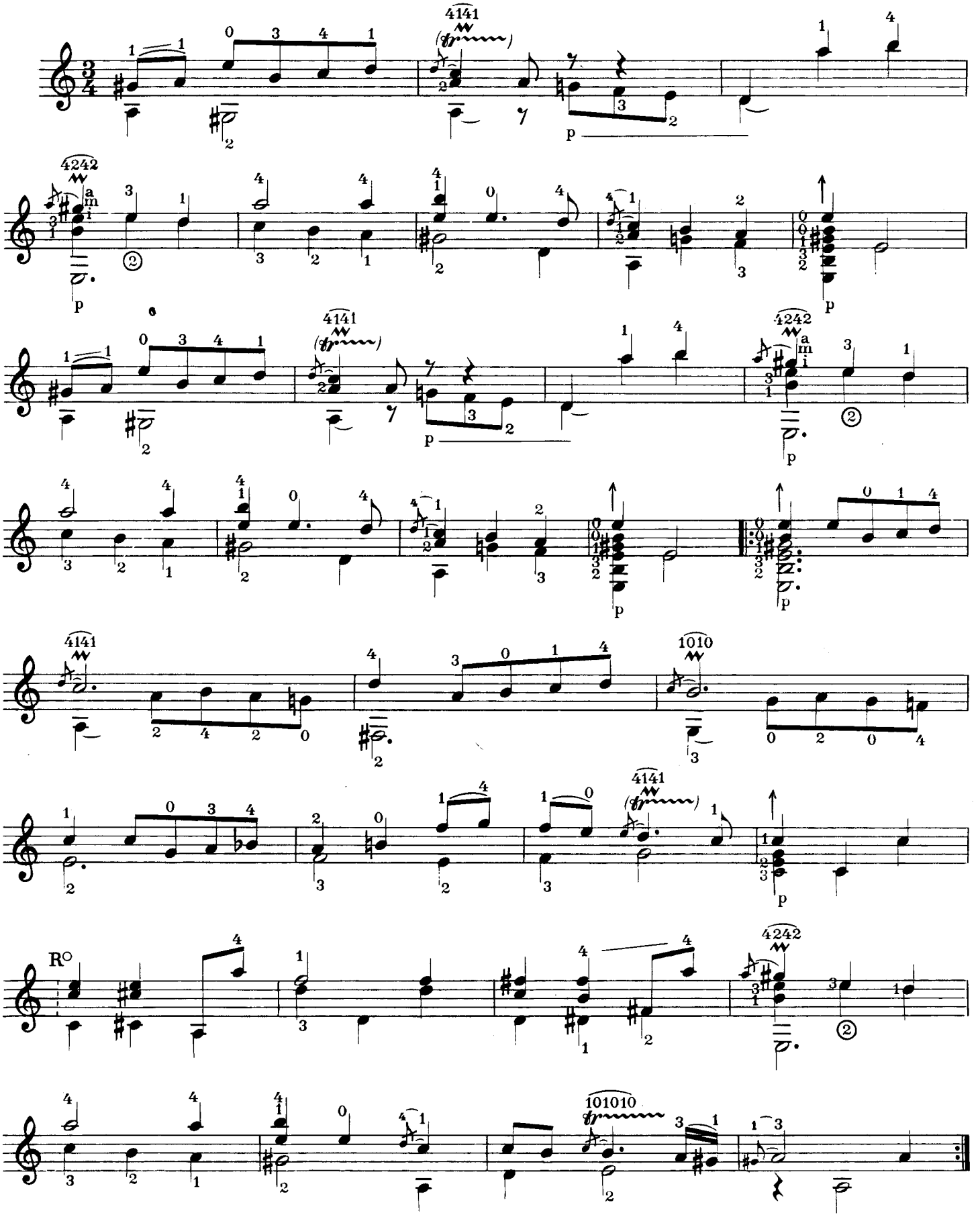
7 MENUET



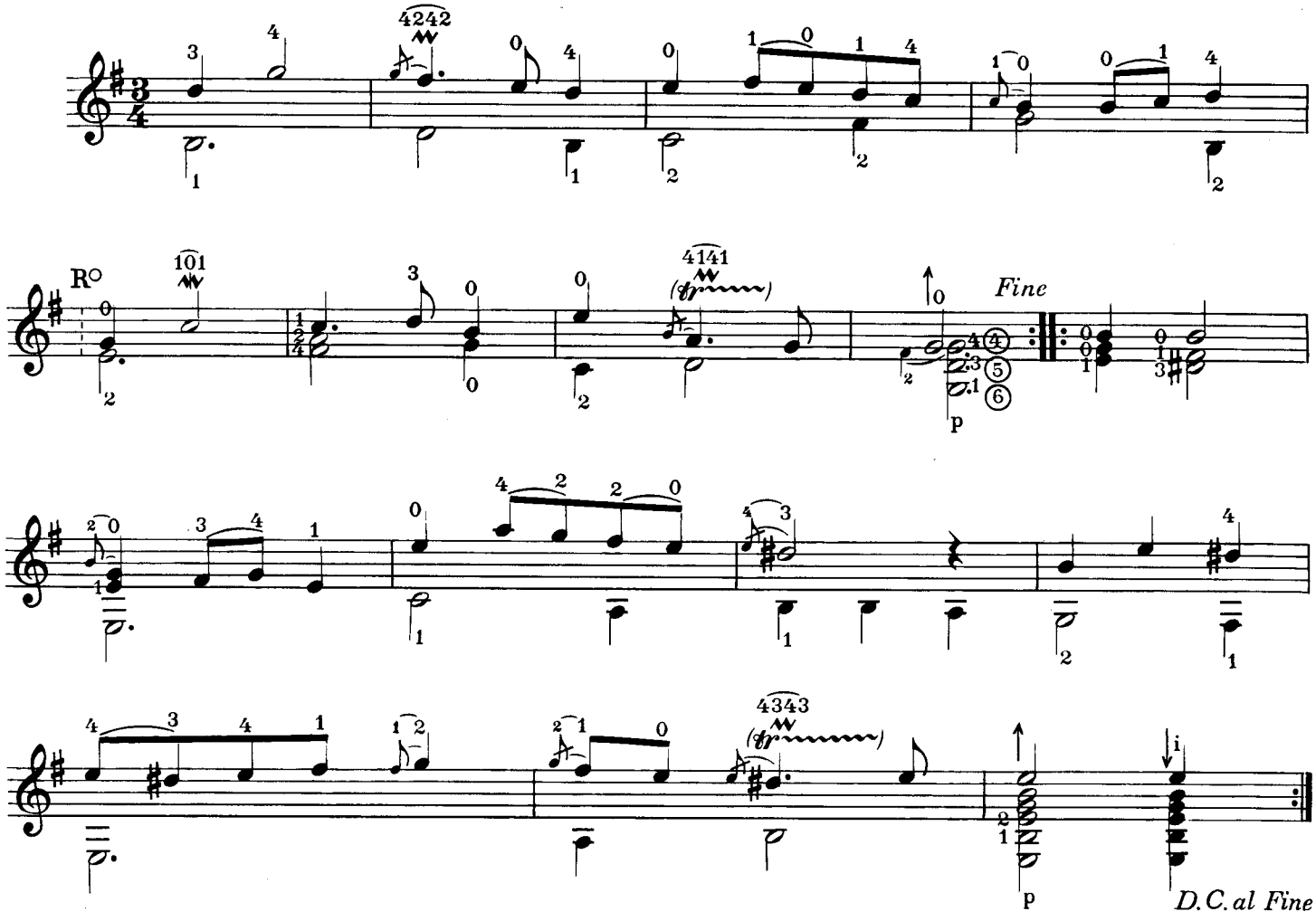
8 SARABANDE



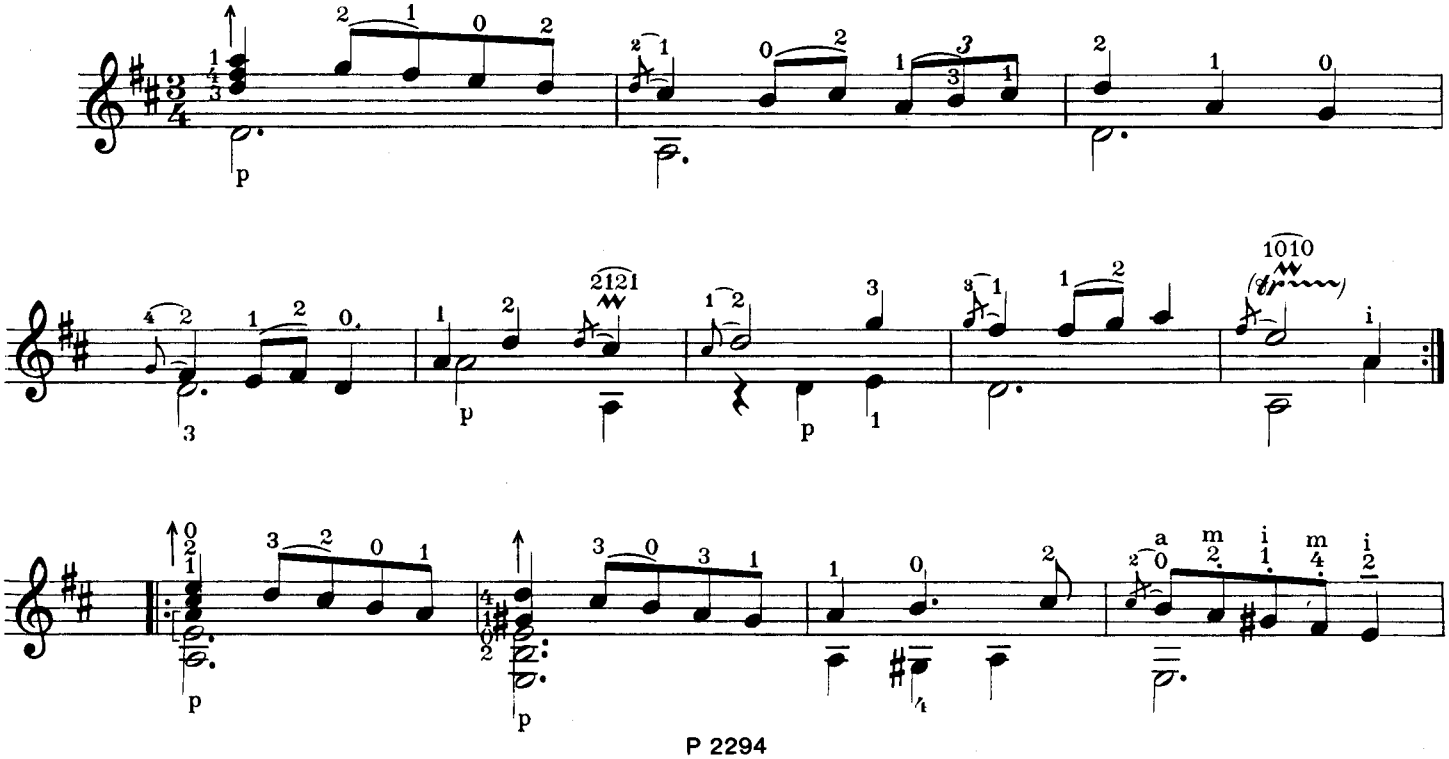
9 SARABANDE

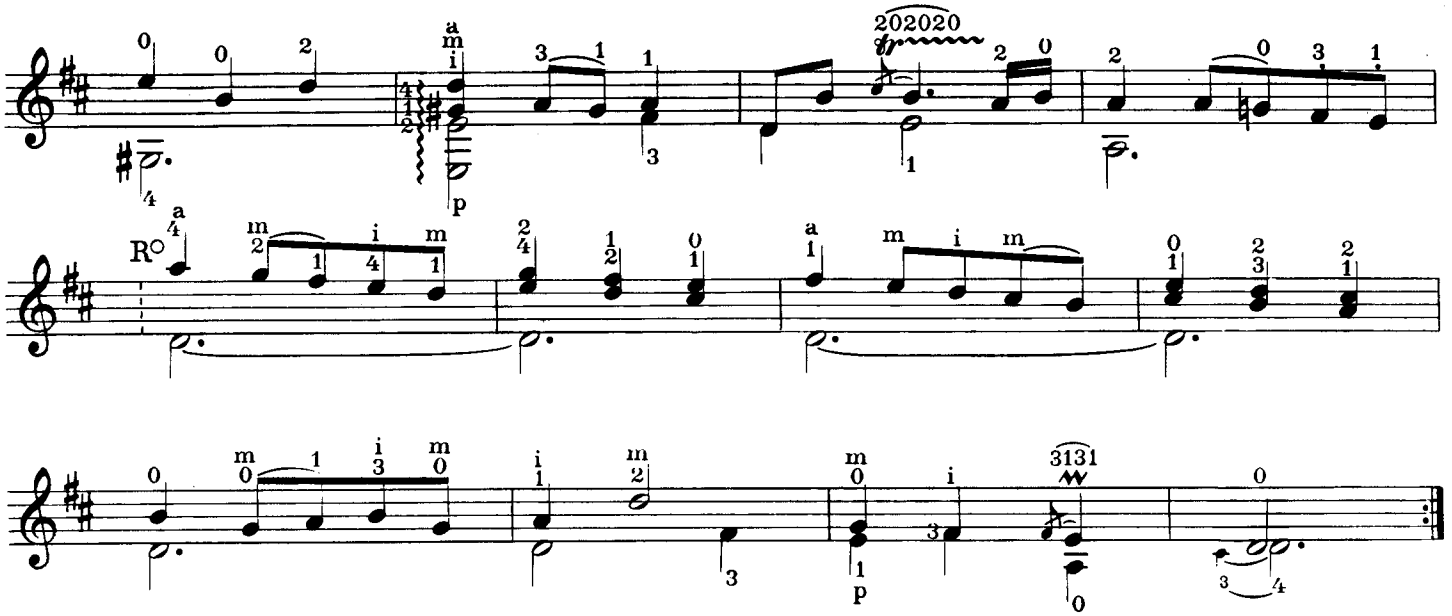


10 MENUET

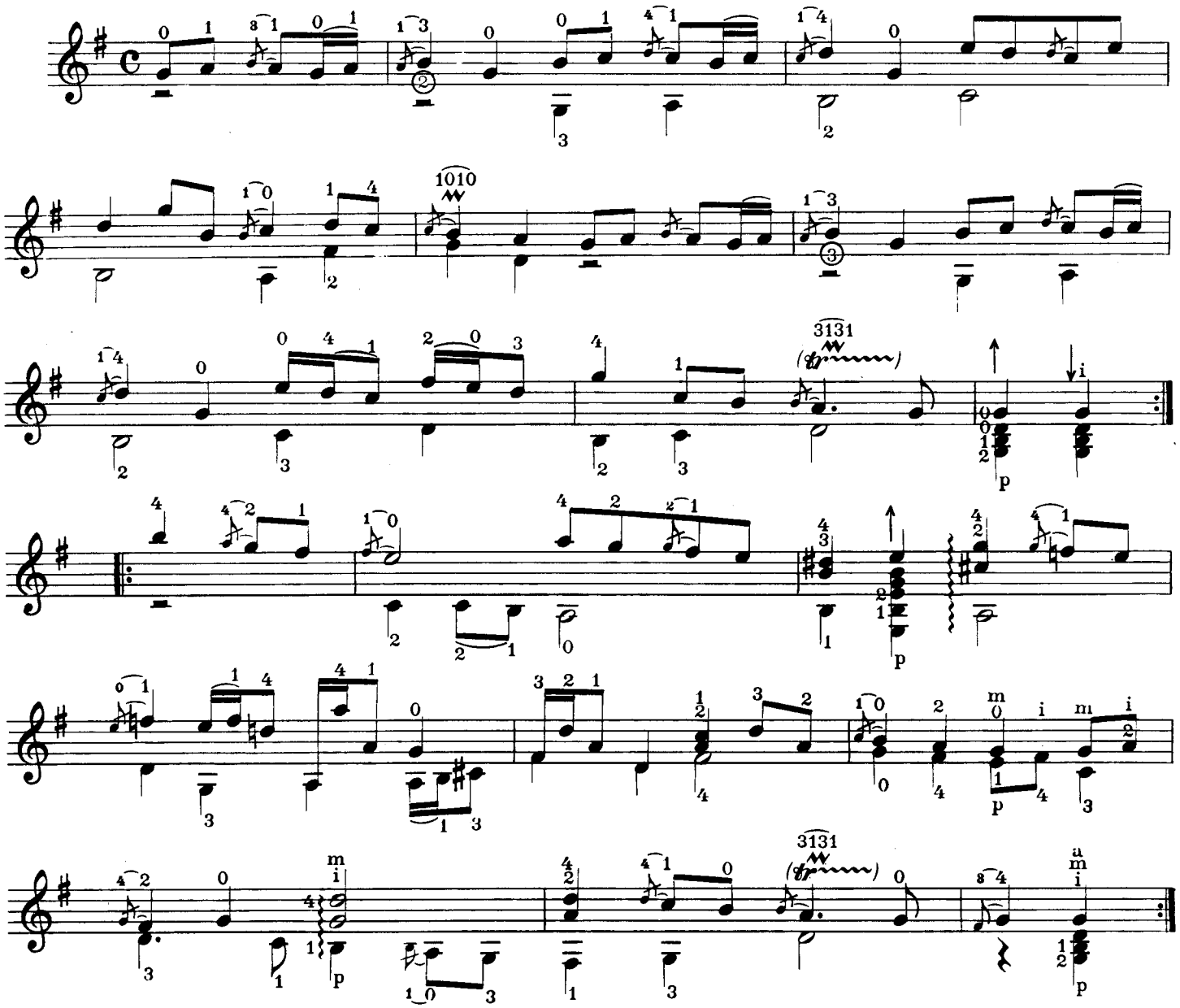


11 MENUET

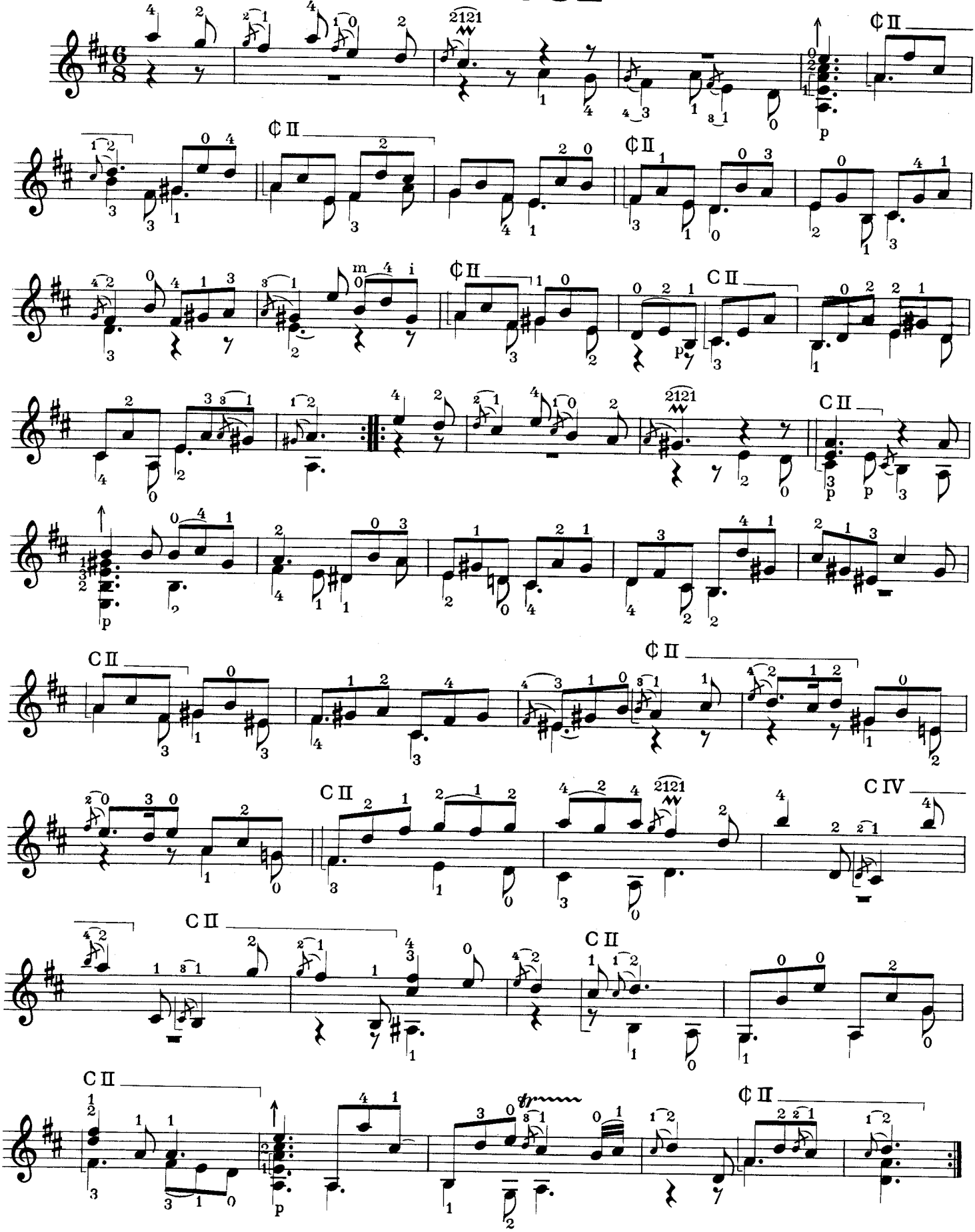




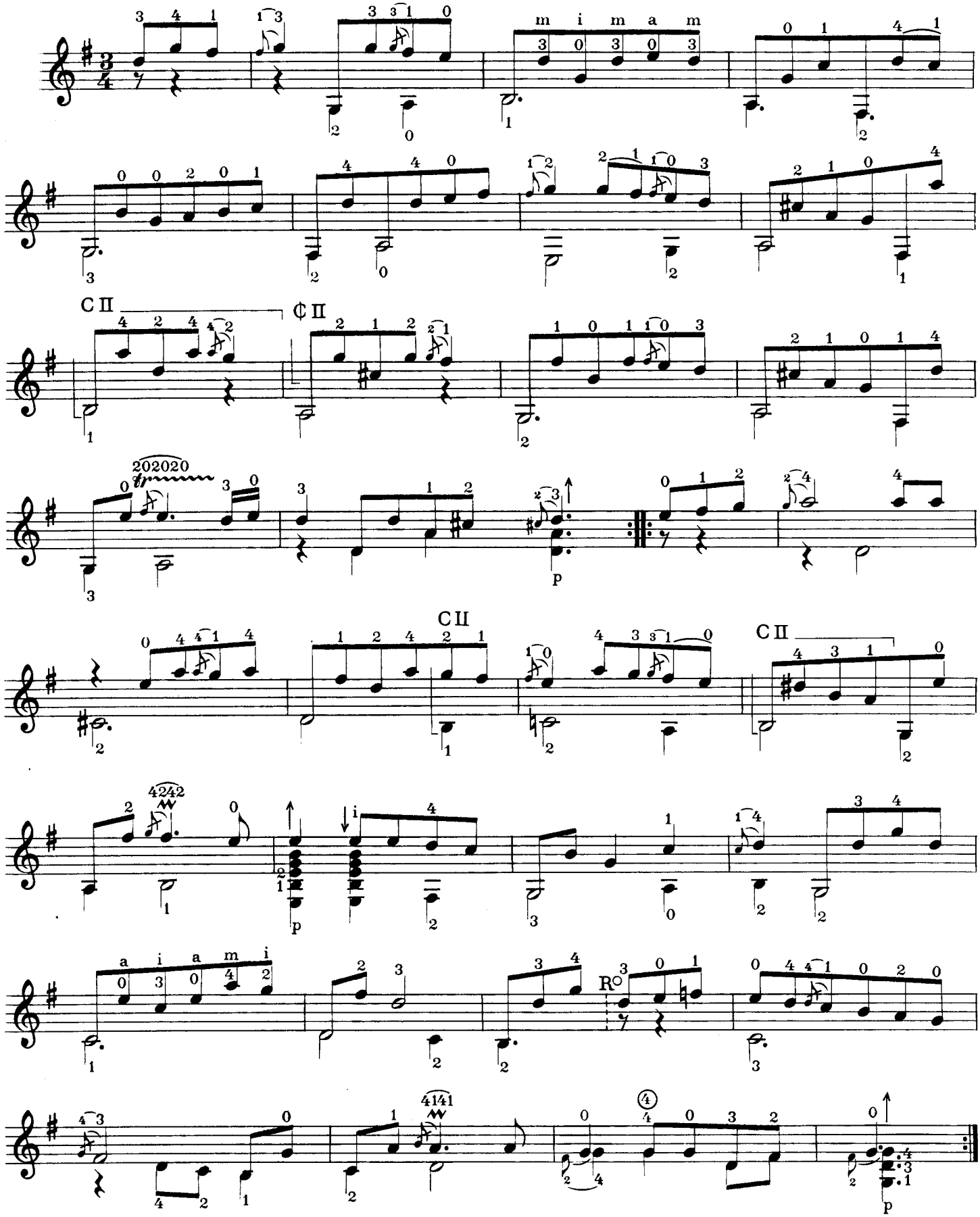
12 GAVOTTE



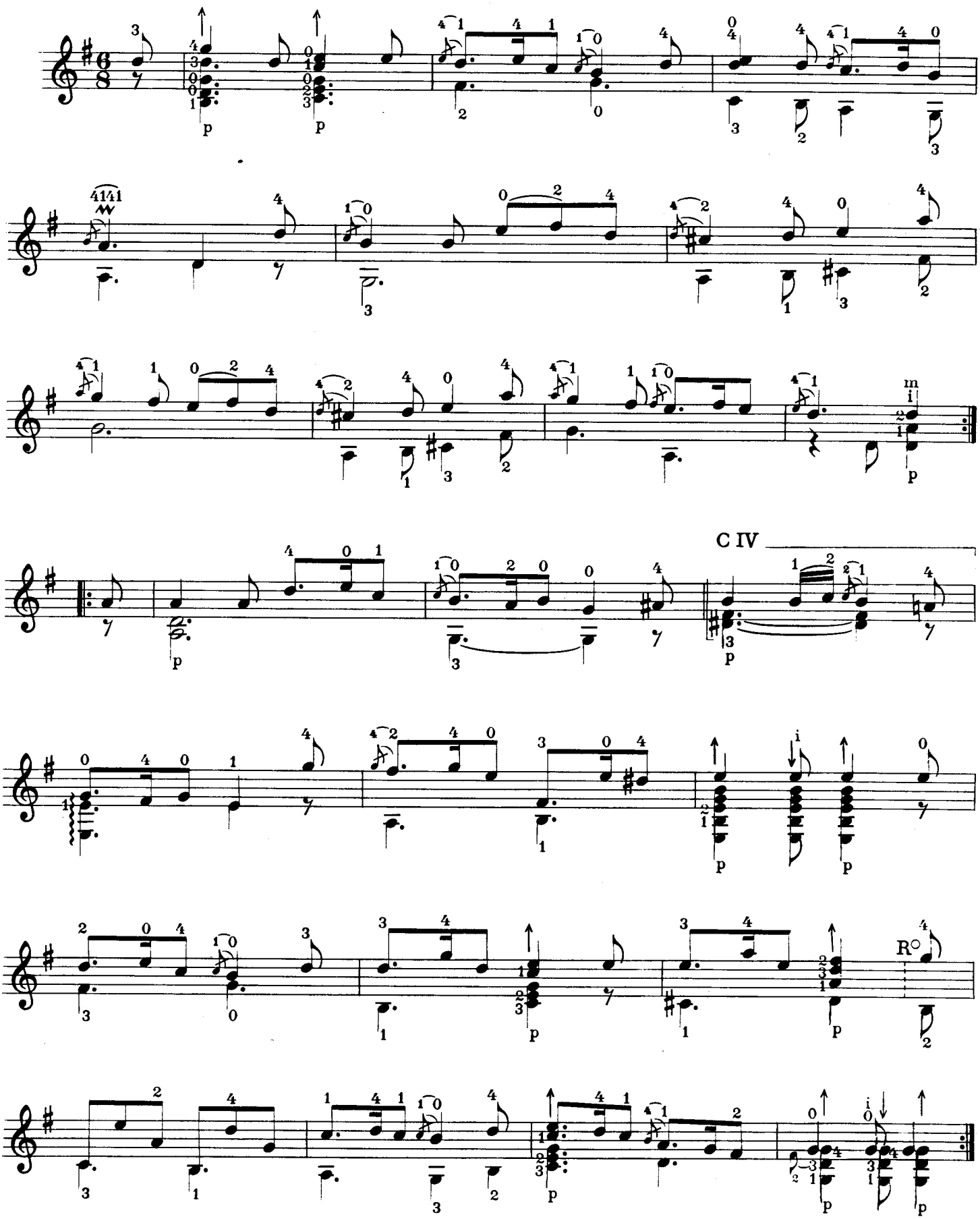
13 GIGUE



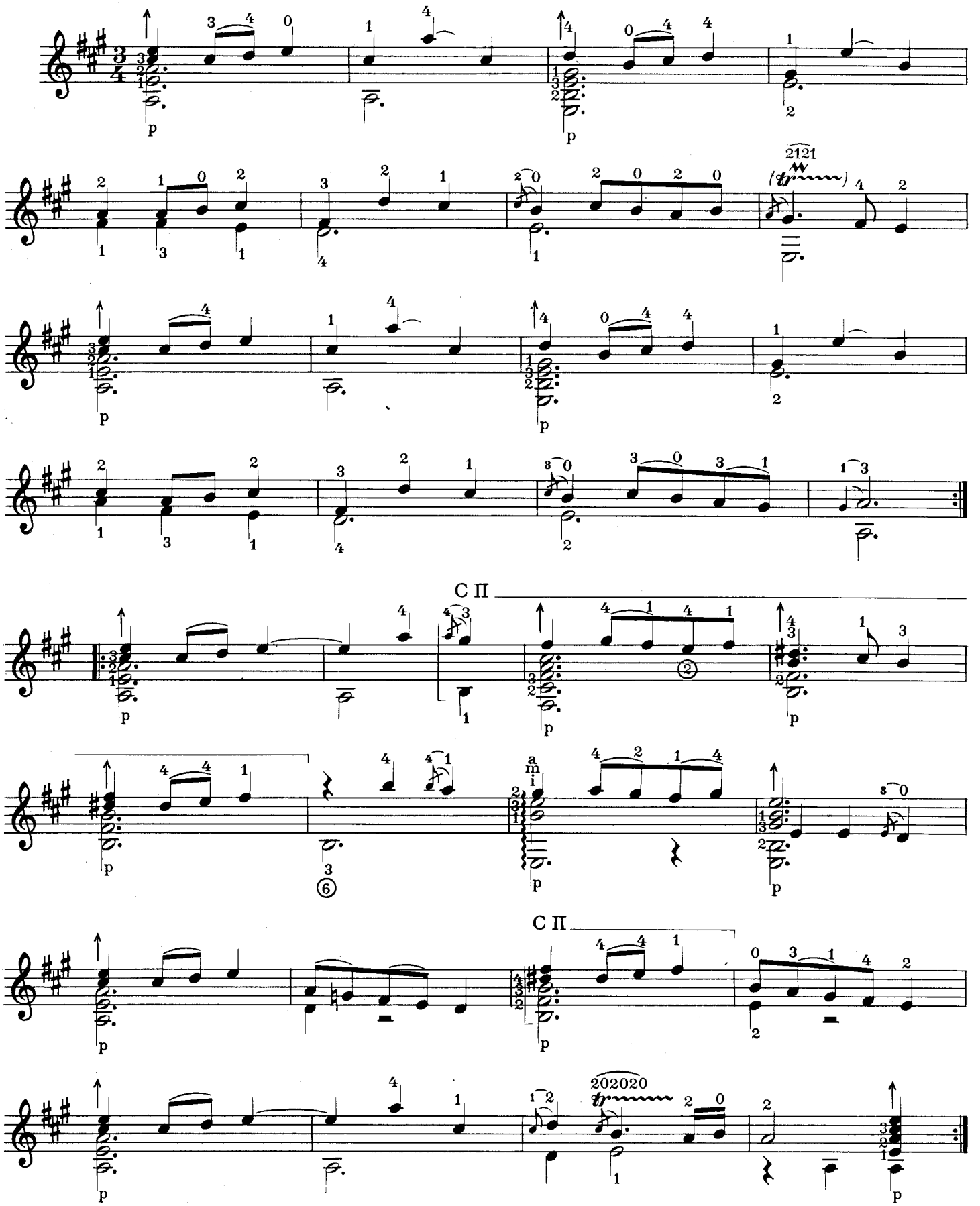
14 COURANTE



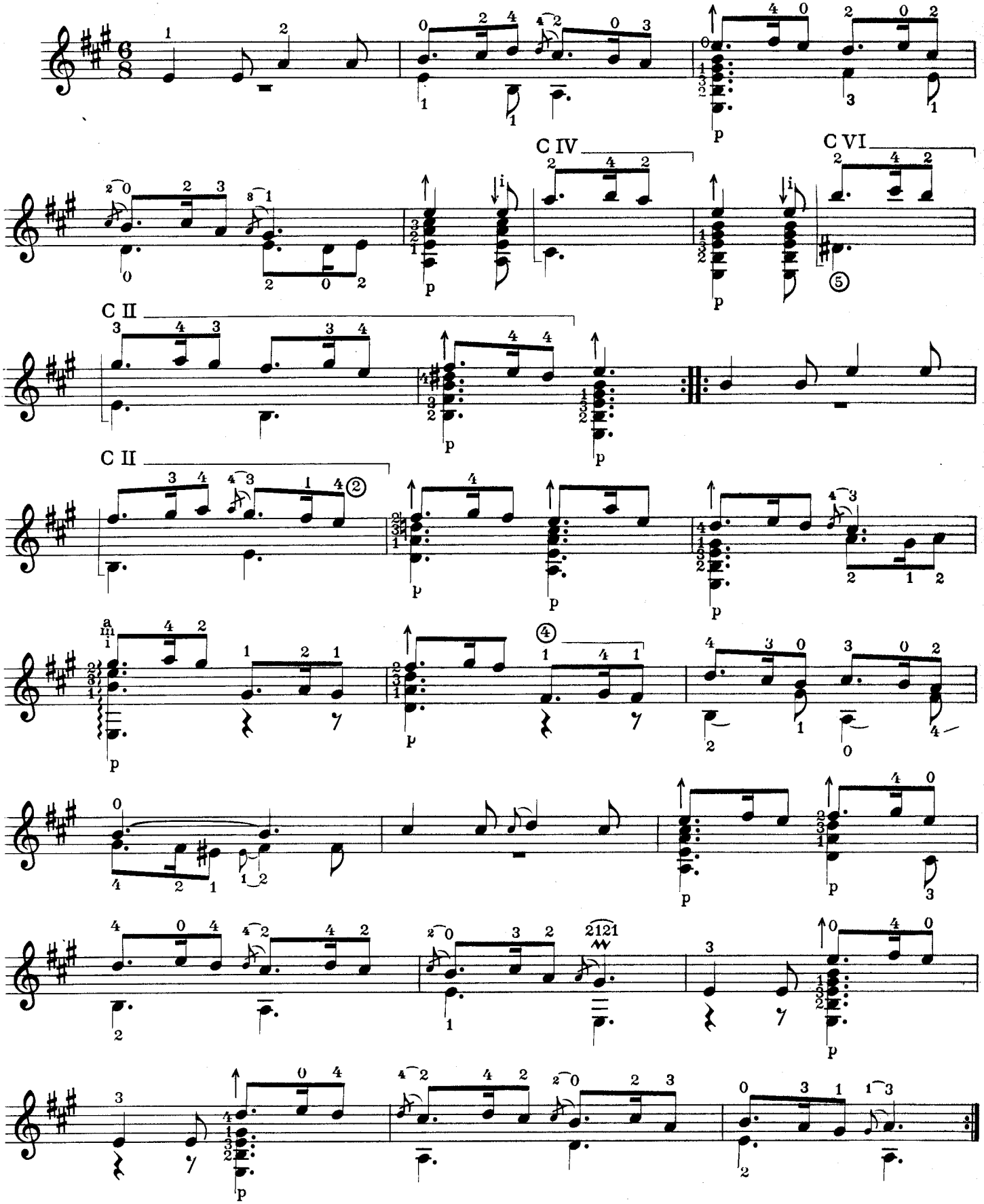
15 GIGUE



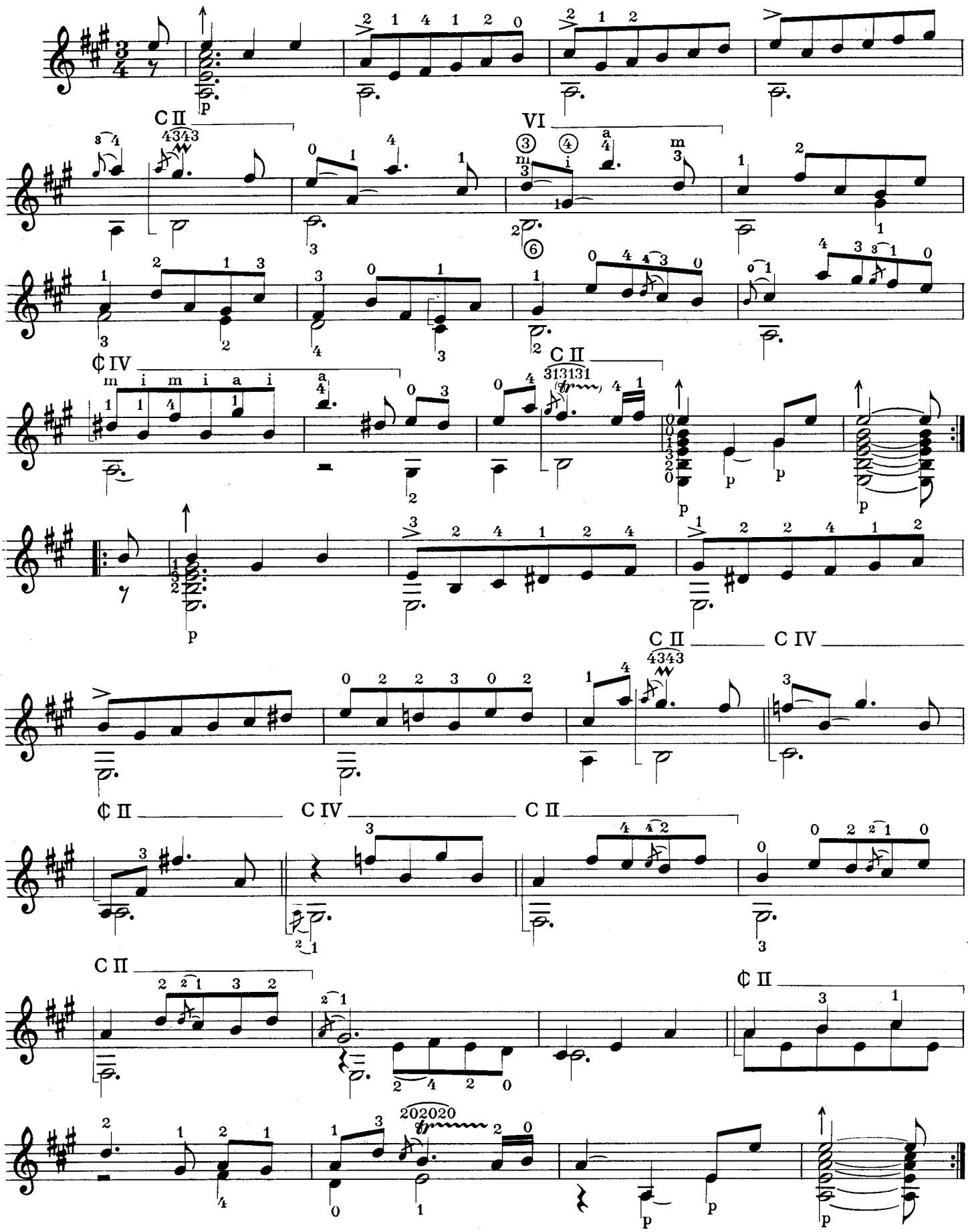
16 MENUET



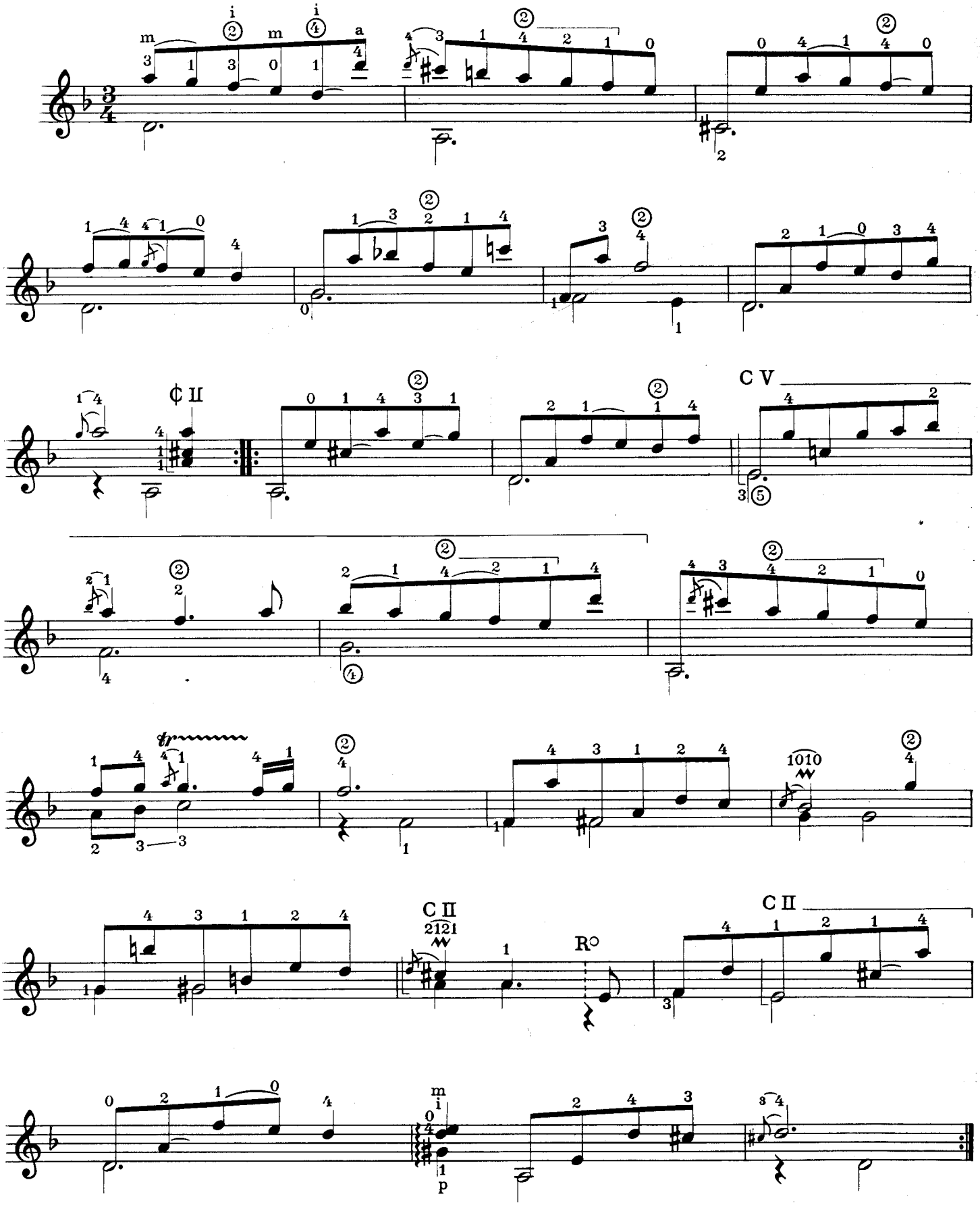
17 GIGUE



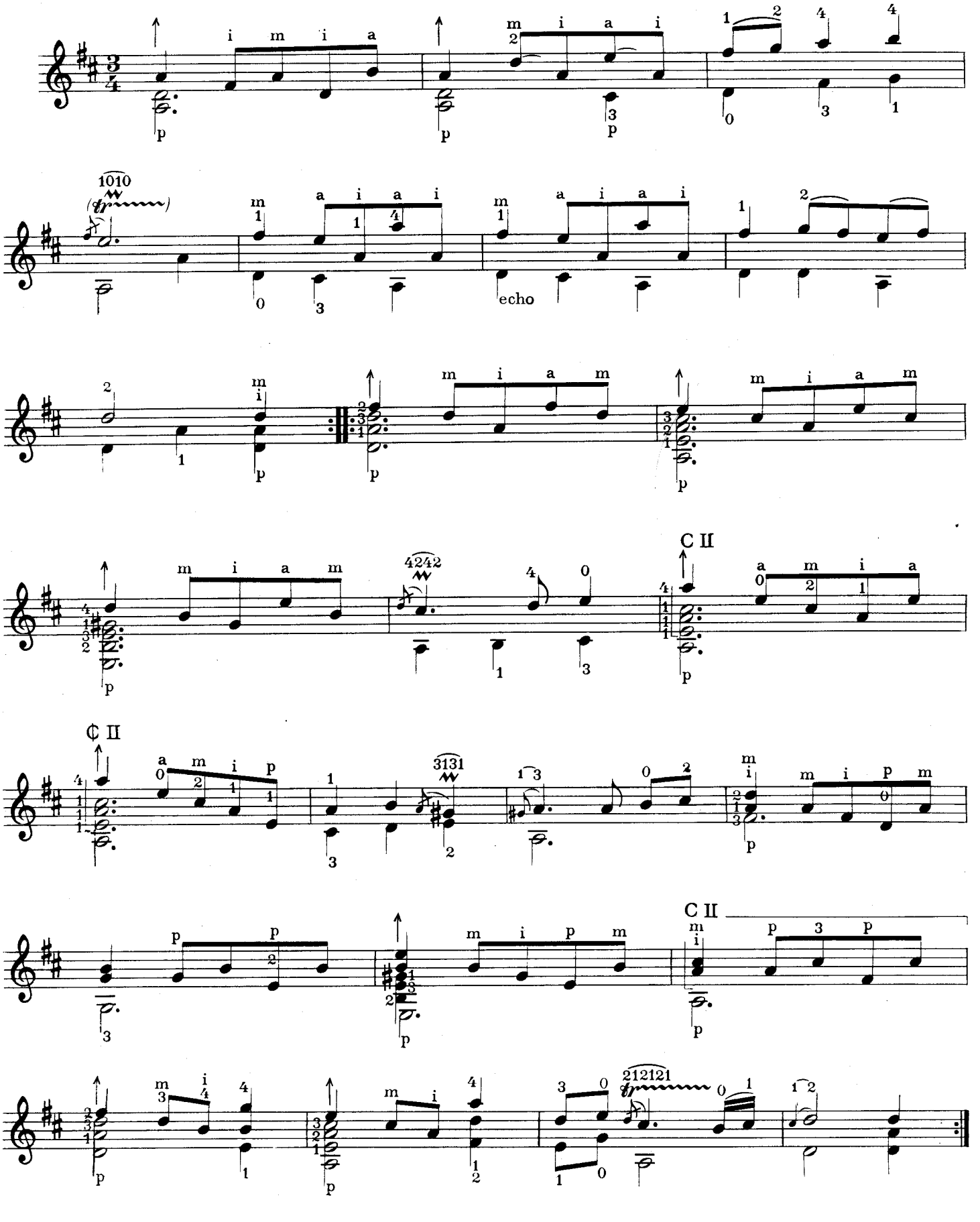
18 COURANTE



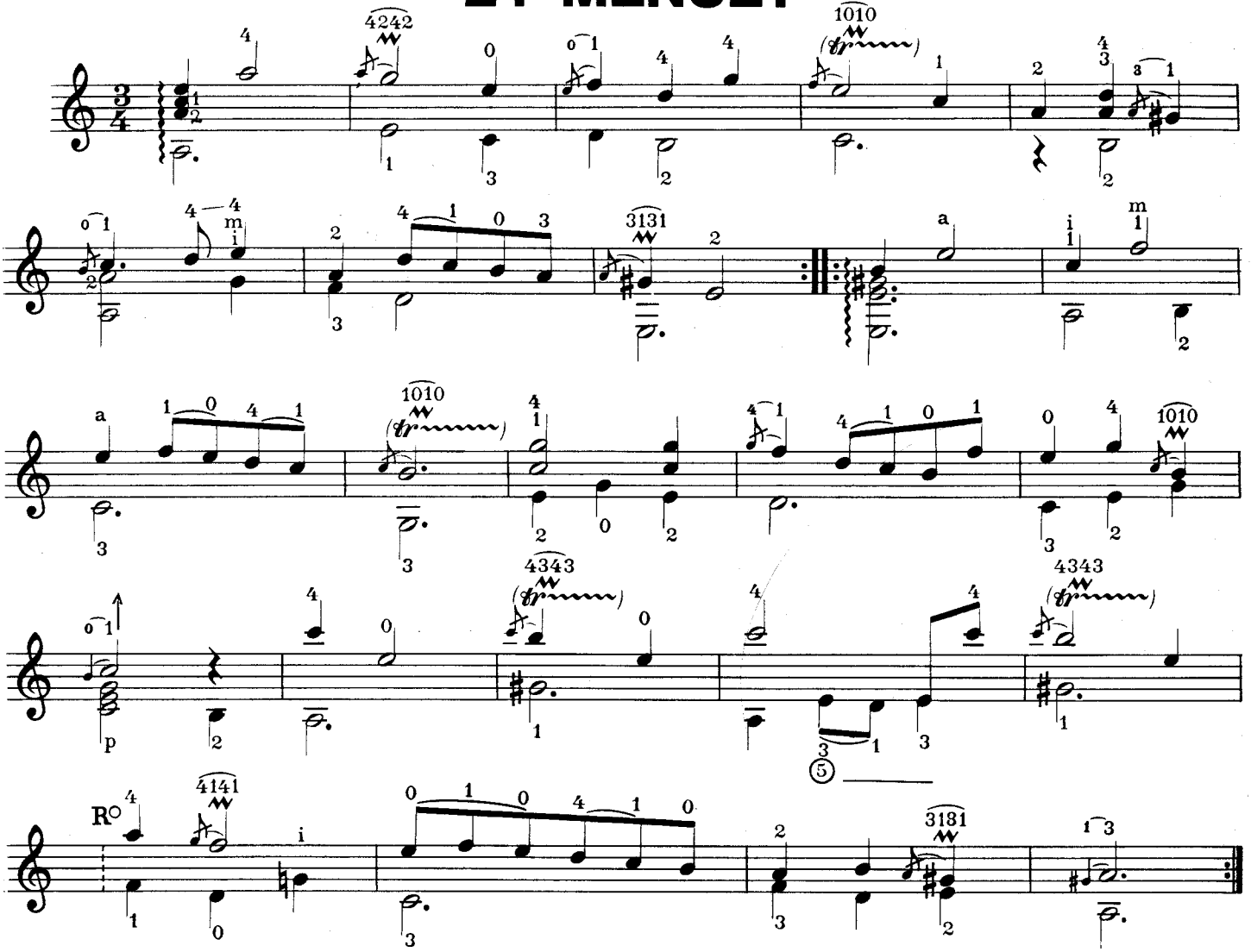
19 MENUET



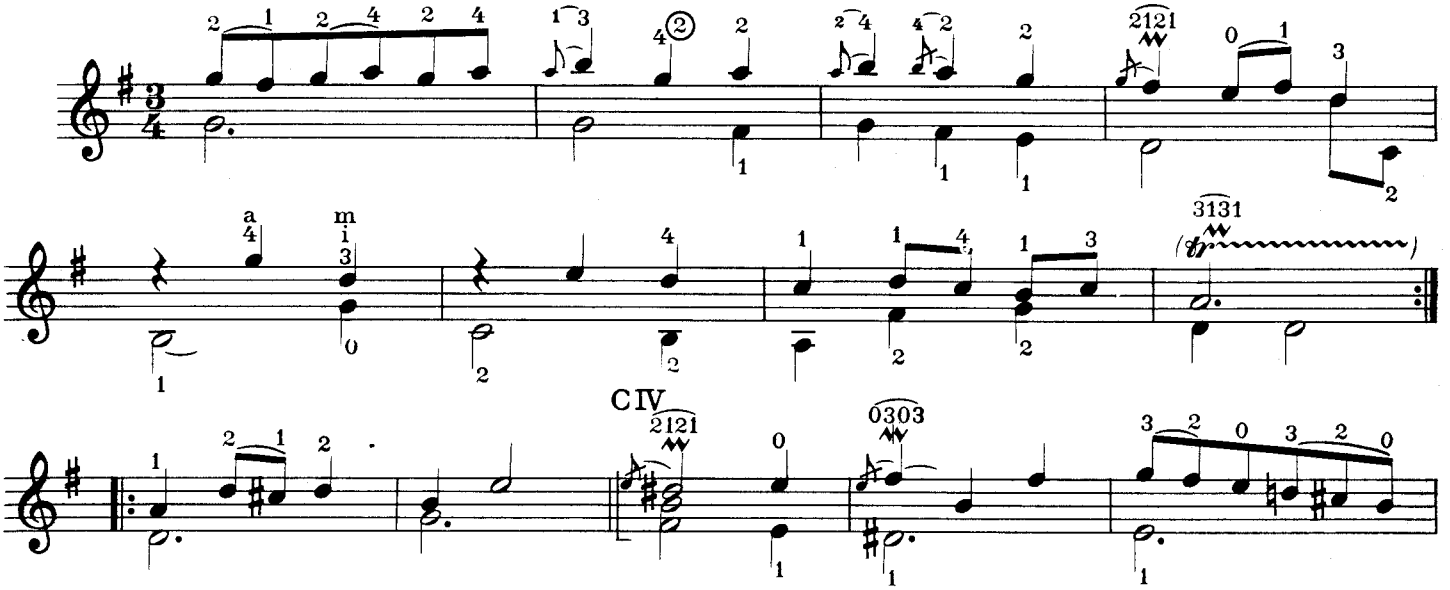
20 MENUET

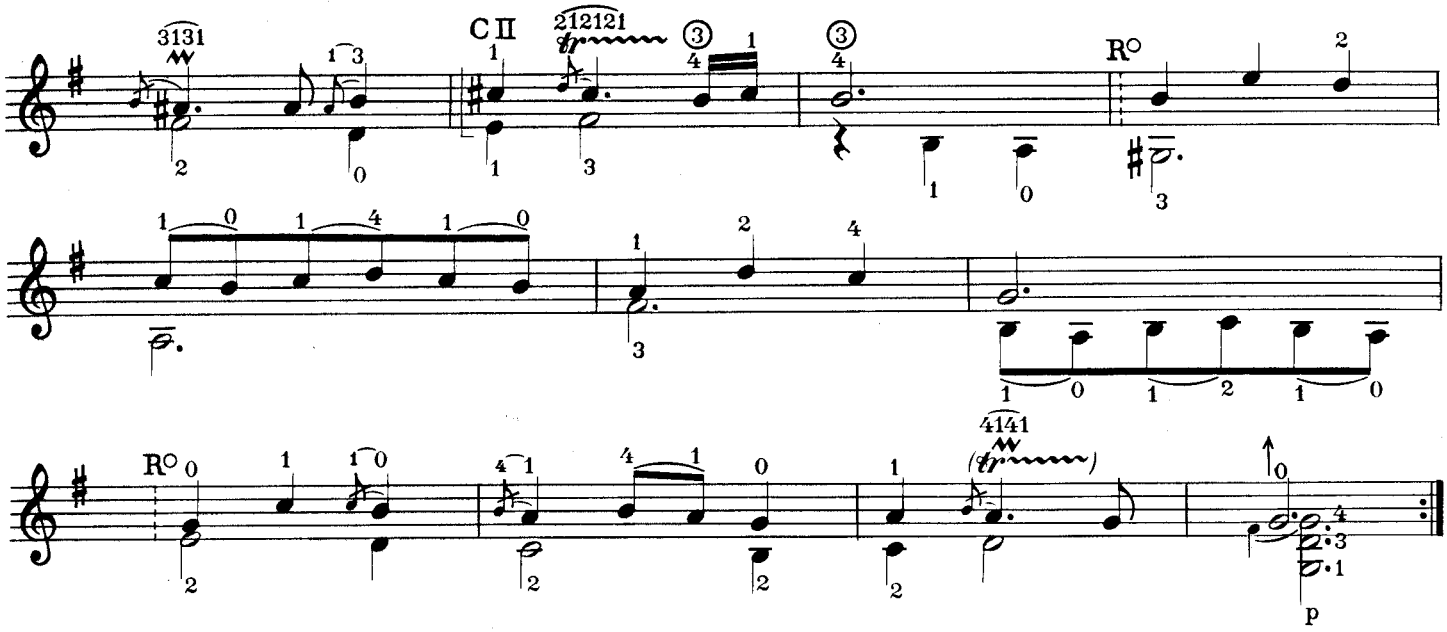


21 MENUET

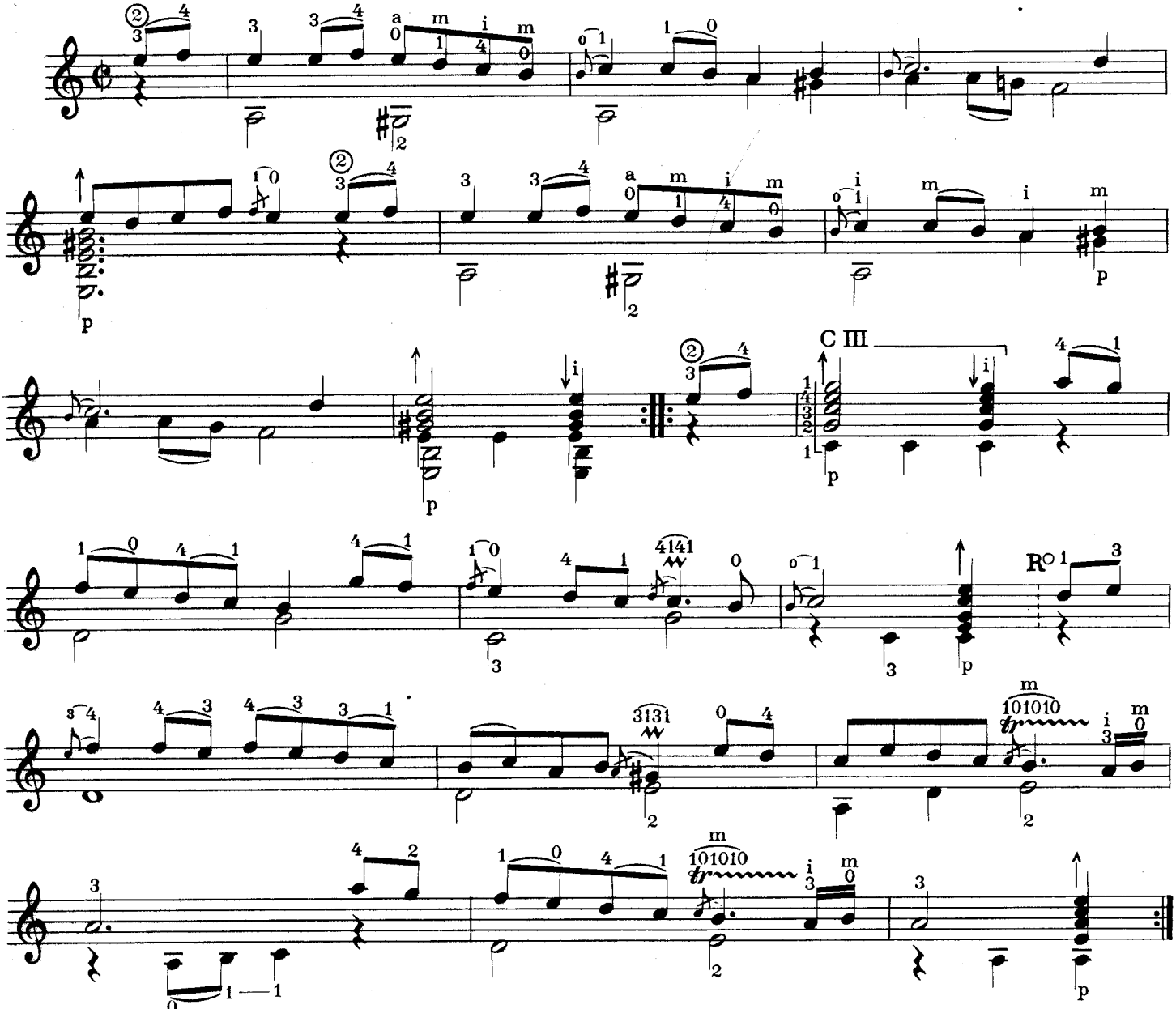


22 MENUET

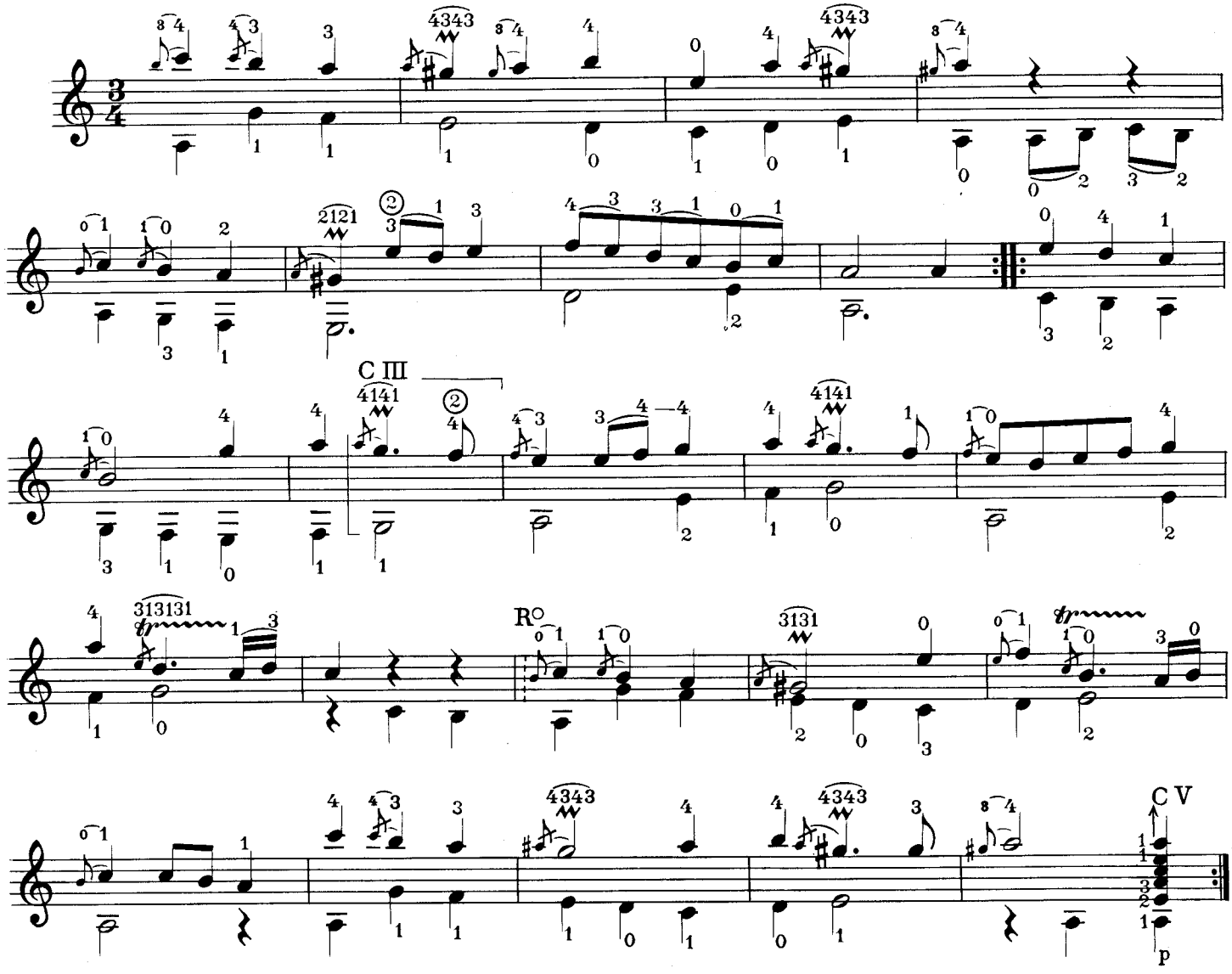




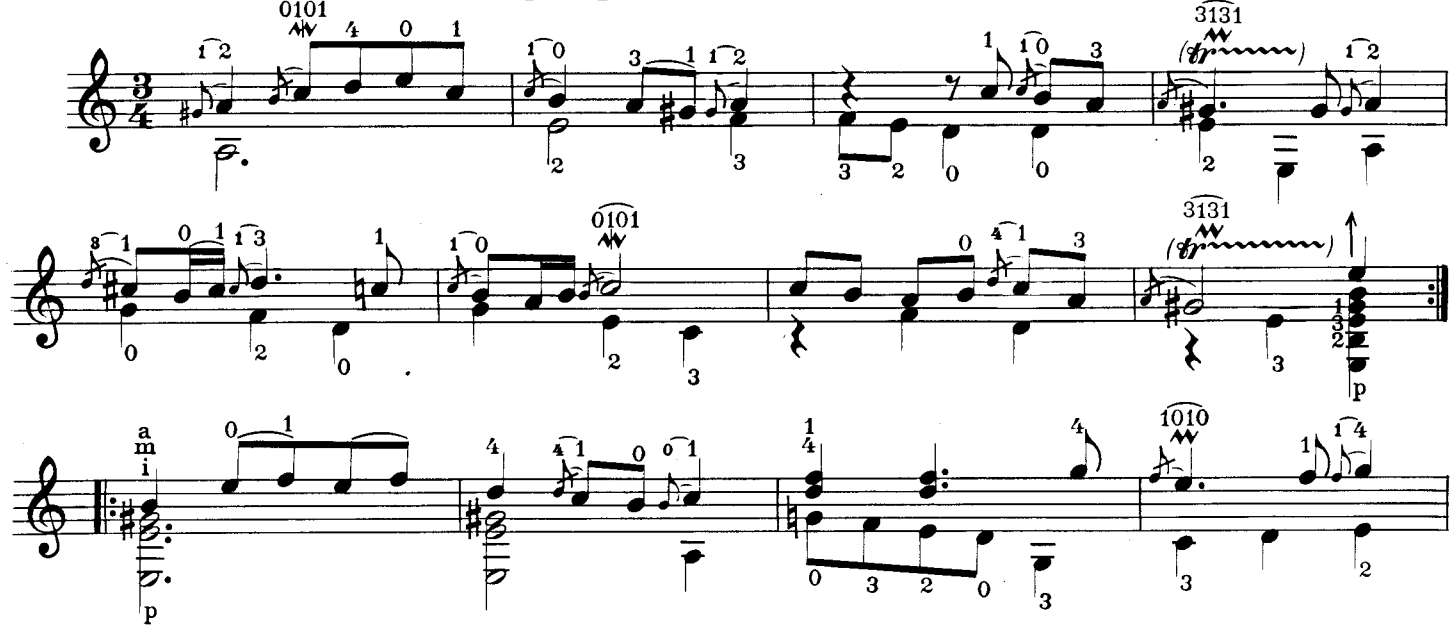
23 BOURRÉE

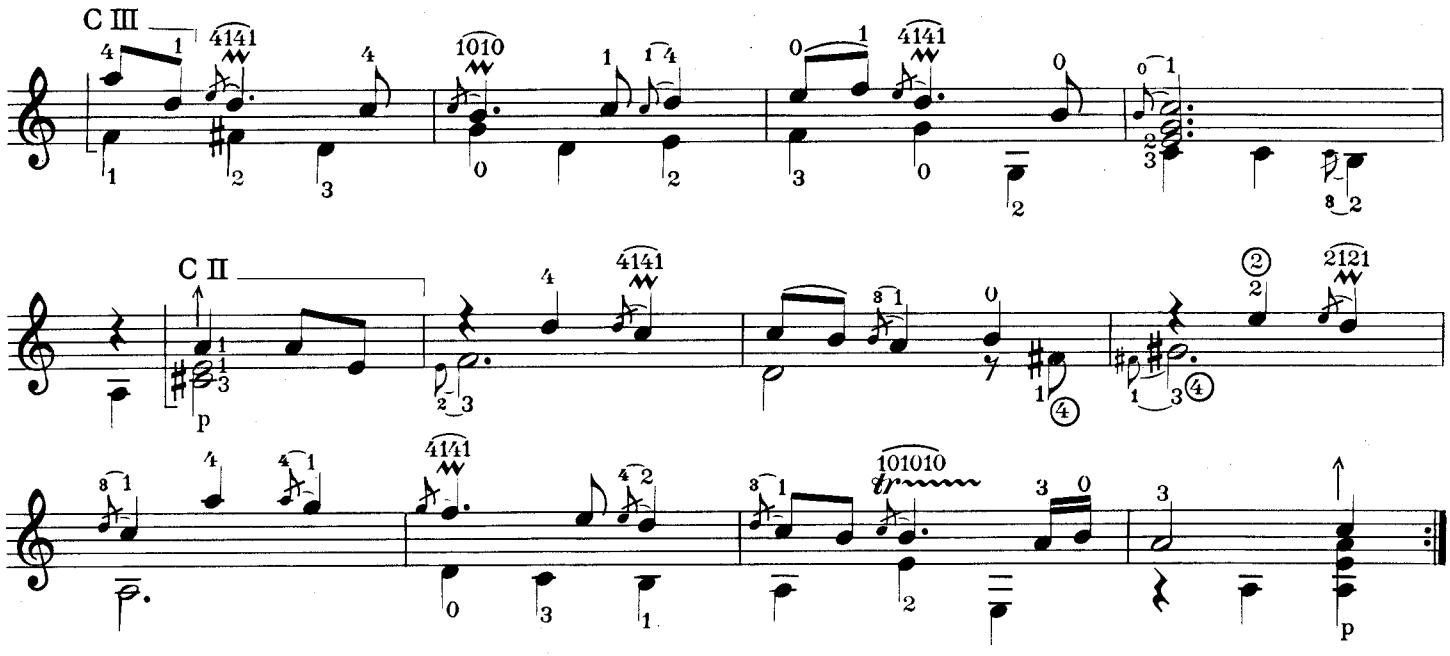


24 MENUET

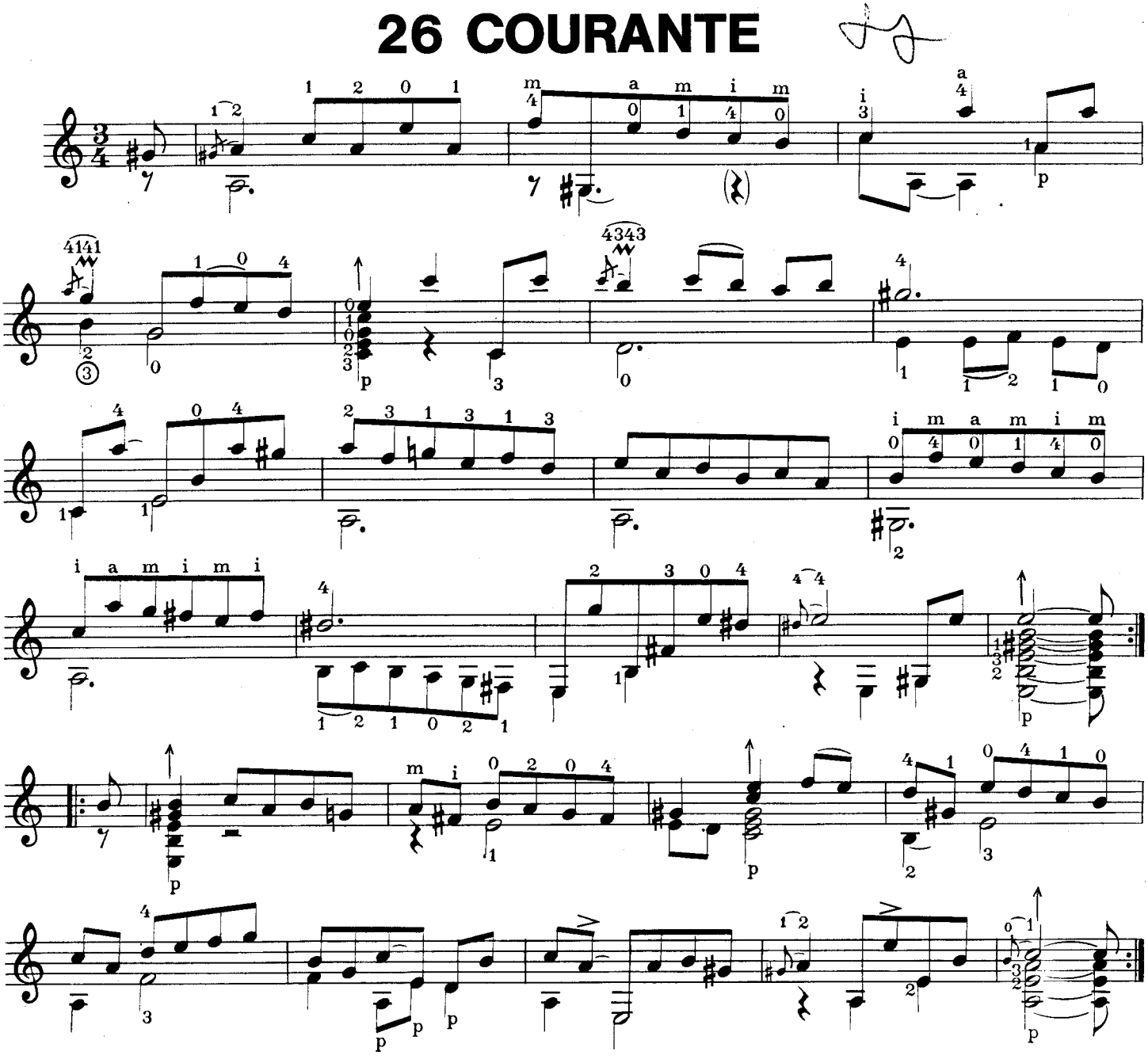


25 SARABANDE

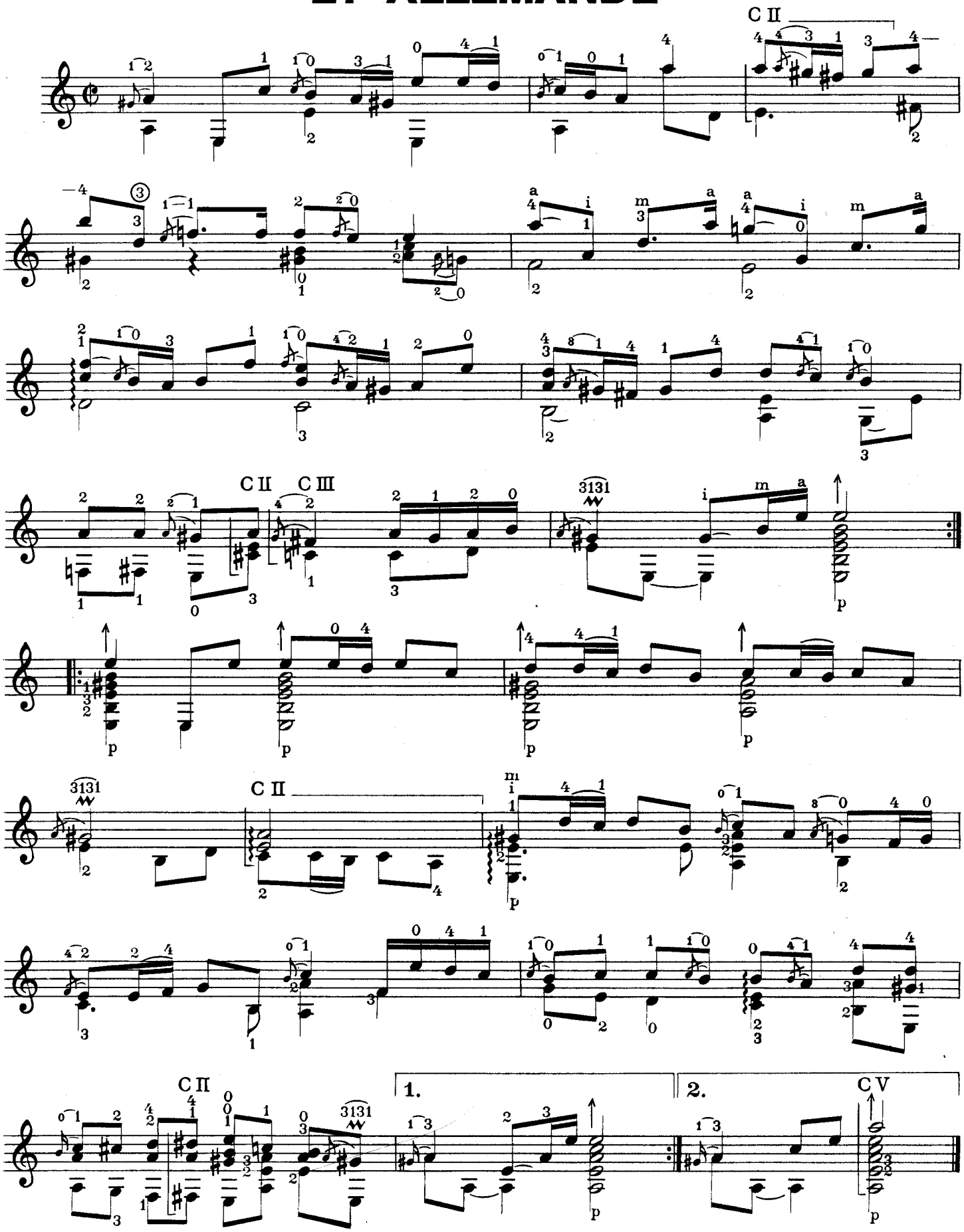




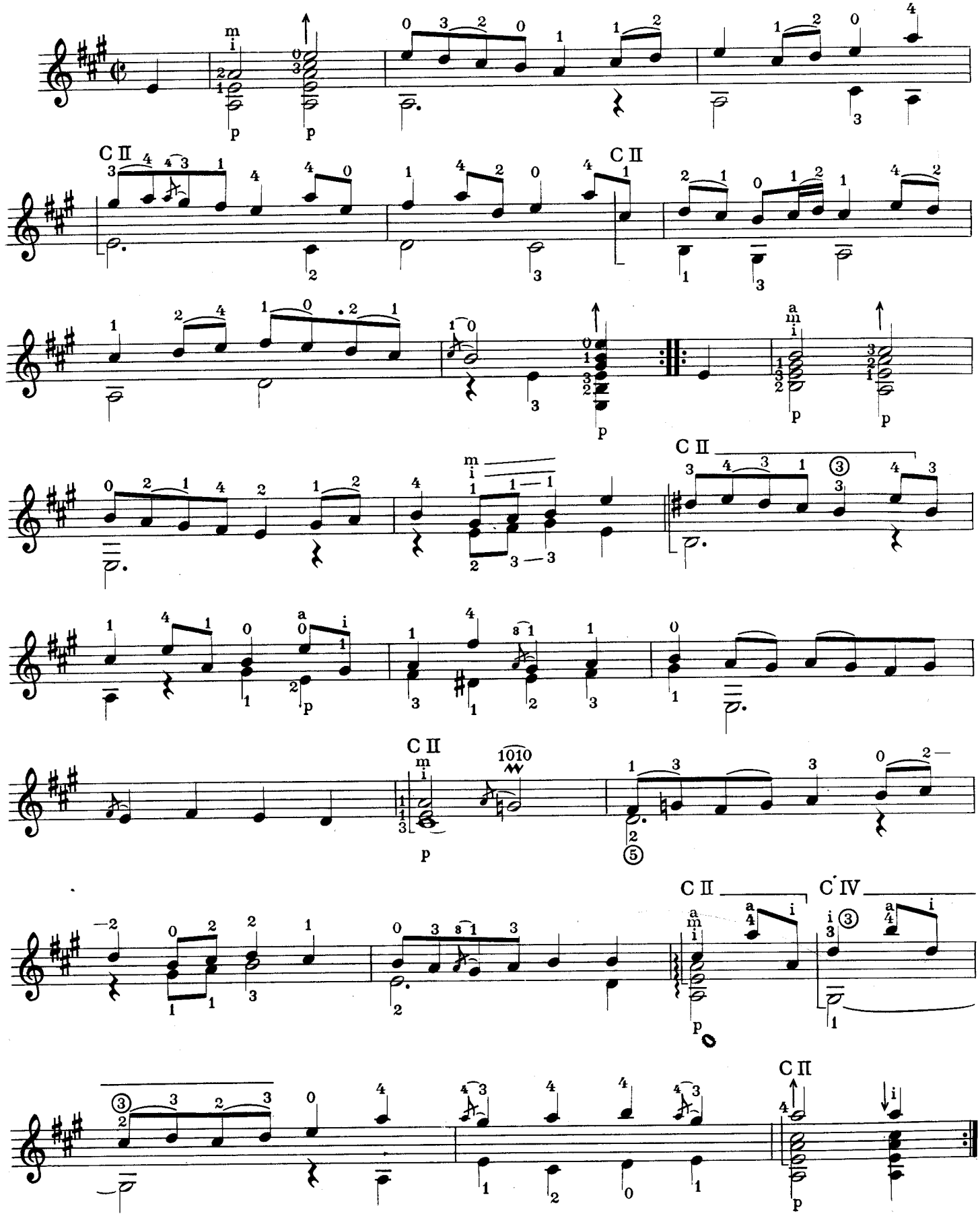
26 COURANTE



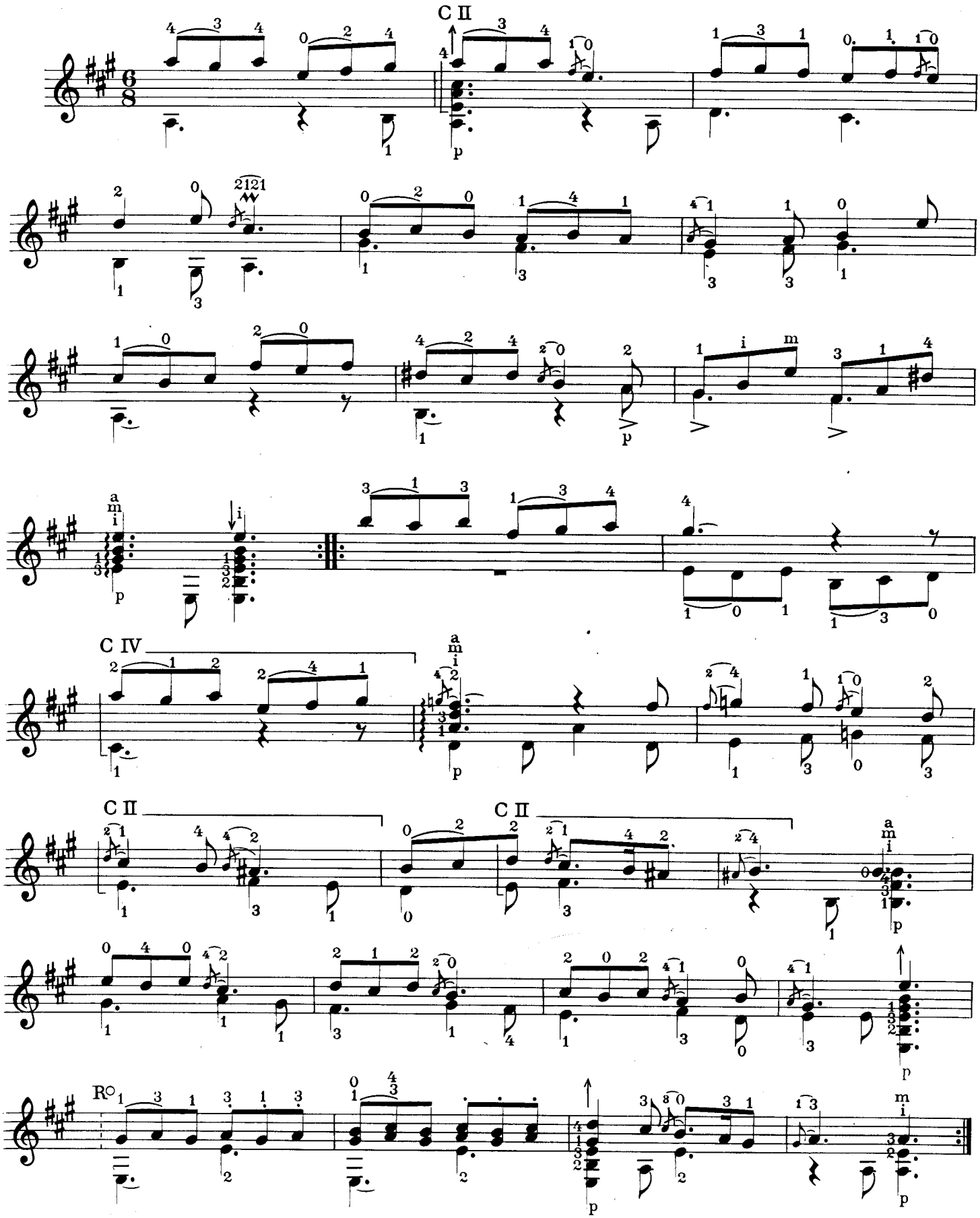
27 ALLEMANDE



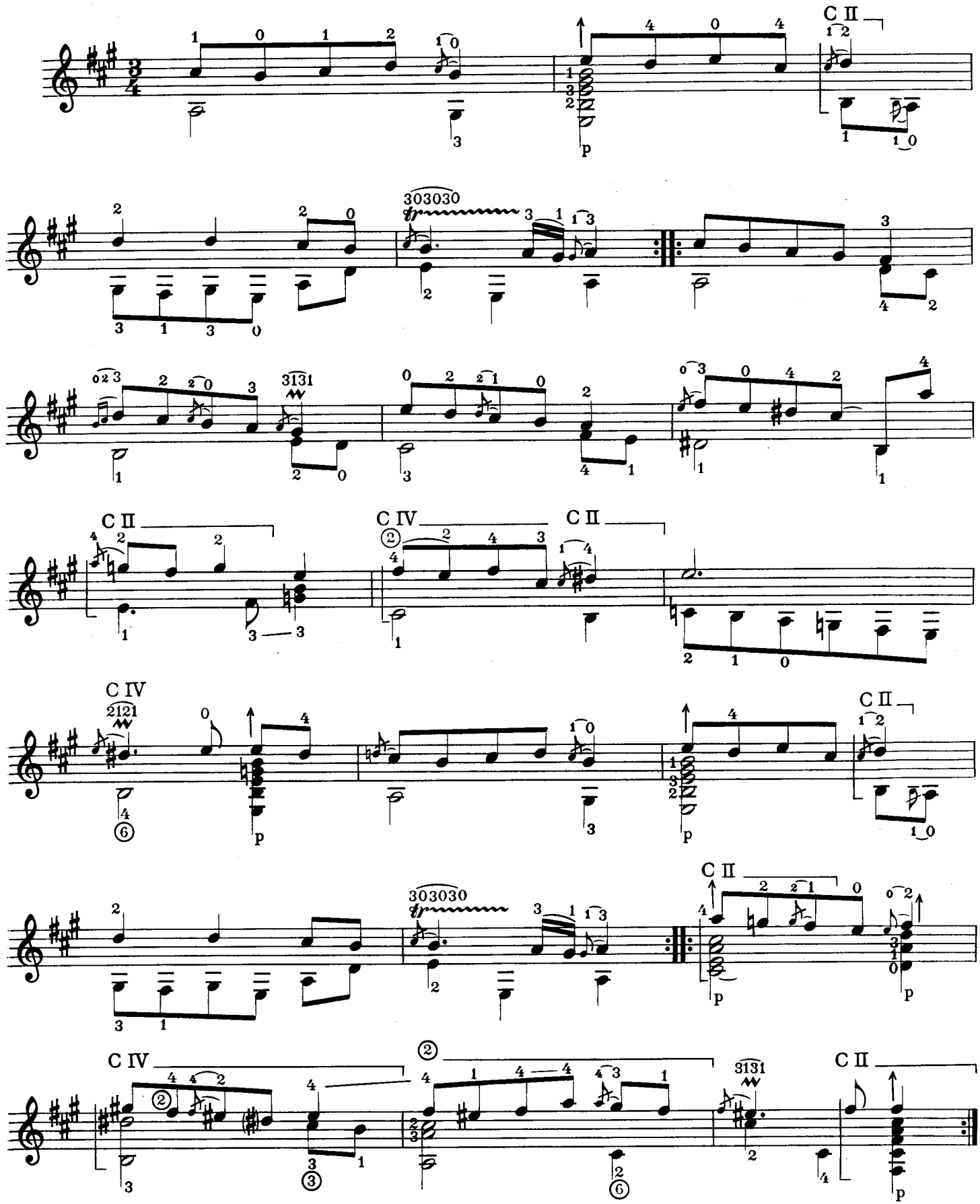
28 RIGAUDON

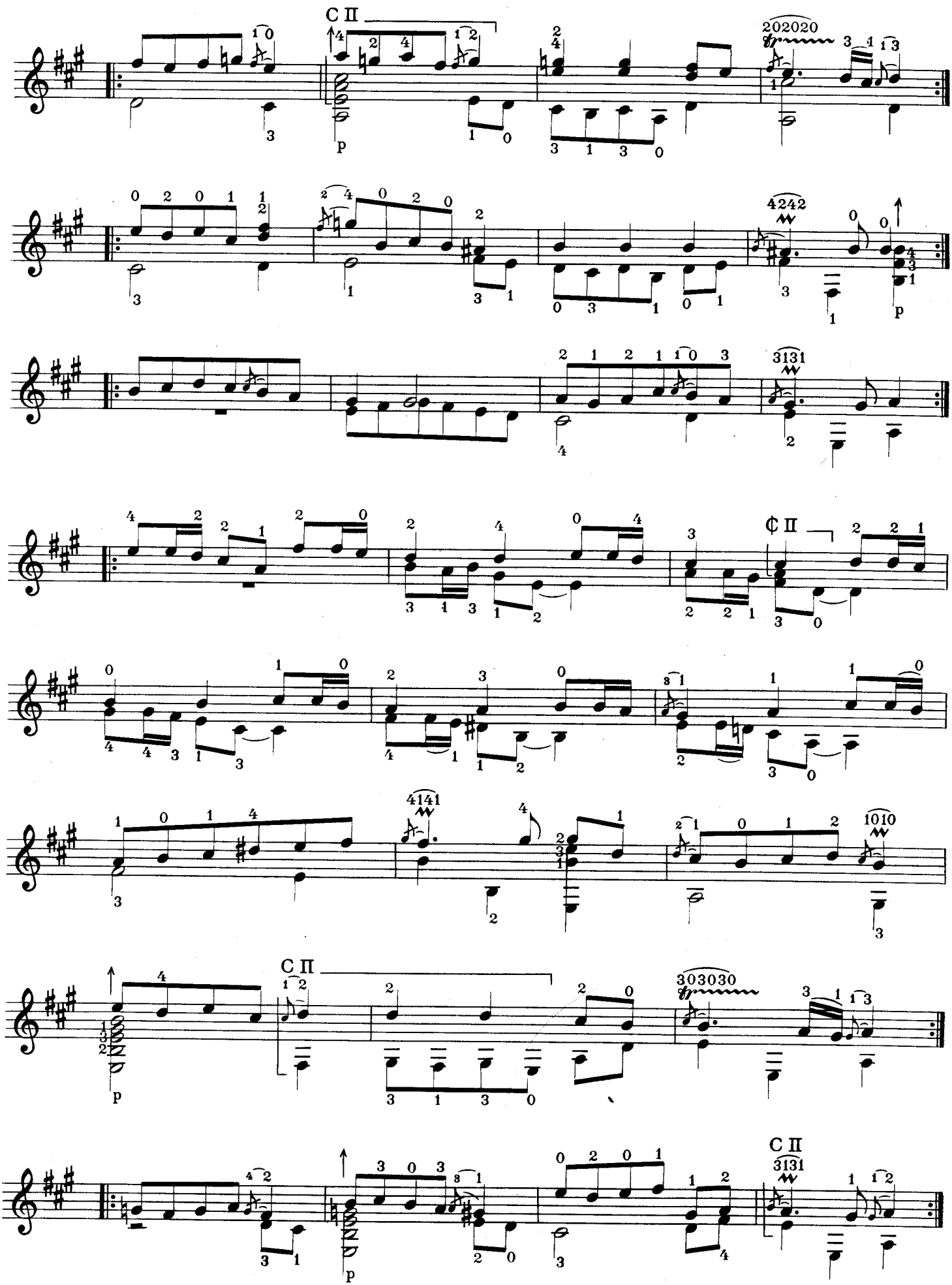


29 GIGUE

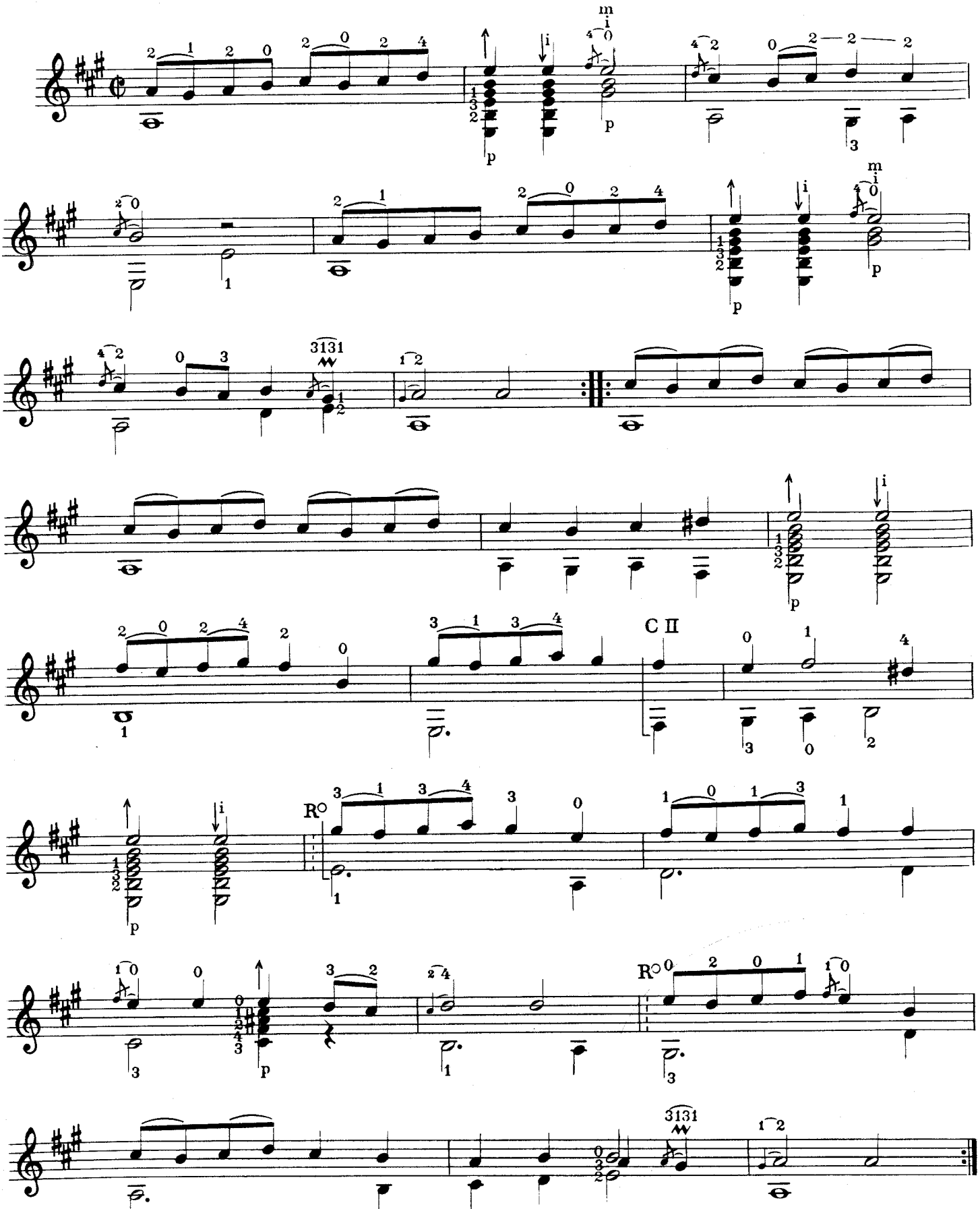


30 PASSACAILLE




C II
202020
4242
3131
¢ II
4141
1010
C II
303030
C II
3131

31 LA BELLE PAYSANNE



Ocho Minuets para Guitarra

Pedro Ximenes Abril Tirado

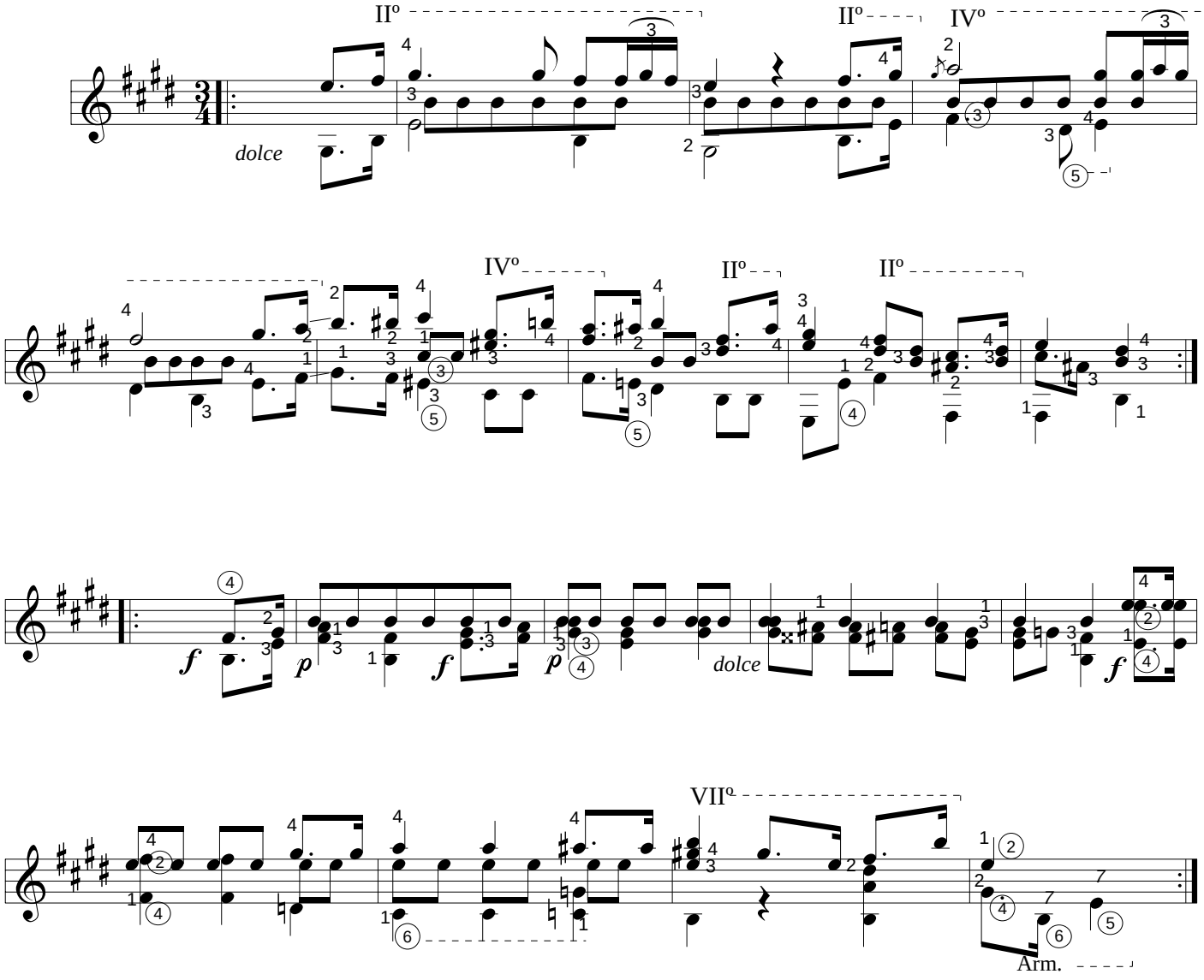
(Perú 1780 - 1856)

Revisión de Néstor Guestrin

P. XIMENES ABRIL TIRADO

Minuet 1

Revisión de Néstor Guestrin



® 2000, Néstor Guestrin